

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

182e JAARGANG



N. 376

182e ANNEE

WOENSDAG 28 NOVEMBER 2012
TWEEDE EDITIE

MERCREDI 28 NOVEMBRE 2012
DEUXIEME EDITION

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

12 NOVEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen van industrieel mechanisch onderhoud, gelegen op het grondgebied van Baillonville en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 76061.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

10 NOVEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het artikel 33 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 76062.

19 NOVEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot vaststelling van een persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kostprijs van sommige verstrekkingen van de audiciens, bl. 76071.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

13 NOVEMBER 2012. — Koninklijk besluit betreffende de instelling van een raadgevende commissie en de procedure tot aanneming van een marien ruimtelijk plan in de Belgische zeegebieden, bl. 76072.

12 NOVEMBER 2012. — Verordening tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 76075.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

12 NOVEMBRE 2012. — Arrêté royal fixant pour les entreprises de maintenance mécanique industrielle situées dans l'entité de Baillonville et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvriers, p. 76061.

Service public fédéral Sécurité sociale

10 NOVEMBRE 2012. — Arrêté royal modifiant l'article 33 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 76062.

19 NOVEMBRE 2012. — Arrêté royal portant fixation d'une intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût de certaines prestations d'audiciens, p. 76071.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

13 NOVEMBRE 2012. — Arrêté royal relatif à l'institution d'une commission consultative et à la procédure d'adoption d'un plan d'aménagement des espaces marins dans les espaces marins belges, p. 76072.

12 NOVEMBRE 2012. — Règlement modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 76075.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

25 OKTOBER 2012. — Decreet tot wijziging van het decreet van 24 oktober 2008 tot bepaling van de voorwaarden voor de subsidiëring van de tewerkstelling in de socioculturele sectoren van de Franse Gemeenschap, bl. 76085.

26 OKTOBER 2012. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het referatedossier van de afdeling « Beenhouwer-slager » (code 421000S20D1) die ressorteert onder het hoger secundair onderwijs voor sociale promotie, bl. 76086.

26 OKTOBER 2012. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het referatedossier van de afdeling « Taal: XX – elementaire kennis » (code 73XX10S10D2) die ressorteert onder het hoger secundair onderwijs voor sociale promotie, bl. 76087.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

8 NOVEMBER 2012. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en in de ecologische hoofdstructuur, bl. 76106.

15 NOVEMBER 2012. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de Waalse Overheidsdiensten om er de modaliteiten voor de controle op de afwezigheden wegens ziekte in te voegen, bl. 76118.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

25 OCTOBRE 2012. — Décret modifiant le décret du 24 octobre 2008 déterminant les conditions de subventionnement de l'emploi dans les secteurs socioculturels de la Communauté française, p. 76084.

26 OCTOBRE 2012. — Arrêté ministériel approuvant le dossier de référence de la section intitulée « Boucher-charcutier » (code 421000S20D1) classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de promotion sociale, p. 76085.

26 OCTOBRE 2012. — Arrêté ministériel approuvant le dossier de référence de la section intitulée « Langue: XX - niveau élémentaire » (code 73XX10S10D2) classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de promotion sociale, p. 76087.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

8 NOVEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux indemnités et subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura 2000 et dans la structure écologique principale, p. 76088.

15 NOVEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant diverses dispositions relatives à la Fonction publique wallonne en vue d'y intégrer des modalités de contrôle des absences pour maladie, p. 76115.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

8. NOVEMBER 2012 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur, S. 76097.

15. NOVEMBER 2012 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung verschiedener Bestimmungen in Bezug auf den wallonischen öffentlichen Dienst zwecks der Einbeziehung von Modalitäten zur Kontrolle krankheitsbedingter Abwesenheiten, S. 76116.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 76120.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

19 NOVEMBER 2012. — Ministerieel besluit houdende schrapping van inschrijving van personen die een activiteit uitoefenen van minnelijke invordering van schulden van de consument, bl. 76121.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse Milieumaatschappij*

Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Hoogdringende onteigening, bl. 76122. — Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Hoogdringende onteigening, bl. 76123.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

Erkenningen van beroepsbekendheid, bl. 76125. — Erkenning van beroepsbekendheid aan een personeelslid van een Hogeschool, bl. 76126. — Immaterieel patrimonium. Rangschikking van roerende culturele goederen, bl. 76127.

Autres arrêtés*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 76120.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

19 NOVEMBRE 2012. — Arrêté ministériel portant radiation de l'inscription de personnes qui exercent une activité de recouvrement amiable de dettes du consommateur, p. 76121.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Reconnaisances de notoriété professionnelle, p. 76124. — Reconnaissance de notoriété professionnelle à un membre du personnel d'une Haute Ecole, p. 76126. — Patrimoine immatériel. Classement de biens culturels mobiliers, p. 76126.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

Exploitation van de luchthavens, bl. 76128.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

Exploitation aéroportuaire, p. 76128. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Jean-Franco Malorgio, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 76129. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Patrice Machurot, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 76130. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Auxi Transport, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 76132. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Travaro », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 76133. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Transports Georges & Schmitt Vrac, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 76135. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Juba, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 76136. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « VoF Belga's Internationaal Transport », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 76138. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Gebr. De Boer Transport », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 76139. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Transport Serpentier E & M », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 76141. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Oude Etn. Vandenbroucke », en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux, p. 76142. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Transport Poot & zoon », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 76144.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

Flughäfenverwaltung, S. 76128.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Bescherming van het erfgoed, bl. 76146.

Officiële berichten*Grondwettelijk Hof*

Uittreksel uit arrest nr. 109/2012 van 20 september 2012, bl. 76150.

Uittreksel uit arrest nr. 110/2012 van 20 september 2012, bl. 76156.

Uittreksel uit arrest nr. 111/2012 van 20 september 2012, bl. 76160.

Uittreksel uit arrest nr. 112/2012 van 20 september 2012, bl. 76169.

Uittreksel uit arrest nr. 113/2012 van 20 september 2012, bl. 76179.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Protection du patrimoine, p. 76146.

Avis officiels*Cour constitutionnelle*

Extrait de l'arrêt n° 109/2012 du 20 septembre 2012, p. 76149.

Extrait de l'arrêt n° 110/2012 du 20 septembre 2012, p. 76154.

Extrait de l'arrêt n° 111/2012 du 20 septembre 2012, p. 76163.

Extrait de l'arrêt n° 112/2012 du 20 septembre 2012, p. 76172.

Extrait de l'arrêt n° 113/2012 du 20 septembre 2012, p. 76182.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 109/2012 vom 20. September 2012, S. 76152.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 110/2012 vom 20. September 2012, S. 76158.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 111/2012 vom 20. September 2012, S. 76166.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 112/2012 vom 20. September 2012, S. 76176.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 113/2012 vom 20. September 2012, S. 76185.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 5, tweede lid, van het koninklijk besluit van 15 juli 1956 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State in geval van beroep als bedoeld bij artikel 76bis van de gemeentekieswet. Gemeenteraadsverkiezingen te Hoei, bl. 76188.

Bericht voorgeschreven bij artikel 5, tweede lid, van het koninklijk besluit van 15 juli 1956 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State in geval van beroep als bedoeld bij artikel 76bis van de gemeentekieswet. Gemeenteraadsverkiezingen te Assesse, bl. 76188.

Bericht voorgeschreven bij artikel 5, tweede lid, van het koninklijk besluit van 15 juli 1956 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State in geval van beroep als bedoeld bij artikel 76bis van de gemeentekieswet. Gemeenteraadsverkiezingen te Assesse, bl. 76188.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van de btw, registratie en domeinen. Vervreemding onroerende domeingoederen. Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923 gewijzigd door programmawet van 6 juli 1989, bl. 76188. — Terbeschikkingstelling van de federale politie (Centrale dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie – CDGEFID) van ambtenaren van de fiscale administraties. Oproep tot kandidaten, bl. 76189.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 76192.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Jobpunt Vlaanderen

Het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie gaat via de interne arbeidsmarkt over tot een statutaire aanwerving in de graad van adjunct van de directeur bedrijfsanalist Sociale Economie (m/v), bl. 76193. — Het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie gaat via de interne arbeidsmarkt over tot een statutaire aanwerving in de graad van assistent administratief medewerker dienst. Betalingen (m/v), bl. 76194. — Vlaanderen coördineert de aanwerving van een assistent logistiek bij de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen, bl. 76196. — Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een cafetariabediende bij het Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum, bl. 76198. — Selectie van ingenieur technieken en onderhoudscontracten. Uitslag, bl. 76200.

Vlaamse overheid

Provincie Antwerpen. Gemeentelijk mobiliteitsplan. Definitieve vaststelling, bl. 76200.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Bericht over de aanpassing van de belasting op automatische ontspanningstoestellen ingevolge artikel 80, § 1, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen. Nieuwe tarieven vanaf 1 januari 2013, bl. 76200.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 76201 tot bl. 76248.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 5, alinéa 2, de l'arrêté royal du 15 juillet 1956 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat, en cas de recours prévu par l'article 76bis de la loi électorale communale. Elections communales de la Ville de Huy, p. 76188.

Avis prescrit par l'article 5, alinéa 2, de l'arrêté royal du 15 juillet 1956 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat, en cas de recours prévu par l'article 76bis de la loi électorale communale. Elections communales de la Commune d'Assesse, p. 76188.

Avis prescrit par l'article 5, alinéa 2, de l'arrêté royal du 15 juillet 1956 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat, en cas de recours prévu par l'article 76bis de la loi électorale communale. Elections communales de la Commune d'Assesse, p. 76188.

Service public fédéral Finances

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines. Aliénation d'immeubles domaniaux. Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923. Modifiée par la loi-programme du 6 juillet 1989, p. 76188. — Mise à disposition de la police fédérale (Office central de lutte contre la délinquance économique et financière organisée - OCDEFO) des fonctionnaires des administrations fiscales. Appel aux candidats, p. 76189.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 76192.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région de Bruxelles-Capitale

Région de Bruxelles-Capitale

Avis concernant l'adaptation de la taxe sur les appareils automatiques de divertissement conformément à l'article 80, § 1^{er}, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus. Nouveaux taux à partir du 1^{er} janvier 2013, p. 76200.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 76201 à 76248.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2012 — 3532

[2012/206395]

12 NOVEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen van industrieel mechanisch onderhoud, gelegen op het grondgebied van Baillonville en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001 en gewijzigd bij de wet van 12 april 2011;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, gegeven op 15 oktober 2012;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, in een klimaat van recessie, de economische toestand zeer sterk is achteruitgegaan voor de ondernemingen van industrieel mechanisch onderhoud, gelegen op het grondgebied van Baillonville, en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren;

Overwegende dat deze ondernemingen zowel een sterke daling van hun activiteit als een ernstig liquiditeitsprobleem kennen ten gevolge van de economische crisis die eveneens hun klanten treft;

Overwegende dat deze ondernemingen derhalve een sterke daling van hun omzet kennen, die hun voortbestaan in gevaar brengt en dat geen enkel vooruitzicht op verandering zich aandient op middellange termijn;

Overwegende dat de huidige economische toestand het spoedig invoeren van een regeling van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden rechtvaardigt voor deze ondernemingen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen van industrieel mechanisch onderhoud, gelegen op het grondgebied van Baillonville en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren.

Art. 2. Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst, mits ervan kennis wordt gegeven door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

De aanplakking kan worden vervangen door een geschreven kennisgeving aan iedere werkloos gestelde werkmán, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de kennisgeving niet inbegrepen.

Art. 3. De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag achttien weken niet overschrijden. Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst de voorziene maximumduur heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe volledige schorsing kan ingaan.

Art. 4. Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, vermeldt de in artikel 2 bedoelde kennisgeving de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst ingaat, de datum waarop deze schorsing een einde neemt, alsook de data waarop de werklieden werkloos worden gesteld.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2012 — 3532

[2012/206395]

12 NOVEMBRE 2012. — Arrêté royal fixant pour les entreprises de maintenance mécanique industrielle situées dans l'entité de Baillonville et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvriers (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'article 51, § 1^{er}, remplacé par la loi du 30 décembre 2001 et modifié par la loi du 12 avril 2011;

Vu l'avis de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, donné le 15 octobre 2012;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que, dans un climat de récession, la situation économique s'est fortement et brusquement dégradée pour les entreprises de maintenance mécanique industrielle, situées dans l'entité de Baillonville et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Considérant que ces entreprises subissent à la fois une forte baisse de leurs activités ainsi qu'un sérieux problème de liquidités lié à la crise économique qui touche aussi leurs clients;

Considérant que ces entreprises connaissent dès lors une forte baisse de leur chiffre d'affaire mettant en péril leur existence et qu'aucune perspective de changement à moyen terme ne se présente;

Considérant que la situation économique actuelle justifie l'instauration de toute urgence d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvriers pour ces entreprises;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de maintenance mécanique industrielle, situées dans l'entité Baillonville et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

Art. 2. En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue moyennant une notification par affichage dans les locaux de l'entreprise, à un endroit apparent, au moins sept jours à l'avance, le jour de l'affichage non compris.

L'affichage peut être remplacé par une notification écrite à chaque ouvrier mis en chômage, au moins sept jours à l'avance, le jour de la notification non compris.

Art. 3. La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour manque de travail résultant de causes économiques ne peut dépasser dix-huit semaines. Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat a atteint la durée maximale prévue, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours.

Art. 4. En application de l'article 51, § 1^{er}, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail, la notification visée à l'article 2 mentionne la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prend cours, la date à laquelle cette suspension prend fin ainsi que les dates auxquelles les ouvriers sont mis en chômage.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en treedt buiten werking op 30 april 2014.

Art. 6. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 november 2012.

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.
Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.
Wet van 12 april 2011, *Belgisch Staatsblad* van 28 april 2011.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cesse d'être en vigueur le 30 avril 2014.

Art. 6. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 12 novembre 2012.

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.
Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.
Loi du 12 avril 2011, *Moniteur belge* du 28 avril 2011.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2012 — 3533

[C - 2012/22429]

10 NOVEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het artikel 33 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997, en bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische geneeskundige raad, gedaan tijdens zijn vergadering van 20 september 2011;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 20 september 2011;

Gelet op de beslissing van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen van 28 november 2011;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 14 maart 2012;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 26 maart 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 juni 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 3 september 2012;

Gelet op het voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling uit te voeren, waarbij besloten is dat een effectbeoordeling niet vereist is;

Gelet op advies 52.046/2 van de Raad van State, gegeven op 8 oktober 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 33 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 november 1989, wordt vervangen door het artikel 33 opgenomen in bijlage.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2012 — 3533

[C - 2012/22429]

10 NOVEMBRE 2012. — Arrêté royal modifiant l'article 33 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par la loi du 20 décembre 1995, par l'arrêté royal du 25 avril 1997 confirmé par la loi du 12 décembre 1997 et par la loi du 10 août 2001;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique médical formulée au cours de sa réunion du 20 septembre 2011;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 20 septembre 2011;

Vu la décision de la Commission nationale médico-mutualiste du 28 novembre 2011;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 14 mars 2012;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 26 mars 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 juin 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 3 septembre 2012;

Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence, concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise;

Vu l'avis 52.046/2 du Conseil d'Etat, donné le 8 octobre 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 33 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 13 novembre 1989, est remplacé par l'article 33 reproduit en annexe.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 november 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

Bijlage van het koninklijk besluit van 10 november 2012 tot wijziging van het artikel 33 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Art. 33. § 1. Worden beschouwd als verstrekkingen waarvoor de bekwaamheid van de in § 2 bedoelde geneesheer vereist is :

1. CYTOGENETISCHE ONDERZOEKEN

565014-565025	Karyotypering met bandering bij de diagnose van een constitutionele aandoening, ongeacht het aantal kleuringen en banderingen (Diagnoseregels 1)	B 289
565036-565040	Eenvoudig moleculair-cytogenetisch onderzoek (zoals FISH) bij de diagnose van een constitutionele aandoening (Diagnoseregels 1)	B 180
565051-565062	Complex moleculair cytogenetisch onderzoek (met submicroscopische, genomwijde analyse) bij de diagnose van een constitutionele aandoening (Diagnoseregels 1)	B 578
565073-565084	Karyotypering met bandering bij de diagnose van een maligne aandoening, ongeacht het aantal kleuringen en banderingen (Cumulregel 1) (Diagnoseregels 3, 18, 19)	B 450
565095-565106	Karyotypering met bandering bij de opvolging van een maligne aandoening, ongeacht het aantal kleuringen en banderingen (Diagnoseregels 2, 4, 19)	B 289
565110-565121	Eenvoudig moleculair-cytogenetisch onderzoek (zoals FISH) op gekweekte cellen bij de diagnose van een maligne aandoening (Diagnoseregels 3, 10, 18, 19)	B 180
565132-565143	Eenvoudig moleculair-cytogenetisch onderzoek (zoals FISH) op gekweekte cellen bij de opvolging van een maligne aandoening (Diagnoseregels 2, 4, 10, 18, 19)	B 180
565154-565165	Complex moleculair cytogenetisch onderzoek (met submicroscopische, genomwijde analyse) bij de diagnose van een maligne aandoening (Cumulregel 1) (Diagnoseregels 3, 10, 18, 19)	B 578

2. PRENATALE ONDERZOEKEN

565176-565180	Combinatie van genetische testen, waaronder een (moleculair) karyotype, uitgevoerd met het oog op de detectie van een cytogenetische afwijking, op een staal van foetale oorsprong, voor het geheel der analyses (Diagnoseregels 5, 10, 20)	B 456
565191-565202	Moleculair genetische test uitgevoerd met het oog op een prenatale diagnose in het geval van het familiaal voorkomen van een genetische aandoening en/of bij foetale pathologie, op een staal van foetale oorsprong, voor het geheel der analyses (Diagnoseregels 5, 10, 20)	B 456

565213-565224	Moleculair cytogenetisch onderzoek ter voorbereiding van pre-implantatie genetische diagnostiek (Diagnoseregul 15)	B 180
565235-565246	Moleculair genetisch onderzoek ter voorbereiding van pre-implantatie genetische diagnostiek (Diagnoseregul 16)	B 2000
565250-565261	Moleculair cytogenetisch onderzoek op embryonale cellen met het oog op een pre-implantatie genetische diagnostiek (Diagnoseregul 17)	B 1500
565272-565283	Moleculair genetisch onderzoek op embryonale cellen met het oog op een pre-implantatie genetische diagnostiek (Diagnoseregul 17)	B 1500
3. KWEEK		
588674-588685	Kweek van amniotische cellen en trofoblasten in het kader van een prenatale diagnostiek (Diagnoseregul 20)	B 114
565294-565305	Kweek van fibroblasten, tumorale cellijnen of getransformeerde lymfoblasten – uitgezonderd kortdurende kweek op perifere lymfocyten of beenmergcellen (Diagnoseregul 3, 19)	B 114
4. MOLECULAIRE ONDERZOEKEN		
565316-565320	Moleculair onderzoek voor het opsporen van frequente mutaties in het HFE gen, inclusief DNA isolatie (Diagnoseregul 6, 7, 10)	B 76
565331-565342	Enkelvoudig moleculair onderzoek voor het opsporen van constitutionele aandoeningen, inclusief DNA isolatie, drie of minder mutaties per onderzocht gen (Diagnoseregul 10, 11, 18)	B 76
565353-565364	Moleculair onderzoek voor het opsporen van frequente afwijkingen in het CFTR gen, inclusief DNA isolatie (Diagnoseregul 6, 8, 10, 18)	B 152
565375-565386	Moleculair onderzoek voor het opsporen van afwijkingen in het FMR-1 gen, inclusief DNA isolatie (Diagnoseregul 6, 9, 18)	B 152
565390-565401	Moleculair onderzoek voor het opsporen van constitutionele aandoeningen of voor het bepalen van een individueel genetisch profiel met het oog op genetisch advies en/of voor diagnostische doeleinden, inclusief DNA isolatie (Diagnoseregul 10, 11, 18)	B 152
565412-565423	Predictief genetisch onderzoek naar een familiale mutatie in het kader van neurodegeneratieve en verwante aandoeningen, inclusief DNA isolatie (Diagnoseregul 12)	B 152
565434-565445	Predictief genetisch onderzoek naar een familiale mutatie in het kader van kanker of familiaal kankersyndroom, inclusief DNA isolatie (Diagnoseregul 12)	B 152
565456-565460	Complex moleculair genetisch onderzoek voor het opsporen van een constitutionele aandoening (niveau 1) (Diagnoseregul 6, 10, 18)	B 350
565471-565482	Complex moleculair genetisch onderzoek voor het opsporen van een constitutionele aandoening (niveau 2) (Diagnoseregul 6, 10, 18)	B 547

565493-565504	Complex moleculair genetisch onderzoek voor het opsporen van een constitutionele aandoening (niveau 3) (Diagnoseregels 6, 10, 18)	B 1350
565515-565526	Complex moleculair genetisch onderzoek voor het opsporen van mutaties in het kader van kanker of familiaal kankersyndroom (niveau 1) (Diagnoseregels 10, 18)	B 350
565530-565541	Complex moleculair genetisch onderzoek voor het opsporen van mutaties in het kader van kanker of familiaal kankersyndroom (niveau 2) (Diagnoseregels 10, 18)	B 547
565552-565563	Complex moleculair genetisch onderzoek voor het opsporen van mutaties in het kader van kanker of familiaal kankersyndroom (niveau 3) (Diagnoseregels 10, 18)	B 1350

5. DOSERING

588711-588722	Eenvoudige dosering van één intracellulair of extracellulair enzym, verantwoordelijk voor een erfelijke aandoening : voor de eerste analyse of enige analyse (Cumulregel 2) (Diagnoseregels 10, 13, 18)	B 115
565574-565585	Eenvoudige dosering van één intracellulair of extracellulair enzym, verantwoordelijk voor een erfelijke aandoening : per supplementair onderzoek (Cumulregel 2) (Diagnoseregels 10, 14)	B 60
565596-565600	Complexe kwantitatieve en kwalitatieve analyse met het oog op de identificatie van een defect eiwit, verantwoordelijk voor een constitutionele aandoening, voor het geheel der analyses (Cumulregel 2) (Diagnoseregels 10, 13, 18)	B 608

Cumulregels.

1. De verstrekking 565073-565084 is niet cumuleerbaar met de verstrekking 565154-565165 tenzij op expliciete klinische indicatie, met motivering vermeld in het voorschrift.

2. De verstrekkingen 588711-588722 en 565574-565585 zijn niet cumuleerbaar met de verstrekking 565596-565600.

Diagnoseregels.

1. De verstrekkingen 565014-565025, 565036-565040 en 565051-565062 zijn slechts éénmaal aangerekend per cytogenetische diagnostische investigatiefase van een constitutionele aandoening en per weefseltype met een maximum van 3 verschillende weefsels. Deze prestaties kunnen op basis van nieuwe klinische elementen of nieuwe onderzoeksmogelijkheden, mits motivering vermeld in het voorschrift, herhaald worden.

2. De verstrekkingen 565095-565106 en 565132-565143 worden in het kader van een erkend oncologisch zorgprogramma voorgeschreven.

3. De verstrekkingen 565073-565084, 565110-565121, 565154-565165, 565294-565305, worden slechts éénmaal aan de ZIV aangerekend, per weefseltype met een maximum van 3 verschillende weefsels, in de diagnostische fase van een maligne aandoening, als ze zijn voorgeschreven op grond van klinische, cytologische, immunofenotypische of anatomopathologische gegevens. Progressie of herstel na het eerste jaar follow-up wordt als een nieuwe diagnostische fase beschouwd.

4. De verstrekkingen 565095-565106 en 565132-565143 worden aan de ZIV maximaal 6 maal per jaar voor het eerste jaar van follow-up, maximaal 4 maal per jaar voor de 4 volgende jaren van follow-up en maximum éénmaal per jaar na het vijfde jaar van follow-up aangerekend, per staal voor maximaal twee verschillende staalsoorten per follow-up bilan (beenmerg, bloed, punctievloeistof of tumorale bipten).

5. De verstrekkingen 565176-565180 en 565191-565202 zijn voorgeschreven door de behandelende gynaecoloog-obstetricus in samenspraak met de klinisch geneticus. De verstrekkingen 565176-565180 en 565191-565202 mogen slecht maar éénmaal per staaltype (vruchtwater, vlokken, foetaal bloed, foetaal bipt) aan de ZIV aangerekend worden.

6. De verstrekkingen 565316-565320, 565353-565364, 565375-565386, 565456-565460, 565471-565482, 565493-565504, worden slechts éénmaal aan de ZIV aangerekend per diagnostische investigatiefase van een constitutionele aandoening en per weefseltype en dit voor maximum 3 verschillende weefsels.

7. De verstrekking 565316-565320 wordt aangerekend in geval van een klinische verdenking van hemochromatose en na bepaling van de transferrine-saturatie of de ferritine waarde, en in het geval van gericht onderzoek bij eerstegraadsverwanten en partners van personen met een mutant HFE gen.

8. De verstrekking 565353-565364 wordt aangerekend in geval van verdenking van mucoviscidose of een andere aandoening, gekoppeld aan een CFTR defect, bij mannelijke fertiliteitsproblemen, en bij een preconceptuele vraag naar dragerschap of bij een vraag naar dragerschap tijdens de zwangerschap, en in het kader van familiaal dragerschap.

9. De verstrekking 565375-565386 wordt aangerekend in het geval van diagnostische onderzoek bij vertraagde ontwikkeling en mentale retardatie, bij ontwikkelingsstoornissen (zoals autisme), bij neurologische aandoeningen (zoals FXTAS), bij vrouwelijke fertiliteitsproblemen, en bij een preconceptuele vraag naar dragerschap of bij een vraag naar dragerschap tijdens de zwangerschap, en in het kader van familiaal dragerschap.

10. De onderzoeken bedoeld onder 565110-565121, 565132-565143, 565154-565165, 565176-565180, 565191-565202, 565316-565320, 565331-565342, 565353-565364, 565390-565401, 565456-565460, 565471-565482, 565493-565504, 565515-565526, 565530-565541, 565552-565563, 588711-588722, 565574-565585, 565596-565600, worden slechts door de ZIV vergoed, wanneer zij werden voorgeschreven voor een indicatie die opgenomen is op een limitatieve lijst; deze wordt jaarlijks opgemaakt door de Hoge Raad voor Antropogenetica en ter goedkeuring voorgelegd aan het Verzekeringcomité van het RIZIV tenlaatste op 31 januari van elk jaar. In geval van geen ontvangst van een nieuwe lijst voor deze datum, wordt de lijst van het jaar tevoren als nog in werking beschouwd.

11. De verstrekkingen 565331-565342 en 565390-565401 worden maximaal twee keer per diagnostische investigatiefase van een constitutionele aandoening, aan de ZIV aangerekend.

12. Om aan de ZIV aangerekend te worden, worden de verstrekkingen 565412-565423 en 565434-565445 op 2 onafhankelijke DNA stalen uitgevoerd. Die verstrekkingen zijn aanrekenbaar per staal.

13. De verstrekkingen 588711-588722 en 565596-565600 worden slechts éénmaal aan de ZIV aangerekend per diagnostische investigatiefase van een constitutionele aandoening en per weefseltype, en dit voor maximum 3 verschillende weefsels.

14. De verstrekking 565574-565585 wordt enkel met de verstrekking 588711-588722 aan de ZIV aangerekend, en maximaal 4 keer per diagnostische investigatiefase van een constitutionele aandoening, per staal en per weefseltype, en dit voor maximum 3 verschillende weefsels.

15. De verstrekking 565213-565224 wordt maximaal één keer per partner in het kader van een pre-implantatie diagnose aan de ZIV aangerekend.

16. De verstrekking 565235-565246 wordt maximaal één keer per vrouw in het kader van de eerste pre-implantatie diagnose aan de ZIV aangerekend, behalve in uitzonderlijke gevallen (andere partner, gelijktijdige aanwezigheid van een andere aandoening).

17. De verstrekkingen 565250-565261 en 565272-565283 worden maximaal één keer per cyclus van in vitro bevruchting procedure, maximaal 6 cycli per vrouw, aan de ZIV aangerekend.

18. De verstrekkingen 565073-565084, 565110-565121, 565132-565143, 565154-565165, 565331-565342, 565353-565364, 565375-565386, 565390-565401, 565456-565460, 565471-565482, 565493-565504, 565515-565526, 565530-565541, 565552-565563, 588711-588722, 565596-565600 mogen op basis van nieuwe klinische elementen of nieuwe onderzoeksmogelijkheden herhaald worden, mits motivering vermeld in het voorschrift en als ze voorgeschreven zijn door de behandelende arts in samenspraak met de geneticus arts.

19. De verstrekking 565294-565305 wordt éénmaal aan de ZIV aangerekend met het oog op karyotypering, moleculaire, cytogenetische (met uitzondering van de verstrekkingen 565073-565084, 565095-565106, 565110-565121, 565132-565143 en 565154-565165) of biochemische onderzoeken en met de verplichting tot cryopreservatie.

20. De verstrekking 588674-588685 wordt éénmaal in voorbereiding van de verstrekkingen 565176-565180 en/of 565191-565202 aan de ZIV aangerekend.

§ 2. Overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake worden die verstrekkingen verricht in laboratoria die tot de erkende centra voor antropogenetica behoren, en zijn ze voorbehouden voor de geneesheren die door de Minister, die Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, gemachtigd zijn om ze te verrichten.

§ 3. Elk genetisch onderzoek omvat het geheel van de manipulaties waarmee een onderzoek kan worden verricht en waarvan de waarde van het resultaat kan worden gegarandeerd.

§ 4. Van elk genetisch onderzoek wordt een omstandig verslag gemaakt, gericht aan de voorschrijvend geneesheer met vermelding van de uitgevoerde onderzoeken.

§ 5. Om aan de ZIV te worden aangerekend voldoen de genetische verstrekkingen aan de volgende voorwaarden :

1° aan de patiënt zijn voorgeschreven door de geraadpleegde geneesheer;

2° de aanvraag van de genetische analyse bevat :

a) de naam, voornaam, adres en geboortedatum van de patiënt;

b) de naam, voornaam en identificatienummer van de voorschrijver;

c) de klinische vraagstelling behoorlijk ingevuld. Die klinische vraagstelling wordt door het centrum voor antropogenetica ter beschikking van de voorschrijvers gesteld.

Dit voorschrift wordt door de in § 2 bedoelde geneesheer gedurende drie jaar bewaard;

3° op grond van de klinische gegevens mag de in § 2 bedoelde geneesheer de meest aangewezen verstrekkingen uitvoeren, of de uitvoering van de voorgeschreven verstrekkingen volledig weigeren.

§ 6. Het laboratorium voldoet aan de volgende kwaliteitseisen :

1° in bezit van ten laatste 1ste januari 2014 van de accreditatie ISO 15189, of alle andere accreditatie die voldoen aan een gelijkwaardige Europese of internationale laboratoriumnorm, voor minimum 80 % van de uitgevoerde verstrekkingen. Voor de verstrekkingen waarvoor geen accreditatie bestaan, levert het laboratorium het bewijs van opvolging van een intern systeem van kwaliteitscontroles;

2° het laboratorium levert elke jaar het bewijs van deelname aan interne en externe kwaliteitscontroles die voldoen aan nationale of Europese of internationale kwaliteitsnormen;

3° tot het bekomen van de accreditatie bedoeld onder 1° levert het laboratorium het bewijs van het oprichten van een systeem van kwaliteitscontroles.

§ 7. De erkende centra voor antropogenetica zijn ertoe gehouden een uniform jaarlijks activiteitenrapport met overzicht van de uitgevoerde genetische onderzoeken op te maken. Dit rapport wordt meegedeeld aan de Dienst voor Geneeskundige Verzorging van het RIZIV ten laatste voor 30 april van elke jaar. In geval van geen ontvangst van jaarlijks activiteitenrapport zullen de verstrekkingen die door het centrum uitgevoerd worden niet terugbetaald wordentot ontvangst van het rapport.

§ 8. Een jaarlijks rapport van de kwaliteitscoördinator met opgave van resultaten van de interne en externe kwaliteitscontroles en van de acties ondernomen in het kader van kwaliteitsbewaking wordt aan het onder § 7 vermelde rapport toegevoegd.

§ 9. Elke in § 2 bedoelde laboratorium houdt een register bij waarin per indicatie de ervoor uitgevoerde nomenclatuurverstrekkingen zijn genoteerd. De gegevens van dit register worden overgemaakt aan de Hoge Raad voor Antropogenetica met het oog op een functionele peer review.

§ 10. De centra voor antropogenetica stellen een « Handboek voor een diagnostische oppuntstelling » op dat alle stappen van de genetische raadpleging en de opvolging van de genetische testen beschrijft voor de belangrijkste klinische presentaties. Dit handboek is gebaseerd op Belgische, Europese of internationale richtlijnen. Dit handboek wordt goedgekeurd door de Hoge Raad voor Antropogenetica en voorgelegd aan de Dienst voor Geneeskundige Verzorging van het RIZIV.

§ 11. De verstrekkingen 565213-565224, 565235-565246, 565250-565261, 565272-565283 worden uitgevoerd in overeenstemming met de voorschriften voorzien in de wet van 6 juli 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtolligeembryo's en de gameten, en volgens de voorwaarden die beschreven worden in de conventie over « genetische counselling » die tussen het Verzekeringscomité van het RIZIV en elk centrum voor antropogenetica zal worden afgesloten.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 november 2012 tot wijziging van het artikel 33 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

Annexe à l'arrêté royal du 10 novembre 2012 modifiant l'article 33 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

« Art. 33. § 1^{er}. Sont considérés comme prestations qui requièrent la qualification de médecin visé au § 2 :

1. ANALYSES CYTOGENETIQUES

565014-565025	Caryotype avec bandes pour le diagnostic d'une affection constitutionnelle, quel que soit le nombre de colorations ou de bandes (Règle diagnostique 1)	B 289
565036-565040	Examen de cytogénétique moléculaire simple (telle que FISH) pour le diagnostic d'une affection constitutionnelle (Règle diagnostique 1)	B 180
565051-565062	Examen de cytogénétique moléculaire complexe (avec analyse sub-microscopique, pangénomique) pour le diagnostic d'une affection constitutionnelle (Règle diagnostique 1)	B 578
565073-565084	Caryotype avec bandes pour le diagnostic d'une affection maligne, quel que soit le nombre de colorations ou de bandes (Règle de cumul 1) (Règle diagnostique 3, 18, 19)	B 450
565095-565106	Caryotype avec bandes pour le suivi d'une affection maligne, quel que soit le nombre de colorations ou de bandes (Règle diagnostique 2, 4, 19)	B 289
565110-565121	Examen de cytogénétique moléculaire simple (telle que FISH) sur des cellules cultivées pour le diagnostic d'une affection maligne (Règle diagnostique 3, 10, 18, 19)	B 180
565132-565143	Examen de cytogénétique moléculaire simple (telle que FISH) sur des cellules cultivées pour le suivi d'une affection maligne (Règle diagnostique 2, 4, 10, 18, 19)	B 180
565154-565165	Examen de cytogénétique moléculaire complexe (avec analyse sub-microscopique, pangénomique) pour le diagnostic d'une affection maligne (Règle de cumul 1) (Règle diagnostique 3, 10, 18, 19)	B 578

2. ANALYSES PRENATALES

565176-565180	Combinaison d'analyses génétiques, incluant un caryotype (moléculaire), exécutées en vue de la détection d'une anomalie cytogénétique, sur un prélèvement d'origine foetale, pour l'ensemble des analyses (Règle diagnostique 5, 10, 20)	B 456
565191-565202	Test génétique moléculaire exécuté en vue d'un diagnostic prénatal en cas d'antécédents familiaux et/ou de pathologie foetale, sur un prélèvement d'origine foetale, pour l'ensemble des analyses (Règle diagnostique 5, 10, 20)	B 456
565213-565224	Analyse cytogénétique moléculaire en vue de la préparation d'un diagnostic génétique préimplantatoire (Règle diagnostique 15)	B 180

565235-565246	Analyse moléculaire en vue de la préparation d'un diagnostic génétique préimplanta- toire (Règle diagnostique 16)	B 2000
565250-565261	Analyse cytogénétique moléculaire sur des cellules embryonnaires en vue d'un diagnostic génétique préimplantatoire (Règle diagnostique 17)	B 1500
565272-565283	Analyse moléculaire sur des cellules embryonnaires en vue d'un diagnostic génétique préimplantatoire (Règle diagnostique 17)	B 1500
3. CULTURE		
588674-588685	Mise en culture de cellules amniotiques et de trophoblastes dans le cadre d'un diagnostic prénatal (Règle diagnostic 20)	B 114
565294-565305	Mise en culture de fibroblastes, de lignées cellulaires tumorales ou de lymphoblastes transformés – excepté les cultures à court terme de lymphocytes périphériques ou cellules médullaires (Règle diagnostique 3, 19)	B 114
4. ANALYSES MOLECULAIRES		
565316-565320	Analyse moléculaire pour la recherche des mutations fréquentes du gène HFE, incluant l'extraction de l'ADN (Règle diagnostique 6, 7, 10)	B 76
565331-565342	Analyse moléculaire simple pour la recherche d'affections constitutionnelles, incluant l'extraction de l'ADN, maximum trois mutations par gène analysé (Règle diagnostique 10, 11, 18)	B 76
565353-565364	Analyse moléculaire pour la recherche d'anomalies fréquentes dans le gène CFTR, incluant l'extraction de l'ADN (Règle diagnostique 6, 8, 10, 18)	B 152
565375-565386	Analyse moléculaire pour la recherche d'anomalies dans le gène FMR-1, incluant l'extraction de l'ADN (Règle diagnostique 6, 9, 18)	B 152
565390-565401	Analyse moléculaire pour la recherche d'affections constitutionnelles ou établissement d'un profil génétique individuel à des fins de conseil génétique et/ou à des fins diagnostiques, incluant l'extraction de l'ADN (Règle diagnostique 10, 11, 18)	B 152
565412-565423	Examen génétique prédictif d'une mutation familiale dans le cadre d'une affection neurodégénérative ou autre apparentée, incluant l'extraction de l'ADN (Règle diagnostique 12)	B 152
565434-565445	Examen génétique prédictif d'une mutation familiale dans le cadre de cancer ou d'un syndrome cancéreux familial, incluant l'extraction de l'ADN (Règle diagnostique 12)	B 152
565456-565460	Analyse moléculaire complexe pour la recherche d'une affection constitutionnelle (niveau 1) (Règle diagnostique 6, 10, 18)	B 350
565471-565482	Analyse moléculaire complexe pour la recherche d'une affection constitutionnelle (niveau 2) (Règle diagnostique 6, 10, 18)	B 547
565493-565504	Analyse moléculaire complexe pour la recherche d'une affection constitutionnelle (niveau 3) (Règle diagnostique 6, 10, 18)	B 1350

565515-565526	Analyse moléculaire complexe pour la recherche de mutations dans le cadre de cancer ou de syndrome cancéreux familial (niveau 1) (Règle diagnostique 10, 18)	B 350
565530-565541	Analyse moléculaire complexe pour la recherche de mutations dans le cadre de cancer ou de syndrome cancéreux familial (niveau 2) (Règle diagnostique 10, 18)	B 547
565552-565563	Analyse moléculaire complexe pour la recherche de mutations dans le cadre de cancer ou de syndrome cancéreux familial (niveau 3) (Règle diagnostique 10, 18)	B 1350
5. Dosage		
588711-588722	Dosage simple d'une enzyme intracellulaire ou extracellulaire, responsable d'une affection génétique : première analyse ou analyse unique (Règle de cumul 2) (Règle diagnostique 10, 13, 18)	B 115
565574-565585	Dosage simple d'une enzyme intracellulaire ou extracellulaire, responsable d'une affection génétique : par analyse supplémentaire (Règle de cumul 2) (Règle diagnostique 10, 14)	B 60
565596-565600	Analyse complexe quantitative et qualitative en vue de l'identification d'un déficit responsable d'une affection constitutionnelle, pour l'ensemble des analyses (Règle de cumul 2) (Règle diagnostique 10, 13, 18)	B 608

Règles de cumul.

1. La prestation 565073-565084 n'est pas cumulable avec la prestation 565154-565165 sauf en cas d'indication clinique explicite, les motivations étant reprises sur la prescription.

2. Les prestations 588711-588722 et 565574-565585 ne sont pas cumulables avec la prestation 565596-565600.

Règles diagnostiques.

1. Les prestations 565014-565025, 565036-565040 et 565051-565062 sont portées en compte une seule fois par phase d'investigation diagnostique cytogénétique d'une affection constitutionnelle et une fois par type de tissu, avec un maximum de trois tissus différents. Ces prestations peuvent toutefois être répétées sur base de nouveaux éléments cliniques ou de nouvelles possibilités d'examen, les motivations étant reprises dans la demande.

2. Les prestations 565095-565106 et 565132-565143 sont prescrites dans le cadre d'un programme de soins oncologiques

3. Les prestations 565073-565084, 565110-565121, 565154-565165, 565294-565305, sont portées en compte à l'AMI, une seule fois par type de tissu, avec un maximum de trois tissus différents, durant la phase diagnostique d'une affection maligne et sur base de données cliniques, cytologiques, immunophénotypiques ou histologiques. Une progression ou une rechute après la première année de follow-up est considérée comme une nouvelle phase diagnostique.

4. Les prestations 565095-565106 et 565132-565143 sont portées en compte à l'AMI au maximum 6 fois par an lors de la première année de follow-up, au maximum 4 fois par an lors des 4 années de follow-up suivantes, et au maximum 1 fois par an après la 5^e année de follow-up, par prélèvement (moëlle, sang, liquide de ponction ou biopsies tumorales) avec un maximum de 2 prélèvements par bilan de follow-up.

5. Les prestations 565176-565180 et 565191-565202 sont prescrites par un médecin spécialiste en gynécologie-obstétrique traitant en accord avec le médecin généticien clinicien. Les prestations 565176-565180 et 565191-565202 ne peuvent être portées en compte qu'une seule fois par prélèvement d'origine foetale (liquide amniotique, biopsie de villosités chorales, prise de sang foetal, biopsie foetale).

6. Les prestations 565316-565320, 565353-565364, 565375-565386, 565456-565460, 565471-565482, 565493-565504, sont portées en compte à l'AMI une seule fois par phase d'investigation diagnostique d'une affection constitutionnelle, par type de tissu, avec un maximum de trois tissus différents.

7. La prestation 565316-565320 est portée en compte uniquement en cas de suspicion clinique d'hémochromatose et après détermination de la ferritinémie ou le calcul de la saturation de la transferrine, et dans les cas de recherche ciblée sur les apparentés au premier degré et partenaires des porteurs de mutation du gène HFE.

8. La prestation 565353-565364 est portée en compte en cas de suspicion de mucoviscidose ou d'une autre affection associée à un défaut du gène CFTR, lors de problèmes de fertilité masculine, lors d'une interrogation quant au portage éventuel d'une mutation, avant ou pendant la grossesse, et dans le cadre d'un portage familial.

9. La prestation 565375-565386 est portée en compte en cas de bilan diagnostique pour retard de développement et retard mental, lors de troubles du développement (tels que l'autisme), lors d'affections neurologiques (tels que le FXTAS), lors de troubles de la fertilité féminine, ou lors d'une interrogation quant au portage éventuel d'une mutation, avant ou pendant la grossesse, et dans le cadre d'un portage familial.

10. Les analyses visées sous 565110-565121, 565132-565143, 565154-565165, 565176-565180, 565191-565202, 565316-565320, 565331-565342, 565353-565364, 565390-565401, 565456-565460, 565471-565482, 565493-565504, 565515-565526, 565530-565541, 565552-565563, 588711-588722, 565574-565585, 565596-565600, sont remboursées par l'AMI lorsqu'elles sont prescrites pour une indication reprise sur une liste limitative établie annuellement par le Conseil supérieur de Génétique humaine et présentée pour approbation au Comité de l'assurance de l'INAMI au plus tard le 31 janvier de chaque année. En cas de non réception d'une nouvelle liste pour cette date, la liste de l'année précédente sera d'office considérée comme restant en vigueur.

11. Les prestations 565331-565342 et 565390-565401 sont portées en compte à l'AMI au maximum deux fois par phase d'investigation diagnostique d'une affection constitutionnelle.

12. Pour être portées en compte à l'AMI, les prestations 565412-565423 et 565434-565445 sont effectuées sur 2 échantillons d'ADN indépendants. Ces prestations sont facturables par échantillon.

13. Les prestations 588711-588722 et 565596-565600 sont portées en compte à l'AMI une seule fois par phase d'investigation diagnostique d'une affection constitutionnelle et par type de tissu, avec un maximum de trois tissus différents.

14. La prestation 565574-565585 est portée en compte à l'AMI uniquement avec la prestation 588711-588722, au maximum 4 fois par phase d'investigation diagnostique d'une affection constitutionnelle, et par type de tissu, avec un maximum de trois tissus différents.

15. La prestation 565213-565224 est portée en compte à l'AMI une seule fois par partenaire dans le cadre d'un diagnostic préimplantatoire.

16. La prestation 565235-565246 est portée en compte à l'AMI une seule fois par femme, dans le cadre du premier diagnostic préimplantatoire, sauf exception (changement de partenaire, détection d'une nouvelle maladie).

17. Les prestations 565250-565261 et 565272-565283 sont portées en compte à l'AMI une seule fois par cycle de fécondation in vitro, au maximum 6 cycles par femme.

18. Les prestations 565073-565084, 565110-565121, 565132-565143, 565154-565165, 565331-565342, 565353-565364, 565375-565386, 565390-565401, 565456-565460, 565471-565482, 565493-565504, 565515-565526, 565530-565541, 565552-565563, 588711-588722, 565596-565600 peuvent être répétées sur base de nouveaux éléments cliniques ou de nouvelles possibilités diagnostiques, à condition que les motivations soient mentionnées sur la prescription et qu'elles soient prescrites par le médecin spécialiste traitant en concertation avec le médecin généticien.

19. La prestation 565294-565305 est portée en compte à l'AMI une seule fois en vue d'examen d'un caryotype, moléculaires, cytogénétiques (avec exclusion des prestations 565073-565084, 565095-565106, 565110-565121, 565132-565143 et 565154-565165) ou biochimiques, avec obligation de congélation.

20. La prestation 588674-588685 est portée en compte à l'AMI une seule fois, en préparation des prestations 565176-565180 et/ou 565191-565202.

§ 2. Conformément aux dispositions légales en la matière, ces prestations sont effectuées dans des laboratoires faisant partie d'un centre agréé de génétique humaine et sont réservées aux médecins autorisés à les pratiquer par le Ministre ayant la Santé Publique dans ses attributions.

§ 3. Chaque examen génétique comporte l'ensemble des manipulations permettant de réaliser un examen et de garantir la valeur de son résultat.

§ 4. Pour chaque examen génétique, un rapport circonstancié est rédigé et adressé au médecin prescripteur, avec mention des analyses effectuées.

§ 5. Pour être facturés à l'AMI, les examens génétiques remplissent les conditions suivantes :

1° être prescrits au patient par le médecin que celui-ci a consulté;

2° la demande d'analyse génétique comporte :

a) le nom, le prénom, l'adresse et la date de naissance du patient;

b) le nom, le prénom et le numéro d'identification du prescripteur;

c) le formulaire clinique dûment complété. Ce formulaire clinique est mis à la disposition des prescripteurs par le centre de génétique.

Les prescriptions sont conservées pendant trois ans par le médecin visé au § 2;

3° sur base des indications cliniques, le médecin visé au § 2 peut décider de réaliser les examens les plus indiqués, voire de refuser jusqu'à la totalité des analyses prescrites.

§ 6. Le laboratoire satisfait aux exigences de qualité suivantes :

1° être en possession, au plus tard le 1^{er} janvier 2014, de l'accréditation ISO 15189, ou de toute autre accréditation satisfaisant à des normes européennes ou internationales de laboratoire équivalentes, pour minimum 80 % des prestations effectuées. Pour les prestations pour lesquelles il n'existe pas d'accréditation, le laboratoire fournit la preuve du suivi d'un système interne de contrôle de qualité;

2° le laboratoire fournit chaque année la preuve de sa participation aux contrôles de qualité internes et externes afin de satisfaire aux normes de qualité nationales, européennes ou internationales;

3° jusqu'à l'obtention de l'accréditation visée sous 1°, le laboratoire fournit la preuve qu'il met sur pied un système de contrôle de qualité.

§ 7. Les centres agréés de génétique humaine sont tenus de rédiger un rapport d'activités annuel uniforme, comprenant un résumé des examens génétiques réalisés. Ce rapport est communiqué au service Soins de santé de l'INAMI au plus tard pour le 30 avril de chaque année. En cas de non réception du rapport d'activités annuel, les prestations effectuées par ce centre ne seront plus remboursées jusqu'à réception du rapport.

§ 8. Un rapport annuel du coordinateur de qualité avec indication des résultats du contrôle de qualité interne et externe et des actions entreprises dans le cadre du contrôle de qualité est joint au rapport mentionné au § 7.

§ 9. Chaque laboratoire visé au § 2 tient un registre qui contient pour chaque indication, la nomenclature des prestations réalisées correspondantes. Les données de ce registre sont confiées au Conseil Supérieur de Génétique Humaine en vue d'une évaluation fonctionnelle par les pairs.

§ 10. Les centres de génétique rédigent un « Manuel de mise au point diagnostique » reprenant toutes les étapes du conseil génétique et des cascades de tests à effectuer devant les principaux tableaux cliniques rencontrés. Ce manuel est basé sur les guidelines et recommandations belges, européennes ou internationales. Ce manuel est approuvé par le Conseil Supérieur de génétique et est communiqué au service Soins de santé de l'INAMI.

§ 11. Les prestations 565213-565224, 565235-565246, 565250-565261, 565272-565283 sont effectuées dans le respect des dispositions prévues par la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes, et selon les conditions précisées dans la convention sur le « geneticcounselling » conclue entre le Comité de l'assurance de l'INAMI et chaque centre de génétique humaine.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 novembre 2012 modifiant l'article 33 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2012 — 3534

[C — 2012/22417]

19 NOVEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot vaststelling van een persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kostprijs van sommige verstrekkingen van de audiciens

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 37, § 5, tweede lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 december 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 januari 2003 tot vaststelling van een persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kostprijs van sommige verstrekkingen van de audiciens;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole van 29 februari 2012;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, geformuleerd op 5 maart 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 mei 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 28 juni 2012;

Gelet op het advies 51.961/2 van de Raad van State, gegeven op 24 oktober 2012;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een persoonlijk aandeel wordt ten laste gelegd van de rechthebbenden voor sommige verstrekkingen die onder de bevoegdheid vallen van de audiciens bedoeld in artikel 31, punt I, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Art. 2. Dat persoonlijk aandeel is voor de verstrekkingen nrs 679136-679140, 679210-679221, 679254-679265, 679335-679346, 679630-679641, 679711-679722, 679770-679781, 679851-679862 vastgesteld op 25,95 S en voor de verstrekkingen nrs 679173-679184, 679291-679302, 679674-679685, 679814-679825 op 51,94 S, S zijnde de waarde van de vermenigvuldigingsfactor voor de verstrekkingen van artikel 31, punt I, van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen die onder de bevoegdheid vallen van de audiciens.

Art. 3. Het koninklijk besluit van 13 januari 2003 tot vaststelling van een persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kostprijs van sommige verstrekkingen van de audiciens wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op de dezelfde dag als het koninklijk besluit van 22 oktober 2012 tot wijziging van artikel 31 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Art. 5. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 november 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2012 — 3534

[C — 2012/22417]

19 NOVEMBRE 2012. — Arrêté royal portant fixation d'une intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût de certaines prestations d'audiciens

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 37, § 5, alinéa 2, modifié par l'arrêté royal du 12 décembre 1996;

Vu l'arrêté royal du 13 janvier 2003 portant fixation d'une intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût de certaines prestations d'audiciens;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire du 29 février 2012;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé formulé le 5 mars 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 mai 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 juin 2012;

Vu l'avis 51.961/2 du Conseil d'Etat, donné le 24 octobre 2012;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une intervention personnelle est mise à charge des bénéficiaires pour certaines prestations relevant de la compétence des audiciens visées à l'article 31, point I, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Art. 2. Cette intervention personnelle est fixée pour les prestations n^{os} 679136-679140, 679210-679221, 679254-679265, 679335-679346, 679630-679641, 679711-679722, 679770-679781, 679851-679862 à 25,95 S et pour les prestations n^{os} 679173-679184, 679291-679302, 679674-679685, 679814-679825 à 51,94 S, S étant la valeur du facteur de multiplication pour les prestations de l'article 31, point I, de la nomenclature des prestations de santé qui relèvent de la compétence des audiciens.

Art. 3. L'arrêté royal du 13 janvier 2003 portant fixation d'une intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût de certaines prestations d'audiciens est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le même jour que l'arrêté royal du 22 octobre 2012 modifiant l'article 31 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Art. 5. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé Publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2012 — 3535

[2012/24371]

13 NOVEMBER 2012. — Koninklijk besluit betreffende de instelling van een raadgevende commissie en de procedure tot aanneming van een marien ruimtelijk plan in de Belgische zeegebieden

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, artikel 5bis, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 april 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 8 mei 2012;

Gelet op het voorafgaand onderzoek als bedoeld in artikel 19/1 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling;

Gelet op het advies 51.682/1/V van de Raad van State, gegeven op 9 augustus 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Economie en Noordzee, de Minister van Binnenlandse Zaken, de Minister van Landsverdediging, de Minister van Wetenschapsbeleid en de Staatssecretaris voor Energie, et op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

HOOFDSTUK I. — Raadgevende commissie

Artikel 1. § 1. In toepassing van artikel 5bis, § 3, van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, wordt een raadgevende commissie ingesteld.

§ 2. De raadgevende commissie is samengesteld uit de volgende leden :

1° een afgevaardigde en een plaatsvervanger van de algemene directie Kwaliteit en Veiligheid van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie;

2° een afgevaardigde en een plaatsvervanger van de algemene directie Energie van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie;

3° een afgevaardigde en een plaatsvervanger van de Beheerseenheid van het Mathematisch Model van de Noordzee of van de Programmatrische Overheidsdienst Wetenschapsbeleid;

4° een afgevaardigde en een plaatsvervanger van het Directoraat-generaal Leefmilieu, dienst Marien Milieu, van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

5° een afgevaardigde en een plaatsvervanger van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;

6° een afgevaardigde en een plaatsvervanger van de dienst Scheepvaartpolitie van de Federale Politie;

7° een afgevaardigde en een plaatsvervanger van het Directoraat-generaal Maritiem Vervoer, van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer;

8° een afgevaardigde en een plaatsvervanger van de Marine component van het Ministerie van Landsverdediging;

9° een afgevaardigde en een plaatsvervanger van het algemene directie Crisiscentrum van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken;

10° een afgevaardigde en een plaatsvervanger van de algemene directie Civiele Veiligheid van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken;

11° een afgevaardigde en een plaatsvervanger van de Programmatrische Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2012 — 3535

[2012/24371]

13 NOVEMBRE 2012. — Arrêté royal relatif à l'institution d'une commission consultative et a la procédure d'adoption d'un plan d'aménagement des espaces marins dans les espaces marins belges

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement spatial marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, article 5bis, inséré par la loi du 20 juillet 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 26 avril 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 8 mai 2012;

Vu l'examen préalable visé à l'article 19/1 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable;

Vu l'avis 51.682/1/V du Conseil d'Etat, donné le 9 août 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et de la Mer du Nord, de la Ministre de l'Intérieur, du Ministre de la Défense, du Ministre de la Politique scientifique et du Secrétaire d'Etat à l'Energie et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

CHAPITRE I^{er}. — Commission consultative

Article 1^{er}. § 1^{er}. En application de l'article 5bis, § 3, de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement spatial marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, il est institué une commission consultative.

§ 2. La commission consultative est composée des membres suivants :

1° un représentant et un suppléant de la Direction générale Qualité et Sécurité du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie;

2° un représentant et un suppléant de la Direction générale Energie du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie;

3° un représentant et un suppléant de l'Unité de gestion du Modèle mathématique de la mer du Nord ou du Service public de programmation Politique scientifique;

4° un représentant et un suppléant de la Direction générale Environnement, service Milieu marin, du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

5° un représentant et un suppléant du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;

6° un représentant et un suppléant du service Police de la navigation de la Police fédérale;

7° un représentant et un suppléant de la direction générale Transport maritime du Service public fédéral Mobilité et Transport;

8° un représentant et un suppléant de la Composante marine du Ministère de la Défense;

9° un représentant et un suppléant de la direction générale Centre de crise du Service public fédéral Intérieur;

10° un représentant et un suppléant de la direction générale Sécurité civile du Service public fédéral Intérieur;

11° un représentant et un suppléant du Service public de Programmation Développement durable.

De afgevaardigden en plaatsvervaardigers worden door hun respectievelijke minister aangeduid. Elke minister kan deze aanduiding overdragen aan de leidende ambtenaar van de bevoegde overheidsdienst.

§ 3. De voorzitter nodigt het Vlaams Gewest uit om één of meerdere vertegenwoordigers af te vaardigen, die aan de debatten kunnen deelnemen met een raadgevende stem.

§ 4. De voorzitter kan een beroep doen op experts, die niet aan de debatten deelnemen en niet stemgerechtigd zijn.

§ 5. Het voorzitterschap en het secretariaat van de raadgevende commissie worden waargenomen door het Directoraat-generaal Leefmilieu door personen die niet dezelfde zijn als de afgevaardigde genoemd in paragraaf 2, 4°.

§ 6. De raadgevende commissie vergadert in de door dit besluit vastgestelde gevallen.

§ 7. De raadgevende commissie stelt haar huishoudelijk reglement op. Dat reglement en zijn wijzigingen worden ter goedkeuring voorgelegd aan de minister.

HOOFDSTUK II. — Procedure

Afdeling 1. — Zesjaarlijkse procedure tot aanneming of herziening van het marien ruimtelijk plan

Art. 2. De minister stelt een voorontwerp van marien ruimtelijk plan vast en legt dit voorontwerp voor aan de raadgevende commissie, die binnen de dertig dagen na ontvangst van het voorontwerp een gemotiveerd advies omtrent het voorontwerp aan de minister toestuur. Wanneer het advies niet binnen deze termijn wordt toegezonden, wordt het geacht gunstig te zijn.

Art. 3. De minister neemt na ontvangst van het advies vermeld in artikel 2 het voorontwerp aan als ontwerp marien ruimtelijk plan, na overweging van het advies en na principiële goedkeuring in de Ministerraad.

Art. 4. § 1. De minister onderwerpt het ontwerp marien ruimtelijk plan aan een openbaar onderzoek overeenkomstig artikel 14, § 1, eerste lid, van de wet van 13 februari 2006 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu. Het openbaar onderzoek wordt uitgebreid naar de socio-economische effecten van het ontwerp marien ruimtelijk plan en verloopt volgens de modaliteiten en termijnen vermeld in artikel 14, § 1, tweede tot vierde lid, van de voornoemde wet van 13 februari 2006.

§ 2. De minister legt het ontwerp marien ruimtelijk plan eveneens voor advies voor aan de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, aan de gewestregeringen, aan de Structuur Kustwacht en aan elke instantie die hij nuttig acht.

§ 3. De minister organiseert binnen de termijn van het openbaar onderzoek minstens één openbare overlegvergadering.

Art. 5. § 1. De minister bezorgt het ontwerp marien ruimtelijk plan tezelfdertijd aan de bevoegde autoriteiten van Nederland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk en elke andere staat die hij nuttig acht, minstens het volgende omvattend :

1° een korte beschrijving van het ontwerp marien ruimtelijk plan en van de verdere procedure;

2° het ontwerp marien ruimtelijk plan;

3° de begin- en einddatum van het grensoverschrijdend overleg;

4° het adres waarop en de vorm waarin de adviezen, opmerkingen en bezwaren dienen toe te komen of kunnen worden afgegeven.

§ 2. Het grensoverschrijdend overleg duurt zestig dagen, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de minister en de bevoegde autoriteit.

§ 3. De minister neemt de gepaste initiatieven om het grensoverschrijdend overleg uit te werken. Besluiten van reglementaire aard beperken zich tot aangelegenheden van bijkomstige of detailmatige aard.

Art. 6. § 1. De minister legt, rekening houdend met de op basis van de voorgaande artikelen verstrekte adviezen, een ontwerp van koninklijk besluit voor aan de Ministerraad.

Les représentants et les suppléants sont désignés par leur ministre respectif. Chaque ministre peut déléguer cette désignation au fonctionnaire dirigeant du service public compétent.

§ 3. Le président invite la Région flamande à déléguer un ou plusieurs représentants, qui peuvent participer au débat avec voix consultative.

§ 4. Le président peut faire appel à des experts, qui ne participent pas aux débats et n'ont pas de droit de vote.

§ 5. La présidence et le secrétariat de la commission consultative sont assurés par la Direction générale Environnement, par des personnes autres que le représentant visé au paragraphe 2, 4°.

§ 6. La commission consultative se réunit dans les cas prévus par le présent arrêté.

§ 7. La commission consultative établit son règlement d'ordre intérieur. Ce règlement et ses modifications sont soumis à l'approbation du ministre.

CHAPITRE II. — Procédure

Section 1^{re}. — Procédure sextennale d'adoption ou de révision du plan d'aménagement des espaces marins

Art. 2. Le ministre établit un avant-projet de plan d'aménagement des espaces marins et le soumet à la commission consultative, qui, dans les trente jours de la réception de l'avant-projet, transmet un avis motivé sur celui-ci au ministre. Si l'avis n'est pas transmis dans le délai précité, il est réputé favorable.

Art. 3. Après réception de l'avis visé à l'article 2, le ministre adopte l'avant-projet en tant que projet de plan d'aménagement des espaces marins, après délibération de l'avis et après approbation de principe en Conseil des Ministres.

Art. 4. § 1^{er}. Le ministre soumet le projet de plan d'aménagement des espaces marins à une enquête publique conformément à l'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 13 février 2006 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement et à la participation du public dans l'élaboration des plans et des programmes relatifs à l'environnement. L'enquête publique est élargie aux incidences socio-économiques du projet de plan d'aménagement des espaces marins et se déroule selon les modalités et délais prévus à l'article 14, § 1^{er}, alinéas 2 à 4, de la loi précitée du 13 février 2006.

§ 2. Le ministre soumet également le projet de plan d'aménagement des espaces marins à l'avis du Conseil fédéral du Développement durable, aux gouvernements régionaux, à la Structure Garde côtière et à toute instance qu'il juge utile.

§ 3. Le ministre organise, dans le délai de l'enquête publique, au moins une réunion de concertation publique.

Art. 5. § 1^{er}. Le ministre transmet simultanément le projet de plan d'aménagement des espaces marins aux autorités compétentes des Pays-Bas, de la France, du Royaume-Uni et de tout autre État qu'il juge utile, contenant au moins les éléments suivants :

1° une description succincte du projet de plan d'aménagement des espaces marins et de la suite de la procédure;

2° le projet de plan d'aménagement des espaces marins;

3° la date du début et de la fin de la concertation transfrontalière;

4° l'adresse à laquelle et la forme sous laquelle les avis, les remarques et les objections doivent être transmis ou peuvent être remis;

§ 2. La concertation transfrontalière dure soixante jours, sauf convention contraire conclue entre le ministre et l'autorité compétente.

§ 3. Le ministre prend les initiatives appropriées pour élaborer la concertation transfrontalière. Les arrêtés ayant un caractère réglementaire se limitent aux sujets accessoires ou de détail.

Art. 6. § 1^{er}. Le ministre, compte tenu des avis émis sur la base des articles précédents, soumet un projet d'arrêté royal au Conseil des Ministres.

§ 2. De minister stelt een verklaring op die samenvat hoe rekening werd gehouden met deze adviezen en meldt dit :

1° in een bijlage bij de nota aan de Ministerraad;

2° door een bericht op de website van het Directoraat-generaal Leefmilieu;

3° door een e-mail aan de personen die via e-mail deelgenomen hebben aan het openbaar onderzoek;

4° door een brief aan de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, aan de gewestregeringen, aan de Structuur Kustwacht en aan elke instantie die hij nuttig acht;

5° door een brief aan de bevoegde autoriteiten van Nederland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk en elke andere staat die deelgenomen heeft aan het grensoverschrijdend overleg.

Afdeling 2. — Tussentijdse wijziging van het marien ruimtelijk plan

Art. 7. § 1. De minister kan, op eigen initiatief of op verzoek van een andere minister of staatssecretaris, na principiële goedkeuring in de ministerraad, een tussentijdse wijzigingsprocedure tot evaluatie en eventuele herziening van het marien ruimtelijk plan opstarten. Indien het verzoek van een andere minister of staatssecretaris komt, verstrekt deze een gemotiveerd voorstel van wijziging, alsook de nodige informatie om dit voorstel te kunnen overwegen.

§ 2. De artikelen 2, 3, 4, § 2, en 6, zijn van overeenkomstige toepassing op de tussentijdse wijziging van het marien ruimtelijk plan.

§ 3. Het gemotiveerd advies, vermeld in artikel 2, spreekt zich eveneens uit over de potentiële impact van de tussentijdse wijziging op een aangrenzende staat.

§ 4. Artikel 4, §§ 1 en 3, is van overeenkomstige toepassing op de tussentijdse wijziging van het marien ruimtelijk plan, voor zover deze wijziging betrekking heeft op de onderdelen vermeld in artikel 5bis, § 4, 1° tot 3°, van de wet.

§ 5. Artikel 5 is van overeenkomstige toepassing op de tussentijdse wijziging van het marien ruimtelijk plan, voor zover deze wijziging een potentiële impact heeft op een aangrenzende staat.

HOOFDSTUK. — Slotbepaling

Art. 8. De minister bevoegd voor het Mariene Milieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 november 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Noordzee,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

De Minister van Landsverdediging,
P. DE CREM

De Minister van Wetenschapsbeleid,
P. MAGNETTE

De Staatssecretaris voor Energie,
M. WATHELET

§ 2. Le ministre établit une déclaration qui résume comment ces avis ont été pris en compte et en fait mention :

1° dans une annexe à la note au Conseil des Ministres;

2° dans un avis placé sur le site web de la Direction générale Environnement;

3° dans un courriel adressé aux personnes qui ont participé par courriel à l'enquête publique;

4° dans une lettre adressée au Conseil fédéral du Développement durable, aux gouvernements régionaux, à la Structure Garde côtière et à toute instance qu'il juge utile;

5° dans une lettre adressée aux autorités compétentes des Pays-Bas, de la France, du Royaume-Uni et de tout autre Etat qui a participé à la concertation transfrontalière.

Section 2. — Modification intermédiaire du plan d'aménagement des espaces marins

Art. 7. § 1^{er}. Le ministre peut, de sa propre initiative ou à la demande d'un autre ministre ou secrétaire d'Etat, après approbation de principe en Conseil des Ministres, lancer une procédure modificative intermédiaire d'évaluation et de révision éventuelle du plan d'aménagement des espaces marins. Si la demande émane d'un autre ministre ou secrétaire d'Etat, ce dernier soumet une proposition motivée de modification ainsi que les informations nécessaires permettant de prendre cette proposition en considération.

§ 2. Les articles 2, 3, 4, § 2 et 6 sont applicables par analogie à la modification intermédiaire du plan d'aménagement des espaces marins.

§ 3. L'avis motivé, prévu à l'article 2, se prononce également quant à l'impact potentiel de la modification intermédiaire sur un Etat limitrophe.

§ 4. L'article 4, §§ 1^{er} et 3, est applicable par analogie à la modification intermédiaire du plan d'aménagement des espaces marins, pour autant que celle-ci porte sur des éléments mentionnés à l'article 5bis, § 4, 1° à 3° inclus.

§ 5. L'article 5 est applicable par analogie à la modification intermédiaire du plan d'aménagement des espaces marins, pour autant que celle-ci ait un impact potentiel sur un Etat limitrophe.

CHAPITRE III. — Disposition finale

Art. 8. Le ministre compétent pour le Milieu marin est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 novembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et de la Mer du Nord,
J. VANDE LANOTTE

La Ministre de l'Intérieur,
Mme M. MILQUET

Le Ministre de la Défense,
P. DE CREM

Le Ministre de la Politique scientifique,
P. MAGNETTE

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,
M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2012 — 3536

[C — 2012/22419]

12 NOVEMBER 2012. — Verordening tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Het Verzekeringscomité voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 22, 11°;

Gelet op de Verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

Gelet op het advies van de Overeenkomstencommissie audiciens-verzekeringsinstellingen van 18 oktober 2012;

Na daarover te hebben beraadslaagd in zijn vergadering van 12 november 2012,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 6, § 1, 7°, van de Verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, zoals laatstelijk gewijzigd bij de verordening van 19 december 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het zevende lid worden de woorden "een formulier voor de aflevering van een toestel ter correctie van het gehoor" vervangen door de woorden "een medisch voorschrift voor de aflevering van een toerusting ter correctie van het gehoor",

2° tussen het zevende en het achtste lid wordt een lid ingevoegd luidende :

« - een gestandaardiseerde COSI-vragenlijst voor de aflevering van een toestel ter correctie van het gehoor, conform het model vervat in bijlage 17bis; ».

Art. 2. De bijlagen 12 en 17 van de Verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, worden vervangen door de bijlagen 12 en 17, die als bijlage bij deze verordening gaan.

Art. 3. De bijlage 17bis, die als bijlage gaat bij deze verordening, wordt toegevoegd aan de bijlagen van de Verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

Art. 4. Met betrekking tot de inwerkingtreding van deze verordening geldt de volgende overgangsbepaling :

De bijlagen 17 die gedeeltelijk of volledig, zijn opgesteld vóór de inwerkingtreding van deze verordening (de datum van handtekening geldt als bewijs) blijven geldig tot het einde van de aanvraagprocedure.

Art. 5. Deze verordening treedt in werking op de dezelfde dag als het koninklijk besluit van 22 oktober 2012 tot wijziging van artikel 31 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Brussel, 12 november 2012.

De Leidend Ambtenaar,

H. DE RIDDER.

De Voorzitter,

G. PERL.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2012 — 3536

[C — 2012/22419]

12 NOVEMBRE 2012. — Règlement modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Le Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 22, 11°;

Vu le Règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

Vu l'avis de la Commission de convention audiciens-organismes assureurs du 18 octobre 2012;

Après en avoir délibéré au cours de sa réunion du 12 novembre 2012;

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 6, § 1^{er}, 7°, du Règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, tel que modifié en dernier lieu par le règlement du 19 décembre 2011, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 7, les mots « un formulaire relatif à la fourniture d'un appareil de correction auditive » sont remplacés par les mots « une prescription médicale relative à la fourniture d'un appareillage de correction auditive »;

2° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 7 et 8 :

« - un questionnaire standardisé COSI relatif à la fourniture d'un appareil de correction auditive, conforme au modèle repris à l'annexe 17bis; ».

Art. 2. Les annexes 12 et 17 du Règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 sont remplacées par les annexes 12 et 17, jointes en annexe du présent règlement.

Art. 3. L'annexe 17bis, jointe en annexe du présent règlement, est ajoutée aux annexes du Règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Art. 4. En ce qui concerne l'entrée en vigueur du présent règlement, la disposition transitoire suivante est d'application.

Les annexes 17 rédigées, en tout ou en partie, avant l'entrée en vigueur du présent règlement (date de signature faisant foi) restent valables jusqu'à la fin de la procédure de demande.

Art. 5. Le présent règlement entre en vigueur le même jour que l'arrêté royal du 22 octobre 2012 modifiant l'article 31 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Bruxelles, le 12 novembre 2012.

Le Fonctionnaire Dirigeant,

H. DE RIDDER.

Le Président,

G. PERL.

Bijlage bij de Verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Bijlage 17

MEDISCH VOORSCHRIFT VOOR DE AFLEVERING VAN EEN TOERUSTING TER CORRECTIE VAN HET GEHOOR

1. IN TE VULLEN DOOR DE VOORSCHRIJVER

Naam en voornaam van de patiënt:

Invullen of kleeftbriefje V.I. aanbrengen
Verzekeringsinstelling:
Naam en voornaam van de gerechtigde:
Adres van de gerechtigde:
Inschrijvingsnummer bij de sociale zekerheid (INSZ): ████████████████████

VOORSCHRIFT VOOR DE TESTEN VAN DE TOERUSTING TER CORRECTIE VAN HET GEHOOR

Ik ondergetekende, geneesheer-specialist otorhinolaryngologie verklaar

- de testen van een toerusting ter correctie van het gehoor voor te schrijven op basis van onderstaand of bijgevoegd tonaal audiogram;
- dat de testen bij wijze van uitzondering en om medische redenen bij de rechthebbende thuis kan geschieden.

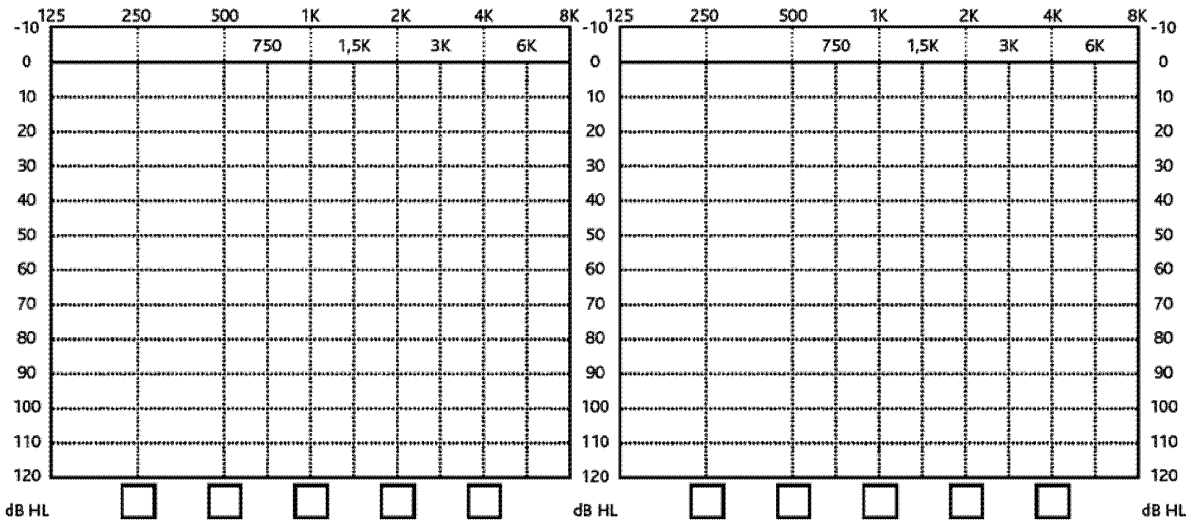
Naam en voornaam voorschrijver:
Adres:
.....
R.I.Z.I.V. ident. Nr. : ██████████ ██████████
Datum :
Handtekening :

TOONAUDIOMETRIE

	R	L
Luchtgeleiding	O	X
Beengeleiding	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

RECHTER OOR

LINKER OOR



Gelieve de drie frequenties aan te duiden die gebruikt werden om het gemiddelde gehoorverlies te berekenen

bijlage 17 (vervolg)**2. IN TE VULLEN DOOR DE AUDICIEN**

Ik ondergetekende verklaar

- de testen van toerusting ter correctie van het gehoor te hebben verricht tijdens de periode van
- tot
- de geneesheer een omstandig verslag te hebben bezorgd met de becijferde winst of alle andere aanwijzingen aan de hand waarvan hij de doeltreffendheid van de gehoorcorrectie kan beoordelen. (Een afschrift van het omstandig verslag over de testen en eventueel de COSI vragenlijst moet(en) bij dit formulier worden gevoegd opdat de adviserend geneesheer van de verzekeringsinstelling er kennis kan van nemen wanneer om zijn definitieve toestemming voor de toekenning van het toestel wordt verzocht.);
- vastgesteld te hebben dat de resultaten van de testen onvoldoende waren. (Een afschrift van het omstandig verslag over de testen moet bij dit formulier worden gevoegd en in dat geval mag de forfaitaire verzekeringstegemoetkoming voor een deel van de gemaakte materiële kosten geattesteerd worden.)

Naam en voornaam audicien:

Adres:

R.I.Z.I.V. ident. Nr. : 0 000000 00 0000

Datum :

Handtekening :

3. IN TE VULLEN DOOR DE VOORSCHRIJVER - VOORSCHRIFT VAN DE TOERUSTING

Ik ondergetekende, geneesheer-specialist voor otorhinolaryngologie, verklaar op basis van het resultaat van de testen inzake gehoorcorrectie welke hem zijn voorgelegd, een toerusting ter correctie van het gehoor voor te schrijven, dat werkt :

- a) met luchtgeleiding** Nomenclatuurnummer
- monofonisch toestel
- stereofonisch toestel
- contralateraal toestel
- b) met beengeleiding**
- supplement

Naam en voornaam voorschrijver:

Adres:

R.I.Z.I.V. ident. Nr. : 0 000000 00 0000

Datum :

Handtekening :

4. VERZEKERINGSINSTELLING**Adviserend geneesheer**

Ik ondergetekende verklaar

- in te stemmen
- niet in te stemmen

met de terugbetaling van de verstrekking nr.:

Datum, naam en handtekening van de adviserend geneesheer,

Betalingsverbintenis

De verzekeringsinstelling verbindt zich ertoe de bedragen betreffende de uitvoering van de hiernaast vermelde verstrekking(en) te vergoeden volgens de voorwaarden waarin is voorzien in de reglementering inzake verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering

Naam en handtekening van de verantwoordelijke van de verzekeringsinstelling

datum :

Gezien om te worden gevoegd bij de Verordening van 12 november 2012.

De Leidend Ambtenaar,
H. DE RIDDER

De Voorzitter,
G. PERL

Bijlage bij de Verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Bijlage 17bis

COSI Vragenlijst

Naam van de klant:

Mate van verandering

Dankzij de nieuwe
hoortoestellen hoor ik nu ...

Eindresultaat

Ik ben tevreden over het horen ...
10% 25% 50% 75% 95%

SPECIFIEKE BEHOEFTE

Noteer in orde van belangrijkheid

Opmerkingen

Slechter	Geen verschil	Iets beter	Beter	Veel beter

Bijna nooit	Soms	De helft van de tijd	Meestal	Bijna altijd

Datum:

Handtekening van de klant:

Gezien om te worden gevoegd bij de Verordening van 12 november 2012.
De Leidend Ambtenaar,
H. DE RIDDER

De Voorzitter,
G. PERL

Annexe au Règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Annexe 17bis

Questionnaire COSI

Nom du client

Changement observé

Aptitude finale

Grâce au nouvel appareil,
j'entends maintenant ...

J'entends distinctement ...

10% 25% 50% 75% 95%

BESOINS SPECIFIQUES

Priorité

Moins bien	Pas de différence	Légèrement mieux	Mieux	Beaucoup mieux

Presque jamais	A l'occasion	La moitié du temps	La plupart du temps	Presque toujours

Remarques

Date

Signature du client

Vu pour être annexé au Règlement du 12 novembre 2012.
Le Fonctionnaire dirigeant,
H. DE RIDDER

Le Président,
G. PERL

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2012 — 3537

[C — 2012/29511]

**25 OCTOBRE 2012. — Décret modifiant le décret du 24 octobre 2008
déterminant les conditions de subventionnement de l'emploi dans les secteurs socioculturels
de la Communauté française (1)**

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. L'article 13, alinéa 2, du décret du 24 octobre 2008 déterminant les conditions de subventionnement de l'emploi dans les secteurs socioculturels de la Communauté française est abrogé et remplacé par la disposition suivante :

« Faute de convention collective au sein de la sous-commission paritaire n° 329.02, le Gouvernement peut arrêter, pour une ou plusieurs années civiles, le pourcentage minimum des barèmes de référence, tels que repris à l'annexe 2 de la convention collective du 16 septembre 2002, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur socioculturel, définissant la classification de fonctions et les conditions de rémunération pour les secteurs de la Commission paritaire pour le secteur socioculturel dépendant de la Région wallonne : les Entreprises de Formation par le Travail, les Organismes d'Insertion socioprofessionnelle, les Centres régionaux d'Intégration pour les populations d'origine étrangère, les Missions régionales pour l'Emploi et les Centres de Formation et/ou de Réadaptation professionnelle agréés par l'Agence wallonne pour l'Intégration professionnelle des Personnes handicapées, que l'association est tenue d'appliquer pour les emplois subventionnés en vertu du présent décret.

Ce pourcentage minimum est compris entre 94,14 % et 100 % des barèmes précités ».

Art. 2. A l'article 22, alinéa 2, 2°, les termes « pour le nombre d'équivalents temps plein cadastré au 31 janvier 2005 » sont remplacés par « pour le nombre d'équivalents temps plein repris dans le cadastre visé à l'article 9, alinéa 1^{er}, 3° ».

Art. 3. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 octobre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française,
R. DEMOTTE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances et des Sports,
A. ANTOINE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,
J.-Cl. MARCOURT

La Ministre de la Jeunesse,
Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Égalité des chances,
Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M.-D. SIMONET

Note

(1) *Session 2012-2013*

Documents du Parlement. — Projet de décret, n° 408-1. — Rapport, n° 408-2.

Compte-rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 24 octobre 2012.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2012 — 3537

[C — 2012/29511]

25 OKTOBER 2012. — Decreet tot wijziging van het decreet van 24 oktober 2008 tot bepaling van de voorwaarden voor de subsidiëring van de tewerkstelling in de socioculturele sectoren van de Franse Gemeenschap (1)

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Artikel 13, tweede lid, van het decreet van 24 oktober 2008 tot bepaling van de voorwaarden voor de subsidiëring van de tewerkstelling in de socioculturele sectoren van de Franse Gemeenschap, wordt opgeheven en door de volgende bepaling vervangen :

« Bij gebrek aan een collectieve overeenkomst binnen het paritair subcomité nr. 329.02 kan de Regering, voor één of meerdere kalenderjaren, het minimumpercentage vaststellen van de referentebarema's, zoals vermeld in bijlage 2 van de collectieve overeenkomst van 16 september 2002, gesloten binnen het paritair comité voor de socioculturele sector, tot bepaling van de rangschikking van ambten en van de bezoldigingsvoorwaarden voor de sectoren van het paritair comité voor de socioculturele sector die onder het Waalse Gewest ressorteren : de bedrijven voor vorming door arbeid, de instellingen voor maatschappelijke integratie en inschakeling in het arbeidsproces, de gewestcentra voor de integratie van personen van buitenlandse herkomst, de gewestelijke zendingen voor arbeidsbemiddeling en de centra voor beroepsopleiding en/of omscholing van de gehandicapte personen, dat de vereniging gehouden wordt toe te passen voor de krachtens dit decreet gesubsidieerde betrekkingen.

Dit minimumpercentage ligt tussen 94,14 % en 100 % van de voornoemde barema's ».

Art. 2. In artikel 22, tweede lid, 2°, worden de woorden « voor het aantal voltijdse equivalenten opgenomen in de geïnformatiseerde databank op 31 januari 2005 » vervangen door de woorden « voor het aantal voltijdse equivalenten opgenomen in het kadaster bedoeld bij artikel 9, eerste lid, 3° ».

Art. 3. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2012.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 25 oktober 2012.

De Minister-president,
R. DEMOTTE

De vicepresident en Minister van Kind, Onderzoek en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De vice-president en Minister van Begroting, Financiën en Sport,
A. ANTOINE

De vicepresident en Minister van Hoger Onderwijs,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Jeugd,
Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen,
Mevr. F. LAANAN

De Minister van Leerplichtonderwijs en van Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M.-D. SIMONET

—
Nota

(1) *Zitting 2012-2013*

Stukken van het Parlement. — Ontwerp van decreet, nr. 408-1. — Verslag, nr. 408-2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 24 oktober 2012.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2012 — 3538

[C — 2012/29495]

26 OCTOBRE 2012. — Arrêté ministériel approuvant le dossier de référence de la section intitulée « Boucher-charcutier » (code 421000S20D1) classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de promotion sociale

La Ministre de l'Enseignement de Promotion sociale,

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 137;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 avril 1992 portant délégation de compétences en matière d'enseignement de promotion sociale;

Vu l'avis du 28 août 2012 de la Cellule de consultation réunie en application de l'article 75 du décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

Vu l'avis conforme de la Commission de concertation de l'enseignement de promotion sociale du 7 septembre 2012,
Arrête :

Article 1^{er}. Le dossier de référence de la section intitulée « Boucher-charcutier » ainsi que les dossiers de référence des unités de formation constitutives de cette section sont approuvés.

Cette section est classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de promotion sociale.

Sept des unités de formation qui la composent sont classées au niveau de l'enseignement secondaire inférieur de transition, cinq unités de formation sont classées au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de transition et une unité de formation est classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de qualification.

Art. 2. La transformation progressive des structures existantes concernées commence au plus tard le 1^{er} janvier 2014.

La section visée par le présent arrêté remplace les sections de « Boucher-charcutier » (code 421000S20E1), « Boucher-charcutier » (code 421030S20S1), « Boucherie » (421100S10C1), « Charcuterie » (code 421200S10C1), « Aide-boucher » (code 421120S20S1), « Aide-boucher-charcutier » (421020S10S1).

Art. 3. Le titre délivré à l'issue de la section intitulée « Boucher-charcutier » est le certificat de qualification de « Boucher-charcutier » correspondant au certificat de qualification de « Boucher-charcutier » délivré par l'enseignement secondaire supérieur de plein exercice.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} décembre 2012.

Bruxelles, le 26 octobre 2012.

Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2012 — 3538

[C – 2012/29495]

26 OKTOBER 2012. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het referatedossier van de afdeling « Beenhouwer-slager » (code 421000S20D1) die ressorteert onder het hoger secundair onderwijs voor sociale promotie

De Minister van het Onderwijs voor Sociale Promotie,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, inzonderheid op artikel 137;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 27 april 1992 houdende bevoegdheids-overdracht inzake het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het advies van 28 augustus 2012 van de Raadplegingcel vergaderd met toepassing van artikel 75 van het decreet van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het eensluidend advies van de Overlegcommissie voor het onderwijs voor sociale promotie van 7 september 2012,

Besluit :

Artikel 1. Het referatedossier van de afdeling « Beenhouwer-slager », alsook de referatedossiers van de vormingseenheden waaruit deze afdeling bestaat, worden goedgekeurd.

Deze afdeling wordt gerangschikt op het niveau van het hoger secundair onderwijs voor sociale promotie.

Zeven vormingseenheden waaruit deze afdeling bestaat, worden gerangschikt op het niveau van het lager secundair doorstromingsonderwijs, vijf vormingseenheden worden gerangschikt op het niveau van het hoger secundair doorstromingsonderwijs en één vormingseenheid wordt gerangschikt op het niveau van het hoger secundair kwalificatieonderwijs.

Art. 2. De progressieve omvorming van de betrokken bestaande structuren begint ten laatste op 1 januari 2014.

De afdeling bedoeld in dit besluit vervangt de afdelingen van « Beenhouwer-slager » (code 421000S20E1), « Beenhouwer-slager » (code 421030S20S1), « Beenhouwerij » (421100S10C1), « Slagerij » (code 421200S10C1), « Hulp-beenhouwer » (code 421120S20S1), « Hulpbeenhouwer-slager » (421020S10S1).

Art. 3. Het bekwaamheidsbewijs dat uitgereikt wordt op het einde van de afdeling « Beenhouwer-slager » is het kwalificatiegetuigschrift van « Beenhouwer-slager » dat overeenstemt met het kwalificatiegetuigschrift van « Beenhouwer-slager » uitgereikt door het hoger secundair onderwijs met volledig leerplan.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 december 2012.

Brussel, 26 oktober 2012.

Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2012 — 3539

[C – 2012/29494]

26 OCTOBRE 2012. — Arrêté ministériel approuvant le dossier de référence de la section intitulée « Langue : XX - niveau élémentaire » (code 73XX10S10D2) classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de promotion sociale

La Ministre de l'Enseignement de Promotion sociale,

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 137;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 avril 1992 portant délégation de compétences en matière d'enseignement de promotion sociale;

Vu l'avis conforme de la Commission de concertation de l'enseignement de promotion sociale du 7 septembre 2012,

Arrête :

Article 1^{er}. Le dossier de référence de la section intitulée « Langue : XX - niveau élémentaire » ainsi que les dossiers de référence des unités de formation constitutives de cette section sont approuvés.

Cette section est classée au niveau de l'enseignement secondaire inférieur de promotion sociale.

Toutes les unités de formation qui la composent sont classées au niveau de l'enseignement secondaire inférieur de transition.

Art. 2. La transformation progressive des structures existantes concernées commence au plus tard le 1^{er} janvier 2014.

La section visée par le présent arrêté remplace la section de « Langue : XX - niveau élémentaire » (code 73XX10S10D1).

Art. 3. Le titre délivré à l'issue de la section intitulée « Langue : XX - niveau élémentaire » est le certificat de « langue : XX - niveau élémentaire » spécifique à l'enseignement secondaire inférieur de promotion sociale.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} décembre 2012.

Bruxelles, le 26 octobre 2012.

Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2012 — 3539

[C – 2012/29494]

26 OKTOBER 2012. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het referatiedossier van de afdeling « Taal : XX – elementaire kennis » (code 73XX10S10D2) die ressorteert onder het hoger secundair onderwijs voor sociale promotie

De Minister van het Onderwijs voor sociale promotie,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het Onderwijs voor Sociale Promotie, inzonderheid op artikel 137;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 27 april 1992 houdende bevoegdheids-overdracht inzake het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het eensluidend advies van de Overlegcommissie voor het onderwijs voor sociale promotie van 7 september 2012,

Besluit :

Artikel 1. Het referatiedossier van de afdeling « Taal : XX – elementaire kennis », alsook de referatiedossiers van de vormingseenheden waaruit deze afdeling bestaat, worden goedgekeurd.

De afdeling wordt gerangschikt op het niveau van het lager secundair onderwijs voor sociale promotie.

Alle vormingseenheden waaruit deze afdeling bestaat, worden gerangschikt op het niveau van het lager secundair doorstromingsonderwijs.

Art. 2. De progressieve omvorming van de betrokken bestaande structuren begint ten laatste op 1 januari 2014.

De afdeling bedoeld in dit besluit vervangt de afdeling van « Taal : XX – elementaire kennis » (code 73XX10S10D1).

Art. 3. Het bekwaamheidsbewijs dat uitgereikt wordt op het einde van de afdeling « Taal : XX – elementaire kennis » is het getuigschrift van « Taal : XX – elementaire kennis » dat specifiek is voor het lager secundair onderwijs voor sociale promotie.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 december 2012.

Brussel, 26 oktober 2012.

Mevr. M.-D. SIMONET

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2012 — 3540

[2012/206711]

8 NOVEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux indemnités et subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura 2000 et dans la structure écologique principale

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, telle que modifiée par le décret du 22 décembre 2010 modifiant la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature en ce qui concerne la mise en œuvre du régime Natura 2000, les articles 31, 36 et 37;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 avril 2009 relatif aux indemnités et subventions dans les sites Natura 2000 et dans les sites candidats au réseau Natura 2000;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 27 juin 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 juillet 2012;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné le 28 août 2012;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne, donné le 12 septembre 2012;

Vu l'avis 51.875/2/V du Conseil d'Etat, donné le 12 septembre 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^o, 1/, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant le Règlement (CE) n° 1290/2005 du Conseil du 21 juin 2005 relatif au financement de la politique agricole commune;

Considérant le Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil du 20 septembre 2005 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader);

Considérant le Règlement (CE) n° 73/2009 du Conseil du 19 janvier 2009 établissant des règles communes pour les régimes de soutien direct en faveur des agriculteurs dans le cadre de la politique agricole commune et établissant certains régimes de soutien en faveur des agriculteurs, modifiant les Règlements (CE) n° 1290/2005, (CE) n° 247/2006 et (CE) n° 378/2007, et abrogeant le Règlement (CE) n° 1782/2003;

Considérant le Règlement (CE) n° 1122/2009 de la Commission du 30 novembre 2009 fixant les modalités d'application du Règlement (CE) n° 73/2009 du Conseil en ce qui concerne la conditionnalité, la modulation et le système intégré de gestion et de contrôle dans le cadre des régimes de soutien direct en faveur des agriculteurs prévus par ce règlement ainsi que des modalités d'application du Règlement (CE) n° 1234/2007 du Conseil en ce qui concerne la conditionnalité dans le cadre du régime d'aide prévu pour le secteur vitivinicole ;

Considérant le Règlement (UE) n° 65/2011 de la Commission du 27 janvier 2011 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil en ce qui concerne l'application de procédures de contrôle et de conditionnalité pour les mesures de soutien au développement rural;

Considérant la Décision C(2007) 6083 de la Commission du 30 novembre 2007 approuvant le programme wallon de développement rural pour la période de programmation 2007-2013;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2011 fixe les types d'unités de gestion susceptibles d'être délimités au sein d'un site Natura 2000 ainsi que les interdictions et les mesures préventives particulières qui y sont applicables ;

Considérant que la mise en œuvre des mesures préventives visant à la préservation des milieux naturels et des espèces impose des contraintes particulières aux propriétaires et gestionnaires agricoles et forestiers établis dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura 2000;

Considérant que les indemnités annuelles Natura 2000 sont destinées à compenser les contraintes relatives à la mise en œuvre du régime préventif, qui représentent des coûts et des pertes de revenus pour les propriétaires et gestionnaires de sites Natura 2000 ainsi que de sites candidats au réseau Natura 2000;

Considérant qu'il y a lieu d'encourager, par des subventions, la gestion active des sites Natura 2000, des sites candidats au réseau Natura 2000 et des sites faisant partie de la structure écologique principale par des actions volontaires qui visent à maintenir, à gérer, voire à restaurer les milieux agricoles, forestiers et naturels en vue de maintenir ou rétablir dans un état de conservation favorable les espèces et les types d'habitat naturel d'intérêt communautaire pour lesquels les sites ont été désignés;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature et de la Forêt;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1^o Administration : Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie;

2^o activité agricole : la production, l'élevage ou la culture de produits agricoles, y compris la récolte, la traite, l'élevage et la détention d'animaux à des fins agricoles, ou le maintien des terres dans de bonnes conditions agricoles et environnementales telles que définies à l'article 6 du règlement 73/2009 et à son annexe III;

3^o agriculteur : une personne physique ou morale ou un groupement de personnes physiques ou morales dont l'exploitation se trouve au moins partiellement sur le territoire de la Région wallonne et qui exerce une activité agricole au sens du point 2^o;

4^o arrêté de désignation : arrêté du Gouvernement wallon pris en vertu de l'article 26 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature;

5^o arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 : arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 portant sur les mesures préventives générales applicables aux sites Natura 2000 ainsi qu'aux sites candidats au réseau Natura 2000;

6^o arbre d'intérêt biologique : un arbre d'intérêt biologique au sens de l'arrêté du Gouvernement wallon 24 mars 2011;

7° arbre mort : un arbre mort au sens de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011;

8° arrêté du Gouvernement wallon 19 mai 2011 : arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2011 fixant les types d'unités de gestion susceptibles d'être délimitées au sein d'un site Natura 2000 ainsi que les interdictions et mesures préventives particulières qui y sont applicables;

9° bande extensive : une bande enherbée située en unité de gestion 4;

10° bois et forêts : les bois et forêts au sens de l'article 2, alinéa 1^{er} et 2^e du décret relatif au Code forestier du 15 juillet 2008;

11° déclaration de superficie : la déclaration du producteur indiquant :

a) pour l'agriculteur, toutes les parcelles agricoles qu'il gère et leurs superficies, quelles que soient les spéculations, conformément à l'article 6, § 1^{er}, du Règlement (CE) n° 1122/2009 de la Commission du 30 novembre 2009 fixant les modalités d'application du Règlement (CE) n° 73/2009 du Conseil en ce qui concerne la conditionnalité, la modulation et le système intégré de gestion et de contrôle dans le cadre des régimes de soutien direct en faveur des agriculteurs prévus par ce règlement ainsi que les modalités d'application du Règlement (CE) n° 1234/2007 du Conseil en ce qui concerne la conditionnalité dans le cadre du régime d'aide prévu pour le secteur vitivinicole;

b) pour le propriétaire forestier : toutes les parcelles de bois et forêts dont il est propriétaire en site Natura 2000 ou en site candidat Natura 2000 et leurs superficies;

12° forêt éligible : bois et forêt :

a) d'un site Natura 2000, à l'exclusion des plantations exotiques cartographiées comme telles par l'Administration dans l'arrêté de désignation;

b) d'un site candidat au réseau Natura 2000, à l'exclusion des parcelles composées de résineux d'une surface supérieure à dix ares d'un seul tenant;

c) d'un site Natura 2000 ou d'un site candidat au réseau Natura 2000, et considérés comme forêt éligible suivant l'attestation de conformité de l'administration rendue conformément à ce que prévoit l'article 45;

13° gestionnaire : une personne physique ou morale qui a la responsabilité de gérer comme agriculteur, comme propriétaire forestier ou comme occupant une parcelle dans un site Natura 2000 ou dans un site candidat au réseau Natura 2000 ou dans la structure écologique principale;

14° îlot de conservation : un îlot respectant les critères définis à l'article 2, § 1^{er}, § 2 et § 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011;

15° jour ouvrable : tous les jours de la semaine sauf les samedis, dimanches et jours fériés;

16° Ministre : le Ministre qui a la Conservation de la Nature dans ses attributions;

17° par tout moyen permettant de conférer une date certaine à l'envoi : envoi par fax, envoi par recommandé ou dépôt contre récépissé;

18° parcelle agricole : toute étendue de terre arable ou de prairie d'un seul tenant gérée de manière homogène au cours d'un cycle cultural;

19° prairie permanente en site Natura 2000 ou en site candidat au réseau Natura 2000 : toute parcelle agricole située dans un périmètre d'un site Natura 2000 ou d'un site candidat au réseau Natura 2000 et déclarée au SIGEC pour l'année en cours comme prairie permanente ou pâturage à statut particulier;

20° prairie permanente à contraintes faibles : prairie permanente située en site Natura 2000 pour laquelle l'arrêté de désignation n'impose aucune limitation spécifique concernant la fertilisation;

21° prairie permanente à contraintes fortes : une prairie permanente située en site Natura 2000 autre que celles à contraintes faibles;

22° propriétaire public : une personne morale de droit public possédant des terrains situés en Région wallonne ou titulaire, sur de tels biens, d'un droit réel en emportant l'usage;

23° propriétaire privé : un propriétaire, autre que public, de terrains situés en Région wallonne ou titulaire, sur de tels biens, d'un droit réel en emportant l'usage;

24° Règlement n° 73/2009 : Règlement (CE) n° 73/2009 du Conseil du 19 janvier 2009 établissant des règles communes pour les régimes de soutien direct en faveur des agriculteurs dans le cadre de la politique agricole commune et établissant certains régimes de soutien en faveur des agriculteurs, modifiant les Règlements (CE) n° 1290/2005, (CE) n° 247/2006 et (CE) n° 378/2007, et abrogeant le Règlement (CE) n° 1782/2003;

25° Règlement n° 65/2011 : Règlement (UE) n° 65/2011 de la Commission du 27 janvier 2011 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil en ce qui concerne l'application de procédures de contrôle et de conditionnalité pour les mesures de soutien au développement rural;

26° unité de gestion : unité de gestion au sens de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2011.

CHAPITRE II. — *Dispositions communes*

Section 1^{re}. — Dispositions générales

Art. 2. Seules les superficies situées sur le territoire de la Région wallonne bénéficient des indemnités et subventions prévues par le présent arrêté.

Art. 3. L'administration est chargée du paiement des indemnités et des subventions, de la récupération des paiements indus, de l'application des pénalités et de la gestion des recours.

Art. 4. Chaque bénéficiaire peut percevoir les indemnités ou les subventions visées aux articles 26 et 33 à concurrence d'un montant maximum de 200.000 euros au cours de trois années comptables successives et ce pour l'ensemble de ses parcelles reprises en sites Natura 2000 ou en sites candidats au réseau Natura 2000.

Art. 5. Le directeur général de l'administration ou, en cas d'absence ou d'empêchement, le fonctionnaire qui le remplace, a délégation pour engager, approuver et ordonnancer les dépenses relatives aux indemnités et subventions.

Section 2. — De la structure écologique principale

Art. 6. § 1^{er}. La structure écologique principale est composée des sites Natura 2000, des sites candidats au réseau Natura 2000 et des sites de grand intérêt biologique.

§ 2. Un site de grand intérêt biologique est une unité géographique englobant un ensemble d'unités d'habitat ou de biotope homogènes adjacentes ou proches de moins de 600 mètres. Il abrite au moins une espèce rare, menacée ou protégée ou au moins un habitat rare, menacé ou protégé visés aux articles 2, 2bis et 3, §§ 1^{er} et 2, 3^o de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature.

Art. 7. Le Ministre arrête la structure écologique principale.

Art. 8. Il la met à jour périodiquement pour tenir compte des nouvelles informations biologiques et des actions de protection et de restauration des acteurs de terrain ainsi que pour en préciser les limites.

Section 3. — Paiement et recouvrement de paiements indus

Sous-section 1^{re}. — Paiement

Art. 9. § 1^{er}. Les indemnités visées aux articles 19 et 26 et la subvention visée à l'article 33 sont payées annuellement sur base d'une demande introduite auprès de l'administration dans les délais fixés par cette dernière en application de la réglementation mettant en place les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune.

L'administration vérifie que toute demande introduite est complète et conforme aux dispositions du présent arrêté.

L'indemnité ou la subvention n'est accordée que si le déclarant a respecté la réglementation et les obligations correspondantes, en ce compris celles qui seraient modifiées en fonction du droit communautaire, sur la superficie faisant l'objet de la demande.

§ 2. L'introduction tardive de la demande entraîne une diminution du montant de l'indemnité ou de la subvention de un pour cent par jour de retard par rapport à la date limite fixée par l'administration pour l'introduction des formulaires de déclaration de superficie.

§ 3. Toute demande introduite avec plus de vingt-cinq jours de retard est irrecevable.

Dans ce cas, le droit à l'indemnité ou à la subvention pour l'année concernée est perdu sans libérer le bénéficiaire de ses obligations.

Art. 10. § 1^{er}. Les demandes introduites donnant droit à une indemnité ou à une subvention sont honorées jusqu'à épuisement de l'autorisation d'engagement disponible.

§ 2. L'indemnité ou la subvention est établie par l'administration sur base de toutes les données utiles, notamment celles figurant dans la déclaration de superficie, dans l'arrêté de désignation du site Natura 2000, dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011, sur base des contrôles administratifs et, le cas échéant, sur base des contrôles sur place.

Sous-section 2. — Recouvrement de paiement indu

Art. 11. § 1^{er}. En cas d'indemnité ou de subvention indûment versée, l'administration peut opérer une compensation avec tout autre montant dû au demandeur au titre des aides prévues au Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil du 20 septembre 2005 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader) ou dans le Règlement (CE) n° 73/2009 du Conseil du 19 janvier 2009 établissant des règles communes pour les régimes de soutien direct en faveur des agriculteurs dans le cadre de la politique agricole commune et établissant certains régimes de soutien en faveur des agriculteurs, modifiant les Règlements (CE) n° 1290/2005, (CE) n° 247/2006 et (CE) n° 378/2007, et abrogeant le Règlement (CE) n° 1782/2003.

Le recouvrement d'un paiement indu peut être effectué par voie de déduction sur les paiements ou sur les avances qui interviennent en faveur du bénéficiaire concerné après la décision de recouvrement.

L'alinéa précédent reste applicable en cas de saisie, de cession, de situation de concours ou procédure d'insolvabilité.

§ 2. En cas de recouvrement, le taux d'intérêt est calculé au taux légal. Les intérêts courent de la notification de l'obligation de remboursement au bénéficiaire jusqu'à la date dudit remboursement ou de la déduction des sommes dues. Lorsque le paiement indu est remboursé dans les trente premiers jours suivant la date de la demande de recouvrement ou lorsque la déduction des sommes dues est opérée dans le même délai, aucun intérêt n'est dû.

Section 4. — Contrôle

Art. 12. Les fonctionnaires et agents de l'administration sont habilités à contrôler le respect des conditions d'octroi des aides et subventions ainsi que le respect des obligations.

Art. 13. Conformément à l'article 4, § 6, du Règlement n° 65/2011, tout refus de contrôle entraîne de plein droit la perte de l'indemnité ou de la subvention.

Section 5. — Pénalité

Art. 14. § 1^{er}. Le non-respect des dispositions prévues par l'arrêté de désignation, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 et par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2011 entraîne une réduction de l'aide.

Conformément à l'article 18, § 2, du Règlement n° 65/2011, le montant de cette réduction est établi en fonction de la gravité, de l'étendue et du caractère persistant du manquement constaté.

§ 2. Le régime de réduction et de suppression des aides et indemnités est réparti en 6 niveaux, établis comme suit :

1^o Niveau 1 : avertissement;

2^o Niveau 2 : réduction de 10 % sur le paiement annuel pour la parcelle ou la propriété considérée;

3^o Niveau 3 : réduction de 50 % du paiement annuel pour la parcelle ou la propriété considérée;

4^o Niveau 4 : suppression du paiement annuel pour la parcelle ou la propriété considérée;

5° Niveau 5 : suppression du paiement annuel pour la parcelle ou la propriété considérée, et exclusion du bénéfice de l'indemnité ou de la subvention de l'année suivante;

6° Niveau 6 : suppression du paiement annuel pour la parcelle ou la propriété considérée et récupération des montants perçus les cinq dernières années, le cas échéant.

§ 3. Conformément à l'article 18, § 3, du Règlement n° 65/2011, si le manquement résulte d'irrégularités commises intentionnellement, le niveau de réduction d'aide retenu est au moins de niveau 5.

§ 4. Lorsque le manquement est constitué par l'absence d'une autorisation préalable, le niveau de réduction est au moins de niveau 2.

§ 5. Le Ministre est habilité à établir une grille de réduction en fonction des manquements.

Le niveau de réduction prononcé pourra être plus élevé ou plus bas que le niveau déterminé dans la grille de réduction en fonction de la gravité, de l'étendue et de la persistance du manquement constaté.

§ 6. Si plusieurs cas de non-respect des conditions sont constatés pour une même unité de gestion ou pour une même parcelle, le niveau de réduction d'aide retenu correspond au niveau le plus élevé.

En cas de récidive ou de persistance de l'irrégularité, ou une seconde réduction au cours de la même période de cinq ans, le niveau de la réduction d'aide est majoré de deux niveaux.

Section 6. — Des recours

Art. 15. Le bénéficiaire peut introduire un recours contre toute décision de l'administration relative aux indemnités ou aux subventions auprès de l'Inspecteur général du Département des Aides de l'Administration pour les indemnités et subventions prévues aux chapitres 3 et 4, ou auprès de l'Inspecteur général du Département Nature et Forêt pour les subventions visées aux chapitres 5 et 6.

Art. 16. Pour être recevable, ce recours écrit doit être envoyé par lettre recommandée ou par tout moyen permettant de conférer une date certaine à l'envoi, dans un délai de trente jours à dater de la notification de la décision, ou à dater de l'issue du délai prévu à l'article 41, alinéa 2, et doit être accompagné des arguments et documents à l'appui de son recours.

Si ce délai expire un samedi, un dimanche ou un jour férié, il se prolonge jusqu'au jour ouvrable suivant.

Tout recours envoyé sous une autre forme ou en dehors du délai prévu est irrecevable.

Art. 17. L'inspecteur général du Département de la Nature et des Forêts dispose de soixante jours pour notifier sa décision au demandeur.

Section 7. — Cession

Art. 18. Lorsque le demandeur ou le bénéficiaire d'une indemnité ou d'une subvention cède temporairement ou définitivement une superficie située en site Natura 2000 ou en site candidat au réseau Natura 2000 à un tiers, le cédant stipule, au profit de la Région wallonne, le respect, par le cessionnaire, des obligations qui portent sur cette superficie.

CHAPITRE III. — Indemnité agricole

Section 1^{re}. — Montant de l'indemnité

Art. 19. § 1^{er}. Une indemnité annuelle de cent euros par hectare est accordée aux agriculteurs qui exploitent des prairies permanentes en site candidat au réseau Natura 2000, jusqu'à et y compris l'année de sa désignation, si pour cette dernière année, l'arrêté de désignation a été publié au *Moniteur belge* après le 31 mars.

§ 2. Une indemnité annuelle est accordée aux agriculteurs qui exploitent des parcelles agricoles reprises dans les sites Natura 2000 couverts par les arrêtés de désignation du 30 avril 2009.

Le montant de cette indemnité est déterminé de la manière suivante :

1° cent euros par hectare pour les superficies de prairies permanentes à contraintes faibles;

2° deux cents euros par hectare pour les superficies de prairies permanentes à contraintes fortes;

3° deux cents euros par hectare pour les superficies de cultures pour la présence de brôme épais (*Bromus grossus*).

§ 3. Une indemnité annuelle est accordée aux agriculteurs qui exploitent des parcelles agricoles reprises en site Natura 2000 dont l'arrêté de désignation est adopté et publié au *Moniteur belge* au plus tard le 31 mars de l'année considérée.

Le montant de cette indemnité est déterminé de la manière suivante :

1° cent euros par hectare pour les superficies de prairies de liaison, correspondant à l'unité de gestion 5, ou pour les superficies de prairies permanentes en site Natura 2000 issues de cultures correspondant à l'unité de gestion 11;

2° vingt-cinq euros et nonante centimes par tranche de vingt mètres de « bandes extensives », unité de gestion 4;

3° quatre cent quarante euros par hectare pour les superficies de prairies permanentes en site Natura 2000 situées dans une autre unité de gestion.

Art. 20. La période couverte par les indemnités mentionnées dans le présent chapitre débute le 1^{er} janvier de l'année à laquelle elle se rapporte pour se terminer le 31 décembre de la même année.

Art. 21. § 1^{er}. Sauf cas dûment justifié et sans préjudice de l'article 9 du Règlement n° 65/2011, l'indemnité est payée dans l'année à laquelle elle se rapporte.

§ 2. Si les contrôles sur place n'ont pu être réalisés, l'indemnité est payée à concurrence de 75 % dans l'année à laquelle elle se rapporte pour autant que les contrôles administratifs soient terminés.

Art. 22. Une notification du calcul de l'indemnité octroyée est envoyée au bénéficiaire à l'issue de chaque période annuelle couverte par l'indemnité.

Art. 23. La cession visée à l'article 18 n'a d'effet qu'au premier janvier de l'année qui suit ladite cession.

Section 2. — Conditions d'admissibilité et d'éligibilité

Art. 24. Pour pouvoir bénéficier de l'indemnité visée à l'article 19, l'agriculteur doit satisfaire aux conditions d'admissibilité cumulatives suivantes :

1° être identifié auprès de l'administration dans le cadre du système intégré de gestion et de contrôle (SIGEC) conformément aux dispositions du Règlement n° 73/2009;

2° introduire annuellement, dans les délais fixés par l'administration, par envoi recommandé ou contre remise d'un accusé de réception, auprès de la Direction des Services extérieurs du Département des Aides de l'Administration, une demande d'indemnité au moyen du formulaire de déclaration de superficie établi par l'administration;

3° disposer de la parcelle à la date définie par l'Administration conformément à l'article 35, § 1^{er}, du Règlement (CE) n° 73/2009.

Pour satisfaire au critère établi à l'alinéa 1^{er}, 2°, l'agriculteur indique dans la déclaration de superficie toutes les parcelles agricoles qu'il exploite, en ce compris celles pour lesquelles aucune aide, subvention ou indemnité n'est demandée, pour quelque régime d'aide que ce soit. La demande dûment complétée, datée et signée, est accompagnée d'une copie des photoplans fournis par l'administration sur lesquels sont localisées avec précision les parcelles déclarées.

Art. 25. Pour être éligible à l'indemnité visée à l'article 19, l'agriculteur dispose d'une superficie cumulée induisant au moins une indemnité de cent euros.

CHAPITRE IV. — Indemnité et subventions supplémentaires non-agricoles

Section 1^{re}. — Indemnité non-agricole

Sous-section 1^{re}. — Montant de l'indemnité

Art. 26. § 1^{er}. Une indemnité de quarante euros par hectare de forêt éligible est accordée annuellement aux propriétaires privés pour les parcelles de forêt éligible au sens de l'article 1^{er}, 12°, a) et 12°, c), pour autant que l'arrêté de désignation ait été publié au *Moniteur belge* au plus tard à la date fixée par l'administration pour la rentrée des déclarations de superficie.

§ 2. Une indemnité de vingt euros par hectare de forêt éligible est accordée annuellement aux propriétaires privés pour les parcelles de forêt éligible au sens de l'article 1^{er}, 12°, b), jusqu'à et y compris l'année de sa désignation du site Natura 2000, si, pour cette dernière année, l'arrêté de désignation a été publié au *Moniteur belge* après la date fixée par l'administration pour la rentrée des déclarations de superficie.

Art. 27. La période couverte par les indemnités mentionnées dans le présent chapitre débute le 1^{er} janvier de l'année à laquelle elle se rapporte pour se terminer le 31 décembre de la même année.

Art. 28. § 1^{er}. Sauf cas dûment justifié et sans préjudice de l'article 9 du Règlement n° 65/2011, l'indemnité est payée dans l'année à laquelle elle se rapporte.

§ 2. Si les contrôles sur place n'ont pu être réalisés, l'indemnité est payée à concurrence de 75 % dans l'année à laquelle elle se rapporte pour autant que les contrôles administratifs soient terminés.

Art. 29. Une notification du calcul de l'indemnité octroyée est envoyée au bénéficiaire à l'issue de chaque période annuelle couverte par l'indemnité.

Art. 30. La cession visée à l'article 18 n'a d'effet qu'au premier janvier de l'année qui suit ladite cession.

Sous-section 2. — Conditions d'admissibilité et d'éligibilité

Art. 31. Pour pouvoir bénéficier de l'indemnité visée à l'article 26, le propriétaire privé satisfait aux conditions d'admissibilité cumulatives suivantes :

1° être identifié auprès de l'administration dans le cadre du système intégré de gestion et de contrôle (SIGEC) conformément aux dispositions du règlement n° 73/2009;

2° introduire annuellement, dans les délais fixés par l'administration, par envoi recommandé ou contre remise d'un accusé de réception, auprès de la Direction des Services extérieurs du Département des Aides de l'Administration, une demande d'indemnité au moyen du formulaire de déclaration de superficie établi par l'administration;

3° disposer de la parcelle à la date définie par l'administration conformément à l'article 35 du Règlement n° 73/2009.

Art. 32. Pour pouvoir bénéficier de l'indemnité visée à l'article 26, le propriétaire privé satisfait aux conditions d'éligibilité cumulatives suivantes :

1° disposer d'une superficie cumulée visée à l'article 26, induisant au moins une indemnité de cent euros;

2° identifier sur le photoplan et marquer physiquement sur le terrain, selon les modalités arrêtées par le ministre, les îlots de conservation;

3° marquer physiquement sur le terrain, selon les modalités arrêtées par le ministre :

a) minimum deux arbres morts par hectare de bois et forêts hors îlot de conservation;

b) minimum un arbre d'intérêt biologique par 2 hectares de forêt éligible hors îlot de conservation.

Pour satisfaire au critère établi à l'alinéa 1^{er}, 3°, le propriétaire privé indique dans la déclaration de superficie toutes les parcelles forestières qui lui appartiennent dans les sites Natura 2000 ou dans les sites candidats au réseau Natura 2000. La demande dûment complétée, datée et signée, est accompagnée d'une copie des photoplans fournis par l'administration sur lesquels sont localisées avec précision les parcelles déclarées.

Section 2. — Subvention supplémentaire non-agricole

Art. 33. § 1^{er}. Le propriétaire privé qui bénéficie des indemnités non-agricoles visées à l'article 26, obtient une subvention supplémentaire s'il la sollicite dans sa demande d'indemnités visée à l'article 31, alinéa 1^{er}, 2^o.

Cette subvention supplémentaire est accordée pour les surfaces :

- 1^o de lisière constituée d'une bande de maximum vingt mètres de large au-delà des dix premiers mètres;
- 2^o d'îlot de conservation qui se situe au-delà des trois premiers pour cent de surface d'îlot de conservation.

§ 2. Pour bénéficier de cette subvention supplémentaire, le propriétaire privé :

- 1^o identifie sur le photoplan les lisières;
- 2^o identifie sur le photoplan et marque physiquement sur le terrain, selon les modalités arrêtées par le ministre, les îlots de conservation.

§ 3. La subvention visée au § 1^{er} est également accessible aux propriétaires publics autres que régionaux et fédéraux, quelle que soit la superficie de bois et forêts dont ils sont propriétaires, aux mêmes conditions que celles visées au § 1^{er}, pour les surfaces excédant le minimum prescrit par l'article 71, alinéa 1^{er}, 4^o, et alinéa 2, du décret relatif au Code forestier du 15 juillet 2008.

§ 4. Le montant de la subvention supplémentaire est de cent euros pour chaque hectare visé au § 1^{er}.

§ 5. La surface minimale cumulée pour bénéficier de la subvention supplémentaire est de un hectare. Elle peut être constituée de plusieurs éléments pour autant que ceux-ci aient une surface individuelle de dix ares.

La superficie éligible pour les îlots de conservation supplémentaires concerne les zones de gros bois ou à défaut d'autres zones boisées. En aucun cas, les îlots de conservation supplémentaires ne peuvent être désignés dans les milieux ouverts. Leur superficie ne peut excéder dix pour cent de la surface totale de la propriété en Natura 2000.

§ 6. Les lisières et îlots de conservation bénéficiant de cette subvention supplémentaire sont maintenus pendant une période de minimum trente ans.

Art. 34. La période couverte par les subventions supplémentaires mentionnées dans le présent chapitre débute le 1^{er} janvier de l'année à laquelle elle se rapporte pour se terminer le 31 décembre de la même année.

Art. 35. § 1^{er}. Sauf cas dûment justifié et sans préjudice de l'article 9 du Règlement n^o 65/2011, l'indemnité est payée dans l'année à laquelle elle se rapporte.

§ 2. Si les contrôles sur place n'ont pu être réalisés, l'indemnité est payée à concurrence de 75 % dans l'année à laquelle elle se rapporte pour autant que les contrôles administratifs soient terminés.

Art. 36. Une notification du calcul de la subvention supplémentaire octroyée est envoyée au bénéficiaire à l'issue de chaque période annuelle couverte par la subvention.

Art. 37. La cession visée à l'article 18 n'a d'effet qu'au premier janvier de l'année qui suit ladite cession.

*CHAPITRE V. — Subventions à la restauration ainsi qu'à la gestion des milieux ouverts**Section 1^{re}. — Dispositions générales*

Art. 38. § 1^{er}. Une subvention est accordée aux travaux de restauration d'habitats naturels et d'habitats d'espèces d'intérêt communautaire ainsi qu'aux travaux de gestion des milieux ouverts aux conditions reprises aux articles 46, 47, 48, 49, 50 et 51.

L'administration vérifie que toute demande introduite est complète et conforme.

§ 2. L'administration évalue l'opportunité de la demande de subvention au regard du potentiel biologique et sur la base d'une comparaison entre les coûts financiers et les bénéfices pour la biodiversité, identifiables de l'opération.

Le Ministre est habilité à établir les modalités de cette comparaison.

§ 3. La subvention est accordée aux gestionnaires ou aux propriétaires publics ou privés de terrains situés en Région wallonne.

§ 4. Si l'exécution d'actes ou travaux requiert un permis d'urbanisme ou unique ou s'ils sont soumis à déclaration urbanistique, les subventions ne seront liquidées que si le demandeur a obtenu préalablement ce permis ou notifié sa déclaration.

Art. 39. § 1^{er}. Toute demande de subvention est réalisée à l'aide du formulaire fourni par l'administration et est adressée au directeur de la Direction extérieure du Département de la Nature et des Forêts où se trouve la propriété ou la parcelle ou, le cas échéant, la plus grande partie de celle-ci.

§ 2. Le formulaire est accompagné :

- 1^o d'un devis estimatif des travaux envisagés ou devis d'entreprises;
- 2^o d'un extrait du plan cadastral où le périmètre précis faisant l'objet de la demande de subvention est délimité par une fine ligne rouge;
- 3^o d'un extrait de la carte IGN au 1/10 000^e où la zone concernée est identifiée en rouge;
- 4^o d'une copie de la matrice cadastrale concernée ou de tout autre document de nature à établir la propriété et la ou les superficies de la ou des parcelles concernées;
- 5^o le cas échéant, d'un mandat dûment signé par le ou les propriétaires concernés.

§ 3. Un accusé de réception est adressé au demandeur dans les dix jours ouvrables.

Art. 40. Au sein d'un site Natura 2000 ou au sein d'un site candidat au réseau Natura 2000 ou au sein de la structure écologique principale, un seul dossier de subvention est accordé par propriétaire ou gestionnaire par année civile. Ce dossier peut inclure plusieurs parcelles ainsi que plusieurs types de subvention.

Art. 41. Le directeur de la Direction extérieure du Département de la Nature et des Forêts saisi de la demande de subvention notifie sa décision au demandeur dans les soixante jours à dater de la réception du dossier complet et spécifie l'unité de gestion à laquelle la ou les parcelles appartiennent après restauration. Les travaux ne débutent qu'après avoir reçu l'accord du Directeur et, le cas échéant, l'obtention des autorisations et permis nécessaires à la réalisation des travaux.

En l'absence de décision dans le délai prévu à l'alinéa 1^{er}, la demande est réputée refusée.

Art. 42. La subvention est liquidée en une fois après contrôle administratif et sur place par l'administration sur base des montants forfaitaires prévus, ou sur présentation des copies des factures acquittées par le demandeur, ou sur présentation d'une déclaration de créance.

Art. 43. Les factures présentées sont validées par l'administration et doivent correspondre aux coûts du marché. Les déclarations de créance sont validées par l'administration sur base de la comparaison avec des devis établis par au moins deux entreprises, fournis par le demandeur.

Art. 44. La demande de paiement parvient au directeur de la Direction extérieure du Département de la Nature et des Forêts vingt-deux mois au plus tard après la date de la décision statuant sur la demande de subvention.

Art. 45. Lorsque des travaux de restauration ont été réalisés, l'administration délivre au propriétaire ou au gestionnaire une attestation de conformité rappelant l'unité de gestion à laquelle la ou les parcelles restaurées appartiennent.

Cette attestation de conformité permet au propriétaire ou au gestionnaire, s'il le souhaite, de solliciter les indemnités prévues aux articles 19 et 26.

Section 2. — Subvention à la restauration des pelouses et landes

Art. 46. Les travaux et montants éligibles au droit de la subvention sont les suivants :

- 1° le déboisement sur base de factures acquittées ou de déclarations de créance;
- 2° le débroussaillage sur base de factures acquittées ou de déclarations de créance;
- 3° la pose de clôtures sur base de factures acquittées ou de déclarations de créance;
- 4° l'installation d'abris à moutons à raison de 40 % du montant des travaux, ces derniers étant plafonnés à 3.000 euros, par abri et avec un maximum d'un abri par cinq hectares de milieux restaurés.

Art. 47. La subvention visée à l'article 46 est octroyée aux conditions cumulatives suivantes :

1° la parcelle qui fait l'objet de la demande de subvention est située dans un site Natura 2000 ou dans un site candidat au réseau Natura 2000 ou dans la structure écologique principale;

2° la parcelle possède un potentiel biologique en vue d'y restaurer une pelouse ou une lande;

3° le propriétaire ou le gestionnaire maintient le caractère ouvert de la pelouse ou de la lande pendant quinze ans à dater de l'octroi de la subvention, par débroussaillage ou fauche ou par l'établissement d'un programme de pâturage extensif, approuvé sur base d'un rapport scientifique par le directeur de la Direction extérieure du Département de la Nature et des Forêts.

Dans le cas mentionné à l'alinéa 1^{er}, 3°, le propriétaire ou le gestionnaire peut solliciter la subvention prévue à l'article 51 pour maintenir l'état de pelouse ou de lande.

Section 3. — Subventions à l'exploitation de résineux

Art. 48. § 1^{er}. La subvention est octroyée pour les parcelles :

1° situées dans un site Natura 2000 ou dans un site candidat au réseau Natura 2000, ou dans une structure écologique principale;

2° qui possèdent un potentiel biologique en vue d'y restaurer un type d'habitat naturel ou un habitat d'espèce d'intérêt communautaire;

3° dont l'éventuel réseau de drainage actif est rendu non opérationnel;

4° situées dans des zones où la plantation de résineux était légalement autorisée lors de la plantation.

§ 2. Après exploitation, le bénéficiaire de la subvention, pendant une période minimale de trente ans :

1° soit préserve le caractère ouvert après exploitation grâce au débroussaillage, au pâturage ou au fauchage régulier;

2° soit favorise la régénération naturelle d'essences feuillues indigènes ou replante ces dernières en station.

Art. 49. § 1^{er}. Les montants des travaux visés à l'article 48 sont fixés comme suit :

1° l'administration adopte annuellement et publie sur son site internet, le montant des subventions au déboisement sur base de la méthodologie éprouvée d'évaluation du coût des mesures de gestion spécifiques aux habitats forestiers Natura 2000. Cette méthodologie est approuvée par l'administration et établit des tables de préjudices en fonction de l'essence, de l'âge, de la classe de fertilité, du terme d'exploitabilité et de la valeur marchande.

2° dans un premier temps le prix de revient d'un peuplement, à l'âge du déboisement est établi. Ce prix de revient est la somme des dépenses actualisées depuis l'installation, dont est déduite la somme des recettes actualisées depuis l'installation. Le taux d'actualisation utilisé est le taux interne de rentabilité, soit le taux de fonctionnement de l'investissement, pour la durée d'investissement assurant la rentabilité maximale;

3° la subvention au déboisement est alors fixée comme la différence entre le prix de revient à l'âge du déboisement et la valeur marchande des produits, à laquelle on ajoute le cas échéant des frais particuliers, dus à des contraintes spécifiques d'exploitation ou, le cas échéant, des frais de destruction du matériel ligneux, quand celui-ci n'a pas de valeur marchande;

4° l'administration évalue ces montants sur base de la moyenne mobile des prix du marché, établie sur les cinq dernières années. En cas de variation supérieure à trois pour cent de la moyenne mobile des prix du marché du bois, cette grille est réévaluée;

5° la subvention est plafonnée à sept mille euros par hectare quelle que soit la classe de productivité considérée;

6° les subventions allouées sont diminuées par rapport à ces plafonds en fonction des critères qui suivent sur base d'une estimation réalisée par l'administration concernant :

- a) les dégâts de gibier;
- b) la surface occupée par les arbres scolytés;
- c) la surface occupée par les trouées de chablis.

§ 2. En classe 6 des peuplements d'épicéa, les coûts d'exploitation, si le déboisement est effectué à l'aide d'engins chenillés, correspondent à un montant forfaitaire de trois mille euros par hectare. Dans ce cas, la subvention prévue au § 1^{er} n'est pas accordée.

§ 3. Le comblement des drains est subventionné sur base d'un montant justifié par factures ou par déclarations de créance pour une restauration hydrique sur l'ensemble de la surface.

§ 4. Si la vocation sylvicole est entièrement et irrémédiablement abandonnée suite à l'exploitation des résineux par attribution d'une unité de gestion impliquant cet abandon, une subvention complémentaire d'un montant forfaitaire et unique de deux mille euros par hectare est accordée.

§ 5. Si la vocation sylvicole est abandonnée suite à l'exploitation des résineux durant une période de trente ans, une subvention complémentaire d'un montant forfaitaire et unique de mille euros par hectare est accordée.

§ 6. Pour maintenir le caractère ouvert visé à l'article 48, § 2, 1°, le propriétaire ou le gestionnaire peut solliciter la subvention prévue à l'article 51.

Section 4. — Subvention pour les autres travaux de restauration

Art. 50. § 1^{er}. Pour les travaux de restauration non visés par les sections 2 et 3, une subvention est octroyée aux conditions cumulatives suivantes :

1° la parcelle qui fait l'objet de la demande de subvention est située dans un site Natura 2000 ou dans un site candidat au réseau Natura 2000 ou dans la structure écologique principale;

2° la parcelle possède un potentiel biologique en vue d'y restaurer un habitat naturel ou un habitat d'espèce d'intérêt communautaire;

3° le demandeur conserve et entretient les aménagements créés en faveur des habitats naturels et des espèces d'intérêt communautaire pendant une durée minimale de quinze ans;

4° le demandeur conserve et entretient les aménagements créés en faveur des espèces et des habitats d'intérêt communautaire prioritaire pendant une durée minimale de trente ans.

§ 2. La subvention est accordée à concurrence des factures acquittées ou des déclarations de créance.

Section 5. — Subvention à la gestion de milieux ouverts

Art. 51. § 1^{er}. Une subvention est accordée pour la gestion de milieux ouverts en faveur des habitats et espèces d'intérêt communautaire aux conditions cumulatives suivantes :

1° la parcelle qui fait l'objet de la demande de subvention est située dans un site Natura 2000 ou dans un site candidat au réseau Natura 2000 ou dans la structure écologique principale;

2° la parcelle possède un intérêt biologique en vue de maintenir ou de développer un habitat naturel ou un habitat d'espèce d'intérêt communautaire;

3° le demandeur conserve et entretient les aménagements créés en faveur des espèces et des habitats d'intérêt communautaire pendant une durée minimale de cinq ans.

§ 2. La subvention est accordée à concurrence des factures acquittées ou de déclarations de créances.

§ 3. Lorsqu'un propriétaire ou un gestionnaire sollicite la présente subvention en application de l'article 47, alinéa 2 ou de l'article 49, § 6, qu'il rentre dans les conditions pour en bénéficier mais que la subvention ne peut lui être accordée en raison d'insuffisances budgétaires, le propriétaire ou le gestionnaire n'est plus tenu de respecter les obligations prévues à l'article 47, alinéa 1^{er}, 3° et à l'article 48, § 2, 1°, pour l'année budgétaire concernée.

CHAPITRE VI. — Subvention à l'acquisition de terrains

Art. 52. § 1^{er}. Une subvention à l'acquisition d'un terrain est accordée aux personnes physiques ou aux personnes morales de droit privé ou de droit public aux conditions cumulatives suivantes :

1° la parcelle qui fait l'objet de la demande de subvention est située dans un site Natura 2000 ou un site candidat au réseau Natura 2000 ou dans la structure écologique principale;

2° l'acquéreur introduit sa demande conformément aux dispositions du présent arrêté ou des arrêtés pris en vertu de celui-ci;

3° l'acquéreur reste propriétaire du terrain et respecte son plan de gestion pendant au minimum trente ans;

4° l'acquéreur introduit une demande de mise sous statut de protection au sens de la loi du 12 juillet 1973 ou accepte l'intégration du terrain dans une unité de gestion 1, 2, 3, 4, 6, 7 ou 8;

Dans le cas mentionné à l'alinéa 1^{er}, 3°, sous réserve d'un droit de préemption, lorsque l'acquéreur vend le terrain avant l'écoulement du délai de 30 ans, il propose en priorité à la Région wallonne la possibilité d'acquérir le terrain au prix du marché déduction faite du montant indexé de la subvention octroyée.

Si la Région wallonne acquiert le terrain, elle poursuit l'exécution du plan de gestion.

Si la Région wallonne n'acquiert pas le terrain, le propriétaire doit rembourser le montant indexé de la subvention octroyée.

L'indexation prévue aux alinéas 3 et 4 est réalisée sur base de l'indice santé.

§ 2. Pour la Région wallonne, l'intervention du cofinancement européen couvre 50 % des frais réels engagés pour l'achat des terrains, hors taxe sur la valeur ajoutée et hors droit d'enregistrement.

Pour les autres propriétaires publics ainsi que pour les personnes physiques ou morales de droit privé, l'intervention publique couvre au maximum 50 % des frais réels engagés pour l'achat des terrains, hors taxe sur la valeur ajoutée pour ceux qui y sont assujettis, et hors droit d'enregistrement.

La subvention visée au § 1^{er} n'est pas cumulable avec la subvention prévue dans l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 17 juillet 1986 concernant l'agrément des réserves naturelles et le subventionnement des achats de terrains à ériger en réserves naturelles agréées par les associations privées ou de toute autre aide publique dédiée à l'acquisition de terrain.

L'estimation de la valeur du terrain doit être établie par un notaire ou par le Comité d'acquisition des immeubles par rapport aux prix pratiqués localement pour la vente de biens comparables. L'administration se réserve le droit de faire réévaluer la valeur des terrains mis en vente.

§ 3. Les demandes introduites donnant droit à la subvention sont honorées jusqu'à épuisement de l'autorisation d'engagement disponible.

§ 4. Toute demande de subvention est réalisée à l'aide du formulaire fourni par l'administration et adressée au directeur de la Direction extérieure du Département de la Nature et des Forêts où se trouve la propriété ou, le cas échéant, la plus grande partie de celle-ci.

Le formulaire est accompagné :

1° d'une copie du compromis de vente signé indiquant les coordonnées du vendeur, de l'acquéreur et du notaire du vendeur;

2° d'une estimation de la valeur du terrain établie par un notaire ou par le Comité d'acquisition des immeubles relative aux prix pratiqués localement pour la vente de biens comparables;

3° d'un extrait du plan cadastral où le périmètre précis faisant l'objet de la demande de subvention est délimité par une ligne rouge;

4° d'un extrait de la carte IGN au 1/10 000^e où la zone concernée est identifiée en rouge;

5° d'une copie de la matrice cadastrale concernée ou de tout autre document de nature à établir la propriété et la superficie de la ou des parcelles concernées;

6° d'un projet de gestion de la parcelle;

L'administration vérifie que toute demande introduite est complète et conforme.

Un accusé de réception est adressé au demandeur dans les dix jours ouvrables.

§ 5. Le directeur de la Direction extérieure du Département de la Nature et des Forêts examine l'opportunité de la demande au regard du potentiel biologique ainsi que de l'intérêt d'une mise sous statut de protection au sens de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature ou de l'intégration du terrain dans une unité de gestion 1, 2, 3, 4, 6, 7 ou 8.

Le directeur saisi de la demande de subvention se prononce sur la demande dans les soixante jours à dater de la réception du dossier complet. L'acquisition ne peut se faire qu'après avoir reçu l'accord exprès du directeur.

Le demandeur peut introduire un recours par lettre recommandée ou par tout moyen permettant de conférer une date certaine à l'envoi auprès de l'inspecteur général du Département de la Nature et des Forêts contre la décision de refus de subvention ou en cas d'absence de décision du directeur de la Direction extérieure du Département de la Nature et des Forêts dans le délai de trente jours à dater de la notification de ladite décision. L'inspecteur général du Département de la Nature et des Forêts dispose de soixante jours pour adresser notification de sa décision au demandeur, par pli recommandé.

§ 6. La demande de paiement parvient au directeur de la Direction extérieure du Département de la Nature et des Forêts vingt-deux mois au plus tard après la date de la décision sur la demande de subvention.

A la demande de la partie la plus diligente, le notaire du vendeur envoie dans les trois mois avant la passation de l'acte authentique de vente, un courrier au directeur de la Direction extérieure du Département de la Nature et des Forêts confirmant la date prévue pour cette passation.

La subvention est liquidée en une fois sur le compte du notaire, lors de la passation des actes authentiques de vente.

§ 7. En cas d'annulation de la vente, le montant versé est intégralement remboursé à la Région wallonne.

CHAPITRE VII. — *Dispositions finales*

Art. 53. Le présent arrêté s'applique à toutes les demandes d'indemnité et de subvention en cours, en ce compris les demandes faisant l'objet d'un recours.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les articles 21, 25 et 28 s'appliquent à toutes les demandes d'indemnité et de subvention introduites à partir du 1^{er} janvier 2011.

Art. 54. L'arrêté du Gouvernement wallon du 30 avril 2009 relatif aux indemnités et subventions dans les sites Natura 2000 et dans les sites candidats au réseau Natura 2000 est abrogé.

Art. 55. Le Ministre de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 8 novembre 2012.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2012 — 3540

[2012/206711]

8. NOVEMBER 2012 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, in seiner durch das Dekret vom 22. Dezember 2010 mit Bestimmungen zur Abänderung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, was die Umsetzung der Natura 2000-Regelung betrifft, insbesondere der Artikel 31, 36 und 37;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. April 2009 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in den um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten;

Aufgrund des am 27. Juni 2012 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 19. Juli 2012 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 28. August 2012 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur);

Aufgrund des am 12. September 2012 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Aufgrund des am 12. September 2012 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1^o, 1/ der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 51.875/2/V des Staatsrats;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1290/2005 des Rates vom 21. Juni 2005 über die Finanzierung der Gemeinsamen Agrarpolitik;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 des Rates vom 20. September 2005 über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL);

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 73/2009 des Rates vom 19. Januar 2009 mit gemeinsamen Regeln für Direktzahlungen im Rahmen der gemeinsamen Agrarpolitik und mit bestimmten Stützungsregelungen für Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe und zur Änderung der Verordnungen (EG) Nr. 1290/2005, (EG) Nr. 247/2006, (EG) Nr. 378/2007 sowie zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1122/2009 der Kommission vom 30. November 2009 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 73/2009 des Rates hinsichtlich der Cross-Compliance, der Modulation und des Integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystems im Rahmen der in dieser Verordnung vorgesehenen Stützungsregelungen für Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe sowie der Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1234/2007 des Rates hinsichtlich der Cross-Compliance im Rahmen der für den Weinsektor vorgesehenen Stützungsregelung;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 65/2011 der Kommission vom 27. Januar 2011 mit Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 des Rates hinsichtlich der Kontrollverfahren und der Einhaltung anderweitiger Verpflichtungen bei Maßnahmen zur Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums;

Aufgrund der Entscheidung C (2007) 6083 der Kommission vom 30. November 2007 zur Genehmigung des Programms der ländlichen Entwicklung für die wallonische Region des Programmplanungszeitraums 2007-2013;

In der Erwägung, dass durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2011 die Kategorien der Bewirtschaftungseinheiten, die sich innerhalb eines Natura 2000-Gebiets befinden können, sowie der dort anwendbaren Verbote und besonderen Vorbeugungsmaßnahmen festgelegt werden;

In der Erwägung, dass die Durchführung der Vorbeugungsmaßnahmen, die die Erhaltung der natürlichen Lebensräume und der Arten bezwecken, den in den Natura 2000-Gebieten und in den um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten ansässigen landwirtschaftlichen und forstlichen Eigentümern und Bewirtschaftern besondere Einschränkungen auferlegt;

In der Erwägung, dass die jährlichen Natura 2000-Entschädigungen dazu bestimmt sind, die durch die Umsetzung der Präventivregelung entstehenden Belastungen auszugleichen, die dazu führen, dass für die Eigentümer und die Bewirtschafter von Natura 2000-Gebieten sowie von um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten Kosten sowie die Einkommensverluste entstehen;

In der Erwägung, dass es Anlass gibt, die aktive Bewirtschaftung der Natura 2000-Gebiete, der um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiete und der Gebiete, die Teil der ökologischen Hauptstruktur sind, durch freiwillige Aktionen, die zum Zweck haben, die landwirtschaftlichen, forstlichen und natürlichen Lebensräume zu erhalten, zu bewirtschaften und wiederherzustellen, durch Zuschüsse zu fördern, um die Arten und die natürlichen Lebensräume von gemeinschaftlichem Interesse, für die diese Gebiete bezeichnet wurden, in einem günstigen Erhaltungszustand zu erhalten oder wiederherzustellen;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I. — *Definitionen*

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1^o Verwaltung: die operative Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt des Öffentlichen Dienstes der Wallonie;

2^o landwirtschaftliche Tätigkeit: die Erzeugung, die Zucht oder der Anbau von landwirtschaftlichen Erzeugnissen, einschließlich der Ernte, des Melkens, der Zucht oder der Haltung von Tieren zu landwirtschaftlichen Zwecken oder die Erhaltung von Ländereien in gutem landwirtschaftlichen und ökologischen Zustand im Sinne von Artikel 6 der Verordnung 73/2009 und seines Anhangs III;

3^o Landwirt: die natürliche oder juristische Person oder der Zusammenschluss von natürlichen und/oder juristischen Personen, deren Betrieb sich zumindest teilweise auf dem Gebiet der Wallonischen Region befindet und die eine landwirtschaftliche Tätigkeit im Sinne von Punkt 2^o ausübt;

4^o Bezeichnungserlass: der gemäß Artikel 26 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur verabschiedete Erlass der Wallonischen Regierung;

5° Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011: der Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 zur Festlegung der allgemeinen Vorbeugungsmaßnahmen, die auf die Natura 2000-Gebiete sowie auf die um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiete anwendbar sind;

6° biologisch wertvoller Baum: ein biologisch wertvoller Baum im Sinne des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011;

7° abgestorbener Baum: ein abgestorbener Baum im Sinne des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011;

8° Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2011: der Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2011 zur Bestimmung der Kategorien der Bewirtschaftungseinheiten, die sich innerhalb eines Natura 2000-Gebiets befinden können, sowie der dort anwendbaren Verbote und besonderen Vorbeugungsmaßnahmen;

9° extensiver Streifen: ein in der Bewirtschaftungseinheit 4 gelegener Wiesenstreifen;

10° Forste und Wälder: die Forste und Wälder im Sinne von Artikel 2, Absatz 1 und 2 des Dekrets über das Forstgesetzbuch vom 15. Juli 2008;

11° Flächenerklärung: die Erklärung des Erzeugers, in der:

a) der landwirtschaftliche Erzeuger alle von ihm bewirtschafteten landwirtschaftlichen Parzellen und deren Flächen angibt, ungeachtet der Produktionen, gemäß Artikel 6, § 1 der Verordnung (EG) Nr. 1122/2009 der Kommission vom 30. November 2009 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 73/2009 des Rates hinsichtlich der Cross-Compliance, der Modulation und des Integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystems im Rahmen der in dieser Verordnung vorgesehenen Stützungsregelungen für Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe sowie der Durchführungs-vorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1234/2007 des Rates hinsichtlich der Cross-Compliance im Rahmen der für den Weissektor vorgesehenen Stützungsregelung;

b) der forstwirtschaftliche Eigentümer alle Parzellen in Forsten und Wäldern, die sich innerhalb eines Natura 2000-Gebiets oder eines um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiets befinden, angibt, sowie deren Flächen;

12° zulässiger Forst : Forste und Wälder:

a) die innerhalb eines Natura 2000-Gebiets liegen, die nicht aus exotischen Anpflanzungen, die als solche von der Verwaltung im Bezeichnungserlass kartographiert worden sind, bestehen, oder:

b) die innerhalb eines um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiets liegen, mit Ausnahme der aus Nadelbäumen bestehenden Parzellen mit einer Fläche über zehn Ar an einem Stück;

c) die innerhalb eines Natura 2000-Gebiets oder eines um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiets liegen und als zulässiger Forst gelten laut Konformitätsbescheinigung, die gemäß den Bestimmungen von Artikel 45 von der Verwaltung ausgestellt worden ist;

13° Bewirtschafter: eine natürliche oder juristische Person, die als landwirtschaftlicher Erzeuger, als forstwirtschaftlicher Eigentümer oder als Inhaber für die Verwaltung einer Parzelle in einem Natura 2000-Gebiet, in einem um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiet oder in der ökologischen Hauptstruktur verantwortlich ist;

14° Erhaltungsinsel: eine Fläche, die die in Artikel 2, § 1, § 2 und § 4 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 festgelegten Kriterien erfüllt;

15° Werktag: jeder Wochentag, außer samstags, sonntags und den gesetzlichen Feiertagen;

16° Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Naturerhaltung gehört;

17° durch jegliches Mittel, durch das der Einsendung ein sicheres Datum verliehen werden kann: Zustellung per Fax, per Einschreibebrief oder Abgabe gegen Empfangsbestätigung;

18° landwirtschaftliche Parzelle: jede zusammenhängende Fläche Ackerbauland oder Weideland, die im Laufe eines Anbauzyklus homogen bewirtschaftet wird;

19° in einem Natura 2000-Gebiet oder einem um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiet gelegene Dauerwiese: jede in dem Umkreis eines Natura 2000-Gebiets oder eines um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiets gelegene landwirtschaftliche Parzelle, die für das laufende Jahr in dem integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystem (SIGEC) als Dauerwiese oder als Weide mit besonderem Statut angegeben wurde;

20° Dauerwiese mit schwachen Einschränkungen: in einem Natura 2000-Gebiet gelegene Dauerwiese, für die keine spezifische Beschränkung über die Düngung in dem Bezeichnungserlass angeführt ist;

21° Dauerwiese mit starken Einschränkungen: In einem Natura 2000-Gebiet gelegene Dauerwiese mit Ausnahme derjenigen mit schwachen Einschränkungen;

22° öffentlicher Eigentümer: eine juristische Person öffentlichen Rechts, die in der Wallonischen Region gelegene Grundstücke besitzt oder Inhaber eines dinglichen Rechts an solchen Gütern ist, das das Nutzungsrecht daran mit sich bringt;

23° Privateigentümer: ein Eigentümer mit Ausnahme der öffentlichen Eigentümer von in der Wallonischen Region gelegenen Grundstücken oder Inhaber eines dinglichen Rechts an solchen Gütern, das das Nutzungsrecht daran mit sich bringt;

24° Verordnung Nr. 73/2009: die Verordnung (EG) Nr. 73/2009 des Rates vom 19. Januar 2009 mit gemeinsamen Regeln für Direktzahlungen im Rahmen der gemeinsamen Agrarpolitik und mit bestimmten Stützungsregelungen für Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe und zur Änderung der Verordnungen (EG) Nr. 1290/2005, (EG) Nr. 247/2006, (EG) Nr. 378/2007 sowie zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003;

25° Verordnung Nr. 65/2011: die Verordnung (EU) Nr. 65/2011 der Kommission vom 27. Januar 2011 mit Durchführungs-vorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 des Rates hinsichtlich der Kontrollverfahren und der Einhaltung anderweitiger Verpflichtungen bei Maßnahmen zur Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums;

26° Verwaltungseinheit: Verwaltungseinheit im Sinne des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2011;

KAPITEL II. — *Gemeinsame Bestimmungen**Abschnitt 1. — Allgemeine Bestimmungen*

Art. 2 - Nur für die Flächen, die auf dem Gebiet der Wallonischen Region gelegen sind, können die im vorliegenden Erlass vorgesehene Entschädigungen und Zuschüsse gewährt werden.

Art. 3 - Die Verwaltung ist mit der Zahlung der im vorliegenden Erlass vorgesehenen Entschädigungen und Zuschüsse sowie mit der Beitreibung der ungeschuldet gezahlten Beträge, der Anwendung der Sanktionen und der Verwaltung der Beschwerden beauftragt.

Art. 4 - Jeder Bezugsberechtigte kann die in den Artikeln 26 und 33 erwähnten Entschädigungen und Zuschüsse bis zu einem Höchstbetrag von 200.000 Euro im Laufe der drei aufeinanderfolgenden Buchungsjahre und für seine gesamten in Natura 2000-Gebieten oder in um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten gelegenen Parzellen erhalten.

Art. 5 - Der Generaldirektor der Verwaltung oder, bei dessen Abwesenheit oder Verhinderung, der Beamte, der ihn ersetzt, ist dazu bevollmächtigt, die Ausgaben in Zusammenhang mit den Entschädigungen und Zuschüssen einzugehen, zu genehmigen und zur Zahlung anzuordnen.

Abschnitt 2. — Die ökologische Hauptstruktur

Art. 6 - § 1^{er}. Die ökologische Hauptstruktur besteht aus den Natura 2000-Gebieten, den um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten und den Gebieten von großem biologischem Interesse.

§ 2. Bei einem Gebiet von großem biologischem Interesse handelt es sich um eine geographische Einheit, die mehrere Einheiten homogener Lebensräume oder Biotope umfasst, die aneinander grenzen oder nicht mehr als 600 Meter voneinander entfernt sind. Das Gebiet weist wenigstens eine seltene, gefährdete oder geschützte Art oder wenigstens einen seltenen, gefährdeten oder geschützten Lebensraum im Sinne der Artikel 2, 2bis und 3, § 1 und 2, 3^o des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur auf.

Art. 7 - Der Minister bestimmt die ökologische Hauptstruktur.

Art. 8 - Er aktualisiert diese regelmäßig um den neuen biologischen Informationen sowie den von den Verantwortlichen vor Ort durchgeführten Maßnahmen zum Schutz und zur Wiederherstellung Rechnung zu tragen und die Grenzen dieser Maßnahmen zu bestimmen.

*Abschnitt 3. — Zahlung und Beitreibung ungeschuldet gezahlter Beträge**Unterabschnitt 1. — Zahlung*

Art. 9 - § 1. Die in den Artikeln 19 und 26 erwähnten Entschädigungen und der in Artikel 33 erwähnte Zuschuss werden jährlich auf der Grundlage eines Antrags gezahlt, der bei der Verwaltung innerhalb der Fristen eingereicht wird, die durch die Letzere in Anwendung der Regelung zur Einführung der Direktstützungsregelungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik festgelegt werden.

Die Verwaltung überprüft, ob jeder eingereichte Antrag vollständig ist und den Bestimmungen des vorliegenden Erlasses entspricht.

Die Entschädigung oder der Zuschuss wird nur gewährt, wenn der Erklärungspflichtige auf der Fläche, die Gegenstand des Antrags ist, die Regelung und die entsprechenden Verpflichtungen beachtet hat, einschließlich jene, die auf der Grundlage des gemeinschaftlichen Rechts abgeändert würden.

§ 2. Ein verspätetes Einreichen des Antrags führt zu einer Kürzung des Betrags der Entschädigung oder des Zuschusses in Höhe von 1% pro Tag Verspätung im Verhältnis zu dem durch die Verwaltung für die Einreichung der Formulare der Flächenerklärung bestimmten Termin.

§ 3. Ein mit mehr als 25 Tagen Verspätung eingereichter Antrag ist unzulässig.

In diesem Fall geht das Recht auf die Entschädigung oder auf den Zuschuss für das betroffene Jahr verloren, ohne dass der Bezugsberechtigte jedoch von seinen Verpflichtungen befreit wird.

Art. 10 - § 1. Die eingereichten Anträge, die zur Zahlung der Entschädigung oder des Zuschusses berechtigen, werden honoriert bis die betreffende Verpflichtungsgenehmigung erschöpft ist.

§ 2. Die Entschädigung oder der Zuschuss wird durch die Verwaltung auf der Grundlage von allen erheblichen Angaben, insbesondere von denjenigen, die in der Flächenerklärung, in dem Bezeichnungserlass des Natura 2000-Gebietes und in dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 angeführt sind, oder auf der Grundlage der Verwaltungskontrollen oder gegebenenfalls der vor Ort durchgeführten Kontrollen festgelegt.

Unterabschnitt 2. — Beitreibung ungeschuldet gezahlter Beträge

Art. 11 - § 1. Im Falle einer ungeschuldet getätigten Zahlung einer Entschädigung oder eines Zuschusses kann die Verwaltung einen Ausgleich mit jeglichem Betrag vornehmen, der dem Antragsteller im Sinne der in der Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 des Rates vom 20. September 2005 über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL) oder der Verordnung (EG) Nr. 73/2009 des Rates vom 19. Januar 2009 mit gemeinsamen Regeln für Direktzahlungen im Rahmen der gemeinsamen Agrarpolitik und mit bestimmten Stützungsregelungen für Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe und zur Änderung der Verordnungen (EG) Nr. 1290/2005, (EG) Nr. 247/2006, (EG) Nr. 378/2007 sowie zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003 vorgesehenen Beihilfen geschuldet wird.

Die Beitreibung einer ungeschuldet getätigten Zahlung wird durch den Abzug von den Zahlungen oder von den Vorschüssen, die zugunsten des betroffenen Bezugsberechtigten nach Beschluss der Beitreibung erfolgen, vorgenommen.

Im Falle einer Pfändung, einer Abtretung, eines Beistands oder eines Insolvenzverfahrens bleibt der vorhergehende Absatz anwendbar.

§ 2. Im Fall einer Beitreibung wird der Zinssatz auf der Grundlage des gesetzlichen Zinssatzes berechnet. Die Zinsen laufen ab der Mitteilung der Verpflichtung zur Rückzahlung an den Bezugsberechtigten bis zum Datum der besagten Rückzahlung oder des Abzugs der zu zahlenden Summen. Wenn die Rückzahlung der ungeschuldet gezahlten Beträge innerhalb der ersten dreißig Tage nach dem Datum des Antrags auf Beitreibung oder wenn der Abzug der zu zahlenden Summen innerhalb derselben Frist stattfindet, ist kein Zins zu zahlen.

Abschnitt 4. — Kontrolle

Art. 12 - Die Beamten und Bediensteten der Verwaltung sind befugt, die Beachtung der für die Gewährung der Beihilfen und Zuschüsse vorgesehenen Bedingungen sowie der Verpflichtungen zu kontrollieren.

Art. 13 - Gemäß Artikel 4, § 6 der Verordnung Nr. 65/2011 führt jegliche Ablehnung der Kontrolle von Rechts wegen zum Verlust der Entschädigung oder des Zuschusses.

Abschnitt 5. — Sanktion

Art. 14 - § 1. Die Nichtbeachtung der Bestimmungen des Bezeichnungserlasses, des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2011 führt zu einer Kürzung der Beihilfe.

Gemäß Artikel 18, § 2 der Verordnung Nr. 65/2011 wird der Betrag dieser Kürzung auf der Grundlage von Schwere, Ausmaß und Dauer des festgestellten Verstoßes festgesetzt.

§ 2. Die Regelung der Kürzungen und Streichungen der Beihilfen und Entschädigungen besteht aus sechs Stufen, die wie folgt festgelegt werden:

1° Stufe 1: Verwarnung;

2° Stufe 2: Kürzung um 10% des jährlich für die betreffende Parzelle oder das betreffende Eigentum gewährten Betrags;

3° Stufe 3: Kürzung um 50% des jährlich für die betreffende Parzelle oder das betreffende Eigentum gewährten Betrags;

4° Stufe 4: Streichung des jährlich für die betreffende Parzelle oder das betreffende Eigentum gewährten Betrags;

5° Stufe 5: Streichung des jährlich für die betreffende Parzelle oder das betreffende Eigentum gewährten Betrags und Ausschluss von der Entschädigungs- oder Bezuschussungsregelung im darauffolgenden Jahr;

6° Stufe 6: Streichung des jährlich für die betreffende Parzelle oder das betreffende Eigentum gewährten Betrags und Rückforderung der gegebenenfalls im Laufe der fünf letzten Jahre gewährten Beträge;

§ 3. Gemäß Artikel 18, § 3 der Verordnung Nr. 65/2011 entspricht das Ausmaß der Kürzung der Beihilfe wenigstens der Stufe 5, falls die Verstöße auf vorsätzlich begangene Unregelmäßigkeiten zurückzuführen sind.

§ 4. Handelt es sich bei der Unregelmäßigkeit um das Fehlen einer vorab einzuholenden Erlaubnis, entspricht das Ausmaß der Kürzung wenigstens der Stufe 2.

§ 5. Der Minister ist befugt, auf der Grundlage der Unregelmäßigkeiten eine Tabelle mit den Kürzungen festzulegen.

Das berücksichtigte Ausmaß der Kürzung kann über oder unter dem in der Tabelle der Kürzungen auf der Grundlage von Schwere, Ausmaß und Dauer des festgestellten Verstoßes festgesetzten Ausmaß liegen.

§ 6. Falls mehrere Fälle der Nichtbeachtung der Bedingungen in ein und derselben Verwaltungseinheit oder auf ein und derselben Parzelle festgestellt werden, so entspricht das berücksichtigte Ausmaß der Kürzung der Beihilfe der höchsten Stufe.

Bei einem Wiederholungsfall oder bei einer andauernden Unregelmäßigkeit oder aber im Falle einer zweiten Kürzung im Laufe eines fünfjährigen Zeitraums, wird das Ausmaß der Kürzung der Beihilfe um zwei Stufen erhöht.

Abschnitt 6. — Beschwerden

Art. 15 - Der Bezugsberechtigte kann gegen jeglichen Beschluss der Verwaltung bezüglich der Entschädigungen oder Zuschüsse eine Beschwerde einreichen beim Generalinspektor der Abteilung Beihilfen der Verwaltung für die Entschädigungen oder Zuschüsse, die in den Kapiteln 3 und 4 erwähnt sind, oder bei dem Generalinspektor der Abteilung Natur und Forstwesen für die Zuschüsse, die in den Kapiteln 5 und 6 erwähnt sind.

Art. 16 - Damit sie zulässig ist, muss diese schriftliche Beschwerde innerhalb von dreißig Tagen ab dem Tag der Zustellung des Beschlusses oder ab dem Ablauf der in Artikel 41, Absatz 2 vorgesehenen Frist per Einschreibebrief oder durch jegliches Mittel, durch das der Einsendung ein sicheres Datum verliehen werden kann, eingereicht werden. Zudem müssen dieser Beschwerde alle rechtfertigenden Argumente und Belege beigelegt werden.

Läuft diese Frist an einem Samstag, Sonntag oder Feiertag ab, verlängert sie sich bis zum folgenden Arbeitstag.

Eine auf anderem Wege oder außerhalb dieser Frist eingereichte Beschwerde wird für unzulässig erklärt.

Art. 17 - Der Generalinspektor der Abteilung Natur und Forstwesen verfügt über sechzig Tage, um dem Antragsteller seine Entscheidung mitzuteilen.

Abschnitt 7. — Abtretung

Art. 18 - Wenn der Antragsteller oder der Bezugsberechtigte einer Entschädigung oder eines Zuschusses einem Dritten eine Fläche, die in einem Natura 2000-Gebiet oder in einem um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiet liegt, zeitweilig oder endgültig abtritt, legt der Abtretende zugunsten der Wallonischen Region die Einhaltung der Verpflichtungen, die sich auf diese Fläche beziehen, durch den Übernehmer fest.

*KAPITEL III. — Landwirtschaftliche Entschädigung**Abschnitt 1. — Betrag der Entschädigung*

Art. 19 - § 1. Eine Entschädigung von hundert Euro pro Hektar wird jährlich den Landwirten gewährt, die Dauerwiesen bewirtschaften, die in einem um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiet gelegen sind, und zwar bis zum Jahre von dessen Bezeichnung einschließlich, wenn für dieses letzte Jahr der Bezeichnungserlass nach dem 31. März im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht worden ist.

§ 2. Eine Entschädigung wird jährlich den Landwirten gewährt, die landwirtschaftliche Parzellen bewirtschaften, die in den Natura 2000-Gebieten gelegen sind, die Gegenstand der Bezeichnungserlasse vom 30. April 2009 sind.

Der Betrag dieser Entschädigung wird wie folgt festgelegt:

1° 100 Euro pro Hektar für die Flächen von Dauerwiesen mit schwachen Einschränkungen;

2° 200 Euro pro Hektar für die Flächen von Dauerwiesen mit starken Einschränkungen;

3° 200 Euro pro Hektar für die Flächen von Kulturen, die für das Vorhandensein von dicker Trespe (*Bromus grossus*) bezeichnet werden.

§ 3. Eine Entschädigung wird jährlich den Landwirten gewährt, die landwirtschaftliche Parzellen bewirtschaften, die in den Natura 2000-Gebieten gelegen sind, deren Bezeichnungserlass verabschiedet worden ist und spätestens am 31. März des betroffenen Jahres im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht worden ist.

Der Betrag dieser Entschädigung wird wie folgt festgelegt:

1° 100 Euro pro Hektar für die Flächen von Verbindungswiesen, die der Bewirtschaftungseinheit 5 entsprechen, oder für die Flächen von Dauerwiesen in den Natura 2000-Gebieten aus Kulturen, die der Bewirtschaftungseinheit 11 entsprechen;

2° 25,90 Euro pro Abschnitt von zwanzig Metern "extensive Streifen" der Bewirtschaftungseinheit 4;

3° 440 Euro pro Hektar für die Flächen von Dauerwiesen in Natura 2000-Gebieten, die in einer anderen Bewirtschaftungseinheit gelegen sind;

Art. 20 - Der von den in dem vorliegenden Kapitel erwähnten Entschädigungen gedeckte Zeitraum beginnt am 1. Januar des Jahres, auf das sich die Entschädigung bezieht, und endet am 31. Dezember desselben Jahres.

Art. 21 - § 1. Außer im ordnungsgemäß begründeten Fall und unbeschadet von Artikel 9 der Verordnung Nr. 65/2011 wird die Entschädigung innerhalb des Jahres, auf das sie sich bezieht, ausgezahlt.

§ 2. Falls keine Kontrollen vor Ort durchgeführt werden konnten, wird die Entschädigung zu 75% innerhalb des Jahres, auf das sie sich bezieht, ausgezahlt, unter der Bedingung, dass die Verwaltungskontrollen abgeschlossen wurden.

Art. 22 - Eine Mitteilung über die Berechnung der gewährten Entschädigung wird dem Bezugsberechtigten am Ende jedes jährlichen Zeitraums, auf den sich die Entschädigung bezieht, übermittelt.

Art. 23 - Die in Artikel 18 erwähnte Abtretung wird erst am ersten Januar des Jahres nach der besagten Abtretung wirksam.

Abschnitt 2. — Bedingungen für die Zulässigkeit und die Beihilfefähigkeit

Art. 24 - Um die in Artikel 19 erwähnte Entschädigung in Anspruch zu nehmen, muss der Landwirt die folgenden kumulativen Zulässigkeitsbedingungen erfüllen:

1° bei der Verwaltung im Rahmen des integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystems (SIGEC) gemäß den Bestimmungen der Verordnung (EG) Nr. 73/2009 identifiziert sein;

2° per Einschreiben oder Aushändigung gegen Empfangsbescheinigung bei der Direktion der Außendienststellen der Abteilung Beihilfen der Verwaltung jährlich innerhalb der von der Verwaltung festgelegten Fristen einen Antrag auf Entschädigung mit Hilfe des durch die Verwaltung aufgestellten Formulars der Flächenerklärung einreichen;

3° am durch die Verwaltung festgelegten Datum über die Parzelle verfügen, gemäß Artikel 35, § 1 der Verordnung (EG) Nr. 73/2009.

Zur Erfüllung des in Absatz 1, 2° erwähnten Kriteriums führt der Landwirt in der Flächenerklärung alle landwirtschaftlichen Parzellen an, die er bewirtschaftet, einschließlich derjenigen, für die keine Beihilfe, kein Zuschuss oder keine Entschädigung für irgendwelche Beihilferegelung beantragt wird. Dem ordnungsgemäß ausgefüllten, datierten und unterzeichneten Antrag muss eine Abschrift der durch die Verwaltung übermittelten Photopläne beigefügt werden, auf denen die angegebenen Parzellen genau lokalisiert werden.

Art. 25 - Um für die in Artikel 19 angeführte Beihilfe in Frage zu kommen, muss der Landwirt über eine kumulierte Fläche verfügen, die zu einer Entschädigung von wenigstens hundert Euro führen kann.

KAPITEL IV. — Entschädigung und ergänzende nicht landwirtschaftliche Zuschüsse

Abschnitt 1. — Nicht landwirtschaftliche Entschädigung

Unterabschnitt 1. — Betrag der Entschädigung

Art. 26 - § 1. Eine Entschädigung von vierzig Euro pro Hektar zulässigen Forstes wird den Privateigentümern für zulässige Forstparzellen im Sinne von Artikel 1, 12°, a) und 12°, c) jährlich gewährt, vorausgesetzt, dass der Bezeichnungserlass spätestens an dem von der Verwaltung für das Einreichen der Flächenerklärungen festgelegten Datum im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht worden ist.

§ 2. Eine Entschädigung von zwanzig Euro pro Hektar zulässigen Forstes wird den Privateigentümern für zulässige Forstparzellen im Sinne von Artikel 1, 12°, b) jährlich gewährt, und zwar bis zum Jahre der Bezeichnung des Natura 2000-Gebiets einschließlich, wenn für dieses letzte Jahr der Bezeichnungserlass nach dem von der Verwaltung für das Einreichen der Flächenerklärungen festgelegten Datum im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht worden ist.

Art. 27 - Der von den in dem vorliegenden Kapitel erwähnten Entschädigungen gedeckte Zeitraum beginnt am 1. Januar des Jahres, auf das sich die Entschädigung bezieht, und endet am 31. Dezember desselben Jahres.

Art. 28 - § 1. Außer im ordnungsgemäß begründeten Fall und unbeschadet von Artikel 9 der Verordnung Nr. 65/2011 wird die Entschädigung innerhalb des Jahres, auf das sie sich bezieht, ausgezahlt.

§ 2. Falls keine Kontrollen vor Ort durchgeführt werden konnten, wird die Entschädigung zu 75% innerhalb des Jahres, auf das sie sich bezieht, ausgezahlt, unter der Bedingung, dass die Verwaltungskontrollen abgeschlossen wurden.

Art. 29 - Eine Mitteilung über die Berechnung der gewährten Entschädigung wird dem Bezugsberechtigten am Ende jedes jährlichen Zeitraum, auf den sich die Entschädigung bezieht, übermittelt.

Art. 30 - Die in Artikel 18 erwähnte Abtretung wird erst am ersten Januar des Jahres nach der besagten Abtretung wirksam.

Unterabschnitt 2. — Bedingungen für die Zulässigkeit und die Beihilfefähigkeit

Art. 31 - Um die in Artikel 26 erwähnte Entschädigung in Anspruch zu nehmen, muss der Privateigentümer die folgenden kumulativen Zulässigkeitsbedingungen erfüllen:

1° bei der Verwaltung im Rahmen des integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystems (SIGEC) gemäß den Bestimmungen der vorerwähnten Verordnung (EG) Nr. 73/2009 des Rates identifiziert sein;

2° per Einschreiben oder Aushändigung gegen Empfangsbescheinigung bei der Direktion der Außendienststellen der Abteilung Beihilfen der Verwaltung jährlich innerhalb der von der Verwaltung festgelegten Fristen einen Antrag auf Entschädigung mit Hilfe des durch die Verwaltung aufgestellten Formulars der Flächenerklärung einreichen;

3° am durch die Verwaltung festgelegten Datum über die Parzelle verfügen gemäß Artikel 35 der Verordnung (EG) Nr. 73/2009.

Art. 32 - Um die in Artikel 26 erwähnte Entschädigung in Anspruch zu nehmen, muss der Privateigentümer die folgenden kumulativen Zulässigkeitsbedingungen erfüllen:

1° über eine in Artikel 26 erwähnte kumulierte Fläche verfügen, die zu einer Entschädigung von mindestens 100 Euro führen kann;

2° alle Erhaltungsinseln nach den durch den Minister festgelegten Modalitäten auf dem Photoplan identifizieren und an Ort und Stelle markieren;

3° Identifizierung auf dem Photoplan und Markierung an Ort und Stelle nach den durch den Minister festgelegten Modalitäten:

a) von wenigstens zwei abgestorbenen Bäumen pro Hektar Forste und Wälder außerhalb der Erhaltungsinseln;

b) von wenigstens einem biologisch wertvollen Baum pro 2 Hektar zulässigen Forstes außerhalb der Erhaltungsinseln.

Zur Erfüllung des in Absatz 1, 3° erwähnten Kriteriums führt der Privateigentümer in seiner Flächenerklärung alle Forstparzellen an, die er in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten besitzt. Dem ordnungsgemäß ausgefüllten, datierten und unterzeichneten Antrag muss eine Abschrift der durch die Verwaltung übermittelten Photopläne beigefügt werden, auf denen die angegebenen Parzellen genau lokalisiert werden.

Abschnitt 2. — Zusätzlicher nicht landwirtschaftlicher Zuschuss

Art. 33 - § 1. Dem Privateigentümer, der in den Genuss der in Artikel 26 erwähnten nicht landwirtschaftlichen Entschädigungen gelangt, wird ein zusätzlicher Zuschuss gewährt, wenn er diesen in seinem in Artikel 31, Absatz 1, 2° erwähnten Antrag auf Entschädigungen beantragt.

Dieser zusätzliche Zuschuss wird für folgende Flächen gewährt:

1° Randstreifen mit einer Breite von höchstens 20 Metern über die ersten zehn Meter hinaus;

2° Erhaltungsinseln, die über die ersten drei Prozent der Fläche der Erhaltungsinseln hinaus gelegen sind.

§ 2. Damit ihm dieser zusätzliche Zuschuss gewährt werden kann:

1° identifiziert der Privateigentümer die Randstreifen auf dem Photoplan;

2° identifiziert der Privateigentümer die Erhaltungsinseln nach den durch den Minister festgelegten Modalitäten auf dem Photoplan und markiert er sie an Ort und Stelle.

§ 3. Der in § 1 erwähnte Zuschuss kann ebenfalls von öffentlichen Eigentümern, mit Ausnahme der regionalen und föderalen Eigentümer, beansprucht werden, ungeachtet der Fläche Forste und Wälder, die sie besitzen, und zwar unter den gleichen Bedingungen, wie diejenigen, die in § 1 erwähnt sind, für die Flächen, die das durch Artikel 71, Absatz 1, 4° und Absatz 2 des Forstgesetzbuches vom 15. Juli 2008 festgelegte Minimum überschreiten.

§ 4. Der zusätzliche Zuschuss beträgt 100 Euro für jedes in § 1 erwähnte Hektar.

§ 5. Die kumulierte Mindestfläche, um den zusätzlichen Zuschuss in Anspruch zu nehmen, entspricht 1 Hektar. Sie kann aus mehreren Bestandteilen bestehen, soweit diese eine individuelle Fläche von 10 Ar haben.

Die zulässige Fläche für die zusätzlichen Erhaltungsinseln betrifft Starkholzbestände oder in Ermangelung derartiger Bestände andere Waldgebiete. In keinem Fall dürfen die zusätzlichen Erhaltungsinseln in offenen Lebensräumen bezeichnet werden. Ihre Fläche darf zehn Prozent der Gesamtfläche des in Natura 2000 gelegenen Eigentums nicht übersteigen.

§ 6. Die Randstreifen und Erhaltungsinseln, für die dieser zusätzliche Zuschuss gewährt wird, sind über einen Zeitraum von dreißig Jahren zu erhalten.

Art. 34 - Der von den in dem vorliegenden Kapitel erwähnten zusätzlichen Zuschüssen gedeckte Zeitraum beginnt am 1. Januar des Jahres, auf das er sich bezieht, und endet am 31. Dezember desselben Jahres.

Art. 35 - § 1. Außer im ordnungsgemäß begründeten Fall und unbeschadet von Artikel 9 der Verordnung Nr. 65/2011 wird die Entschädigung innerhalb des Jahres, auf das sie sich bezieht, ausgezahlt.

§ 2. Falls keine Kontrollen vor Ort durchgeführt werden konnten, wird die Entschädigung zu 75% innerhalb des Jahres, auf das sie sich bezieht, ausgezahlt, unter der Bedingung, dass die Verwaltungskontrollen abgeschlossen wurden.

Art. 36 - Eine Mitteilung über die Berechnung des gewährten zusätzlichen Zuschusses wird dem Bezugsberechtigten am Ende jedes jährlichen Zeitraums, auf den sich der Zuschuss bezieht, übermittelt.

Art. 37 - Die in Artikel 18 erwähnte Abtretung wird erst am ersten Januar des Jahres nach der besagten Abtretung wirksam.

KAPITEL V. — Zuschüsse für die Wiederherstellung und Bewirtschaftung der offenen Lebensräume

Abschnitt 1. — Allgemeine Bestimmungen

Art. 38 - § 1. Ein Zuschuss wird für die Arbeiten zur Wiederherstellung von natürlichen Lebensräumen und Lebensräumen von Arten von gemeinschaftlichem Interesse sowie für die Arbeiten zur Bewirtschaftung der offenen Gebiete unter den in den Artikeln 46, 47, 48, 49, 50 und 51 angeführten Bedingungen gewährt.

Die Verwaltung prüft, ob jeder eingereichte Antrag vollständig und ordnungsgemäß ist.

§ 2. Die Verwaltung schätzt die Zweckmäßigkeit des Zuschussantrags angesichts des biologischen Potenzials und auf der Grundlage eines Vergleichs zwischen den identifizierbaren Kosten der Maßnahme und Gewinnen für die biologische Vielfalt ein.

Der Minister ist befugt, die Modalitäten für diesen Vergleich festzulegen.

§ 3. Der Zuschuss wird den öffentlichen oder privaten Bewirtschaftern oder Eigentümern von in der Wallonischen Region gelegenen Grundstücken gewährt.

§ 4. Wenn die Durchführung von Handlungen und Arbeiten einer Städtebaugenehmigung oder einer Globalgenehmigung bedarf, oder wenn sie einer städtebaulichen Erklärung unterliegen, dürfen die Zuschüsse nur dann ausgezahlt werden, wenn der Antragsteller diese Genehmigung vorher erhalten hat oder seine Erklärung notifiziert hat.

Art. 39 - § 1. Jeder Antrag auf Zuschuss wird anhand des von der Verwaltung bereitgestellten Formulars eingereicht und an den Direktor der Außendienststelle der Abteilung Natur und Forstwesen gerichtet, auf deren Gebiet der Besitz oder die Parzelle oder ggf. der größte Teil davon gelegen ist.

§ 2. Dem Formular wird Folgendes beigelegt:

- 1° eine Veranschlagung für die Kosten der geplanten Arbeiten oder ein Kostenvoranschlag einer Firma;
- 2° ein Auszug des Katasterplanes, in dem der genaue Umkreis, für welchen der Zuschuss beantragt wird, durch eine dünne rote Linie abgegrenzt wird;
- 3° ein Auszug aus der Karte IGN i.M. 1/10 000, in der das betroffene Gebiet in Rot identifiziert ist;
- 4° eine Kopie der betroffenen Katasterheberolle oder jeglichen anderen Dokuments zum Nachweis des Eigentums und der Fläche(n) der betroffenen Parzelle(n);
- 5° ggf. ein durch den oder die betroffenen Eigentümer ordnungsgemäß unterzeichnetes Mandat.

§ 3. Dem Antragsteller wird innerhalb von zehn Werktagen eine Empfangsbestätigung zugestellt.

Art. 40 - Innerhalb eines Natura 2000-Gebiets oder innerhalb eines um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiets oder aber innerhalb der ökologischen Hauptstruktur wird pro Eigentümer oder Bewirtschafter und Kalenderjahr eine einzige Zuschussakte berücksichtigt. Diese Akte kann mehrere Parzellen bzw. mehrere Arten von Zuschüssen umfassen.

Art. 41 - Der Direktor der Außendienststelle der Abteilung Natur und Forstwesen, bei dem der Antrag eingegangen ist, stellt dem Antragsteller seinen Beschluss innerhalb einer Frist von sechzig Tagen ab dem Eingang der vollständigen Akte unter Angabe der Bewirtschaftungseinheit, der die Parzelle(n) nach der Wiederherstellung angehören. Die Arbeiten können erst beginnen, nachdem das Einverständnis des Direktors und ggf. die für die Durchführung der Arbeiten notwendigen Genehmigungen eingegangen sind.

Wenn der Beschluss nicht innerhalb der in Absatz 1 angeführten Frist gefasst wird, gilt der Antrag als abgelehnt.

Art. 42 - Der Zuschuss wird nach Ausführung einer Verwaltungskontrolle und einer Kontrolle vor Ort durch die Verwaltung in einem Mal ausgezahlt auf der Grundlage der vorgesehenen Pauschalbeträge oder nach Vorlegung durch den Antragsteller von Abschriften der beglichenen Rechnungen oder gegen Vorlage einer Forderungsmeldung.

Art. 43 - Die eingereichten Rechnungen werden von der Verwaltung validiert und müssen den marktüblichen Kosten entsprechen. Die Forderungsmeldungen werden von der Verwaltung validiert nach Vergleich mit Kostenvoranschlägen, die von wenigstens zwei Unternehmen erstellt und von dem Antragsteller eingereicht wurden.

Art. 44 - Der Antrag auf Auszahlung muss an den Direktor der Außendienststelle der Abteilung Natur und Forstwesen spätestens zweiundzwanzig Monate nach dem Datum des Beschlusses über den Antrag auf Zuschuss gerichtet werden.

Art. 45 - Nach Abschluss der Arbeiten zur Wiederherstellung stellt die Verwaltung dem Eigentümer oder Bewirtschafter eine Konformitätsbescheinigung aus, in der die der Bewirtschaftungseinheit, der die Parzelle(n) nach der Wiederherstellung angehören, angegeben wird.

Diese Konformitätsbescheinigung ermöglicht dem Eigentümer oder Bewirtschafter, falls er dies wünscht, die in den Artikeln 19 und 26 angeführten Entschädigungen zu beantragen.

Abschnitt 2. — Zuschüsse für die Wiederherstellung der Gras- und Heideländer

Art. 46 - Bei den bezuschungsfähigen Arbeiten und Beträgen handelt es sich um die Folgenden:

- 1° die Abholzung auf Vorlage von beglichenen Rechnungen oder Schuldforderungen;
- 2° das Entfernen von Gestrüpp auf Vorlage von beglichenen Rechnungen oder Schuldforderungen;
- 3° das Anbringen von Zäunen auf Vorlage von beglichenen Rechnungen oder Schuldforderungen;
- 4° die Aufstellung von Schäferhütten bis zu 40% des Betrags der Arbeiten; diese werden auf 3.000 Euro pro Hütte und auf höchstens eine Hütte pro 5 Ha von wiederhergestellten Lebensräumen begrenzt.

Art. 47 - Der in Artikel 46 angeführte Zuschuss wird gewährt, wenn die folgenden kumulativen Bedingungen erfüllt sind:

- 1° die Parzelle, die Gegenstand des Zuschussantrags ist, befindet sich in einem Natura 2000-Gebiet oder in einem um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiet oder in der ökologischen Hauptstruktur;
- 2° die Parzelle besitzt ein biologisches Potenzial zwecks der Wiederherstellung eines Gras- bzw. Heidelandes;
- 3° der Eigentümer oder Bewirtschafter muss den offenen Charakter des Gras- oder Heidelandes während eines Zeitraums von fünfzehn Jahren ab der Gewährung des Zuschusses durch Entfernen des Gestrüpps, durch Mähen oder durch die Festlegung eines auf der Grundlage eines wissenschaftlichen Berichts durch den Direktor der Außendienststelle der Abteilung Natur und Forstwesen genehmigten Programms der extensiven Beweidung erhalten.

In dem in Absatz 1, 3° erwähnten Fall kann der Eigentümer oder Bewirtschafter den in Artikel 51 erwähnten Zuschuss beantragen, um das Gras- oder Heideland zu erhalten.

Abschnitt 3. — Zuschüsse für die Bewirtschaftung von Nadelbaumarten

Art. 48 - § 1. Der Zuschuss wird für die Parzellen gewährt:

- 1° die sich in einem Natura 2000-Gebiet, in einem um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiet oder in einer ökologischen Hauptstruktur befinden;
- 2° die ein biologisches Potenzial zwecks der Wiederherstellung eines Lebensraumtyps oder eines Lebensraumes für Arten von gemeinschaftlichem Interesse besitzen;
- 3° deren aktives Entwässerungsnetz falls vorhanden, unwirksam gemacht worden ist;
- 4° die sich in den Zonen befinden, in denen die Anpflanzung von Nadelbäumen bei der Anpflanzung gesetzlich erlaubt war.

§ 2. Nach Bewirtschaftung verpflichtet sich der Empfänger des Zuschusses im Laufe einer Mindestperiode von dreißig Jahren:

- 1° entweder den offenen Charakter nach Bewirtschaftung durch Entfernen des Gestrüpps, Beweiden oder regelmäßiges Mähen zu erhalten;
- 2° oder die natürliche Wiederbesiedlung durch einheimische Laubbaumarten zu fördern oder diese vor Ort anzupflanzen.

Art. 49 - § 1. Die für die in Artikel 48 erwähnten Arbeiten vorgesehenen Beträge werden wie folgt festgelegt:

1° die Verwaltung verabschiedet jährlich und veröffentlicht auf ihren Internet-Webseiten den Betrag der Zuschüsse für die Abholzung aufgrund der erprobten Methodologie zur Schätzung der Kosten für die spezifischen Verwaltungsmaßnahmen der forstlichen Lebensräume in Natura 2000-Gebieten. Diese Methodologie wird von der Verwaltung gebilligt und erstellt Schadenstabellen je nach Art, Alter, Standortklasse, Dauer der Nutzbarkeit und Marktwert;

2° In einer ersten Phase wird der Selbstkostenpreis eines Bestands im Alter der Abholzung bestimmt. Dieser Selbstkostenpreis entspricht der Summe der seit der Anlage aktualisierten Ausgaben, abzüglich der Summe der seit der Anlage aktualisierten Einnahmen. Der verwendete Aktualisierungssatz ist der interne Zinsfuß, d.h. der Funktionssatz der Investition, für die Dauer der Investition, die die maximale Rentabilität gewährleistet;

3° Der Zuschuss für Abholzung wird also als die Differenz zwischen dem Selbstkostenpreis im Alter der Abholzung und dem Marktwert der Erzeugnisse, dem ggf. Sonderkosten infolge von spezifischen Bewirtschaftungsbelastungen oder ggf. Kosten für die Vernichtung des Holzbestands, wenn dieser keinen Marktwert hat, hinzugefügt werden, festgelegt;

4° Die Verwaltung schätzt diese Beträge auf der Grundlage des gleitenden Durchschnitts der Marktpreise, der für die letzten fünf Jahre berechnet wird. Im Falle einer Schwankung von mehr als drei Prozent des gleitenden Durchschnitts der Marktpreise des Holzes wird diese Tabelle angepasst;

5° Der Zuschuss wird auf siebentausend Euro pro Hektar begrenzt, ungeachtet der betroffenen Produktivitätsklasse;

6° Die bewilligten Zuschüsse werden im Verhältnis zu diesen Höchstbeträgen unter Berücksichtigung der folgenden Kriterien auf der Grundlage einer von der Verwaltung vorgenommenen Schätzung gekürzt:

- a) Wildschäden;
- b) von (lebendem oder totem) Käferholz benutzte Fläche;
- c) von den Bestandslücken wegen Windbrüchen benutzte Fläche.

§ 2. In der Klasse 6 der Fichtenbestände werden die Bewirtschaftungskosten, wenn die Abholzung mit Hilfe von Raupenmaschinen vorgenommen wird, auf einen Pauschalbetrag von 3.000 Euro pro Ha festgelegt. In diesem Fall wird der in § 1 vorgesehene Zuschuss nicht gewährt.

§ 3. Die Auffüllung der Sickerleitungen wird auf der Grundlage eines durch Rechnungen oder durch Schuldforderungen belegten Betrags bezuschusst für eine Wiederherstellung des Wasserhaushalts auf der gesamten Fläche.

§ 4. Falls die forstwirtschaftliche Zweckbestimmung vollständig und unwiderruflich aufgegeben wird im Anschluss an die Bewirtschaftung von Nadelbaumarten durch Zuteilung einer Verwaltungseinheit, die diese Aufgabe voraussetzt, so wird ein ergänzender Zuschuss über einen einmalig erteilten Pauschalbetrag von zweitausend Euro pro Hektar gewährt.

§ 5. Falls die forstwirtschaftliche Zweckbestimmung aufgegeben wird im Anschluss an die Bewirtschaftung von Nadelbaumarten im Laufe des Zeitraums von dreißig Jahren, so wird ein ergänzender Zuschuss über einen einmalig erteilten Pauschalbetrag von eintausend Euro pro Hektar gewährt.

§ 6. Zur Erhaltung des in Artikel 48, § 2, 1° erwähnten offenen Charakters kann der Eigentümer oder Bewirtschafter den in Artikel 51 vorgesehenen Zuschuss beantragen.

Abschnitt 4. — Zuschuss für sonstige Wiederherstellungsarbeiten

Art. 50 - § 1. Für die in den Abschnitten 2 und 3 nicht erwähnten Wiederherstellungsarbeiten wird ein Zuschuss unter den folgenden kumulativen Bedingungen gewährt:

1° die Parzelle, die Gegenstand des Zuschussantrags ist, befindet sich in einem Natura 2000-Gebiet oder in einem um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiet oder in der ökologischen Hauptstruktur;

2° die Parzelle besitzt ein biologisches Potenzial zwecks der Wiederherstellung eines natürlichen Lebensraumes oder eines Lebensraumes für Arten von gemeinschaftlichem Interesse;

3° der Antragsteller verpflichtet sich, die zugunsten der natürlichen Lebensräume und der Arten von gemeinschaftlichem Interesse geschaffenen Einrichtungen während einer Mindestdauer von fünfzehn Jahren zu erhalten und in Stand zu halten;

4° der Antragsteller verpflichtet sich, die zugunsten der Arten und der Lebensräume von prioritärem gemeinschaftlichem Interesse geschaffenen Einrichtungen während einer Mindestdauer von dreißig Jahren zu erhalten und in Stand zu halten;

§ 2. Der Zuschuss wird bis zur Höhe der beglichenen Rechnungen oder der Schuldforderungen gewährt.

Abschnitt 5. — Zuschüsse für die Bewirtschaftung von offenen Lebensräumen

Art. 51 - § 1. Ein Zuschuss wird für die Bewirtschaftung von offenen Lebensräumen zugunsten der Lebensräume und Arten von gemeinschaftlichem Interesse unter den folgenden kumulativen Bedingungen gewährt:

1° die Parzelle, die Gegenstand des Zuschussantrags ist, befindet sich in einem Natura 2000-Gebiet oder in einem um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiet oder in der ökologischen Hauptstruktur;

2° die Parzelle besitzt ein biologisches Interesse zwecks der Erhaltung oder der Entwicklung eines natürlichen Lebensraums oder eines Lebensraums für Arten von gemeinschaftlichem Interesse;

3° der Antragsteller verpflichtet sich, die zugunsten der Lebensräume und der Arten von gemeinschaftlichem Interesse geschaffenen Einrichtungen während einer Mindestdauer von fünf Jahren zu erhalten und in Stand zu halten.

§ 2. Der Zuschuss wird bis zur Höhe der beglichenen Rechnungen oder der Schuldforderungen gewährt.

§ 3. Falls ein Eigentümer oder Bewirtschafter den vorliegenden Zuschuss in Anwendung von Artikel 47, Absatz 2 oder Artikel 49, § 6 beantragt und er die für die Gewährung vorgesehenen Bedingungen erfüllt, ihm dieser Zuschuss jedoch nicht gewährt werden kann, da keine ausreichenden Haushaltsmittel vorhanden sind, so ist der Eigentümer oder Bewirtschafter nicht weiter verpflichtet, die in Artikel 47, Absatz 1, 3° und in Artikel 48, § 2, 1° erwähnten Verpflichtungen für das betreffende Haushaltsjahr zu beachten.

KAPITEL VI. — *Zuschuss für den Erwerb von Grundstücken*

Art. 52 - § 1. Ein Zuschuss für den Erwerb eines Grundstücks wird den natürlichen oder juristischen Personen privaten oder öffentlichen Rechts unter den folgenden kumulativen Bedingungen gewährt:

1° die Parzelle, die Gegenstand des Zuschussantrags ist, befindet sich in einem Natura 2000-Gebiet oder in einem um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiet oder in der ökologischen Hauptstruktur;

2° der Käufer reicht seinen Antrag gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Erlasses oder der kraft dieses Erlasses verabschiedeten Erlasse ein;

3° der Käufer bleibt während dreißig Jahren Eigentümer des Grundstücks und er beachtet den betreffenden Verwaltungsplan während dieses Zeitraums;

4° Der Käufer reicht einen Antrag auf Unterschutzstellung im Sinne des Gesetzes vom 12. Juni 1973 ein oder er akzeptiert die Eingliederung des Grundstücks in eine Verwaltungseinheit 1, 2, 3, 4, 6, 7 oder 8;

In dem in Absatz 1, 3° erwähnten Fall und vorbehaltlich der Ausübung eines Vorkaufsrechts, unterbreitet der Käufer, der das Grundstück vor Ablauf der Frist von dreißig Jahren verkauft, prioritär der Wallonischen Region den Vorschlag, das Grundstück zum Marktwert zu erwerben, abzüglich des indexierten Betrags des gewährten Zuschusses.

Falls die Wallonische Region das Grundstück erwirbt, führt sie den Verwaltungsplan weiter durch.

Falls die Wallonische Region das Grundstück nicht erwirbt, so muss der Eigentümer den indexierten Betrag des gewährten Zuschusses erstatten.

Die in den Absätzen 3 und 4 erwähnte Indexierung wird auf der Grundlage des Gesundheitsindexes durchgeführt.

§ 2. Für die Wallonische Region deckt die Beteiligung der europäischen Mitfinanzierung 50% der für den Ankauf von Grundstücken eingegangenen tatsächlichen Kosten, ausschließlich der Mehrwertsteuer und der Registrierungsgebühr.

§ 2. Für die sonstigen öffentlichen Eigentümer sowie für die natürlichen oder juristischen Personen privaten Rechts deckt die öffentliche Beteiligung 50% der für den Ankauf von Grundstücken eingegangenen tatsächlichen Kosten, ausschließlich der Mehrwertsteuer falls es sich um Mehrwertsteuerpflichtige handelt, und ausschließlich der Registrierungsgebühr.

Der in § 1 erwähnte Zuschuss ist nicht kumulierbar mit dem in dem Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 17. Juli 1986 über die Anerkennung der Naturschutzgebiete und die Bezuschussung der Ankäufe von Grundstücken, die von den privaten Vereinigungen als anerkannte Naturschutzgebiete zu errichten sind, vorgesehenen Zuschuss oder mit jeder sonstigen öffentlichen Unterstützung für den Erwerb von Grundstücken.

Die Wertschätzung des Grundstücks erfolgt durch einen Notar oder durch das Immobilienerwerbskomitee unter Berücksichtigung der örtlich üblichen Preise für vergleichbare Objekte. Die Verwaltung behält sich das Recht vor, den Wert der zum Verkauf angebotenen Grundstücke neu schätzen zu lassen.

§ 3. Die eingereichten Anträge, die zur Zahlung des Zuschusses berechtigen, werden honoriert bis die betreffende Verpflichtungsgenehmigung erschöpft ist.

§ 4. Jeder Antrag auf Zuschuss wird anhand des von der Verwaltung bereitgestellten Formulars an den Direktor der Außendirektion der Abteilung Natur und Forstwesen gerichtet, auf deren Gebiet der Besitz bzw. der größte Teil davon gelegen ist.

Dem Formular wird Folgendes beigefügt:

1° eine Abschrift der Verkaufszusage, die die personenbezogenen Angaben des Verkäufers, des Käufers und des Notars des Verkäufers enthalten;

2° eine Wertschätzung des Grundstücks, erstellt durch einen Notar oder durch das Immobilienerwerbskomitee unter Berücksichtigung der örtlich üblichen Preise für vergleichbare Objekte;

3° ein Auszug des Katasterplanes, in dem der genaue Umkreis, für welchen der Zuschuss beantragt wird, durch eine dünne rote Linie abgegrenzt wird;

4° ein Auszug aus der Karte IGN i.M. 1/10 000, in der das betroffene Gebiet in Rot identifiziert ist;

5° eine Kopie der betroffenen Katasterheberolle oder jeglichen anderen Dokuments zum Nachweis des Eigentums und der Fläche(n) der betroffenen Parzelle(n);

6° ein Entwurf für die Verwaltung der Parzelle;

Die Verwaltung prüft, ob jeder eingereichte Antrag vollständig und ordnungsgemäß ist.

Dem Antragsteller wird innerhalb von zehn Werktagen eine Empfangsbestätigung zugestellt.

§ 5. Der Direktor der Außendirektion der Abteilung Natur und Forstwesen prüft die Zweckmäßigkeit des Zuschussantrags angesichts des biologischen Potenzials und angesichts der Erheblichkeit einer Unterschutzstellung im Sinne des Gesetzes vom 12. Juni 1973 über die Naturerhaltung oder einer Eingliederung des Grundstücks in eine Verwaltungseinheit 1, 2, 3, 4, 6, 7 oder 8.

Der mit dem Zuschussantrag befasste Direktor bezieht innerhalb von sechzig Tagen ab dem Eingang der vollständigen Akte Stellung zu diesem Antrag. Der Erwerb kann nur erfolgen, nachdem der Direktor seine ausdrückliche Zustimmung erteilt hat.

Der Antragsteller ist berechtigt, mit einem bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief oder durch jegliches Mittel, durch das der Einsendung ein sicheres Datum verliehen werden kann, beim Generalinspektor der Abteilung Natur und Forstwesen gegen die Verweigerung der Bezuschussung oder gegen die Tatsache, dass der Direktor der Außendirektion der Abteilung Natur und Forstwesen innerhalb der vorgesehenen Frist keine Entscheidung getroffen hat, innerhalb von dreißig Tagen einen Einspruch einzulegen. Der Generalinspektor der Abteilung Natur und Forstwesen verfügt über sechzig Tage, um dem Antragsteller seine Entscheidung mit einem bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief mitzuteilen.

§ 6. Der Antrag auf Auszahlung muss spätestens zweiundzwanzig Monate nach dem Datum des Beschlusses über den Antrag auf Zuschuss bei dem Direktor der Außendienststelle der Abteilung Natur und Forstwesen eingehen.

Auf Antrag der zuerst handelnden Partei übermittelt der Notar des Verkäufers innerhalb von drei Monaten vor Unterzeichnung der authentischen Urkunde über den Verkauf ein Schreiben an den Direktor der Außendienststelle der Abteilung Natur und Forstwesen, in dem er ihm das für diese Unterzeichnung vorgesehene Datum mitteilt.

Der Zuschuss wird in einem Mal durch Überweisung auf das Konto des Notars ausgezahlt und zwar bei der Unterzeichnung der authentischen Urkunde über den Verkauf.

§ 7. Wird der Verkauf annulliert, wird der überwiesene Betrag der Wallonischen Region vollständig erstattet.

KAPITEL VII. — *Schlussbestimmungen*

Art. 53 - Der vorliegende Erlass findet Anwendung auf alle laufenden Anträge auf Entschädigung und Bezuschussung, einschließlich der Anträge, die Gegenstand eines Einspruchs sind.

In Abweichung von Absatz 1 finden die Artikel 21, 25 und 28 Anwendung auf alle ab dem 1. Januar 2011 eingereichten Anträge auf Entschädigung und Bezuschussung.

Art. 54 - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 30. April 2009 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in den um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten wird aufgehoben.

Art. 55 - Der Minister für Natur wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 8. November 2012

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2012 — 3540

[2012/206711]

8 NOVEMBER 2012. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en in de ecologische hoofdstructuur

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, zoals gewijzigd bij het decreet van 22 december 2010 tot wijziging van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud wat betreft de uitvoering van het stelsel Natura 2000, inzonderheid op de artikelen 31, 36 en 37;

Gelet op besluit van de Waalse Regering van 30 april 2009 betreffende de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 juni 2012;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 19 juli 2012;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (Waalse Hoge Raad voor het Natuurbehoud), gegeven op 28 augustus 2012;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces" (Hoge Raad van Steden, Gemeenten en Provincies) uitgebracht op 12 september 2012;

Gelet op advies 51.875/2/V van de Raad van State, uitgebracht op 12 september 2012, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o,1/, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1290/2005 van de Raad van 21 juni 2005 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad van 20 september 2005 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor Plattelandsontwikkeling (ELFPO);

Gelet op Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad van 19 januari 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening aan landbouwers in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers, tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 1290/2005, (EG) nr. 247/2006 en (EG) nr. 378/2007, en tot opheffing van Verordening (EG) nr. 1782/2003;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1122/2009 van de Commissie van 30 november 2009 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad inzake de randvoorwaarden, de modulatie en het geïntegreerd beheers- en controlesysteem in het kader van de bij deze Verordening bedoelde regelingen inzake rechtstreekse steunverlening ten gunste van landbouwers alsook uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad wat betreft de randvoorwaarden in het kader van de steunregeling voor de wijnsector;

Gelet op Verordening (EU) nr. 65/2011 van de Commissie van 27 januari 2011 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad met betrekking tot de toepassing van controleprocedures en van de randvoorwaarden in het kader van de steunmaatregelen voor plattelandsontwikkeling;

Gelet op de beslissing C(2007) 6083 van de Commissie van 30 november 2007 tot goedkeuring van het programma voor plattelandsontwikkeling van Wallonië (België) voor de periode 2007-2013;

Overwegende dat het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2011 de beheerseenheidstypes die binnen een Natura 2000-site afgebakend zouden kunnen worden, alsook de verbodsmaatregelen en de bijzondere preventieve maatregelen die erop toepasselijk zijn, bepaalt;

Overwegende dat de uitvoering van de preventieve maatregelen met het oog op het behoud van de natuurlijke omgeving en van de soorten bijzondere verplichtingen oplegt aan de eigenaars en landbouw- en bosbeheerders gevestigd in de Natura 2000-sites alsmede in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net;

Overwegende dat de jaarlijkse Natura 2000-vergoedingen bestemd zijn om de verplichtingen betreffende de uitvoering van het preventieve stelsel te vereffenen, die kosten en inkomensverliezen voor de eigenaars en beheerders van Natura 2000-sites alsmede voor de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net teweegbrengen;

Overwegende dat het actieve beheer van de Natura 2000-sites, van de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en van de sites die deel uitmaken van de ecologische hoofdstructuur bevorderd moet worden door toelagen en vrijwillige acties die als doel hebben de natuurlijke, agrarische en bosomgeving te handhaven, te beheren of te herstellen om de soorten en de types natuurlijke habitats met een communautair belang waarvoor de sites zijn aangewezen, te handhaven of te herstellen;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur en Bossen;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Begripsomschrijving*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Bestuur : Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu van de Waalse Overheidsdienst;

2° landbouwactiviteit : land- of tuinbouwproducten produceren, fokken of telen tot en met het oogsten, het melken, het fokken en het houden van dieren voor landbouwdoeleinden of de grond in goede landbouw- en milieuconditie houden zoals bedoeld in artikel 6 van Verordening 73/2009 en in bijlage III bij deze Verordening;

3° landbouwer : een natuurlijke of rechtspersoon of een groepering van natuurlijke of rechtspersonen waarvan het bedrijf minstens gedeeltelijk gevestigd is op het grondgebied van het Waalse Gewest en die een landbouwactiviteit in de zin van punt 2° uitoefent;

4° aanwijzingsbesluit : besluit van de Waalse Regering genomen krachtens artikel 26 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud;

5° besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 : besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 houdende de algemene preventieve maatregelen die toepasselijk zijn op de Natura 2011-sites, alsook op de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net;

6° boom met een biologische waarde : een boom met een biologische waarde in de zin van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011;

7° dode boom : een dode boom in de zin van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011;

8° besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2001 : het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2001 tot bepaling van de beheerseenheidstypes die binnen een Natura 2000-site afgebakend zouden kunnen worden, alsook tot bepaling van de verbodsmaatregelen en van de bijzondere preventieve maatregelen die erop toepasselijk zijn;

9° extensieve strook : een grasstrook gelegen in een beheerseenheid 4;

10° bossen of wouden : de bossen en wouden in de zin van artikel 2, eerste en tweede lid, van het decreet van 15 juli 2008 betreffende het Boswetboek;

11° oppervlakteaangifte : de aangifte van de producent waarin :

a) hij, voor de landbouwer, alle percelen die hij beheert en hun oppervlakten aangeeft, ongeacht de speculaties, overeenkomstig artikel 6, § 1, van verordening van de commissie van 30 november 2009 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad inzake de randvoorwaarden, de modulatie en het geïntegreerd beheers- en controlesysteem in het kader van de bij deze Verordening bedoelde regelingen inzake rechtstreekse steunverlening ten gunste van landbouwers alsook uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad wat betreft de randvoorwaarden in het kader van de steunregeling voor de wijnsector;

b) hij, voor de boseigenaar, alle percelen van bossen en wouden, waarvan hij eigenaar is in een Natuur 2000-site of in een site die in aanmerking komt voor het Natura 2000-net en hun oppervlakten aangeeft;

12° in aanmerking komend woud : bossen en wouden :

a) gelegen binnen de perimeter van een Natura 2000-site, met uitzondering van exotische aanplantingen als dusdanig in kaart gebracht door het Bestuur in het aanwijzingsbesluit;

b) gelegen binnen een site die in aanmerking komt voor het Natura 2000-net, behalve de percelen bestaande uit naaldbomen waarvan de oppervlakte groter is dan tien are aan één stuk;

c) gelegen binnen een Natura 2000-site of in een site die in aanmerking komt voor het Natura 2000-site en beschouwd als een in aanmerking komend woud volgens het gelijkvormigheidsattest van het Bestuur afgegeven overeenkomstig de bepalingen van artikel 45;

13° beheerder : een natuurlijke of rechtspersoon die verantwoordelijk is voor het beheer, zoals landbouwer, boseigenaar of gebruiker, van een perceel in een Natura 2000-site of in een site die in aanmerking komt voor het Natura 2000-net of in de ecologische hoofdstructuur;

14° instandhoudingseiland : een eiland dat de criteria bepaald in artikel 2, § 1, § 2 en § 4 van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 naleeft;

15° werkdag : alle dagen van de week behalve de zaterdag, zondagen en verlofdagen;

16° Minister : de Minister bevoegd voor het Natuurbehoud;

17° bij elk ander middel om aan het schrijven een vaste datum te verlenen : zending per fax, aangetekend schrijven of neerlegging tegen ontvangstbewijs;

18° landbouwperceel : elk akker- of weideland bestaande uit één aaneengesloten deel dat homogeen beheerd wordt tijdens één teeltyclus;

19° permanent weiland in een Natura 2000-site of in een site die in aanmerking komt voor het Natura 2000-net : elk landbouwperceel gelegen in een omtrek van een Natura 2000-site of van een site die in aanmerking komt voor het Natura 2000-net en aangegeven bij het geïntegreerde beheers- en controlesysteem (GBCS), voor het lopende jaar als permanent weiland of wei met een bijzonder statuut;

20° permanent weiland met zwakke druk : permanent weiland gelegen in een Natura 2000-site waarvoor het aanwijzingsbesluit geen bijzondere beperking wat betreft de bemesting oplegt;

21° permanent weiland met grote druk : een ander permanent weiland gelegen in een Natura 2000-site dan de permanente weilanden met zwakke druk;

22° openbare eigenaar : een publiekrechtelijk rechtspersoon eigenaar van gronden gelegen in het Waalse Gewest of houder van een zakelijk recht dat het gebruik van zulke goeden tot gevolg heeft;

23° privé-eigenaar : een eigenaar van gronden gelegen in het Waalse Gewest die geen openbare eigenaar is, of de houder van een zakelijk recht dat het gebruik van zulke goeden tot gevolg heeft;

24° Verordening nr. 73/2009 : Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad van 19 januari 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening aan landbouwers in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers, tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 1209/2005, (EG) nr. 247/2006 en (EG) nr. 378/2007, en tot opheffing van Verordening (EG) nr. 1782/2003;

25° Verordening nr. 65/2011 : Verordening (EU) nr. 65/2011 van de Commissie van 27 januari 2011 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad met betrekking tot de toepassing van controleprocedures en van de randvoorwaarden in het kader van de steunmaatregelen voor plattelandsontwikkeling;

26° beheerseenheid : beheerseenheid in de zin van het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2011.

HOOFDSTUK II. — *Gemeenschappelijke bepalingen*

Afdeling 1. — Algemeen

Art. 2. Alleen de oppervlakten gelegen op het grondgebied van het Waalse Gewest genieten de in dit besluit bedoelde vergoedingen en toelagen.

Art. 3. Het Bestuur is belast met de betaling van de vergoedingen en toelagen, met de terugvordering van de ten onrechte gestorte bedragen, met de toepassing van de straffen en met het beheer van de beroepen.

Art. 4. Elke begunstigde kan tijdens drie opeenvolgende boekhoudjaren de in de artikelen 26 en 33 bedoelde vergoedingen en toelagen ten belope van maximum 200.000 euro ontvangen, en dit, voor het geheel van zijn percelen opgenomen in Natura 2000-sites of in sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net.

Art. 5. De directeur-generaal van het Bestuur, of bij diens afwezigheid of verhindering, de ambtenaar die hem vervangt, wordt ertoe gemachtigd om de uitgaven betreffende de vergoedingen en toelagen vast te leggen, goed te keuren en te ordonnanceren.

Afdeling 2. — Ecologische hoofdstructuur

Art. 6. § 1. De ecologische hoofdstructuur bestaat uit de Natura 2000-sites, de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en de sites met een grote biologische waarde.

§ 2. Een site met een hoge biologische waarde is een geografische eenheid die een geheel van habitat- of biotoopeenheden omvat, die homogeen en aangrenzend zijn of die op een afstand van minder dan 600 meter gelegen zijn. Die site herbergt minstens een zeldzaam, bedreigde of beschermde soort of minstens een zeldzaam, bedreigd of beschermd habitat zoals bedoeld in de artikelen 2, 2bis en 3, §§ 1 en 2, 3°, van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud.

Art. 7. De Minister bepaalt de ecologische hoofdstructuur.

Art. 8. Die structuur wordt periodiek door hem bijgewerkt om rekening te houden met de nieuwe biologische informatie en met de beschermings- en herstelacties van de veldactoren en om er de perken van te bepalen.

Afdeling 3. — Betaling en inning van de ten onrechte gestorte bedragen

Onderafdeling 1. — Betaling

Art. 9. § 1. De in de artikelen 19 en 26 bedoelde vergoedingen en de in artikel 33 bedoelde toelage worden jaarlijks betaald op grond van een aanvraag ingediend bij het Bestuur binnen de door laatstgenoemde bepaalde termijnen overeenkomstig de reglementering die de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid invoert.

Het Bestuur gaat na of elke ingediende aanvraag volledig is en met de bepalingen van dit besluit overeenstemt.

De vergoeding of de toelage wordt slechts toegekend indien de aangever de reglementering en de overeenstemmende verplichtingen, met inbegrip van welke die naar gelang het gemeenschappelijk recht gewijzigd zouden worden, over de oppervlakte waarvoor de aanvraag is ingediend, heeft nageleefd.

§ 2. De laattijdige indiening van de aanvraag leidt tot een vermindering van het bedrag van de vergoeding of de toelage met 1 % per dag vertraging tegenover de einddatum die het Bestuur heeft bepaald voor de indiening van de formulieren van oppervlakteaangifte.

§ 3. Elke aanvraag ingediend met meer dan vijftientig dagen vertraging is niet-ontvankelijk.

In dit geval gaat het recht op de vergoeding of op de toelage voor het betrokken jaar verloren zonder dat de begunstigde van zijn verbintenissen ontheven wordt.

Art. 10. § 1. De ingediende aanvragen die recht geven op een vergoeding of een toelage, worden ingewilligd zolang de beschikbare vastleggingsmachtiging strekt.

§ 2. De vergoeding of de toelage wordt op grond van de administratieve controles en, in voorkomend geval, op grond van de controles ter plaatse door het Bestuur vastgesteld op grond van alle relevante gegevens, met name die vermeld in de oppervlakteaangifte, in het aanwijzingsbesluit van de Natura 2000-site en in het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011.

Afdeling 2. — Terugvordering van de ten onrechte gestorte bedragen

Art. 11. § 1. Indien een vergoeding of toelage onrechtmatig gestort wordt, kan het Bestuur voorzien in een compensatie met elk ander bedrag dat aan de aanvrager verschuldigd is voor de steun bedoeld in Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad van 20 september 2005 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor Plattelandsontwikkeling (ELFPO) of in Verordening 73/2009 van de Raad van 19 januari 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening aan landbouwers in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers, tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 1290/2005, (EG) nr. 247/2006 en (EG) nr. 378/2007, en tot opheffing van Verordening (EG) nr. 1782/2003.

De terugvordering van een ten onrechte gestort bedrag kan worden verricht door aftrek op de betalingen of op de voorschotten ten bate van de betrokken begunstigde na de beslissing tot inning.

Het vorige lid blijft van toepassing in geval van beslag, overdracht, samenloop of een insolventieprocedure.

§ 2. In geval van terugvordering wordt de rentevoet berekend tegen de wettelijke rentevoet. De rente wordt berekend over de periode die verstrijkt tussen de kennisgeving van de terugbetalingsverplichting aan de begunstigde en de terugbetaling of aftrek van de verschuldigde bedragen. Als de onverschuldigde betaling terug wordt betaald binnen de eerste dertig dagen volgend op de datum van het verzoek tot inning of als de aftrek van de verschuldigde sommen binnen dezelfde termijn plaatsvindt, is er geen enkele intrest verschuldigd.

Afdeling 4. — Controle

Art. 12. De ambtenaren en personeelsleden van het Bestuur worden ertoe gemachtigd om de naleving van de toekenningsvoorwaarden van de steun en toelagen alsmede de naleving van de verplichtingen te controleren.

Art. 13. Overeenkomstig artikel 4, § 6, van Verordening 65/2011 leidt elke controleweigering van rechtswege tot het verlies van de vergoeding of van de toelage.

Afdeling 5. — Straf

Art. 14. § 1. De niet-naleving van de bepalingen bedoeld in het aanwijzingsbesluit, in het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 en in het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2011 leidt tot een verlaging van de steun.

Overeenkomstig artikel 18, § 2, van Verordening nr. 65/2011 wordt het bedrag van die verlaging bepaald naar gelang van de ernst, de omvang en het permanente karakter van de vastgestelde niet-naleving.

§ 2. Het stelsel voor de verlaging of de afschaffing van de steun en vergoedingen wordt ingedeeld in 6 niveaus vastgesteld als volgt :

1° Niveau 1 : waarschuwing;

2° Niveau 2 : verlaging met 10 % van de jaarlijkse betaling voor het betrokken perceel of eigendom;

3° Niveau 3 : verlaging met 50 % van de jaarlijkse betaling voor het betrokken perceel of eigendom;

4° Niveau 4 : afschaffing van de jaarlijkse betaling voor het betrokken perceel of eigendom;

5° Niveau 5 : afschaffing van de jaarlijkse betaling voor het betrokken perceel of eigendom en uitsluiting van het recht op de vergoeding of de toelage van het volgende jaar;

6° Niveau 6 : afschaffing van de jaarlijkse betaling voor het betrokken perceel of eigendom en terugvordering van de over de laatste vijf jaar geïnde bedragen, in voorkomend geval.

§ 3. Overeenkomstig artikel 18, § 3, van Verordening 65/2011 is het in aanmerking genomen niveau van de steunverlaging minstens van niveau 5 indien de niet-naleving het gevolg is van opzettelijke onregelmatigheden.

§ 4. Wanneer de niet-naleving door het gebrek aan een voorafgaandelijke vergunning wordt veroorzaakt, wordt het verlagingsniveau minstens van niveau 2.

§ 5. De Minister wordt ertoe gemachtigd om een verlagingsrooster naar gelang van de niet-nalevingen op te maken.

Het uitgesproken verlagingsniveau kan hoger of kleiner dan het in het verlagingsrooster bepaalde niveau zijn naar gelang van de ernst, de omvang en het permanente karakter van de vastgestelde niet-naleving.

§ 6. Indien verschillende gevallen van niet-naleving van de voorwaarden voor eenzelfde beheerseenheid of voor eenzelfde perceel worden vastgesteld, stemt het in aanmerking genomen verlagingsniveau overeen met het hoogste niveau.

In geval van herhaling of van permanent karakter van de onregelmatigheid of van een tweede verlaging tijdens dezelfde periode van vijf jaar, wordt het niveau van de steunverlaging met twee niveaus verhoogd.

Afdeling 6. — Beroepen

Art. 15. De begunstigde kan een beroep indienen tegen elke beslissing van het Bestuur betreffende de vergoedingen of toelagen bij de Inspecteur-generaal van het Departement Steun van het Bestuur voor de vergoedingen en toelagen bedoeld in de hoofdstukken 3 en 4 of bij de Inspecteur-generaal van het Departement Natuur en Bossen voor de in de hoofdstukken 5 en 6 bedoelde toelagen.

Art. 16. Om ontvankelijk te zijn moet dit schriftelijke beroep bij aangetekend schrijven of bij elk middel om aan het schrijven een vaste datum te verlenen gestuurd worden binnen een termijn van dertig dagen te rekenen van de kennisgeving van de beslissing of na afloop van de in artikel 41, tweede lid, bedoelde termijn en vergezeld worden van de argumenten en documenten ter staving van zijn beroep.

Indien de termijn op een zaterdag, een zondag of een verlofdag verstrijkt, wordt hij tot de volgende werkdag verlengd.

Elk beroep dat in een andere vorm of buiten de bepaalde termijn wordt gezonden, is niet-ontvankelijk.

Art. 17. De Inspecteur-generaal van het Departement Natuur en Bossen beschikt over zestig dagen om zijn beslissing mede te delen aan de aanvrager.

Afdeling 7. — Overdracht

Art. 18. Wanneer de aanvrager of de begunstigde van een vergoeding of een toelage een oppervlakte gelegen in een Natura 2000-site of in een site die in aanmerking komt voor het Natura 2000-net tijdelijk of definitief aan een derde overdraagt, bepaalt de overdrager ten bate van het Waalse Gewest dat de overnemer de verplichtingen betreffende deze oppervlakte moet naleven.

HOOFDSTUK III. — *Agrarische vergoeding**Afdeling 1. — Bedrag van de vergoeding*

Art. 19. § 1. Er wordt een jaarlijkse vergoeding van 100 euro per hectare toegekend aan de landbouwers die permanente weilanden in een site die in aanmerking komt voor het Natura 2000-net uitbaten, tot en met het jaar van de aanwijzing ervan, indien het aanwijzingsbesluit, wat dit laatste jaar betreft, na 31 maart in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt is.

§ 2. Een jaarlijkse vergoeding wordt toegekend aan de landbouwers die landbouwpercelen opgenomen in de Natura 2000-sites vallend onder de aanwijzingsbesluiten van 30 april 2009 uitbaten.

Het bedrag van die vergoeding wordt als volgt bepaald :

1° honderd euro per hectare voor de oppervlakten permanente weilanden met zwakke druk;

2° tweehonderd euro per hectare voor de oppervlakten permanente weilanden met grote druk;

3° tweehonderd euro per hectare voor de oppervlakte van teelten voor de aanwezigheid van zware broom (*bromus grossus*).

§ 2. Een jaarlijkse vergoeding wordt toegekend aan de landbouwers die landbouwpercelen opgenomen in de Natura 2000-sites waarvan het aanwijzingsbesluit uiterlijk op 31 maart van het betrokken jaar aangenomen en bekendgemaakt wordt in het *Belgisch Staatsblad*, uitbaten.

Het bedrag van die vergoeding wordt als volgt bepaald :

1° honderd euro per hectare voor de oppervlakten van verbindingsweiden die overeenstemmen met de beheerseenheid 5, of voor de oppervlakten van permanente weilanden in Natura 2000-site afkomstig van teelten die met de beheerseenheid 11 overeenstemmen;

2° vijftiengintig euro en negentig centiemen per schijf van twintig meter "extensieve stroken", beheerseenheid 4;

3° vierhonderd veertig euro per hectare voor de oppervlakten van permanente weilanden in Natura 2000-site gelegen in een andere beheerseenheid.

Art. 20. De periode gedekt door de in dit hoofdstuk vermelde vergoedingen begint op 1 januari van het jaar waarop ze betrekking heeft en eindigt op 31 december van hetzelfde jaar.

Art. 21. § 1. Behalve in behoorlijk gerechtvaardigd geval en onverminderd artikel 9 van Verordening 65/2011 wordt de vergoeding betaald binnen het jaar waarop ze betrekking heeft.

§ 2. Als de controles ter plaatse niet zijn kunnen worden uitgevoerd, wordt de vergoeding tegen 75 % betaald binnen het jaar waarop ze betrekking heeft voor zover de administratieve controles beëindigd zijn.

Art. 22. Een kennisgeving van de berekening van de toegekende vergoeding wordt na elke jaarlijkse periode gedekt door de vergoeding aan de begunstigde gezonden.

Art. 23. De in artikel 18 bedoelde overdracht heeft pas uitwerking op 1 januari van het jaar volgend op deze overdracht.

Afdeling 2. — Voorwaarden voor de toelaatbaarheid en voor het in aanmerking komen

Art. 24. Om de in artikel 19 bedoelde vergoeding te kunnen genieten, moet de landbouwer de volgende cumulatieve voorwaarden vervullen :

1° in het kader van het geïntegreerd beheers- en controlesysteem (GBCS) bij het Bestuur geïdentificeerd zijn overeenkomstig de bepalingen van Verordening nr. 73/2009;

2° jaarlijks binnen de door het Bestuur bepaalde termijn een vergoedingsaanvraag bij aangetekend schrijven of tegen overhandiging van een ontvangstbewijs indienen bij de Directie Buitendiensten van het Departement Steun van het Bestuur aan de hand van het door het Bestuur vastgestelde formulier voor de oppervlakteaangifte;

3° over het perceel beschikken op de door het Bestuur bepaalde datum overeenkomstig artikel 35, § 1, van Verordening (EG) nr. 73/2009.

Om te voldoen aan het criterium bepaald in het eerste lid 2° geeft de landbouwer in de oppervlakteaangifte alle landbouwpercelen aan die hij uitbaat met inbegrip van degene waarvoor geen steun, toelage of vergoeding, ongeacht het steunstelsel, wordt aangevraagd. De behoorlijk ingevulde, gedateerde en getekende aanvraag wordt vergezeld van een afschrift van de door het Bestuur verstrekte fotoplannen waarop de aangegeven percelen met nauwkeurigheid worden gelokaliseerd.

Art. 25. Om in aanmerking te komen voor de in artikel 19 bedoelde vergoeding beschikt de landbouwer over een gecumuleerde oppervlakte die minstens een vergoeding van honderd euro teweegbrengt.

HOOFDSTUK IV. — Niet-agrarische bijkomende vergoeding en toelage

Afdeling 1. — Niet-agrarische vergoeding

Onderafdeling 1. — Bedrag van de vergoeding

Art. 26. § 1. Er wordt een jaarlijkse vergoeding van veertig euro per hectare in aanmerking komend woud toegekend aan de privé-eigenaars voor de percelen van in aanmerking komend woud, in de zin van artikel 1, 12°, a) en 12°, c), voor zonder het aanwijzingsbesluit in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt uiterlijk op de datum bepaald door het Bestuur voor het indienen van de oppervlakteaangiften.

§ 2. Er wordt een jaarlijkse vergoeding van twintig euro per hectare in aanmerking komend woud toegekend aan de privé-eigenaars voor de percelen van in aanmerking komen woud, in de zin van artikel 1, 12°, b), tot en met het jaar van aanwijzing van de Natura 2000-site, indien het aanwijzingsbesluit, wat betreft dit laatste jaar, in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt na de datum bepaald door het Bestuur voor het indienen van de oppervlakteaangiften.

Art. 27. De periode gedekt door de in dit hoofdstuk vermelde vergoedingen begint op 1 januari van het jaar waarop ze betrekking heeft en eindigt op 31 december van hetzelfde jaar.

Art. 28. § 1. Behalve in behoorlijk gerechtvaardigd geval en onverminderd artikel 9 van Verordening 65/2011 wordt de vergoeding betaald binnen het jaar waarop ze betrekking heeft.

§ 2. Als de controles ter plaatse niet zijn kunnen worden uitgevoerd, wordt de vergoeding tegen 75 % betaald binnen het jaar waarop ze betrekking heeft voor zover de administratieve controles beëindigd zijn.

Art. 29. Een kennisgeving van de berekening van de toegekende vergoeding wordt na elke jaarlijkse periode gedekt door de vergoeding aan de begunstigde gezonden.

Art. 30. De in artikel 18 bedoelde overdracht heeft pas uitwerking op 1 januari van het jaar volgend op deze overdracht.

Onderafdeling 2. — Voorwaarden voor de toelaatbaarheid en voor het in aanmerking komen

Art. 31. Om de in artikel 26 bedoelde vergoeding te kunnen genieten, moet de privé-eigenaar de volgende cumulatieve toelaatbaarheidsvoorwaarden vervullen :

1° in het kader van het geïntegreerd beheers- en controlesysteem (GBCS) bij het Bestuur geïdentificeerd zijn overeenkomstig de bepalingen van Verordening nr. 73/2009;

2° jaarlijks binnen de door het Bestuur bepaalde termijn een vergoedingsaanvraag bij aangetekend schrijven of tegen overhandiging van een ontvangstbewijs indienen bij de Directie Buitendiensten van het Departement Steun van het Bestuur aan de hand van het door het Bestuur vastgestelde formulier voor de oppervlakteaangifte;

3° over het perceel beschikken op de door het Bestuur bepaalde datum overeenkomstig artikel 35 van Verordening (EG) nr. 73/2009.

Art. 32. Om de in artikel 26 bedoelde vergoeding te kunnen genieten, moet de privé-eigenaar de volgende cumulatieve voorwaarden voor het in aanmerking komen vervullen :

1° over een gecumuleerde oppervlakte bedoeld in artikel 26 beschikken, die minstens een vergoeding van honderd euro teweegebracht;

2° de instandhoudingseilanden op het fotoplan identificeren en op het terrein fysisch markeren volgens de door de Minister bepaalde modaliteiten;

3° volgens de door de Minister bepaalde modaliteiten de volgende bomen op het terrein fysisch markeren :

a) minstens twee dode bomen per hectare bossen en wouden buiten het instandhoudingseiland;

b) minimum één boom met een biologische waarde per 2 hectaren van in aanmerking komend woud buiten het instandhoudingseiland.

Om aan het in het eerste lid, 3°, bedoelde criterium te voldoen, geeft de eigenaar in de oppervlakteaangifte alle woudpercelen aan die hij in de Natura 2000-sites of in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net, bezit. De behoorlijk ingevulde, gedateerde en getekende aanvraag wordt vergezeld van een afschrift van de door het Bestuur verstrekte fotoplannen waarop de aangegeven percelen met nauwkeurigheid worden gelokaliseerd.

Afdeling 2. — Bijkomende niet-agrarische toelage

Art. 33. § 1. De privé-eigenaar die de in artikel 26 bedoelde niet-agrarische vergoedingen geniet, krijgt een bijkomende toelage als hij erom verzoekt in zijn vergoedingsaanvraag bedoeld in artikel 31, eerste lid, 2°.

Die bijkomende toelage wordt toegekend voor de oppervlakten :

1° aan de rand die bestaat uit een strook van 20 meter breed boven de 10 meter;

2° van een instandhoudingseiland dat boven de eerste 3 % oppervlakte van instandhoudingseilandje ligt.

§ 2. Om die bijkomende toelage te genieten moet de privé-eigenaar :

1° de randen op het fotoplan identificeren;

2° de instandhoudingseilanden op het fotoplan identificeren en op het terrein fysisch markeren volgens de modaliteiten bepaald door de Minister.

§ 3. De in § 1 bedoelde toelage kan ook aan de openbare eigenaars, die geen gewestelijke of federale eigenaars zijn, toegekend worden, ongeacht de oppervlakte van de bossen en wouden waarvan ze eigenaar zijn, onder dezelfde voorwaarden als die bedoeld in § 1, voor oppervlakten groter dan het minimum bepaald bij artikel 71, eerste lid, 4°, en bij artikel 71, tweede lid, van het decreet van 15 juli 2008 betreffende het Boswetboek.

§ 4. Het bedrag van de bijkomende toelage is vastgelegd op 100 euro voor elke hectare bedoeld in § 1.

§ 5. De gecumuleerde minimale oppervlakte om de bijkomende toelage te krijgen is vastgelegd op 1 ha. Ze mag bestaan uit meerdere delen voor zover ze een individuele oppervlakte van 10 aren bestrijken.

De voor instandhoudingseilanden in aanmerking komende oppervlakte moet betrekking hebben op gebieden van grof hout of in voorkomend geval van andere beboste gebieden. In geen geval mogen de bijkomende instandhoudingseilanden in de open omgevingen aangewezen worden. Hun oppervlakte mag niet groter zijn dan tien percent van de totaaloppervlakte van de eigendom in Natura-2000.

§ 6. De randen en instandhoudingseilanden die voor deze bijkomende toelage in aanmerking komen, worden gedurende minimum dertig jaar in stand gehouden.

Art. 34. De periode gedekt door de in dit hoofdstuk vermelde bijkomende toelagen begint op 1 januari van het jaar waarop ze betrekking heeft en eindigt op 31 december van hetzelfde jaar.

Art. 35. § 1. Behalve in behoorlijk gerechtvaardigd geval en onverminderd artikel 9 van Verordening 65/2011 wordt de vergoeding betaald binnen het jaar waarop ze betrekking heeft.

§ 2. Als de controles ter plaatse niet zijn kunnen worden uitgevoerd, wordt de vergoeding tegen 75 % betaald binnen het jaar waarop ze betrekking heeft voor zover de administratieve controles beëindigd zijn.

Art. 36. Een kennisgeving van de berekening van de toegekende bijkomende toelage wordt na elke jaarlijkse periode gedekt door de toelage.

Art. 37. De in artikel 18 bedoelde overdracht heeft pas uitwerking op 1 januari van het jaar volgend op deze overdracht.

HOOFDSTUK V. — Toelagen aan het herstel en aan het beheer van de open omgevingen

Afdeling 1. — Algemeen

Art. 38. § 1. Er kan een toelage toegekend worden voor werken tot herstel van natuurlijke habitats en habitats van soorten met een gemeenschappelijke waarde, alsook voor beheerswerken van open omgevingen onder de voorwaarden bepaald in de artikelen 46, 47, 48, 49, 50 en 51.

Het Bestuur onderzoekt of elke ingediende aanvraag volledig en conform is.

§ 2. Het Bestuur beoordeelt de opportuniteit van de toelagenaanvraag t.a.v. het biologische potentieel en op basis van een vergelijking van de identificeerbare kosten en winsten van de verrichting voor biodiversiteit.

De Minister kan de modaliteiten voor die vergelijking bepalen.

§ 3. De toelage wordt toegekend aan de beheerders of aan de openbare of privé-eigenaars van terreinen gelegen in het Waalse Gewest.

§ 4. Indien de uitvoering van handelingen of werken een stedenbouwkundige of globale vergunning vereist of indien die handelingen of werken aan een stedenbouwkundige verklaring onderworpen worden, kunnen de toelagen pas toegekend worden als de aanvrager die vergunning heeft verkregen of zijn verklaring heeft medegedeeld.

Art. 39. § 1. Elke toelageaanvraag wordt ingediend aan de hand van het formulier dat door het Bestuur afgeleverd wordt en gericht aan de directeur van de Buitendirectie van het Departement Natuur en Bossen waar het eigendom of het perceel of, in voorkomend geval, het merendeel daarvan zich bevindt.

§ 2. Het formulier gaat vergezeld van :

1° een kostenraming van de overwogen werken of bedrijfsbestekken;

2° een uittreksel uit het kadastraal plan waarop de exacte perimeter waarop de toelageaanvraag betrekking heeft met een fijne rode streep afgebakend is;

3° een uittreksel uit de NGI-kaart (1/10 000e) waar betrokken gebied in het rood geïdentificeerd wordt;

4° een afschrift van betrokken kadastrale legger of van elk ander stuk waaruit het eigendom van betrokken perceel (percelen) afgeleid kan worden;

5° desgevallend, een mandaat behoorlijk getekend door betrokken eigenaar(s).

§ 3. Binnen tien werkdagen wordt een bericht van ontvangst aan de aanvrager gericht.

Art. 40. Binnen een Natura 2000-site of binnen een site die in aanmerking komt voor het Natura 2000-net of binnen de ecologische hoofdstructuur mag slechts één toelagedossier per eigenaar of beheerder en per kalenderjaar aanvaard worden. In dat dossier mogen verschillende percelen en/of verschillende soorten toelagen opgenomen worden.

Art. 41. De directeur van de Buitendirectie van het Departement Natuur en Bossen waarbij de aanvraag om toelage wordt ingediend, deelt zijn beslissing aan de aanvrager mee binnen een termijn van zestig dagen te rekenen vanaf de ontvangst van het volledige dossier en bepaalt de beheerseenheid waartoe het (de) perceel/percelen na herstel behoort/behoren. De werkzaamheden beginnen pas na ontvangst van de instemming van de directeur en, in voorkomend geval, van de machtigingen en vergunningen die nodig zijn voor de verwezenlijking van de werkzaamheden.

Bij gebrek aan beslissing binnen de termijn bedoeld in het eerste lid, wordt de aanvraag geacht geweigerd te zijn.

Art. 42. De toelage wordt in één keer uitbetaald na een administratieve controle ter plaatse door het Bestuur op basis van de bedoelde forfaitaire bedragen, of op voorlegging van de afschriften van de door de aanvrager betaalde facturen, of op voorlegging van een schuldvorderingsverklaring.

Art. 43. De voorgelegde facturen worden goedgekeurd door het Bestuur en moeten overeenkomen met de marktprijzen. De schuldvorderingsverklaringen worden goedgekeurd door het Bestuur op basis van de vergelijking met minstens twee bestekken opgemaakt door bedrijven, en verstrekt door de aanvrager.

Art. 44. De aanvraag tot betaling moet bij de Directeur van de Buitendirectie van het Departement Natuur en Bossen toekomen uiterlijk tweeëntwintig maanden na de beslissingsdatum over de aanvraag om toelage.

Art. 45. Na uitvoering van de herstelwerken, verstrekt het Bestuur de eigenaar of de beheerder een conformiteitsattest waarbij de beheerseenheid waartoe het (de) perceel/percelen na herstel behoort (behoren), wordt bepaald.

Dit conformiteitsattest biedt de eigenaar of de beheerder de mogelijkheid om, als hij dat wenst, de vergoedingen bedoeld in de artikelen 19 en 26 aan te vragen.

Afdeling 2. — Toelage voor het herstel van grasperken en heiden

Art. 46. De voor de toelage in aanmerking komende werken en bedragen bestaan uit :

1° de ontbossing op basis van betaalde facturen of van schuldvorderingsaangiftes;

2° de verwijdering van het struikgewas op basis van betaalde facturen of van schuldvorderingsaangiftes;

3° het plaatsen van omheiningen op basis van betaalde facturen of van schuldvorderingsaangiftes;

4° de installatie van schuilplaatsen voor schapen naar rato van 40 % van het bedrag van de werken, laatstgenoemde worden beperkt tot 3.000 euro, per schuilplaats en met een maximum van één schuilplaats per 5 ha herstelde omgevingen.

Art. 47. De in artikel 46 bedoelde toelage wordt verleend onder de volgende voorwaarden :

1° het perceel dat het voorwerp uitmaakt van de aanvraag om toelage ligt in een Natura 2000-locatie of een gebied dat in aanmerking komt voor het Natura 2000-netwerk of in de ecologische hoofdstructuur;

2° het perceel moet een biologisch potentieel bezitten om er een grasland of heide te herstellen;

3° de eigenaar of de beheerder moet het open karakter van het grasland of de heide behouden gedurende een periode van vijftien jaar te rekenen vanaf de toekenning van de toelage, door de verwijdering van het struikgewas of het maaien of door de vaststelling van een programma van extensieve begrazing dat op basis van een wetenschappelijk verslag van de directeur van de Buitendirectie van het Departement Natuur en Bossen wordt goedgekeurd.

In het geval vermeld in het eerste lid, 3°, kan de eigenaar of de beheerder om de toelage bedoeld in artikel 51 verzoeken om het karakter van het grasperk of de heide te behouden.

Afdeling 3. — Toelage voor de exploitatie van naaldbomen

Art. 48. § 1. De toelage wordt toegekend voor de percelen :

1° die zich in een Natura 2000-locatie bevinden of in een locatie die in aanmerking komt voor het Natura 2000-net, of in een ecologische hoofdstructuur;

2° die een biologisch potentieel bezitten om er een type natuurlijk habitat of een habitat van een soort van communautair belang te herstellen;

3° waarvan het eventueel actief draineringsnetwerk niet-operationeel wordt gemaakt;

4° die in gebieden gelegen zijn, waar de aanplanting van naaldbomen tijdens de aanplanting wettelijk toegelaten was.

§ 2. Na de exploitatie moet de begunstigde van de toelage gedurende een minimale periode van dertig jaar :

1° hetzij het open karakter vrijwaren door de verwijdering van het struikgewas, de begrazing of het regelmatig maaien;

2° hetzij de natuurlijke regeneratie van inheemse loofboomsoorten valoriseren of ze in stations herplanten.

Art. 49. § 1. De bedragen van de werkzaamheden bedoeld in artikel 48 worden bepaald als volgt :

1° het bedrag van de toelagen voor ontbossing wordt jaarlijks door het Bestuur aangenomen en op zijn internetsite bekendgemaakt aan de hand van de beproefde methodologie inzake raming van de kosten van de specifieke beheersmaatregelen voor de boshabitats Natura 2000. Die methodologie is goedgekeurd door het Bestuur en voorziet in schadetabels naar gelang van de soort, de leeftijd, de vruchtbaarheidsklasse, de exploitatieperiode en de handelswaarde.

2° in een eerste fase wordt de kostprijs van een opstand bepaald op grond van de leeftijd die hij op de datum van de ontbossing bereikt heeft. Die kostprijs is de som van de uitgaven die sinds de installatie geactualiseerd zijn, na aftrek van de ontvangsten die sinds de installatie geactualiseerd zijn. De actualisatievoet is de interne rendabiliteitsvoet, met name de werkingsvoet van de investering, voor de investeringsduur die de maximale rendabiliteit waarborgt;

3° de ontbossingstoelage wordt vervolgens berekend als het verschil tussen de kostprijs op de leeftijd van de ontbossing en de handelswaarde van de producten, waaraan desgevallend bijzondere onkosten toegevoegd worden die voortvloeien uit specifieke exploitatieverplichtingen of, desgevallend, onkosten voor de vernietiging van het houtmateriaal wanneer het geen handelswaarde heeft.

De administratie raamt die bedragen op basis van het mobiele gemiddelde van de marktprijzen, berekend over de laatste vijf jaren. Dat rooster wordt opnieuw geëvalueerd in geval van afwijking hoger dan drie percent van het mobiele gemiddelde van de houtprijzen.

De toelage wordt beperkt tot zeventuizend euro per hectare, ongeacht de productiviteitsklasse.

De toegekende toelagen worden op basis van een door de administratie verrichte raming t.o.v. die maximumbedragen verminderd op grond van de volgende criteria :

- a) wildschade;
- b) de oppervlakte ingenomen door (levende en dode) bomen aangetast door de spintkever;
- c) de oppervlakte ingenomen door omgewaaide opstanden.

4° het Bestuur raamt die bedragen op basis van het mobiele gemiddelde van de marktprijzen, berekend over de laatste vijf jaren. Dat rooster wordt opnieuw geëvalueerd in geval van afwijking hoger dan drie percent van het mobiele gemiddelde van de houtprijzen;

5° de toelage wordt beperkt tot zeventuizend euro per hectare, ongeacht de productiviteitsklasse;

6° de toegekende toelagen worden op basis van een door het Bestuur verrichte raming t.o.v. die maximumbedragen verminderd op grond van de volgende criteria :

- a) wildschade;
- b) de oppervlakte ingenomen door bomen aangetast door de spintkever;
- c) de oppervlakte ingenomen door omgewaaide opstanden.

§ 2. In klasse 6 van de sparopstanden, stemmen de exploitatiekosten, als de ontbossing met behulp van rupswerktuigen plaatsvindt, overeen met een forfaitair bedrag van 3.000 euro per ha. In dit geval wordt de toelage bedoeld in § 1 niet toegekend.

3° De opvulling van de draineerbuizen wordt gesubsidieerd op basis van een bedrag dat door facturen of schuldvorderingsaangiftes wordt gerechtvaardigd, voor een herstel van de waterhuishouding over het geheel van de oppervlakte.

§ 4. Als de bosbouwbestemming volledig en helemaal wordt opgegeven na de exploitatie van de naaldbomen door de toekenning van een beheerseenheid met het afzien van die bestemming tot gevolg, wordt een bijkomende toelage van een forfaitair en eenmalig bedrag van tweeduizend euro per hectare toegekend.

§ 5. Als de bosbouwbestemming na de exploitatie van de naaldbomen gedurende een periode van dertig jaar wordt opgegeven, wordt een bijkomende toelage van een forfaitair en éénmalig bedrag van tweeduizend euro per hectare toegekend.

§ 6. Met het oog op het behoud van het open karakter bedoeld in artikel 48, § 2, 1°, kan de eigenaar of de beheerder om de toelage bedoeld in artikel 51 verzoeken.

Afdeling 4. — Toelage voor andere herstelwerken

Art. 50. § 1. Voor de herstelwerken die niet bedoeld zijn bij de tweede en de derde afdeling, wordt een toelage toegekend onder de volgende voorwaarden :

1° het perceel dat het voorwerp uitmaakt van de aanvraag om toelage ligt in een Natura 2000-locatie of een gebied dat in aanmerking komt voor het Natura 2000-netwerk of in de ecologische hoofdstructuur;

2° het perceel moet een biologisch potentieel bezitten om er een habitat of een habitat van een soort met een gemeenschappelijk belang te herstellen;

3° de aanvrager verbindt zich ertoe de inrichtingen die zijn opgericht voor de soorten en de habitats met een gemeenschappelijk belang gedurende minstens vijftien jaar te behouden en te onderhouden;

4° de aanvrager verbindt zich ertoe de inrichtingen die zijn opgericht voor de soorten en de habitats met een gemeenschappelijk belang gedurende minstens dertig jaar te behouden en te onderhouden.

§ 2. De toelage wordt toegekend ten belope van de betaalde facturen of van de schuldvorderingsaangiftes.

Afdeling 5. — Toelage voor het beheer van open omgevingen

Art. 51. § 1. Een toelage wordt toegekend voor het beheer van de open omgevingen ten gunste van de habitats en soorten met een gemeenschappelijk belang onder de volgende voorwaarden :

1° het perceel dat het voorwerp uitmaakt van de aanvraag om toelage ligt in een Natura 2000-locatie of een gebied dat in aanmerking komt voor het Natura 2000-netwerk of in de ecologische hoofdstructuur;

2° het perceel moet een biologisch potentieel bezitten om er een habitat of een natuurlijk habitat of een habitat van een soort met een gemeenschappelijk belang te herstellen;

3° de aanvrager verbindt zich ertoe de inrichtingen die zijn opgericht voor de soorten en de habitats met een gemeenschappelijk belang gedurende minstens vijf jaar te behouden en te onderhouden.

§ 2. De toelage wordt toegekend ten belope van de betaalde facturen of van de schuldvorderingsaangiftes.

§ 3. Wanneer een eigenaar of een beheerder om deze toelage verzoekt overeenkomstig artikel 47, tweede lid of overeenkomstig artikel 49, § 6, dat hij aan de voorwaarden voldoet om ervoor in aanmerking te komen, maar de toelage toch niet kan verkrijgen wegens begrotingstekort, is hij niet meer verplicht de verplichtingen bedoeld in artikel 47, eerste lid, 3°, en in artikel 48, § 2, 1°, na te leven voor het betrokken begrotingsjaar.

HOOFDSTUK VI. — *Toelage voor de aankoop van gronden*

Art. 52. § 1. Een toelage voor de aankoop van een grond wordt toegekend aan natuurlijke personen of aan privaatrechtelijke of publiekrechtelijke rechtspersonen onder de volgende voorwaarden :

1° het perceel dat het voorwerp uitmaakt van de aanvraag om toelage ligt in een Natura 2000-gebied of een gebied dat in aanmerking komt voor het Natura 2000-netwerk of in de ecologische hoofdstructuur;

2° de koper dient zijn aanvraag in overeenkomstig de bepalingen van dit besluit of van de besluiten die krachtens dit besluit worden genomen;

3° de koper blijft eigenaar van de grond en leeft zijn beheersplan gedurende minstens dertig jaar na;

4° de koper dient een aanvraag in om onder een beschermingsstatuut te staan in de zin van de wet van 12 juli 1973 of aanvaardt de integratie van de grond in een beheerseenheid 1, 2, 3, 4, 6, 7 of 8.

In het geval vermeld onder het eerste lid, 3°, onder voorbehoud van een recht van voorkoop, als de koper de grond vóór het verlopen van de termijn van dertig jaar verkoopt, geeft hij eerst het Waalse Gewest de mogelijkheid om de grond te kopen tegen de marktprijs, na aftrek van het geïndexeerd bedrag van de toegekende toelage.

Als het Waalse Gewest de grond koopt, zorgt het voor de uitvoering van het beheersplan.

Als het Waalse Gewest de grond niet koopt, moet de eigenaar het geïndexeerd bedrag van de toegekende toelage terugbetalen.

De in het derde en in het vierde lid bedoelde indexering wordt uitgevoerd op basis van de gezondheidsindex.

§ 2. Voor het Waalse Gewest, dekt de tegemoetkoming de Europese medefinanciering 50 % van de werkelijke kosten voor de aankoop van gronden, exclusief btw en registratierechten.

Voor de anderen openbare eigenaars alsook voor de natuurlijke personen of privaatrechtelijke rechtspersonen, dekt de openbare tegemoetkoming 50 % van de werkelijke kosten voor de aankoop van gronden, exclusief btw voor degenen die eraan onderworpen zijn, en exclusief registratierechten.

De in § 1 bedoelde toelage is niet cumuleerbaar met de toelage bedoeld in het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 17 juli 1986 betreffende de erkenning van natuurreservaten en de toekenning van subsidies met het oog op de aankoop van door privéverenigingen in erkende natuurreservaten op te richten terreinen of van elke andere overheidssteun voor de aankoop van een grond.

De waarde van de grond dient te worden geschat door een notaris of door het Comité voor de aankoop van gebouwen ten opzichte van de plaatselijke prijzen voor de verkoop van vergelijkbare goederen. Het Bestuur behoudt zich het recht om de waarde van de gronden die te koop worden aangeboden, te laten herschatten.

§ 3. De ingediende aanvragen die recht geven op de subsidie worden ingewilligd zolang de beschikbare vastleggingsmachtiging strekt.

§ 4. Elke aanvraag om toelage wordt ingediend aan de hand van het formulier dat door de administratie afgeleverd wordt en gericht aan de directeur van de Buitendirectie van het Departement Natuur en Bossen waar het eigendom of in voorkomend geval het merendeel daarvan zich bevindt.

Het formulier gaat vergezeld van :

1° een afschrift van de ondertekende voorlopige koopakte, met vermelding van de gegevens van de verkoper, van de aankoper en van de notaris van de verkoper;

2° een schatting van de grond, verricht door een notaris of door het Comité voor de aankoop van gebouwen ten opzichte van de plaatselijke prijzen voor de verkoop van vergelijkbare goederen;

3° een uittreksel uit het kadastraal plan waarop de exacte perimeter waarop de toelageaanvraag betrekking heeft met een fijne rode streep afgebakend is;

4° een uittreksel uit de NGI-kaart (1/10 000e) waar betrokken gebied in het rood geïdentificeerd wordt;

4° een afschrift van betrokken kadastrale legger of van elk ander stuk waaruit het eigendom en de oppervlakte(n) van betrokken perceel (percelen) afgeleid kan worden;

6° een ontwerp van beheer van het perceel.

Het Bestuur onderzoekt of elke ingediende aanvraag volledig en conform is.

Binnen tien werkdagen wordt een bericht van ontvangst aan de aanvrager gericht.

§ 5. De directeur van de Buitendirectie van het Departement Natuur en Bossen beoordeelt de opportuniteit van de aanvraag t.a.v. het biologische potentieel alsook het belang om onder een beschermingsstatuut te staan in de zin van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud of de integratie van de grond in een beheerseenheid 1, 2, 3, 4, 6, 7 of 8.

De directeur van de directie waarbij de aanvraag om toelage wordt ingediend, spreekt zich uit over de aanvraag binnen een termijn van zestig dagen te rekenen vanaf de ontvangst van het volledige dossier. De aankoop wordt enkel verricht na het uitdrukkelijk akkoord van de directeur te hebben ontvangen.

De aanvrager kan een beroep indienen bij aangetekend schrijven of door elk middel dat vaste datum verleent aan de verzending, aan de Inspecteur-generaal van het Departement Natuur en Bossen tegen de beslissing tot weigering van de toelage of indien de directeur van de Buitendirectie van het Departement Natuur en Bossen geen beslissing genomen heeft binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de kennisgeving van genoemde beslissing. De Inspecteur-generaal van het Departement Natuur en Bossen beschikt over zestig dagen om de aanvrager kennis te geven van de beslissing, bij een ter post aangetekende brief.

§ 6. De aanvraag tot betaling moet bij de directeur van de Buitendirectie van het Departement Natuur en Bossen toekomen uiterlijk tweeëntwintig maanden na de beslissingsdatum over de aanvraag om toelage.

Op verzoek van de meest gerede partij, richt de notaris van de verkoper binnen drie maanden vóór het verlijden van de notariële koopakte, een schrijven aan de directeur van de Buitendirectie van het Departement Natuur en Bossen waarin de geplande datum voor dat verlijden wordt bevestigd

De toelage wordt in één keer uitbetaald op de rekening van de notaris, bij het verlijden van de notariële koopakte.

§ 7. In geval van annulering van de verkoop, wordt het betaalde bedrag volledig terugbetaald aan het Waalse Gewest.

HOOFDSTUK VII. — *Slotbepalingen*

Art. 53. Dit besluit is van toepassing op alle lopende aanvragen om vergoeding en toelage, met inbegrip van de aanvragen die het voorwerp uitmaken van een beroep.

In afwijking van het eerste lid, zijn de artikelen 21, 25 en 28 van toepassing op alle aanvragen om vergoeding en toelage ingediend vanaf 1 januari 2011.

Art. 54. Het besluit van de Waalse Regering van 30 april 2009 betreffende de vergoedingen en toelagen in de Natura 2000-locaties en in de locaties die in aanmerking komen voor het Natura 2000-netwerk wordt opgeheven.

Art. 55. De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 8 november 2012.

De Minister-President,
R DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2012 — 3541

[2012/206710]

15 NOVEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant diverses dispositions relatives à la Fonction publique wallonne en vue d'y intégrer des modalités de contrôle des absences pour maladie

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 87, § 3, remplacé par la loi du 8 août 1988;
Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne;
Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 relatif aux conditions d'engagement et à la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 20 mars 2012;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 26 mars 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 avril 2012;

Vu le protocole de négociation n° 574 du Comité de Secteur n° XVI, conclu le 13 juillet 2012;

Vu l'avis n° 52.044/2 du Conseil d'Etat, donné le 8 octobre 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 413 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne est remplacé par ce qui suit : « Section 1^{re}bis. — *Du contrôle des absences pour maladie*

Art. 413. Au sens de la présente section, il y a lieu d'entendre par :

1^o service de contrôle : le service de contrôle médical choisi par le Gouvernement et auquel est soumis tout agent absent pour maladie;

2^o médecin contrôleur : tout médecin agissant pour le compte du service de contrôle;

3^o absence : toute absence pour maladie;

4^o jour ouvrable : tout jour où l'agent est tenu de travailler;

5^o médecin traitant : tout médecin, habituel ou non, choisi par l'agent et tout médecin désigné par le médecin traitant pour le remplacer;

6^o lieu de séjour : la résidence habituelle ou temporaire de l'agent, un établissement de soins ou tout autre endroit où l'agent peut être trouvé pendant son absence.

Art. 413bis. L'agent qui se sent dans l'incapacité d'effectuer son travail en informe ou en fait informer la personne ou le service que lui indique un supérieur hiérarchique du niveau A, aussi tôt que possible et en tout cas avant 9 heures 30 m s'il est soumis à l'horaire variable ou, à défaut, avant l'heure à laquelle il était censé prendre ses fonctions. Il précise ou fait préciser son lieu de séjour. Dès le premier jour d'absence, à moins qu'il ne prévoie que son absence ne dure pas plus d'un jour, l'agent se fait également examiner à ses frais par son médecin traitant, lequel remplit immédiatement un certificat médical type.

L'alinéa 1^{er} et les articles 413ter à 413octies sont applicables à l'agent qui se sent dans l'incapacité de reprendre le travail à la date fixée par le médecin, même si l'agent prévoit que son absence ne se prolongera pas de plus d'un jour.

Art. 413ter. Les contrôles sont réalisés à l'initiative du service de contrôle ou à la demande du directeur général dont l'agent relève ou de son délégué.

Les contrôles sont effectués entre 8 heures et 20 heures. Un contrôle commencé avant 20 heures peut être poursuivi après 20 heures. Le médecin contrôleur, qui ne doit pas annoncer sa visite, justifie spontanément de son identité et de sa qualité auprès de l'agent.

Le médecin traitant mentionne sur le certificat médical type les raisons de l'absence et sa durée prévisible, exprimée en jours de calendrier. Il indique également si l'agent est ou n'est pas autorisé à sortir.

L'agent informe ou fait informer de la durée prévisible de son absence le service ou la personne qui lui est indiqué. Il envoie ou fait envoyer immédiatement par la poste ou par tout autre moyen équivalent au service de contrôle le certificat médical type, après l'avoir complété ou fait compléter en y indiquant notamment son lieu de séjour.

Art. 413quater. L'examen a lieu à l'endroit fixé par le service de contrôle ou le médecin contrôleur, sauf dans les cas visés à l'alinéa 2, où il a lieu au lieu de séjour.

L'agent que son médecin traitant n'a pas autorisé à sortir reste présent à son lieu de séjour pendant son absence, sauf cas de force majeure.

Le médecin contrôleur qui ne peut trouver ou examiner l'agent à son lieu de séjour laisse un avis de passage indiquant les lieu, jour et heure où l'agent est tenu de se présenter pour se faire examiner. Dans ce cas, les frais de déplacement de l'agent sont à sa charge, sauf cas de force majeure ou à partir du quatrième jour de l'absence si l'agent a été autorisé à sortir par son médecin traitant.

L'agent notifie préalablement au service de contrôle tout changement de lieu de séjour pendant son absence. Le transfert du lieu de séjour à l'étranger pendant l'absence est subordonné à la décision du service de contrôle, après avis du médecin traitant.

Art. 413quinquies. Si le médecin contrôleur constate que l'agent est dans l'incapacité d'effectuer son travail, l'absence de l'agent est justifiée pour la durée fixée par le médecin contrôleur. Si le médecin contrôleur constate que l'agent n'est pas ou n'est plus dans l'incapacité d'effectuer son travail, l'agent reprend le travail le premier jour ouvrable qui suit le contrôle, sauf contestation de ces constatations.

Le médecin contrôleur communique immédiatement ses constatations par écrit à l'agent. Il l'invite à les viser s'il modifie la durée prévisible de l'absence fixée par le médecin traitant ou s'il constate que l'agent n'est pas ou n'est plus dans l'incapacité d'effectuer son travail.

Art. 413sexies. L'agent ne peut reprendre le travail avant la date fixée sans certificat médical qui l'y autorise.

Art. 413septies. En cas de contestation des constatations du médecin contrôleur, la procédure d'arbitrage prévue à l'article 31, § 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail est d'application.

Art. 413octies. En cas d'absences répétées, la mise d'un agent sous contrôle systématique peut être proposée par un supérieur hiérarchique du rang A4 au moins. Les décisions de mise sous contrôle systématique sont prises pour une durée déterminée, qui ne peut excéder deux ans, par le directeur général du Personnel et des Affaires générales, après avis du service de contrôle; elles sont levées et renouvelées de même. Elles sont notifiées à l'agent.

L'agent sous contrôle systématique qui se sent dans l'incapacité de travailler ou de reprendre le travail à la date fixée se conforme aux dispositions de la présente section. Dès le premier jour d'absence et même s'il prévoit que son absence ne durera pas plus d'un jour, l'agent se fait examiner à ses frais par son médecin traitant et se présente au service de contrôle. S'il est dans l'impossibilité de se déplacer, il en informe le service de contrôle. »

Art. 2. L'article 428, § 2, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. L'agent en disponibilité pour maladie est soumis au contrôle médical du service visé à l'article 413, 1^o. »

Art. 3. Un article 12quinquies, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre VIIbis intitulé « Des congés et autres absences » de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 relatif aux conditions d'engagement et à la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel :

« Art. 12quinquies. Les membres du personnel contractuel sont soumis aux modalités de contrôle des absences pour maladie visées aux articles 413 à 413octies de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne ».

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2013.

Art. 5. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 15 novembre 2012.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2012 — 3541

[2012/206710]

15. NOVEMBER 2012 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung verschiedener Bestimmungen in Bezug auf den wallonischen öffentlichen Dienst zwecks der Einbeziehung von Modalitäten zur Kontrolle krankheitsbedingter Abwesenheiten

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 ersetzten Artikels 87, § 3;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 über die Anstellungsbedingungen und die Verwaltungs- und Besoldungslage der vertraglichen Personalmitglieder;

Aufgrund des am 20. März 2012 gegebenen Einverständnisses des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Aufgrund des am 26. März 2012 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 19. April 2012 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des am 13. Juli 2012 abgeschlossenen Protokolls Nr. 574 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund des am 8. Oktober 2012 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1^o der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 52.044/2 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1. Artikel 413 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des Wallonischen öffentlichen Dienstes wird durch Folgendes ersetzt: «Abschnitt Ibis. — Kontrolle der Abwesenheiten wegen Krankheit

Art. 413 - Im Sinne des vorliegenden Abschnitts gelten folgende Definitionen:

1° Gesundheitsdienst: der ärztliche Kontrolldienst, der von der Regierung ausgewählt wurde und dem jeder wegen Krankheit abwesende Bedienstete untersteht;

2° Kontrollarzt: jeder Arzt, der für Rechnung des Gesundheitsdienstes handelt;

3° Abwesenheit: jede krankheitsbedingte Abwesenheit;

4° Werktag: jeder Tag, an dem der Bedienstete arbeiten soll;

5° behandelnder Arzt: jeder Arzt, ob er Hausarzt ist oder nicht, der vom Bediensteten ausgewählt wurde, und jeder Arzt, der vom behandelnden Arzt ausgewählt wurde, um ihn zu ersetzen;

6° Aufenthaltsort: der gewöhnliche oder zeitweilige Wohnsitz des Bediensteten, eine Pflegeeinrichtung oder jeder sonstige Ort, wo der Bedienstete während seiner Abwesenheit angetroffen werden kann.

Art. 413*bis* - Der Bedienstete, der sich unfähig fühlt, seine Arbeit auszuführen, teilt es so bald wie möglich und auf jeden Fall vor 9 Uhr 30, wenn er der Gleitzeitregelung unterliegt, oder ansonsten vor der Uhrzeit des normalen Arbeitsbeginns, der Person oder der Dienststelle, an die ihn ein Vorgesetzter der Stufe A verweist, mit, oder lässt es von einem Dritten mitteilen. Er gibt seinen Aufenthaltsort bekannt oder lässt ihn von einem Dritten bekanntgeben. Bereits am ersten Tag der Abwesenheit - außer wenn er erwartet, dass er nicht länger als einen Tag abwesend sein wird - unterzieht sich auch der Bedienstete auf eigene Kosten einer Untersuchung durch seinen behandelnden Arzt, der sogleich ein ärztliches Musterattest ausfüllt.

Absatz 1, und Artikel 413*ter* bis 413*octies* finden auf die Bediensteten Anwendung, die sich unfähig fühlen, die Arbeit an dem vom Arzt bestimmten Datum wieder aufzunehmen, auch wenn diese Bediensteten erwarten, dass ihre Abwesenheit sich nicht länger als einen Tag fortsetzen wird.

Art. 413*ter* - Die Kontrollen werden ausgeführt auf Initiative des Gesundheitsdienstes oder auf Antrag des Generaldirektors, dem der Bedienstete untersteht, oder seines Vertreters.

Die Kontrollen werden zwischen 8 und 20 Uhr durchgeführt. Eine vor 20 Uhr begonnene Kontrolle darf nach 20 Uhr weitergeführt werden. Der Kontrollarzt - der seinen Besuch nicht zu melden braucht - weist sich spontan bei dem Bediensteten aus und belegt seine Eigenschaft.

Im ärztlichen Musterattest gibt der behandelnde Arzt die Gründe für die Abwesenheit und ihre voraussichtliche Dauer in Kalendertagen an. Er erwähnt ebenfalls, ob der Bedienstete Ausgehverbot hat oder nicht.

Der Bedienstete teilt der Person oder der Dienststelle, an die er verwiesen wird, die voraussichtliche Dauer seiner Abwesenheit mit, oder lässt sie von einem Dritten mitteilen. Unverzüglich sendet er das ärztliche Musterattest per Post oder durch jegliches vergleichbare Mittel dem Gesundheitsdienst zu - oder lässt es zusenden -, nachdem er es ausgefüllt hat oder es hat ausfüllen lassen, wobei insbesondere sein Aufenthaltsort darin angegeben werden muss.

Art. 413*quater* - Die Untersuchung findet an dem vom Gesundheitsdienst oder vom Kontrollarzt bestimmten Ort statt, außer in den in Absatz 2 erwähnten Fällen, in welchen sie am Aufenthaltsort stattfindet.

Der Bedienstete, der von seinem behandelnden Arzt Ausgehverbot bekommen hat, verlässt während der Gesamtdauer seiner Abwesenheit seinen Aufenthaltsort nicht, außer im Falle höherer Gewalt.

Der Kontrollarzt, der den Bediensteten an seinem Aufenthaltsort nicht antreffen oder untersuchen kann, hinterlässt einen Bescheid zur Beurkundung seines Besuchs, auf dem der Ort, der Tag und die Uhrzeit angegeben werden, an denen und um die der Bedienstete zur Untersuchung antreten soll. In diesem Fall gehen die Fahrtkosten des Bediensteten zu seinen eigenen Lasten, außer im Falle höherer Gewalt, oder ab dem vierten Abwesenheitstag, wenn der Bedienstete von seinem behandelnden Arzt eine Ausgeherlaubnis bekommen hat.

Der Bedienstete setzt den Gesundheitsdienst von jeder Änderung des Aufenthaltsorts während seiner Abwesenheit vorab in Kenntnis. Die Überführung vom Aufenthaltsort ins Ausland während der Abwesenheit unterliegt dem Beschluss des Gesundheitsdienstes, nach Begutachtung des behandelnden Arztes.

Art. 413*quinquies* - Falls der Kontrollarzt feststellt, dass der Bedienstete arbeitsunfähig ist, gilt die Abwesenheit des Bediensteten für die vom Kontrollarzt bestimmte Dauer als begründet. Falls der Kontrollarzt feststellt, dass der Bedienstete nicht (mehr) arbeitsunfähig ist, nimmt der Bedienstete am ersten Werktag nach der Kontrolle die Arbeit wieder auf, außer im Falle eines Einspruchs gegen diese Feststellung.

Unverzüglich teilt der Kontrollarzt seine Feststellungen dem Bediensteten schriftlich mit. Er fordert ihn dazu auf, diese mit einem Sichtvermerk zu versehen, wenn er die vom behandelnden Arzt bestimmte voraussichtliche Dauer der Abwesenheit verändert oder wenn er feststellt, dass der Bedienstete nicht (mehr) arbeitsunfähig ist.

Art. 413*sexies* - Vor dem festgesetzten Datum darf der Bedienstete die Arbeit nicht wieder aufnehmen, ohne von einem ärztlichen Attest dazu erlaubt zu sein.

Art. 413*septies* - Wird ein Einspruch gegen die Feststellungen des Kontrollarztes erhoben, so ist das in Artikel 31, § 5 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge vorgesehene Schiedsverfahren anwendbar.

Art. 413*octies* - Bei wiederholten Abwesenheiten kann ein Vorgesetzter mindestens der Stufe A4 die systematische Unterkontrollstellung eines Bediensteten vorschlagen. Die Beschlüsse einer systematischen Unterkontrollstellung werden nach Begutachtung des Gesundheitsdienstes von dem Generaldirektor des Personals und der allgemeinen Angelegenheiten für einen bestimmten Zeitraum gefasst, der nicht länger als zwei Jahre sein darf; sie werden unter denselben Bedingungen aufgehoben und erneuert. Sie werden dem Bediensteten zugestellt.

Der unter systematischer Kontrolle stehende Bedienstete, der sich unfähig fühlt, zu arbeiten oder die Arbeit an dem festgesetzten Datum wieder aufzunehmen, hält die Bestimmungen des vorliegenden Abschnitts ein. Bereits am ersten Tag der Abwesenheit und auch wenn er erwartet, dass er nicht länger als einen Tag abwesend sein wird, unterzieht sich der Bedienstete auf eigene Kosten einer Untersuchung durch seinen behandelnden Arzt und begibt sich zum Gesundheitsdienst. Wenn er außerstande ist, sich dorthin zu begeben, teilt er es dem Gesundheitsdienst mit."

Art. 2. - Artikel 428, § 2 desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

" § 2. Der wegen Krankheit zur Disposition gestellte Bedienstete wird einer ärztlichen Kontrolle durch den in Art. 413, 1° erwähnten Dienst unterzogen."

Art. 3. - In das Kapitel VIIbis "Urlaub und sonstige Abwesenheiten" des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 über die Anstellungsbedingungen und die Verwaltungs- und Besoldungslage der vertraglichen Personalmitglieder wird ein Artikel 12*quinquies* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 12*quinquies* - Die Vertragspersonalmitglieder unterliegen den in Artikel 413 bis 413*octies* des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes erwähnten Modalitäten zur Kontrolle krankheitsbedingter Abwesenheiten."

Art. 4. - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Juli 2013 in Kraft.

Art. 5. - Der Minister für den öffentlichen Dienst wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 15. November 2012

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst
J.-M. NOLLET

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2012 — 3541

[2012/206710]

15 NOVEMBER 2012. — **Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de Waalse Overheidsdiensten om er de modaliteiten voor de controle op de afwezigheden wegens ziekte in te voegen**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, artikel 87, § 3, vervangen bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Ambtenarencode;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 betreffende de voorwaarden voor de indienstneming en de administratieve en geldelijke toestand van de contractuele personeelsleden;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 20 maart 2012;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 26 maart 2012;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 19 april 2012;

Gelet op het onderhandelingsprotocol nr. 574 van Sectorcomité nr. XVI, gesloten op 13 juli 2012;

Gelet op advies nr. 52.044/2 van de Raad van State, gegeven op 8 oktober 2012, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 413 van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode wordt vervangen als volgt : "Afdeling Ibis. — *Controle op de afwezigheden wegens ziekte*

Art. 413. In de zin van deze afdeling dient te worden verstaan onder :

1° controledienst : de medische controledienst gekozen door de Regering waaraan elke ambtenaar afwezig wegens ziekte wordt onderworpen;

2° controlegeneesheer : elke geneesheer die voor rekening van de controledienst handelt;

3° afwezigheid : elke afwezigheid wegens ziekte;

4° werkdag : elke dag dat de ambtenaar dient te werken;

5° behandelende geneesheer : elke al dan niet vertrouwde geneesheer gekozen door de ambtenaar en elke geneesheer aangewezen door de behandelende geneesheer om hem te vervangen;

6° verblijfplaats : de gewone of tijdelijke verblijfplaats van de ambtenaar, een verzorgingsinstelling of elke andere plaats waar de ambtenaar tijdens zijn afwezigheid verblijft.

Art. 413*bis*. De ambtenaar die niet in staat is om te werken, geeft kennis daarvan of laat daarvan kennis geven aan de persoon of de dienst die een hiërarchische meerdere van niveau A hem aangeeft, zo spoedig mogelijk en in elk geval vóór 9 u. 30 indien hij aan een glijdende uurrooster wordt onderworpen of, bij gebrek, vóór het uur waarop hij zijn ambt moet opnemen. Hij vermeldt zijn verblijfplaats of laat ze vermelden. Vanaf de eerste dag van zijn afwezigheid, tenzij hij voorziet dat zijn afwezigheid maar één dag zou duren, laat de ambtenaar zich ook onderzoeken, op eigen kosten, door zijn behandelende geneesheer die onmiddellijk een standaard medisch attest invult.

Het eerste lid en de artikelen 413*ter* tot 413*octies* zijn van toepassing op de ambtenaar die zich niet in staat voelt om het werk te hervatten op de datum vastgesteld door de geneesheer, zelfs indien de ambtenaar maar één dag afwezigheid voorziet.

Art. 413^{ter}. De controles worden uitgevoerd op initiatief van de controledienst of op verzoek van de directeur-generaal waaronder de ambtenaar ressorteert of van zijn afgevaardigde.

De controles vinden plaats tussen 8 uur en 20 uur. Een controle die vóór 20 uur begonnen is, kan na 20 uur worden voortgezet. De controlegeneesheer, die zijn bezoek niet moet aankondigen, toont spontaan zijn identiteit en hoedanigheid aan bij de ambtenaar.

De behandelende geneesheer vermeldt op het standaard medisch attest de redenen en de voorziene duur van de afwezigheid, uitgedrukt in kalenderdagen. Hij moet ook vermelden of de ambtenaar het huis mag verlaten of niet.

De ambtenaar geeft kennis van de voorziene duur van zijn afwezigheid of laat daarvan kennis geven aan de dienst of de persoon die hem wordt aangeduid. Hij verstuurt onmiddellijk het standaard medisch attest via de post of via elk ander vergelijkbaar middel aan de controledienst of laat het versturen, nadat hij het attest heeft ingevuld of laten invullen met vermelding van zijn verblijfplaats.

Art. 413^{quater}. Het onderzoek gaat door op de plaats vastgelegd door de controledienst of de controlegeneesheer, behalve in de gevallen bedoeld in het tweede lid. In deze gevallen gebeurt het onderzoek op de verblijfplaats.

De ambtenaar die van zijn behandelende geneesheer het huis niet mag verlaten, moet tijdens de duur van de afwezigheid op zijn verblijfplaats aanwezig zijn, behalve in geval van overmacht.

De controlegeneesheer die de ambtenaar op zijn verblijfplaats niet kan vinden of onderzoeken, laat een bericht achter dat de plaats, de dag en het uur vermeldt waarop de ambtenaar zich dient te melden om onderzocht te worden. In dat geval, zijn de verplaatsingskosten van de ambtenaar te zijner laste behalve in geval van overmacht of vanaf de vierde dag van de afwezigheid indien de ambtenaar de toestemming heeft van zijn behandelende geneesheer om het huis te verlaten.

De ambtenaar geeft op voorhand kennis van elke verandering van de verblijfplaats tijdens zijn afwezigheid aan de controledienst. De verplaatsing van de verblijfplaats naar het buitenland tijdens de afwezigheid is onderworpen aan de beslissing van de controledienst, na advies van de behandelende geneesheer.

Art. 413^{quinqüies}. Indien de controlegeneesheer vaststelt dat de ambtenaar niet in staat is om te werken, wordt de afwezigheid van de ambtenaar gerechtvaardigd voor de duur vastgelegd door de controlegeneesheer. Indien de controlegeneesheer vaststelt dat de ambtenaar niet (meer) arbeidsongeschikt is, zal de ambtenaar het werk hervatten op de eerste werkdag die volgt op de controle, behalve in geval van betwisting van zijn vaststellingen.

De vaststellingen van de controlegeneesheer worden onmiddellijk en schriftelijk meegedeeld aan de ambtenaar. Hij nodigt hem uit om deze vaststellingen te viseren indien hij de voorziene duur van de afwezigheid vastgelegd door de behandelende geneesheer wijzigt of indien hij vaststelt dat de ambtenaar niet (meer) arbeidsongeschikt is.

Art. 413^{sexies}. De ambtenaar mag het werk vóór de vastgelegde datum niet hervatten zonder een medisch attest dat hem de toelating geeft.

Art. 413^{septies}. In geval van betwisting van de vaststellingen van de controlegeneesheer is de arbitrageprocedure bedoeld in artikel 31, § 5, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten van toepassing.

Art. 413^{octies}. Bij herhaalde afwezigheden kan het plaatsen van een ambtenaar onder systematische controle door een hiërarchische meerdere van minstens rang A4 worden voorgesteld. De beslissingen i.v.m. het plaatsen onder systematische controle zijn van onbepaalde duur, mogen maximum twee jaar duren en worden door de directeur-generaal van het Personeel en de Algemene Zaken genomen na advies van de controledienst; ze worden op dezelfde manier opgeheven en verlengd. Ze worden aan de ambtenaar meegedeeld.

De ambtenaar onder systematische controle die zich niet in staat voelt om te werken of het werk te hervatten op de vastgelegde datum moet zich schikken naar de bepalingen van deze afdeling. Vanaf de eerste dag van zijn afwezigheid en zelfs als hij voorziet dat zijn afwezigheid maar één dag zal duren, laat de ambtenaar zich onderzoeken, op eigen kosten, door zijn behandelende geneesheer en komt hij zich aanbieden bij de controledienst. Indien het voor hem onmogelijk is om zich te verplaatsen, moet hij de controledienst daarvan op de hoogte brengen."

Art. 2. Artikel 428, § 2, van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

"§ 2. De wegens ziekte in beschikbaarheid gestelde ambtenaar wordt aan de medische controle van de dienst bedoeld in artikel 413, 1^o, onderworpen."

Art. 3. Een artikel 12^{quinqüies}, luidend als volgt, wordt ingevoegd in hoofdstuk VIII^{bis} met als opschrift "Verloven en andere afwezigheden" van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 betreffende de voorwaarden van indienstneming en de administratieve en geldelijke toestand van de contractuele personeelsleden :

"Art. 12^{quinqüies}. De contractuele personeelsleden worden onderworpen aan de modaliteiten voor de controle op de afwezigheden wegens ziekte bedoeld in de artikelen 413 tot 413^{octies} van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode."

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2013.

Art. 5. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 15 november 2012.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2012/09481]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 14 november 2012 is een einde gesteld aan de functies van Mevr. Olbrechts, R., griffier bij het vredegerrecht van het tweede kanton Brussel, met ingang van 31 oktober 2012 's avonds.

Betrokkene mag haar aanspraak op definitief vroegtijdig pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershulve te voeren.

Bij koninklijke besluiten van 13 november 2012, zijn benoemd tot :
griffier bij de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Mevr. Van der Linden, K., assistent bij de griffie van het vredegerrecht van het tweede kanton Kortrijk.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;
griffier bij het vredegerrecht van het kanton Overijse – Zaventem, de heer Vandergucht, B., griffier bij de arbeidsrechtbank te Antwerpen.

Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*;
griffier bij de politierechtbank te Gent, Mevr. Vancompernelle, V., assistent bij de griffie van de politierechtbank te Brugge.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijke besluiten van 14 november 2012, zijn benoemd tot :
voorlopig benoemd griffier bij het Hof van Cassatie, Mevr. Body, L.
Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;
griffier bij het vredegerrecht van het derde kanton Brugge, Mevr. Van Borsel, A., griffier bij de arbeidsrechtbank te Brugge.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;
in de vakklasse van niveau A1 met de titel van voorlopig benoemd attaché (jurist) in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, Mevr. Badea, A., jurist op arbeidsovereenkomst bij het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;
in de vakklasse van niveau A1 met de titel van voorlopig benoemd attaché (jurist) in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, Mevr. Dupont, V., jurist op arbeidsovereenkomst bij het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij ministeriële besluiten van 31 oktober 2012 :
is aan Mevr. Haerens, V., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van het vredegerrecht van het kanton Moeskroen – Komen – Waasten, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vredegerrecht van dit kanton te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;
is aan Mevr. Vanbel, I., assistent bij de griffie van het vredegerrecht van het kanton Seneffe, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vredegerrecht van dit kanton te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij ministeriële besluiten van 22 november 2012 :
is opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel te vervullen aan :

de heer Gigot, L., assistent bij de griffie van deze rechtbank.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;
de heer Meskens, R., medewerker bij de griffie van deze rechtbank.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;
de heer Grenez, M., medewerker bij de griffie van deze rechtbank.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2012/09481]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 14 novembre 2012, il est mis fin aux fonctions de Mme Olbrechts, R., greffier à la justice de paix du deuxième canton de Bruxelles, à partir du 31 octobre 2012 au soir.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension prématurée définitive et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêtés royaux du 13 novembre 2012, sont nommés :
griffier au tribunal de commerce d'Audenarde, Mme Van der Linden, K., assistant au greffe de la justice de paix du second canton de Courtrai.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;
griffier à la justice de paix du canton de Overijse – Zaventem, M. Vandergucht, B., greffier au tribunal du travail d'Anvers.

Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit la publication au *Moniteur belge*;
griffier au tribunal de police de Gand, Mme Vancompernelle, V., assistant au greffe du tribunal de police de Bruges.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêtés royaux du 14 novembre 2012, sont nommées :
griffier à titre provisoire à la Cour de cassation, Mme Body, L.
Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;
griffier à la justice de paix du troisième canton de Bruges, Mme Van Borsel, A., greffier au tribunal du travail de Bruges.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;
dans la classe de métiers de niveau A1 avec le titre d'attaché (juriste) à titre provisoire dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, Mme Badea, A., juriste sous contrat à l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;
dans la classe de métiers de niveau A1 avec le titre d'attaché (juriste) à titre provisoire dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, Mme Dupont, V., juriste sous contrat à l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêtés ministériels du 31 octobre 2012 :
Mme Haerens, V., collaborateur sous contrat au greffe de la justice de paix du canton de Mouscron – Comines – Warneton, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;
Mme Vanbel, I., assistant au greffe de la justice de paix du canton de Seneffe, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêtés ministériels du 22 novembre 2012 :
sont temporairement délégués aux fonctions de greffier au tribunal de première instance de Bruxelles :

M. Gigot, L., assistant au greffe de ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;
M. Meskens, R., collaborateur au greffe de ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;
M. Grenez, M., collaborateur au greffe de ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Mevr. Boone, C., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

Mevr. Baudewijn, N., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

Mevr. Bonte, S., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

Mevr. Buisseret, J., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van dit kanton.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

is opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vreedegerecht van het tweede kanton Gent te vervullen aan :

Mevr. Meiresonne, A., medewerker bij de griffie van het vreedegerecht van dit kanton.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

de heer De Fauw, K., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van het vreedegerecht van dit kanton.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

is Mevr. Badea, A., voorlopig benoemd attaché (jurist) in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, aangewezen om haar ambt te vervullen bij het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

is Mevr. Dupont, V., voorlopig benoemd attaché (jurist) in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, aangewezen om haar ambt te vervullen bij het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraktijk (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Mme Boone, C., collaborateur sous contrat au greffe de ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment; Mme Baudewijn, N., collaborateur sous contrat au greffe de ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment; Mme Bonte, S., collaborateur sous contrat au greffe de ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment; Mme Buisseret, J., collaborateur sous contrat au greffe de ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment; sont temporairement délégués aux fonctions de greffier à la justice de paix du deuxième canton de Gand :

Mme Meiresonne, A., collaborateur au greffe de la justice de paix de ce canton.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment; M. De Fauw, K., collaborateur sous contrat au greffe de la justice de paix de ce canton.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment; Mme Badea, A., attaché (juriste) à titre provisoire dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, est désignée pour exercer ses fonctions auprès de l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation.

Mme Dupont, V., attaché (juriste) à titre provisoire dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, est désignée pour exercer ses fonctions auprès de l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, section du contentieux administratif (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2012/11458]

19 NOVEMBER 2012. — Ministerieel besluit houdende schrapping van inschrijving van personen die een activiteit uitoefenen van minnelijke invordering van schulden van de consument

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 20 december 2002 betreffende de minnelijke invordering van schulden van de consument, artikel 16;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2005 tot regeling van de inschrijving van de personen die een activiteit van minnelijke invordering van schulden uitoefenen en van de waarborgen waarover deze personen moeten beschikken, gewijzigd bij koninklijk besluit van 26 februari 2010;

Overwegende dat betrokkenen niet meer voldoen aan de inschrijvingsvoorwaarden,

Besluit :

Artikel 1. In toepassing van artikel 16 van de wet van 20 december 2002 betreffende de minnelijke invordering van schulden van de consument, wordt de inschrijving van de volgende met name hierna aangeduide personen geschrapt voor een duur van één maand :

207791 DHR. VANROOSE GUIDO
KLAUWIJZERSTRAAT 8
8200 SINT-ANDRIES

ONDERNEMINGSNUMMER/ NUMERO D'ENTREPRISE : 0518.491.229

208531 MME DAENEN NATHALIE
AVENUE BRUGMANN 540
1180 UCCLE

ONDERNEMINGSNUMMER/ NUMERO D'ENTREPRISE : 0543.186.241

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2012/11458]

19 NOVEMBRE 2012. — Arrêté ministériel portant radiation de l'inscription de personnes qui exercent une activité de recouvrement amiable de dettes du consommateur

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 20 décembre 2002 relative au recouvrement amiable des dettes du consommateur, l'article 16;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2005 réglementant l'inscription des personnes qui exercent une activité de recouvrement amiable de dettes et les garanties dont ces personnes doivent disposer, modifié par l'arrêté royal du 26 février 2010;

Considérant que les personnes concernées ne satisfont plus aux conditions de l'inscription,

Arrête :

Article 1^{er}. En application de l'article 16 de la loi du 20 décembre 2002 relatif au recouvrement amiable des dettes du consommateur, l'inscription des personnes nommément désignées ci-après est radiée pour une durée d'un mois:

208698	SNC M.B.-RECOUVREMENT RUE ALBERT IER 48 4470 SAINT-GEORGES-SUR-MEUSE	ONDERNEMINGSNUMMER/ NUMERO D'ENTREPRISE :	0871.318.039
208833	M. PETIT ROGER RUE DE FECHEREUX 72 4432 ALLEUR	ONDERNEMINGSNUMMER/ NUMERO D'ENTREPRISE :	0600.451.180
208972	BVBA SESECO CHRISTUS KONINGLAAN 30 2640 MORTSEL	ONDERNEMINGSNUMMER/ NUMERO D'ENTREPRISE :	0864.748.565
206917	M. HENRIET JACQUES RUE DRAILLY 20 6044 ROUX	ONDERNEMINGSNUMMER/ NUMERO D'ENTREPRISE :	0762.387.831
213443	M. VANHULST RUDY GRAND'RUE 213 6061 MONTIGNIES-SUR-SAMBRE	ONDERNEMINGSNUMMER/ NUMERO D'ENTREPRISE :	0884.868.048
217137	M. CARPENTIER PASCAL RUE DES DEPORTES 18 5563 HOUR	ONDERNEMINGSNUMMER/ NUMERO D'ENTREPRISE :	0883.960.109
216312	SPRL DISTRIBEX AVENUE PROF. HENRIJEAN 109 4900 SPA	ONDERNEMINGSNUMMER/ NUMERO D'ENTREPRISE :	0879.177.613

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 19 november 2012.
Brussel, 19 november 2012.

J. VANDE LANOTTE

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 19 novembre 2012.
Bruxelles, le 19 novembre 2012.

J. VANDE LANOTTE

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2012/36201]

Afdeling Economisch Toezicht. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Hoogdringende onteigening

AALST & LEBBEKE. — Besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 24 augustus 2012 houdende hoogdringende onteigening ten algemene nutte van onroerende goederen bestemd voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur.

Nr. 20000 ONT

1) Geografische omschrijving :

Aalst : aansluiting Tinnenhoek - Terhagen

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Lebbeke

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 3; Sectie : B;

Perceel nr. 525N, 654E, 655B en 655C

Stad : Aalst

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 8; Sectie : A;

Perceel nr. 206P

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (aansluiting Tinnenhoek-Terhagen) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die al dan niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

De onmiddellijke onteigening zal plaatsvinden door het Vlaamse Gewest in het kader van de opdracht aan de NV Aquafin bij wie woonstkeuze gemaakt wordt.

5) Plannen ter inzage bij :

- (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)

VMM - Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26

9300 Aalst

- NV Aquafin

Dijkstraat 8

2630 Aartselaar

6) Wettelijke basis :

Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigeningen ten algemene nutte en de concessies voor de bouw van de autosnelwegen, artikel 5, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978;

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, artikelen 32septies, § 1 en § 2 en 32octies, § 1 en § 3 ingevoegd bij decreet van 12 december 1990, zoals gewijzigd door de decreten van 22 december 1995, 8 juli 1996, 7 mei 2004 en 24 december 2004;

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, artikel 32septies;

Gelet op het decreet van 13 april 1988 tot bepaling van de gevallen en de modaliteiten waarbij de Vlaamse Regering kan overgaan tot onteigeningen ten algemene nutte inzake de gewestelijke aangelegenheden;

7) Datum + bevoegde minister :

24 augustus 2012

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur

Joke SCHAUVLIEGE

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan, binnen zestig dagen na kennisneming of bekendmaking, tegen dit besluit een beroep tot nietigverklaring instellen bij de Raad van State.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften en bovendien zoveel afschriften als er andere bij de zaak betrokken partijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 april 2007).

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2012/36200]

Afdeling Economisch Toezicht. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Hoogdringende onteigening

KORTENAKEN. — Besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 25 oktober 2012 houdende hoogdringende onteigening ten algemene nutte van onroerende goederen bestemd voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur.

Nr. 22180 ONT

1) Geografische omschrijving :

Kortenaken : collector Hoeleden

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Kortenaken

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 1; Sectie : B;

Perceel nr. 66h (1.034 m²).

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die al dan niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

De onmiddellijke onteigening zal plaatsvinden door het Vlaamse Gewest in het kader van de opdracht aan de NV Aquafin bij wie woonstkeuze gemaakt wordt.

5) Plannen ter inzage bij :

- (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)

VMM - Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26

9300 Aalst

- NV Aquafin

Dijkstraat 8

2630 Aartselaar

6) Wettelijke basis :

Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigeningen ten algemene nutte en de concessies voor de bouw van de autosnelwegen, artikel 5, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978;

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, artikelen 32septies, § 1 en § 2 en 32octies, § 1 en § 3 ingevoegd bij decreet van 12 december 1990, zoals gewijzigd door de decreten van 22 december 1995, 8 juli 1996, 7 mei 2004 en 24 december 2004;

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, artikel 32septies;

Gelet op het decreet van 13 april 1988 tot bepaling van de gevallen en de modaliteiten waarbij de Vlaamse Regering kan overgaan tot onteigeningen ten algemene nutte inzake de gewestelijke aangelegenheden;

7) Datum + bevoegde minister :

25 oktober 2012

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur

Joke SCHAUVLIEGE

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan, binnen zestig dagen na kennisneming of bekendmaking, tegen dit besluit een beroep tot nietigverklaring instellen bij de Raad van State.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften en bovendien zoveel afschriften als er andere bij de zaak betrokken partijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 april 2007).

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2012/29508]

Reconnaisances de notoriété professionnelle

Par arrêté ministériel du 3 juillet 2012, une notoriété professionnelle en relation avec la fonction de professeur de cours artistiques est reconnue à M. Paul FONTEYN, pour les cours suivants :

Réalisation et production du cinéma/radio/télévision/production

Par arrêté ministériel du 3 juillet 2012, une notoriété professionnelle en relation avec la fonction de professeur de cours artistiques est reconnue à M. Nicolas PIRSON, pour le cours suivant :

Art dramatique

Par arrêté ministériel du 3 juillet 2012, une notoriété professionnelle en relation avec la fonction de professeur de cours artistiques est reconnue à M. Gerrit NULENS, pour le cours suivant :

Instrument/Percussions

Par arrêté ministériel du 3 juillet 2012, une notoriété professionnelle en relation avec la fonction de professeur de cours artistiques est reconnue à M. Christophe HERRADA, pour le cours suivant :

Formation corporelle

Par arrêté ministériel du 3 juillet 2012, une notoriété professionnelle en relation avec la fonction de professeur de cours artistiques est reconnue à Mme Laura COLMENARES GUERRA, pour le cours suivant :

Vidéographie/Théorie et pratique de l'audiovisuel

Par arrêté ministériel du 3 juillet 2012, une notoriété professionnelle en relation avec la fonction de professeur de cours artistiques est reconnue à Mme Dina MEUNIER, pour le cours suivant :

Musique de chambre

Par arrêté ministériel du 3 juillet 2012, une notoriété professionnelle en relation avec la fonction de professeur de cours artistiques est reconnue à M. Julien EBERHARDT, pour le cours suivant :

Instrument/Violon

Par arrêté ministériel du 3 juillet 2012, une notoriété professionnelle en relation avec la fonction de professeur de cours artistiques est reconnue à M. Michail PAVLOU, pour les cours suivants :

Vidéographie/Théorie et pratique de l'audiovisuel

Photographie/Recherches photographiques

Par arrêté ministériel du 3 juillet 2012, une notoriété professionnelle en relation avec la fonction de professeur de cours artistiques est reconnue à M. Sylvain FAJNER, pour le cours suivant :

Dessin/D'animation

Par arrêté ministériel du 3 juillet 2012, une notoriété professionnelle en relation avec la fonction de professeur de cours artistiques est reconnue à Mme Laurence VERNA, pour le cours suivant :

Instrument/Accompagnement au piano

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2012/29508]

Erkenningen van beroepsbekendheid

Bij ministerieel besluit van 3 juli 2012 wordt een beroepsbekendheid in verband met het ambt van hoogleraar kunstvakken toegekend aan de heer Paul FONTEYN, voor de volgende vakken :

Filmregie en -productie/radio/televisie/productie

Bij ministerieel besluit van 3 juli 2012 wordt een beroepsbekendheid in verband met het ambt van hoogleraar kunstvakken toegekend aan de heer Nicolas PIRSON, voor het volgende vak :

Dramatische kunst

Bij ministerieel besluit van 3 juli 2012 wordt een beroepsbekendheid in verband met het ambt van hoogleraar kunstvakken toegekend aan de heer Gerrit NULENS, voor het volgende vak :

Instrument/Slaginstrumenten

Bij ministerieel besluit van 3 juli 2012 wordt een beroepsbekendheid in verband met het ambt van hoogleraar kunstvakken toegekend aan de heer Christophe HERRADA, voor het volgende vak :

Lichamelijke opvoeding

Bij ministerieel besluit van 3 juli 2012 wordt een beroepsbekendheid in verband met het ambt van hoogleraar kunstvakken toegekend aan Mevr. Laura COLMENARES GUERRA, voor het volgende vak :

Videografie/Theorie- praktijk audiovisuele sector

Bij ministerieel besluit van 3 juli 2012 wordt een beroepsbekendheid in verband met het ambt van hoogleraar kunstvakken toegekend aan Mevr. Dina MEUNIER, voor het volgende vak :

Kamermuziek

Bij ministerieel besluit van 3 juli 2012 wordt een beroepsbekendheid in verband met het ambt van hoogleraar kunstvakken toegekend aan de heer Julien EBERHARDT, voor het volgende vak :

Instrument/Viool

Bij ministerieel besluit van 3 juli 2012 wordt een beroepsbekendheid in verband met het ambt van hoogleraar kunstvakken toegekend aan de heer Michail PAVLOU, voor de volgende vakken :
Videografie/Theorie- praktijk audiovisuele sector
Fotografie/Onderzoek

Bij ministerieel besluit van 3 juli 2012 wordt een beroepsbekendheid in verband met het ambt van hoogleraar kunstvakken toegekend aan de heer Sylvain FAJNER, voor het volgende vak :
Tekenen/Animatie

Bij ministerieel besluit van 3 juli 2012 wordt een beroepsbekendheid in verband met het ambt van hoogleraar kunstvakken toegekend aan Mevr. Laurence VERNA, voor het volgende vak :
Instrument/Pianobegeleiding

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2012/29509]

Reconnaissance de notoriété professionnelle à un membre du personnel d'une Haute Ecole

Par arrêté ministériel du 22 octobre 2012, une notoriété professionnelle en relation avec la fonction de maître-assistant pour le cours à conférer « langue étrangère : néerlandais » est reconnue à M. Dieter HERMANS et ce, à partir du 20 septembre 2012.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2012/29509]

Erkenning van beroepsbekendheid aan een personeelslid van een Hogeschool

Bij ministerieel besluit van 22 oktober 2012 wordt in verband met het ambt meester-assistent voor de toe te kennen cursus « Vreemde taal : Nederlands » aan de heer Dieter HERMANS een beroepsbekendheid toegekend, en dit vanaf 20 september 2012.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2012/29506]

Patrimoine immatériel. — Classement de biens culturels mobiliers

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des chances a classé par arrêté ministériel de la Communauté française le 14 septembre 2012 l'ensemble des 337 vestiges de l'ancienne ch[^]asse de Sainte-Gertrude de Nivelles, avec la qualification de trésor, conformément au décret du 11 juillet 2002 relatif aux biens culturels mobiliers et au patrimoine immatériel de la Communauté française.

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des chances a classé par arrêté ministériel de la Communauté française le 8 octobre 2012 le Bassin du Commerce (hors encadrement) de Claude Monet, avec la qualification de trésor, conformément au décret du 11 juillet 2002 relatif aux biens culturels mobiliers et au patrimoine immatériel de la Communauté française.

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des chances a classé par arrêté ministériel de la Communauté française le 8 octobre 2012 le fusil de chasse de grand luxe pour cartouche à broche, avec la qualification de trésor, conformément au décret du 11 juillet 2002 relatif aux biens culturels mobiliers et au patrimoine immatériel de la Communauté française.

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des chances a classé par arrêté ministériel de la Communauté française le 8 octobre 2012 la machine à tester les lampes de mines, avec la qualification de trésor, conformément au décret du 11 juillet 2002 relatif aux biens culturels mobiliers et au patrimoine immatériel de la Communauté française.

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Égalité des chances a classé par arrêté ministériel de la Communauté française le 8 octobre 2012 la Bible de Lobbes dans sa totalité, avec la qualification de trésor, conformément au décret du 11 juillet 2002 relatif aux biens culturels mobiliers et au patrimoine immatériel de la Communauté française.

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Égalité des chances a classé par arrêté ministériel de la Communauté française le 8 octobre 2012 la Sedes Sapientiae de l'Église Saint-Jean l'Évangéliste de Liège dans sa totalité, avec la qualification de trésor, conformément au décret du 11 juillet 2002 relatif aux biens culturels mobiliers et au patrimoine immatériel de la Communauté française.

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Égalité des chances a classé par arrêté ministériel de la Communauté française le 8 octobre 2012 les six blocs formant le monument de Vervicius, avec la qualification de trésor, conformément au décret du 11 juillet 2002 relatif aux biens culturels mobiliers et au patrimoine immatériel de la Communauté française.

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Égalité des chances a classé par arrêté ministériel de la Communauté française le 8 octobre 2012 le Christ de Rausa, avec la qualification de trésor, conformément au décret du 11 juillet 2002 relatif aux biens culturels mobiliers et au patrimoine immatériel de la Communauté française.

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Égalité des chances a classé par arrêté ministériel de la Communauté française le 9 octobre 2012 l'ensemble de 8 affliges dans leur totalité y compris 2 écrins, avec la qualification de trésor, conformément au décret du 11 juillet 2002 relatif aux biens culturels mobiliers et au patrimoine immatériel de la Communauté française.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2012/29506]

Immaterieel patrimonium. — Rangschikking van roerende culturele goederen

Bij ministerieel besluit van 14 september 2012 heeft de Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen, 337 overblijfselen van de voormalige reliekschrijn van Sint-Gertrudis van Nijvel in de categorie « schat » als geheel gerangschikt overeenkomstig het decreet van 11 juli 2002 betreffende de roerende culturele goederen en het immaterieel patrimonium van de Franse Gemeenschap.

Bij ministerieel besluit van 8 oktober 2012 heeft de Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen, « Le Bassin du Commerce » (buiten omkadering) van Claude Monet als schat gerangschikt overeenkomstig het decreet van 11 juli 2002 betreffende de roerende culturele goederen en het immaterieel patrimonium van de Franse Gemeenschap.

Bij ministerieel besluit van 8 oktober 2012 heeft de Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen, het grote luxe penvuur jachtgeweer als schat gerangschikt overeenkomstig het decreet van 11 juli 2002 betreffende de roerende culturele goederen en het immaterieel patrimonium van de Franse Gemeenschap.

Bij ministerieel besluit van 8 oktober 2012 heeft de Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen, de testmachine voor mijnlampen als schat gerangschikt overeenkomstig het decreet van 11 juli 2002 betreffende de roerende culturele goederen en het immaterieel patrimonium van de Franse Gemeenschap.

Bij ministerieel besluit van 8 oktober 2012 heeft de Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen, de Bijbel van Lobbes in de categorie « schat » als geheel gerangschikt overeenkomstig het decreet van 11 juli 2002 betreffende de roerende culturele goederen en het immaterieel patrimonium van de Franse Gemeenschap.

Bij ministerieel besluit van 8 oktober 2012 heeft de Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen, de Sedes Sapientiae van de Sint-Johannes de Evangelistkerk te Luik in de categorie «schat» als geheel gerangschikt overeenkomstig het decreet van 11 juli 2002 betreffende de roerende culturele goederen en het immaterieel patrimonium van de Franse Gemeenschap.

Bij ministerieel besluit van 8 oktober 2012 heeft de Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen, zes blokken die het monument van Vervicius vormen als schat gerangschikt overeenkomstig het decreet van 11 juli 2002 betreffende de roerende culturele goederen en het immaterieel patrimonium van de Franse Gemeenschap.

Bij ministerieel besluit van 8 oktober 2012 heeft de Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen, de Christus van Rausa als schat gerangschikt overeenkomstig het decreet van 11 juli 2002 betreffende de roerende culturele goederen en het immaterieel patrimonium van de Franse Gemeenschap.

Bij ministerieel besluit van 8 oktober 2012 heeft de Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen, het geheel van de 8 medaillons van ambachtsgilden met inbegrip van 2 juwelenkistjes als schat gerangschikt overeenkomstig het decreet van 11 juli 2002 betreffende de roerende culturele goederen en het immaterieel patrimonium van de Franse Gemeenschap.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/206713]

Exploitation aéroportuaire

Un arrêté ministériel du 30 octobre 2012 agréé, pour une durée de dix ans prenant cours le 30 octobre 2012, la société BP Precision Airline Services pour prêter sur l'aéroport de Charleroi-Bruxelles Sud des activités d'assistance « nettoyage et service de l'avion ».

Un arrêté ministériel du 30 octobre 2012 agréé, pour une durée de dix ans prenant cours le 30 octobre 2012, la société Lufthansa Technik Brussels NV pour prêter sur l'aéroport de Charleroi-Bruxelles Sud des activités d'assistance d'entretien en ligne.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2012/206713]

Flughäfenverwaltung

Durch Ministerialerlass vom 30. Oktober 2012 wird der Gesellschaft "BP Precision Airline Services" für eine Dauer von zehn Jahren ab diesem Datum die Zulassung gewährt, um auf dem Flughafen von Charleroi-Brüssel Süd den Dienst "Reinigungsdienste und Flugservice" zu leisten.

Durch Ministerialerlass vom 30. Oktober 2012 wird der Gesellschaft "Lufthansa Technik Brussels NV" für eine Dauer von zehn Jahren ab diesem Datum die Zulassung gewährt, um auf dem Flughafen von Charleroi-Brüssel Süd Stationswartungsdienste zu leisten.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2012/206713]

Exploitatie van de luchthavens

Bij ministerieel besluit van 30 oktober 2012 wordt de vennootschap "BP Precision Airline Services" vanaf 30 oktober 2012 voor tien jaar erkend om op de luchthaven van Charleroi-Brussel-Zuid activiteiten te verrichten m.b.t. vliegtuigservicing.

Bij ministerieel besluit van 30 oktober 2012 wordt de vennootschap "Lufthansa Technik Brussels NV" vanaf 30 oktober 2012 voor tien jaar erkend om op de luchthaven van Charleroi-Brussel-Zuid activiteiten te verrichten m.b.t. lijnonderhoud.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/206715]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Jean-Franco Malorgio, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Jean-Franco Malorgio, le 17 octobre 2012;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Jean-Franco Malorgio, rue de Tunisie 30, à 6044 Roux (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0762372092), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-10-25-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants.

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 25 octobre 2012.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/206716]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Patrice Machurot, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Patrice Machurot, le 19 octobre 2012;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Patrice Machurot, rue des Combattants 117, à 5620 Florennes (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0835498513), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-10-25-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants.

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 25 octobre 2012.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/206717]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Auxi Transport, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Auxi Transport, le 19 octobre 2012;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Auxi Transport, sise rue du Marais 51, à 6060 Charleroi (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0878375184), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-10-25-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 25 octobre 2012.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/206719]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Travaro », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV Travaro », le 17 octobre 2012;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « NV Travaro », sise Kokelaarstraat 31, à 8800 Roeselare (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de TVA : BE0476269307), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-10-25-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 25 octobre 2012.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/206720]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Transports Georges & Schmitt Vrac, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Transports Georges & Schmitt Vrac, le 17 octobre 2012;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SA Transports Georges & Schmitt Vrac, sise rue du Champ Moyen - ZI de Fléville 450, à F-54710 Fléville-devant-Nancy (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : FR96414815290), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-10-25-05

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 25 octobre 2012.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/206721]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Juba, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Juba, le 19 octobre 2012;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SA Juba, sise rue Jules Destrée 90, à 6183 Trazegnies (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0455669673), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-10-25-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 25 octobre 2012.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/206722]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « VoF Belga's Internationaal Transport », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « VoF Belga's Internationaal Transport », le 17 octobre 2012;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « VoF Belga's Internationaal Transport » sise Transportweg 3, à NL-9301 ZX Roden (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL80094674), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-10-25-07.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 25 octobre 2012.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/206723]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Gebr. De Boer Transport », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BV Gebr. De Boer Transport », le 17 octobre 2012;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « BV Gebr. De Boer Transport », sise Union Wijk 1, à NL-9665 VA Oude Pekela (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL850134585), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-10-25-08.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le sixième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 25 octobre 2012.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/206724]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Transport Serpentinier E & M », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BVBA Transport Serpentinier E & M », le 18 octobre 2012;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « BVBA Transport Serpentinier E & M », sise Koewachtsteenweg 13, à 9180 Moerbeke-Waas (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0455139044), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-10-25-09.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 25 octobre 2012.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/206725]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Oude Etn. Vandenbroucke », en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV Oude Etn. Vandenbroucke », le 17 octobre 2012;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « NV Oude Etn. Vandenbroucke », sise Kokelaarstraat 31, à 8800 Roeselare (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0415638466), est enregistrée en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-10-25-10.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. La collecte des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisée sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 23 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 25 octobre 2012.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/206726]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Transport Poot & zoon », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BVBA Transport Poot & zoon », le 17 octobre 2012;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « BVBA Transport Poot & zoon », sise Albert Vanlaethemstraat 20, à 1560 Hoeilaart (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0464465494), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-10-25-11.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 25 octobre 2012.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2012/31736]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 augustus 2012, worden beschermd als monument de gevels en het hek van de voortuin, de koetsingang, de inkomhall, de centrale traphal en de ontvangstruimten op de gelijkvloerse verdieping, met inbegrip van hun decoratieve elementen die er integrerend deel van uitmaken, van het herenhuis Rizzo gelegen Molièrelaan 139, te Vorst, wegens hun historische, artistieke en esthetische waarde.

Het goed is bekend ten kadaster te Vorst, 3e afdeling, sectie B, 4e blad, perceel nr. 77e5.

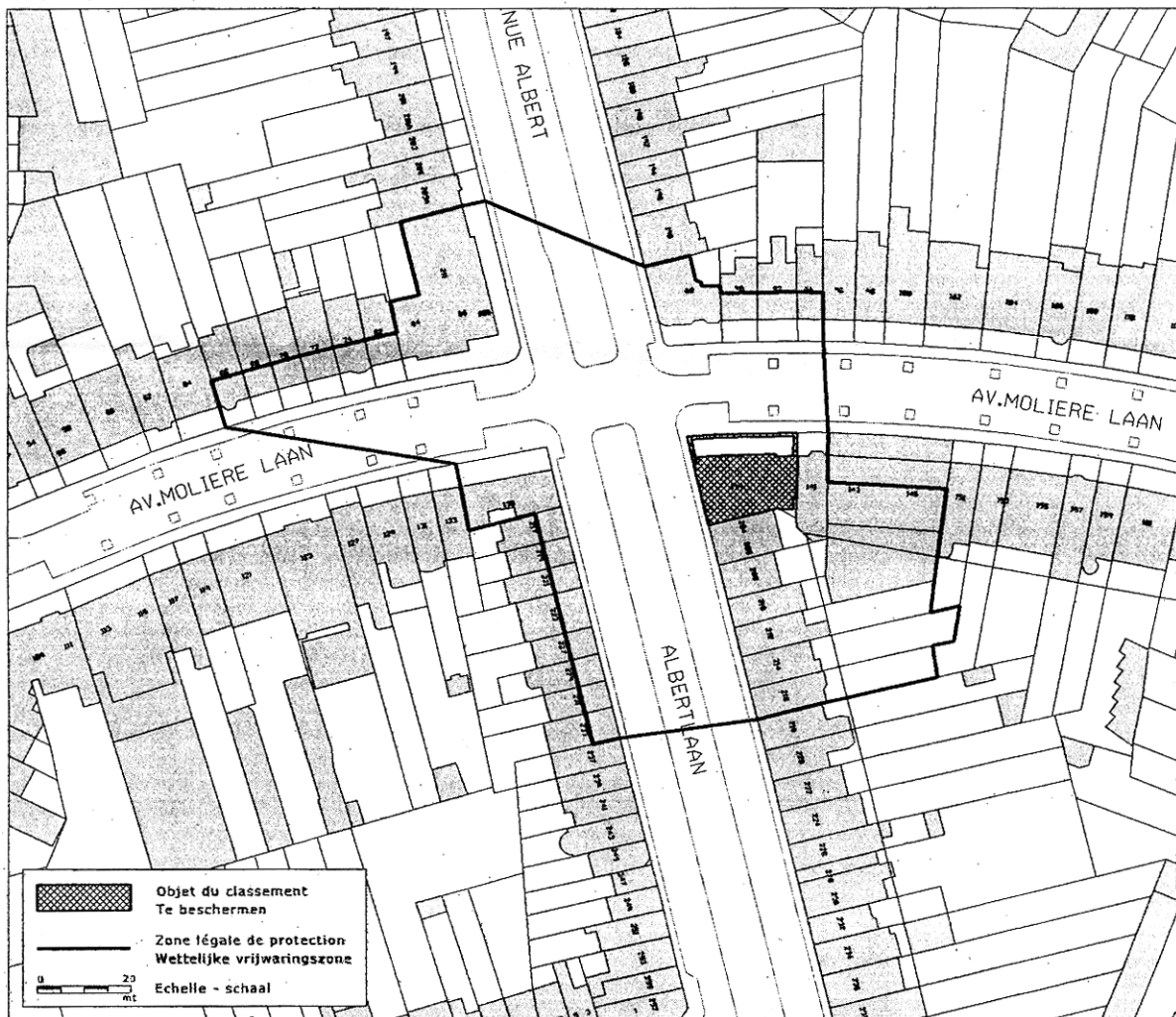
MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2012/31736]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 août 2012, sont classés comme monument les façades et les grilles de clôture du jardin, les toitures, l'entrée cochère, le hall d'entrée, la cage d'escalier principale et les salons de réception du rez-de-chaussée, en ce compris les éléments de décor en faisant partie intégrante, de l'hôtel Rizzo sis 139 avenue Molière à Forest, en raison de leur intérêt historique, artistique et esthétique.

Le bien est connu au cadastre de Forest, 3e division, section B, 4e feuille, parcelle n° 77e5.

AFBAKENING VAN HET GOED
EN VAN DE VRIJWARINGSZONEDELIMITATION DU BIEN
ET DE LA ZONE DE PROTECTION

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 30 augustus 2012.

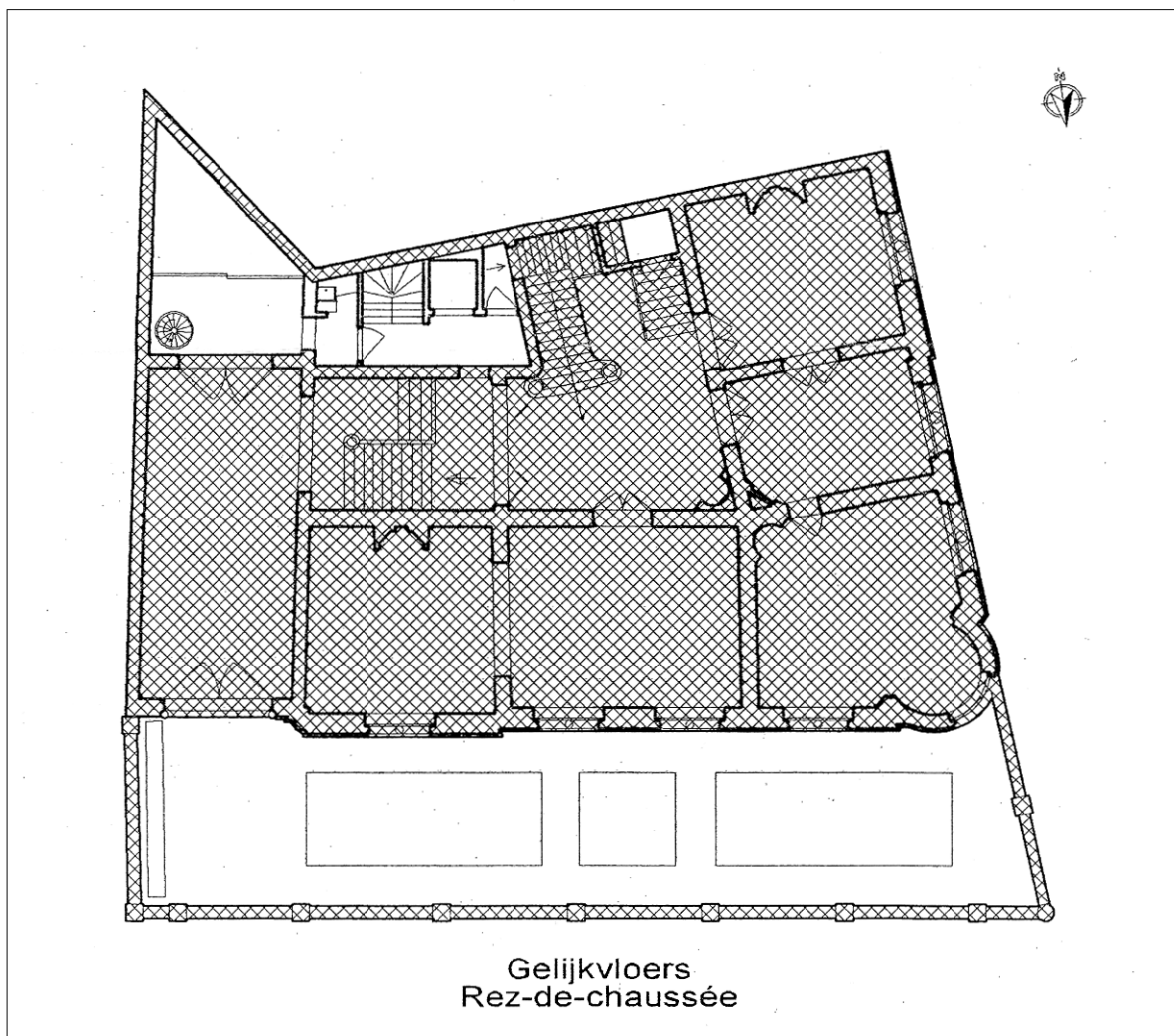
De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking, en Gewestelijke Statistiek,

Ch. PICQUE

Vu pour être annexé à l'arrêté du 30 août 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Ch. PICQUE

**AFBAKENING VAN
DE BESCHERMDE DELEN****DELIMITATION
DES PARTIES CLASSEES**

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 30 augustus 2012.

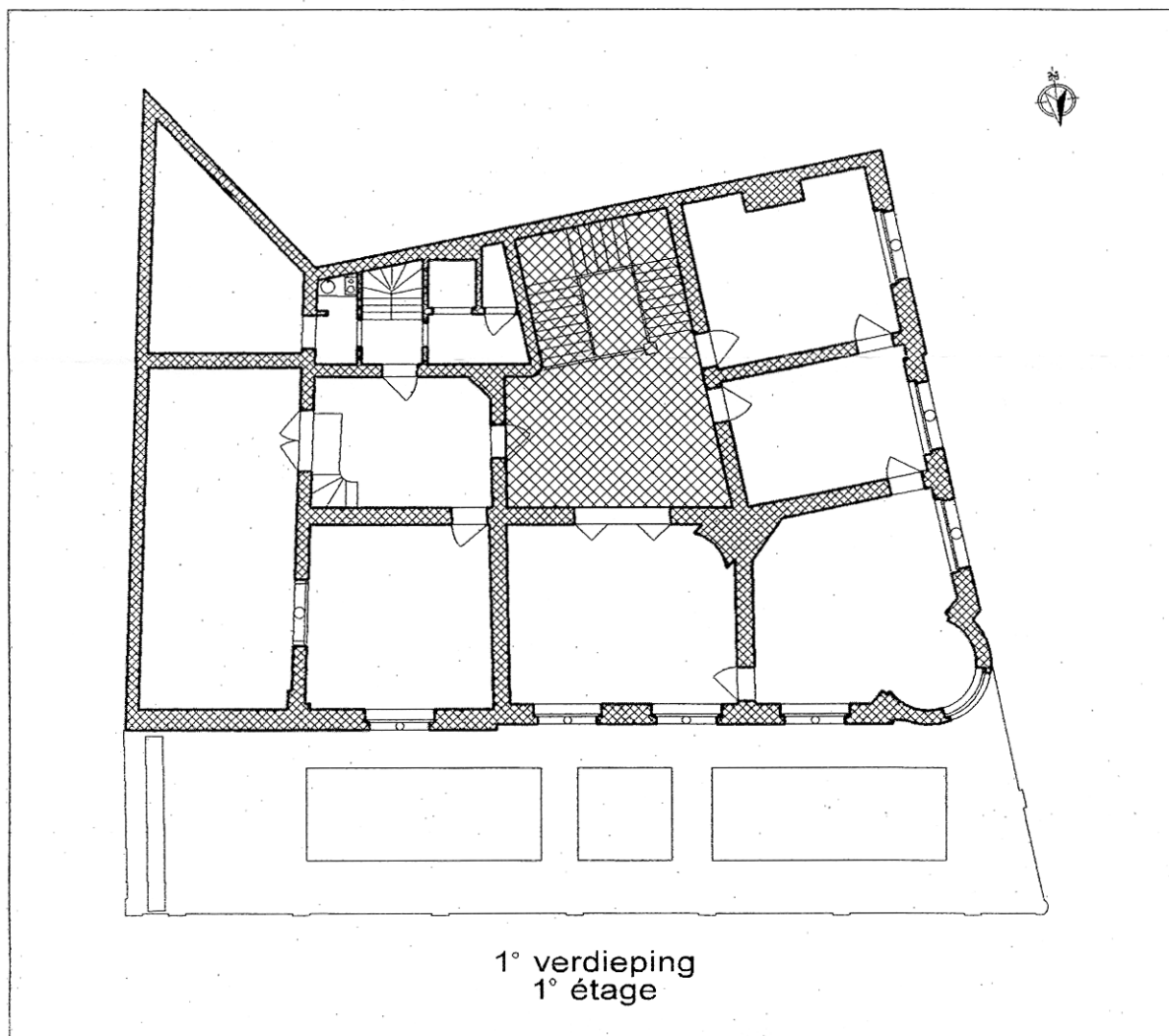
De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, en Gewestelijke Statistiek,

Ch. PICQUE

Vu pour être annexé à l'arrêté du 30 août 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Ch. PICQUE

**AFBAKENING VAN
DE BESCHERMDE DELEN****DELIMITATION
DES PARTIES CLASSEES**

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 30 augustus 2012.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, en Gewestelijke Statistiek,

Ch. PICQUE

Vu pour être annexé à l'arrêté du 30 août 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Ch. PICQUE

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2012/205810]

Extrait de l'arrêt n° 109/2012 du 20 septembre 2012

Numéro du rôle : 5226

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 8, alinéa 6, 3°, du Code des droits de succession, posée par le Tribunal de première instance de Liège.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents R. Henneuse et M. Bossuyt, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président R. Henneuse,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 12 octobre 2011 en cause de Cvita Slavica Gudelj contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 25 octobre 2011, le Tribunal de première instance de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 8, alinéa 6, 3°, du Code des droits de succession viole-t-il les articles 10, 11 et 172 de la Constitution en ce qu'il réserve au seul conjoint survivant, à l'exclusion du cohabitant légal survivant le bénéfice de l'exception prévue par cette disposition au principe de l'assimilation à des legs des capitaux et rentes constitués à l'intervention de l'employeur du défunt en exécution d'un contrat d'assurance de groupe ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La question préjudicielle porte sur l'article 8, alinéa 6, 3°, du Code des droits de succession, remplacé par l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967 modifiant le Code des droits de succession, le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et le Code des droits de timbre. Les cinq premiers alinéas de cet article 8 disposent que sont considérées comme recueillies à titre de legs, et par conséquent soumises à des droits de succession, diverses sommes, rentes ou valeurs qu'une personne est appelée à recevoir à titre gratuit en vertu d'un contrat qu'avait conclu le défunt.

L'alinéa 6, 3°, de cet article dispose que celui-ci n'est pas applicable :

« [...] »

3° aux capitaux et rentes constitués à l'intervention de l'employeur du défunt au profit du conjoint survivant du défunt ou, à défaut, au profit de ses enfants n'ayant pas atteint l'âge de vingt et un ans, en exécution soit d'un contrat d'assurance de groupe souscrit en vertu d'un règlement obligatoire de l'entreprise et répondant aux conditions déterminées par la réglementation relative au contrôle de ces contrats, soit du règlement obligatoire d'un fonds de prévoyance institué au profit du personnel de l'entreprise;

[...] ».

B.2. La Cour est interrogée sur le point de savoir si la disposition précitée est incompatible avec les articles 10, 11 et 172 de la Constitution, en ce qu'elle n'est pas applicable au cohabitant légal survivant.

Les articles 10 et 11 de la Constitution garantissent le principe d'égalité et de non-discrimination. L'article 172 de la Constitution est une application particulière de ce principe en matière fiscale.

B.3. L'article 8 du Code des droits de succession établit une fiction selon laquelle les sommes, rentes ou valeurs qu'une personne est appelée à recevoir à titre gratuit au décès du défunt en vertu d'un contrat renfermant une stipulation à son profit par le défunt ou par un tiers sont considérées comme recueillies à titre de legs et font dès lors partie de l'actif de la succession. En conséquence, des droits de succession sont dus sur ces sommes.

En vertu de l'alinéa 6 de cette disposition, elle n'est pas applicable à certaines sommes, rentes et capitaux, parmi lesquels les capitaux et rentes constitués à l'intervention de l'employeur du défunt au profit de son conjoint ou de ses enfants.

B.4. La disposition en cause établit donc une différence de traitement entre le conjoint survivant et le cohabitant légal survivant. Pour ce dernier, les rentes et capitaux issus d'une assurance-groupe conclue par l'employeur du défunt continuent de faire partie de la base d'imposition des droits de succession. Pour les conjoints survivants, ces rentes et capitaux ne font pas partie de la base d'imposition.

B.5.1. Le rapport au Roi précédant l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967 « modifiant le Code des droits de succession, le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et le Code des droits de timbre » indique que la fiction établie par l'article 8 du Code des droits de succession a été créée pour « des raisons de justice distributive », dès lors que les primes, bien qu'elles soient payées par l'employeur, « constituent en réalité une charge supportée économiquement par la personne sur la tête de laquelle l'assurance est contractée » et peuvent dès lors être considérées comme faisant partie du patrimoine transmis par celui-ci à son décès (*Pasin.*, 1967, p. 420).

Au sujet de l'exonération en cause, le rapport au Roi mentionne :

« Des considérations d'ordre social commandent de maintenir également, au profit de la veuve et des enfants mineurs du défunt, l'exonération du droit de succession dont bénéficient actuellement les rentes et capitaux constitués, en complément des régimes légaux d'assurance contre la vieillesse et le décès prématuré, en exécution soit d'un contrat d'assurance de groupe souscrit en vertu d'un règlement obligatoire de l'entreprise et répondant aux conditions déterminées par la réglementation relative au contrôle de ces contrats, soit du règlement obligatoire d'un fonds de prévoyance institué au profit du personnel de l'entreprise. Il va de soi que l'exonération ne vaut que pour les rentes et capitaux constitués par les cotisations qui sont imposées d'une manière générale aux membres du personnel de l'entreprise; elle ne s'applique pas aux rentes et capitaux qui proviennent de versements supplémentaires faits librement en sus de ceux prescrits par le règlement obligatoire » (*ibid.*).

B.5.2. L'exposé des motifs de la loi-programme du 30 décembre 1988, dont l'article 195 étend l'application de la disposition en cause aux rentes et capitaux constitués au bénéfice du veuf de la défunte, indique que cette modification s'impose en conséquence de l'égalité établie entre hommes et femmes en matière de pension par la loi du 15 mai 1984 « portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions ». A cette occasion, il est précisé que les sommes recueillies par le conjoint survivant constituent, « en fait, un complément de pension de survie » (*Doc. parl.*, Chambre, 1988-1989, n° 609/1, p. 98).

B.6. La situation juridique dans laquelle se trouvent les conjoints, d'une part, et les cohabitants légaux, d'autre part, diffère aussi bien en ce qui concerne leurs devoirs personnels mutuels que pour ce qui est de leur situation patrimoniale. Ces différences de situations peuvent justifier certaines différences de traitement en matière fiscale lorsqu'elles sont liées à l'objectif de la mesure en cause.

B.7.1. Les époux se doivent mutuellement secours et assistance (article 213 du Code civil), ils bénéficient de la protection du logement de la famille et des meubles meublants (article 215 du Code civil); les époux doivent consacrer leurs revenus par priorité à leur contribution aux charges du mariage (article 217 du Code civil), auxquelles ils doivent contribuer selon leurs facultés (article 221 du Code civil). Les dettes qui sont contractées par l'un des époux pour les besoins du ménage et l'éducation des enfants obligent solidairement l'autre époux, sauf lorsqu'elles sont excessives eu égard aux ressources du ménage (article 222 du Code civil).

B.7.2. Les dispositions suivantes s'appliquent à la cohabitation légale : la protection légale du domicile familial (articles 215, 220, § 1^{er}, et 224, § 1^{er}, 1, du Code civil) s'applique par analogie à la cohabitation légale; les cohabitants légaux contribuent aux charges de la vie commune en proportion de leurs facultés et toute dette non excessive contractée par l'un des cohabitants légaux pour les besoins de la vie commune et des enfants qu'ils éduquent oblige solidairement l'autre cohabitant (article 1477 du Code civil).

Pour le surplus, il est prévu un régime des biens des cohabitants et la possibilité de régler par convention les modalités de la cohabitation légale, pour autant que cette convention ne contienne aucune clause contraire à l'article 1477 du Code civil, à l'ordre public, aux bonnes mœurs ou aux règles relatives à l'autorité parentale, à la tutelle et aux règles déterminant l'ordre légal de la succession. Cette convention est passée en la forme authentique devant notaire, et fait l'objet d'une mention au registre de la population (article 1478 du Code civil).

B.8. Le conjoint survivant bénéficie, s'il satisfait aux conditions établies par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, d'une pension de survie. Le cohabitant légal survivant ne bénéficie pas d'une telle pension de survie. Ainsi que la Cour l'a jugé par son arrêt n° 60/2009 du 25 mars 2009, la protection patrimoniale limitée dont jouissent les cohabitants légaux n'implique pas que le législateur soit tenu de les traiter comme les époux dans la matière des pensions de survie.

B.9. Dès lors que l'exception à l'assimilation des capitaux et rentes en cause à un legs est motivée par le fait que, lorsqu'ils sont constitués au profit du conjoint survivant du *de cuius*, ils sont considérés comme un complément à la pension de survie, il n'est pas injustifié, tant que le législateur n'a pas jugé opportun d'octroyer aux cohabitants légaux le bénéfice d'une pension de survie, de réserver le bénéfice de l'exception susdite au conjoint survivant et de ne pas l'étendre au cohabitant légal survivant.

La disposition en cause ne repose pas sur un critère dénué de pertinence.

B.10. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 8, alinéa 6, 3^o, du Code des droits de succession ne viole pas les articles 10, 11 et 172 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 20 septembre 2012.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux

Le président,
R. Henneuse

GRONDWETTELIJK HOF

[2012/205810]

Uittreksel uit arrest nr. 109/2012 van 20 september 2012

Rolnummer 5226

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 8, zesde lid, 3^o, van het Wetboek der successierechten, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters R. Henneuse en M. Bossuyt, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter R. Henneuse, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 12 oktober 2011 in zake Cvita Slavica Gudelj tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 25 oktober 2011, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 8, zesde lid, 3^o, van het Wetboek der successierechten de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet, in zoverre het enkel aan de overlevende echtgenoot, met uitsluiting van de overlevende wettelijk samenwonende, het voordeel voorbehoudt van de in die bepaling bedoelde uitzondering op het beginsel dat renten en kapitaal die door toedoen van de werkgever van de overledene werden gevestigd tot uitvoering van een groepsverzekeringscontract worden gelijkgesteld met legaten ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De prejudiciële vraag heeft betrekking op artikel 8, zesde lid, 3^o, van het Wetboek der successierechten, vervangen bij artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 12 van 18 april 1967 tot wijziging van het Wetboek der successierechten, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten en van het Wetboek der zegelrechten. De eerste vijf leden van dat artikel 8 bepalen dat verschillende sommen, renten of waarden die een persoon geroepen is kosteloos te ontvangen op grond van een door de overledene gesloten contract, worden geacht als legaat te zijn verkregen en dat zij bijgevolg aan successierechten zijn onderworpen.

Het zesde lid, 3^o, van dat artikel bepaalt dat het niet van toepassing is :

« [...] »

3° op de renten en kapitalen die door tussenkomst van de werkgever van de overledene werden gevestigd ten behoeve van de overlevende echtgenoot van de overledene of, bij gebreke, ten behoeve van zijn kinderen die de leeftijd van eenentwintig jaar niet hebben bereikt, tot uitvoering hetzij van een groepsverzekeringscontract onderschreven ingevolge een bindend reglement van de onderneming en beantwoordende aan de voorwaarden gesteld door de reglementering betreffende de controle van zulke contracten, hetzij van het bindend reglement van een verzorgingsfonds opgericht ten behoeve van het personeel van de onderneming;

[...] ».

B.2. Aan het Hof wordt gevraagd of de voormelde bepaling bestaanbaar is met de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet, in zoverre zij niet toepasbaar is op de overlevende wettelijk samenwonende.

De artikelen 10 en 11 van de Grondwet waarborgen het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie. Artikel 172 van de Grondwet is een bijzondere toepassing van dat beginsel in fiscale aangelegenheden.

B.3. Artikel 8 van het Wetboek der successierechten roept een fictie in het leven volgens welke de sommen, renten of waarden die een persoon geroepen is kosteloos te ontvangen, bij het overlijden van de overledene, ingevolge een contract dat een door de overledene of door een derde ten behoeve van de verkrijger gemaakt beding bevat, worden geacht als legaat te zijn verkregen, en derhalve deel uitmaken van het actief van de nalatenschap. Op die sommen zijn bijgevolg successierechten verschuldigd.

Luidens het zesde lid van die bepaling is zij niet van toepassing op sommige sommen, renten en kapitalen, waaronder de kapitalen en renten gevestigd door toedoen van de werkgever van de overledene ten behoeve van diens echtgenoot of kinderen.

B.4. De in het geding zijnde bepaling doet derhalve een verschil in behandeling ontstaan tussen de overlevende echtgenoot en de overlevende wettelijk samenwonende. Voor de laatstgenoemde blijven de renten en kapitalen afkomstig van een door de werkgever van de overledene afgesloten groepsverzekering tot de heffingsgrondslag van de successierechten behoren. Voor de overlevende echtgenoten maken die renten en kapitalen geen deel uit van de heffingsgrondslag.

B.5.1. In het verslag aan de Koning dat voorafgaat aan het koninklijk besluit nr. 12 van 18 april 1967 « tot wijziging van het Wetboek der successierechten, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten en van het Wetboek der zegelrechten » wordt aangegeven dat de fictie ingesteld bij artikel 8 van het Wetboek der successierechten in het leven is geroepen « omwille van de verdelende rechtvaardigheid », aangezien het, hoewel de premies worden betaald door de werkgever, « in werkelijkheid de persoon, op wiens leven de verzekering afgesloten wordt, [is] die economisch de premies afdraagt » en die premies bijgevolg kunnen worden beschouwd als deel uitmakend van het vermogen dat hij bij zijn overlijden heeft overgedragen (*Belgisch Staatsblad*, 20 april 1967, p. 4220).

In verband met de in het geding zijnde vrijstelling wordt in het verslag aan de Koning vermeld :

« Sociale overwegingen gebieden eveneens, wat betreft de weduwe en de minderjarige kinderen van de overledene, de vrijstelling te behouden waarvan thans de renten en kapitalen genieten die worden gevestigd tot aanvulling van de wettelijke verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, tot uitvoering hetzij van een groepsverzekeringscontract onderschreven ingevolge een bindend reglement van de onderneming en beantwoordende aan de voorwaarde gesteld door de reglementering betreffende de controle van zulke contracten, hetzij van het bindend reglement van een verzorgingsfonds opgericht ten behoeve van het personeel van de onderneming. Uiteraard betreft deze vrijstelling enkel de renten en kapitalen die werden gevestigd door de bijdragen die bij algemene maatregel aan het personeel van de onderneming zijn opgelegd; zij geldt niet voor de renten en kapitalen welke voortkomen van aanvullende bijdragen die vrij werden gedaan boven deze welke door het bindend reglement zijn voorgeschreven » (*ibid.*).

B.5.2. In de memorie van toelichting bij de programmawet van 30 december 1988, waarvan artikel 195 de toepassing van de in het geding zijnde bepaling uitbreidt tot de renten en kapitalen gevestigd ten behoeve van de weduwnaar van de overledene, wordt aangegeven dat die wijziging noodzakelijk is ingevolge de gelijkheid tussen man en vrouw inzake pensioenen die is verwezenlijkt bij de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen. Bij die gelegenheid is gepreciseerd dat de sommen verkregen door de overlevende echtgenoot « in feite een aanvullend overlevingspensioen » vormen (*Parl. St.*, Kamer, 1988-1989, nr. 609/1, p. 98).

B.6. De juridische toestand waarin de echtgenoten, enerzijds, en de wettelijk samenwonenden, anderzijds, zich bevinden verschilt, zowel wat hun persoonlijke verplichtingen jegens elkaar, als wat hun vermogensrechtelijke toestand betreft. Die verschillende toestanden kunnen bepaalde verschillen in behandeling in fiscale aangelegenheden verantwoorden wanneer zij verband houden met de doelstelling van de in het geding zijnde maatregel.

B.7.1. Echtgenoten zijn elkaar hulp en bijstand verschuldigd (artikel 213 van het Burgerlijk Wetboek), zij genieten de bescherming van de gezinswoning en de huisraad (artikel 215 van het Burgerlijk Wetboek); de echtgenoten moeten hun inkomsten bij voorrang besteden aan hun bijdrage in de lasten van het huwelijk (artikel 217 van het Burgerlijk Wetboek), waarin zij moeten bijdragen naar vermogen (artikel 221 van het Burgerlijk Wetboek). Schulden die door een der echtgenoten worden aangegaan ten behoeve van de huishouding en de opvoeding van de kinderen verbinden de andere echtgenoot hoofdelijk, behoudens wanneer zij, gelet op de bestaansmiddelen van het gezin, buitensporig zijn (artikel 222 van het Burgerlijk Wetboek).

B.7.2. Op de wettelijke samenwoning zijn de volgende bepalingen toepasselijk : de wettelijke bescherming van de gezinswoning (artikelen 215, 220, § 1, en 224, § 1, 1, van het Burgerlijk Wetboek) wordt van overeenkomstige toepassing verklaard op de wettelijke samenwoning; de wettelijk samenwonenden dragen bij in de lasten van het samenleven naar evenredigheid van hun mogelijkheden en iedere niet-buitensporige schuld die door een der wettelijk samenwonenden wordt aangegaan ten behoeve van het samenleven en van de kinderen die door hen worden opgevoed, verbindt de andere partner hoofdelijk (artikel 1477 van het Burgerlijk Wetboek).

Voor het overige is voorzien in een regeling van de goederen van de samenwonenden en in de mogelijkheid om de wettelijke samenwoning door middel van een overeenkomst te regelen, voor zover die geen beding bevat dat strijdig is met artikel 1477 van het Burgerlijk Wetboek, met de openbare orde of de goede zeden, noch met de regels betreffende het ouderlijk gezag en de voogdij, noch met de regels die de wettelijke orde van de erfopvolging bepalen. Die overeenkomst wordt in authentieke vorm verleden voor de notaris en wordt in het bevolkingsregister vermeld (artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek).

B.8. De overlevende echtgenoot geniet, indien hij voldoet aan de voorwaarden gesteld in het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, een overlevingspensioen. De overlevende wettelijk samenwonende geniet een dergelijk overlevingspensioen niet. Zoals het Hof heeft geoordeeld in zijn arrest nr. 60/2009 van 25 maart 2009, betekent de beperkte vermogensrechtelijke bescherming die de wettelijk samenwonenden genieten, niet dat de wetgever ertoe is gehouden hen te behandelen zoals de echtgenoten wat de overlevingspensioenen betreft.

B.9. Aangezien de uitzondering op de gelijkstelling van de in het geding zijnde kapitalen en renten met een legaat is gemotiveerd door het feit dat, wanneer zij zijn gevestigd ten behoeve van de overlevende echtgenoot van de erflater, zij als een aanvullend overlevingspensioen worden beschouwd, is het, zolang de wetgever het niet opportuun heeft geacht het voordeel van een overlevingspensioen te verlenen aan de wettelijk samenwonenden, niet onverantwoord het voordeel van de voormelde uitzondering voor te behouden aan de overlevende echtgenoot en het niet uit te breiden tot de overlevende wettelijk samenwonende.

De in het geding zijnde bepaling berust niet op een criterium dat niet pertinent zou zijn.

B.10. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 8, zesde lid, 3°, van het Wetboek der successierechten schendt de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 20 september 2012.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,

R. Henneuse

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2012/205810]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 109/2012 vom 20. September 2012

Geschäftsverzeichnisnummer 5226

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 8 Absatz 6 Nr. 3 des Erbschaftssteuergesetzbuches, gestellt vom Gericht erster Instanz Lüttich.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten R. Henneuse und M. Bossuyt, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten R. Henneuse,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 12. Oktober 2011 in Sachen Cvita Slavica Gudelj gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 25. Oktober 2011 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Lüttich folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 8 Absatz 6 Nr. 3 des Erbschaftssteuergesetzbuches gegen die Artikel 10, 11 und 172 der Verfassung, insofern er nur dem hinterbliebenen Ehepartner, unter Ausschluss des hinterbliebenen gesetzlich zusammenwohnenden Partners, den Vorteil der in dieser Bestimmung vorgesehenen Ausnahme von dem Grundsatz, dem zufolge Kapital und Renten, die auf Betreiben des Arbeitgebers des Verstorbenen in Ausführung eines Gruppenversicherungsvertrags gebildet wurden, mit Legaten gleichgestellt werden, gewährt?».

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1. Die Vorabentscheidungsfrage bezieht sich auf Artikel 8 Absatz 6 Nr. 3 des Erbschaftssteuergesetzbuches, ersetzt durch Artikel 1 des königlichen Erlasses Nr. 12 vom 18. April 1967 zur Abänderung des Erbschaftssteuergesetzbuches, des Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebührengesetzbuches und des Stempelsteuergesetzbuches. Die ersten fünf Absätze dieses Artikels 8 bestimmen, dass als Vermächtnisse, die folglich den Erbschaftssteuern unterliegen, verschiedene Beträge, Renten oder Werte gelten, die eine Person unentgeltlich aufgrund eines zuvor vom Verstorbenen abgeschlossenen Vertrags erhält.

Absatz 6 Nr. 3 dieses Artikels bestimmt, dass dieser nicht anwendbar ist:

«[...]»

3. auf Kapital und Renten, die auf Betreiben des Arbeitgebers des Verstorbenen zugunsten des hinterbliebenen Ehepartners des Verstorbenen oder in Ermangelung zugunsten seiner Kinder unter einundzwanzig Jahren gebildet wurden, und zwar entweder in Ausführung eines Gruppenversicherungsvertrags, der aufgrund einer Pflichtregelung des Unternehmens abgeschlossen wurde und den in der Regelung über die Kontrolle dieser Verträge festgelegten Bedingungen entspricht, oder in Ausführung der Pflichtregelung eines zugunsten des Personals des Unternehmens gebildeten Vorsorgefonds;

[...]».

B.2. Der Gerichtshof wird gefragt, ob die vorerwähnte Bestimmung mit den Artikeln 10, 11 und 172 der Verfassung vereinbar sei, insofern sie nicht auf den hinterbliebenen gesetzlich zusammenwohnenden Partner anwendbar sei.

Die Artikel 10 und 11 der Verfassung gewährleisten den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung. Artikel 172 der Verfassung ist eine besondere Anwendung dieses Grundsatzes in Steuersachen.

B.3. Artikel 8 des Erbschaftssteuergesetzbuches führt eine Fiktion ein, wonach die Beträge, Renten oder Werte, die eine Person unentgeltlich beim Tod des Verstorbenen erhalten soll aufgrund eines Vertrags mit einer durch den Verstorbenen oder einen Dritten zu ihrem Vorteil eingefügten Klausel, als Vermächtnisse entgegengenommen werden und folglich Bestandteil des vererbten Vermögens sind. Somit sind auf diese Beträge Erbschaftssteuern zu zahlen.

Aufgrund von Absatz 6 dieser Bestimmung findet sie nicht Anwendung auf bestimmte Beträge, Renten und Kapitalien, darunter Kapitalien und Renten, die auf Betreiben des Arbeitgebers des Verstorbenen zugunsten seines Ehepartners oder seiner Kinder gebildet wurden.

B.4. Die fragliche Bestimmung führt somit einen Behandlungsunterschied zwischen dem hinterbliebenen Ehepartner und dem hinterbliebenen gesetzlich zusammenwohnenden Partner ein. Für den Letztgenannten sind Renten und Kapitalien aus einer Gruppenversicherung, die der Arbeitgeber des Verstorbenen abgeschlossen hat, weiterhin Bestandteil der Erhebungsgrundlage der Erbschaftssteuern. Für den hinterbliebenen Ehepartner sind diese Renten und Kapitalien nicht Bestandteil der Erhebungsgrundlage.

B.5.1. Aus dem Bericht an den König vor dem königlichen Erlass Nr. 12 vom 18. April 1967 «zur Abänderung des Erbschaftssteuergesetzbuches, des Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebührengesetzbuches und des Stempelsteuergesetzbuches» geht hervor, dass die durch Artikel 8 des Erbschaftssteuergesetzbuches eingeführte Fiktion «wegen der verteilenden Gerechtigkeit» ins Leben gerufen wurde, denn die Prämien werden zwar vom Arbeitgeber bezahlt, aber «in Wirklichkeit werden sie wirtschaftlich von jener Person getragen, auf deren Leben die Versicherung abgeschlossen wird» und können demzufolge als Bestandteil des Vermögens betrachtet werden, das sie bei ihrem Tod übertragen hat (*Pasin.*, 1967, S. 420).

Hinsichtlich der fraglichen Befreiung heißt es im Bericht an den König:

«Soziale Erwägungen erfordern es ebenfalls, was die Witwe und die minderjährigen Kinder des Verstorbenen betrifft, die Befreiung zu behalten, die zur Zeit für Renten und Kapitalien gilt, die zur Ergänzung der gesetzlichen Alters- und Todesfallversicherung gebildet werden, und zwar entweder in Ausführung eines Gruppenversicherungsvertrags, der aufgrund einer Pflichtregelung des Unternehmens abgeschlossen wurde und den in der Regelung über die Kontrolle dieser Verträge festgelegten Bedingungen entspricht, oder in Ausführung der Pflichtregelung eines zugunsten des Personals des Unternehmens gebildeten Vorsorgefonds. Selbstverständlich betrifft diese Befreiung nur jene Renten und Kapitalien, die durch die dem Personal des Unternehmens als allgemeine Maßnahme auferlegten Beiträge gebildet wurden; sie gilt nicht für Renten und Kapitalien, die sich aus ergänzenden Beiträgen ergeben, die freiwillig über die Pflichtregelung hinaus geleistet wurden» (ebenda).

B.5.2. In der Begründung des Programmgesetzes vom 30. Dezember 1988, dessen Artikel 195 die Anwendung der fraglichen Bestimmung auf zugunsten des Witwers der Verstorbenen gebildete Renten und Kapitalien ausdehnt, wird auf die Notwendigkeit dieser Änderung infolge der durch das Gesetz vom 15. Mai 1984 zur Festlegung von Maßnahmen zur Harmonisierung der Pensionsregelungen verwirklichten Gleichheit zwischen Männern und Frauen im Bereich der Pensionen hingewiesen. Dabei wird präzisiert, dass die vom hinterbliebenen Ehepartner erworbenen Beiträge «*de facto* einen Hinterbliebenenpensionzuschlag» bilden (*Parl. Dok.*, Kammer, 1988-1989, Nr. 609/1, S. 98).

B.6. Die Rechtslage der Ehepartner einerseits und der gesetzlich Zusammenwohnenden andererseits unterscheidet sich sowohl hinsichtlich ihrer gegenseitigen persönlichen Verpflichtungen als auch hinsichtlich ihres vermögensrechtlichen Zustandes. Diese unterschiedlichen Situationen können bestimmte Behandlungsunterschiede in Steuerangelegenheiten rechtfertigen, wenn sie im Zusammenhang mit der Zielsetzung der fraglichen Maßnahme stehen.

B.7.1. Eheleute schulden einander Hilfe und Beistand (Artikel 213 des Zivilgesetzbuches), sie genießen den Schutz der Familienwohnung und des Hausrats (Artikel 215 des Zivilgesetzbuches); die Eheleute müssen ihre Einkünfte vorrangig für ihren Beitrag zu den Aufwendungen der Ehe verwenden (Artikel 217 des Zivilgesetzbuches), zu denen sie nach ihren Möglichkeiten beitragen müssen (Artikel 221 des Zivilgesetzbuches). Schulden, die von einem der Ehegatten für den Bedarf des Haushalts und für die Erziehung der Kinder eingegangen werden, verpflichten den anderen Ehegatten gesamtschuldnerisch, es sei denn, sie sind im Verhältnis zu den Mitteln des Haushalts übermäßig (Artikel 222 des Zivilgesetzbuches).

B.7.2. Auf das gesetzliche Zusammenwohnen sind folgende Bestimmungen anwendbar: Der gesetzliche Schutz der Familienwohnung (Artikel 215, 220 § 1 und 224 § 1 Nr. 1 des Zivilgesetzbuches) findet sinngemäß auf das gesetzliche Zusammenwohnen Anwendung; die gesetzlich Zusammenwohnenden tragen entsprechend ihren Möglichkeiten zu den Lasten der Wohngemeinschaft bei, und alle nicht übertriebenen Schulden, die einer der gesetzlich Zusammenwohnenden für den Bedarf der Wohngemeinschaft und der Kinder, die sie gemeinsam erziehen, eingeht, verpflichtet den anderen Partner solidarisch (Artikel 1477 des Zivilgesetzbuches).

Im Übrigen ist eine Regelung des Güterstandes der Zusammenwohnenden vorgesehen, sowie die Möglichkeit, das gesetzliche Zusammenwohnen durch eine Vereinbarung zu regeln, insofern diese Vereinbarung keine Klausel enthält, die im Widerspruch zu Artikel 1477 des Zivilgesetzbuches, zur öffentlichen Ordnung oder den guten Sitten, zu den Regeln der elterlichen Gewalt und der Vormundschaft oder zu den Regeln für die Festlegung der gesetzlichen Erbfolge steht. Die Vereinbarung wird in einer öffentlichen Urkunde vor einem Notar festgehalten und im Bevölkerungsregister vermerkt (Artikel 1478 des Zivilgesetzbuches).

B.8. Wenn der hinterbliebene Ehepartner die im königlichen Erlass Nr. 50 vom 24. Oktober 1967 über die Ruhestands- und Hinterbliebenenpension für Lohnempfänger vorgesehenen Bedingungen erfüllt, erhält er eine Hinterbliebenenpension. Der hinterbliebene gesetzlich Zusammenwohnende erhält nicht eine solche Pension. Wie der Gerichtshof in seinem Entscheid Nr. 60/2009 vom 25. März 2009 erkannt hat, bedeutet der begrenzte vermögensrechtliche Schutz, den gesetzlich Zusammenwohnende genießen, nicht, dass der Gesetzgeber dazu gehalten wäre, sie hinsichtlich der Hinterbliebenenpension so wie Eheleute zu behandeln.

B.9. Da die Ausnahme von der Gleichstellung der fraglichen Kapitalien und Renten mit einem Vermächtnis darin begründet liegt, dass sie in dem Fall, dass sie zugunsten des hinterbliebenen Ehepartners des Erblassers gebildet wurden, als ein Hinterbliebenenpensionzuschlag angesehen werden, ist es - solange der Gesetzgeber es nicht für zweckmäßig gehalten hat, den gesetzlich Zusammenwohnenden den Vorteil einer Hinterbliebenenpension zu gewähren - nicht ungerechtfertigt, den Vorteil der vorerwähnten Ausnahme dem hinterbliebenen Ehepartner vorzubehalten und ihn nicht auf den hinterbliebenen gesetzlich Zusammenwohnenden auszudehnen.

Die fragliche Bestimmung beruht nicht auf einem Kriterium, das nicht relevant wäre.

B.10. Die Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 8 Absatz 6 Nr. 3 des Erbschaftssteuergesetzbuches verstößt nicht gegen die Artikel 10, 11 und 172 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 20. September 2012.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux

Der Präsident,
R. Henneuse

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2012/205811]

Extrait de l'arrêt n° 110/2012 du 20 septembre 2012

Numéro du rôle : 5230

En cause : les questions préjudicielles relatives à l'article 4 du décret de la Région wallonne du 10 décembre 2009 d'équité fiscale et d'efficacité environnementale pour le parc automobile et les maisons passives et à l'article 257, alinéa 1^{er}, 4^o, dernier alinéa, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il a été modifié par l'article 2, 2^o, du décret de la Région wallonne du 10 décembre 2009 précité, posées par le Tribunal de première instance de Liège.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents R. Henneuse et M. Bossuyt, et des juges A. Alen, J.-P. Snappe, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey et F. Daoût, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président R. Henneuse,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. Objet des questions préjudicielles et procédure

Par jugement du 26 octobre 2011 en cause de Sabri Aydin et Suat Tekin contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 4 novembre 2011, le Tribunal de première instance de Liège a posé les questions préjudicielles suivantes :

« En ce qu'il énonce que l'article 2, 2^o, du décret régional wallon du 10 décembre 2009 d'équité fiscale et d'efficacité environnementale pour le parc automobile et les maisons passives qui modifie l'article 257, alinéa 1^{er}, 4^o, du Code des impôts sur les revenus 1992 en insérant un alinéa 4 libellé comme suit : ' A partir du moment où il n'a plus été fait usage du bien depuis plus de douze mois, compte tenu de l'année d'imposition précédente, la remise ou la réduction proportionnelle du a) ci-avant ne peut plus être accordée dans la mesure où la période d'inoccupation dépasse douze mois, (...) ' est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2009, l'article 4 de ce décret wallon du 10 décembre 2009 viole-t-il les articles 10, 11 et 172 de la Constitution lu en combinaison avec le principe de la sécurité juridique garanti par l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme ?

Dans la mesure où il est tenu compte, pour l'application de l'alinéa 4 de l'article 257, alinéa 1^{er}, 4^o, du C.I.R./92 tel que modifié par l'article 2, 2^o, du décret wallon du 10 décembre 2009, de la durée d'inoccupation déjà constatée avant l'entrée en vigueur de cette disposition telle qu'elle est fixée par l'article 4 du même décret, l'alinéa 4 de l'article 257, alinéa 1^{er}, 4^o, du C.I.R./92 tel que modifié par l'article 2, 2^o, du décret wallon du 10 décembre 2009 viole-t-il les articles 10, 11 et 172 de la Constitution lu en combinaison avec le principe de la sécurité juridique garanti par l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme ? ».

(...)

III. En droit

(...)

B.1. L'article 257, alinéa 1^{er}, 4^o, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992), tel qu'il a été modifié par l'article 2, 2^o, du décret de la Région wallonne du 10 décembre 2009 d'équité fiscale et d'efficacité environnementale pour le parc automobile et les maisons passives dispose :

« Sur la demande de l'intéressé, il est accordé :

[...]

4^o remise ou modération du précompte immobilier dans une mesure proportionnelle à la durée et à l'importance de l'inoccupation, de l'inactivité ou de l'improductivité du bien immeuble :

a) dans le cas où un bien immobilier bâti, non meublé, est resté inoccupé et improductif pendant au moins 180 jours dans le courant de l'année;

b) dans le cas où la totalité du matériel et de l'outillage, ou une partie de ceux-ci représentant au moins 25 p.c. de leur revenu cadastral, est restée inactive pendant 90 jours dans le courant de l'année;

c) dans le cas où la totalité soit d'un bien immobilier bâti, soit du matériel et de l'outillage, ou une partie de ceux-ci représentant au moins 25 p.c. de leur revenu cadastral respectif, est détruite.

Les conditions de réduction doivent s'apprécier par parcelle cadastrale ou par partie de parcelle cadastrale lorsqu'une telle partie forme, soit une habitation séparée, soit un département ou une division de production ou d'activité susceptibles de fonctionner ou d'être considérés séparément, soit une entité dissociable des autres biens ou parties formant la parcelle et susceptible d'être cadastrée séparément.

L'improductivité doit revêtir un caractère involontaire. La seule mise simultanée en location et en vente du bien par le contribuable n'établit pas suffisamment l'improductivité.

A partir du moment où il n'a plus été fait usage du bien depuis plus de douze mois, compte tenu de l'année d'imposition précédente, la remise ou la réduction proportionnelle du a) ci-avant ne peut plus être accordée dans la mesure où la période d'inoccupation dépasse douze mois, sauf dans le cas d'un immeuble dont le contribuable ne peut exercer les droits réels pour cause de calamité, de force majeure, d'une procédure ou d'une enquête administrative ou judiciaire empêchant la jouissance libre de l'immeuble, jusqu'au jour où disparaissent ces circonstances entravant la jouissance libre de l'immeuble. Est notamment considéré comme tel, l'immeuble qui constitue un logement non améliorable, au sens de l'article 1^{er}, 14^o, du Code wallon du Logement, reconnu comme tel par un délégué du Ministre du Logement ou par un arrêté du bourgmestre ».

L'article 4 du décret de la Région wallonne du 10 décembre 2009 précité dispose :

« Le présent chapitre du présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*. Les articles 1^{er}, 2, 1^o, et 3, sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 2010; l'article 2, 2^o, est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2009 ».

B.2. L'objectif poursuivi par le législateur décretaal a été précisé comme suit :

« Ensuite, concernant l'article 257, 4^o, du Code des impôts sur les revenus 1992, qui prévoit une réduction du précompte immobilier en cas d'inoccupation, d'inactivité ou d'improductivité de l'immeuble durant l'exercice d'imposition (voy. art. 15, CIR 1992), il convient de rapporter cet avantage aux objectifs réels de ne pas taxer le possesseur d'un bien immobilier qui vient d'être mis temporairement dans l'impossibilité de percevoir des revenus de son immeuble, pour des causes indépendantes de sa volonté; de plus, de manière supplémentaire par rapport à l'objectif d'équité fiscale de ne pas octroyer d'avantage fiscal onéreux pour la Région en contrariété avec d'autres politiques régionales, telle la lutte contre la taudisation, l'on remarquera que l'avantage actuel octroyé peut également provoquer un effet pervers de finalement désavantager le propriétaire qui répare et améliore l'immeuble en cause, avec à la clé occupation de l'immeuble et, partant, débit du précompte immobilier (avec même peut-être une augmentation du revenu cadastral de l'immeuble à la suite de ses travaux), par rapport au propriétaire spéculant sur la valeur du terrain en laissant se dégrader l'immeuble qui ne doit pas payer le précompte immobilier durant cette période de spéculation. Dans la situation actuelle, il paraît quelque peu paradoxal d'octroyer, au niveau du précompte

immobilier, un avantage fiscal au propriétaire d'un immeuble inoccupé, alors que l'ancrage communal et le mode de calcul du financement régional des communes incitent les communes à établir une taxe sur les logements abandonnés, dès lors qu'un immeuble a fait l'objet de deux constats d'inoccupation séparés de plus de six mois; de même, la limitation dans le temps de cet avantage fiscal paraît cohérente avec l'objectif de la taxe régionale sur les sites d'activité économique désaffectés, destinée à redynamiser les parcelles immobilières affectés aux activités économiques et à les remettre dans le circuit économique.

Il est donc proposé de :

[...]

- enfin, de limiter dans le temps le bénéfice de la réduction du précompte immobilier, en la supprimant à partir du moment où la durée de l'inoccupation excède un an, à dater du début de l'inoccupation (ainsi, dans le cas d'une inoccupation dépassant un an, à cheval sur deux années, la réduction pourra être appliquée la première année où l'inoccupation est, par exemple, de 182 jours, et la réduction pourra également être appliquée l'année suivante, mais alors seulement à concurrence du solde de 183 jours admissibles de l'inoccupation totale dépassant un an) : toutefois, compte tenu de la jurisprudence actuelle de la Cour constitutionnelle en cette matière, il est également proposé que cette limitation dans le temps de l'avantage de la réduction, ne joue pas dans le cas où le propriétaire ne peut de toute façon pas jouir librement de son immeuble, et ce de manière involontaire, tel que d'ailleurs la législation de la Région flamande le prévoit » (*Doc. parl.*, Parlement wallon, 2009-2010, n° 118/1, pp. 3 et 4).

B.3. Le juge *a quo* interroge la Cour sur la compatibilité avec les articles 10, 11 et 172 de la Constitution, lus en combinaison avec le principe de la sécurité juridique garanti par l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, d'une part, de l'article 4 du décret de la Région wallonne du 10 décembre 2009, en ce qu'il prévoit l'applicabilité à partir de l'exercice d'imposition 2009 de l'article 2, 2^o, de ce décret, qui ne permet plus d'accorder la remise ou réduction du précompte immobilier lorsque la période d'inoccupation dépasse douze mois (première question préjudicielle) et, d'autre part, de l'article 257, alinéa 1^{er}, 4^o, alinéa 4, du CIR 1992, tel que modifié par cet article 2, 2^o, du décret, dans la mesure où il prend en compte une durée d'inoccupation déjà constatée avant l'entrée en vigueur du décret (seconde question préjudicielle).

B.4. Il ressort des faits de la cause soumise au juge *a quo* et des motifs de la décision de renvoi que les parties demanderesse devant ce juge ont sollicité une réduction du précompte immobilier pour l'exercice d'imposition 2009 en raison de l'inoccupation du bien depuis juillet 2007.

En ce qui concerne la première question préjudicielle

B.5. Une règle de droit fiscal ne peut être qualifiée de rétroactive que si elle s'applique à des situations dont les conditions de taxation étaient définitivement déterminées au moment où elle entre en vigueur.

B.6.1. En matière d'impôts sur les revenus, la dette d'impôt naît définitivement à la date de la clôture de la période dont les revenus constituent la base d'imposition. Conformément aux dispositions du CIR 1992, le précompte immobilier est un pourcentage du revenu cadastral, tel que celui-ci est établi au 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition. Ce n'est toutefois qu'à la clôture de l'exercice d'imposition que le montant d'une réduction éventuelle de ce précompte peut être établi, compte tenu des éléments de fait et de droit intervenus durant l'année écoulée.

Le contribuable n'est définitivement fixé sur les conditions de la taxation qu'à l'expiration de la période imposable.

B.6.2. Le décret en cause a été promulgué le 10 décembre 2009 et a été publié au *Moniteur belge* du 23 décembre 2009, donc avant le terme de la période imposable 2009.

Il s'ensuit qu'en rendant l'article 2, 2^o, applicable à partir de l'exercice d'imposition 2009, l'article 4 de ce décret règle des situations fiscales dont les conditions de taxation ne pouvaient être considérées comme définitivement déterminées. Le législateur décréteur n'a dès lors pas porté atteinte au principe de la sécurité juridique.

En prenant par ailleurs en compte pour le calcul de l'impôt dû pour l'exercice d'imposition 2009 une période d'inoccupation du bien antérieure à cet exercice d'imposition, la disposition en cause n'a pas pour effet de modifier les règles relatives à l'impôt dû pour l'exercice d'imposition antérieur à 2009.

B.7. La première question préjudicielle appelle une réponse négative.

En ce qui concerne la seconde question préjudicielle

B.8. Il appartient au législateur compétent d'apprécier si un régime d'immunisation fiscale doit être maintenu ou modalisé. S'il en résulte une différence de traitement entre contribuables, la Cour doit vérifier si cette différence de traitement est objective et peut raisonnablement se justifier par rapport à l'objectif poursuivi.

B.9. Par la disposition en cause, la Région wallonne a voulu limiter dans le temps le bénéfice de la réduction du précompte immobilier, traitant ainsi dès lors de manière différente les contribuables selon que l'inoccupation de leur bien immobilier excède ou non un an.

Le critère de la durée de l'inoccupation du bien immobilier est pertinent au regard du but de la mesure, qui vise aussi bien l'équité fiscale que la lutte contre la taudisation de manière à encourager l'accès à un logement décent, comme cela ressort des travaux préparatoires du décret cités en B.2.

Le fait de tenir compte de la période d'inoccupation constatée lors d'un exercice antérieur est par ailleurs justifié eu égard à l'objectif poursuivi.

B.10. La seconde question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

Les articles 2, 2^o, et 4 du décret de la Région wallonne du 10 décembre 2009 d'équité fiscale et d'efficacité environnementale pour le parc automobile et les maisons passives ne violent pas les articles 10, 11 et 172 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 20 septembre 2012.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux

Le président,

R. Henneuse

GRONDWETTELIJK HOF

[2012/205811]

Uittreksel uit arrest nr. 110/2012 van 20 september 2012

Rolnummer 5230

In zake : de prejudiciële vragen betreffende artikel 4 van het decreet van het Waalse Gewest van 10 december 2009 houdende fiscale billijkheid en milieuefficiëntie voor het wagenpark en de passiefhuizen en artikel 257, eerste lid, 4^o, laatste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals gewijzigd bij artikel 2, 2^o, van het vermelde decreet van het Waalse Gewest van 10 december 2009, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters R. Henneuse en M. Bossuyt, en de rechters A. Alen, J.-P. Snappe, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter R. Henneuse,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

Bij vonnis van 26 oktober 2011 in zake Sabri Aydin en Suat Tekin tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 4 november 2011, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Luik de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« Schendt artikel 4 van het decreet van het Waalse Gewest van 10 december 2009 houdende fiscale billijkheid en milieuefficiëntie voor het wagenpark en de passiefhuizen de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet, in samenhang gelezen met het bij artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens gewaarborgde rechtszekerheidsbeginsel, in zoverre het bepaalt dat artikel 2, 2^o, van dat Waalse decreet van 10 december 2009, dat artikel 257, eerste lid, 4^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wijzigt door een vierde lid in te voegen, luidend als volgt : ' Vanaf het tijdstip waarop het goed sinds meer dan twaalf maanden niet meer in gebruik is, kan, rekening houdend met het vorige aanslagjaar, de evenredige vermindering of verlaging bedoeld in a) hierboven niet meer toegekend worden voor zover de leegstandperiode twaalf maanden overschrijdt (...) ', toepasselijk is vanaf het aanslagjaar 2009 ?

Schendt het vierde lid van artikel 257, eerste lid, 4^o, van het WIB 1992, zoals gewijzigd bij artikel 2, 2^o, van het Waalse decreet van 10 december 2009, de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet, in samenhang gelezen met het bij artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens gewaarborgde rechtszekerheidsbeginsel, in zoverre voor de toepassing van het vierde lid van artikel 257, eerste lid, 4^o, van het WIB 1992, zoals gewijzigd bij artikel 2, 2^o, van het Waalse decreet van 10 december 2009, rekening wordt gehouden met de duur van de leegstand die reeds vóór de inwerkingtreding van die bepaling, zoals vastgelegd bij artikel 4 van hetzelfde decreet, is vastgesteld ? ».

(…)

III. *In rechte*

(…)

B.1. Artikel 257, eerste lid, 4^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992), zoals gewijzigd bij artikel 2, 2^o, van het decreet van het Waalse Gewest van 10 december 2009 houdende fiscale billijkheid en milieuefficiëntie voor het wagenpark en de passiefhuizen, bepaalt :

« Op aanvraag van de belanghebbende wordt verleend :

[...]

4^o kwijtschelding of verlaging van de onroerende voorheffing in verhouding tot de duur en de omvang van de leegstand, inactiviteit of improductiviteit van het onroerend goed :

a) indien een niet ingericht bebouwd onroerend goed minstens 180 dagen in de loop van het jaar onbezet en improductief is gebleven;

b) indien het geheel van het materieel en de outillage, of een deel hiervan dat minstens 25 % van het kadastraal [inkomen] ervan vertegenwoordigt, gedurende 90 dagen in de loop van het jaar inactief is gebleven;

c) indien het geheel van hetzij een bebouwd onroerend goed, hetzij van het materieel en de outillage, of een deel hiervan dat minstens 25 % van het respectieve kadastraal inkomen ervan vertegenwoordigt, vernietigd is.

De vermindervoorwaarden worden per kadastraal perceel of per gedeelte van kadastraal perceel vastgelegd wanneer een dergelijk gedeelte hetzij een aparte woning, hetzij een productie- of activiteitsdepartement of -afdeling vormt die apart kunnen werken of apart in aanmerking genomen kunnen worden, hetzij een entiteit die gescheiden kan worden van de overige goederen of gedeelten waaruit het perceel bestaat en die apart gekadastraard kan worden.

De improductiviteit moet van onvrij [wi]llige aard zijn. Alleen het feit dat het goed tegelijkertijd te huur en te koop aangeboden wordt door de belastingplichtige stelt de improductiviteit niet voldoende vast.

Vanaf het tijdstip waarop het goed sinds meer dan twaalf maanden niet meer in gebruik is, kan, rekening houdend met het vorige aanslagjaar, de evenredige vermindering of verlaging bedoeld in a) hierboven niet meer toegekend worden voor zover de leegstandperiode twaalf maanden overschrijdt, behalve in het geval van een onroerend goed waarop de belastingplichtige de zakelijke rechten niet kan uitoefenen wegens ramp, overmacht, een procedure of een administratief of gerechtelijk onderzoek waardoor het vrije genot van het onroerend goed belet wordt, tot de dag waarop die omstandigheden die het vrije genot van het onroerend [goed] belemmeren verdwijnen. Als dusdanig wordt beschouwd een onroerend goed dat onverbeterbaar is in de zin van artikel 1, 14^o, van de Waalse huisvestingscode, als dusdanig erkend door een afgevaardigde van de Minister van Huisvesting of bij een besluit van de burgemeester ».

Artikel 4 van het voormelde decreet van het Waalse Gewest van 10 december 2009 bepaalt :

« Dit hoofdstuk van dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. De artikelen 1, 2, 1^o, en 3 zijn toepasselijk vanaf het aanslagjaar 2010; artikel 2, 2^o, is toepasselijk vanaf het aanslagjaar 2009 ».

B.2. Het door de decreetgever nagestreefde doel werd als volgt verduidelijkt :

« Vervolgens dient, met betrekking tot artikel 257, 4^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, dat voorziet in een vermindering van de onroerende voorheffing in geval van leegstand, inactiviteit of improductiviteit van het onroerend goed gedurende het aanslagjaar (zie artikel 15 van het WIB 1992), dat voordeel in verband te worden gebracht met de werkelijke doelstellingen die erin bestaan de bezitter van een onroerend goed die om redenen die onafhankelijk zijn van zijn wil, zojuist tijdelijk in de onmogelijkheid heeft verkeerd om inkomsten van zijn onroerend goed te innen, niet te belasten; bovendien dient, bij wijze van aanvulling op het doel inzake fiscale billijkheid dat erin bestaat geen voor het Gewest duur fiscaal voordeel toe te kennen dat indruist tegen andere gewestelijke beleidslijnen, zoals de krotbestrijding, te worden opgemerkt dat het toegekende huidige voordeel ook tot een averechts effect kan leiden waarbij de eigenaar die het in het geding zijnde onroerend goed herstelt en verbetert, met de bewoning van het onroerend goed en bijgevolg het verschuldigd zijn van de onroerende voorheffing tot gevolg (en met misschien zelfs een verhoging van het kadastraal inkomen van het onroerend goed ingevolge zijn werkzaamheden), financieel wordt benadeeld ten opzichte van de eigenaar die op de waarde van de grond speculeert door het onroerend goed te laten vervallen en die de onroerende voorheffing gedurende die periode van speculatie niet moet betalen. In de huidige situatie lijkt het enigszins paradoxaal dat met betrekking tot de onroerende voorheffing een fiscaal voordeel wordt toegekend aan de eigenaar van een leegstaand onroerend goed, terwijl de gemeentelijke verankering en de berekeningswijze van de gewestelijke financiering van de gemeenten de gemeenten ertoe aansporen een belasting op verlaten woningen in te voeren, indien een onroerend goed het voorwerp heeft uitgemaakt van twee vaststellingen van leegstand waartussen meer dan zes maanden liggen; op dezelfde wijze lijkt de beperking in de tijd van dat fiscaal voordeel coherent te zijn met het doel van de gewestelijke belasting op de afgedankte bedrijfsruimten, die ertoe strekt de percelen grond bestemd voor economische activiteiten nieuw leven in te blazen en ze opnieuw in het economische circuit te brengen.

Er wordt dus voorgesteld om :

[...]

- ten slotte, het voordeel van de vermindering van de onroerende voorheffing in de tijd te beperken, door ze af te schaffen vanaf het ogenblik waarop de duur van de leegstand meer dan één jaar bedraagt, te rekenen vanaf het begin van de leegstand (aldus zal de vermindering, in het geval van een leegstand die meer dan één jaar bedraagt en die zich over twee jaren uitstrekt, kunnen worden toegepast in het eerste jaar waarin de leegstand bijvoorbeeld 182 dagen bedraagt, en de vermindering zal ook het volgende jaar kunnen worden toegepast, maar dan enkel ten belope van het saldo van 183 in aanmerking komende dagen van de totale leegstand die meer dan één jaar bedraagt) : rekening houdend met de huidige rechtspraak van het Grondwettelijk Hof ter zake, wordt evenwel ook voorgesteld dat die beperking in de tijd van het voordeel van de vermindering niet zou gelden in het geval waarin de eigenaar hoe dan ook niet over het vrije genot van zijn onroerend goed kan beschikken, en zulks onvrijwillig, zoals trouwens in de wetgeving van het Vlaamse Gewest daarin wordt voorzien » (*Parl. St.*, Waals Parlement, 2009-2010, nr. 118/1, pp. 3 en 4).

B.3. De verwijzende rechter stelt het Hof vragen over de bestaanbaarheid, met de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet, in samenhang gelezen met het bij artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens gewaarborgde rechtszekerheidsbeginsel, van, enerzijds, artikel 4 van het decreet van het Waalse Gewest van 10 december 2009, in zoverre het voorziet in de toepasbaarheid vanaf het aanslagjaar 2009 van artikel 2, 2^o, van dat decreet, dat het niet langer mogelijk maakt de kwietschelding of vermindering van de onroerende voorheffing toe te kennen wanneer de leegstandperiode meer dan twaalf maanden bedraagt (eerste prejudiciële vraag), en, anderzijds, artikel 257, eerste lid, 4^o, vierde lid, van het WIB 1992, zoals gewijzigd bij dat artikel 2, 2^o, van het decreet, in zoverre daarin rekening wordt gehouden met een duur van de leegstand die reeds vóór de inwerkingtreding van het decreet is vastgesteld (tweede prejudiciële vraag).

B.4. Uit de feiten van de aan de verwijzende rechter voorgelegde zaak en uit de motieven van de verwijzingsbeslissing blijkt dat de eisende partijen voor die rechter een vermindering van de onroerende voorheffing voor het aanslagjaar 2009 hebben aangevraagd wegens de leegstand van het goed sedert juli 2007.

Wat de eerste prejudiciële vraag betreft

B.5. Een fiscaalrechtelijke regel kan slechts als retroactief worden gekwalificeerd wanneer hij van toepassing is op toestanden waarvan de voorwaarden voor belastingheffing definitief waren vastgelegd op het ogenblik dat hij in werking is getreden.

B.6.1. Inzake inkomstenbelastingen ontstaat de belastingsschuld definitief op de datum van afsluiting van de periode waarin de inkomsten verworven zijn die de belastingbasis uitmaken. Overeenkomstig de bepalingen van het WIB 1992 is de onroerende voorheffing een percentage van het kadastraal inkomen, zoals het op 1 januari van het aanslagjaar is vastgesteld. Het is evenwel pas bij het afsluiten van het aanslagjaar dat het bedrag van een eventuele vermindering van die voorheffing kan worden vastgesteld, rekening houdend met de feitelijke en juridische elementen die zich gedurende het verstreken jaar hebben voorgedaan.

De belastingplichtige kent slechts definitief de voorwaarden van de belastingheffing op het einde van het belastbare tijdperk.

B.6.2. Het in het geding zijnde decreet is afgekondigd op 10 december 2009 en het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 23 december 2009, dus vóór het einde van het belastbare tijdperk 2009.

Daaruit volgt dat artikel 4 van dat decreet, door artikel 2, 2^o, vanaf het aanslagjaar 2009 van toepassing te maken, fiscale situaties regelt waarvan de voorwaarden voor belastingheffing niet konden worden beschouwd als zijnde definitief vastgelegd. De decreetgever heeft bijgevolg geen afbreuk gedaan aan het rechtszekerheidsbeginsel.

Door voor de berekening van de voor het aanslagjaar 2009 verschuldigde belasting bovendien rekening te houden met een leegstandperiode van het goed die dateert van vóór dat aanslagjaar, heeft de in het geding zijnde bepaling niet tot gevolg dat de regels met betrekking tot de belasting die verschuldigd is voor het aanslagjaar dat aan 2009 voorafgaat, worden gewijzigd.

B.7. De eerste prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Wat de tweede prejudiciële vraag betreft

B.8. Het komt de bevoegde wetgever toe te oordelen of een stelsel van fiscale vrijstellingen moet worden gehandhaafd of aangepast. Indien daaruit een verschil in behandeling tussen belastingplichtigen voortvloeit, dient het Hof na te gaan of dat verschil in behandeling objectief is en redelijk kan worden verantwoord ten aanzien van het nagestreefde doel.

B.9. Met de in het geding zijnde bepaling heeft het Waalse Gewest het voordeel van de vermindering van de onroerende voorheffing willen beperken in de tijd waardoor belastingplichtigen verschillend worden behandeld naargelang de leegstand van hun onroerend goed al dan niet meer dan één jaar bedraagt.

Het criterium van de duur van de leegstand van het onroerend goed is relevant ten aanzien van het doel van de maatregel, die zowel fiscale billijkheid als krotbestrijding beoogt teneinde de toegang tot een behoorlijke huisvesting aan te moedigen, zoals blijkt uit de in B.2 aangehaalde parlementaire voorbereiding van het decreet.

Het feit dat rekening wordt gehouden met de leegstandperiode die tijdens een vorig aanslagjaar is vastgesteld, is daarenboven verantwoord, gelet op het nagestreefde doel.

B.10. De tweede prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,
het Hof
zegt voor recht :

De artikelen 2, 2°, en 4 van het decreet van het Waalse Gewest van 10 december 2009 houdende fiscale billijkheid en milieuefficiëntie voor het wagenpark en de passiehuizen schenden de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 20 september 2012.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,
R. Henneuse

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2012/205811]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 110/2012 vom 20. September 2012

Geschäftsverzeichnisnummer 5230

In Sachen: Vorabentscheidungsfragen in Bezug auf Artikel 4 des Dekrets der Wallonischen Region vom 10. Dezember 2009 über Steuergerechtigkeit und Umwelteffizienz für den Fahrzeugpark und die Passivhäuser, und Artikel 257 Absatz 1 Nr. 4 letzter Absatz des Einkommensteuergesetzbuches 1992 in der durch Artikel 2 Nr. 2 des vorerwähnten Dekrets der Wallonischen Region vom 10. Dezember 2009 abgeänderten Fassung, gestellt vom Gericht erster Instanz Lüttich.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten R. Henneuse und M. Bossuyt, und den Richtern A. Alen, J.-P. Snappe, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten R. Henneuse,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. Gegenstand der Vorabentscheidungsfragen und Verfahren

In seinem Urteil vom 26. Oktober 2011 in Sachen Sabri Aydin und Suat Tekin gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 4. November 2011 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Lüttich folgende Vorabentscheidungsfragen gestellt:

«Verstößt Artikel 4 des Dekrets der Wallonischen Region vom 10. Dezember 2009 über Steuergerechtigkeit und Umwelteffizienz für den Fahrzeugpark und die Passivhäuser dadurch, dass er bestimmt, dass Artikel 2 Nr. 2 dieses Dekrets, der Artikel 257 Absatz 1 Nr. 4 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 abändert, indem ein Absatz 4 mit dem Wortlaut ' Ab dem Moment, wo das Gut unter Berücksichtigung des vorherigen Steuerjahres seit mehr als zwölf Monaten nicht mehr benutzt worden ist, kann der Erlass bzw. die proportionale Ermäßigung, so wie in dem vorstehenden Punkt a) erwähnt, nicht mehr gewährt werden, in dem Maße, wo die Periode der Nichtbewohnung zwölf Monate übersteigt (...) ' eingefügt wird, ab dem Steuerjahr 2009 anwendbar ist, gegen die Artikel 10, 11 und 172 der Verfassung in Verbindung mit dem durch Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention gewährleisteteten Grundsatz der Rechtssicherheit?

«Verstößt Absatz 4 von Artikel 257 Absatz 1 Nr. 4 des EStGB 1992 in der durch Artikel 2 Nr. 2 des Dekrets der Wallonischen Region vom 10. Dezember 2009 abgeänderten Fassung dadurch, dass für die Anwendung von Absatz 4 von Artikel 257 Absatz 1 Nr. 4 des EStGB 1992 in der durch Artikel 2 Nr. 2 des Dekrets der Wallonischen Region vom 10. Dezember 2009 abgeänderten Fassung die bereits vor dem in Artikel 4 desselben Dekrets festgelegten Inkrafttreten dieser Bestimmung festgestellte Dauer der Nichtbewohnung berücksichtigt wird, gegen die Artikel 10, 11 und 172 der Verfassung in Verbindung mit dem durch Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention gewährleisteteten Grundsatz der Rechtssicherheit?».

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1. Artikel 257 Absatz 1 Nr. 4 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 (EStGB 1992), abgeändert durch Artikel 2 Nr. 2 des Dekrets der Wallonischen Region vom 10. Dezember 2009 über Steuergerechtigkeit und Umwelteffizienz für den Fahrzeugpark und die Passivhäuser, bestimmt:

«Auf Antrag des Steuerpflichtigen werden folgende Ermäßigungen gewährt:

[...]

4. ein Erlass beziehungsweise eine proportionale Ermäßigung des Immobiliensteuervorabzugs in einem verhältnismäßigen Maße mit der Dauer oder dem Umfang der Nichtbenutzung, Nichtaktivität oder Nichtproduktivität des Immobiliengutes:

a) wenn ein unmöbliertes bebautes Immobiliengut während mindestens 180 Tagen im Laufe des Jahres unbenutzt und unproduktiv gewesen ist;

b) wenn das Material und die Werkzeugausrüstung entweder völlig oder zu einem Teil, der mindestens 25 % ihres Katastereinkommens entspricht, im Laufe des Jahres mindestens 90 Tage lang außer Betrieb gewesen ist;

c) wenn ein bebautes Immobiliengut oder Material und Werkzeugausrüstung entweder völlig oder zu einem Teil, der mindestens 25 % ihres jeweiligen Katastereinkommens entspricht, zerstört sind.

Die Bedingungen für die Ermäßigung müssen pro Katasterparzelle oder Teil einer Katasterparzelle beurteilt werden, wenn ein solcher Teil entweder eine separate Wohnung, oder eine Produktions- oder Aktivitätsabteilung oder -sektion, die separat arbeiten oder berücksichtigt werden kann, oder aber eine Einheit bildet, die von den anderen Gütern oder Teilen, die die Parzelle bilden, getrennt und separat katastriert werden kann.

Die Nichtproduktivität muss einen unbeabsichtigten Charakter haben. Das gleichzeitige Angebot zur Vermietung und zum Verkauf des Gutes durch den Steuerpflichtigen ist kein genügender Beweis für die Nichtproduktivität.

Ab dem Moment, wo das Gut unter Berücksichtigung des vorherigen Steuerjahres seit mehr als zwölf Monaten nicht mehr benutzt worden ist, kann der Erlass bzw. die proportionale Ermäßigung, sowie in dem vorstehenden Punkt a) erwähnt, nicht mehr gewährt werden, in dem Maße, wo die Periode der Nichtbewohnung zwölf Monate übersteigt, außer in dem Falle einer Immobilie, deren Steuerpflichtiger die dinglichen Rechte nicht ausüben kann wegen einer Kalamität, eines Falls höherer Gewalt, eines Verwaltungs- oder Strafverfahrens, durch das die freie Nutzung der Immobilie beeinträchtigt wird, dies bis zum Tag, wo diese Umstände, die die freie Nutzung der Immobilie beeinträchtigen, verschwunden sind. Als solches gilt insbesondere die Immobilie, die eine nicht verbesserungsfähige Wohnung im Sinne von Artikel 1, 14°, des Wallonischen Wohnungsgesetzbuches bildet, die durch einen Vertreter des Ministers für Wohnungswesen oder einen Erlass des Bürgermeisters als solche anerkannt wird».

Artikel 4 des vorerwähnten Dekrets der Wallonischen Region vom 10. Dezember 2009 bestimmt:

«Das vorliegende Kapitel dieses Dekrets tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft. Art. 1, Art. 2, 1°, und Art. 3 sind ab dem Steuerjahr 2010 anwendbar; Art. 2, 2° ist ab dem Steuerjahr 2009 anwendbar».

B.2. Das vom Dekretgeber verfolgte Ziel wurde wie folgt verdeutlicht:

«Anschließend ist in Bezug auf Artikel 257 Nr. 4 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, der eine Ermäßigung des Immobiliensteuervorabzugs im Falle der Nichtbenutzung, Inaktivität oder Ertraglosigkeit des unbeweglichen Gutes während des Steuerjahres vorsieht (siehe Artikel 15 des EStGB 1992), dieser Vorteil mit den wirklichen Zielsetzungen in Verbindung zu bringen, die darin bestehen, den Besitzer eines unbeweglichen Gutes, der aus von seinem Willen unabhängigen Gründen eben zeitweilig nicht in der Lage war, Einkünfte aus seinem unbeweglichen Gut zu beziehen, nicht zu besteuern; außerdem ist zusätzlich zu dem Ziel der Steuergerechtigkeit, das darin besteht, keinen für die Region aufwendigen Steuervorteil zu gewähren, der im Widerspruch zu anderen regionalen Politiken - etwa die Bekämpfung des Verfalls - stehen, anzumerken, dass der jetzt gewährte Vorteil auch eine entgegengesetzte Auswirkung haben kann, wobei der Eigentümer, der das betreffende unbewegliche Gut in Stand setzt und renoviert, was zur Bewohnung des unbeweglichen Gutes und demzufolge zur Bezahlung des Immobiliensteuervorabzugs (und vielleicht sogar zur Erhöhung des Katastereinkommens des unbeweglichen Gutes infolge seiner Tätigkeiten) führt, finanziell benachteiligt wird gegenüber einem Eigentümer, der auf den Wert des Grundstücks spekuliert, indem er das unbewegliche Gut verfallen lässt, und der den Immobiliensteuervorabzug während dieser Zeit der Spekulation nicht zu bezahlen hätte. Aus heutiger Sicht erscheint es irgendwie paradox, dass hinsichtlich des Immobiliensteuervorabzugs dem Eigentümer eines leer stehenden unbeweglichen Gutes ein Steuervorteil gewährt wird, während die kommunale Verankerung und die Berechnungsweise der Regionalfinanzierung der Gemeinden diese dazu veranlassen, eine Steuer auf verlassene Wohnungen einzuführen, wenn ein unbewegliches Gut Gegenstand von zwei Feststellungen der Nichtbenutzung, die in einem Zeitraum von mehr als sechs Monaten vorgenommen wurden, gewesen ist; in derselben Weise scheint die zeitliche Beschränkung dieses Steuervorteils im Einklang mit der Zielsetzung der Regionalsteuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände zu stehen, die darauf abzielt, für wirtschaftliche Tätigkeiten bestimmte Grundstücke neu zu beleben und sie in den Wirtschaftskreislauf zurückzuführen.

Es wird also vorgeschlagen,

[...]

- schließlich den Vorteil der Ermäßigung des Immobiliensteuervorabzugs zeitlich zu begrenzen, indem er aufgehoben wird, sobald die Dauer der Nichtbenutzung mehr als ein Jahr ab Beginn der Nichtbenutzung beträgt (so wird die Ermäßigung im Falle einer Nichtbenutzung, die mehr als ein Jahr dauert und sich auf zwei Jahre erstreckt, im ersten Jahr angewandt werden können, in dem die Dauer der Nichtbenutzung beispielsweise 182 Tage beträgt, und die Ermäßigung wird auch im darauf folgenden Jahr angewandt werden können, allerdings nur in Höhe von 183 zu berücksichtigenden Tagen der gesamten Nichtbenutzung, deren Dauer mehr als ein Jahr beträgt); unter Berücksichtigung der heutigen Rechtsprechung des Verfassungsgerichtshofes in diesem Bereich wird jedoch auch vorgeschlagen, dass diese zeitliche Begrenzung des Vorteils der Ermäßigung nicht gilt, wenn der Eigentümer auf jeden Fall nicht über den freien Genuss seines unbeweglichen Gutes verfügen kann, und zwar unfreiwillig, so wie es übrigens in der in der Flämischen Region geltenden Regelung vorgesehen ist» (*Parl. Dok.*, Wallonisches Parlament, 2009-2010, Nr. 118/1, SS. 3 und 4).

B.3. Der vorliegende Richter befragt den Gerichtshof zur Vereinbarkeit folgender Bestimmungen mit den Artikeln 10, 11 und 172 der Verfassung in Verbindung mit dem in Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention verankerten Rechtssicherheitsgrundsatz: Artikel 4 des Dekrets der Wallonischen Region vom 10. Dezember 2009, insofern er die Anwendbarkeit von Artikel 2 Nr. 2 dieses Dekrets ab dem Steuerjahr 2009 vorsieht, der es nicht länger möglich macht, den Erlass oder die Ermäßigung des Immobiliensteuervorabzugs zu gewähren, wenn der Zeitraum der Nichtbenutzung mehr als zwölf Monate beträgt, einerseits (erste Vorabentscheidungsfrage) und Artikel 257 Absatz 1 Nr. 4 Absatz 4 des EStGB 1992 in der durch Artikel 2 Nr. 2 des Dekrets abgeänderten Fassung, insofern darin eine Dauer der Nichtbenutzung berücksichtigt wird, die bereits vor dem Inkrafttreten des Dekrets festgestellt worden war, andererseits (zweite Vorabentscheidungsfrage).

B.4. Aus dem Sachverhalt der dem vorlegenden Richter unterbreiteten Streitsache und aus der Begründung der Vorlageentscheidung geht hervor, dass die vor diesem Richter klagenden Parteien eine Ermäßigung des Immobiliensteuervorabzugs für das Steuerjahr 2009 wegen Nichtbenutzung des Gutes seit dem Juli 2007 beantragt haben.

In Bezug auf die erste Vorabentscheidungsfrage

B.5. Eine steuerrechtliche Regel kann nur dann als rückwirkend bezeichnet werden, wenn sie auf Situationen Anwendung findet, deren Besteuerungsbedingungen zum Zeitpunkt ihres Inkrafttretens endgültig festlagen.

B.6.1. Im Bereich der Einkommensteuern entsteht die Steuerschuld endgültig am Datum des Abschlusses der Zeitspanne, in der die Einkünfte, die die Besteuerungsgrundlage bilden, erworben wurden. Gemäß den Bestimmungen des EStGB 1992 ist der Immobiliensteuervorabzug ein Prozentsatz des Katastereinkommens, so wie es am 1. Januar des Steuerjahres festgelegt ist. Der Betrag einer eventuellen Ermäßigung dieses Vorabzugs kann jedoch erst beim Abschluss des Steuerjahres festgelegt werden, und zwar unter Berücksichtigung der faktischen und rechtlichen Elemente, die sich im abgelaufenen Jahr ereignet haben.

Der Steuerpflichtige erhält erst bei Ablauf des Besteuerungszeitraums endgültige Klarheit über die Bedingungen der Besteuerung.

B.6.2. Das fragliche Dekret wurde am 10. Dezember 2009 ausgefertigt und am 23. Dezember 2009 im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht, d.h. also vor dem Ende des Besteuerungszeitraums 2009.

Somit regelt Artikel 4 dieses Dekrets dadurch, dass er Artikel 2 Nr. 2 ab dem Steuerjahr 2009 anwendbar macht, Steuersituationen, deren Besteuerungsbedingungen nicht als endgültig festgelegt gelten konnten. Der Dekretgeber hat dem Rechtssicherheitsgrundsatz demzufolge keinen Abbruch getan.

Indem bei der Berechnung der für das Steuerjahr 2009 zu entrichtenden Steuer außerdem ein vor diesem Steuerjahr liegender Zeitraum der Nichtbenutzung des Gutes berücksichtigt wird, führt die fragliche Bestimmung nicht dazu, dass die Regeln bezüglich der Steuer, die für das Steuerjahr vor dem Jahr 2009 zu entrichten ist, geändert werden.

B.7. Die erste Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

In Bezug auf die zweite Vorabentscheidungsfrage

B.8. Es ist Sache des zuständigen Gesetzgebers, darüber zu urteilen, ob ein System von Steuerbefreiungen aufrechterhalten oder angepasst werden soll. Wenn sich daraus ein Behandlungsunterschied zwischen Steuerpflichtigen ergibt, hat der Gerichtshof zu prüfen, ob dieser Behandlungsunterschied objektiv ist und angesichts der verfolgten Zielsetzung vernünftig gerechtfertigt werden kann.

B.9. Mit der fraglichen Bestimmung wollte die Wallonische Region den Vorteil der Ermäßigung des Immobiliensteuervorabzugs zeitlich begrenzen, wodurch Steuerpflichtige unterschiedlich behandelt werden, je nachdem, ob die Dauer der Nichtbenutzung ihres unbeweglichen Gutes mehr als ein Jahr beträgt oder nicht.

Das Kriterium der Dauer der Nichtbenutzung des unbeweglichen Gutes ist außerdem relevant angesichts der Zielsetzung der Maßnahme, die sowohl Steuergerechtigkeit als auch die Bekämpfung des Verfalls bezweckt, damit der Zugang zu einer angemessenen Wohnung gefördert wird, wie aus den in B.2 angeführten Vorarbeiten zum Dekret hervorgeht.

Der Umstand, dass der in einem vorherigen Steuerjahr festgestellte Nichtbenutzungszeitraum berücksichtigt wird, ist außerdem gerechtfertigt angesichts der verfolgten Zielsetzung.

B.10. Die zweite Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Die Artikel 2 Nr. 2 und 4 des Dekrets der Wallonischen Region vom 10. Dezember 2009 über Steuergerechtigkeit und Umwelteffizienz für den Fahrzeugpark und die Passivhäuser verstoßen nicht gegen die Artikel 10, 11 und 172 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 20. September 2012.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux

Der Präsident,
R. Henneuse

GRONDWETTELIJK HOF

[2012/205812]

Uittreksel uit arrest nr. 111/2012 van 20 september 2012

Rolnummer 5246

In zake : de prejudiciële vraag betreffende het Vlaamse decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en R. Henneuse, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest van 27 oktober 2011 in zake het Vlaamse Gewest tegen de nv van publiek recht « bpost », waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 15 november 2011, heeft het Hof van Beroep te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996 wat betreft de door De Post, naamloze vennootschap naar publiek recht krachtens het koninklijk besluit van 17 maart 2000, bekrachtigd bij artikel 24 van de wet van 3 juli 2000, verschuldigde leegstandsheffing voor het heffingsjaar 2001, de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en de gewesten ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. Het Hof wordt gevraagd of het Vlaamse decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996 in overeenstemming is met de bevoegdheidverdelende regels, in zoverre de naamloze vennootschap van publiek recht « De Post » voor het heffingsjaar 2001 een gewestelijke heffing voor de leegstand van een onroerend goed, de zogeheten leegstandsheffing, verschuldigd is.

B.2.1. De zaak die hangende is voor het verwijzende rechtscollege heeft betrekking op een gewestelijke heffing die wegens leegstand van een « woning », in de zin van het in het geding zijnde decreet, verschuldigd zou zijn voor het heffingsjaar 2001. Het Hof beperkt zijn onderzoek van de prejudiciële vraag tot dat jaar en die situatie.

B.2.2. De in het geding zijnde heffing wordt voor het heffingsjaar 2001 geregeld in de artikelen 24 tot 44 van het decreet van 22 december 1995, in de versie ervan die gold vóór de wijzigingen doorgevoerd bij het decreet van 7 mei 2004 « houdende wijziging van het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996 en van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, wat betreft de bestrijding van de leegstand en verkrotting en onbewoonbaarheid van gebouwen en/of woningen ».

B.3.1. Artikel 25 van het decreet van 22 december 1995, in de versie ervan zoals van toepassing in de onderhavige zaak, bepaalt :

« Het Vlaams Gewest legt een heffing op met betrekking tot leegstaande en/of verwaarloosde gebouwen en leegstaande, verwaarloosde, ongeschikte en/of onbewoonbare woningen die opgenomen zijn in de inventaris, bedoeld in onderafdeling 3 van deze afdeling ».

B.3.2. Een woning wordt in artikel 24, 6°, van het decreet van 22 december 1995 gedefinieerd als « elk onroerend goed of deel ervan dat hoofdzakelijk bestemd is voor de huisvesting van een gezin of alleenstaande ».

Volgens artikel 30, § 2, eerste lid, van het decreet wordt een woning in beginsel beschouwd als leegstaand wanneer ze gedurende ten minste 12 opeenvolgende maanden niet effectief wordt gebruikt in overeenstemming met de woonfunctie.

Zulk een leegstand geeft aanleiding tot de in het geding zijnde heffing. De heffingsplichtigen zijn de houders van een zakelijk recht (volle eigendom, vruchtgebruik, recht van opstal of van erfpacht) op de betrokken woning (artikel 27 van het decreet).

B.4.1. De door het decreet van 22 december 1995 ingevoerde leegstandsheffing past in het kader van « een integraal beleid dat de verbetering van de leef- en omgevingskwaliteit beoogt » (*Parl. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 147/1, p. 16). Volgens de decreetgever zijn verwaarlozing, leegstand en de bedenkelijke woonkwaliteit van sommige woningen « symptoom en oorzaak [...] van de achteruitgang van het leefklimaat, van de sociale achterstelling van de bewoners en uiteindelijk van de desintegratie van het sociale en maatschappelijke weefsel » (*ibid.*, pp. 15-16).

Uit de parlementaire voorbereiding blijkt nog dat de in het geding zijnde heffing « kadert [...] in het beleid tegen leegstand boven winkels, hetgeen één van de voornaamste vormen van leegstand is » (*Parl. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 147/12, p. 26) :

« Zodra een gedeelte van een gebouw als woning kan worden beschouwd, zijn de regels van leegstand voor woningen van toepassing op dat gedeelte, terwijl voor de rest de regels voor een gebouw van toepassing blijven (50 procent regel). Dat is van belang inzake wonen boven winkels » (*ibid.*, p. 28).

De decreetgever wil aldus « de uittocht van de meer welvarende bevolkingsgroepen » tegengaan, « vooral dan in de grote steden » (*Parl. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 147/1, p. 16).

B.4.2. Met de leegstandsheffing streeft de decreetgever een drievoudige doelstelling na : de heffing heeft allereerst een ontradend effect, ten tweede werkt ze bestraffend ten aanzien van degenen die door leegstand en verwaarlozing bijdragen tot de verloedering van de leef- en omgevingskwaliteit en ten derde dient ze als financieringsbron voor initiatieven die de leef- en omgevingskwaliteit verbeteren (*Parl. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 147/1, p. 16; *Parl. St.*, Vlaamse Raad, 1993-1994, nr. 591/1, pp. 3-47).

Vermits de heffing niet dient te worden betaald wanneer de houders van een zakelijk recht op een woning zich gedragen naar het door het Vlaamse Gewest gevoerde beleid, meer bepaald door ervoor te zorgen dat een woning niet komt leeg te staan, streeft de decreetgever met die heffing slechts in ondergeschikte orde het verwerven van financiële middelen na. De heffing beoogt in de eerste plaats het gedrag van de houders van een zakelijk recht op een woning te beïnvloeden, en dit in het kader van het vooropgestelde beleid inzake de verbetering van de leef- en omgevingskwaliteit.

B.5. Door het leegstaan van woningen te onderwerpen aan een gewestelijke heffing met het oog op het voeren van een beleid betreffende de verbetering van de leef- en omgevingskwaliteit, heeft de decreetgever een maatregel genomen die in beginsel past binnen de in artikel 6, § 1, IV, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen aan de gewesten verleende bevoegdheid betreffende « de huisvesting en de politie van woonegelegenheden die gevaar opleveren voor de openbare reinheid en gezondheid ». Die maatregel leidt in beginsel evenmin ertoe dat andere overheden het buitenmate moeilijk krijgen om het beleid dat hun is toevertrouwd, doelmatig te voeren.

Zoals het Hof reeds heeft geoordeeld met zijn arrest nr. 75/2006, kan, « rekening houdend met de verplichting die op grond van artikel 23, derde lid, 3°, van de Grondwet voor de wetgevers, meer bepaald voor de gewestwetgevers, geldt om het recht op een behoorlijke huisvesting te waarborgen, en met de gewestelijke bevoegdheden ter zake die voortvloeien uit artikel 134 van de Grondwet en artikel 6, § 1, IV, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, [...] een gewestelijke heffing op leegstaande woningen in beginsel als een redelijk verantwoorde maatregel worden beschouwd » (B.5).

B.6. Te dezen dient het Hof evenwel te onderzoeken of de in het geding zijnde heffing in overeenstemming is met de bevoegdheidverdelende regels, in zoverre « De Post » eraan is onderworpen.

B.7.1. Het in het geding zijnde decreet voorziet niet uitdrukkelijk erin dat « De Post » wordt vrijgesteld van de erin gereguleerde heffing.

B.7.2. Zowel de Ministerraad als « bpost » voeren evenwel aan dat de vrijstelling van de « De Post » voortvloeit uit artikel 15 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van De Post.

B.8.1. In zijn oorspronkelijke versie bepaalde artikel 15 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen :

« De Regie wordt met de Staat gelijkgesteld voor de toepassing van de wetten betreffende de taksen, rechten, retributies en belastingen ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten ».

B.8.2. Artikel 130 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bepaalt :

« De woorden ' Regie der posterijen ', ' Bestuur der posterijen ' en ' Bestuur der postchecks ' in al de artikelen van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der posterijen, de wet van 26 december 1956 op de Postdienst en de wet van 2 mei 1956 op de Postcheck, worden vervangen door de woorden ' DE POST '.

De woorden ' Regie der Posterijen ', ' Bestuur der Posterijen ', ' Bestuur der Postchecks ' en ' Regie ', wanneer de Regie der Posterijen bedoeld wordt, worden vervangen door de woorden ' DE POST ' in alle wetten en reglementen ».

Die wet heeft artikel 15 van de voormelde wet van 6 juli 1971 niet opgeheven.

B.9. Om de door het verwijzende rechtscollege gestelde prejudiciële vraag te kunnen beantwoorden, dient vooraf te worden onderzocht of artikel 15 van de wet van 6 juli 1971, in de interpretatie dat het « De Post » vrijstelt van de door het Vlaamse Gewest ingevoerde leegstandsheffing, op zich in overeenstemming is met de bevoegdheidsverdelende regels.

Vermits de zaak die hangende is voor het verwijzende rechtscollege betrekking heeft op een heffing die voor het heffingsjaar 2001 verschuldigd zou zijn, onderzoekt het Hof het voormelde artikel 15 in de versie ervan zoals van toepassing vóór de wijzigingen erin aangebracht bij de programmawetten van 24 december 2002 en 27 december 2005 en bij de wet van 1 april 2007.

B.10. Artikel 170, § 2, van de Grondwet bepaalt :

« Geen belasting ten behoeve van de gemeenschap of het gewest kan worden ingevoerd dan door een decreet of een in artikel 134 bedoelde regel.

De wet bepaalt ten aanzien van de in het eerste lid bedoelde belastingen, de uitzonderingen waarvan de noodzakelijkheid blijkt ».

Krachtens die bepaling beschikken de gemeenschappen en de gewesten over een eigen fiscale bevoegdheid, behoudens wanneer de wet uitzonderingen heeft bepaald of nadien bepaalt waarvan de noodzakelijkheid wordt aangetoond.

B.11. Uit de parlementaire voorbereiding blijkt dat artikel 170, § 2, van de Grondwet moet worden beschouwd als « een soort verdedigingsmechanisme [van de Staat] [...] t.o.v. de verschillende andere bestuurslagen, om een eigen fiscale materie te behouden » (*Parl. St.*, Kamer, B.Z. 1979, 10, nr. 8/4^o, p. 4). Amendementen waarbij een lijst van belastbare materies voor de gemeenschappen en de gewesten werd voorgesteld, werden verworpen (*Hand.*, Kamer, 1979-1980, zitting van 22 juli 1980, pp. 2705-2713). Verschillende malen werd beklemtoond dat artikel 170, § 2, tweede lid, van de Grondwet moest worden beschouwd als een « regulerend mechanisme » :

« Het is een noodzakelijk instrument. De wet moet dat regulerend mechanisme zijn en moet kunnen zeggen welke belastbare materie wordt voorbehouden aan de Staat. Indien men dat niet zou doen komt men in een chaos en in alle mogelijke verwickelingen terecht, die niets meer te maken hebben met een goed georganiseerde federale Staat of een goed georganiseerde Staat » (*Hand.*, Kamer, 1979-1980, zitting van 22 juli 1980, p. 2707; zie ook *Hand.*, Senaat, 1979-1980, zitting van 28 juli 1980, pp. 2650-2651).

Met artikel 170, § 2, tweede lid, van de Grondwet heeft de Grondwetgever derhalve de voorrang van de fiscale wet op het fiscale decreet willen vestigen en uitzonderingen op de belastingbevoegdheid van de gemeenschappen en de gewesten verwoord in het eerste lid van artikel 170, § 2, mogelijk willen maken. De federale wetgever kan bijgevolg niet alleen bepaalde belastingmateries onttrekken aan de eigen fiscaliteit van de gemeenschappen en de gewesten maar kan tevens bepalen dat die fiscaliteit niet geldt ten aanzien van bepaalde categorieën van belastingplichtigen. Bovendien kan de wetgever zowel de vestiging van een gewestelijke belasting *a priori* verbieden, als uitzonderingen bepalen op reeds gevestigde gewestelijke belastingen.

B.12. Luidens de Grondwet is de uitoefening van die bevoegdheid van de federale wetgever evenwel verbonden aan de voorwaarde dat van « noodzakelijkheid » blijkt moet worden gegeven.

Weliswaar is een amendement waarbij de wet, bepaald in artikel 170, § 2, tweede lid, van de Grondwet, een wet met een bijzondere meerderheid zou zijn, verworpen (*Parl. St.*, Kamer, B.Z. 1979, 10, nr. 8/2^o, p. 1; *Hand.*, Kamer, 1979-1980, zitting van 22 juli 1980, p. 2706), toch werd in de parlementaire voorbereiding beklemtoond dat « de wet, die in artikel 110, § 2, 2e lid, bedoeld wordt, [...] een organieke wet [is] en het [...] niet gemakkelijk [zal] zijn voor de wetgever om gemeenschappen en gewesten beperkingen op te leggen » (*Parl. St.*, Kamer, B.Z. 1979, 10, nr. 8/4^o, p. 4).

Bij de parlementaire bespreking van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten verklaarde de minister dat « op grond van het tweede lid van artikel 110, § 2, van de Grondwet [...] evenwel aan de nationale wetgever de mogelijkheid [wordt] geboden om op deze algemene en volledige belastingbevoegdheid van de Gemeenschappen en de Gewesten uitzonderingen te maken ». Hij voegde eraan toe : « Die mogelijkheid is voor de nationale wetgever evenwel beperkt : hij moet de noodzaak van de uitzonderingen kunnen aantonen. Bovendien zij hierbij beklemtoond dat volgens de algemeen aanvaarde interpretatieregels uitzonderingen restrictief moeten worden geïnterpreteerd » (*Parl. St.*, Kamer, 1988-1989, nr. 635/17, p. 175).

Daaruit volgt dat de op die grondwettelijke grondslag aangenomen federale wet restrictief moet worden geïnterpreteerd, aangezien zij de fiscale autonomie van de gewesten beperkt.

B.13.1. Artikel 15 van de voormelde wet van 6 juli 1971 strekte ertoe de Regie der Posterijen vrij te stellen van de belastingen waaraan de Staat niet is onderworpen.

B.13.2. Bij de aanneming van de wet van 21 maart 1991, heeft de federale wetgever zich ervan onthouden artikel 15 van de wet van 6 juli 1971 op te heffen, en heeft hij bovendien in verband met een vergelijkbaar overheidsbedrijf - Belgacom - waarvan de situatie door dezelfde wet werd geregeld, geoordeeld dat de belastingvrijstelling verantwoord was door de aan het bedrijf opgelegde opdrachten van openbare dienst (*Parl. St.*, Kamer, 1989-1990, nr. 1287/10, pp. 104 en 197). Hij heeft aldus gebruik gemaakt van de bevoegdheid die hem wordt verleend in artikel 170, § 2, tweede lid, van de Grondwet om te vermijden dat het gunstige statuut dat hij aan de Regie der Posterijen had toegekend op de helling zou worden gezet door belastingen die aan andere belastingheffende overheden verschuldigd zijn.

B.13.3. De federale wetgever vermocht in 1991 in beginsel te oordelen dat, zoals in 1971, de noodzakelijkheid om die vrijstelling te handhaven was aangetoond, aangezien De Post een openbare dienst vormt waarvan de goederen bestemd zijn voor dienstverlening aan de bevolking en haar verschillend statuut verantwoordt dat ze aan bijzondere regels wordt onderworpen : ofschoon sommige van haar activiteiten soortgelijk zijn met die van andere operatoren, blijft het feit dat zij, overeenkomstig de wet van 21 maart 1991 en de beheerscontracten die krachtens die wet zijn afgesloten, gehouden is tot een aantal verplichtingen die niet op die andere operatoren wegen, maar gebaseerd zijn op de veronderstelling dat een goed uitgebouwde infrastructuur voorhanden is, die zich uitstrekt over alle delen van het grondgebied en bestemd is om iedereen de toegang te bieden tot de aangeboden diensten.

De omvorming van « De Post » tot een naamloze vennootschap van publiek recht bij koninklijk besluit van 17 maart 2000 doet daar geen afbreuk aan, vermits ze de aan « De Post » opgedragen taken van openbare dienstverlening niet wezenlijk heeft gewijzigd.

B.13.4. De vrijstelling, voor « De Post », van de gewestelijke belastingen die haar zouden treffen in de uitoefening van haar opdrachten van openbare dienst kan bijgevolg worden geacht te beantwoorden aan een noodzakelijkheid zoals bedoeld in artikel 170, § 2, tweede lid, van de Grondwet.

B.14. Het Hof dient evenwel te onderzoeken of dat ook het geval is voor de in het geding zijnde leegstandsheffing.

B.15.1. Zoals reeds is vastgesteld in B.4.2, is de leegstandsheffing niet in de eerste plaats gericht op het verwerven van financiële middelen, nu ze allereerst beoogt het gedrag van de houders van een zakelijk recht op een woning te beïnvloeden. Het is inherent aan die heffing dat ze niet dient te worden betaald wanneer de betrokkene zich gedraagt naar het beleid dat de overheid ermee beoogt te voeren.

B.15.2. Vermits « De Post » de leegstandsheffing slechts dient te betalen wanneer zij zich niet gedraagt naar het door het Vlaamse Gewest gevoerde beleid, en vermits de doelstellingen die het Vlaamse Gewest nastreeft met die heffing, « De Post » niet wezenlijk hinderen bij het vervullen van de haar bij de wet en de beheerscontracten opgedragen taken van openbare dienstverlening - een leegstaande woning wordt immers per definitie niet aangewend voor de openbare dienstverlening - is de noodzakelijkheid van de vrijstelling van de in het geding zijnde heffing voor « De Post » te dezen niet aangetoond.

B.16. Vermits, zoals blijkt uit de in B.12 aangehaalde parlementaire voorbereiding, de uitzonderingen waarin de federale wetgever voorziet op de belastingbevoegdheid van de gemeenschappen en de gewesten, restrictief dienen te worden geïnterpreteerd, dient artikel 15 van de wet van 6 juli 1971 in die zin te worden geïnterpreteerd dat de ermee beoogde vrijstelling niet geldt ten aanzien van de gewestelijke heffing voor de leegstand van een woning, aangezien die heffing geen voorwerp betreft dat valt onder de uitoefening, door « De Post », van haar opdrachten van openbare dienst.

B.17. Daaruit vloeit voort dat het decreet van 22 december 1995 de bevoegdheidsverdelende regels niet schendt, in zoverre de naamloze vennootschap van publiek recht « De Post » voor het heffingsjaar 2001 een gewestelijke leegstandsheffing verschuldigd is.

B.18. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

De artikelen 24 tot 44 van het Vlaamse decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996, in de versie ervan die gold vóór de wijzigingen doorgevoerd bij het decreet van 7 mei 2004 « houdende wijziging van het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996 en van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, wat betreft de bestrijding van de leegstand en verkrotting en onbewoonbaarheid van gebouwen en/of woningen », schenden de bevoegdheidsverdelende regels niet, in zoverre de naamloze vennootschap van publiek recht « De Post » voor het heffingsjaar 2001 een gewestelijke leegstandsheffing verschuldigd is.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 20 september 2012.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,
M. Bossuyt

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2012/205812]

Extrait de l'arrêt n° 111/2012 du 20 septembre 2012

Numéro du rôle : 5246

En cause : la question préjudicielle relative au décret flamand du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996, posée par la Cour d'appel de Bruxelles.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et R. Henneuse, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt du 27 octobre 2011 en cause de la Région flamande contre la SA de droit public « bpost », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 15 novembre 2011, la Cour d'appel de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« Le décret du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996 viole-t-il les règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions, en ce qui concerne la taxe d'inoccupation due pour l'année d'imposition 2001 par La Poste, société anonyme de droit public en vertu de l'arrêté royal du 17 mars 2000, confirmé par l'article 24 de la loi du 3 juillet 2000 ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. Il est demandé à la Cour si le décret flamand du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996 est conforme aux règles répartitrices de compétence en ce que la société anonyme de droit public « La Poste » doit payer une taxe régionale pour l'inoccupation d'un immeuble, dite taxe d'inoccupation, pour l'exercice fiscal 2001.

B.2.1. L'affaire pendante devant la juridiction *a quo* porte sur une taxe régionale qui serait due pour l'exercice fiscal 2001 en raison de l'inoccupation d'une « habitation » au sens du décret en cause. La Cour limite son examen de la question préjudicielle à cet exercice fiscal et à cette situation.

B.2.2. La taxe en cause est réglée pour l'exercice fiscal 2001 par les articles 24 à 44 du décret du 22 décembre 1995, dans sa version applicable avant les modifications apportées par le décret du 7 mai 2004 « portant modification du décret du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996 et du décret du 15 juillet 1997 portant le Code flamand [du] Logement, en ce qui concerne la lutte contre l'inoccupation et le délabrement de bâtiments et/ou d'habitations ».

B.3.1. L'article 25 du décret du 22 décembre 1995, dans la version qui est applicable à la présente affaire, dispose :

« La Région flamande impose une redevance relative aux bâtiments désaffectés et/ou laissés à l'abandon et les habitations désaffectées, laissées à l'abandon, inadaptées et/ou inhabitables figurant à l'inventaire visé par la sous-section 3 de la présente section ».

B.3.2. L'article 24, 6°, du décret du 22 décembre 1995 définit une habitation comme étant « tout bien immobilier ou partie de celui-ci destiné principalement à servir de logement d'une famille ou d'une personne vivant seule ».

En vertu de l'article 30, § 2, alinéa 1^{er}, du décret, une habitation est en principe considérée comme inoccupée lorsqu'elle n'a pas servi effectivement d'habitation pendant au moins douze mois consécutifs.

Cette inoccupation donne lieu à la taxe en cause. Les redevables de la taxe sont les titulaires d'un droit réel (pleine propriété, usufruit, droit de superficie ou d'emphytéose) sur l'habitation en question (article 27 du décret).

B.4.1. La taxe d'inoccupation instaurée par le décret du 22 décembre 1995 s'inscrit dans une « politique intégrale visant à améliorer la qualité de la vie et du cadre environnant » (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 147/1, p. 16). Selon le législateur décréteur, l'abandon, la désaffectation et la qualité douteuse de certaines habitations sont « les symptômes et la cause [...] de la détérioration du climat de vie, de l'infériorisation sociale des occupants et finalement du délitement du tissu social » (*ibid.*, pp. 15-16).

Les travaux préparatoires font encore apparaître que la taxe en cause « s'inscrit dans la politique de lutte contre la désaffectation aux étages des magasins, qui constitue l'une des principales formes de désaffectation » (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 147/12, 26) :

« A partir du moment où une partie d'un bâtiment peut être considérée comme habitation, les règles de la désaffectation d'habitations sont applicables à cette partie, alors que, pour le reste, les règles applicables à un bâtiment restent d'application (règle des 50 p.c.). Cela revêt une importance pour l'habitation aux étages des magasins » (*ibid.*, p. 28).

Le législateur décréteur entend donc lutter contre « l'exode de groupes de population plus fortunés », « principalement dans les grandes villes » (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 147/1, p. 16).

B.4.2. En instaurant la taxe d'inoccupation, le législateur décréteur poursuivait un triple objectif : la taxe présente avant tout un effet dissuasif, elle constitue ensuite une sanction à l'égard de ceux qui, par l'inoccupation et l'abandon, contribuent à la dégradation de la qualité de vie et de l'environnement et, en troisième lieu, elle est une source de financement d'initiatives qui améliorent la qualité de vie et de l'environnement (*Doc. parl.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 147/1, p. 16; *Doc. parl.*, Conseil flamand, 1993-1994, n° 591/1, pp. 3-47).

Etant donné que la taxe ne doit pas être payée lorsque le titulaire d'un droit réel sur une habitation se conforme à la politique menée par la Région flamande, plus précisément en veillant à ce qu'une habitation ne soit pas inoccupée, ce n'est qu'en ordre subsidiaire que le législateur décréteur poursuit par cette taxe l'acquisition de moyens financiers. La taxe vise au premier chef à influencer sur le comportement des titulaires d'un droit réel sur une habitation, et ce dans le cadre de la politique annoncée en ce qui concerne l'amélioration de la qualité de vie et de l'environnement.

B.5. En frappant l'inoccupation d'habitations d'une taxe régionale en vue de mener une politique d'amélioration de la qualité de vie et de l'environnement, le législateur décréteur a pris une mesure qui s'inscrit en principe dans le cadre de la compétence relative au « logement et [à] la police des habitations qui constituent un danger pour la propreté et la salubrité publiques », conférée aux régions par l'article 6, § 1^{er}, IV, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. Cette mesure n'a, en principe, pas pour conséquence que d'autres autorités rencontreront des difficultés excessives pour mettre en œuvre efficacement la politique qui leur a été confiée.

Ainsi que la Cour l'a déjà jugé par son arrêt n° 75/2006, « compte tenu de l'obligation faite, par l'article 23, alinéa 3, 3°, de la Constitution, aux législateurs, et notamment aux législateurs régionaux, de garantir le droit à un logement décent et compte tenu des compétences régionales en la matière, qui résultent de l'article 134 de la Constitution et de l'article 6, § 1^{er}, IV, de la loi spéciale du 8 août 1980, une taxe d'inoccupation régionale peut en principe être considérée comme une mesure qui est raisonnablement justifiée » (B.5).

B.6. La Cour doit toutefois examiner en l'espèce si la taxe en cause est conforme aux règles répartitrices de compétence en ce que « La Poste » y est soumise.

B.7.1. Le décret en cause ne prévoit pas expressément que « La Poste » est exonérée de la taxe qui y est réglée.

B.7.2. Tant le Conseil des ministres que « bpost » font toutefois valoir que l'exonération pour « La Poste » découle de l'article 15 de la loi du 6 juillet 1971 relative à la création de La Poste.

B.8.1. L'article 15 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des postes disposait dans sa version initiale :

« La Régie est assimilée à l'Etat pour l'application des lois relatives aux taxes, droits, redevances et impôts au profit de l'Etat, des provinces et des communes ».

B.8.2. L'article 130 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques dispose :

« Les mots ' Régie des postes ', ' Administration des postes ', et ' Office des chèques postaux ' dans tous les articles de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des postes, de la loi du 26 décembre 1956 sur le Service des postes et de la loi du 2 mai 1956 sur le chèque postal, sont remplacés par les mots ' LA POSTE '.

Les mots ' Régie des Postes ', ' Administration des Postes ', ' Office des chèques postaux ' et ' Régie ', lorsque l'on vise la Régie des Postes, sont remplacés par les mots ' LA POSTE ' dans tous les lois et règlements ».

Cette loi n'a pas abrogé l'article 15 de la loi du 6 juillet 1971 précitée.

B.9. Afin de pouvoir répondre à la question préjudicielle posée par la juridiction *a quo*, il convient d'examiner au préalable si l'article 15 de la loi du 6 juillet 1971, dans l'interprétation selon laquelle il exonère « La Poste » de la taxe d'inoccupation instaurée par la Région flamande, est en soi conforme aux règles répartitrices de compétence.

Etant donné que l'affaire pendante devant la juridiction *a quo* porte sur une taxe qui serait due pour l'exercice fiscal 2001, la Cour examine l'article 15 précité dans sa version qui était applicable avant les modifications apportées par les lois-programmes des 24 décembre 2002 et 27 décembre 2005 ainsi que par la loi du 1^{er} avril 2007.

B.10. L'article 170, § 2, de la Constitution dispose :

« Aucun impôt au profit de la communauté ou de la région ne peut être établi que par un décret ou une règle visée à l'article 134.

La loi détermine, relativement aux impositions visées à l'alinéa 1^{er}, les exceptions dont la nécessité est démontrée ».

En vertu de cette disposition, les communautés et les régions disposent d'une compétence fiscale propre, sauf quand la loi a déterminé ou détermine ultérieurement des exceptions dont la nécessité est démontrée.

B.11. Les travaux préparatoires font apparaître que l'article 170, § 2, de la Constitution doit être considéré comme « une sorte de mécanisme de défense [de l'Etat] à l'égard des autres niveaux de pouvoir, de manière à se réserver une matière fiscale propre » (*Doc. parl.*, Chambre, S.E., 1979, 10, n° 8/4^e, p. 4). Des amendements proposant d'établir une liste des matières pouvant faire l'objet d'une imposition par les communautés et les régions ont été rejetés (*Ann.*, Chambre, 1979-1980, séance du 22 juillet 1980, pp. 2705-2713). Il a été souligné à plusieurs reprises que l'article 170, § 2, alinéa 2, de la Constitution devait être considéré comme « un mécanisme régulateur » :

« C'est un instrument indispensable. La loi doit être ce mécanisme régulateur et doit pouvoir déterminer quelle matière imposable est réservée à l'Etat. Si on ne le faisait pas, ce serait le chaos et cet imbroglio n'aurait plus aucun rapport avec un Etat fédéral bien organisé ou avec un Etat bien organisé tout court » (*Ann.*, Chambre, 1979-1980, séance du 22 juillet 1980, p. 2707; voy. également *Ann.*, Sénat, 1979-1980, séance du 28 juillet 1980, pp. 2650-2651).

Par l'article 170, § 2, alinéa 2, de la Constitution, le Constituant a dès lors entendu établir la primauté de la loi fiscale sur le décret fiscal et permettre des exceptions à la compétence fiscale des communautés et des régions, laquelle est consacrée par l'alinéa 1^{er} de l'article 170, § 2. Dès lors, le législateur fédéral peut non seulement excepter certaines matières fiscales de la fiscalité propre des communautés et des régions, mais il peut en outre prévoir que cette fiscalité ne s'applique pas à certaines catégories de contribuables. De surcroît, le législateur peut tant interdire l'établissement d'une imposition régionale *a priori* que prévoir des exceptions à des impositions régionales déjà établies.

B.12. Aux termes de la Constitution, l'exercice de cette compétence du législateur fédéral est toutefois lié à la condition que la « nécessité » en soit démontrée.

Un amendement visant à ajouter que la loi visée à l'article 170, § 2, alinéa 2, de la Constitution est une loi adoptée à la majorité spéciale a, certes, été rejeté (*Doc. parl.*, Chambre, S.E., 1979, 10, n° 8/2°, p. 1; *Ann.*, Chambre, 1979-1980, séance du 22 juillet 1980, p. 2706), mais, au cours des travaux préparatoires, il a été souligné que « la loi qui est visée à l'article 110, § 2, alinéa 2, est une loi organique et [qu'il] ne sera pas facile pour le législateur d'imposer des restrictions aux communautés et aux régions » (*Doc. parl.*, Chambre, S.E., 1979, 10, n° 8/4°, p. 4).

Au cours des travaux préparatoires de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, le ministre a relevé que « le deuxième alinéa, article 110, § 2, de la Constitution permet cependant au législateur national de déterminer des exceptions à cette compétence [fiscale] générale et complète [des communautés et des régions], ajoutant que « cette possibilité pour le législateur national est néanmoins limitée : il doit pouvoir démontrer la nécessité de ces exceptions. En outre, il faut souligner que les exceptions doivent être interprétées restrictivement selon les règles d'interprétation généralement acceptées » (*Doc. parl.*, Chambre, 1988-1989, n° 635/17, p. 175).

Il s'ensuit que la loi fédérale prise sur cette base constitutionnelle doit être interprétée restrictivement, étant donné qu'elle limite l'autonomie fiscale des régions.

B.13.1. L'article 15 de la loi du 6 juillet 1971 précitée tendait à exonérer la Régie des Postes des impositions auxquelles l'Etat n'est pas soumis.

B.13.2. Lors de l'adoption de la loi du 21 mars 1991, le législateur fédéral s'est abstenu d'abroger l'article 15 de la loi du 6 juillet 1971 et a, en outre, considéré, à propos d'une entreprise publique comparable - Belgacom - dont la situation était réglée par la même loi, que l'exonération des impositions se justifiait par les missions de service public imposées à l'entreprise (*Doc. parl.*, Chambre, 1989-1990, n° 1287/10, pp. 104 et 197). Il a ainsi fait usage du pouvoir que lui donne l'article 170, § 2, alinéa 2, de la Constitution pour éviter que le statut favorable qu'il avait accordé à la Régie des Postes ne soit compromis par des impôts dus à d'autres pouvoirs taxateurs.

B.13.3. Le législateur fédéral a pu considérer en principe, en 1991, que, comme en 1971, la nécessité de maintenir cette exemption était démontrée, dès lors que « La Poste » constitue un service public dont les biens sont affectés à un service rendu à la population et que son statut distinct justifie qu'elle soit soumise à des règles particulières : si certaines de ses activités sont semblables à celles d'autres opérateurs, il reste qu'elle est tenue, conformément à la loi du 21 mars 1991 et aux contrats de gestion conclus en vertu de celle-ci, à un certain nombre d'obligations qui ne pèsent pas sur ces autres opérateurs mais qui supposent une infrastructure développée, s'étendant à toutes les parties du territoire et destinée à permettre à tous d'accéder aux services offerts.

La transformation de « La Poste » en une société anonyme de droit public par l'arrêté royal du 17 mars 2000 n'y change rien, étant donné que les missions de service public confiées à « La Poste » n'ont pas été substantiellement modifiées.

B.13.4. L'exonération, dans le chef de « La Poste », des impôts régionaux auxquels elle serait soumise dans l'exercice de ses missions de service public peut dès lors être réputée satisfaire à une nécessité au sens de l'article 170, § 2, alinéa 2, de la Constitution.

B.14. La Cour doit toutefois examiner si tel est également le cas pour la taxe d'inoccupation en cause.

B.15.1. Ainsi qu'il a déjà été constaté en B.4.2, la taxe d'inoccupation n'est pas en premier lieu destinée à acquérir des moyens financiers, dès lors qu'elle entend avant tout influencer sur le comportement des titulaires d'un droit réel sur une habitation. Cette taxe se caractérise par le fait qu'elle n'est pas due lorsque l'intéressé se comporte en conformité avec la politique qu'entend mener l'autorité par le biais de cette taxe.

B.15.2. Étant donné que « La Poste » n'est redevable de la taxe d'inoccupation que si elle ne se conforme pas à la politique menée par la Région flamande et que les objectifs poursuivis par la Région flamande au moyen de cette taxe n'empêchent pas fondamentalement « La Poste » d'accomplir les missions de service public qui lui ont été confiées par la loi et les contrats de gestion - une habitation inoccupée n'étant, par définition, pas utilisée, en effet, pour le service public -, la nécessité de l'exonération de la taxe en cause dans le chef de « La Poste » n'est pas démontrée en l'espèce.

B.16. Dès lors qu'il ressort des travaux préparatoires cités en B.12 que les exceptions, prévues par le législateur fédéral, à la compétence fiscale des communautés et des régions doivent être interprétées de manière restrictive, l'article 15 de la loi du 6 juillet 1971 doit être interprété en ce sens que l'exonération visée par cette disposition ne s'applique pas à la taxe régionale sur l'inoccupation d'une habitation puisque cette taxe ne porte pas sur un objet relevant de l'exercice par « La Poste » de ses missions de service public.

B.17. Il s'ensuit que le décret du 22 décembre 1995 ne viole pas les règles répartitrices de compétence en ce que la société anonyme de droit public « La Poste » doit payer la taxe régionale d'inoccupation pour l'exercice fiscal 2001.

B.18. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

Les articles 24 à 44 du décret flamand du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996, dans leur version applicable avant les modifications apportées par le décret du 7 mai 2004 « portant modification du décret du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996 et du décret du 15 juillet 1997 portant le Code flamand [du] Logement, en ce qui concerne la lutte contre l'inoccupation et le délabrement de bâtiments et/ou d'habitations », ne violent pas les règles répartitrices de compétence en ce que la société anonyme de droit public « La Poste » doit payer une taxe régionale d'inoccupation pour l'exercice fiscal 2001.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 20 septembre 2012.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux

Le Président,
M. Bossuyt

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2012/205812]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 111/2012 vom 20. September 2012

Geschäftsverzeichnisnummer 5246

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf das flämische Dekret vom 22. Dezember 1995 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 1996, gestellt vom Appellationshof Brüssel.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten M. Bossuyt und R. Henneuse, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Entscheid vom 27. Oktober 2011 in Sachen der Flämischen Region gegen die öffentlich-rechtliche Aktiengesellschaft «bpost», dessen Ausfertigung am 15. November 2011 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Brüssel folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt das Dekret vom 22. Dezember 1995 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 1996 in Bezug auf die von 'Die Post' - öffentlich-rechtliche Aktiengesellschaft kraft des königlichen Erlasses vom 17. März 2000, bestätigt durch Artikel 24 des Gesetzes vom 3. Juli 2000 - für das Abgabegeschäftsjahr 2001 geschuldete Leerstandsabgabe gegen die durch die Verfassung oder kraft derselben zur Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten von Staat, Gemeinschaften und Regionen festgelegten Vorschriften?».

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1. Der Gerichtshof wird gefragt, ob das flämische Dekret vom 22. Dezember 1995 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 1996 mit den Regeln der Zuständigkeitsverteilung vereinbar sei, insofern die öffentlich-rechtliche Aktiengesellschaft «Die Post» für das Abgabegeschäftsjahr 2001 eine regionale Abgabe auf den Leerstand einer Immobilie - die so genannte Leerstandsabgabe - zu entrichten habe.

B.2.1. Die vor dem vorlegenden Rechtsprechungsorgan anhängige Rechtssache bezieht sich auf eine regionale Abgabe, die aufgrund des Leerstands einer «Wohnung» im Sinne des fraglichen Dekrets für das Abgabegeschäftsjahr 2001 zu entrichten wäre. Der Gerichtshof beschränkt seine Prüfung der Vorabentscheidungsfrage auf dieses Jahr und auf diese Situation.

B.2.2. Die betreffende Abgabe wird für das Abgabegeschäftsjahr 2001 in den Artikeln 24 bis 44 des Dekrets vom 22. Dezember 1995 in der vor den Abänderungen durch das Dekret vom 7. Mai 2004 «zur Abänderung des Dekrets vom 22. Dezember 1995 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 1996 und des Dekrets vom 15. Juli 1997 zur Einführung des flämischen Wohnungsgesetzbuches bezüglich der Bekämpfung des Leerstands und Verfalls und der Unbewohnbarkeit von Gebäuden und/oder Wohnungen» geltenden Fassung geregelt.

B.3.1. Artikel 25 des Dekrets vom 22. Dezember 1995 in der in der vorliegenden Rechtssache anwendbaren Fassung bestimmt:

«Die Flämische Region erlegt eine Abgabe auf leer stehende und/oder verwaarloste Gebäude sowie leer stehende, verwaarloste, ungeeignete und/oder unbewohnbare Wohnungen, die in ein hierzu bestimmtes Verzeichnis im Sinne des Unterabschnitts 3 dieses Abschnitts eingetragen wurden, auf».

B.3.2. Eine Wohnung wird in Artikel 24 Nr. 6 des Dekrets vom 22. Dezember 1995 definiert als «jedes Immobiliargut oder jeder Teil davon, das bzw. der hauptsächlich dazu bestimmt ist, als Wohnung einer Familie oder einer allein stehenden Person zu dienen».

Laut Artikel 30 § 2 Absatz 1 des Dekrets gilt eine Wohnung grundsätzlich als leer stehend, wenn sie während mindestens zwölf aufeinander folgender Monate nicht tatsächlich gemäß der Wohnfunktion benutzt wird.

Ein solcher Leerstand führt zu der fraglichen Abgabe. Die Abgabepflichtigen sind die Inhaber eines dinglichen Rechts (Volligentum, Nießbrauch, Erbbaurecht oder Erbpachtrecht) an der betreffenden Wohnung (Artikel 27 des Dekrets).

B.4.1. Die durch das Dekret vom 22. Dezember 1995 eingeführte Abgabe auf leer stehende Wohnungen ist Bestandteil «einer integralen Politik zur Verbesserung der Lebens- und Umgebungsqualität» (*Parl. Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 147/1, S. 16). Nach Darlegung des Dekretgebers sind die Verwaarlosung, das Leerstehen und die bedenklige Wohnqualität gewisser Wohnungen «Symptome und Ursachen [...] der sich verschlechternden Lebensumstände, der sozialen Benachteiligung der Bewohner und schließlich des Auseinanderbrechens des sozialen und gesellschaftlichen Gefüges» (ebenda, SS. 15-16).

Aus den Vorarbeiten geht ferner hervor, dass die fragliche Abgabe «Bestandteil [...] der Politik gegen leer stehende Wohnungen über Geschäften ist, was eine der Hauptformen des Leerstehens ist» (*Parl. Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 147/12, S. 26):

«Sobald ein Teil eines Gebäudes als Wohnung angesehen werden kann, finden auf diesen Teil die Regeln für leer stehende Wohnungen Anwendung, während für den übrigen Teil die Regeln für ein Gebäude anwendbar bleiben (Regel der 50 Prozent). Dies ist wichtig für Wohnungen über Geschäften» (ebenda, S. 28).

Der Dekretgeber möchte somit «dem Auszug der wohlhabenderen Bevölkerungsgruppen» entgegenwirken, «insbesondere in den Großstädten» (*Parl. Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 147/1, S. 16).

B.4.2. Mit der Leerstandsabgabe verfolgt der Dekretgeber eine dreifache Zielsetzung: Die Abgabe hat zunächst eine abschreckende Wirkung, zweitens wirkt sie bestrafend bei denjenigen, die durch Leerstand und Verwaarlosung zum Niedergang der Lebens- und Umfeldqualität beitragen, und drittens dient sie als Finanzierungsquelle für Initiativen zur Verbesserung dieser Qualität des Lebens- und Wohnumfeldes (*Parl. Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 147/1, S. 16; *Parl. Dok.*, Flämischer Rat, 1993-1994, Nr. 591/1, SS. 3-47).

Da die Abgabe nicht zu entrichten ist, wenn die Inhaber eines dinglichen Rechts an einer Wohnung sich nach der von der Flämischen Region geführten Politik richten, indem sie insbesondere dafür Sorge tragen, dass eine Wohnung nicht leer steht, bezweckt der Dekretgeber mit der Abgabe nur nebensächlich den Erwerb von Finanzmitteln. Die Abgabe zielt an erster Stelle darauf ab, das Verhalten der Inhaber eines dinglichen Rechts an einer Wohnung zu beeinflussen, und zwar im Rahmen der verfolgten Politik zur Verbesserung der Qualität des Lebens- und Wohnumfeldes.

B.5. Indem der Dekretgeber im Hinblick auf die Führung einer Politik zur Verbesserung der Qualität des Lebens- und Wohnumfeldes den Leerstand von Wohnungen mit einer regionalen Abgabe belegt, hat er eine Maßnahme ergriffen, die grundsätzlich in den Rahmen der in Artikel 6 § 1 IV des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen den Regionen verliehenen Befugnis in Bezug auf «das Wohnungswesen und die Aufrechterhaltung der Ordnung in Wohnungen, die eine Gefahr für die öffentliche Sauberkeit und Gesundheit darstellen» passt. Diese Maßnahme hat grundsätzlich genauso wenig zur Folge, dass es anderen Behörden außerordentlich erschwert würde, die ihnen anvertraute Politik zweckmäßig zu führen.

Wie der Gerichtshof in seinem Entscheid Nr. 75/2006 bereits erkannt hat, kann «unter Berücksichtigung der Verpflichtung, die aufgrund von Artikel 23 Absatz 3 Nr. 3 der Verfassung für die Gesetzgeber - insbesondere für die Regionalgesetzgeber - gilt, das Recht auf eine angemessene Wohnung zu gewährleisten, und unter Berücksichtigung der diesbezüglichen regionalen Zuständigkeiten, die sich aus Artikel 134 der Verfassung und Artikel 6 § 1 IV des Sondergesetzes vom 8. August 1980 ergeben, [...] eine regionale Gebühr auf leer stehende Wohnungen grundsätzlich als eine vernünftig gerechtfertigte Maßnahme angesehen werden» (B.5).

B.6. Im vorliegenden Fall hat der Gerichtshof jedoch zu prüfen, ob die fragliche Abgabe mit den Regeln der Zuständigkeitsverteilung vereinbar ist, insofern «Die Post» sie zu entrichten hat.

B.7.1. Im fraglichen Dekret ist nicht ausdrücklich vorgesehen, dass «Die Post» von der darin geregelten Abgabe befreit wird.

B.7.2. Sowohl der Ministerrat als auch «bpost» bringen jedoch vor, dass sich die Befreiung von «Die Post» aus Artikel 15 des Gesetzes vom 6. Juli 1971 zur Gründung des Unternehmens «Die Post» ergebe.

B.8.1. In seiner ursprünglichen Fassung bestimmte Artikel 15 des Gesetzes vom 6. Juli 1971 zur Gründung der Postregie:

«Die Regie wird dem Staat gleichgestellt für die Anwendung der Gesetze über die Steuern, Gebühren und Abgaben zugunsten des Staates, der Provinzen und der Gemeinden».

B.8.2. Artikel 130 des Gesetzes vom 21. März 1991 zur Umstrukturierung bestimmter öffentlicher Wirtschaftsunternehmen bestimmt:

«Die Wörter ' Postregie ', ' Postverwaltung ' und ' Postscheckamt ' werden in allen Artikeln des Gesetzes vom 6. Juli 1971 zur Gründung der Postregie, des Gesetzes vom 26. Dezember 1956 über den Postdienst und des Gesetzes vom 2. Mai 1956 über den Postscheck durch die Wörter ' DIE POST ' ersetzt.

Die Wörter ' Postregie ', ' Postverwaltung ', ' Postscheckamt ' und ' Regie ', werden, wenn sie sich auf die Postregie beziehen, durch die Wörter ' DIE POST ' in allen Gesetzen und Verordnungen ersetzt».

Dieses Gesetz hat nicht Artikel 15 des vorerwähnten Gesetzes vom 6. Juli 1971 aufgehoben.

B.9. Zur Beantwortung der vom vorlegenden Rechtsprechungsorgan gestellten Vorabentscheidungsfrage ist vorher zu prüfen, ob Artikel 15 des Gesetzes vom 6. Juli 1971, dahingehend ausgelegt, dass er «Die Post» von der durch die Flämische Region eingeführten Leerstandsabgabe befreit, an sich mit den Regeln der Zuständigkeitsverteilung vereinbar ist.

Da die vor dem vorlegenden Rechtsprechungsorgan anhängige Rechtssache sich auf eine Abgabe bezieht, die für das Abgabebjahr 2001 zu entrichten wäre, prüft der Gerichtshof den vorerwähnten Artikel 15 in der Fassung vor dessen Abänderungen durch die Programmgesetze vom 24. Dezember 2002 und vom 27. Dezember 2005 und durch das Gesetz vom 1. April 2007.

B.10. Artikel 170 § 2 der Verfassung bestimmt:

«Eine Steuer zugunsten der Gemeinschaft oder der Region darf nur durch ein Dekret oder durch eine in Artikel 134 erwähnte Regel eingeführt werden.

Hinsichtlich der in Absatz 1 erwähnten Besteuerungen bestimmt das Gesetz die Ausnahmen, deren Notwendigkeit erwiesen ist».

Kraft dieser Bestimmung verfügen die Gemeinschaften und Regionen über eine eigene Steuerhoheit, außer in den Fällen, in denen das Gesetz die als notwendig sich erweisenden Ausnahmen bestimmt hat oder im Nachhinein bestimmt.

B.11. Aus den Vorarbeiten wird ersichtlich, dass Artikel 170 § 2 der Verfassung angesehen werden muss als «eine Art Verteidigungsmechanismus [des Staates] [...] gegenüber den verschiedenen anderen Verwaltungsebenen, um eine eigene Steuerangelegenheit zu behalten» (*Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 1979, 10, Nr. 8/4°, S. 4). Abänderungsanträge, mit denen eine Liste von Steuergegenständen für die Gemeinschaften und Regionen vorgeschlagen wurde, wurden abgewiesen (*Ann.*, Kammer, 1979-1980, Sitzung vom 22. Juli 1980, SS. 2705-2713). Mehrmals wurde hervorgehoben, dass Artikel 170 § 2 Absatz 2 der Verfassung angesehen werden musste als ein «regulierender Mechanismus»:

«Er ist ein notwendiges Instrument. Das Gesetz muss dieser Regulierungsmechanismus sein und sagen können, welche Steuerangelegenheiten dem Staat vorbehalten werden. Täte man dies nicht, so würde dies zu einem Chaos und allen möglichen Verwicklungen führen, die nichts mehr mit einem gut organisierten Föderalstaat oder einfach einem gut organisierten Staat zu tun haben» (*Ann.*, Kammer, 1979-1980, Sitzung vom 22. Juli 1980, S. 2707; siehe auch *Ann.*, Senat, 1979-1980, Sitzung vom 28. Juli 1980, SS. 2650-2651).

Der Verfassungsgeber hat deshalb mit Artikel 170 § 2 Absatz 2 dem Steuergesetz Vorrang vor dem Steuerdekret einräumen wollen und Ausnahmen von der in Absatz 1 von Artikel 170 § 2 festgelegten Steuerzuständigkeit der Gemeinschaften und Regionen ermöglichen wollen. Der föderale Gesetzgeber kann somit nicht nur bestimmte Steuerbereiche dem den Gemeinschaften und Regionen eigenen Steuerwesen entziehen, sondern ebenfalls bestimmen, dass dieses Steuerwesen für bestimmte Kategorien Steuerpflichtiger nicht gilt. Außerdem kann der Gesetzgeber sowohl die Einführung einer Regionalsteuer *a priori* verbieten als auch Ausnahmen von schon eingeführten Regionalsteuern festlegen.

B.12. Der Verfassung zufolge setzt die Ausübung dieser Zuständigkeit des föderalen Gesetzgebers jedoch den Nachweis der « Notwendigkeit » voraus.

Ein Abänderungsantrag, dem zufolge das in Artikel 170 § 2 Absatz 2 der Verfassung genannte Gesetz ein mit besonderer Mehrheit angenommenes Gesetz sei, wurde zwar abgewiesen (*Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 1979, 10, Nr. 8/2°, S. 1; *Ann.*, Kammer, 1979-1980, Sitzung vom 22. Juli 1980, S. 2706), aber in den Vorarbeiten wurde betont, dass «das Gesetz, das in Artikel 110 § 2 Absatz 2 gemeint wird, [...] ein Grundlagengesetz [ist] und es [...] für den Gesetzgeber nicht einfach sein [wird], Gemeinschaften und Regionen Beschränkungen aufzuerlegen» (*Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 1979, 10, Nr. 8/4°, S. 4).

Während der Vorarbeiten zum Sondergesetz vom 16. Januar 1989 bezüglich der Finanzierung der Gemeinschaften und Regionen erklärte der Minister, dass «aufgrund von Absatz 2 von Artikel 110 § 2 der Verfassung [...] dem nationalen Gesetzgeber allerdings die Möglichkeit geboten [wird], Ausnahmen von dieser allgemeinen und völligen Steuerzuständigkeit der Gemeinschaften und Regionen festzulegen». Er fügte hinzu: «Diese Möglichkeit des Gesetzgebers bleibt jedoch begrenzt, denn er muss die Notwendigkeit der Ausnahmen nachweisen können. Außerdem soll hervorgehoben werden, dass den allgemein akzeptierten Interpretationsregeln zufolge Ausnahmen restriktiv interpretiert werden müssen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1988-1989, Nr. 635/17, S. 175).

Daraus ergibt sich, dass das auf dieser Verfassungsgrundlage angenommene föderale Gesetz restriktiv ausgelegt werden muss, da es die Steuerautonomie der Gemeinden begrenzt.

B.13.1. Artikel 15 des vorerwähnten Gesetzes vom 6. Juli 1971 bezweckte, die Postregie von den Steuern zu befreien, denen der Staat nicht unterliegt.

B.13.2. Bei der Annahme des Gesetzes vom 21. März 1991 hat der föderale Gesetzgeber darauf verzichtet, Artikel 15 des Gesetzes vom 6. Juli 1971 aufzuheben, und außerdem in Bezug auf ein vergleichbares öffentliches Unternehmen - Belgacom -, dessen Situation durch dasselbe Gesetz geregelt wurde, den Standpunkt vertreten, dass die Steuerbefreiung durch die gemeinwirtschaftlichen Aufgaben, die dem Unternehmen auferlegt worden seien, gerechtfertigt sei (*Parl. Dok.*, Kammer, 1989-1990, Nr. 1287/10, SS. 104 und 197). Er hat somit die Befugnis angewandt, die ihm Artikel 170 § 2 Absatz 2 der Verfassung gewährt, um zu vermeiden, dass der Vorzugsstatus, den er der Postregie gewährt hatte, durch Steuern zugunsten anderer Steuerbehörden beeinträchtigt würde.

B.13.3. Der föderale Gesetzgeber konnte 1991 grundsätzlich davon ausgehen, dass wie 1971 die Notwendigkeit zur Aufrechterhaltung dieser Befreiung erwiesen war, da «Die Post» einen öffentlichen Dienst darstellt, dessen Güter einer Dienstleistung für die Bevölkerung dienen, und dass ihr unterschiedlicher Status es rechtfertigte, besondere Regeln auf sie anzuwenden; obwohl einige ihrer Tätigkeiten denjenigen anderer Marktteilnehmer gleichen, ist sie dennoch gemäß dem Gesetz vom 21. März 1991 und den aufgrund dieses Gesetzes geschlossenen Geschäftsführungsverträgen an eine Reihe von Verpflichtungen gebunden, die den anderen Marktteilnehmern nicht obliegen, jedoch eine ausgebaute Infrastruktur voraussetzen, die sich auf das gesamte Staatsgebiet erstreckt und allen Bürgern den Zugang zu den angebotenen Dienstleistungen gewähren soll.

Die Umwandlung von «Die Post» in eine öffentlich-rechtliche Aktiengesellschaft durch königlichen Erlass vom 17. März 2000 tut dem keinen Abbruch, da sie die gemeinwirtschaftlichen Aufgaben, mit denen «Die Post» betraut ist, nicht wesentlich geändert hat.

B.13.4. Es kann somit davon ausgegangen werden, dass die für «Die Post» geltende Befreiung von den Regionalsteuern, die sie bei der Erfüllung ihrer gemeinwirtschaftlichen Aufgaben zu entrichten hätte, einer Notwendigkeit im Sinne von Artikel 170 § 2 Absatz 2 der Verfassung entspricht.

B.14. Der Gerichtshof hat jedoch zu prüfen, ob dies auch für die fragliche Leerstandsabgabe gilt.

B.15.1. Wie bereits in B.4.2 festgestellt wurde, bezweckt die Leerstandsabgabe nicht in erster Linie den Erwerb von Finanzmitteln, da sie vor allem das Verhalten der Inhaber einer dinglichen Rechts an einer Wohnung beeinflussen soll. Es ist dieser Abgabe inhärent, dass sie nicht zu entrichten ist, wenn der Betreffende sich nach der Politik richtet, die die öffentliche Hand damit zu führen bezweckt.

B.15.2. Da «Die Post» die Leerstandsabgabe nur dann zu entrichten hat, wenn sie sich nicht nach der von der Flämischen Region geführten Politik richtet, und da die von der Flämischen Region mit dieser Abgabe verfolgten Ziele «Die Post» nicht wesentlich an der Erfüllung der durch das Gesetz und die Geschäftsführungsverträge ihr zugeteilten gemeinwirtschaftlichen Aufgaben hindern - eine leer stehende Wohnung wird nämlich *per definitionem* nicht zur Erfüllung gemeinwirtschaftlicher Aufgaben verwendet -, ist die Notwendigkeit der Befreiung des Unternehmens «Die Post» von der fraglichen Abgabe im vorliegenden Fall nicht erwiesen.

B.16. Da - wie aus den in B.12 angeführten Vorarbeiten hervorgeht - die vom föderalen Gesetzgeber vorgesehenen Ausnahmen von der Steuerzuständigkeit der Gemeinschaften und Regionen restriktiv auszulegen sind, ist Artikel 15 des Gesetzes vom 6. Juli 1971 jedoch auch dahingehend auszulegen, dass die damit bezweckte Befreiung nicht für die Regionalabgabe auf den Leerstand einer Wohnung gilt, da diese Abgabe keinen Gegenstand betrifft, der in den Rahmen der Ausübung der gemeinwirtschaftlichen Aufgaben des Unternehmens «Die Post» fällt.

B.17. Daraus ergibt sich, dass das Dekret vom 22. Dezember 1995 nicht gegen die Regeln der Zuständigkeitsverteilung verstößt, insofern die öffentlich-rechtliche Aktiengesellschaft «Die Post» für das Abgabejahr 2001 eine regionale Leerstandsabgabe zu entrichten hat.

B.18. Die Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Die Artikel 22 bis 44 des flämischen Dekrets vom 22. Dezember 1995 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 1996, in der vor den Abänderungen durch das Dekret vom 7. Mai 2004 «zur Abänderung des Dekrets vom 22. Dezember 1995 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 1996 und des Dekrets van 15. Juli 1997 zur Einführung des flämischen Wohnungsgesetzbuches bezüglich der Bekämpfung des Leerstands und Verfalls und der Unbewohnbarkeit von Gebäuden und/oder Wohnungen» geltenden Fassung, verstoßen nicht gegen die Regeln der Zuständigkeitsverteilung, insofern die öffentlich-rechtliche Aktiengesellschaft «Die Post» für das Abgabejahr 2001 eine regionale Leerstandsabgabe zu entrichten hat.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 20. September 2012.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux

Der Präsident,

M. Bossuyt

GRONDWETTELIJK HOF

[2012/205813]

Uittreksel uit arrest nr. 112/2012 van 20 september 2012

Rolnummer 5253

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 22^{quater} van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Veurne.

Het Grondwettelijk Hof,
samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en R. Henneuse, en de rechters E. De Groot, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, T. Merckx-Van Goey en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 10 november 2011 in zake de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid tegen Bertrand Cappelaere, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 21 november 2011, heeft de Arbeidsrechtbank te Veurne de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 22^{quater} van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de Besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet gelezen in samenhang met het artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, het art. 14, § 7 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en het algemeen rechtsbeginsel ' *non bis in idem* ' ,

indien de in het voormelde artikel 22^{quater} vervatte solidariteitsbijdrage beschouwd wordt als een bijzondere manier van herstel of terugbetaling van burgerrechtelijke aard bestemd om in het belang van de financiering van de sociale zekerheid een einde te maken aan een met de wet strijdige situatie, dan wel als een straf in de zin van het artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, het art. 14, § 7 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten,

terwijl de in art. 22^{quater} van de RSZ-Wet vervatte solidariteitsbijdrage kan worden opgelegd naast en boven :

- hetzij een straf opgelegd met toepassing van art. 35 van de RSZ-Wet en de in dit artikel voorziene ambtshalve veroordelingen;

- hetzij een administratieve geldboete opgelegd met toepassing van de Wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

De in het geding zijnde bepaling

B.1. De prejudiciële vraag betreft artikel 22^{quater} van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, zoals ingevoegd bij artikel 71 van de programmawet van 22 december 2008 en gewijzigd bij artikel 63 van de programmawet van 23 december 2009. Die bepaling luidt :

« Wanneer een sociaal controleur, inspecteur of een officier van gerechtelijke politie vaststelt dat een werkgever de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling bedoeld bij het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, voor een bepaalde werknemer niet heeft gedaan, brengt hij de Rijksdienst voor sociale zekerheid daarvan in kennis, volgens de nadere regels bepaald door de Rijksdienst.

Op deze basis bepaalt de Rijksdienst voor sociale zekerheid ambtshalve, in de vorm van een rechtzetting, het bedrag van een solidariteitsbijdrage berekend op een forfaitaire basis gelijk aan het drievoud van de basisbijdragen op het gemiddeld minimum maandinkomen bedoeld in artikel 3, eerste lid, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen.

Het aldus berekend bedrag mag niet kleiner zijn dan 2.500 euro. Dit bedrag is gekoppeld aan het gezondheidsindexcijfer van de maand september 2008 (111,15).

In afwijking van het tweede lid, moet de werkgever die de materiële onmogelijkheid om de voltijdse arbeidsprestaties uit te voeren inroept, de elementen overleggen die het mogelijk maken de door de werknemer werkelijk uitgevoerde prestaties vast te stellen. Het bedrag van de solidariteitsbijdrage wordt dan verhoudingsgewijs verminderd.

Het bedrag van de solidariteitsbijdrage wordt verminderd met de bijdragen verschuldigd voor de daadwerkelijk aangegeven prestaties van de betrokken werknemer.

Dit bedrag moet worden aangerekend op het kwartaal tijdens hetwelk de prestaties van de werknemer werden vastgesteld.

Het bedrag van de aldus vastgestelde schuldvordering wordt aan de werkgever meegedeeld per aangetekende brief ».

Ten aanzien van de ontvankelijkheid

B.2.1. Het verwijzende rechtscollege vraagt of de in het geding zijnde bepaling bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, met artikel 14, lid 7, van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en met het algemeen rechtsbeginsel *non bis in idem*, in zoverre de solidariteitsbijdrage bepaald in artikel 22^{quater} van de wet van 27 juni 1969 kan worden opgelegd « naast en boven » de straffen bepaald in artikel 35 van diezelfde wet van 27 juni 1969 of de administratieve geldboete bepaald in artikel 1^{bis}, § 1, 5^o, C), van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten.

B.2.2. Volgens de Ministerraad is de prejudiciële vraag niet ontvankelijk in zoverre artikel 35 van de wet van 27 juni 1969 kennelijk niet van toepassing zou zijn op het geschil voor het verwijzende rechtscollege.

B.2.3. Uit het verwijzingsvonnis blijkt dat de verwerende partij voor het verwijzende rechtscollege op grond van artikel 1^{bis}, § 1, 5^o, C), van de wet van 30 juni 1971 werd veroordeeld tot betaling van een administratieve geldboete. Die partij werd, daarentegen, niet veroordeeld op grond van artikel 35 van de wet van 27 juni 1969.

B.2.4. Bijgevolg dient het Hof niet na te gaan of de in het geding zijnde bepaling bestaanbaar is met de in B.2.1 vermelde grondwetsartikelen, met internationale verdragsbepalingen en met het algemeen rechtsbeginsel *non bis in idem* in de interpretatie dat de solidariteitsbijdrage bepaald in artikel 22^{quater} van de wet van 27 juni 1969 kan worden opgelegd « naast en boven » de straffen bepaald in artikel 35 van diezelfde wet van 27 juni 1969.

Ten gronde

B.3.1. Artikel 1^{bis}, § 1, 5°, C), van de wet van 30 juni 1971 luidde, vóór het werd opgeheven bij artikel 109, 26°, van de wet van 6 juni 2010 tot invoering van het Sociaal Strafwetboek :

« Onder de in deze wet bepaalde voorwaarden en voor zover de feiten ook voor strafvervolgning vatbaar zijn, kan een geldboete worden opgelegd :

[...]

5°

[...]

C) van 1.875 euro tot 6.250 euro, aan de werkgever die de gegevens zoals door de Koning bepaald krachtens artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, niet heeft medegegeeld aan de instelling, die belast is met de inning van de sociale zekerheidsbijdragen, overeenkomstig de door de Koning bepaalde nadere regelen ».

B.3.2. Artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels bepaalt :

« De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, wijzigingen aanbrengen inzake de wijze van de inzameling van de gegevens nodig voor de toepassing van de sociale zekerheid en de fiscaliteit bij de werkgevers en de sociaal verzekerden, waarbij het beheer van de gegevens gebeurt overeenkomstig de bepalingen van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen om de elektronische inzameling en de kwaliteit van de gegevens te bevorderen en te regelen ».

Met toepassing van die bepaling heeft de Koning onder meer de artikelen 4 en 8 van het koninklijk besluit van 5 november 2002 « tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels » aangenomen. Die artikelen luiden :

« Art. 4. De werkgever deelt aan de instelling, die belast is met de inning van de socialezekerheidsbijdragen, hierna de instelling genoemd, de volgende gegevens mee :

1° het nummer waaronder de werkgever is ingeschreven bij de instelling. Zo dit nummer niet voorhanden is, vermeldt de werkgever, indien het een natuurlijk persoon betreft, zijn identificatienummer van de sociale zekerheid, bedoeld in artikel 1, 4° van het koninklijk besluit van 18 december 1996 houdende maatregelen met het oog op de invoering van een sociale identiteitskaart ten behoeve van alle sociaal verzekerden, met toepassing van de artikelen 38, 40, 41 en 49 van de wet van 26 juli 1996 houdende de modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de wettelijke pensioenstelsels of, bij ontbreken daarvan, zijn naam, voornaam en hoofdverblijfplaats, ofwel andere mogelijke identificatiewijzen die worden bepaald door de instelling. Indien het een rechtspersoon betreft, vermeldt hij de maatschappelijke benaming, de rechtsvorm en de maatschappelijke zetel ofwel andere mogelijke identificatiewijzen die worden bepaald door de instelling;

2° het identificatienummer van de sociale zekerheid van de werknemer, bedoeld in artikel 1, 4° van voormeld koninklijk besluit van 18 december 1996, of, zo dit nummer niet bestaat, de naam, de voornamen, de geboorteplaats en -datum en de hoofdverblijfplaats van de werknemer;

3° het nummer van de sociale identiteitskaart, bedoeld in artikel 2, derde lid, 7°, van voormeld koninklijk besluit van 18 december 1996;

4° de datum van indiensttreding van de werknemer;

5° in voorkomend geval, het nummer van het Paritair Comité waaronder de werknemer ressorteert;

6° in voorkomend geval, de datum van uitdiensttreding van de werknemer;

7° in voorkomend geval, het bewijs zoals bepaald door de instelling dat de sociale identiteitskaart elektronisch werd gelezen ».

« Art. 8. De gegevens opgesomd in deze afdeling worden meegedeeld uiterlijk op het tijdstip waarop de werknemer zijn prestaties aanvat ».

B.3.3. Het feit dat aanleiding geeft tot het opleggen van de administratieve geldboete bepaald in artikel 1^{bis}, § 1, 5°, C), van de wet van 30 juni 1971 is derhalve het niet meedelen, uiterlijk op het tijdstip waarop de werknemer zijn prestaties aanvat, van de gegevens bepaald in artikel 4 van het koninklijk besluit van 5 november 2002.

B.4.1. Op grond van het algemeen rechtsbeginsel *non bis in idem*, dat ook is gewaarborgd door artikel 14, lid 7, van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, mag niemand voor een tweede keer worden berecht of gestraft voor een strafbaar feit waarvoor hij reeds « overeenkomstig de wet en het procesrecht van elk land » bij einduitspraak is veroordeeld of waarvan hij is vrijgesproken. Dat beginsel is eveneens opgenomen in artikel 4 van het ten opzichte van België op 1 juli 2012 in werking getreden Zevende Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

B.4.2. Het beginsel *non bis in idem* verbiedt « een persoon te vervolgen of te berechten voor een tweede ' misdrijf ' voor zover identieke feiten of feiten die in hoofdzaak dezelfde zijn, eraan ten grondslag liggen » (EHRM, grote kamer, 10 februari 2009, *Zolotoukhine* t. Rusland, § 82).

B.5. Het verwijzende rechtscollege doet opmerken dat de solidariteitsbijdrage bepaald in artikel 22^{quater} van de wet van 27 juni 1969, volgens de parlementaire voorbereiding ervan, een burgerlijke herstelmaatregel is, maar dat de maatregel in bepaalde rechtsleer wordt beschouwd als een straf.

B.6. Opdat het beginsel *non bis in idem* op de in het geding zijnde solidariteitsbijdrage van toepassing kan zijn, dient die solidariteitsbijdrage allereerst een maatregel van strafrechtelijke aard te zijn.

B.7. Teneinde te bepalen of het beginsel *non bis in idem* op de in het geding zijnde maatregel van toepassing kan zijn, dient het Hof derhalve na te gaan of de in het geding zijnde bijdrage een maatregel van strafrechtelijke aard dan wel een maatregel van burgerlijke aard is.

B.8. Artikel 71 van de programmawet van 22 december 2008 heeft de in het geding zijnde bepaling ingevoegd in de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. Die bepaling werd in de parlementaire voorbereiding als volgt verantwoord :

« Dit artikel voegt in de wet van 27 juni 1969 een nieuw artikel 22^{quater} in, om de bijdragen verschuldigd door de werkgevers die een beroep hebben gedaan op personeel voor wie geen onmiddellijke aangifte van tewerkstelling (Dimona) werd gedaan (zwartwerk) op een forfaitaire manier te berekenen.

Ingevolge de controles door de verschillende diensten van sociale inspectie voert de Rijksdienst voor sociale zekerheid regularisaties op basis van de gedane vaststellingen uit.

Rekening houdend met de bewijslast voor voormelde Rijksdienst heeft de regularisatie - in de vorm van een rechtzettingsbericht - doorgaans enkel betrekking op een dag arbeidsprestaties, namelijk de dag van de controle, of zelfs op slechts enkele uren, terwijl de betrokken persoon sedert een veel langere periode is tewerkgesteld. Enkel de bekendheid van de werknemer of van zijn werkgever, evenals eensluitende getuigenissen van andere werknemers, maken het mogelijk langere perioden zonder een risico op betwisting te regulariseren.

Om dergelijke regularisatie te kunnen doen, moet de Rijksdienst een hele reeks handelingen verrichten, namelijk de identificatie van de werkgever (of zelfs het creëren van de werkgever bij de Kruispuntbank van ondernemingen indien hij daarin nog niet bestaat), de Dimona, de Dmfa (driemaandelijke multifunctionele aangifte), het in rekening brengen van de verschuldigde bedragen, de verzending van de regularisatie naar de werkgever en, indien de bedragen niet worden betaald, de gerechtelijke invordering ervan.

Bij de Rijksdienst werd de oefening gemaakt om de kosten te evalueren van de behandeling van een kantschrift van een arbeidsauditeur die de ambtshalve onderwerping van een persoon vraagt op basis van een inspectieverslag (kosten per uur naargelang de graad van het personeelslid dat bij het proces is betrokken). Deze kosten werden op 348 euro geraamd indien een beroep moet worden gedaan op een advocaat om de schuldvordering langs gerechtelijke weg terug te vorderen. Deze schuldvordering bedraagt meestal minder dan 50 euro aan bijdragen, met daarbij horende kosten zoals bijdrageopslagen, forfaitaire interesten en vergoedingen.

Het voorgestelde artikel 22^{quater} heeft dus tot doel een bijzondere wijze van vergoeding of teruggave van burgerlijke aard in te voeren om, in het belang van de financiering van de sociale zekerheid, een situatie strijdig met de wet te doen beëindigen door de werkgevers te verplichten een solidariteitsbijdrage te betalen, berekend op een forfaitaire basis gelijk aan het drievoud van de basisbijdragen, op het gewaarborgd gemiddeld minimummaandinkomen met een geïndexeerd minimumbedrag van 2.500 euro, waarbij aldus ervan wordt uitgegaan dat de werknemer voor wie de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling niet werd gedaan, langer dan een dag werd tewerkgesteld.

Indien de werkgever de werknemer aangeeft voor meer dan een dag tijdens bedoeld kwartaal, zullen de bijdragen verschuldigd voor de daadwerkelijke tewerkstelling van de werknemer worden afgetrokken van de geïndexeerde solidariteitsbijdrage van 2.500 euro. Het is zelfs mogelijk dat de werkgever de werknemer aangeeft voor een periode die overeenstemt met het volledig kwartaal, met een loon waardoor de verschuldigde bijdragen meer zullen bedragen dan de solidariteitsbijdrage, zodat laatstgenoemde bijdrage niet verschuldigd zal zijn.

Een uitzondering op de toepassing van de geïndexeerde solidariteitsbijdrage van 2.500 euro is evenwel voorzien : wanneer inspectiediensten zullen vastgesteld hebben dat de gecontroleerde werknemer zich in de materiële onmogelijkheid bevond om voltijdse arbeidsprestaties te verrichten.

In dit geval verkeert een student die tijdens het weekeinde is tewerkgesteld of voor wie vaststaat dat hij cursussen volgt tijdens de week, of een persoon die bij werkgever A halftijds is tewerkgesteld en voor wie de databanken van de Rijksdienst voor sociale zekerheid aantonen dat hij ook halftijds is aangegeven bij een andere werkgever voor dezelfde tewerkstellingsperiode. Deze verificatie zal gebeuren voordat de voor de regularisatie nodige informatie aan de Rijksdienst wordt medegedeeld.

In casu en als antwoord op de opmerking van de Raad van State, zal het bedrag van de solidariteitsbijdrage proportioneel verminderd worden, wanneer een werkgever zich beroept op een materiële onmogelijkheid om voltijdse arbeidsprestaties te verrichten bijvoorbeeld wanneer een werknemer de eerste maand van het trimester werkloosheidsuitkering genoot. De werkgever dient de nodige elementen aan te brengen zodat de reële prestaties van de werknemer kunnen worden vastgesteld. Indien de werkgever deze elementen niet geeft en ze niet kunnen afgeleid worden uit de databanken van de Rijksdienst voor Sociale zekerheid, zal de gehele solidariteitsbijdrage verschuldigd zijn.

Bedoelde regularisatie zal aanleiding geven tot een rechtzettingsbericht met een specifieke boekhoudkundige referentie opdat het rendement van de maatregel op termijn kan worden geëvalueerd » (*Parl. St.*, Kamer, 2008-2009, DOC 52-1607/001, pp. 51-53).

In de Senaat heeft de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid dienaangaande het volgende verklaard :

« Wanneer de inspectie vaststelt dat een werkgever voor een werknemer geen onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, de zogenaamde Dimona-aangifte, heeft gedaan, dient de inspectie om deze werknemer te kunnen regulariseren een hele reeks handelingen te verrichten, namelijk :

- de identificatie van de werkgever of zelfs de creatie van de werkgever bij de Kruispuntbank van ondernemingen indien hij daarin nog niet bestaat

- de Dimona

- de Dmfa (driemaandelijke multifunctionele aangifte)

- het in rekening brengen van de verschuldigde bedragen

- de verzending van de regularisatie naar de werkgever

- indien de bedragen niet worden betaald, de gerechtelijke invordering ervan.

De kosten van deze handelingen van de inspectie, Rijksdienst voor Sociale zekerheid, arbeidsauditoraat en advocaat bij gerechtelijke invordering, weegt helemaal niet op tegen het gemiddeld bedrag van een schuldvordering. De inspectie dient namelijk op heden verschillende dagen een observatie van de werknemer uit te voeren om te kunnen bewijzen dat de werknemer meer dan één dag niet-aangegeven arbeid verrichte.

Artikel 71 voegt dan ook in de wet van 27 juli 1969 een artikel 22^{quater} in dat tot doel heeft om, in het belang van de financiering van de sociale zekerheid, werkgevers die een beroep hebben gedaan op zwart werk, een forfaitaire solidariteitsbijdrage te doen betalen. Deze solidariteitsbijdrage werd berekend op een forfaitaire basis gelijk aan het drievoud van de basisbijdragen die betaald worden op het gewaarborgd gemiddeld minimummaandinkomen met een geïndexeerd minimumbedrag van 2.500 euro.

Indien de werkgever de werknemer alsnog aangeeft voor meer dan één dag in het bedoeld kwartaal, worden de betaalde bijdragen verrekend. Tevens wordt in geval de werkgever de materiële onmogelijkheid om voltijdse prestaties bewijst voor het geheel of een deel van het bedoeld kwartaal, dit verrekend » (*Parl. St.*, Senaat, 2008-2009, nr. 4-1050/3, pp. 3-4).

B.9. Uit de aangehaalde parlementaire voorbereiding blijkt dat die solidariteitsbijdrage beoogt alsnog sociale-zekerheidsbijdragen te innen voor een werknemer ten aanzien van wie werd vastgesteld dat diens prestaties niet tijdig werden aangegeven. Daarbij wordt ervan uitgegaan dat de werknemer voor wie de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling niet werd gedaan, langer dan een dag werd tewerkgesteld.

B.10.1. De in het geding zijnde solidariteitsbijdrage wordt berekend op een wijze die ertoe strekt de bijdragen, alsook de administratieve kosten verbonden aan de vaststelling van de niet-betaling van socialezekerheidsbijdragen voor arbeidsprestaties die niet zijn aangegeven bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, forfaitair te compenseren.

Hoewel het bedrag van die bijdrage weliswaar wordt berekend los van de duur van de niet-betaling van de bijdragen, op een forfaitaire basis gelijk aan het drievoud van de basisbijdragen die worden betaald op het gewaarborgde gemiddelde minimummaandinkomen, beperkt het zich ertoe als berekeningsbasis het « gemiddelde minimummaandinkomen » te nemen; hoewel het verschuldigde bedrag in beginsel niet lager kan liggen dan 2.500 euro, kan bovendien dat bedrag worden verminderd met de bijdragen die verschuldigd zijn voor de aangegeven prestaties van de betrokken werknemer. In dat opzicht is tijdens de parlementaire voorbereiding van de in het geding zijnde bepaling verklaard dat, wanneer « de werkgever de werknemer aangeeft voor een periode die overeenstemt met het volledige kwartaal, met een loon waardoor de verschuldigde bijdragen meer zullen bedragen dan de solidariteitsbijdrage [...] laatstgenoemde bijdrage niet verschuldigd zal zijn » (*Parl. St., Kamer, 2008-2009, DOC 52-1607/001, p. 52*), en dit terwijl de sanctie waarin artikel 1*bis*, § 1, 5^o, C), van de wet van 30 juni 1971 voorziet, van toepassing blijft.

Wanneer de werkgever kan aantonen dat de werknemer zich in de materiële onmogelijkheid bevond om voltijdse arbeidsprestaties te verrichten, zal het bedrag van de solidariteitsbijdrage evenzo proportioneel worden verminderd.

De in het geding zijnde solidariteitsbijdrage heeft dus geen repressieve functie, daar zij voortvloeit uit de zorg van de wetgever om een forfaitair geëvalueerde schade te herstellen.

B.10.2. Daar de in het geding zijnde bepaling een maatregel van hoofdzakelijk burgerlijke aard invoert, in het belang van de financiering van de sociale zekerheid, kan het beginsel *non bis in idem* daarop niet van toepassing zijn en is de in het geding zijnde bepaling bijgevolg bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, met artikel 14, lid 7, van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en met het algemeen rechtsbeginsel *non bis in idem*.

B.11. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,
het Hof
zegt voor recht :

Artikel 22*quater* van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders schendt niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, met artikel 14, lid 7, van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en met het algemeen rechtsbeginsel *non bis in idem*.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 20 september 2012.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,
M. Bossuyt

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2012/205813]

Extrait de l'arrêt n° 112/2012 du 20 septembre 2012

Numéro du rôle : 5253

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 22*quater* de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, posée par le Tribunal du travail de Furnes.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et R. Henneuse, et des juges E. De Groot, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, T. Merckx-Van Goey en F. Daoût, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 10 novembre 2011 en cause de l'Office national de sécurité sociale contre Bertrand Cappelaere, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 21 novembre 2011, le Tribunal du travail de Furnes a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 22*quater* de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, avec l'article 14, § 7, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et avec le principe général de droit ' *non bis in idem* ' ,

si la cotisation de solidarité prévue à l'article 22*quater* précité est considérée comme un mode particulier de réparation ou de remboursement de nature civile, destiné, dans l'intérêt du financement de la sécurité sociale, à mettre fin à une situation contraire à la loi, ou comme une peine au sens de l'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et de l'article 14, § 7, du Pacte international relatif aux droits civils et politique,

alors que cette cotisation peut être imposée en sus :

- soit d'une peine infligée en application de l'article 35 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et des condamnations d'office prévues par cet article,
- soit d'une amende administrative infligée en application de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

La disposition en cause

B.1. La question préjudicielle porte sur l'article 22*quater* de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, tel qu'il a été inséré par l'article 71 de la loi-programme du 22 décembre 2008 et modifié par l'article 63 de la loi-programme du 23 décembre 2009. Cette disposition énonce :

« Lorsqu'un contrôleur, un inspecteur social ou un officier de police judiciaire constate qu'un employeur a omis d'effectuer la déclaration immédiate de l'emploi visée à l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, pour un travailleur déterminé, il en informe l'Office national de sécurité sociale, suivant les modalités déterminées par l'Office.

Sur cette base, l'Office national de sécurité sociale établit d'office, sous forme d'une rectification, le montant d'une cotisation de solidarité calculée sur une base forfaitaire égale au triple des cotisations de base, sur le revenu minimum mensuel moyen visé par l'article 3, alinéa 1^{er}, de la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen.

Le montant ainsi calculé ne peut être inférieur à 2.500 euros. Le montant en question est rattaché à l'indice santé du mois de septembre 2008 (111,15).

Par dérogation à l'alinéa 2, l'employeur qui invoque l'impossibilité matérielle d'effectuer des prestations de travail à temps plein, doit fournir les éléments permettant d'établir la réalité des prestations du travailleur. Le montant de la cotisation de solidarité est alors réduit à due proportion.

Le montant de la cotisation de solidarité est diminué des cotisations dues pour les prestations effectivement déclarées pour le travailleur concerné.

Ce montant est à imputer sur le trimestre durant lequel les prestations du travailleur ont été constatées.

Le montant de la créance ainsi établie est notifié à l'employeur par lettre recommandée ».

Quant à la recevabilité

B.2.1. La juridiction *a quo* demande si la disposition en cause est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, avec l'article 14, paragraphe 7, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et avec le principe général de droit *non bis in idem*, en ce que la cotisation de solidarité visée à l'article 22^{quater} de la loi du 27 juin 1969 peut être imposée en plus des peines visées à l'article 35 de la même loi du 27 juin 1969 ou de l'amende administrative visée à l'article 1^{er}*bis*, § 1^{er}, 5°, C), de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales.

B.2.2. Selon le Conseil des ministres, la question préjudicielle est irrecevable, au motif que l'article 35 de la loi du 27 juin 1969 ne serait manifestement pas applicable au litige soumis à la juridiction *a quo*.

B.2.3. Il ressort du jugement de renvoi que la partie défenderesse devant la juridiction *a quo* a été condamnée, sur la base de l'article 1^{er}*bis*, § 1^{er}, 5°, C), de la loi du 30 juin 1971, au paiement d'une amende administrative. En revanche, cette partie n'a pas été condamnée sur la base de l'article 35 de la loi du 27 juin 1969.

B.2.4. La Cour ne doit donc pas examiner si la disposition en cause est compatible avec les articles de la Constitution, les dispositions conventionnelles internationales et le principe général de droit *non bis in idem*, mentionnés en B.2.1, dans l'interprétation selon laquelle la cotisation de solidarité visée à l'article 22^{quater} de la loi du 27 juin 1969 peut être imposée en plus des peines visées à l'article 35 de la même loi du 27 juin 1969.

Quant au fond

B.3.1. L'article 1^{er}*bis*, § 1^{er}, 5°, C), de la loi du 30 juin 1971 énonçait, avant d'être abrogé par l'article 109, 26°, de la loi du 6 juin 2010 introduisant le Code pénal social :

« Encourent, dans les conditions fixées par la présente loi et pour autant que les faits soient également passibles de sanctions pénales, une amende :

[...]

5°

[...]

C) de 1.875 euros à 6.250 euros, [...] l'employeur qui n'a pas communiqué les données, telles que déterminées par le Roi en vertu de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, à l'institution chargée de la perception des cotisations de sécurité sociale conformément aux modalités déterminées par le Roi ».

B.3.2. L'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions dispose :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, apporter des modifications en ce qui concerne le mode de collecte des données indispensables à l'application de la sécurité sociale et de la fiscalité auprès des employeurs et des assurés sociaux, la gestion des données se faisant conformément aux dispositions de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre toutes les mesures utiles en vue de promouvoir et de régler la collecte par voie électronique, ainsi que la qualité des données ».

Par application de cette disposition, le Roi a notamment adopté les articles 4 et 8 de l'arrêté royal du 5 novembre 2002 « instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions ». Ces articles énoncent :

« Art. 4. L'employeur communique à l'institution chargée de la perception des cotisations de sécurité sociale, dénommée ci-après l'institution, les données suivantes :

1° le numéro sous lequel l'employeur est inscrit auprès de l'institution. Si ce numéro n'est pas disponible, l'employeur, s'il s'agit d'une personne physique, communique son numéro d'identification à la sécurité sociale visé à l'article 1^{er}, 4° de l'arrêté royal du 18 décembre 1996 portant des mesures en vue d'instaurer une carte d'identité sociale à l'usage de tous les assurés sociaux, en application des articles 38, 40, 41 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, ou, à défaut, ses nom, prénom et résidence principale, ou tout autre moyen d'identification déterminé par l'institution. S'il s'agit d'une personne morale, il communique la raison sociale, la forme juridique et le siège social ou tout autre moyen d'identification déterminé par l'institution;

2° le numéro d'identification à la sécurité sociale du travailleur, visé à l'article 1^{er}, 4° de l'arrêté royal précité du 18 décembre 1996; ou, si ce numéro est inexistant, le nom, les prénoms, le lieu et la date de naissance et la résidence principale du travailleur;

3° le numéro de la carte d'identité sociale, visé à l'article 2, alinéa 3, 7°, de l'arrêté royal précité du 18 décembre 1996;

4° la date de l'entrée en service du travailleur;

5° le cas échéant, le numéro de la Commission paritaire à laquelle ressort le travailleur;

6° le cas échéant, la date de sortie de service du travailleur;

7° le cas échéant, la preuve, telle que déterminée par l'institution, que la carte d'identité sociale a été lue électroniquement ».

« Art. 8. Les données énumérées dans cette section sont communiquées au plus tard au moment où le travailleur débute ses prestations ».

B.3.3. Le fait qui donne lieu à l'infliction de l'amende administrative visée à l'article 1^{er}bis, § 1^{er}, 5°, C), de la loi du 30 juin 1971 est dès lors la non-communication, au plus tard au moment où le travailleur débute ses prestations, des données visées à l'article 4 de l'arrêté royal du 5 novembre 2002.

B.4.1. En vertu du principe général de droit *non bis in idem*, garanti également par l'article 14, paragraphe 7, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, nul ne peut être poursuivi ou puni une seconde fois en raison d'une infraction pour laquelle il a déjà été acquitté ou condamné par un jugement définitif « conformément à la loi et à la procédure pénale de chaque pays ». Ce principe est également consacré par l'article 4 du Septième Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, entré en vigueur à l'égard de la Belgique le 1^{er} juillet 2012.

B.4.2. Le principe *non bis in idem* interdit « de poursuivre ou de juger une personne pour une seconde infraction ' autant que celle-ci a pour origine des faits identiques ou des faits qui sont en substance les mêmes » (CEDH, grande chambre, 10 février 2009, *Zolotoukhine c. Russie*, § 82).

B.5. La juridiction *a quo* relève que la cotisation de solidarité visée à l'article 22^{quater} de la loi du 27 juin 1969 constitue, selon les travaux préparatoires y afférents, une mesure de réparation de nature civile, mais que la mesure est considérée par une certaine doctrine comme une peine.

B.6. Pour que le principe *non bis in idem* soit applicable à la cotisation de solidarité en cause, cette cotisation de solidarité doit d'abord être une mesure à caractère pénal.

B.7. Afin de déterminer si le principe *non bis in idem* peut s'appliquer à la mesure en cause, la Cour doit donc vérifier si la cotisation en cause est une mesure à caractère pénal ou une mesure à caractère civil.

B.8. L'article 71 de la loi-programme du 22 décembre 2008 a inséré la disposition en cause dans la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. Cette disposition a été justifiée comme suit au cours des travaux préparatoires :

« Cet article insère dans la loi du 27 juin 1969 un article 22^{quater} nouveau visant à calculer de manière forfaitaire les cotisations dues par les employeurs ayant eu recours à du personnel pour lequel la déclaration immédiate de l'emploi (Dimona) n'a pas été effectuée (travail au noir).

Actuellement l'Office national de sécurité sociale procède, suite aux contrôles qui sont effectués par les différents services d'inspection sociale, à des régularisations sur la base des constatations faites.

Tenant compte de la charge de la preuve qui repose sur l'Office précité, la régularisation à sous la forme d'un avis rectificatif à ne porte en général que sur un jour de prestation, à savoir le jour du contrôle, quand ce n'est pas sur quelques heures, alors même que la personne en question est occupée depuis une période beaucoup plus longue. Seul l'aveu du travailleur ou de son employeur, ainsi que des témoignages concordants d'autres travailleurs permettent de régulariser des périodes plus importantes sans risque de contestation.

Pour procéder à pareille régularisation, l'Office doit procéder à toute une série d'actes qui passent par l'identification de l'employeur (voir sa création dans la Banque-carrefour des entreprises s'il n'existe pas encore), la Dimona, la Dmfa (déclaration multifonctionnelle trimestrielle), la mise en compte des montants dus, l'envoi de la régularisation à l'employeur et en cas de non-paiement leur recouvrement par la voie judiciaire.

Un exercice a été mené au sein de l'Office afin d'estimer le coût du traitement d'une apostille d'un auditeur du travail demandant l'assujettissement d'office d'une personne sur la base d'un rapport d'inspection (coût horaire suivant le grade de l'agent intervenant dans le processus). Celui-ci est estimé à 348 euros dans l'hypothèse où il faut recourir à un avocat pour récupérer la créance par la voie judiciaire. Le plus souvent, cette créance s'élève à moins de 50 euros en cotisations, auxquels viennent s'ajouter des accessoires du type majoration, intérêts et indemnités forfaitaires.

L'article 22^{quater} en projet vise donc à instaurer un mode particulier de réparation ou de restitution de nature civile, destiné, dans l'intérêt du financement de la sécurité sociale, à mettre fin à une situation contraire à la loi en obligeant l'employeur à payer une cotisation de solidarité calculée sur une base forfaitaire égale au triple des cotisations de base sur le revenu minimum mensuel moyen garanti et avec un minimum de 2.500 euros indexé, présumant ainsi que le travailleur pour lequel la déclaration immédiate de l'emploi n'a pas été faite a été employé plus d'une journée.

Si l'employeur déclare le travailleur pour plus d'une journée durant ledit trimestre, les cotisations dues pour l'occupation réelle du travailleur viendront en diminution de la cotisation de solidarité de 2.500 euros, indexée. Il se peut même que l'employeur déclare le travailleur pour une période correspondant à l'entièreté du trimestre avec une rémunération faisant que les cotisations dues seront supérieures au montant de la cotisation de solidarité de sorte que cette dernière ne sera pas due.

Une exception cependant à l'application de la cotisation de solidarité de 2.500 euros, indexée : lorsque les services d'inspection auront constaté le fait que le travailleur contrôlé était dans l'incapacité matérielle d'effectuer des prestations à temps plein.

Il en va ainsi d'un étudiant qui est employé durant le week-end et dont il est établi qu'il suit des cours en semaine ou d'une personne qui est employée à mi-temps chez l'employeur A et dont les banques de données de l'Office national de sécurité sociale démontrent qu'il est aussi déclaré à temps partiel chez un autre employeur pour la même période d'occupation. Ladite vérification se fera avant la communication des informations nécessaire à la régularisation à l'Office.

Dans cette hypothèse, et pour répondre à la remarque du Conseil d'Etat, le montant de la cotisation de solidarité sera réduit à due proportion, quand un employeur invoque l'impossibilité matérielle d'effectuer des prestations de travail à temps plein par exemple si l'employé bénéficiait d'allocation de chômage le premier mois du trimestre. L'employeur devra fournir les éléments permettant d'établir la réalité des prestations du travailleur. Si l'employeur ne fournit pas les éléments en questions et qu'ils ne peuvent se déduire des banques de données de l'Office national de sécurité sociale, la cotisation de solidarité sera due pour le tout.

La régularisation en question fera l'objet d'un avis rectificatif avec une référence comptable spécifique qui devra permettre, à terme, d'évaluer le rendement de la mesure » (*Doc. parl.*, Chambre, 2008-2009, DOC 52-1607/001, pp. 51-53).

Au Sénat, le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique a déclaré à ce sujet :

« Lorsque l'inspection constate qu'un employeur n'a pas fait de déclaration immédiate de l'emploi (Dimona) pour un travailleur en particulier, l'inspection doit procéder à diverses opérations pour pouvoir régulariser ce travailleur, à savoir :

- l'identification de l'employeur à la Banque-carrefour des entreprises ou même son inscription s'il n'y est pas encore enregistré;
- la Dimona;
- la Dmfa (déclaration multifonctionnelle trimestrielle);
- la comptabilisation des montants dus;
- l'envoi de la régularisation à l'employeur;
- et en cas de non-paiement, le recouvrement des montants dus par la voie judiciaire.

Le coût de ces opérations effectuées par l'inspection, l'ONSS, l'auditorat du travail et l'avocat en cas d'action judiciaire est bien trop élevé par rapport au montant moyen d'une créance. En effet, à l'heure actuelle, l'inspection doit mettre le travailleur en observation pendant plusieurs jours pour pouvoir prouver qu'il a effectué du travail non déclaré pendant plus d'une journée.

L'article 71 insère donc dans la loi du 27 juillet 1969 un article 22^{quater} qui a pour objectif de faire payer, dans l'intérêt du financement de la sécurité sociale, une cotisation de solidarité forfaitaire aux employeurs qui ont recouru au travail au noir. Cette cotisation de solidarité a été calculée sur une base forfaitaire égale au triple des cotisations de base qui sont payées sur le revenu minimum mensuel moyen garanti, et avec un minimum de 2.500 euros indexés.

Si l'employeur déclare le travailleur pour plus d'une journée dans le trimestre en question, les cotisations payées sont alors prises en compte. Il en va de même lorsque l'employeur prouve l'impossibilité matérielle de prestations à temps plein pour l'ensemble ou une partie du trimestre en question » (*Doc. parl.*, Sénat, 2008-2009, n° 4-1050/3, pp.3-4).

B.9. Il ressort des travaux préparatoires cités que cette cotisation de solidarité vise à percevoir des cotisations de sécurité sociale pour un travailleur dont il a été constaté que les prestations n'ont pas été communiquées à temps. Le travailleur pour lequel la déclaration immédiate d'emploi n'a pas été faite est réputé avoir été occupé plus d'un jour.

B.10.1. La cotisation de solidarité en cause est déterminée selon un mode de calcul qui tend à compenser forfaitairement les cotisations, de même que les frais administratifs liés au constat de l'infraction de non-paiement de cotisations de sécurité sociale pour des prestations de travail qui n'ont pas été déclarées auprès de l'Office national de sécurité sociale.

Si le montant de cette cotisation est certes calculé indépendamment de la durée du non-paiement des cotisations, sur une base forfaitaire égale au triple des cotisations de base qui sont payées sur le revenu minimum mensuel moyen garanti, il se limite toutefois à prendre comme base de calcul le « revenu minimum mensuel moyen »; en outre, bien que le montant dû ne puisse en principe être inférieur à 2.500 EUR, il peut cependant être diminué à concurrence des cotisations dues pour les prestations déclarées pour le travailleur concerné. A cet égard, il a été déclaré au cours des travaux préparatoires de la disposition en cause que lorsque « l'employeur déclare le travailleur pour une période correspondant à l'entièreté du trimestre avec une rémunération faisant que les cotisations dues seront supérieures au montant de la cotisation de solidarité [...] cette dernière ne sera pas due » (*Doc. parl.*, Chambre, 2008-2009, DOC 52-1607/001, p. 52), et ce alors que la sanction prévue par l'article 1^{er}bis, § 1^{er}, 5^o, C), de la loi du 30 juin 1971 demeure applicable.

De même, si l'employeur peut démontrer que le travailleur se trouvait dans l'impossibilité matérielle d'effectuer des prestations de travail à temps plein, le montant de la cotisation de solidarité sera réduit à due proportion.

La cotisation de solidarité en cause n'a donc pas une fonction répressive, car elle s'explique par le souci du législateur de réparer un dommage évalué forfaitairement.

B.10.2. Dès lors que la disposition en cause instaure une mesure de nature essentiellement civile, dans l'intérêt du financement de la sécurité sociale, le principe *non bis in idem* ne peut s'y appliquer et elle est, partant, compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, avec l'article 14, paragraphe 7, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et avec le principe général de droit *non bis in idem*.

B.11. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 22^{quater} de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, avec l'article 14, paragraphe 7, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et avec le principe général de droit *non bis in idem*.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 20 septembre 2012.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux

Le président,
M. Bossuyt

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2012/205813]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 112/2012 vom 20. September 2012

Geschäftsverzeichnisnummer 5253

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 22^{quater} des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer, gestellt vom Arbeitsgericht Veurne.

Der Verfassungsgerichtshof,
zusammengesetzt aus den Präsidenten M. Bossuyt und R. Henneuse, und den Richtern E. De Groot, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, T. Merckx-Van Goey und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren

In seinem Urteil vom 10. November 2011 in Sachen des Landesamtes für soziale Sicherheit gegen Bertrand Cappelaere, dessen Ausfertigung am 21. November 2011 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Veurne folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 22^{quater} des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten, Artikel 14 Absatz 7 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte und dem allgemeinen Rechtsgrundsatz ' *non bis in idem* ',

indem der im vorerwähnten Artikel 22^{quater} vorgesehene Solidaritätsbeitrag als eine besondere Art der Wiedergutmachung oder der Rückzahlung zivilrechtlicher Art zu betrachten ist, damit im Interesse der Finanzierung der sozialen Sicherheit einer gesetzeswidrigen Situation ein Ende gesetzt wird, oder als eine Strafe im Sinne von Artikel 6 der Europäischen Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten und Artikel 14 Absatz 7 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte,

während der in Artikel 22^{quater} des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer vorgesehene Solidaritätsbeitrag zusammen mit

- entweder einer Strafe in Anwendung von Artikel 35 des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer, zuzüglich der von Amts wegen erfolgten Verurteilungen im Sinne derselben Bestimmung,

- oder einer administrativen Geldbuße in Anwendung des Gesetzes vom 30. Juni 1971 über die administrativen Geldbußen, die bei Verstößen gegen bestimmte Sozialgesetze zur Anwendung kommen,

auferlegt werden kann?».

(...)

III. Rechtliche Würdigung

(...)

Die fragliche Bestimmung

B.1. Die Vorabentscheidungsfrage betrifft Artikel 22^{quater} des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer, eingefügt durch Artikel 71 des Programmgesetzes vom 22. Dezember 2008 und abgeändert durch Artikel 63 des Programmgesetzes vom 23. Dezember 2009. Diese Bestimmung lautet:

«Wenn ein Sozialkontrolleur, ein Sozialinspektor oder ein Gerichtspolizeioffizier feststellt, dass ein Arbeitgeber es versäumt hat, die im Königlichen Erlass vom 5. November 2002 zur Einführung einer unmittelbaren Beschäftigungsmeldung in Anwendung des Artikels 38 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen erwähnte unmittelbare Beschäftigungsmeldung für einen bestimmten Arbeitnehmer zu machen, informiert er das Landesamt für soziale Sicherheit gemäß den vom Landesamt bestimmten Modalitäten darüber.

Daraufhin bestimmt das Landesamt für soziale Sicherheit von Amts wegen in Form einer Berichtigung den Betrag eines Solidaritätsbeitrags, der auf der Grundlage eines pauschalen Betrags berechnet wird, der dem Dreifachen der Basisbeiträge auf das durchschnittliche monatliche Mindesteinkommen entspricht, das in Artikel 3 Absatz 1 des kollektiven Arbeitsabkommens Nr. 43 vom 2. Mai 1988 zur Abänderung und Koordinierung der kollektiven Arbeitsabkommen Nr. 21 vom 15. Mai 1975 und Nr. 23 vom 25. Juli 1975 über die Gewährleistung eines durchschnittlichen monatlichen Mindesteinkommens erwähnt ist.

Der so berechnete Betrag darf nicht unter 2.500 EUR liegen. Dieser Betrag ist an den Gesundheitsindex vom Monat September 2008 (111,15) gekoppelt.

In Abweichung von Absatz 2 muss der Arbeitgeber, der die materielle Unmöglichkeit, Vollzeitarbeitsleistungen zu erbringen, geltend macht, die Elemente vorbringen, um die vom Arbeitnehmer tatsächlich erbrachten Leistungen festzustellen. Der Betrag des Solidaritätsbeitrags wird dann verhältnismäßig verringert.

Der Betrag des Solidaritätsbeitrags wird um die Beiträge verringert, die für die tatsächlich gemeldeten Leistungen des betreffenden Arbeitnehmers geschuldet werden.

Dieser Betrag wird auf das Quartal angerechnet, im Laufe dessen die Leistungen des Arbeitnehmers festgestellt worden sind.

Der Betrag der so festgelegten Schulforderung wird dem Arbeitgeber per Einschreibebrief notifiziert».

In Bezug auf die Zulässigkeit

B.2.1. Das vorlegende Rechtsprechungsorgan fragt, ob die betreffende Bestimmung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention, mit Artikel 14 Absatz 7 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte und mit dem allgemeinen Rechtsgrundsatz *non bis in idem*, vereinbar sei, insofern der in Artikel 22^{quater} des Gesetzes vom 27. Juni 1969 festgelegte Solidaritätsbeitrag «zusammen mit» den Strafen im Sinne von Artikel 35 desselben Gesetzes vom 27. Juni 1969 oder der administrativen Geldbuße im Sinne von Artikel 1^{bis} § 1 Nr. 5 Buchstabe C) des Gesetzes vom 30. Juni 1971 über die administrativen Geldbußen, die bei Verstößen gegen bestimmte Sozialgesetze zur Anwendung kommen, auferlegt werden könne.

B.2.2. Nach Auffassung des Ministerrates sei die Vorabentscheidungsfrage unzulässig, insofern Artikel 35 des Gesetzes vom 27. Juni 1969 offensichtlich nicht auf die Streitsache vor dem vorlegenden Rechtsprechungsorgan anwendbar sei.

B.2.3. Aus dem Vorlageurteil geht hervor, dass die beklagte Partei vor dem vorlegenden Rechtsprechungsorgan aufgrund von Artikel 1bis § 1 Nr. 5 Buchstabe C) des Gesetzes vom 30. Juni 1971 zur Zahlung einer administrativen Geldbuße verurteilt worden ist. Diese Partei ist hingegen nicht aufgrund von Artikel 35 des Gesetzes vom 27. Juni 1969 verurteilt worden.

B.2.4. Folglich braucht der Gerichtshof nicht zu prüfen, ob die fragliche Bestimmung vereinbar ist mit den in B.2.1 angeführten Verfassungsartikeln, mit internationalen Vertragsbestimmungen und mit dem allgemeinen Rechtsgrundsatz *non bis in idem* in der Auslegung, dass der Solidaritätsbeitrag im Sinne von Artikel 22quater des Gesetzes vom 27. Juni 1969 «zusammen mit» den Strafen im Sinne von Artikel 35 desselben Gesetzes vom 27. Juni 1969 auferlegt werden kann.

Zur Hauptsache

B.3.1. Artikel 1bis § 1 Nr. 5 Buchstabe C) des Gesetzes vom 30. Juni 1971 lautete vor seiner Aufhebung durch Artikel 109 Nr. 26 des Gesetzes vom 6. Juni 2010 zur Einführung des Sozialstrafgesetzbuches wie folgt:

«Unter den in vorliegendem Gesetz festgelegten Bedingungen und sofern der Tatbestand ebenfalls strafrechtlich geahndet werden kann, verwirkt beziehungsweise verwirken eine Geldbuße:

[...]

5.

[...]

C) von 1.875 bis 6.250 EUR der Arbeitgeber, der der mit der Einziehung von Sozialversicherungsbeiträgen beauftragten Einrichtung Daten, so wie sie vom König aufgrund von Artikel 38 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen bestimmt sind, nicht gemäß den vom König festgelegten Modalitäten übermittelt hat».

B.3.2. Artikel 38 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen bestimmt:

«Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass Änderungen bezüglich der Weise der Erfassung der Daten vornehmen, die zur Anwendung der sozialen Sicherheit und des Steuersystems bei den Arbeitgebern und den Sozialversicherten notwendig sind, wobei die Verwaltung der Daten gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 15. Januar 1990 über die Errichtung und Organisation einer Zentralen Datenbank der sozialen Sicherheit erfolgt.

Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass alle zweckdienlichen Maßnahmen ergreifen, um die elektronische Erfassung und die Qualität der Daten zu fördern und zu regeln».

In Anwendung dieser Bestimmung hat der König unter anderem die Artikel 4 und 8 des königlichen Erlasses vom 5. November 2002 «zur Einführung einer unmittelbaren Beschäftigungsmeldung in Anwendung des Artikels 38 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen» angenommen. Diese Artikel bestimmen:

«Art. 4. Der Arbeitgeber teilt der Einrichtung, die mit der Einziehung der Sozialversicherungsbeiträge beauftragt ist, nachstehend die Einrichtung genannt, folgende Angaben mit:

1. die Nummer, unter der der Arbeitgeber bei der Einrichtung eingetragen ist. Falls diese Nummer nicht besteht, teilt der Arbeitgeber, wenn es sich um eine natürliche Person handelt, seine Erkennungsnummer der sozialen Sicherheit im Sinne von Artikel 1 Nr. 4 des königlichen Erlasses vom 18. Dezember 1996 zur Festlegung von Maßnahmen im Hinblick auf die Einführung eines Sozialausweises für alle Sozialversicherten in Anwendung der Artikel 38, 40, 41 und 49 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen mit oder, in deren Ermangelung, seinen Namen, Vornamen und Hauptwohnort, oder andere mögliche Identifizierungsweisen, die durch die Einrichtung bestimmt werden. Wenn es sich um eine juristische Person handelt, teilt er den Firmennamen, die Rechtsform und den Gesellschaftssitz oder andere mögliche Identifizierungsweisen mit, die durch die Einrichtung bestimmt werden;

2. die Erkennungsnummer der sozialen Sicherheit des Arbeitnehmers im Sinne von Artikel 1 Nr. 4 des vorerwähnten königlichen Erlasses vom 18. Dezember 1996 oder, in deren Ermangelung, den Namen, die Vornamen, den Geburtsort und das Geburtsdatum und den Hauptwohnort des Arbeitnehmers;

3. die Nummer des Sozialausweises im Sinne von Artikel 2 Absatz 3 Nr. 7 des vorerwähnten königlichen Erlasses vom 18. Dezember 1996;

4. das Datum des Dienstantritts des Arbeitnehmers;

5. gegebenenfalls die Nummer der Paritätischen Kommission, die für den Arbeitnehmer zuständig ist;

6. gegebenenfalls das Datum des Dienstaustritts des Arbeitnehmers;

7. gegebenenfalls den durch die Einrichtung bestimmten Nachweis, dass der Sozialausweis elektronisch gelesen wurde».

«Art. 8. Die in diesem Abschnitt aufgelisteten Angaben werden spätestens zu dem Zeitpunkt, an dem der Arbeitnehmer mit seinen Leistungen beginnt, mitgeteilt».

B.3.3. Der Tatbestand, der Anlass zur Auferlegung der in Artikel 1bis § 1 Nr. 5 Buchstabe C) des Gesetzes vom 30. Juni 1971 festgelegten administrativen Geldbuße gibt, ist daher die Unterlassung der Mitteilung der in Artikel 4 des königlichen Erlasses vom 5. November 2002 vorgesehenen Angaben spätestens zu dem Zeitpunkt, an dem der Arbeitnehmer mit seinen Leistungen beginnt.

B.4.1. Aufgrund des allgemeinen Rechtsgrundsatzes *non bis in idem*, der auch durch Artikel 14 Absatz 7 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte gewährleistet wird, darf niemand wegen einer strafbaren Handlung, wegen der er bereits «nach dem Gesetz und dem Strafverfahrensrecht des jeweiligen Landes» rechtskräftig verurteilt oder freigesprochen worden ist, erneut verfolgt oder bestraft werden. Dieser Grundsatz wurde ebenfalls in Artikel 4 des für Belgien am 1. Juli 2012 in Kraft getretenen siebten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention aufgenommen.

B.4.2. Der Grundsatz *non bis in idem* verbietet es, «eine Person für eine zweite ' Straftat ' zu verfolgen und zu verurteilen, sofern ihr identische Taten oder Taten, die im Wesentlichen die gleichen sind, zugrunde liegen» (EuGHMR, Große Kammer, 10. Februar 2009, *Zolotoukhine* gegen Russland, § 82).

B.5. Das vorliegende Rechtsprechungsorgan weist darauf hin, dass der in Artikel 22quater des Gesetzes vom 27. Juni 1969 erwähnte Solidaritätsbeitrag den Vorarbeiten zufolge eine Wiedergutmachungsmaßnahme zivilrechtlicher Art ist, dass die Maßnahme in einer bestimmten Rechtslehre jedoch als eine Strafe angesehen wird.

B.6. Damit der Grundsatz *non bis in idem* auf den fraglichen Solidaritätsbeitrag Anwendung finden kann, muss der Solidaritätsbeitrag zunächst eine Maßnahme strafrechtlicher Art sein.

B.7. Um zu bestimmen, ob der Grundsatz *non bis in idem* auf die fragliche Maßnahme Anwendung finden kann, muss der Gerichtshof daher prüfen, ob der strittige Beitrag eine Maßnahme strafrechtlicher Art oder vielmehr eine Maßnahme zivilrechtlicher Art ist.

B.8. Durch Artikel 71 des Programmgesetzes vom 22. Dezember 2008 wurde die fragliche Bestimmung in das Gesetz vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer eingefügt. Diese Bestimmung wurde in den Vorarbeiten wie folgt begründet:

«Mit diesem Artikel wird in das Gesetz vom 27. Juni 1969 ein neuer Artikel 22^{quater} eingefügt, und zwar mit dem Ziel, die Beiträge, die von den Arbeitgebern geschuldet werden, die Personal in Anspruch genommen haben, für das keine unmittelbare Beschäftigungsmeldung (Dimona) abgegeben wurde (Schwarzarbeit), auf pauschale Weise zu berechnen.

Infolge der Kontrollen durch die verschiedenen Dienste der Sozialinspektion führt das Landesamt für soziale Sicherheit Regularisierungen auf der Grundlage der erfolgten Feststellungen durch.

Unter Berücksichtigung der Beweislast für das vorerwähnte Landesamt bezieht sich die Regularisierung - in Form eines Berichtigungsbescheids - gewöhnlich nur auf einen Tag Arbeitsleistungen, nämlich den Tag der Kontrolle, oder sogar nur auf einige Stunden, während die betreffende Person seit einem viel längeren Zeitraum beschäftigt wurde. Nur das Geständnis des Arbeitnehmers oder seines Arbeitgebers sowie übereinstimmende Zeugenaussagen anderer Arbeitnehmer ermöglichen es, längere Zeiträume ohne die Gefahr einer Anfechtung zu regularisieren.

Um eine solche Regularisierung durchführen zu können, muss das Landesamt eine ganz Reihe von Handlungen verrichten, nämlich die Identifizierung des Arbeitgebers (oder selbst die Eintragung des Arbeitgebers bei der Zentralen Datenbank der Unternehmen, falls er dort noch nicht eingetragen ist), die Dimona, die Dmfa (dreimonatliche multifunktionale Erklärung), die Anrechnung der geschuldeten Beträge, den Versand der Regularisierung an den Arbeitgeber und, falls die Beträge nicht bezahlt werden, deren gerichtliche Eintreibung.

Bei dem Landesamt wurde der Versuch unternommen, die Kosten der Bearbeitung einer Randbemerkung eines Arbeitsauditors, der die Beitragspflicht einer Person von Amts wegen auf der Grundlage eines Inspektionsberichts beantragt, zu veranschlagen (Kosten pro Stunde je nach dem Grad des Personalmitglieds, das an dem Verfahren beteiligt ist). Diese Kosten wurden auf 348 Euro veranschlagt, wenn ein Rechtsanwalt in Anspruch genommen werden muss, um die Forderung auf gerichtlichem Wege einzutreiben. Diese Forderung beträgt meist 50 Euro an Beiträgen, mit dazugehörigen Kosten, wie Beitragszuschläge, Pauschalzinsen und Entschädigungen.

Der vorgeschlagene Artikel 22^{quater} bezweckt daher, eine besondere Art der Wiedergutmachung oder Rückzahlung zivilrechtlicher Art einzuführen, um im Interesse der Finanzierung der sozialen Sicherheit eine Situation, die im Widerspruch zum Gesetz steht, zu beenden, indem die Arbeitgeber verpflichtet werden, einen Solidaritätsbeitrag zu zahlen, der auf Pauschalbasis in Höhe des Dreifachen der Basisbeiträge auf das garantierte durchschnittliche monatliche Mindesteinkommen mit einem indexierten Mindestbetrag von 2.500 Euro berechnet wird, wobei also davon ausgegangen wird, dass der Arbeitnehmer, für den die Beschäftigung nicht sofort gemeldet worden ist, länger als einen Tag beschäftigt wurde.

Wenn der Arbeitgeber den Arbeitnehmer für mehr als einen Tag in dem betreffenden Quartal anmeldet, werden die für die tatsächliche Beschäftigung des Arbeitnehmers geschuldeten Beiträge von dem indexierten Solidaritätsbeitrag von 2.500 Euro abgezogen. Es ist sogar möglich, dass der Arbeitgeber den Arbeitnehmer anmeldet für einen Zeitraum, der dem vollständigen Quartal entspricht, mit einer Entlohnung, durch die die geschuldeten Beiträge höher sind als der Solidaritätsbeitrag, so dass der letztgenannte Beitrag nicht mehr geschuldet wird.

Eine Ausnahme zur Anwendung des indexierten Solidaritätsbeitrags von 2.500 Euro ist jedoch vorgesehen: falls Inspektionsdienste festgestellt haben sollten, dass es dem kontrollierten Arbeitnehmer materiell unmöglich war, vollzeitige Arbeitsleistungen zu erbringen.

In diesem Fall befindet sich ein Student, der am Wochenende beschäftigt wird oder bei dem feststeht, dass er während der Woche am Unterricht teilnimmt, oder eine Person, die halbtätig bei einem Arbeitgeber A beschäftigt ist und für die aus den Datenbanken des Landesamtes für soziale Sicherheit hervorgeht, dass sie auch halbtätig bei einem anderen Arbeitgeber für denselben Beschäftigungszeitraum angemeldet ist. Diese Überprüfung erfolgt, bevor die zur Regularisierung erforderlichen Informationen dem Landesamt mitgeteilt werden.

Im vorliegenden Fall und als Antwort auf die Anmerkung des Staatsrates wird der Betrag des Solidaritätsbeitrags proportional verringert, wenn ein Arbeitgeber sich auf eine materielle Unmöglichkeit, vollzeitige Arbeitsleistungen zu erbringen, beruft, beispielsweise wenn ein Arbeitnehmer während des ersten Monats des Quartals Arbeitslosengeld erhielt. Der Arbeitgeber muss die notwendigen Angaben erteilen, damit die tatsächlichen Leistungen des Arbeitnehmers festgestellt werden können. Wenn der Arbeitgeber diese Angaben nicht erteilt und sie nicht aus den Datenbanken des Landesamtes für soziale Sicherheit abgeleitet werden können, wird der gesamte Solidaritätsbeitrag geschuldet.

Die betreffende Regularisierung führt zu einem Berichtigungsbescheid mit einer spezifischen buchhalterischen Referenz, damit der Ertrag der Maßnahme nach einer gewissen Zeit bewertet werden kann» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2008-2009, DOC 52-1607/001, SS. 51-53).

Im Senat hat der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit diesbezüglich Folgendes erklärt:

«Wenn die Inspektion feststellt, dass ein Arbeitgeber für einen Arbeitnehmer keine unmittelbare Beschäftigungsmeldung, die so genannte Dimona-Meldung, abgegeben hat, muss die Inspektion, um diesen Arbeitnehmer regularisieren zu können, eine ganz Reihe von Handlungen verrichten, nämlich:

- die Identifizierung des Arbeitgebers oder sogar die Eintragung des Arbeitgebers bei der Zentralen Datenbank der Unternehmen, falls er dort noch nicht eingetragen ist,
- die Dimona,
- die Dmfa (dreimonatliche multifunktionale Erklärung),
- die Inrechnungstellung der geschuldeten Beträge,
- den Versand der Regularisierung an den Arbeitgeber,
- falls die Beträge nicht bezahlt werden, deren gerichtliche Eintreibung.

Die Kosten dieser Handlungen der Inspektion, des Landesamtes für soziale Sicherheit, des Arbeitsauditorats und des Rechtsanwalts im Fall der gerichtlichen Eintreibung wiegen jedoch keineswegs den durchschnittlichen Betrag einer Forderung auf. Die Inspektion muss nämlich derzeit an verschiedenen Tagen eine Observation des Arbeitnehmers durchführen, um nachweisen zu können, dass der Arbeitnehmer an mehr als einem Tag nicht angemeldete Arbeiten verrichtet hat.

Durch Artikel 71 wird daher in das Gesetz vom 27. Juni 1969 ein Artikel 22^{quater} eingefügt, der bezweckt, im Interesse der Finanzierung der sozialen Sicherheit Arbeitgeber, die auf Schwarzarbeit zurückgegriffen haben, einen pauschalen Solidaritätsbeitrag zahlen zu lassen. Dieser Solidaritätsbeitrag wird auf einer pauschalen Basis berechnet in Höhe des Dreifachen der Basisbeiträge auf das garantierte durchschnittliche monatliche Mindesteinkommen mit einem indexierten Mindestbetrag von 2.500 Euro.

Wenn der Arbeitgeber den Arbeitnehmer nachträglich für mehr als einen Tag in dem betreffenden Quartal anmeldet, werden die bezahlten Beiträge verrechnet. Gleichzeitig wird dies in dem Fall, dass der Arbeitgeber die materielle Unmöglichkeit von vollzeitigen Leistungen für die Gesamtheit oder einen Teil des Quartals nachweist, verrechnet» (*Parl. Dok.*, Senat, 2008-2009, Nr. 4-1050/3, SS. 3-4).

B.9. Aus den angeführten Vorarbeiten geht hervor, dass dieser Solidaritätsbeitrag bezweckt, nachträglich Sozialversicherungsbeiträge einzutreiben für einen Arbeitnehmer, bei dem festgestellt wurde, dass seine Leistungen nicht rechtzeitig gemeldet wurden. Dabei wird davon ausgegangen, dass ein Arbeitnehmer, dessen Beschäftigung nicht sofort gemeldet wurde, länger als einen Tag beschäftigt worden ist.

B.10.1. Der fragliche Solidaritätsbeitrag wird auf eine Weise berechnet, die darauf abzielt, die Beiträge sowie die Verwaltungskosten, die mit der Feststellung der Nichtzahlung von Sozialversicherungsbeiträgen für Arbeitsleistungen zusammenhängen, die nicht bei dem Landesamt für soziale Sicherheit gemeldet wurden, pauschal auszugleichen.

Obwohl der Betrag dieser Beiträge zwar unabhängig von der Dauer der Nichtzahlung der Beiträge berechnet wird auf einer pauschalen Basis, die dem Dreifachen der Basisbeiträge auf den garantierten durchschnittlichen monatlichen Mindesteinkommen entspricht, ist er auf eine Berechnungsbasis des «durchschnittlichen monatlichen Mindesteinkommens» begrenzt; außerdem kann, obwohl der geschuldete Betrag grundsätzlich nicht niedriger als 2.500 Euro sein kann, dieser Betrag um die Beiträge verringert werden, die für die gemeldeten Leistungen des betreffenden Arbeitnehmers geschuldet werden. Diesbezüglich wurde während der Vorarbeiten zu der fraglichen Bestimmung erklärt, dass, wenn «der Arbeitgeber den Arbeitnehmer anmeldet für einen Zeitraum, der dem vollständigen Quartal entspricht, mit einer Entlohnung, durch die die geschuldeten Beiträge höher sind als der Solidaritätsbeitrag, [...] der letztgenannte Beitrag nicht mehr geschuldet wird» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2008-2009, DOC 52-1607/001, S. 52), und dies, während die in Artikel 1bis § 1 Nr. 5 Buchstabe C) des Gesetzes vom 30. Juni 1971 vorgesehene Sanktion anwendbar bleibt.

Wenn der Arbeitgeber nachweisen kann, dass es dem Arbeitnehmer materiell unmöglich war, vollzeitige Arbeitsleistungen zu erbringen, wird der Betrag des Solidaritätsbeitrags ebenfalls proportional verringert.

Der strittige Solidaritätsbeitrag hat also keine repressive Funktion, denn er ergibt sich aus dem Bemühen des Gesetzgebers, einen pauschal veranschlagten Schaden wiedergutzumachen.

B.10.2. Da die fragliche Bestimmung eine Maßnahme von hauptsächlich zivilrechtlicher Art im Interesse der Finanzierung der sozialen Sicherheit einführt, kann der Grundsatz *non bis in idem* darauf nicht anwendbar sein und ist die fragliche Bestimmung folglich mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention, mit Artikel 14 Absatz 7 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte und mit dem allgemeinen Rechtsgrundsatz *non bis in idem*, vereinbar.

B.11. Die Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 22^{quater} des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention, mit Artikel 14 Absatz 7 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte und mit dem allgemeinen Rechtsgrundsatz *non bis in idem*.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 20. September 2012.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux

Der Präsident,
M. Bossuyt

GRONDWETTELIJK HOF

[2012/205814]

Uittreksel uit arrest nr. 113/2012 van 20 september 2012

Rolnummers 5271 en 5362

In zake : de prejudiciële vragen over artikel 174, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, zoals het werd ingevoegd bij artikel 47 van de wet van 19 december 2008 houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, gesteld door het Arbeidshof te Gent en de Arbeidsrechtbank te Tongeren.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en R. Henneuse, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

a. Bij arrest van 9 december 2011 in zake de Landsbond van de Neutrale Ziekenfondsen tegen E.M., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 16 december 2011, heeft het Arbeidshof te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 174, derde lid, van de op 14 juli 1994 gecoördineerde wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, zoals ingevoerd door artikel 47 van de wet van 19 december 2008 houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, de artikelen 10, 11 en 23 van de Grondwet, alsook de *standstill*-verplichting die voortvloeit uit artikel 23 van de Grondwet, in zoverre het de verzekeringsinstellingen toestaat de betaling terug te vorderen die onverschuldigd werd gedaan en voortvloeit uit een juridische of materiële vergissing die aan de verzekeringsinstelling te wijten is, en wanneer de per vergissing gecrediteerde persoon niet wist of niet moest weten dat hij geen of niet langer recht had op de betaalde prestatie, geheel of gedeeltelijk, terwijl artikel 17, tweede lid, van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het 'handvest' van de sociaal verzekerde, dat van toepassing is op alle socialezekerheidsinstellingen, waartoe de verzekeringsinstellingen behoren, zich verzet tegen elke terugvordering van sommen die de sociaal verzekerden ten onrechte hebben geïnd, wanneer de vergissing die aan de oorsprong van de verbeterende beslissing ligt, aan de socialezekerheidsinstelling te wijten is en de sociaal verzekerde overeenkomstig het voormeld artikel 17, derde lid, niet wist of niet moest weten dat hij geen recht meer had op het gehele bedrag van de uitgekeerde prestaties ? ».

b. Bij vonnis van 9 maart 2012 in zake L.T. tegen de Landsbond der Christelijke Mutualiteiten, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 13 maart 2012, heeft de Arbeidsrechtbank te Tongeren de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 174, derde lid, van de op 14 juli 1994 gecoördineerde wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, zoals ingevoerd door artikel 47 van de wet van 19 december 2008 houdende diverse bepalingen inzake gezondheid de artikelen 10, 11 en 23 van de Grondwet, alsook de *standstill*-verplichting die voortvloeit uit artikel 23 van de Grondwet, in zoverre het de verzekeringsinstellingen toelaat de betaling terug te vorderen die onverschuldigd werd gedaan en voortvloeit uit een juridische of materiële vergissing die aan de verzekeringsinstelling te wijten is, en wanneer de per vergissing gecrediteerde persoon niet wist of niet moest weten dat hij geen of niet langer recht had op de betaalde prestatie, geheel of gedeeltelijk, terwijl artikel 17, tweede lid, van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het 'handvest' van de sociaal verzekerde, dat van toepassing is op alle socialezekerheidsinstellingen, waartoe de verzekeringsinstellingen behoren, zich verzet tegen elke terugvordering van sommen die sociaal verzekerden ten onrechte hebben geïnd, wanneer de vergissing die aan de oorsprong van de verbeterende beslissing ligt, aan de socialezekerheidsinstelling te wijten is en de sociaal verzekerde overeenkomstig het voormeld artikel 17, derde lid, niet wist of niet moest weten dat hij geen recht meer had op het gehele bedrag van de uitgekeerde prestaties ? ».

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 5271 en 5362 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. Artikel 174 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bepaalt :

« [...] »

5° De vordering tot terugvordering van de waarde der ten laste van de uitkeringsverzekering ten onrechte verleende prestaties, verjaart twee jaar na het einde van de maand waarin die prestaties zijn uitbetaald;

[...] »

Van de in 1°, 2°, 3° en 4° bedoelde verjaringen mag niet worden afgezien.

De in 5°, 6° en 7° bedoelde verjaringen worden vastgesteld op een jaar ingeval van een onverschuldigde betaling die voortvloeit uit een juridische of materiële vergissing van de verzekeringsinstelling en wanneer de per vergissing gecrediteerde verzekerde niet wist of niet moest weten dat hij geen recht had of niet langer recht had op de betaalde prestatie, geheel of gedeeltelijk.

[...] ».

Het derde lid van dat artikel werd ingevoegd bij artikel 47 van de wet van 19 december 2008 houdende diverse bepalingen inzake gezondheidszorg. Het gaat om de in het geding zijnde bepaling.

B.1.2. Artikel 17 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « Handvest » van de sociaal verzekerde bepaalt :

« Wanneer vastgesteld wordt dat de beslissing aangetast is door een juridische of materiële vergissing, neemt de instelling van sociale zekerheid op eigen initiatief een nieuwe beslissing die uitwerking heeft op de datum waarop de verbeterde beslissing had moeten ingaan, onverminderd de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake verjaring.

Onverminderd de toepassing van artikel 18, heeft de nieuwe beslissing, indien de vergissing aan de instelling van sociale zekerheid te wijten is, uitwerking op de eerste dag van de maand na de kennisgeving ervan, als het recht op de prestatie kleiner is dan het aanvankelijk toegekende recht.

Het vorige lid is niet van toepassing indien de sociaal verzekerde weet of moest weten, in de zin van het koninklijk besluit van 31 mei 1933 betreffende de verklaringen af te leggen in verband met subsidies, vergoedingen en toelagen, dat hij geen recht heeft of meer heeft op het gehele bedrag van een prestatie ».

B.1.3. Artikel 18 van dezelfde wet bepaalt :

« Onverminderd de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake verjaring, kan de instelling van sociale zekerheid haar beslissing intrekken en een nieuwe beslissing nemen binnen de termijn voor het instellen van een voorziening bij het bevoegde rechtscollege of, indien de voorziening reeds is ingesteld, tot aan de sluiting van de debatten, wanneer :

1° op de datum waarop de prestatie is ingegaan, het recht door een wettelijke of reglementaire bepaling is gewijzigd;

2° een nieuw feit of nieuw bewijsmateriaal dat een terugslag heeft op de rechten van de verzoeker, tijdens het geding wordt ingeroepen;

3° vastgesteld wordt dat de administratieve beslissing aangetast is door een onregelmatigheid of een materiële vergissing ».

B.1.4. Artikel 18bis van dezelfde wet bepaalt :

« De Koning bepaalt voor welke regelingen van sociale zekerheid of gedeelten daarvan, een beslissing over dezelfde rechten genomen ingevolge een onderzoek op de wettelijkheid van de uitbetaalde prestaties, niet als een nieuwe beslissing wordt beschouwd voor de toepassing van de artikelen 17 en 18 ».

B.2. De verwijzende rechtscolleges stellen aan het Hof vragen over de bestaanbaarheid, met de artikelen 10, 11 en 23 van de Grondwet, van de in het geding zijnde bepaling in zoverre zij een verschil in behandeling onder sociaal verzekerden invoert.

Met toepassing van artikel 174, derde lid, van de in het geding zijnde wet, en in afwijking van de termijn van twee jaar waarin in hoofdorde is voorzien in het eerste lid van dat artikel, kan van de sociaal verzekerde die ten onrechte prestaties in de uitkeringsverzekering heeft ontvangen wegens een vergissing vanwege de verzekeringsinstelling, de terugbetaling van het onverschuldigde bedrag gedurende een jaar worden geëist. Op grond van artikel 17 van het Handvest van de sociaal verzekerde moet diegene die ten onrechte betaalde uitkeringen heeft geïnd als gevolg van een vergissing van de instelling die de uitkeringen heeft uitbetaald, daarentegen niets terugbetalen, na de termijn voor het instellen van een beroep tegen de beslissing die de verzekeringsinstelling bij vergissing heeft genomen, behalve wanneer die sociaal verzekerde wist of moest weten dat hij geen of niet langer recht had op het gehele bedrag van de prestatie.

B.3.1. Met de invoering van het « Handvest » van de sociaal verzekerde wilde de wetgever een betere juridische bescherming voor de sociaal verzekerde. Daarom diende het Handvest aan de volgende verwachtingen te voldoen : « rechtszekerheid, toegankelijkheid, doorzichtigheid, snelheid en nauwkeurigheid, en ten slotte vereenvoudiging van

de administratieve verplichtingen » (*Parl. St., Kamer, B.Z. 1991-1992, nr. 353/1, pp. 1-2*). Een amendement van de Regering (*Parl. St., Kamer, B.Z. 1991-1992, nr. 353/2, p. 10*) om artikel 21 (thans artikel 17) te schrappen, werd niet gevolgd omdat de Commissie voor de Sociale Zaken van oordeel was dat « deze bepaling [...] in sterke mate de rechtszekerheid van de sociaal verzekerde [verhoogt] en [...] behouden [moet] blijven » (*Parl. St., Kamer, B.Z. 1991-1992, nr. 353/5, p. 19*).

B.3.2. Evenwel werd vastgesteld dat artikel 17, tweede lid, van de wet van 11 april 1995 belangrijke budgettaire implicaties had :

« Vooral in het kader van de werkloosheidsverzekering en de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen zouden deze nieuwe bepalingen aanleiding geven tot een verlies van miljarden frank teveel betaalde prestaties die niet meer kunnen worden teruggevorderd » (*Parl. St., Kamer, 1996-1997, nr. 907/1, p. 16*).

B.3.3. Niettemin werd het beginsel van artikel 17 van het Handvest in verschillende socialezekerheidssectoren ingevoerd. Dat is het geval voor de arbeidsongevallenwetgeving (artikel 60*bis* van de wet van 10 april 1971) en voor de werkloosheidsreglementering (artikel 149, § 1, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering).

B.4.1. Bij het bepalen van zijn beleid in sociaaleconomische aangelegenheden beschikt de wetgever over een ruime beoordelingsbevoegdheid.

Volgens het Europees Hof voor de Rechten van de Mens dient een striktere evenredigheidstoetsing te worden toegepast wanneer de in het geding zijnde bepaling ertoe strekt, in het nadeel van een individu, een vergissing te verbeteren die door de overheidsinstanties zelf is begaan, zonder dat de persoon wiens rechten door die bepaling worden geraakt, enige fout kan worden verweten (EHRM, 15 september 2009, *Moskal* t. Polen, § 73). Bovendien heeft hetzelfde Hof geoordeeld dat :

« [...] overheden niet ervan zouden mogen worden weerhouden vergissingen bij het toekennen van uitkeringen recht te zetten, zelfs indien die vergissingen voortvloeien uit hun eigen nalatigheid. Er anders over oordelen, zou indruisen tegen de leer van de ongerechtvaardigde verrijking, zou oneerlijk zijn ten aanzien van andere personen die bijdragen tot het socialezekerheidsfonds en zou de goedkeuring inhouden van een onbehoorlijke toekenning van schaarse publieke middelen. Niettemin heeft het Hof erop gewezen dat het voormelde algemeen beginsel niet mag gelden in een situatie waarin de betrokkene mogelijk een buitensporige last moet dragen als gevolg van de maatregel die hem een voordeel ontnemt » (EHRM, 14 februari 2012, *B. t. Verenigd Koninkrijk*, § 60).

B.4.2. De in het geding zijnde bepaling is afgekondigd op 19 december 2008, dus na artikel 17 van het Handvest van de sociaal verzekerde. Zolang dit Handvest ongewijzigd blijft, roept een wetwijziging, na de afkondiging van het Handvest, die een op een socialezekerheidssector toepasselijke reglementering invoert, die voor de verzekerde minder gunstig is dan die welke in het algemeen is opgenomen in het Handvest, onder de sociaal verzekerden een verschil in behandeling in het leven dat enkel met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet bestaanbaar kan worden geacht indien hiervoor een relevante specifieke verantwoording bestaat.

B.5. In de parlementaire voorbereiding met betrekking tot artikel 47 van de voormelde wet van 19 december 2008 wordt de keuze van de wetgever als volgt verantwoord :

« De invoeging van deze bepaling wil een in de tijd beperkte terugvordering toelaten van aan de sociaal verzekerde te goeder trouw onverschuldigd betaalde prestaties, in geval van een juridische of een materiële vergissing van de verzekeringsinstelling bij de betaling van die prestaties. Aan de beslissing tot rechtzetting van de initiële vergissing wordt een terugwerkende kracht van een jaar toegekend.

Deze aanpassing maakt een einde aan de huidige juridische onzekerheid met betrekking tot de beslissing tot terugvordering van onverschuldigde prestaties in geval van vergissing van een openbare of private instelling van sociale zekerheid, ten gevolge van het arrest nr. 196/2005 van het Arbitragehof van 21 december 2005.

Deze bepaling wordt eveneens gerechtvaardigd door de complexiteit van de dossiers in de sector verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, met name het aantal en de aard van de feitelijke en juridische elementen die in aanmerking moeten worden genomen om prestaties toe te kennen en het juiste bedrag ervan te bepalen, de verplichting om de prestaties binnen een relatief korte termijn te betalen en tenslotte de budgettaire en financiële kost die de afwezigheid van terugvordering bij de sociaal verzekerde vertegenwoordigt, een kost die volledig ten laste zou moeten worden genomen door de verzekeringsinstellingen (weinig realistische hypothese als deze kost volledig ten laste zou moeten worden genomen door deze laatsten) of door de regeling (en uiteindelijk door het globaal beheer).

Deze bepaling is tenslotte gelijkaardig als deze die werd ingevoegd in hun specifieke wetgeving door de sector van de jaarlijkse vakantie, sinds 1 januari 2006, en door de sector van de gezinsbijslag, sinds 1 oktober 2006 » (*Parl. St., Kamer, 2008-2009, DOC 52-1491/001 en 52-1492/001, pp. 32-33*).

B.6.1. Het ingewikkelde karakter van het administratieve beheer waarvoor de verzekeringsinstellingen instaan, zou niet kunnen verantwoorden dat de begunstigde van ten onrechte uitgekeerde prestaties, die die heeft ontvangen als gevolg van een vergissing van de uitkerende verzekeringsinstelling, terwijl hij zich daarvan geen rekenschap kon geven, gedurende één jaar ertoe is gehouden de bedragen terug te betalen die hij ten onrechte heeft ontvangen, terwijl de begunstigten van andere sociale uitkeringen die in dezelfde omstandigheden ten onrechte werden ontvangen, niet ertoe zijn gehouden die terug te betalen.

In de beoogde hypothese heeft de begunstigde immers geen enkele vergissing begaan, zodat de verzekeringsinstelling correct geïnformeerd zou moeten zijn over zijn juridische en materiële situatie. De beheersmoeilijkheden als gevolg van de complexe behandeling van de gevallen van arbeidsongeschiktheid, kunnen in die situatie dus niet de oorzaak van de onverschuldigde betaling vormen. Zij kunnen dus niet verantwoorden dat de gevolgen van een vergissing van de schuldenaar van de uitkeringen bij de toekenning ervan, ten laste van de sociaal verzekerde worden gelegd.

Overigens, vermits een terugbetaling van onterecht uitgekeerde bedragen de regel is, dienen de in de in het geding zijnde bepaling gebruikte bewoordingen « niet wist of niet kon weten dat hij geen of niet langer recht had » strikt te worden geïnterpreteerd.

B.6.2. Bovendien, in tegenstelling tot het vakantiegeld, dat het voorwerp uitmaakte van het arrest nr. 39/2008 van 4 maart 2008 waarbij het Hof oordeelde dat het niet strijdig was met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet de terugvordering toe te staan van een onterechte uitbetaling als gevolg van een vergissing van de uitkerende instelling, zijn de uitkeringen voor arbeidsongeschiktheid een vervangingsinkomen dat elke maand wordt uitbetaald, zodat zij in de meeste gevallen het grootste deel vormen van het maandelijks budget van de sociaal verzekerde die ertoe gerechtigd is. Gedurende een volledig jaar een terugvordering toestaan van bedragen die als gevolg van een vergissing van de uitkerende instelling werden uitbetaald, zou dan ook onevenredige gevolgen hebben voor het merendeel van de uitkeringsgerechtigden die zich in die situatie bevinden en die geen enkele fout of nalatigheid kan worden verweten.

B.6.3. Ten slotte kan de omstandigheid dat in de sector van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen de meeste beslissingen worden genomen door private instellingen die meewerken aan de sociale zekerheid, namelijk de ziekenfondsen, evenmin de ongelijke behandeling verantwoorden. Het feit dat de genomen beslissingen naderhand dienen te worden gecontroleerd door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (Riziv) en dat die controle materieel onmogelijk kan geschieden binnen de termijn van drie maanden, dit wil zeggen de periode

waarbinnen beroep kan worden ingesteld bij de arbeidsrechtbank en waarbinnen de instelling haar beslissing kan herzien, kan dat verschil in behandeling evenmin verantwoord worden. Immers, de organisatie van de privé- en overheidsinstellingen die een rol spelen in die specifieke sector van de sociale zekerheid, alsook de complexiteit en de daaruit voortvloeiende traagheid bij de behandeling van dossiers kunnen geen redelijke verantwoording vormen voor het feit dat de uitkeringsgerechtigden de financiële gevolgen van een door een instelling begane vergissing moeten dragen.

B.6.4. Zoals de Ministerraad erop wijst, leidt het verbod om van de sociaal verzekerde de prestaties die hij ten onrechte heeft ontvangen terug te vorderen, weliswaar ertoe, in de huidige stand van de wetgeving, dat het Riziv de financiële gevolgen draagt van een vergissing die aan de verzekeringsinstellingen is toe te schrijven (zie in dat verband, Cass., 22 december 2008, *Arr. Cass.*, 2008, nr. 749).

Het staat niettemin aan de wetgever en aan de Koning om, in voorkomend geval, de relevante regelgeving te wijzigen opdat de financiële gevolgen van zulk een vergissing geheel of gedeeltelijk zouden worden gedragen door de verzekeringsinstellingen, die verantwoordelijk zijn voor de onterechte uitbetaling van prestaties aan de sociaal verzekerde, of de regels inzake de controle op de verzekeringsinstellingen te verstrenghen.

B.7. In zoverre de prejudiciële vragen de schending aanvoeren van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, dienen ze bevestigend te worden beantwoord.

B.8. Bijgevolg dient de bestaanbaarheid van de in het geding zijnde bepaling met artikel 23 van de Grondwet niet te worden onderzocht.

Om die redenen,
het Hof
zegt voor recht :

Artikel 174, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecördineerd op 14 juli 1994, zoals het werd ingevoegd bij artikel 47 van de wet van 19 december 2008 houdende diverse bepalingen inzake gezondheidszorg, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre het de verzekeringsinstellingen toestaat gedurende een jaar de invaliditeitsuitkeringen terug te vorderen die, door een aan hen toe te schrijven vergissing, ten onrechte aan hun aangeslotenen zijn uitbetaald, op voorwaarde dat de sociaal verzekerde niet wist of niet moest weten dat hij geen of niet langer recht had op de uitgekeerde prestatie.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 20 september 2012.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,
M. Bossuyt

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2012/205814]

Extrait de l'arrêt n° 113/2012 du 20 septembre 2012

Numéros du rôle : 5271 et 5362

En cause : les questions préjudicielles concernant l'article 174, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, tel qu'il a été inséré par l'article 47 de la loi du 19 décembre 2008 portant des dispositions diverses en matière de santé, posées par la Cour du travail de Gand et le Tribunal du travail de Tongres.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et R. Henneuse, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

a. Par arrêt du 9 décembre 2011 en cause de l'Union nationale des mutualités neutres contre E.M., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 16 décembre 2011, la Cour du travail de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 174, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, tel qu'il a été inséré par l'article 47 de la loi du 19 décembre 2008 portant des dispositions diverses en matière de santé, viole-t-il les articles 10, 11 et 23 de la Constitution, ainsi que l'obligation de *standstill* découlant de l'article 23 de la Constitution, en ce qu'il permet aux organismes assureurs de récupérer des prestations en cas de paiement indu résultant d'une erreur de droit ou d'une erreur matérielle imputable à l'organisme assureur, et lorsque la personne erronément créditée ne savait pas ou ne devait pas savoir qu'elle n'avait pas ou plus droit, en tout ou en partie, à la prestation versée, alors que l'article 17, alinéa 2, de la loi du 11 avril 1995 visant à instaurer ' la charte ' de l'assuré social, qui s'applique à l'ensemble des institutions de sécurité sociale, au rang desquelles se trouvent les organismes assureurs, fait obstacle à toute récupération de sommes indûment perçues par les assurés sociaux lorsque l'erreur à l'origine de la décision rectificative est due à l'institution de sécurité sociale et que, conformément à l'article 17, alinéa 3, précité, l'assuré social ne savait pas ou ne devait pas savoir qu'il n'avait plus droit à l'intégralité des prestations versées ? ».

b. Par jugement du 9 mars 2012 en cause de L.T. contre l'Alliance nationale des Mutualités chrétiennes, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 13 mars 2012, le Tribunal du travail de Tongres a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 174, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, tel qu'il a été inséré par l'article 47 de la loi du 19 décembre 2008 portant des dispositions diverses en matière de santé, viole-t-il les articles 10, 11 et 23 de la Constitution, ainsi que l'obligation de *standstill* découlant de l'article 23 de la Constitution, en ce qu'il permet aux organismes assureurs de récupérer des prestations en cas de paiement indu résultant d'une erreur de droit ou d'une erreur matérielle imputable à l'organisme assureur, et lorsque la personne erronément créditée ne savait pas ou ne devait pas savoir qu'elle n'avait pas ou plus droit, en tout ou en partie, à la prestation versée, alors que l'article 17, alinéa 2, de la loi du 11 avril 1995 visant à instaurer ' la charte ' de l'assuré social, qui s'applique à l'ensemble des institutions de sécurité sociale, au rang desquelles se trouvent les organismes assureurs, fait obstacle à toute récupération de sommes indûment perçues par les assurés sociaux lorsque l'erreur qui est à l'origine de la décision rectificative est imputable à l'institution de sécurité sociale et que, conformément à l'article 17, alinéa 3, précité, l'assuré social ne savait pas ou ne devait pas savoir qu'il n'avait plus droit à l'intégralité des prestations versées ? ».

Ces affaires, inscrites sous les numéros 5271 et 5362 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. L'article 174 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, dispose :

« [...] »

5° L'action en récupération de la valeur des prestations indûment octroyées à charge de l'assurance indemnités se prescrit par deux ans, à compter de la fin du mois au cours duquel le paiement de ces prestations a été effectué;

[...]

Il ne peut être renoncé au bénéfice des prescriptions prévues aux 1°, 2°, 3° et 4°.

Les prescriptions prévues aux 5°, 6° et 7° sont fixées à un an, en cas de paiement indu résultant d'une erreur de droit ou d'une erreur matérielle de l'organisme assureur et lorsque l'assuré erronément crédité ne savait pas ou ne devait pas savoir qu'il n'avait pas ou plus droit, en tout ou en partie, à la prestation versée.

[...] ».

L'alinéa 3 de cet article a été inséré par l'article 47 de la loi du 19 décembre 2008 portant des dispositions diverses en matière de santé. Il s'agit de la disposition en cause.

B.1.2. L'article 17 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la Charte » de l'assuré social dispose :

« Lorsqu'il est constaté que la décision est entachée d'une erreur de droit ou matérielle, l'institution de sécurité sociale prend d'initiative une nouvelle décision produisant ses effets à la date à laquelle la décision rectifiée aurait dû prendre effet, et ce sans préjudice des dispositions légales et réglementaires en matière de prescription.

Sans préjudice de l'article 18, la nouvelle décision produit ses effets, en cas d'erreur due à l'institution de sécurité sociale, le premier jour du mois qui suit la notification, si le droit à la prestation est inférieur à celui reconnu initialement.

L'alinéa précédent n'est pas d'application si l'assuré social sait ou devait savoir, dans le sens de l'arrêté royal du 31 mai 1933 concernant les déclarations à faire en matière de subventions, indemnités et allocations, qu'il n'a pas ou plus droit à l'intégralité d'une prestation ».

B.1.3. L'article 18 de la même loi dispose :

« Sans préjudice des dispositions légales et réglementaires en matière de prescription, l'institution de sécurité sociale peut rapporter sa décision et en prendre une nouvelle dans le délai d'introduction d'un recours devant la juridiction compétente ou, si un recours a été introduit, jusqu'à la clôture des débats lorsque :

1° à la date de prise en cours de la prestation, le droit a été modifié par une disposition légale ou réglementaire;

2° un fait nouveau ou des éléments de preuve nouveaux ayant une incidence sur les droits du demandeur sont invoqués en cours d'instance;

3° il est constaté que la décision administrative est entachée d'irrégularité ou d'erreur matérielle ».

B.1.4. L'article 18*bis* de la même loi dispose :

« Le Roi détermine les régimes de sécurité sociale ou les subdivisions de ceux-ci pour lesquels une décision relative aux mêmes droits, prise à la suite d'un examen de la légalité des prestations payées, n'est pas considérée comme une nouvelle décision pour l'application des articles 17 et 18 ».

B.2. Les juridictions *a quo* interrogent la Cour sur la compatibilité de la disposition en cause, en tant qu'elle établit une différence de traitement entre assurés sociaux, avec les articles 10, 11 et 23 de la Constitution.

En application de l'article 174, alinéa 3, de la loi en cause, et par dérogation au délai de deux ans prévu à titre principal à l'alinéa 1^{er} dudit article, l'assuré social qui a perçu indûment des prestations de l'assurance indemnités en raison d'une erreur imputable à l'organisme assureur peut se voir réclamer le remboursement de l'indu durant un an. En revanche, en vertu de l'article 17 de la Charte de l'assuré social, celui qui a perçu des allocations indues en conséquence d'une erreur de l'institution qui a versé les allocations ne doit rien rembourser, au-delà du délai d'introduction d'un recours contre la décision prise par erreur par l'organisme assureur, sauf lorsque cet assuré social savait ou devait savoir qu'il n'avait pas ou n'avait plus droit à l'intégralité de la prestation.

B.3.1. En instituant la « Charte » de l'assuré social, le législateur recherchait une meilleure protection juridique de celui-ci. Pour ce faire, la Charte devait répondre aux exigences suivantes : « la sécurité juridique, l'accessibilité, la transparence, la rapidité et la minutie et enfin la simplification des charges administratives » (*Doc. parl.*, Chambre, S.E. 1991-1992, n° 353/1, pp. 1-2). Un amendement du Gouvernement (*Doc. parl.*, Chambre, S.E. 1991-1992, n° 353/2, p. 10) tendant à supprimer l'article 21 (actuel article 17) n'a pas été retenu, parce que la Commission des affaires sociales a considéré que « cette disposition, qui accroît considérablement la sécurité juridique de l'assuré social, doit être maintenue » (*Doc. parl.*, Chambre, S.E. 1991-1992, n° 353/5, p. 19).

B.3.2. Il a toutefois été constaté que l'article 17, alinéa 2, de la loi du 11 avril 1995 avait d'importantes implications budgétaires :

« C'est surtout dans le cadre de l'assurance chômage et de l'assurance soins de santé et indemnités que ces nouvelles dispositions pourraient donner lieu à une perte de milliards de francs de prestations payées de trop, qui ne peuvent plus être récupérés » (*Doc. parl.*, Chambre, 1996-1997, n° 907/1, p. 16).

B.3.3. Le principe de l'article 17 de la Charte a néanmoins été introduit dans plusieurs secteurs de la sécurité sociale. Ainsi en va-t-il de la législation relative aux accidents du travail (article 60*bis* de la loi du 10 avril 1971) et de la réglementation du chômage (article 149, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage).

B.4.1. Pour la détermination de sa politique dans les matières socio-économiques, le législateur dispose d'un pouvoir d'appréciation étendu.

Selon la Cour européenne des droits de l'homme, un contrôle plus strict de proportionnalité doit être appliqué lorsque la disposition en cause vise à réparer, au détriment d'un individu, une erreur commise par les autorités elles-mêmes, sans qu'aucune faute ne puisse être reprochée à la personne dont les droits sont affectés par cette disposition (CEDH, 15 septembre 2009, *Moskal* c. Pologne, § 73). En outre, la même Cour a jugé :

« [...] les autorités publiques ne devraient pas être empêchées de rectifier des erreurs dans l'octroi des prestations, même les erreurs résultant de leur propre négligence. En juger autrement serait contraire à la théorie de l'enrichissement sans cause, serait inéquitable à l'égard d'autres personnes qui contribuent au fonds de la sécurité sociale, et équivaldrait à avaliser une allocation inappropriée de fonds publics limités. Cependant, la Cour a observé que le principe général précité ne peut prévaloir dans une situation dans laquelle la personne concernée est susceptible de supporter une charge excessive résultant de la mesure qui la prive d'un avantage » (CEDH, 14 février 2012, *B. c. Royaume-Uni*, § 60).

B.4.2. La disposition en cause a été promulguée le 19 décembre 2008, soit après l'article 17 de la Charte de l'assuré social. Tant que cette charte demeure inchangée, une modification législative postérieure à la promulgation de la Charte qui institue une réglementation applicable à un secteur de la sécurité sociale moins favorable à l'assuré que celle qui figure de manière générale dans la Charte crée une différence de traitement entre les assurés sociaux qui ne peut être jugée compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution que s'il existe pour ce faire une justification spécifique pertinente.

B.5. Les travaux préparatoires relatifs à l'article 47 de la loi du 19 décembre 2008 précitée justifient le choix du législateur de la manière suivante :

« L'insertion de cette disposition vise à permettre une récupération limitée dans le temps des prestations versées indûment à l'assuré social qui n'est pas de mauvaise foi, en cas d'une erreur de droit ou d'une erreur matérielle commise par l'organisme assureur lors de la mise en paiement desdites prestations. Un effet rétroactif d'un an est conféré à la décision rectifiant l'erreur initiale.

Cette adaptation met un terme à l'actuelle insécurité juridique relative à la décision de récupération de prestations indûment payées en cas d'erreur d'une institution de sécurité sociale à caractère public ou privé, suite à l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 196/2005 du 21 décembre 2005.

Cette disposition est également justifiée en raison de la complexité des dossiers dans le secteur assurance soins de santé et indemnités, à savoir le nombre et la nature des éléments de fait et de droit à prendre en considération pour accorder les prestations et en déterminer le montant exact, l'obligation de mettre les prestations en paiement dans un délai relativement court et enfin, le coût budgétaire et financier que représente l'absence de récupération auprès de l'assuré social, coût qui devrait être pris en charge par les organismes assureurs (hypothèse peu réaliste si ce coût devait être intégralement pris en charge par ces derniers) ou par le régime (et en fin de compte par la gestion globale).

Enfin, cette disposition est similaire à celle qui a été insérée dans leur législation spécifique, par le secteur des vacances annuelles, depuis le 1^{er} janvier 2006 et par le secteur des allocations familiales depuis le 1^{er} octobre 2006 » (*Doc. parl.*, Chambre, 2008-2009, DOC 52-1491/001 et 52-1492/001, pp. 32-33).

B.6.1. La complexité de la gestion administrative qui incombe aux organismes assureurs ne saurait justifier que le bénéficiaire de prestations indues, qui les a perçues en conséquence d'une erreur commise par l'organisme assureur débiteur alors qu'il ne pouvait s'en rendre compte, soit tenu au remboursement des sommes qu'il a perçues indûment durant un an, alors que les bénéficiaires d'autres allocations sociales perçues indûment dans les mêmes circonstances ne sont pas tenus de les rembourser.

En effet, dans l'hypothèse envisagée, le bénéficiaire n'a commis aucune erreur, de sorte que l'organisme assureur devrait être correctement informé de sa situation juridique et matérielle. Les difficultés de gestion provoquées par la complexité du traitement des cas d'incapacité de travail ne peuvent donc pas être, dans cette situation, la cause du paiement indu. Elles ne peuvent dès lors justifier que les conséquences de l'erreur commise par le débiteur des allocations dans l'octroi de celles-ci soient mises à charge de l'assuré social.

Par ailleurs, le remboursement de sommes indûment payées étant la règle, les termes « ne savait pas ou ne devait pas savoir qu'elle n'avait pas ou plus droit », utilisés dans la disposition en cause, doivent faire l'objet d'une interprétation rigoureuse.

B.6.2. En outre, à l'inverse du pécule de vacances, qui a fait l'objet de l'arrêt n° 39/2008 du 4 mars 2008 par lequel la Cour a jugé qu'il n'était pas contraire aux articles 10 et 11 de la Constitution de permettre la récupération d'un paiement indu causé par une erreur de l'institution débitrice, les allocations d'incapacité de travail sont un revenu de remplacement qui est payé chaque mois, de sorte qu'elles constituent dans la majorité des cas l'essentiel du budget mensuel de l'assuré social qui en est créancier. Permettre durant une année entière la récupération de sommes payées par suite d'une erreur de l'institution débitrice aurait dès lors des conséquences disproportionnées pour la plupart des allocataires sociaux se trouvant dans cette situation et à qui il ne peut être reproché aucune faute ou négligence.

B.6.3. Enfin, la circonstance que, dans le secteur de l'assurance soins de santé et indemnités, la majorité des décisions sont prises par des organismes privés collaborant à la sécurité sociale, à savoir les mutualités, ne peut pas non plus justifier un traitement inégal. Le fait que les décisions prises doivent ensuite être contrôlées par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI) et que ce contrôle ne peut matériellement s'opérer dans le délai de trois mois, c'est-à-dire la période durant laquelle un recours peut être introduit devant le tribunal du travail et durant laquelle l'institution peut revoir sa décision, ne peut pas non plus justifier cette différence de traitement. En effet, l'organisation des institutions privées et publiques intervenant dans ce secteur particulier de la sécurité sociale ainsi que la complexité et les lenteurs du traitement des dossiers qui en découlent ne peuvent constituer une justification raisonnable pour le fait de mettre à charge des allocataires les conséquences financières d'une erreur commise par une institution.

B.6.4. Comme le relève le Conseil des ministres, l'interdiction de récupérer auprès de l'assuré social les prestations qu'il a indûment perçues aboutit certes, en l'état actuel de la législation, à faire peser sur l'INAMI les conséquences financières d'une erreur qui est imputable aux organismes assureurs (voy. à ce propos Cass., 22 décembre 2008, *Pas.*, 2008, n° 749).

Il appartient toutefois au législateur et au Roi de modifier, le cas échéant, la réglementation pertinente afin de faire peser, totalement ou partiellement, les conséquences financières d'une telle erreur sur les organismes assureurs, responsables du versement indu des prestations à l'assuré social, ou de renforcer les règles de contrôle des organismes assureurs.

B.7. En ce qu'elles invoquent la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, les questions préjudicielles appellent une réponse affirmative.

B.8. Par conséquent, il n'y a pas lieu d'examiner la compatibilité de la disposition en cause avec l'article 23 de la Constitution.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 174, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, tel qu'il a été inséré par l'article 47 de la loi du 19 décembre 2008 portant des dispositions diverses en matière de santé, viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il permet aux organismes assureurs de récupérer durant un an les prestations d'invalidité indûment payées à leurs affiliés par suite d'une erreur imputable aux organismes et pour autant que l'assuré social ne savait pas ou ne devait pas savoir qu'il n'avait pas ou plus droit à la prestation versée.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 20 septembre 2012.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux

Le président,
M. Bossuyt

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2012/205814]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 113/2012 vom 20. September 2012

Geschäftsverzeichnisnummern 5271 und 5362

In Sachen: Vorabentscheidungsfragen in Bezug auf Artikel 174 Absatz 3 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, so wie dieser Absatz 3 durch Artikel 47 des Gesetzes vom 19. Dezember 2008 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Gesundheitspflege eingefügt wurde, gestellt vom Arbeitsgerichtshof Gent und vom Arbeitsgericht Tongern.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten M. Bossuyt und R. Henneuse, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. Gegenstand der Vorabentscheidungsfragen und Verfahren

a. In seinem Entscheid vom 9. Dezember 2011 in Sachen des Landesbundes der neutralen Krankenkassen gegen E.M., dessen Ausfertigung am 16. Dezember 2011 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Arbeitsgerichtshof Gent folgende Vorabentscheidungsfragen gestellt:

«Verstößt Artikel 174 Absatz 3 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, eingeführt durch Artikel 47 des Gesetzes vom 19. Dezember 2008 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Gesundheitspflege, gegen die Artikel 10, 11 und 23 der Verfassung, sowie gegen die aus Artikel 23 der Verfassung sich ergebende Stillhalteverpflichtung, indem er es den Versicherungsträgern ermöglicht, die unrechtmäßigen Zahlungen zurückzufordern, die auf einen Rechtsirrtum oder einen materiellen Irrtum des Versicherungsträgers zurückzuführen sind, und wenn der irrtümlicherweise kreditierte Versicherte nicht wusste oder nicht wissen musste, dass er - ganz oder teilweise - kein Anrecht oder kein Anrecht mehr auf die gezahlte Leistung hatte, während Artikel 17 Absatz 2 des Gesetzes vom 11. April 1995 zur Einführung der 'Charta' der Sozialversicherten, der auf alle Einrichtungen für soziale Sicherheit, zu denen die Versicherungsträger gehören, Anwendung findet, jeder Rückforderung von Beträgen, die die Sozialversicherten zu Unrecht erhalten haben, im Wege steht, wenn der Irrtum, der dem berechtigenden Beschluss zugrunde liegt, der Einrichtung für soziale Sicherheit zuzuschreiben ist und der Sozialversicherte gemäß dem vorerwähnten Artikel 17 Absatz 3 nicht wusste oder nicht wissen musste, dass er kein Anrecht mehr auf den Gesamtbetrag der ausgezahlten Leistungen hatte?».

b. In seinem Urteil vom 9. März 2012 in Sachen L.T. gegen den Landesbund der christlichen Krankenkassen, dessen Ausfertigung am 13. März 2012 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Tongern folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 174 Absatz 3 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, eingeführt durch Artikel 47 des Gesetzes vom 19. Dezember 2008 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Gesundheitspflege, gegen die Artikel 10, 11 und 23 der Verfassung, sowie gegen die aus Artikel 23 der Verfassung sich ergebende Stillhalteverpflichtung, indem er es den Versicherungsträgern ermöglicht, die unrechtmäßigen Zahlungen zurückzufordern, die auf einen Rechtsirrtum oder einen materiellen Irrtum des Versicherungsträgers zurückzuführen sind, und wenn der irrtümlicherweise kreditierte Versicherte nicht wusste oder nicht wissen musste, dass er - ganz oder teilweise - kein Anrecht oder kein Anrecht mehr auf die gezahlte Leistung hatte, während Artikel 17 Absatz 2 des Gesetzes vom 11. April 1995 zur Einführung der 'Charta' der Sozialversicherten, der auf alle Einrichtungen für soziale Sicherheit, zu denen die Versicherungsträger gehören, Anwendung findet, jeder Rückforderung von Beträgen, die die Sozialversicherten zu Unrecht erhalten haben, im Wege steht, wenn der Irrtum, der dem berechtigenden Beschluss zugrunde liegt, der Einrichtung für soziale Sicherheit zuzuschreiben ist und der Sozialversicherte gemäß dem vorerwähnten Artikel 17 Absatz 3 nicht wusste oder nicht wissen musste, dass er kein Anrecht mehr auf den Gesamtbetrag der ausgezahlten Leistungen hatte?».

Diese unter den Nummern 5271 und 5362 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(…)

III. Rechtliche Würdigung

(…)

B.1.1. Artikel 174 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung bestimmt:

«[...]

5. Ansprüche auf Rückforderung des Wertes der unrechtmäßig zu Lasten der Entschädigungsversicherung bewilligten Leistungen verjähren in zwei Jahren ab Ende des Monats, im Laufe dessen die Zahlung dieser Leistungen erfolgt ist.

[...]

Von den in den Nummern 1, 2, 3 und 4 erwähnten Verjährungen darf nicht abgesehen werden.

Die in den Nummern 5, 6 und 7 vorgesehenen Verjährungen werden auf ein Jahr festgelegt bei unrechtmäßigen Zahlungen, die auf einen Rechtsirrtum oder einen materiellen Irrtum des Versicherungsträgers zurückzuführen sind, und wenn der irrtümlicherweise kreditierte Versicherte nicht wusste oder nicht wissen musste, dass er - ganz oder teilweise - kein Anrecht oder kein Anrecht mehr auf die gezahlte Leistung hatte.

[...].».

Absatz 3 dieses Artikels wurde durch Artikel 47 des Gesetzes vom 19. Dezember 2008 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Gesundheitspflege eingefügt. Es handelt sich dabei um die fragliche Bestimmung.

B.1.2. Artikel 17 des Gesetzes vom 11. April 1995 zur Einführung der «Charta» der Sozialversicherten bestimmt:

«Wird festgestellt, dass der Beschluss einen rechtlichen oder materiellen Irrtum aufweist, fasst die Einrichtung für soziale Sicherheit auf eigene Initiative einen neuen Beschluss, der an dem Datum wirksam wird, an dem der berichtigte Beschluss hätte wirksam werden müssen, und dies unbeschadet der Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen in Sachen Verjährung.

Unbeschadet des Artikels 18 wird der neue Beschluss im Fall eines der Einrichtung für soziale Sicherheit zuzuschreibenden Irrtums am ersten Tag des Monats wirksam, der der Notifizierung folgt, wenn das Anrecht auf die soziale Leistung geringer ist als das ursprünglich gewährte Anrecht.

Vorhergehender Absatz findet keine Anwendung, wenn der Sozialversicherte im Sinne des Königlichen Erlasses vom 31. Mai 1933 über die in Sachen Zuschüsse, Entschädigungen und Beihilfen abzugebenden Erklärungen weiß oder wissen musste, dass er kein Anrecht oder kein Anrecht mehr auf den Gesamtbetrag einer Leistung hat».

B.1.3. Artikel 18 desselben Gesetzes bestimmt:

«Unbeschadet der Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen in Sachen Verjährung kann die Einrichtung für soziale Sicherheit innerhalb der Frist für das Einreichen einer Beschwerde bei dem zuständigen Rechtsprechungsorgan oder, wenn bereits eine Beschwerde eingereicht worden ist, bis zur Schließung der Verhandlungen ihren Beschluss rückgängig machen und einen neuen Beschluss fassen, wenn

1. an dem Tag, an dem die Leistung eingesetzt hat, das Anrecht durch eine Gesetzes- oder Verordnungsbestimmung abgeändert worden ist;
2. ein neuer Umstand oder neues Beweismaterial, die Auswirkungen auf die Anrechte des Antragstellers haben, im Laufe des Verfahrens geltend gemacht werden;
3. festgestellt wird, dass der administrative Beschluss eine Unregelmäßigkeit oder einen materiellen Irrtum aufweist».

B.1.4. Artikel 18bis desselben Gesetzes bestimmt:

«Der König bestimmt die Regelungen der sozialen Sicherheit oder die Teile davon, für die ein Beschluss über dieselben Rechte, der nach einer Untersuchung der Rechtmäßigkeit der ausgezahlten Leistungen gefasst wurde, für die Anwendung von Artikel 17 und 18 nicht als neuer Beschluss angesehen wird».

B.2. Die vorlegenden Rechtsprechungsorgane befragen den Gerichtshof zur Vereinbarkeit der fraglichen Bestimmung mit den Artikeln 10, 11 und 23 der Verfassung, insofern sie einen Behandlungsunterschied unter Sozialversicherten einführen würde.

In Anwendung von Artikel 174 Absatz 3 des fraglichen Gesetzes und in Abweichung von der zweijährigen Frist, die Absatz 1 dieses Artikels in der Hauptsache vorsieht, kann von einem Sozialversicherten, der infolge eines Irrtums seitens des Versicherungsträgers zu Unrecht Leistungen der Entschädigungsversicherung erhalten hat, während eines Jahres die Rückerstattung des unrechtmäßig gezahlten Betrags verlangt werden. Aufgrund von Artikel 17 der Charta der Sozialversicherten muss derjenige, der zu Unrecht ausgezahlte Leistungen infolge eines Irrtums der Einrichtung, die sie ausgezahlt hat, erhalten hat, hingegen nichts zurückerstatten, nachdem die Frist für die Klageerhebung gegen den vom Versicherungsträger irrtümlicherweise gefassten Beschluss abgelaufen ist, außer wenn dieser Sozialversicherte wusste oder wissen musste, dass er kein Anrecht oder kein Anrecht mehr auf den Gesamtbetrag der Leistung hatte.

B.3.1. Durch die Einführung der «Charta» der Sozialversicherten wollte der Gesetzgeber einen besseren Rechtsschutz der Sozialversicherten erreichen. Daher sollte die Charta folgende Erwartungen erfüllen: «Rechtssicherheit, Zugänglichkeit, Transparenz, Schnelligkeit und Genauigkeit, und schließlich Vereinfachung der Verwaltungsaufgaben» (*Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 1991-1992, Nr. 353/1, SS. 1-2). Ein Abänderungsantrag der Regierung (*Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 1991-1992, Nr. 353/2, S. 10) zur Streichung von Artikel 21 (nunmehr Artikel 17) wurde nicht angenommen, weil die Kommission für Soziales den Standpunkt vertrat, «diese Bestimmung stärkt in erheblichem Maße die Rechtssicherheit der Sozialversicherten und muss bestehen bleiben» (*Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 1991-1992, Nr. 353/5, S. 19).

B.3.2. Es wurde jedoch festgestellt, dass Artikel 17 Absatz 2 des Gesetzes vom 11. April 1995 bedeutende Auswirkungen auf den Haushalt hatte:

«Insbesondere im Rahmen der Arbeitslosenversicherung und der Gesundheitspflege- und Entschädigungsversicherung würden diese neuen Bestimmungen zum Verlust von Milliarden Franken zu viel bezahlter Leistungen führen, die nicht mehr zurückgefordert werden können» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1996-1997, Nr. 907/1, S. 16).

B.3.3. Nichtsdestoweniger wurde das Prinzip von Artikel 17 der Charta in verschiedenen Bereichen der sozialen Sicherheit eingeführt. Dies gilt unter anderem für die Rechtsvorschriften über Arbeitsunfälle (Artikel 60bis des Gesetzes vom 10. April 1971) sowie über Arbeitslosigkeit (Artikel 149 § 1 des königlichen Erlasses vom 25. November 1991 zur Regelung der Arbeitslosigkeit).

B.4.1. Zur Bestimmung seiner Politik im wirtschaftlich-sozialen Bereich verfügt der Gesetzgeber über eine weitgehende Ermessensbefugnis.

Nach Auffassung des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte muss eine strengere Kontrolle der Verhältnismäßigkeit vorgenommen werden, wenn mit der fraglichen Bestimmung bezweckt wird, zum Nachteil einer Einzelperson einen Irrtum wiedergutzumachen, den Behörden selbst begangen haben, ohne dass der Person, deren Rechte durch diese Bestimmung beeinträchtigt werden, irgendein Fehler zur Last gelegt werden kann (EuGHMR, 15. September 2009, *Moskal* gegen Polen, § 73). Außerdem hat dieser Gerichtshof wie folgt geurteilt:

«[...] die Behörden dürften nicht daran gehindert werden, Irrtümer in der Gewährung von Leistungen zu berichtigen, selbst wenn die Irrtümer auf ihre eigene Nachlässigkeit zurückzuführen sind. Anders darüber zu urteilen, würde im Widerspruch zur Theorie der ungerechtfertigten Bereicherung stehen, wäre unredlich gegenüber anderen, zum Fonds der sozialen Sicherheit beitragenden Personen und würde der Billigung einer unrechtmäßigen Gewährung begrenzter öffentlicher Mittel gleichkommen. Der Gerichtshof hat jedoch angemerkt, dass der vorerwähnte allgemeine Grundsatz nicht in einer Situation gelten kann, in der die betroffene Person möglicherweise eine übermäßige Last infolge der Maßnahme, mit der ihr ein Vorteil entzogen würde, tragen müsste» (EuGHMR, 14. Februar 2012, *B.* gegen Vereinigtes Königreich, § 60).

B.4.2. Die fragliche Bestimmung wurde am 19. Dezember 2008 ausgefertigt, d.h. nach Artikel 17 der Charta der Sozialversicherten. Solange diese Charta unverändert bleibt, führt eine Gesetzesänderung, die nach der Ausfertigung der Charta erfolgt und eine auf einen Bereich der sozialen Sicherheit anwendbare Regelung einführt, welche für den Versicherten weniger günstig ist als diejenige, die allgemein in der Charta enthalten ist, unter den Sozialversicherten einen Behandlungsunterschied herbei, der nur dann als mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar angesehen werden kann, wenn eine relevante, spezifische Rechtfertigung vorliegt.

B.5. In den Vorarbeiten zu Artikel 47 des vorerwähnten Gesetzes vom 19. Dezember 2008 wurde die Entscheidung des Gesetzgebers wie folgt begründet:

«Mit der Einfügung dieser Bestimmung wird bezweckt, eine zeitlich begrenzte Rückforderung von Leistungen zu ermöglichen, die zu Unrecht einem gutgläubigen Sozialversicherten gewährt worden sind, falls der Versicherungsträger bei der Auszahlung der besagten Leistungen einen rechtlichen Fehler oder einen materiellen Irrtum begangen hat. Eine Rückwirkung von einem Jahr wird der Entscheidung zur Berichtigung des ursprünglichen Irrtums verliehen.

Mit dieser Anpassung wird der bestehenden Rechtsunsicherheit bezüglich der Entscheidung zur Rückforderung von zu Unrecht gezahlten Leistungen im Falle eines Irrtums einer öffentlichen oder privaten Einrichtung für soziale Sicherheit infolge des Entscheids Nr. 196/2005 des Schiedshofes vom 21. Dezember 2005 ein Ende gesetzt.

Diese Bestimmung ist ebenfalls durch die komplizierte Beschaffenheit der Akten im Sektor der Gesundheitspflege- und Entschädigungsversicherung gerechtfertigt, nämlich die Anzahl und die Beschaffenheit der faktischen und rechtlichen Elemente, die für die Gewährung der Leistungen und die Bestimmung ihres genauen Betrags zu berücksichtigen sind, die Verpflichtung zur Auszahlung der Leistungen innerhalb einer relativ kurzen Frist und schließlich die Haushalts- und Finanzkosten im Falle des Ausbleibens der Rückforderung vom Sozialversicherten, da diese Kosten durch die Versicherungsträger übernommen werden müssten (wenig realistische Hypothese, falls diese Kosten durch die Letztgenannten vollständig übernommen werden müssten), oder durch die Regelung (und schließlich durch die Globalverwaltung).

Schließlich gleicht diese Bestimmung derjenigen, die in die spezifische Regelung durch den Sektor des Jahresurlaubs seit dem 1. Januar 2006 und durch den Sektor der Familienbeihilfen seit dem 1. Oktober 2006 eingeführt worden ist» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2008-2009, DOC 52-1491/001 und 52-1492/001, SS. 32-33).

B.6.1. Die Komplexität der Verwaltungsaufgaben der Versicherungsträger könnte keine Rechtfertigung dafür bieten, dass der Empfänger zu Unrecht ausgezahlter Leistungen, welche dieser infolge eines Irrtums des sie auszahlenden Versicherungsträgers erhalten hat, wobei er sich dessen nicht bewusst sein konnte, während eines Jahres dazu gehalten ist, die zu Unrecht erhaltenen Beträge zurückzuzahlen, während die Empfänger anderer Sozialleistungen, die unter den gleichen Umständen zu Unrecht ausgezahlt wurden, nicht dazu gehalten sind, sie zurückzuzahlen.

In der ins Auge gefassten Hypothese hat der Empfänger nämlich keinen Irrtum begangen, so dass der Versicherungsträger über dessen rechtliche und materielle Lage richtig informiert sein müsste. Auf die Verwaltungsschwierigkeiten infolge der komplexen Behandlung der Fälle der Arbeitsunfähigkeit kann in dieser Situation die unrechtmäßige Zahlung also nicht zurückzuführen sein. Sie können es demzufolge nicht rechtfertigen, dass die Konsequenzen eines Irrtums des Schuldners der Leistungen bei deren Gewährung dem Sozialversicherten aufgebürdet werden.

Da übrigens die Rückerstattung unrechtmäßig gezahlter Beträge die Regel darstellt, ist die in der fraglichen Bestimmung enthaltene Wortfolge «nicht wusste oder nicht wissen musste, dass er [...] kein Anrecht oder kein Anrecht mehr [...] hatte» in engem Sinne auszulegen.

B.6.2. Außerdem sind im Gegensatz zum Urlaubsgeld, das den Gegenstand des Entscheids Nr. 39/2008 vom 4. März 2008 bildete, in dem der Gerichtshof es nicht für im Widerspruch zu den Artikeln 10 und 11 der Verfassung stehend gehalten hat, die Rückforderung einer unrechtmäßigen Zahlung infolge eines Irrtums der auszahlenden Einrichtung zu erlauben, die Leistungen wegen Arbeitsunfähigkeit ein Ersatzeinkommen, das monatlich ausgezahlt wird, so dass sie in den meisten Fällen den größten Teil des Monatsbudgets des Sozialversicherten, der ein Anrecht darauf hat, darstellen. Wenn ein Jahr lang die Rückforderung von Beträgen erlaubt wird, die infolge eines Irrtums der auszahlenden Einrichtung ausgezahlt wurden, würde dies nämlich für die meisten Berechtigten, die sich in dieser Situation befinden und denen keinerlei Fehler oder Nachlässigkeit vorgeworfen werden kann, unverhältnismäßige Folgen nach sich ziehen.

B.6.3. Schließlich kann der Umstand, dass im Sektor der Gesundheitspflege- und Entschädigungsversicherung die meisten Beschlüsse durch private Einrichtungen gefasst werden, die an der sozialen Sicherheit mitarbeiten, nämlich die Krankenkassen, ebenfalls nicht die ungleiche Behandlung rechtfertigen. Die Tatsache, dass die Beschlüsse im Nachhinein durch das Landesinstitut für Kranken- und Invalidenversicherung (LIKIV) kontrolliert werden müssen und dass diese Kontrolle materiell unmöglich innerhalb einer Frist von drei Monaten erfolgen kann, die dem Zeitraum entspricht, in dem Klage beim Arbeitsgericht eingereicht werden und die Einrichtung ihren Beschluss revidieren kann, kann diesen Behandlungsunterschied ebenfalls nicht rechtfertigen. Die Organisation der privaten und öffentlichen Einrichtungen, die an diesem besonderen Sektor der sozialen Sicherheit beteiligt sind, sowie infolgedessen die komplizierte Beschaffenheit und die langsame Bearbeitung der Akten können nämlich keine vernünftige Rechtfertigung dafür liefern, dass den Berechtigten die finanziellen Folgen eines durch eine Einrichtung begangenen Irrtums auferlegt werden.

B.6.4. Wie der Ministerrat anmerkt, führt das Verbot, vom Sozialversicherten die Leistungen zurückzufordern, die er zu Unrecht erhalten hat, bei dem derzeitigen Stand der Gesetzgebung zwar dazu, dass dem LIKIV die finanziellen Folgen eines Irrtums auferlegt werden, der auf die Versicherungsträger zurückzuführen ist (vgl. in diesem Zusammenhang, *Kass.*, 22. Dezember 2008, *Arr. Cass.*, 2008, Nr. 749).

Es obliegt jedoch dem Gesetzgeber und dem König, gegebenenfalls die relevante Regelung zu ändern, um die finanziellen Folgen eines solchen Irrtums ganz oder teilweise den Versicherungsträgern aufzuerlegen, die für die zu Unrecht erfolgte Zahlung der Leistungen an den Sozialversicherten verantwortlich sind, oder die Regeln der Kontrolle der Versicherungsträger zu verschärfen.

B.7. Insofern in den Vorabentscheidungsfragen ein Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung geltend gemacht wird, sind sie bejahend zu beantworten.

B.8. Demzufolge braucht die fragliche Bestimmung nicht auf ihre Vereinbarkeit mit Artikel 23 der Verfassung hin geprüft zu werden.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 174 Absatz 3 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, eingefügt durch Artikel 47 des Gesetzes vom 19. Dezember 2008 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Gesundheitspflege, verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er es den Versicherungsträgern erlaubt, während eines Jahres die Invaliditätsleistungen zurückzufordern, die aufgrund eines auf sie zurückzuführenden Irrtums ihren Angeschlossenen zu Unrecht ausgezahlt wurden, soweit der Sozialversicherte nicht wusste oder nicht wissen musste, dass er kein Anrecht oder kein Anrecht mehr auf die gezahlte Leistung hatte.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 20. September 2012.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux

Der Präsident,

M. Bossuyt

RAAD VAN STATE

[C – 2012/18448]

Bericht voorgeschreven bij artikel 5, tweede lid, van het koninklijk besluit van 15 juli 1956 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State in geval van beroep als bedoeld bij artikel 76bis van de gemeentekieswet. — Gemeenteraadsverkiezingen te Hoi

Bij de Raad van State is beroep ingesteld door de heer Charles WALO.

Eenieder kan inzage nemen van het verzoekschrift op het gemeentesecretariaat te Hoi.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 207.074/XV-2110.

Voor de Hoofdgriffier,
Chr. Stassart,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2012/18448]

Avis prescrit par l'article 5, alinéa 2, de l'arrêté royal du 15 juillet 1956 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat, en cas de recours prévu par l'article 76bis de la loi électorale communale. — Elections communales de la Ville de Huy

Un recours a été introduit au Conseil d'Etat par M. Charles WALO.

Toute personne peut prendre connaissance de la requête au secrétariat communal de la Ville de Huy.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 207.074/XV-2110.

Pour le Greffier en chef,
Chr. Stassart,
Secrétaire en chef.

RAAD VAN STATE

[C – 2012/18449]

Bericht voorgeschreven bij artikel 5, tweede lid, van het koninklijk besluit van 15 juli 1956 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State in geval van beroep als bedoeld bij artikel 76bis van de gemeentekieswet. — Gemeenteraadsverkiezingen te Assesse

Bij de Raad van State is beroep ingesteld door de heer Pierre TASIAUX.

Eenieder kan inzage nemen van het verzoekschrift op het gemeentesecretariaat te Assesse.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 207.119/XV-2116.

Voor de Hoofdgriffier,
Chr. Stassart,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2012/18449]

Avis prescrit par l'article 5, alinéa 2, de l'arrêté royal du 15 juillet 1956 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat, en cas de recours prévu par l'article 76bis de la loi électorale communale. — Elections communales de la Commune d'Assesse

Un recours a été introduit au Conseil d'Etat par M. Pierre TASIAUX.

Toute personne peut prendre connaissance de la requête au secrétariat communal de la Commune d'Assesse.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 207.119/XV-2116.

Pour le Greffier en chef,
Chr. Stassart,
Secrétaire en chef.

RAAD VAN STATE

[C – 2012/18450]

Bericht voorgeschreven bij artikel 5, tweede lid, van het koninklijk besluit van 15 juli 1956 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State in geval van beroep als bedoeld bij artikel 76bis van de gemeentekieswet. — Gemeenteraadsverkiezingen te Assesse

Bij de Raad van State is beroep ingesteld door de heer Vincent WAUTHIER.

Eenieder kan inzage nemen van het verzoekschrift op het gemeentesecretariaat te Assesse.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 207.120/XV-2117.

Voor de Hoofdgriffier,
Chr. Stassart,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2012/18450]

Avis prescrit par l'article 5, alinéa 2, de l'arrêté royal du 15 juillet 1956 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat, en cas de recours prévu par l'article 76bis de la loi électorale communale. — Elections communales de la Commune d'Assesse

Un recours a été introduit au Conseil d'Etat par M. Vincent WAUTHIER.

Toute personne peut prendre connaissance de la requête au secrétariat communal de la Commune d'Assesse.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 207.120/XV-2117.

Pour le Greffier en chef,
Chr. Stassart,
Secrétaire en chef.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2012/03343]

Administratie van de btw, registratie en domeinen. — Vervreemding onroerende domeingoederen. — Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923 gewijzigd door programmawet van 6 juli 1989

Het Waalse Gewest is voornemens uit te hand te verkopen :

Gemeente Quaregnon

Een perceel grond gelegen aan de kruispunt N550-N545, gekadastreerd of vroeger gekadastreerd Quaregnon 2e afdeling, sectie C zonder nummer voor een oppervlakte van 38 a 52 ca volgens meting.

Palend of bepaald hebbende aan de genoemde straat, aan Becker-Meyer Daniel en aan Duveilliez Vincent en Noppe Sylvie.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2012/03343]

Administration de la TVA, de l'enregistrement et des domaines. — Aliénation d'immeubles domaniaux. — Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923, modifiée par la loi-programme du 6 juillet 1989

La Région wallonne se propose de vendre de gré à gré :

Commune de Quaregnon

Un terrain sis au carrefour N550-N545, cadastré ou l'ayant été Quaregnon 2^e division, section C sans numéro pour une superficie de 38 a 52 ca selon mesurage.

Tenant ou ayant tenu auxdites rues, à Becker-Meyer Daniel et à Duveilliez Vincent et Noppe Sylvie.

Prijs: 10.000 €/ha, buiten de kosten.

Gewestplan : agrarisch gebied.

Eventuele bezwaren of hogere aanbiedingen dienen binnen de maand van dit bericht overgemaakt aan het Ankoopcomité te BERGEN, digue des Peupliers, 71.

(Tél : 0257/65 666, fax : 0257/97 359)

Personen van contact : Jean-Marie Duym, administratief assistent
Michel Ricour, Commissaris.

Verwijzing : 53065/2079.

Prix : 10.000 €/ha, outre les frais.

Plan de secteur : zone agricole.

Les réclamations éventuelles ou les offres plus élevées doivent être adressées dans le mois du présent avis, au Comité d'Acquisition d'Immeubles à Mons, digue des Peupliers, 71.

(Tél : 0257/65 666, fax : 0257/97 359)

Personnes de contact : Jean-Marie Duym, assistant administratif
Michel Ricour, Commissaire.

Références : 53065/2079.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C – 2012/03324]

Terbeschikkingstelling van de federale politie (Centrale dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie – CDGEFID) van ambtenaren van de fiscale administraties. — Oproep tot kandidaten

1. Reglementering

Krachtens artikel 3 van het koninklijk besluit van 23 januari 2007 tot vaststelling van de regels waarbij ambtenaren van de fiscale administraties ter beschikking worden gesteld van de federale politie teneinde deze bij te staan in de strijd tegen de georganiseerde economische en financiële criminaliteit kunnen twee ambtenaren (één behorend tot de Administratie der directe belastingen en één behorend tot de Administratie der douane en accijnzen) ter beschikking worden gesteld van de directie van de bestrijding van de economische en financiële criminaliteit van de algemene directie gerechtelijke politie van de federale politie.

2. Wie mag zich kandidaat stellen ?

De ambtenaren van de FOD Financiën die titularis zijn van een graad van niveau B of die benoemd zijn in niveau A en getuigen van een praktische ervaring met betrekking tot de opdracht toegekend aan de algemene directie gerechtelijke politie van de federale politie door artikel 9, 3°, c) van het koninklijk besluit van 3 september 2000 met betrekking tot de commissaris-generaal en de algemene directies van de federale politie, evenals van een elementaire kennis van het strafrecht en de strafprocedure.

Artikel 9, 3°, c) van het voornoemd koninklijk besluit van 3 september 2000 definieert de opdracht toegekend aan de algemene directie gerechtelijke politie van de federale politie als volgt :

« 3° de gespecialiseerde opdrachten van gerechtelijke politie en de ondersteuning van deze opdrachten, onder andere inzake :

c) de georganiseerde economische, financiële, fiscale en sociale criminaliteit, evenals deze met betrekking tot het leefmilieu. »

3. Functiecontext

De ter beschikking gestelde ambtenaren worden tewerkgesteld bij de directie van de bestrijding van de economische en financiële criminaliteit (Centrale dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie – CDGEFID) van de algemene directie gerechtelijke politie van de federale politie. Zij worden tewerkgesteld in dezelfde lokalen als de speurders van deze dienst, gelegen in de Notelaarstraat 211, te 1000 Brussel.

Deze ambtenaren zijn gedurende hun aanstelling binnen deze dienst bekleed met de hoedanigheid van Officier van Gerechtelijke Politie (OGP) en worden prioritair aangesteld voor opdrachten (onderzoeken, projecten) die gedeelten bevatten die verband houden met hun fiscale opleiding en/of de opleiding van de douaneambtenaren. Zij worden dus belast met het instellen van onderzoeken en het bijbrengen van informatie in het kader van de toepassing van bepaalde programma's en prioriteiten, inzonderheid het nationaal veiligheidsplan. Zij werken mee aan de multidisciplinaire werking van de CDGEFID in nauwe samenwerking met de politispieurders. Bovendien worden de geselecteerde douaneambtenaren aanvankelijk in het bijzonder belast met de toepassing van de Europese Verordening 1889/2005, omgezet in Belgisch Recht door het koninklijk besluit van 5 oktober 2006 houdende maatregelen ter controle van het grensoverschrijdend verkeer van liquide middelen.

4. Profielen

a. Algemeen profiel :

- beschikken over een solide deskundigheid op het stuk van fiscale onderzoeken in hun respectievelijk domein

- zich kunnen aanpassen aan een multiculturele professionele omgeving

- de verantwoordelijkheden verbonden aan de hoedanigheid van OGP aanvaarden

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2012/03324]

Mise à disposition de la police fédérale (Office central de lutte contre la délinquance économique et financière organisée - OCDEFO) des fonctionnaires des administrations fiscales. — Appel aux candidats

1. Réglementation

En vertu de l'article 3 de l'arrêté royal du 23 janvier 2007 déterminant les modalités de la mise à disposition de la police fédérale, des fonctionnaires des administrations fiscales aux fins de l'assister dans la lutte contre la criminalité économique et financière, deux fonctionnaires (un appartenant à l'Administration des contributions directes et un appartenant à l'Administration des douanes et accises) peuvent être mis à la disposition de la direction de la lutte contre la criminalité économique et financière de la direction générale de la police judiciaire de la police fédérale.

2. Qui peut poser sa candidature ?

Les agents du SPF Finances qui sont titulaire d'un grade du niveau B ou qui sont nommés dans le niveau A et qui justifient d'une expérience pratique en rapport avec la mission attribuée à la direction générale de la police judiciaire de la police fédérale par l'article 9, 3°, c) de l'arrêté royal du 3 septembre 2000 concernant le commissaire général et les directions générales de la police fédérale, ainsi que d'une connaissance élémentaire du droit pénal et de la procédure pénale.

L'article 9, 3°, c) de l'arrêté royal susmentionné du 3 septembre 2000 définit les missions attribuées à la direction générale de la police judiciaire de la police fédérale comme suivant :

« 3° les missions spécialisées de police judiciaire et l'appui à ces missions, entre autres en ce qui concerne :

c) la criminalité économique, financière, fiscale, sociale, environnementale organisée. »

3. Contexte de la fonction

Les agents mis à disposition sont employés à la direction de la lutte contre la criminalité économique et financière (Office central de lutte contre la délinquance économique et financière organisée – OCDEFO) de la direction générale de la police judiciaire de la police fédérale. Ils partagent physiquement les mêmes locaux que les enquêteurs de ce service sis rue du Noyer 211, à 1000 Bruxelles.

Pendant la durée de leur affectation en ce service, ils sont revêtus de la qualité d'Officier de Police Judiciaire (OPJ) et sont prioritairement affectés à des missions (enquêtes, projets) contenant des volets spécifiques à leur formation fiscale et/ou de douaniers. Ils sont donc chargés de mener des actions d'investigation et de rassembler des informations dans le cadre de l'application des programmes et priorités définis, notamment le plan national de sécurité. Ils interviennent dans le fonctionnement multidisciplinaire de l'OCDEFO en collaboration étroite avec les enquêteurs de police. En outre, les agents des douanes sélectionnés seraient plus spécialement chargés dans un premier temps de l'application de l'Ordonnance européenne 1889/2005, concrétisée en droit belge par l'arrêté royal du 5 octobre 2006 portant certaines mesures relatives au contrôle du transport transfrontalier d'argent liquide.

4. Profils

a. Profil général :

- posséder une solide expérience en matière d'enquêtes fiscales dans leur domaine respectif

- avoir des capacités d'adaptation à un milieu professionnel multiculturel

- accepter les responsabilités liées à la qualité d'OPJ

- bereid zijn om voortgezette opleidingen te volgen die noodzakelijk worden geacht
- flexibel en beschikbaar zijn (met Brussel als gewone plaats van tewerkstelling maar ook met gerichte prestaties in de provincie)
- zowel autonoom als in teamverband kunnen werken en beschikken over de nodige teamgeest
- gestructureerd, planmatig en resultaatgericht kunnen werken

- zich verbinden voor een periode van minimum 3 jaar welke eventueel kan vernieuwd worden
- tweetalig zijn of minstens beschikken over een passieve kennis van de andere taal

- minstens een elementaire kennis van het Engels hebben is een pluspunt

b. Specifieke bijzondere profielen :

** Profiel fiscalist :*

De Administratie der directe belastingen als administratie van oorsprong hebben en beschikken over ervaring in de strijd tegen de georganiseerde fraude door en met rechtspersonen, andere dan btw-fraude.

** Profiel douaneambtenaar (de gegadigde zal ingezet worden binnen het project « Cash Watch » van de dienst CDGEFID, waar toegespitst wordt op het transport van cash geld als modus operandi voor het witwassen van crimineel geld) :*

De Administratie der douane en accijnzen als administratie van oorsprong hebben, voldoende kennis hebben van douanemateries en beantwoorden aan volgend profiel :

- gemotiveerd zijn om het project « Cash Watch » binnen de krijtlijnen van de federale politie uit te voeren met onder meer volgende taken :

- uitbouwen van een informatienetwerk met interne en externe partners

- instaan voor de inzameling, verwerking en verspreiding van de cashgerichte informatie, zoals het opmaken van rapporten ter behandeling en verspreiding van niet-concrete informatie

- profilering van « cash couriers »

- actief deelnemen aan operaties met verschillende partners binnen de politie, douane en andere partners inzake cashdetectie

- bijwonen/organiseren van vergaderingen en presentaties met betrekking tot het project « Cash Watch »

- opbouwen van expertise op het gebied van cashdetectie

- bereid zijn tot het volgen van cursussen die een meerwaarde kunnen betekenen voor het project « Cash Watch »

- bereid zijn tot het aanleren van de informaticaprogramma's binnen de federale politie, nodig voor het uitvoeren van deze functie

5. Informatie over de terbeschikkingstelling

a) De terbeschikkingstelling geldt voor een termijn van drie jaar. Zij is hernieuwbaar per termijnen van drie jaar, mits het eensluidend advies van de Minister van Binnenlandse Zaken. Deze wint daartoe het gemotiveerd advies in van de directeur-generaal en de directeur.

Aan het einde van elke termijn van drie jaar kan de terbeschikkingstelling worden beëindigd, mits een vooropzeg van ten minste drie maanden door de ambtenaar gegeven voor het verstrijken van deze termijn.

b) De periode van terbeschikkingstelling wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit in de administratie van oorsprong, waar de ambtenaar zijn rechten op bevordering, op verandering van titel of van graad en op mutatie behoudt. Te dien einde bekomt hij de nodige dienstvrijstellingen voor deelname aan vormingscursussen en loopbaanexamens.

Hij behoudt de weddeschaal, het weddecomplement, het weddecomplement verbonden aan het brevet van expert bij een fiscaal bestuur, de geldelijke assimilatie, de vormingspremie, de premie voor competentieontwikkeling evenals de tweetaligheidspremie die hij genoot, voor zover hij de toekenningsvoorwaarden verder vervult.

In toepassing van de artikels 1 en 2 van het ministerieel besluit van 10 juni 1964 betreffende de toekenning van een vergoeding wegens verblijf- en omreiskosten aan sommige personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Financiën wordt een forfaitaire jaarlijkse vergoeding wegens verblijf- en omreiskosten toegekend aan de ambtenaren ter beschikking gesteld van de CDGEFID.

- être prêt à suivre les formations continuées jugées nécessaires

- être souple et disponible (lieu habituel de travail à Bruxelles mais aussi prestations ponctuelles en province)

- pouvoir travailler tant de manière autonome qu'en équipe et disposer de l'esprit d'équipe nécessaire

- pouvoir travailler de manière structurée, méthodique et orientée résultat

- s'engager pour une période de minimum 3 ans éventuellement renouvelable

- être bilingue ou avoir au moins une connaissance passive de l'autre langue

- posséder une connaissance au moins élémentaire de l'anglais est un plus

b. Profils particuliers spécifiques :

** Profiel fiscaliste :*

Avoir comme administration d'origine l'Administration des contributions directes et avoir de l'expérience dans la lutte contre la fraude organisée par et avec des personnes juridiques, autre que la fraude TVA.

** Profiel fonctionnaire douanes (l'intéressé sera intégré dans le projet « Cash Watch » du service OCDEFO, où on se concentre sur le transport du cash comme modus operandi pour le blanchiment d'argent criminel) :*

Avoir comme administration d'origine l'Administration des douanes et accises, avoir une connaissance suffisante des matières douanes et répondre au profil suivant :

- être motivé(e) à exécuter le projet « Cash Watch » selon les lignes directrices avancées par la police fédérale contenant entre autres les tâches suivantes :

- mettre sur pied un réseau d'information avec des partenaires internes et externes

- être responsable de la collecte, du traitement et de la diffusion de l'information orientée liquidités, comme la rédaction de rapports traitant et diffusant des informations non concrètes

- profilage de « cash couriers » (passeurs de fonds)

- participer de manière active à des opérations avec différents partenaires au sein de la police, des douanes et d'autres partenaires en matière de détection de liquidités

- assister à/organiser des réunions et des présentations relatives au projet « Cash Watch »

- accumuler de l'expertise dans le domaine de la détection de liquidités

- être prêt(e) à suivre des cours qui pourraient apporter une plus-value au projet « Cash Watch »

- être prêt(e) à apprendre les programmes informatiques utilisés au sein de la police fédérale et nécessaires à l'exécution de cette fonction

5. Informations quant à la mise à disposition

a) La mise à disposition est d'une durée de trois ans. Elle est renouvelable par périodes de trois ans moyennant avis conforme du Ministre de l'Intérieur. Celui-ci recueille à cet effet l'avis motivé du directeur général et du directeur.

Au terme de chaque période de trois ans, il peut être mis fin à la mise à disposition, moyennant préavis donné par l'agent au moins trois mois avant l'expiration de ce terme.

b) La période de mise à disposition est assimilée à une période d'activité de service dans l'administration d'origine, dans laquelle l'agent conserve ses droits à la promotion, au changement de titre ou de grade et à la mutation. A cet effet, il reçoit des dispenses de service nécessaires à la participation aux cours de formation et aux épreuves de carrière.

Il conserve l'échelle de traitement, le complément de traitement, le complément de traitement lié au brevet d'expert d'administration fiscale, l'assimilation pécuniaire, la prime de formation, l'allocation de développement des compétences ainsi que la prime de bilinguisme dont il bénéficiait, pour autant qu'il continue à remplir les conditions d'attribution.

En application des articles 1^{er} et 2 de l'arrêté ministériel du 10 juin 1964 relatif à l'octroi d'une indemnité pour frais de séjour et de tournée à certains agents du Service public fédéral Finances, il est accordé une indemnité forfaitaire annuelle pour frais de séjour et de tournée aux agents mis à la disposition de l'OCDEFO.

Hij verkrijgt de weddeverhogingen alsmede, tot en met de klasse A3, de bevorderingen, de veranderingen van titel, de veranderingen van graad of de mutaties waarop hij aanspraak kan maken, op het ogenblik waarop hij ze zou verkrijgen of ze zou verkregen hebben indien hij in zijn dienst was gebleven.

c) Onverminderd de bevoegdheden van de directeur-generaal staat de ter beschikking gestelde ambtenaar onder de leiding van de directeur van de directie van de bestrijding van de economische en financiële criminaliteit van de algemene directie gerechtelijke politie van de federale politie. Hij is tijdens de duur van de terbeschikkingstelling onderworpen aan de werkregeling, aan de verlofregeling, aan de plichten en aan de arbeidstijdregeling van toepassing op de leden van de directie van de bestrijding van de economische en financiële criminaliteit.

d) Benevens het in a) bedoelde geval mag de terbeschikkingstelling vervroegd worden beëindigd in de volgende gevallen :

- Op verzoek van de betrokken ambtenaar, na advies van de directeur-generaal en van de directeur.

- Op gemotiveerd verzoek van de Minister van Binnenlandse Zaken, die het advies inwint van de directeur-generaal en van de directeur, nadat de ambtenaar vooraf is gehoord.

- Er wordt een einde gesteld aan de terbeschikkingstelling wanneer de ambtenaar benoemd wordt, hetzij in een betrekking waaraan de titel van gewestelijk directeur of van voorzitter van een aankoopcomité is verbonden, hetzij in de klasse A4, tenzij wanneer de Minister van Financiën en de Minister van Binnenlandse Zaken gezamenlijk van oordeel zijn dat het belang van de dienst het behoud van de terbeschikkingstelling rechtvaardigt.

e) Na advies van de overheid belast met de algemene leiding van de betreffende fiscale administratie kan de Minister van Financiën met inachtneming van de dienstonoedwendigheden beslissen of de betrekking van de ter beschikking gestelde ambtenaar als vacant moet worden beschouwd, en dit van bij het begin van de terbeschikkingstelling.

f) Terugkeer van de ambtenaar in zijn administratie van oorsprong na het beëindigen van zijn terbeschikkingstelling :

Indien de betrekking waarvan de ter beschikking gestelde ambtenaar titularis is, werd toegekend, wordt hij bij voorrang en van ambtswege aangesteld in een andere definitief vacante betrekking met eenzelfde graad of eenzelfde titel en klasse in de nabije omgeving van zijn vorige administratieve standplaats.

Indien geen enkele betrekking met eenzelfde graad of titel en klasse vacant is in de nabije omgeving van zijn vorige administratieve standplaats, wordt de ambtenaar aangesteld in een definitief vacante betrekking met een graad of titel waaraan een lagere weddeschaal is verbonden, dit met behoud van het voordeel van zijn hogere weddeschaal. Deze aanstelling blijft van toepassing tot op het moment wanneer hij ofwel een betrekking van zijn graad of verbonden aan zijn titel en klasse, ofwel een bevordering met inachtneming van de geldende rangschikkingsregels voor de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën, bekomt.

Deze principes zijn van toepassing op de betrekking die betrokkene zou bekleed hebben bij wijze van bevordering, verandering van klasse, verandering van graad of titel of mutatie door toepassing van artikel 10 van het voornoemd koninklijk besluit van 23 januari 2007.

6. Procedure van incompetentiestelling

De geïnteresseerde ambtenaren stellen hun kandidatuur met een ter post aangetekende brief die wordt gestuurd aan de heer Directeur van de Stafdienst P&O van de FOD Financiën, North Galaxy, Koning Albert II-laan 33, bus 80, 1030 Brussel, binnen een termijn van tien werkdagen volgend op de publicatie van deze oproep tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten vermelden in hun sollicitatiebrief :

- hun motivatie voor de terbeschikkingstelling;

- alle elementen waaruit blijkt dat zij voldoen aan de voornoemde profielen;

- de praktische ervaring waarover zij dienen te beschikken in toepassing van hogervermeld artikel 9, 3°, c), van het koninklijk besluit van 3 september 2000 met betrekking tot de commissaris-generaal en de algemene directies van de federale politie.

7. Wilt u er meer over weten ?

Dienaangaande wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 23 januari 2007 tot vaststelling van de regels waarbij ambtenaren van de fiscale administraties ter beschikking worden gesteld van de federale politie teneinde deze bij te staan in de strijd tegen de georganiseerde economische en financiële criminaliteit (Codinet 220.114 FIN – Organiek reglement, terbeschikkingstelling justitie).

Il obtient les augmentations de traitement ainsi que, jusqu'à la classe A3, les promotions, les changements de titre, les changements de grade ou les mutations auxquels il peut prétendre, au moment où il les obtiendrait ou les aurait obtenus s'il était resté dans son service.

c) Sans préjudice des compétences du directeur général, l'agent mis à disposition est placé sous le commandement du directeur de la direction de la lutte contre la criminalité économique et financière de la direction générale de la police judiciaire de la police fédérale. Il est soumis durant la période de mise à disposition au régime de travail, au régime des congés, aux devoirs et à l'horaire de travail applicables aux membres de la direction de la lutte contre la criminalité économique et financière.

d) Outre le cas visé en a) il pourra encore être mis fin anticipativement à la mise à disposition dans les cas suivants :

- Sur demande de l'agent concerné, après avis du directeur général et du directeur.

- Sur demande motivée du Ministre de l'Intérieur qui recueille l'avis du directeur général et du directeur, après audition préalable de l'agent.

- Il est mis fin à la mise à disposition lorsque l'agent est nommé, soit dans un emploi auquel est lié le titre de directeur régional ou de président d'un comité d'acquisition, soit dans la classe A4, sauf si le Ministre des Finances et le Ministre de l'Intérieur estiment conjointement que l'intérêt du service justifie le maintien de la mise à disposition.

e) Après avis de l'autorité chargée de la direction générale de l'administration fiscale concernée, le Ministre des Finances peut décider selon les nécessités du service si l'emploi dont l'agent mis à disposition est titulaire doit être considéré comme vacant et ce, dès la mise à disposition.

f) Retour de l'agent dans son administration d'origine à la fin de sa mise à disposition :

Si l'emploi dont l'agent mis à disposition est titulaire à été attribué, il est affecté par priorité et d'office à un autre emploi définitivement vacant avec un même grade ou un même titre et une même classe dans un rayon proche de sa résidence administrative antérieure.

Si aucun emploi avec un même grade ou titre et classe n'est définitivement vacant dans un rayon proche de sa résidence administrative antérieure, l'agent est affecté à un emploi définitivement vacant avec un grade ou titre auquel est liée une échelle de traitement inférieure, tout en conservant le bénéfice de son échelle de traitement. Cette affectation lui reste applicable jusqu'au moment où il obtient soit un emploi de son grade ou lié à son titre et classe, soit une promotion dans le respect des dispositions qui régissent le classement des agents du Service public fédéral Finances.

Ces principes sont applicables à l'emploi que l'intéressé aurait occupé par promotion, changement de classe, changement de grade ou titre ou mutation obtenu par application de l'article 10 de l'arrêté royal du 23 janvier 2007 susmentionné.

6. Procédure de mise en compétition

Les agents intéressés posent leur candidature par envoi postal recommandé adressé à M. le Directeur du Service d'encadrement P&O du SPF Finances, North Galaxy, boulevard du Roi Albert-II 33, bte 80, 1030 Bruxelles dans un délai de dix jours ouvrables qui suivent la publication de cet appel aux candidats dans le *Moniteur belge*.

Les candidats mentionnent dans leur lettre de sollicitation :

- leur motivation pour la mise à disposition;

- tous les éléments apportant la preuve qu'ils satisfont aux profils susmentionnés;

- l'expérience pratique dont ils disposent en application de l'article 9, 3°, c), précité de l'arrêté royal du 3 septembre 2000 concernant le commissaire général et les directions générales de la police.

7. Voulez-vous des renseignements supplémentaires?

A cet effet, il est renvoyé à l'arrêté royal du 23 janvier 2007 déterminant les modalités de la mise à disposition de la police fédérale, des fonctionnaires des administrations fiscales aux fins de l'assister dans la lutte contre la criminalité économique et financière. (Codinet 220.114 FIN - Règlement organique, mise à disposition justice).

Indien u nog vragen hebt, kunt u contact opnemen met een van de volgende contactpersonen :

- inzake de tewerkstellingsaspecten bij de CDGEFID : Mevr. Veerle De Wolf, diensthoofd a.i. CDGEFID, tel. : 02-743 72 06, e-mail : veerle.dewolf.2630@police.be

- inzake de personeelsaspecten : Dhr. Willy Vandenbosch, eerste attaché van financiën bij de FOD Financiën (Stafdienst P&O), tel. : 0257-631 13, e-mail : willy.vandenbosch@minfin.fed.be

Hans D'Hondt

Voorzitter van het Directiecomité.

Si vous vous posez encore des questions, vous pouvez prendre contact avec l'une des personnes suivantes :

- concernant les aspects relatifs au travail à l'OCDEFO : Mme Veerle De Wolf, chef de service a.i. de l'OCDEFO, tél. : 02-743 72 06, e-mail : veerle.dewolf.2630@police.be

- concernant les aspects relatifs au personnel : M. Willy Vandenbosch, premier attaché des finances au SPF Finances (Service d'encadrement P&O), tél. : 0257-631 13, e-mail : willy.vandenbosch@minfin.fed.be

Hans D'Hondt

Président du Comité de Direction

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2012/09478]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 13 november 2012 werd machtiging verleend aan Mej. Dikinov, Ludmila, geboren te Antwerpen op 25 augustus 2012, wonende te Antwerpen, district Wilrijk, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Dikinova » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 13 november 2012 werd machtiging verleend aan Mej. Dow-Albait Ali, Zarah Fathi, geboren te Gent op 5 oktober 2012, wonende te Merelbeke, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Bisschop » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 13 november 2012 werd machtiging verleend aan Mevr. Arik-Van Leekwijck Şebnem, geboren te Istanbul (Turkije) op 19 juli 1966, wonende te Antwerpen, district Wilrijk, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Arik » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 13 november 2012 werd machtiging verleend aan de heer Boesmans, Jurgen Tonny Maria, geboren te Genk op 5 september 1979; en de heer Boesmans, Michael Jean Maria, geboren te Genk op 2 april 1991, er beiden wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Doucet » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 13 november 2012 werd machtiging verleend aan de genaamde Pedregosa-Carrillo, Jaimy, geboren te Aalst op 1 juni 2004, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Scheerlinck » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 13 november 2012 werd machtiging verleend aan Mej. Van De Steene, Ashley Josette Hugo Claudia, geboren te Antwerpen, district Merksem op 1 september 2000, wonende te Schoten, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Valckx » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2012/09478]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms Publications

Par arrêté royal du 13 novembre 2012, Mlle Dikinov, Ludmila, née à Anvers le 25 août 2012, demeurant à Anvers, district Wilrijk, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Dikinova » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 13 novembre 2012, Mlle Dow-Albait Ali, Zarah Fathi, née à Gand le 5 octobre 2012, demeurant à Merelbeke, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Bisschop » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 13 novembre 2012, Mme Arik-Van Leekwijck, Şebnem, née à Istanbul (Turquie) le 19 juillet 1966, demeurant à Anvers, district Wilrijk, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Arik » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 13 novembre 2012, M. Boesmans, Jurgen Tonny Maria, né à Genk le 5 septembre 1979; et M. Boesmans, Michael Jean Maria, né à Genk le 2 avril 1991, tous deux y demeurant, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Doucet » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 13 novembre 2012, le nommé Pedregosa-Carrillo, Jaimy, né à Alost le 1^{er} juin 2004, y demeurant, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Scheerlinck » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 13 novembre 2012, Mlle Van De Steene, Ashley Josette Hugo Claudia, née à Anvers, district Merksem le 1^{er} septembre 2000, demeurant à Schoten, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Valckx » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2012/206814]

Het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie gaat via de interne arbeidsmarkt over tot een statutaire aanwerving in de graad van adjunct van de directeur bedrijfsanalist Sociale Economie (m/v)

Adjunct van de Directeur

Bedrijfsanalist Sociale Economie (m/v)

Agentschap : Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie
Afdeling : Tewerkstelling en Sociale Economie
Dienst : Screening en Ondersteuning
Graad : Adjunct van de Directeur
Standplaats : Ellipsgebouw, Koning Albert II-laan 35, bus 21, 1030 Brussel

Functiecontext

Het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie is een intern verzelfstandigd agentschap zonder rechtspersoonlijkheid en behoort tot het beleidsdomein Werk en Sociale Economie.

Haar kernopdracht is het duurzaam ondersteunen, versterken en stimuleren van de werkgelegenheid in de reguliere sector, de non-profitsector en in de sociale economie in Vlaanderen.

Het VSAWSE voert, door middel van labeling, erkenningen, vergunningen, subsidie- en andere maatregelen, de programma's betreffende de bevordering van de werkgelegenheid uit die de Vlaamse overheid beslist.

Het VSAWSE bestaat uit de afdeling Tewerkstelling en Sociale Economie die de uitvoering van volgende maatregelen verzekerde: tewerkstelling en sociale economiesubsidies. Daarnaast bestaan er de dienst Arbeidsmigratie en Uitzendkantoren en de dienst Aanmoedigingspremies, Ervaringsbewijzen en Sociale Promotie.

Je takenpakket

De hoofdactiviteit van de vacante functie bestaat uit :

1. het informeren en ondersteunen van de promotoren;
 2. het adviseren en evalueren in verband met de verschillende tewerkstellings- en sociale economieprojecten;
 3. het financieel en inhoudelijk opvolgen van tewerkstellings- en sociale economieprojecten;
- Een uitgebreide beschrijving van het takenpakket van deze functie vind je in de bijgevoegde functiebeschrijving.

Je profiel

Deelnemingsvoorwaarden

- Je werkt als statutair ambtenaar in de rang A1 binnen het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie;

- of je bent contractueel tewerkgesteld in een gelijkwaardige functie in de rang A1 binnen het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie en je hebt vrijstelling voor het generieke gedeelte van de graad van adjunct van de directeur (voorwaarden bepaald in artikel VI 18 par. 4 en III 22 VPS).

Diploma

Je beschikt over een diploma dat toegang verleent tot een aanwerving in niveau A.

Je technische competenties

- kennis van financieel management;
- kennis van kwaliteitsmanagement;
- kennis van de regelgeving met betrekking tot sociale economieprojecten.

Je persoonsgebonden competenties

Voortdurend verbeteren

Voortdurend verbeteren van het eigen functioneren en van de werking van de entiteit, door de bereidheid om te leren en mee te groeien met veranderingen.

Klantgerichtheid

Met het oog op het dienen van het algemeen belang, de legitieme behoeften van verschillende soorten (interne en externe) klanten onderkennen en er adequaat op reageren.

Samenwerken

Met het oog op het algemeen belang een bijdrage leveren aan een gezamenlijk resultaat op het niveau van een team, entiteit of de organisatie, ook als dat niet meteen van persoonlijk belang is.

Betrouwbaarheid "consequent en correct handelen"

Handelen vanuit de codes van integriteit, zorgvuldigheid, objectiviteit, gelijke behandeling, correctheid en transparantie uitgaande van de basisregels, sociale en ethische normen (diversiteit, milieuzorg...). Afspraken nakomen en zijn verantwoordelijkheid nemen.

Probleemanalyse (analytisch denken)

Een probleem duiden in zijn verbanden. Op een efficiënte wijze op zoek gaan naar aanvullende, relevante informatie.

Schriftelijke en mondelinge uitdrukkingsvaardigheid

Een schrijfstijl hanteren die past bij de boodschap en de doelgroep.

Spreeken in een taal zodat het publiek tot wie u zich richt u begrijpt.

Een uitgebreide beschrijving van de gevraagde competenties vind je in de bijgevoegde functiebeschrijving.

Selectieprocedure

- Screening van CV's;
- interview.

Ons aanbod

- De functie is aantrekkelijk wegens haar uiterst gevarieerd karakter.
- Je komt terecht in een dynamische organisatie die oog heeft voor ambtelijke innovatie en die een permanente verbetering van de dienstverlening nastreeft.
- Je krijgt ruime mogelijkheden inzake vorming, bijscholing en ondersteuning met moderne ICT.
- Je werkdruk kan hoog zijn, maar er worden ernstige inspanningen geleverd om de combinatie privé-werk zo optimaal mogelijk te laten verlopen: zo bieden wij je 35 dagen verlof per jaar, een systeem van glijdende werktijden. Tijdens de schoolvakanties is er in de hoofdkantoren (vijf locaties in Vlaanderen) een professionele opvang voor kinderen tussen 3 en 14 jaar.
- Je woon-werkverkeer met het openbaar vervoer is gratis alsook je hospitalisatieverzekering.
- Je wordt aangeworven in de graad van adjunct van de directeur (rang A1) met de bijbehorende salarisschaal.
- Je ontvangt maaltijdcheques van 5 euro per gepresteerde dag. 3,91 euro wordt door de werkgever betaald, 1,09 euro door de werknemer, via een maandelijks inhouding op het nettoloon.
- De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor ze zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst of handicap. Personen met een handicap kunnen structurele en/of organisatorische aanpassingen aanvragen via denise.debaerdemaeker@wse.vlaanderen.be

Hoe solliciteren ?

Je stuurt een ingevuld kandidaatstellingsformulier met CV (zie bijlage bij deze vacature) bij voorkeur via mail naar : wervingen.vsawse@wse.vlaanderen.be

Of per post naar :

Vlaams Subsidieagentschap Werk en Sociale Economie, t.a.v. Denise De Baerdemaeker, HRM-coördinator, Ellipsgebouw, Koning Albert II-laan 35, bus 21, 1030 Brussel.

Vermeld de functietitel in het onderwerp van je mail of brief.

Solliciteren kan tot en met zondag 2 december 2012.

Meer weten ?

Voor extra informatie over de inhoud van de functie, de selectieprocedure en de arbeidsvoorwaarden kun je contact opnemen met Denise De Baerdemaeker, HRM-coördinator, e-mail : denise.debaerdemaeker@wse.vlaanderen.be

Meer informatie over de opdrachten en producten van het agentschap WSE vind je onder www.werk.be

JOBPUNT VLAANDEREN

[2012/206813]

Het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie gaat via de interne arbeidsmarkt over tot een statutaire aanwerving in de graad van assistent administratief medewerker dienst Betalingen (m/v)

Assistent

Administratief medewerker dienst Betalingen

(M/V)

Agentschap : Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie

Dienst : Betalingen

Graad : D Assistent

Standplaats : Ellipsgebouw, Koning Albert II-laan 35, bus 21, 1030 Brussel

Functiecontext

Het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie is een intern verzelfstandigd agentschap zonder rechtspersoonlijkheid en behoort tot het beleidsdomein Werk en Sociale Economie.

Haar kernopdracht is het duurzaam ondersteunen, versterken en stimuleren van de werkgelegenheid in de reguliere sector, de non- profitsector en in de sociale economie in Vlaanderen.

Het VSAWSE voert, door middel van labeling, erkenningen, vergunningen, subsidie- en andere maatregelen, de programma's betreffende de bevordering van de werkgelegenheid uit die de Vlaamse overheid beslist.

Het VSAWSE bestaat uit de afdeling Tewerkstelling en Sociale Economie die de uitvoering van volgende maatregelen verzekert : tewerkstelling en sociale economiesubsidies. Daarnaast bestaan er de Dienst Arbeidsmigratie en Uitzendkantoren en de Dienst Aanmoedigingspremies, Ervaringsbewijzen en Sociale Promotie.

Je takenpakket

De hoofdactiviteit van de vacante functie bestaat uit :

Garanderen en toezien op de tijdige en correcte betalingen van de wettelijke loonsubsidies aan promotoren erkend binnen de diverse tewerkstellingsmaatregelen.

De dienst verzekert de nodige ondersteuning en informatie betreffende het bekomen en/of uitbetalen van de wettelijke subsidies. De dienst garandeert het vlot functioneren van de bestaande betaalapplicatie en importeert softwarematig tijdig en correct nieuwe subsidiemaatregelen.

Een uitgebreide beschrijving van het takenpakket van deze functie vind je in de bijgevoegde functiebeschrijving.

Je profiel

Deelnemingsvoorwaarden

- Je werkt als statutair ambtenaar in de rang D1 binnen het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie;
- of je bent contractueel tewerkgesteld in een gelijkwaardige functie in de rang D1 binnen het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie en je hebt vrijstelling voor het generieke gedeelte van de graad van assistent (voorwaarden bepaald in artikel VI 18, par. 4 en III 22 VPS);

Je technische competenties

- Kennis van de regelgeving DAC.
- Kennis van de mechanismen inzake loonberekeningen.
- Kennis van informaticapakket inzake loon- en premieberekening.
- Kennis van de sociale wetgeving en jaarlijkse vakantie.
- Basiskennis pc (outlook, word, excel...).

*Je persoonsgebonden competenties***Voortdurend verbeteren**

Voortdurend verbeteren van het eigen functioneren en van de werking van de entiteit, door de bereidheid om te leren en mee te groeien met veranderingen

Klantgerichtheid

Met het oog op het dienen van het algemeen belang, de legitieme behoeften van verschillende soorten (interne en externe) klanten onderkennen en er adequaat op reageren.

Samenwerken & teamwork

Met het oog op het algemeen belang een bijdrage leveren aan een gezamenlijk resultaat op het niveau van een team, entiteit of de organisatie, ook als dat niet meteen van persoonlijk belang is.

Betrouwbaarheid "consequent en correct handelen"

Handelen vanuit de codes van integriteit, zorgvuldigheid, objectiviteit, gelijke behandeling, correctheid en transparantie uitgaande van de basisregels, sociale en ethische normen (diversiteit, milieuzorg...). Afspraken nakomen en zijn verantwoordelijkheid nemen.

Nauwgezetheid

Taken nauwgezet en met zin voor detail volbrengen. Gepast omgaan met materialen.

Plannen

Structuur aanbrengen in tijd, ruimte en prioriteit bij het aanpakken van taken of problemen.

Initiatief

Kansen onderkennen en uit eigen beweging acties voorstellen of ondernemen.

Schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid

Een schrijfstijl hanteren die past bij de boodschap en de doelgroep.

Een uitgebreide beschrijving van de gevraagde competenties vind je in de bijgevoegde functiebeschrijving.

Selectieprocedure

- Screening van CV's;
- interview.

Ons aanbod

- De functie is aantrekkelijk wegens haar uiterst gevarieerd karakter.
- Je komt terecht in een dynamische organisatie die oog heeft voor ambtelijke innovatie en die een permanente verbetering van de dienstverlening nastreeft.
- Je krijgt ruime mogelijkheden inzake vorming, bijscholing en ondersteuning met moderne ICT.
- Je werkdruk kan hoog zijn, maar er worden ernstige inspanningen geleverd om de combinatie privé-werk zo optimaal mogelijk te laten verlopen: zo bieden wij je 35 dagen verlof per jaar, een systeem van glijdende werktijden. Tijdens de schoolvakanties is er in de hoofdkantoren (vijf locaties in Vlaanderen) een professionele opvang voor kinderen tussen 3 en 14 jaar.
- Je woon-werkverkeer met het openbaar vervoer is gratis alsook je hospitalisatieverzekering.
- Je wordt aangeworven in de graad van assistent (rang D1) met de bijbehorende salarisschaal.
- Je ontvangt maaltijdcheques van 5 euro per gepresteerd dag. 3,91 euro wordt door de werkgever betaald, 1,09 euro door de werknemer, via een maandelijks inhouding op het nettoloon.
- De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor ze zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst of handicap. Personen met een handicap kunnen structurele en/of organisatorische aanpassingen aanvragen via denise.debaerdemaeker@wse.vlaanderen.be

Hoe solliciteren ?

Je stuurt een ingevuld kandidaatstellingsformulier met CV (zie bijlage bij deze vacature) bij voorkeur via mail naar : wervingen.vsawse@wse.vlaanderen.be

Of per post naar :

Vlaams Subsidieagentschap Werk en Sociale Economie, t.a.v. Denise De Baerdemaeker, HRM-coördinator, Ellipsgebouw, Koning Albert II-laan 35, bus 21, 1030 Brussel.

Vermeld de functietitel in het onderwerp van je mail of brief.

Solliciteren kan tot zondag 2 december 2012.

Meer weten ?

Voor extra informatie over de inhoud van de functie, de selectieprocedure en de arbeidsvoorwaarden kun je contact opnemen met Denise De Baerdemaeker, HRM-coördinator, e-mail : denise.debaerdemaeker@wse.vlaanderen.be

Meer informatie over de opdrachten en producten van het agentschap WSE vind je onder www.werk.be

JOBPUNT VLAANDEREN

[2012/206829]

**Vlaanderen coördineert de aanwerving van een assistent logistiek
bij de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen**

De Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen (VMSW) werft aan in contractueel dienstverband :

1 assistent logistiek (m/v)

Afdeling : Ondersteuning

Beleidsdomein : Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Graad : assistent (D)

Standplaats : Koloniënstraat 40, 1000 BRUSSEL

Vacaturenummer : VMSW/2012/CO/D/03

FUNCTIECONTEXT :

De VMSW is binnen het beleidsdomein Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed (RWO) een extern verzelfstandigd agentschap.

De VMSW staat in voor de tijdige realisatie en de financiering van het door de Vlaamse Regering geplande programma voor sociale woonprojecten.

Zij stimuleert, ondersteunt en begeleidt lokale organisaties om betaalbare en kwaliteitsvolle projecten te realiseren en neemt terzake desgevallend zelf initiatieven.

De functie situeert zich binnen de cel logistiek & beheer gebouw, afdeling Ondersteuning.

Vanuit deze cel wordt alle logistieke ondersteuning verleend en worden alle gebouwenbeheer-taken uitgevoerd, met als doel het hele agentschap van alle nodige materiële middelen te voorzien om alle taken naar behoren te kunnen uitvoeren, in aangename werkomstandigheden. In deze entiteit gebeurt ook het beheer van alle eigen patrimonium van de VMSW, via beheersovereenkomsten met lokale SHM's.

JE TAKENPAKKET

1. POST

Sorteren, eventueel filteren en verdelen van post teneinde de briefwisseling snel op de juiste plaats te krijgen.

Voorbeelden van activiteiten :

- De inkomende briefwisseling sorteren en ronddelen.
- De uitgaande briefwisseling sorteren, frankeren en verzenden.
- Frankeermachine tijdig opladen via de post en defecten laten herstellen.
- Inschrijven van aangetekende zendingen.
- Taxipost.
- Afhalen en sorteren van dossiers en correspondentie in de correspondentiekasten op de verschillende verdiepingen.
- Aangetekende zendingen naar het postkantoor brengen.
- Opvolgen van de facturatie met betrekking tot de zendingen.

2. INFORMATIEVERZAMELING EN -VERWERKING

Verzamelen, invoeren, verwerken en actueel houden van gegevens met betrekking tot een duidelijk omljnd onderwerp of vraagstuk teneinde op elk ogenblik correcte en recente informatie ter beschikking te hebben.

Voorbeelden van activiteiten :

- Periodiek verzamelen en invoeren van vaste, operationele gegevens en cijfers.
- Nagaan of de gegevens correct en volledig zijn.
- Bijwerken van een facturenbestand met het oog op de opvolging van de begroting.
- Opvolging en beheer van briefwisseling en e-mailcommunicatie m.b.t. gebouwen- en patrimoniumbeheer.
- Beheer van dossiers m.b.t. het gebouwenbeheer (verzekeringen, onroerende voorheffing, belastingen en taxen, enz.).
- Administratieve ondersteuning m.b.t. renovatieprojecten (briefwisseling, verslagen).
- Secretariaatswerk overlegplatform patrimoniumbeheer.
- Zelf inlichtingen inwinnen (telefonisch, schriftelijk of via e-mail).
- Opvolgen van databank onroerende goederen in eigendom van de VMSW.
- Opvolgen van agenda's, organiseren van vergaderingen en werkgroepen.

3. INFORMATIEBEHEER

Verzorgen en ontsluiten van een klasment teneinde zichzelf en anderen in staat te stellen snel de gevraagde informatie terug te vinden.

Voorbeelden van activiteiten :

- Aanleggen van een inventaris van beschikbare documenten, rapporten en naslagwerken.
- Scannen en Klasseren van facturen, brieven, rapporten,...
- Archiefbeheer.
- Documenten en informatie op de pc bewaren in een geordend systeem (bv. Internet Favorieten, structuur harde schijf,...).
- Collega's informeren over waar (elektronische) gegevens terug te vinden zijn.
- Actueel houden van het elektronisch werkplatform patrimoniumbeheer.
- Gegevensbeheer m.b.t. onderhoudsplanningen.

4. DOSSIERBEHANDELING ONDERSTEUNEN

Dossiers helpen opmaken, administratief verwerken en aan de verantwoordelijke bezorgen teneinde bij te dragen tot een correcte en volledige afhandeling van een dossier.

Context : conform procedures, wetgeving en regelgeving.

Voorbeelden van activiteiten :

- Berekenen van gegevens in dossiers rond gebouwenbeheer en economaat...
- Administratief opvolgen van dossiers : bv. opvolgen van timing, tijdig versturen van documenten...
- Beantwoorden van vragen met betrekking tot een bepaald dossier.
- Dossiers inschrijven in opvolgingssysteem.
- Opmaken van prijsofferteaanvragen.
- Inzamelen en nazien van prijsoffertes.
- Leveringen nazien.
- Administratie m.b.t. de opvolging van renovatie- of projectdossiers.
- Opvolging van contracten en overeenkomsten.

5. OPSTELLEN VAN DOCUMENTEN

Voorbereiden, opstellen en nazien van documenten (verslagen, rapporten, formulieren, lijsten, statistieken, presentaties...) teneinde de informatie vast te leggen voor verder gebruik door anderen.

Voorbeelden van activiteiten :

- Opstellen van verslagen, informatienota's en lijsten ten behoeve van de hiërarchie.
- Opstellen van nota's en brieven aan interne en externe klanten...
- Ondersteunende administratie in de opmaak van rapporten en presentaties.

6. ONDERSTEUNENDE TAKEN

Uitvoeren van allerhande operationeel ondersteunende taken teneinde bij te dragen tot een vlotte werking van de dienst of afdeling.

Voorbeelden van activiteiten :

- Verzorgen van allerlei typwerk en lay-out van documenten.
- Fotokopieën nemen en verspreiden.
- Instaan voor klein onderhoud van fax- en kopieertoestel.
- Helpen bij het versturen van zendingen, bv.
- Informatie opzoeken en tijdig bezorgen aan collega's, diensten, chef...
- Stockbeheer (magazijn organiseren en voorraden inventariseren, aankopen van klein materiaal, magazijnruimte net en ordelijk houden).
- Inspringen bij afwezigheid van collega's op het economaat, de verzending of aan het onthaal.
- Bijspringen bij het verzorgen van de servicedesk gebouwenbeheer.

JE PROFIEL :

DEELNEMINGSVOORWAARDEN :

Je werkt als contractueel in de graad van assistent binnen de VMSW. Contractuelen met een vervangingsovereenkomst die op datum van publicatie minder dan twee jaar in dienst zijn, komen niet in aanmerking.

JE TECHNISCHE COMPETENTIES :

- Kennis van de eigen entiteit (wie, wat, waar) binnen het groter geheel van de organisatie.
- Algemene kennis van het werkdomein van de dienst.
- Goed vertrouwd met bureautica; goede kennis van Excel is een pluspunt.
- Basis administratief-organisatorische vaardigheden.

JE PERSOONSGEBONDEN COMPETENTIES :

Voortdurend verbeteren

Je toont je leer- en aanpassingsbereid met betrekking tot je eigen functie en situatie.

Klantgerichtheid

Je reageert vriendelijk, adequaat en correct op voor de hand liggende vragen van klanten.

Samenwerken

Je werkt mee en informeert anderen.

Betrouwbaarheid "consequent en correct handelen"

Je handelt correct en respectvol ten aanzien van je omgeving en van de bestaande regels en afspraken.

Schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid

Je hanteert een correcte en begrijpelijke taal.

Nauwgezetheid

Je levert met oog voor detail correct werk af.

Plannen

Je plant je eigen werk effectief.

ONS AANBOD :

- Een contract van onbepaalde duur.
- Je komt terecht in een dynamische organisatie die oog heeft voor ambtelijke innovatie en die een permanente verbetering van de dienstverlening nastreeft.
- Je krijgt ruime mogelijkheden inzake vorming, bijscholing en ondersteuning met moderne ICT.
- Je werkdruk kan hoog zijn, maar er worden ernstige inspanningen geleverd om de combinatie privé-werk zo optimaal mogelijk te laten verlopen : zo bieden wij je 35 dagen verlof per jaar en een systeem van glijdende werktijden. Tijdens de schoolvakanties is er in de hoofdkantoren (vijf locaties in Vlaanderen) een professionele opvang voor kinderen tussen 3 en 14 jaar.

- Je woon-werkverkeer met het openbaar vervoer is gratis alsook je hospitalisatieverzekering.
- Je wordt aangeworven in de graad van assistent (rang D111) met de bijhorende salarisschaal.

Meer informatie over het salaris vindt u op de website :

http://www2.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden/beloning_personeelsleden.htm

— Indien je slaagt voor de selectie, word je opgenomen in een functiespecifieke wervingsreserve met een duurtijd van twee jaar.

— Relevante beroepservaring in de private sector of als zelfstandige kan voor de helft in rekening gebracht worden bij de verloning met een maximum van vier jaar.

HOE SOLLICITEREN ?

— Solliciteren kan tot en met **vrijdag 14 december**.

Om geldig te solliciteren, vul je het standaard-CV in dat je kunt vinden op www.vmsw.be (klik op "Over VMSW" en vervolgens op "Vacatures").

Je stuurt het naar :

Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen

T.a.v. cel personeel en HRM

Koloniënstraat 40

1000 Brussel

Je kunt het ook mailen naar vacatures@vmsw.be

Vermeld in het onderwerp van je mail het vacaturnummer.

SELECTIEPROCEDURE

— Screening van CV's : **week van 17 december** (onder voorbehoud).

Indien er meer dan 10 kandidaten zijn, gebeurt er een screening op basis van de standaard sollicitatieformulieren (= CV's). De 10 sterkste kandidaturen worden weerhouden. De criteria zijn de door de kandidaat aangehaalde motivatie, relevante werkervaring en de mate waarin beantwoord wordt aan de vereiste technische competenties.

— vaardigheidstesten en interview : **week van 17 december** (onder voorbehoud).

De jury is samengesteld uit de selectieverantwoordelijke van de VMSW, het betrokken celhoofd en meestal het betrokken afdelingshoofd of een vervanger.

In overeenstemming met de reglementaire beschikkingen die de relaties regelen tussen de overheid en de syndicaten, heeft elke representatieve syndicale organisatie het recht aanwezig te zijn bij de selectieprocedures als waarnemer.

Kandidaten worden slechts toegelaten tot het jurygesprek indien ze geslaagd zijn op de tests. Om geslaagd te zijn voor de tests, moet de totale score hoger liggen dan 50 %.

Indien er meer dan 8 geslaagden zijn voor de test, worden alleen de kandidaten met de 8 beste resultaten tot het interview toegelaten. Indien er minder dan 3 kandidaten zijn geslaagd voor de test, kan eventueel de minimumgrens worden aangepast, afhankelijk van de dringende nood tot invulling van de vacature.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Je wordt geselecteerd op basis van je kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht je geslacht, afkomst, leeftijd of handicap. Als je een handicap hebt, laat ons dat vooraf weten en geef aan welke aanpassingen eventueel nodig zijn. We zorgen ervoor dat je in de best mogelijke omstandigheden kunt deelnemen aan de selecties. Krijg je de baan ? Dan passen we de werkplek zo goed mogelijk aan jouw handicap aan.

MEER WETEN ?

Voor bijkomende informatie i.v.m. de functie-inhoud kun je contact opnemen met :

Dirk Govaert

Tel. : 02-505 42 98

dirk.govaert@vmsw.be

Website entiteit : www.vmsw.be

Voor bijkomende informatie i.v.m. de selectieprocedure kun je contact opnemen met :

Tanja Vervloessem

Tel. : 02-505 44 42

tanja.vervloessem@vmsw.be

JOBPUNT VLAANDEREN

[2012/206844]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een cafetariabediende bij het Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum

Het Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum is een open en geïntegreerd psychiatrisch kennis- en dienstencentrum dat zich richt tot elke persoon in psychische nood. Het aanbieden van gespecialiseerde zorg en ondersteuning gekaderd in een verregaand streven naar openheid en integratie typeert de Geelse aanpak. Ruim 610 personeelsleden en 1 000 plaatsen en bedden verdeeld over vier divisies richten zich, elk met hun eigen aanpak en expertise naar de specifieke doelgroepen Volwassenen, Ouderen, Jongeren en Rehabilitatie. Meer informatie over de organisatie en haar werking kan je vinden op www.opzgeel.be

Ter ondersteuning van onze cafetaria zijn wij op zoek naar een cafetariabediende (m/v) - statutair.

Werkveld :

De cafetaria bevindt zich in het hoofdgebouw van het OPZ en zorgt voor de bediening van dranken en bereiding van broodjes voor patiënten, bezoekers en personeel.

Je wisselt met de andere medewerkers de verschillende diensten af : dit betekent op regelmatige basis dagdienst, late dienst, zondagdienst en weekendcompensatie in de daaropvolgende week.

Tijdens de dagdienst zorg je in de voormiddag voor de voorbereiding van de cafetaria (afbakken van broodjes, kuisen van de nodige ingrediënten, afwerken van de bestelde broodjes en slaatjes...). Eveneens sta je in voor de ontvangst en stockage van leveringen. Daarna zorg je voor het klaarzetten en de bediening van de warme maaltijden in het personeelsrestaurant.

Tijdens de cafetariadienst (late dienst) zorg je voor het bereiden van broodjes en het bedienen van klanten in de cafetaria zelf. Verder zorg je mee voor het onderhoud van de cafetaria, restaurant en de keuken en sta je in voor HACCP-gerichte taken. Je vult eveneens de voorraden aan voor de volgende dienst.

Op regelmatige basis dien je in ons ontmoetingscentrum service te verlenen voor vergaderingen en meetings m.b.t. catering.

Profiel :

Je werkt hygiënisch en nauwgezet. Je kan omgaan met psychiatrische patiënten. Je hebt een elementaire kennis van voedingswaren en hygiëne in productiekeukens. Je bent klantvriendelijk en discreet. Je kan je eigen werk organiseren en bent stressbestendig. Je bent flexibel, betrouwbaar en kan goed samenwerken. Ervaring met een geldkassa is een pluspunt, evenals het werken onder HACCP-registratie.

Wat bieden we je :

Een vaste benoeming in de graad van assistent (salarisschaal D121) waarbij relevante ervaring wordt gehonoreerd, aantrekkelijke en gezinsvriendelijke arbeidsvoorwaarden, vormings- en opleidingskansen, een aantrekkelijke vakantie-regeling (35 dagen vakantie per jaar), hospitalisatieverzekering, maaltijdcheques,...

Hoe verloopt de selectie ?

De selectieprocedure bestaat uit een

- CV-screening (eliminierend);
- een generiek-specifieke selectie (eliminierend);
- een functiespecifieke selectie (eliminierend).

Er wordt een wervingsreserve aangelegd (geldigheidsduur van drie jaar).

Interesse ?

Je solliciteerbrief met CV en vermelding van de functie stuur je vóór **30 november** naar het OPZ-Geel t.a.v. Iris Croonenborghs, Dr. Sanodreef 4, 2440 Geel of via e-mail naar iris.croonenborghs@opzgeel.be

Voor meer informatie over de functie kan je terecht bij Ann Schoeters (9301).

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Kandidaten worden geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht leeftijd, geslacht, herkomst of handicap.

Examenreglement vacature cafetariabediende (D121) statutair OPZ-Geel

1. Vacaturebericht en functiebeschrijving : zie bijlage.

2. Toelatingsvoorwaarden :

- U bent burger van de Europese Unie.
- U hebt een gedrag dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking.
- U geniet de burgerlijke en politieke rechten.
- U hebt aan de dienstplichtwetten voldaan.
- U bent lichamelijk geschikt voor de normale uitoefening van het ambt.
- U hebt werkervaring in een psychiatrisch ziekenhuis en/of PVT.
- U beschikt over een elementaire kennis van voedingswaren en hygiëne in productiekeukens.

3. Procedure :

a) Bekendmaking

De functie zal minimum worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en op het infonet van het OPZ-Geel (intern communicatiekanaal).

b) Screening van CV's (uitsluitend).

In een eerste selectie wordt nagegaan of de kandidaten voldoen aan de gevraagde toelatingsvoorwaarden als voormeld. Kandidaten die niet voldoen aan deze voorwaarden worden van verdere deelname uitgesloten. Een medewerker van de personeelsdienst en het afdelingshoofd MOD of diens vertegenwoordiger zullen een voorselectie van de brieven doen.

Kandidaten die geslaagd zijn voor de generieke proeven van de Vlaamse overheid (niveau D) of geslaagd zijn voor psychotechnische proeven (niveau D) georganiseerd door het OPZ-Geel en die aan de toelatingsvoorwaarden beantwoorden, dienen enkel deel te nemen aan de functiespecifieke selectie.

Voeg aan je CV het bewijs (kopie) dat je beschikt over de vrijstelling voor de generieke proeven van de Vlaamse overheid (niveau D) of geslaagd bent voor psychotechnische proeven niveau D georganiseerd door het OPZ-Geel ^[1].

c) Generieke en functiespecifieke selectie (uitsluitend).

De functiespecifieke selectie bestaat uit een interview (op basis van een gestructureerde vragenlijst, die de functiespecifieke competenties flexibel gedrag, nauwgezetheid, organiseren en motivatie in kaart brengt).

Kandidaten die niet beschikken over een vrijstelling voor de generieke proeven van de Vlaamse overheid (niveau D) of niet geslaagd zijn voor psychotechnische proeven (niveau D) georganiseerd door het OPZ-Geel, dienen onmiddellijk voorafgaand aan de functiespecifieke selectie ook de generieke selectie te doorlopen. De generieke selectie bestaat uit een interview waarin de vier waardengebonden competenties (voortdurend verbeteren, klantgerichtheid, samenwerken en betrouwbaarheid) worden bevraagd.

De jury bestaat uit een medewerker van de personeelsdienst, het afdelingshoofd MOD of diens vertegenwoordiger en een medewerker van een extern selectiekantoor.

d) Pool van geslaagden.

Er wordt een pool van geslaagden aangelegd, waarbij de meest geschikte kandidaat uit de pool gehaald wordt en benoemd.

e) Werfreserve.

Er wordt een werfreserve van drie jaar aangelegd. Deze kan verlengd worden door de lijnmanager.

4. Aanwervingsvoorwaarden :

U dient aan de toelatingsvoorwaarden te voldoen op de datum van de aanwerving.

Opmerking :

Na uw aanwerving dient u met goed gevolg een proeftijd te doorlopen vooraleer u tot ambtenaar kan worden benoemd.

De gekozen kandidaat wordt benoemd in de graad van assistent met de rang D121.

5. Salaris :

De wedde (geïndexeerde brutojaarwedde) situeert zich tussen 22.612,65 en 29.850,72 euro.

6. Openbaarheid van bestuur :

Gelet op de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur kunnen de kandidaten om inzage of mededeling in afschrift vragen betreffende de afgelegde tests. Er kan uitsluitend ingegaan worden op aanvragen die schriftelijk worden ingediend binnen een termijn van drie maanden na de schriftelijke mededeling van het resultaat.

[¹] Bij twijfel beslist de jury over de geldigheid van de vrijstelling.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2012/206831]

Selectie van ingenieur technieken en onderhoudscontracten. — Uitslag

De selectie van ingenieur technieken en onderhoudscontracten (niveau A), voor het Beleidsdomein Bestuurszaken - Agentschap voor Facilitair Management - afdeling Studie en Advies (selectienummer 12572), werd afgesloten op 20 november 2012.

Er is 1 geslaagde.

VLAAMSE OVERHEID

[C - 2012/36192]

Provincie Antwerpen. — Gemeentelijk mobiliteitsplan. — Definitieve vaststelling

RIJKEVORSEL. — De gemeenteraad heeft op 24 september 2012 haar gemeentelijk mobiliteitsplan definitief vastgesteld na conformverklaring in de provinciale auditcommissie op 30 augustus 2012.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C - 2012/31794]

Bericht over de aanpassing van de belasting op automatische ontspanningstoestellen ingevolge artikel 80, § 1, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen. — Nieuwe tarieven vanaf 1 januari 2013

Het bedrag van de belasting op automatische ontspanningstoestellen wordt vanaf 1 januari 2013 als volgt bepaald :

Categorie van toestellen	Bedrag van de belasting
A	4.560,80 EUR
B	1.319,20 EUR
C	358,00 EUR
D	255,70 EUR
E	153,40 EUR

Coëfficiënt van toepassing :

consumptieprijsindex juni 2012 (basis 2004)/consumptieprijsindex juni 2011 (basis 2004)

= 120,61 / 117,95 = 1,0226.

Brussel, 8 november 2012.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,
Ch. PICQUE

De Minister van Financiën,
G. VANHENGEL

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2012/31794]

Avis concernant l'adaptation de la taxe sur les appareils automatiques de divertissement conformément à l'article 80, § 1^{er}, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus. — Nouveaux taux à partir du 1^{er} janvier 2013

A partir du 1^{er} janvier 2013, le montant de la taxe sur les appareils automatiques de divertissement est fixé comme suit :

Catégorie des appareils	Montant de l'impôt
A	4.560,80 EUR
B	1.319,20 EUR
C	358,00 EUR
D	255,70 EUR
E	153,40 EUR

Coefficient utilisé :

indice des prix à la consommation juin 2012 (base 2004)/indice des prix à la consommation juin 2011 (base 2004)

= 120,61 / 117,95 = 1,0226.

Bruxelles, le 8 novembre 2012.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,
Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances,
G. VANHENGEL

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

GEMBLOUX AGRO BIO_TECH/ULG

Mademoiselle Delphine DURIEUX, Docteur en Sciences agronomiques et Ingénierie biologique, défendra publiquement le 13 décembre 2012, à 15 heures, en l'auditorium de Chimie analytique, passage des Déportés 2, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée : « Etude des mécanismes responsables du comportement agrégatif d'Harmonia axyridis (Pallas) (Coleoptera : Coccinellidae) ». (80789)

Madame EWANE, Annie Cécile, Docteur en Sciences agronomiques et Ingénierie biologique, défendra publiquement le 20 décembre 2012, à 10 heures, en l'auditorium de Sylviculture, passage des Déportés 2, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée : « Étude de la composante physiologique impliquée dans le développement des pourritures de couronne de bananes et rôle des composés phénoliques dans les mécanismes de variation de sensibilité ». (80790)

Decreet van 8 mei 1999 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

Gemeente Lummen

Bekendmaking openbaar onderzoek
ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan
« CHARLES WELLENSSTRAAT »

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Lummen brengt overeenkomstig art. 2.2.14 § 1 van de Vlaamse Codex RO ter kennis aan de bevolking, dat het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « CHARLES WELLENSSTRAAT » voorlopig vastgesteld werd door de gemeenteraad in zitting van 29 oktober 2012.

Het RUP is tijdens de periode van 14 december 2012 tot en met 11 februari 2013 raadpleegbaar :

- op de dienst ruimtelijke ordening van de gemeente en dit tijdens de openingsuren;

- op de website van de gemeente (www.lummen.be).

U kan schriftelijk uw bezwaren en/of opmerkingen indienen, per aangetekende brief of afgeven tegen ontvangstbewijs uiterlijk op 11 februari 2013 op volgend adres : GECORO, gemeente Lummen, Gemeenteplein 13, 3560 Lummen. (39978)

Gemeente Wielsbeke

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan
Bekendmaking van het openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en Schepenen, overeenkomstig de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening d.d. 27/03/2009, brengt ter kennis van de bevolking dat het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Kraaienhof » te Wielsbeke – Sint-Baafs-Vijve, omvattende feitelijke toestand, juridische toestand, grafisch plan, toelichtingsnota en adviezen, stedenbouwkundige voorschriften en onteigeningsplan,

mogelijke planbaten/planschade/compensatie opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in zitting van 30 oktober 2012, op het gemeentehuis voor eenieder ter inzage ligt van 26 december 2012 tot 23 februari 2013, te 11 uur.

Al wie omtrent dat plan bezwaren en opmerkingen te maken heeft, moet die schriftelijk met aangetekend schrijven of ontvangstbewijs richten aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, p/a Gemeentehuis, Rijksweg 314, 8710 te Wielsbeke, en laten geworden, uiterlijk op 23 februari 2013 te 11 uur.

Te Wielsbeke, 5 november 2012.

(39979)

Gemeente Brecht

Ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan
en bijhorend onteigeningsplan
« recreatie en openbaar nut Sint-Lenaarts » — Openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van Brecht brengt ter kennis van de bevolking dat bij besluit van de gemeenteraad d.d. 14 november 2012, het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan en bijhorend onteigeningsplan « recreatie en openbaar nut Sint-Lenaarts », voorlopig werd vastgesteld.

Dit ruimtelijk uitvoeringsplan met bijhorend onteigeningsplan, ligt van 28 november 2012 tot en met 28 januari 2013 ter inzage bij de dienst grondgebiedzaken op het gemeentehuis van Brecht, Gemeentepark 1, te 2960 Brecht. U kan hier alle werkdagen van 9 tot 12 uur, en elke maandagavond van 18 tot 20 uur terecht. In de namiddag (niet op vrijdag) kan u hier na afspraak terecht.

Alle bezwaren en adviezen moeten uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek tegen ontvangstbewijs afgegeven of aangetekend worden verzonden gericht aan de gemeentelijke commissie ruimtelijke ordening op volgend adres GECORO, gemeente Brecht, Gemeentepark 1, 2960 Brecht. (40366)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

MbB-Businessnetwork CVBA,
Lindestraat 182, 1785 Merchtem

RPR.0874.190.823

Bijeenroeping Algemene Vergadering (Jaarvergadering) op vrijdag 14 december 2012 om 9 uur. Locatie De Plezanten Hof, Broekstraat 2, 1730 Asse-Kobbegeem. De vennoten die aan de Algemene vergadering wensen deel te nemen worden verzocht wegens organisatorische redenen dit schriftelijk of per fax ter kennis te brengen aan de Raad van Bestuur van MbB CVBA, uiterlijk 8 kalenderdagen voor de Algemene Vergadering (art. 29 van de statuten). Vennoten die wensen vertegenwoordigd te worden kunnen een model van volmacht bekomen op de maatschappelijke zetel. Agenda. 1. Jaarverslag van de Raad van bestuur en verslag van de commissaris. 2. Goedkeuring Jaarrekening per 30 juni 2012. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting van bestuurders en commissaris. 5. Herbenoeming van commissaris en vaststelling van diens vergoeding. 6. Bekrachtiging van de wijzigingen van het Huishoudelijk reglement (CODEX) van MbB CVBA. 7. Goedkeuring van nieuwe toetredingen. 8. Aanvaarding/weigering van uittredingen. 9. Bekrachtiging beëindiging van aandeelhouderschap van rechtswege. (39980)

eni finance international, société anonyme,

Siège social : rue Guimard 1/A, 1040 Bruxelles,

TVA BE 456.881.777 — Registre des personnes morales Bruxelles

MM. les Actionnaires et Obligataires sont convoqués à l'Assemblée Générale Extraordinaire de la Société eni finance international SA qui se tiendra le 18 décembre 2012, à 11.00 heures, au siège de la Société, rue Guimard 1/A, 1040 Bruxelles, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Distribution d'USD 230 millions de dividendes prélevés sur le bénéfice reporté.

Proposition de distribuer USD 230 millions de dividendes prélevés sur le bénéfice reporté.

Conformément aux dispositions de l'article 23 des statuts, les Actionnaires ont la possibilité de se faire représenter à ladite séance.

Le Conseil d'administration.

(39981)

**AIRTOP INTERNATIONAL, naamloze vennootschap,
Ulensstraat 86, bus 11, 1080 Sint-Jans-Molenbeek**

KBO 0458.357.464

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 13 december 2012 om 14 uur ten kantore van notaris Gilissen, Luikersteenweg 165, te 3500 Hasselt

AGENDA : 1. Verslag van de bedrijfsrevisor omtrent de ontbinding van de vennootschap. 2. Verslag van de raad van bestuur omtrent de ontbinding van de vennootschap. 3. Ontbinding van de vennootschap. 4. Ontslag van het bestuursorgaan. 5. Benoeming van een vereffenaar. 6. Bepaling van de vergoeding en bevoegdheden van de vereffenaar. 7. Volmacht voor vervullen formaliteiten. 8. Diversen.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten en het Wetboek Vennootschapsrecht.

(39982)

**PINGUINLUTOSA, naamloze vennootschap,
Romenstraat 3, 8840 Staden (Westrozebeke)**

RPR Ieper 0402.777.157

**AGENDA VAN DE BUITENGEWONE ALGEMENE VERGADERING
VAN 28 DECEMBER 2012**

De raad van bestuur heeft de eer de aandeelhouders uit te nodigen tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden te 8920 Langemark-Poelkapelle, Poelkappellestraat 71 op vrijdag 28 december 2012 om 10 uur.

De buitengewone algemene vergadering wordt bijeengeroepen om te beraadslagen en te besluiten over de hierna volgende agenda en voorstellen tot besluit :

Eerste agendapunt : Wijziging van de maatschappelijke benaming van de vennootschap.

Voorstel tot besluit : De algemene vergadering neemt kennis van het voorstel van de raad van bestuur om de naam van de vennootschap met ingang van 31 december 2012 als volgt te wijzigen : « Pinguin ».

De algemene vergadering besluit de naam van de vennootschap te wijzigen in « Pinguin ». De wijziging van de maatschappelijke benaming van de vennootschap heeft uitwerking vanaf 31 december 2012.

Tweede agendapunt : Wijziging van artikel 1 van de statuten.

Voorstel tot besluit : Als gevolg van de eerste beslissing, besluit de algemene vergadering de tweede zin van artikel 1 van de statuten met ingang van 31 december 2012 aan te passen als volgt :

« Zij draagt de naam « Pinguin ». »

Derde agendapunt : Machtiging tot coördinatie van de statuten.

Voorstel tot besluit : De algemene vergadering verleent machtiging aan de instrumenterende notaris om over te gaan tot coördinatie van de statuten, zoals ze gewijzigd werden hiervoor en tot neerlegging van de gecoördineerde tekst van de statuten op de griffie van de bevoegde Rechtbank van Koophandel. »

Vierde agendapunt : Machtiging van één of meerdere gevolmachtigden, die alleen kunnen optreden, om alle voorgeschreven administratieve formaliteiten te vervullen bij de diensten van het *Belgisch Staatsblad*, de Griffie, de Kruispuntbank van Ondernemingen, de BTW-administratie, enz. en om daartoe alles te verklaren en te tekenen wat nodig of nuttig zou zijn voor de uitvoering van de op de buitengewone algemene vergadering goedgekeurde besluiten.

Voorstel tot besluit : De algemene vergadering beslist om één of meerdere gevolmachtigden aan te stellen als bijzondere lasthebbers, die elk afzonderlijk kunnen optreden, aan wie de macht wordt verleend om alle voorgeschreven administratieve formaliteiten te vervullen bij de diensten van het *Belgisch Staatsblad*, de Griffie, de Kruispuntbank van Ondernemingen, de BTW-administratie en te dien einde ook alle stukken en akten te tekenen en alles te verklaren wat nodig of nuttig zou zijn voor de uitvoering van de genomen besluiten.

Om in persoon of via lasthebber deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering dienen de houders van effecten uitgegeven door de vennootschap, zoals uiteengezet in artikel 32 van de statuten, de volgende formaliteiten te vervullen :

(a) een boekhoudkundige registratie van de aandelen op naam van de aandeelhouder, op de veertiende dag vóór de algemene vergadering, om vierentwintig uur (Belgisch uur), zijnde op 14 december 2012, hetzij door hun inschrijving in het register van de aandelen op naam van de vennootschap, hetzij door hun inschrijving op de rekeningen van een erkende rekeninghouder of van een vereffeninginstelling, hetzij door voorlegging van de aandelen aan toonder aan een financiële tussenpersoon, ongeacht het aantal aandelen dat de aandeelhouder bezit op de dag van de algemene vergadering.

M.a.w., 14 december 2012 om vierentwintig uur (Belgisch uur) vormt de registratiedatum. Alleen personen die op de registratiedatum aandeelhouder zijn, zijn gerechtigd deel te nemen aan en te stemmen op de algemene vergadering.

De aandeelhouder meldt, uiterlijk op de zesde dag vóór de datum van de vergadering, zijnde uiterlijk op 22 december 2012, aan de vennootschap, of aan de daartoe door haar aangestelde persoon, dat hij deel wil nemen aan de algemene vergadering.

De financiële tussenpersoon, of de erkende rekeninghouder of de vereffeninginstelling, bezorgt de aandeelhouder een attest waaruit blijkt met hoeveel aandelen aan toonder of gedematerialiseerde aandelen die respectievelijk zijn voorgelegd of op naam van de aandeelhouder op zijn rekeningen zijn ingeschreven op de registratiedatum, de aandeelhouder heeft aangegeven te willen deelnemen aan de algemene vergadering.

In een door de raad van bestuur aangewezen register wordt voor elke aandeelhouder die zijn wens om deel te nemen aan de algemene vergadering kenbaar heeft gemaakt, zijn naam en adres of maatschappelijke zetel opgenomen, het aantal aandelen dat hij bezat op de registratiedatum en waarmee hij heeft aangegeven te willen deelnemen aan de algemene vergadering, alsook de beschrijving van de stukken die aantonen dat hij op die registratiedatum in het bezit was van de aandelen.

(b) elke aandeelhouder, natuurlijke of rechtspersoon, kan zich op de buitengewone algemene vergadering laten vertegenwoordigen door een volmachtdrager. De mede-eigenaars, vruchtgebruikers en blote eigenaars, degenen die aandelen in pand geven en degenen die ze in pand gekregen hebben, moeten zich door één en dezelfde persoon laten vertegenwoordigen.

De volmacht dient te zijn opgemaakt volgens het model bepaald door de raad van bestuur en moet ondertekend worden door de aandeelhouder. Het model van de volmacht was beschikbaar op de website van de vennootschap onder Financiële Informatie - Algemene Vergaderingen (www.pinguinlutosa.com).

De kennisgeving van de volmacht aan de vennootschap dient schriftelijk of langs elektronische weg te gebeuren via het e-mailadres investorrelations@pinguin.be. De vennootschap moet de volmacht uiterlijk op de zesde dag vóór de datum van de vergadering ontvangen, zijnde uiterlijk op 22 december 2012.

(c) de houders van obligaties, warrants of certificaten uitgegeven met de medewerking van de vennootschap die, zoals voorzien door artikel 537 van het Wetboek van Vennootschappen, de buitengewone algemene vergadering met raadgevende stem mogen bijwonen, dienen, om dit te kunnen doen, dezelfde formaliteiten na te leven als deze die van toepassing zijn op de eigenaars van aandelen.

(d) de natuurlijke personen die deelnemen aan de buitengewone algemene vergadering in hun hoedanigheid van eigenaar van effecten, lasthebber of vertegenwoordiger van een rechtspersoon, dienen hun identiteit te kunnen bewijzen om toegang te krijgen tot de plaats van bijeenkomst. De vertegenwoordigers van rechtspersonen dienen bovendien de documenten te overhandigen die hun hoedanigheid van vennootschapsrechtelijk vertegenwoordiger of lasthebber aantonen.

De registratie van de deelnemers van de buitengewone algemene vergadering vangt aan om 9 u. 30 m. De deelnemers aan de buitengewone algemene vergadering worden gevraagd zich minstens 15 minuten voor de vergadering te laten registreren.

Een of meer aandeelhouders die samen minstens 3% van het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap bezitten, kunnen te behandelen onderwerpen op de agenda van de algemene vergadering laten plaatsen en voorstellen tot besluit indienen met betrekking tot op de agenda opgenomen of daarin op te nemen te behandelen onderwerpen.

De vennootschap moet deze verzoeken tot agendering uiterlijk op de tweeëntwintigste dag vóór de datum van de algemene vergadering ontvangen, zijnde uiterlijk op 6 december 2012. Zij kunnen naar de vennootschap worden gezonden langs elektronische weg, op het e-mailadres investorrelations@pinguin.be. De vennootschap bevestigt de ontvangst van de verzoeken binnen een termijn van 48 uur te rekenen vanaf die ontvangst.

De vennootschap maakt uiterlijk op de vijftiende dag vóór de datum van de algemene vergadering, zijnde uiterlijk op 13 december 2012, een aangevulde agenda bekend. Meer gedetailleerde informatie is terug te vinden op de website van de vennootschap gepubliceerd onder Financiële Informatie - Algemene Vergaderingen (www.pinguinlutosa.com).

Zodra de oproeping gepubliceerd is, kunnen de aandeelhouders schriftelijk vragen stellen die tijdens de vergadering zullen worden beantwoord door, naargelang het geval, de bestuurders of de commissarissen, voor zover die aandeelhouders voldoen aan de formaliteiten die vervuld moeten worden om tot de vergadering te worden toegelaten, zoals uiteengezet in deze oproeping.

De vennootschap dient de schriftelijke vragen uiterlijk op de zesde dag vóór de vergadering te ontvangen, zijnde uiterlijk op 22 december 2012. Die vragen kunnen naar de vennootschap worden gezonden langs elektronische weg, op het e-mailadres investorrelations@pinguin.be. Meer gedetailleerde informatie is terug te vinden op de website van de vennootschap gepubliceerd onder Financiële Informatie - Algemene Vergaderingen (www.pinguinlutosa.com).

Iedere aandeelhouder, obligatiehouder, warranhouder of houder van een certificaat dat met medewerking van de vennootschap werd uitgegeven, kan, tegen overlegging van zijn effect of van een attest zoals bedoeld in artikel 474 van het Wetboek van Vennootschappen, zodra de oproeping tot de algemene vergadering is gepubliceerd, ter zetel van de vennootschap kosteloos een afschrift verkrijgen van de aan de algemene vergadering voor te leggen stukken, van de voorstellen tot besluit van elk te behandelen onderwerp op de agenda (of de commentaar van de raad van bestuur indien het te behandelen onderwerp geen besluit vereist) en de formulieren die gebruikt kunnen worden voor het stemmen bij volmacht.

Deze stukken zijn vrij beschikbaar op de zetel van de vennootschap.

Alle nodige informatie inzake de buitengewone algemene vergadering wordt op de website van de vennootschap gepubliceerd onder Financiële Informatie - Algemene Vergaderingen (www.pinguinlutosa.com).

Namens de raad van bestuur,

Luc Van Nevel, voor The Marble NV, voorzitter.

Hein Deprez, voor Deprez Invest NV, gedelegeerd bestuurder.

(39983)

**BNP PARIBAS B FUND II,
sicav de droit belge - Catégorie valeurs mobilières et liquidités,
Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles**

Numéro d'Entreprise 0443.333.352

AVIS DE CONVOCATION A L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires se tiendra le 14 décembre 2012 à 15 heures, rue du Progrès 55, à 1210 Bruxelles, aux fins d'entendre le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport du commissaire et d'adopter les propositions suivantes :

1. Approbation, par compartiment, des comptes de l'exercice clos le 30 septembre 2012 et de l'affectation des résultats.
2. Fixation des dividendes à distribuer pour les actions de distribution comme mentionné dans le tableau ci-dessous :

ISIN CODE	Coupons nets	N° cp	Dev.	Coupon brut	Coupon net	Date de paiement
	BNP Paribas B Fund II					
BE0948709499	Quam Bonds	3	EUR	2,0000	1,58	21/01/2013
BE0946548220	Sectorstrategy Europe	7	EUR	3,0000	2,37	21/01/2013

Les dividendes versés le 21 mai 2012 à titre d'acompte sont confirmés.

Pour les compartiments Basket of Convertible High Yield Bonds 1 Dis, Basket of Convertible High Yield Bonds 2 Dis, Basket of Convertible High Yield Bonds 3 Dis, Basket of Convertible High Yield Bonds 4 Dis, Basket of Convertible High Yield Bonds 5 Dis et Basket of Convertible Bonds 3 Dis, le conseil propose de reporter le résultat. En effet, vu l'évolution du marché des convertibles et le résultat du portefeuille depuis le lancement, le conseil préfère ne pas distribuer de dividende cette année.

Pour le compartiment Basket of High Yield Bonds 8 Dis, le paiement du dividende aura lieu en mai 2013.

La part des résultats revenant aux actions de capitalisation sera capitalisée au profit des dites actions.

3. Décharge aux administrateurs et au commissaire, par compartiment, pour l'exercice de leur mandat jusqu'au 30 septembre 2012.
4. Nomination des administrateurs proposés par le conseil d'administration. La durée des mandats est fixée jusqu'à la prochaine assemblée.
5. Divers.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 20 des statuts. Le dépôt des actions au porteur ou de l'attestation établie par le teneur de compte agréé pour les actions dématérialisées doit se faire au plus tard le 7 décembre 2012 auprès de BNP Paribas Fortis, à 1000 Bruxelles, Montagne du Parc 3. Les propriétaires d'actions nominatives doivent, dans le même délai, informer par écrit le Conseil d'administration de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

L'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente.

Le conseil d'administration.
(39984)

BNP PARIBAS B FUND II
bevek naar Belgisch recht - Categorie effecten en liquide middelen,
Warandeborg 3, 1000 Brussel

Ondernemingsnummer 0443.333.352

BIJENROEPING VAN DE GEWONE ALGEMENE VERGADERING

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders zal doorgaan op 14 december 2012 om 15 uur, Vooruitgangstraat 55, te 1210 Brussel, om kennis te nemen van de beheersverslagen van de raad van bestuur en het verslag van de commissaris en de volgende voorstellen goed te keuren :

1. Goedkeuring per compartiment van de jaarrekening afgesloten op 30 september 2012 en van de aanwending van het resultaat.
2. Vaststelling van het bedrag van uitkering van de dividenden voor de distributieaandelen zoals vermeld in de volgende tabel :

ISIN CODE	Netto coupons	Nr cp	Dev.	Bruto Coupon	Netto coupon	Betaaldatum
	BNP Paribas B Fund II					
BE0948709499	Quam Bonds	3	EUR	2,0000	1,58	21/01/2013
BE0946548220	Sectorstrategy Europe	7	EUR	3,0000	2,37	21/01/2013

De dividenden uitgekeerd op 21 mei 2012 als voorschot op het dividend worden bevestigd.

Voor de compartimenten Basket of Convertible High Yield Bonds 1 Dis, Basket of Convertible High Yield Bonds 2 Dis, Basket of Convertible High Yield Bonds 3 Dis, Basket of Convertible High Yield Bonds 4 Dis, Basket of Convertible High Yield Bonds 5 Dis en Basket of Convertible Bonds 3 Dis, stelt de Raad van Bestuur voor het resultaat over te dragen naar het volgend boekjaar. Gelet op de evolutie van de markt in converteerbare obligaties en het resultaat van de portefeuilles sinds de lancering, stelt de Raad voor dit jaar geen dividend uit te keren.

Voor het compartiment Basket of High Yield Bonds 8 Dis zal de betaling van het dividend gebeuren in mei 2013.

Het gedeelte van het resultaat dat toekomt aan de kapitalisatie-aandelen zal gekapitaliseerd worden ten voordele van deze aandelen.

3. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris, per compartiment, voor de uitoefening van hun mandaat tot 30 september 2012.
4. Benoeming van de door de raad van bestuur voorgestelde bestuurders. De duur van de mandaten is vastgesteld tot de eerstvolgende vergadering.
5. Varia.

De aandeelhouders die deze vergadering wensen bij te wonen, worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 20 van de statuten. De deponering van de aandelen aan toonder moet gebeuren bij BNP Paribas Fortis, te 1000 Brussel, Warandeborg 3, ten laatste op 7 december 2012. De aandeelhouders op naam worden verzocht uiterlijk voor dezelfde datum de raad van bestuur schriftelijk op de hoogte te brengen van hun bedoeling om op de vergadering aanwezig te zijn en voor elk compartiment het aantal effecten te vermelden waarvoor zij aan de stemming wensen deel te nemen.

De vergadering zal geldig beraadslagen en beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. Ieder aandeel verleent stemrecht in verhouding tot het gedeelte van het kapitaal dat het belichaamt.

De raad van bestuur.
(39984)

THINK MEDIA, naamloze vennootschap,
Keetberglaan 1, bus B, 9120 Melsele

Ondernemingsnummer 0404.824.154 — RPR Dendermonde

OPROEPING BUITENGEWONE ALGEMENE VERGADERING
28 DECEMBER 2012

De raad van bestuur van de naamloze vennootschap THINK MEDIA (hierna ook aangeduid als de « Vennootschap ») heeft de eer de aandeelhouders uit te nodigen op een buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders (« BAV »), die zal worden gehouden op de zetel van de vennootschap op 28 december 2012 om 10 u. 30 m.

I. Agenda en voorstellen van besluit

De agenda en de voorstellen van besluit van deze buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering zijn als volgt :

1. Vernietiging van de uitgiftepremies van 42.073,28 euro door afboeking van de overgedragen verliezen per 31 december 2011 voor eenzelfde bedrag.

Voorstel van besluit

De algemene vergadering beslist de uitgiftepremies voor het totale bedrag van tweeënveertigduizend drieënzeventig euro en achten-twintig cent (€ 42.073,28) die gecreëerd werden naar aanleiding van de kapitaalverhoging door de buitengewone algemene vergadering van elf juni tweeduizend en acht voor notaris Michel Robeyns, te vernietigen door afboeking van de overgedragen verliezen van de Vennootschap per 31 december 2011.

2. Kapitaalvermindering ten bedrage van 7.052.802,55 EUR, zonder vernietiging van aandelen, ter afboeking van eenzelfde bedrag van de overgedragen verliezen per 31 december 2011.

Voorstel van besluit

De algemene vergadering beslist ter afboeking van eenzelfde bedrag van de overgedragen verliezen per 31 december 2011, het kapitaal te verminderen ten bedrage van zeven miljoen tweeënvijftigduizend achthonderdentwee euro en vijfenvijftig cent (€ 7.052.802,55) om het te verminderen van twintig miljoen zeshonderdentwaalf duizend negenhonderdenzesennegentig euro en tweeënzeventig cent (€ 20.612.996,72) tot dertien miljoen vijfhonderdenzestigduizend honderdvierennegentig euro en zeventien cent (€ 13.560.194,17), zonder vernietiging van aandelen en zonder uitkering aan de aandeelhouders.

3. Kapitaalvermindering door aanleg van een onbeschikbare reserve van 10.000.000 EUR voor voorzienbare verliezen ten gevolge van ondermeer de waardeverminderingen die in 2012 geboekt worden op financiële vaste activa.

Voorstel van besluit

De algemene vergadering beslist het kapitaal te verminderen door aanleg van een onbeschikbare reserve van tien miljoen euro (€ 10.000.000,00) om het te verminderen van dertien miljoen vijfhonderdzestigduizend honderdvierennegentig euro en zeventien cent (€ 13.560.194,17) tot drie miljoen vijfhonderdzestigduizend honderdvierennegentig euro en zeventien cent (€ 3.560.194,17), zonder vernietiging van aandelen en zonder uitkering aan de aandeelhouders.

4. Kennisname van de verslagen met betrekking tot de verhogingen van het maatschappelijk kapitaal door vijf inbrengen in natura.

a) Bijzonder verslag van de raad van bestuur van 26 november 2012 opgemaakt overeenkomstig artikel 602 van het Wetboek van Vennoetschappen aangaande vijf kapitaalverhogingen door inbrengen in natura. In dit verslag wordt toegelicht dat de inbreng in natura bestaat uit een aantal schuldverhogingen, in kapitaal en interest, die resulteren uit een leningsovereenkomst van 19 juli 2011 tussen de vennootschap en vijf kredietverstrekkers die tevens (groot)aandeelhouder of bestuurder van de vennootschap zijn.

b) Verslag van de commissaris van 26 november 2012 opgemaakt overeenkomstig artikel 602 van het Wetboek van Vennoetschappen aangaande dezelfde vijf inbrengen in natura.

5. Kennisname van de verslagen met betrekking tot de uitgifte van nieuwe aandelen onder de fractiewaarde van de bestaande aandelen.

a) Verslag van de raad van bestuur van 26 november 2012 opgemaakt overeenkomstig artikel 582 van het Wetboek van Vennoetschappen aangaande de uitgifte van aandelen beneden de fractiewaarde van de oude aandelen. In dit verslag wordt toegelicht dat de uitgifteprijs van de aandelen die ter vergoeding van de inbrengen in natura zullen worden uitgegeven lager is dan de fractiewaarde van de bestaande aandelen voor de voormelde kapitaalverminderingen; evenwel gelijk is aan de fractiewaarde van de bestaande aandelen na de voormelde kapitaalverminderingen. Het verslag van de raad van bestuur werd opgemaakt voor zoveel als nodig en voor alle duidelijkheid ten aanzien van de aandeelhouders.

b) Verslag van de commissaris van 26 november 2012 opgemaakt overeenkomstig artikel 582 van het Wetboek van Vennoetschap aangaande de uitgifte van aandelen beneden de fractiewaarde van de oude aandelen.

6. Kapitaalverhoging door inbreng in natura van vijf schuldverhogingen voor een totaal bedrag van één miljoen achthonderd vijfenzeventigduizend zesenzestig euro en vierentachtig cent (€ 1.875.066,84) om het te verhogen van drie miljoen vijfhonderdzestigduizend honderdvierennegentig euro en zeventien cent (€ 3.560.194,17) tot vijf miljoen vierhonderdvijfentigduizend tweehonderdeenzeventig euro en één cent (€ 5.435.261,01), tegen uitgifte van één miljoen achthonderdzeventachtigduizend negenhonderdzesenzestig (1.887.967) nieuwe aandelen zonder nominale waarde en met dezelfde rechten als de voorheen bestaande aandelen, door middel van volgende individuele inbrengen :

a) Inbreng vanwege Intellisoft NV, met zetel te 8300 Knokke-Heist, Prins Filiplaan 49, (RPR nr. 0457.311.745) van een schuldverhoging ten bedrage van zevenhonderdnegenenveertig duizend driehonderdzevenennegentig euro en zevenzestig cent (€ 749.397,67) tegen uitgifte van zevenhonderdvierenvijftigduizend vijfhonderdenvierenvijftig (754.554) nieuwe aandelen zonder nominale waarde en met dezelfde rechten als de voorheen bestaande aandelen.

Voorstel van besluit

De algemene vergadering beslist het kapitaal te verhogen door inbreng vanwege Intellisoft NV, van een schuldverhoging ten bedrage van zevenhonderdnegenenveertig duizend driehonderdzevenennegentig euro en zevenzestig cent (€ 749.397,67) tegen uitgifte van zevenhonderdvierenvijftigduizend vijfhonderdenvierenvijftig (754.554) nieuwe aandelen zonder nominale waarde en met dezelfde rechten als de voorheen bestaande aandelen.

b) Inbreng vanwege Parana Management Corp. BVBA met zetel te 9830 Sint-Martens-Latem, Zuylenveld 10 (RPR nr. 0862.414.528) van een schuldverhoging ten bedrage van vijfhonderdveertigduizend honderdeenennegentig euro en achtenzeventig cent (€ 540.191,78) tegen uitgifte van vijfhonderddrieënveertigduizend negenhonderdenacht (543.908) nieuwe aandelen zonder nominale waarde en met dezelfde rechten als de voorheen bestaande aandelen.

Voorstel van besluit

De algemene vergadering beslist het kapitaal te verhogen door inbreng vanwege Parana Management Corporation BVBA, van een schuldverhoging ten bedrage van vijfhonderdveertigduizend honderdeenennegentig euro en achtenzeventig cent (€ 540.191,78) tegen uitgifte van vijfhonderddrieënveertigduizend negenhonderd en acht (543.908) nieuwe aandelen zonder nominale waarde en met dezelfde rechten als de voorheen bestaande aandelen.

c) Inbreng vanwege The Bottom Line NV, met zetel te 9940 Evergem, Langerbrugsestraat 72 (RPR nr. 0448.804.746) van een schuldverhoging ten bedrage van driehonderdzesentwintigduizend zevenhonderdachtenzeventig euro en acht cent (326.778,08) tegen uitgifte van driehonderdnegenentwintigduizend zesentwintig (329.026) nieuwe aandelen zonder nominale waarde en met dezelfde rechten als de voorheen bestaande aandelen.

Voorstel van besluit

De algemene vergadering beslist het kapitaal te verhogen door inbreng vanwege The Bottom Line NV, van een schuldverhoging ten bedrage van driehonderdzesentwintigduizend zevenhonderdachtenzeventig euro en acht cent (€ 326.778,08) tegen uitgifte van driehonderdnegenentwintigduizend zesentwintig (329.026) nieuwe aandelen zonder nominale waarde en met dezelfde rechten als de voorheen bestaande aandelen.

d) Inbreng vanwege Stion BVBA, met zetel te 8300 Knokke-Heist, Prins Filiplaan 49 (RPR nr. 0451.900.036) van een schuldverhoging ten bedrage van tweehonderdzeventienduizend achthonderdtweënvijftig euro en vijf cent (€ 217.852,05) tegen uitgifte van tweehonderdnegentienduizend driehonderdenéenvijftig (219.351) nieuwe aandelen zonder nominale waarde en met dezelfde rechten als de voorheen bestaande aandelen.

Voorstel van besluit

De algemene vergadering beslist het kapitaal te verhogen door inbreng vanwege Stion BVBA, van een schuldverhoging ten bedrage van tweehonderdzeventienduizend achthonderdtweënvijftig euro en vijf cent (€ 217.852,05) tegen uitgifte van tweehonderdnegentienduizend driehonderdenéenvijftig (219.351) nieuwe aandelen zonder nominale waarde en met dezelfde rechten als de voorheen bestaande aandelen.

e) Inbreng vanwege de heer en mevrouw Guy Warlop-Aerden, wonende te Denneboslaan 17 te 1180 Brussel (Ukkel) van een schuldverhoging ten bedrage van veertigduizend achthonderdzevenenveertig euro en zesentwintig cent (€ 40.847,26) tegen uitgifte van éénveertigduizend honderdachtentwintig (41.128) nieuwe aandelen zonder nominale waarde en met dezelfde rechten als de voorheen bestaande aandelen.

Voorstel van besluit

De algemene vergadering beslist het kapitaal te verhogen door inbreng vanwege de heer en mevrouw Guy Warlop-Aerden, van een schuldverhoging ten bedrage van veertigduizend achthonderdzevenenveertig euro en zesentwintig cent (€ 40.847,26) tegen uitgifte van éénveertigduizend honderdachtentwintig (41.128) nieuwe aandelen zonder nominale waarde en met dezelfde rechten als de voorheen bestaande aandelen.

7. Tussenkomst van de inbrengers voor de bevestiging van de inbreng in natura en inschrijving op de nieuwe aandelen die worden uitgegeven als vergoeding daarvan.

8. Vaststelling van de kapitaalverhogingen en de uitgaven van nieuwe aandelen.

Voorstel van besluit

De algemene vergadering stelt vast dat ten gevolge van voorgaande kapitaalverhogingen door inbreng in natura en met uitgifte van nieuwe aandelen, het maatschappelijk kapitaal in totaal met één miljoen achthonderd vijfenzeventigduizend zesenzestig euro en vierentachtig cent (€ 1.875.066,84) werd verhoogd van drie miljoen vijfhonderdzesentwintigduizend honderdvierennegentig euro en zeventien cent (€ 3.560.194,17) tot vijf miljoen vierhonderdvijfentwintigduizend tweehonderdeenzevig euro en één cent (€ 5.435.261,01) en het aantal aandelen in totaal werd verhoogd van drie miljoen vijfhonderdvierentachtigduizend zeshonderdnegentig (3.584.690) tot vijf miljoen vierhonderdtweeëntwintigduizend zeshonderdzevenenvijftig (5.472.657).

9. Aanpassing van de statuten aan de kapitaalverhogingen en uitgaven van nieuwe aandelen

Voorstel van besluit

De algemene vergadering beslist artikel 5 van de statuten door volgende tekst te vervangen :

« Het geplaatst kapitaal bedraagt vijf miljoen vierhonderdvijfentwintigduizend tweehonderdeenzevig euro en één cent (€ 5.435.261,01) en wordt vertegenwoordigd door vijf miljoen vierhonderdtweeëntwintigduizend zeshonderdzevenenvijftig (5.472.657) gelijke aandelen zonder nominale waarde ».

10. Volmacht aan de bestuurders en aan de notaris

Voorstel van besluit

De algemene vergadering geeft volmacht aan de bestuurders voor de uitvoering van voorgaande beslissingen evenals aan de instrumenterende notaris voor het opmaken en neerleggen van de gecoördineerde tekst van de statuten.

II. Ter beschikkingstelling van de documenten

Volgende documenten zijn vanaf de publicatie van de oproeping ononderbroken ter beschikking op de website van de Vennootschap, www.thinkmedia.be, onder de rubriek « beleggersinformatie »

- deze oproeping met de agendapunten en de voorstellen van besluit;
- de verslagen van de Raad van bestuur en van de commissaris vermeld onder punt 4 en 5 van de agenda;
- het volmachtformulier;
- het ontwerp van de notariële akte van de BAV;
- de gegevens over het totaal aantal aandelen en de stemrechten op datum van de oproeping.

Conform artikel 535, lid 3 W.Venn. kan ieder aandeelhouder vanaf de oproeping tevens op de zetel van de vennootschap kosteloos een afschrift van deze stukken verkrijgen.

III. Aandelen waarmee aan de BAV kan worden deelgenomen

A. Aandelen in bezit op de registratiedatum

Het recht om deel te nemen aan de BAV en om er stemrechten uit te oefenen, wordt slechts verleend met betrekking tot de aandelen van de Vennootschap die boekhoudkundig op de naam van de betrokken aandeelhouder zullen zijn geregistreerd op de veertiende dag vóór de datum van de BAV, zijnde op 14 december 2012 (de « Registratiedatum ») om vierentwintig uur Belgische tijd, ongeacht het aantal aandelen dat de aandeelhouder zal bezitten op de dag van de algemene vergadering (art. 536, § 2, lid 1 W. Venn.).

Deze registratie moet blijken :

- a) hetzij uit een inschrijving in het register van de aandelen op naam van de Vennootschap;
- b) hetzij uit een inschrijving op de rekening van een erkende rekeninghouder of van een vereffeninginstelling.

B. Stemrechtbeperking overeenkomstig de transparantieverplichtingen

De aandeelhouders met een deelneming van 3 % of meer in het kapitaal van de Vennootschap, worden eraan herinnerd dat zij, onverminderd de wettelijke voorwaarden en uitzonderingen, niet aan de stemming kunnen deelnemen met een hoger aantal stemmen dan deze die verbonden zijn aan de aandelen waarvan het bezit minstens 20 dagen vóór de BAV ter kennis van de Vennootschap werd gebracht overeenkomstig de wettelijke bepalingen (artikelen 9ter en 27 van de statuten en de wettelijke bepalingen waarnaar daarin wordt verwezen).

IV. Formaliteiten om aan de BAV deel te nemen

A. Voorafgaande aanmelding

De aandeelhouders die aan de algemene vergadering wensen deel te nemen moeten dit voorafgaandelijk per brief, per fax (+32 (0)3 202 01 81 ter attentie van de heer Bart Van der Gracht) of per email bart@thinkmedia.be ter kennis van de Vennootschap brengen, met aanduiding van het aantal aandelen waarmee ze willen deelnemen.

Deze kennisgeving moet door de Vennootschap uiterlijk de zesde dag vóór de datum van de BAV, zijnde uiterlijk op 21 december 2012 worden ontvangen.

De aandeelhouders die eigenaar zijn van gedematerialiseerde aandelen moeten bij deze kennisgeving een attest voegen waarin een erkende rekeninghouder of een vereffeninginstelling bevestigt dat de aandelen waarmee de aandeelhouder aan de stemming wil deelnemen effectief op naam van de aandeelhouder in de rekeningen van de erkende rekeninghouder of de vereffeninginstelling waren ingeschreven op de Registratiedatum om vierentwintig uur.

B. Volmachten

De aandeelhouders die zich willen laten vertegenwoordigen, moeten de bepalingen van artikel 28 van de statuten naleven en beschikken over een schriftelijke en bijzondere volmacht met vermelding van de agenda van de buitengewone algemene vergadering. Een volmachtformulier is beschikbaar op www.thinkmedia.be, onder de rubriek « beleggersinformatie », of zal op verzoek van de aandeelhouder worden meegedeeld.

De volmachtformulieren moeten op dezelfde wijze en binnen dezelfde termijn aan de Vennootschap worden meegedeeld als de voorafgaande aanmelding van de deelname aan de BAV (zie hiervoor onder A). Bovendien moet het origineel ondertekende volmachtformulier uiterlijk op de BAV zelf aan de Raad van bestuur worden overhandigd.

V. Bijzondere rechten van de aandeelhouders

A. Toevoegen agendapunten

Overeenkomstig artikel 533ter W.Venn. hebben aandeelhouders die alleen of gezamenlijk drie procent van de aandelen bezitten, het recht om bijkomende punten op de agenda van de BAV te laten plaatsen of voorstellen van besluit in te dienen voor de punten die reeds op de agenda staan.

Verzoeken daartoe moeten schriftelijk worden geformuleerd, met inbegrip van de tekst van, al naargelang het geval : (i) de te behandelen punten en de bijhorende voorstellen van besluit; of (ii) de op de agenda te plaatsen voorstellen van besluit.

Deze verzoeken kunnen elektronisch aan de Vennootschap worden overgemaakt op het adres bart@thinkmedia.be. Om geldig te zijn moeten zij door de Vennootschap uiterlijk de 22e dag vóór de datum van de BAV, zijnde op 6 december 2012, worden ontvangen.

In voorkomend geval zal de Vennootschap uiterlijk op de 15de dag vóór de datum van de BAV, zijnde op 13 december 2012, de agenda bekend maken die is aangevuld met de bijkomende te behandelen onderwerpen en de bijhorende voorstellen tot besluit, of de alternatieve voorstellen van besluit die geformuleerd zouden zijn.

Voor het overige worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen naar de bepalingen van art. 533ter W.Venn.

B. Vraagrecht

Overeenkomstig art. 540 W.Venn. zullen de bestuurders op de BAV antwoord geven op de vragen die hen door de aandeelhouders tijdens de vergadering of schriftelijk op voorhand worden gesteld met betrekking tot hun verslagen of tot de agendapunten, voor zover de mededeling van gegevens of feiten niet van dien aard is dat zij nadelig zou zijn voor de zakelijke belangen van de vennootschap of voor de vertrouwelijkheid waartoe de vennootschap of haar bestuurders zich zouden hebben verbonden.

Hetzelfde geldt in hoofde van de commissaris met betrekking tot zijn verslagen.

De aandeelhouders die zullen voldoen aan de formaliteiten om aan de BAV deel te nemen kunnen vanaf de publicatie van huidige oproeping hun vragen aan de bestuurders of aan de commissaris per brief, per fax (+32 (0)3 202 01 81 ter attentie van dhr. Bart Van der Gracht) of per email bart@thinkmedia.be aan de Vennootschap richten.

Schriftelijke vragen dienen uiterlijk de 6de dag vóór de datum van de BAV, zijnde op 22 december 2012 door de Vennootschap te worden ontvangen.

C. Eventuele tweede vergadering

Indien de buitengewone algemene vergadering van 28 december 2012 niet het vereiste quorum zou halen, zal de raad van bestuur een nieuwe vergadering met dezelfde agenda samenroepen op 1 februari 2013, om 10 u. 30 m, eveneens op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap. Deze tweede vergadering zal rechtsgeldig over dezelfde agenda kunnen beraadslagen en besluiten, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen.

De raad van bestuur.

(40178)

**Belge de la Forêt du Paular, société anonyme,
rue de la Presse 4, 1000 BRUXELLES**

Numéro d'Entreprise 0402.038.472

Assemblée générale ordinaire le 14 décembre 2012, à 11 heures, avenue Louise 367 LOUISE (BUROTEL), à 1050 Bruxelles.

Ordre du jour: 1. Rapports du Conseil d'Administration et du Commissaire sur l'exercice du 1/08/2011 au 31/07/2012. 2. Approbation des Comptes annuels, de l'Affectation du Résultat. 3. Décharge aux Administrateurs et au Commissaire. 4. Réélections statutaires. 5. Divers. Pour assister à cette réunion, les actions au porteur seront déposées/bloquées auprès de BNP PARIBAS FORTIS ou ses agences (Service des Assemblées générales), cinq jours francs avant la date de l'assemblée. Les Actionnaires ayant converti leurs actions en nominatives sont tenus de confirmer leur assistance et le nombre d'actions dont ils sont propriétaires par l'envoi d'une lettre recommandée au Siège Social – rue de la Presse 4 – 1050 Bruxelles, cinq jours francs avant la dite Assemblée.

(AOPC11201883/ 28.11)

(40179)

**BISSCHOP, naamloze vennootschap,
Pilkemstraat 38, 8920 Langemark**

RPR Ieper — BTW 448.594.613

Buitengewone algemene vergadering op het Kantoor van notaris Christophe Kint, te Staden, Sint Jansstraat 23 op dinsdag 18 december 2012 om 18 uur.

Agenda: Ontbinding – in vereffeningstelling – aanstelling vereffenaar.

(AXPC-1-12-01768/ 28.11)

(40180)

**ECOLOGISCHE GROENDAKEN, naamloze vennootschap,
Toekomststraat 10D, 3560 LUMMEN**
Ondernemingsnummer 0470.168.205

Algemene vergadering ter zetel op 14/12/2012 om 20 uur. Agenda: Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-12-01875/ 28.11)

(40181)

**LALEMANT, naamloze vennootschap,
Doornzelestraat 71, 9000 GENT**

Ondernemingsnummer 0400.041.163

Algemene vergadering ter zetel op 18/12/2012 om 15 uur. Agenda: Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-12-01459/ 28.11)

(40182)

**« P.R.G. - PARTNER REFRACTORIES GUNITING »
société anonyme,
rue du Houisse 20, 5590 CINEY (ACHENE)**

Numéro d'entreprise: 0474.638.321

Messieurs les actionnaires sont priés de se présenter à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social le mardi 04 décembre 2012, à 17 heures, avec l'ordre du jour suivant:

- Rapport du conseil d'administration.
- Approbation des comptes annuels arrêtés à la date du 30/06/2012.
- Affectation du résultat.
- Décharge aux administrateurs.
- Nominations, démissions.
- Divers.

(AOPC-1-12-01874/ 28.11)

(40183)

**SALT TRADING COMPANY, naamloze vennootschap,
Gotevlietstraat 55, 8000 BRUGGE**

Ondernemingsnummer 0427.350.722

Algemene vergadering ter zetel op 08/12/2012 om 19 uur. Agenda: Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-12-01882/ 28.11)

(40184)

« TERRILEX », société anonyme,

Siège social: square Marie-Louise 4, bte 21, 1000 Bruxelles

RPM Bruxelles 0415.282.239

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra chez le notaire Philippe Labé, à 4000 Liège, rue Hemricourt 25, le vendredi 14 décembre 2012, à 18 heures.

ORDRE DU JOUR:

Augmentation du capital social à concurrence de deux cent mille euros (€ 200.000), pour le porter d'un million six cent nonante-trois mille cent douze euros septante-sept cents (€ 1.693.112,77) à un million huit cent nonante-trois mille cent douze euros septante-sept cents (€ 1.893.112,77), par la création de mille (1.000) actions du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes, sauf qu'elles ne participeront aux bénéfices de la société qu'à partir de ce jour.

Ces nouvelles actions seront immédiatement souscrites en espèces, au prix de deux cents euros chacune.

Suppression du droit de préférence; pour autant que de besoin renonciation par chaque actionnaire au droit de préférence et au délai pour l'exercer; souscription et libération par MM. GALAND, Pierre, et Jacques.

Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital et de la libération.

Rapport du conseil d'administration et des Réviseurs d'Entreprise HAULT & Associés (SCPRL), boulevard Albert I^{er} 52, à 4040 HERSTAL, sur l'apport en nature ci-après prévu, sur le mode d'évaluation adopté et sur la rémunération effectivement attribuée en contrepartie.

Augmentation du capital à concurrence d'un million trois cent quarante-trois mille trois cent quatre-vingt-sept euros vingt-trois cents (€ 1.343.387,23), pour le porter d'un million huit cent nonante-trois mille cent douze euros septante-sept cents (€ 1.893.112,77) à trois millions deux cent trente-six mille cinq cents euros (€ 3.236.500,00), par la création de six mille sept cents (6.700) actions nouvelles du même type, sans désignation de valeur nominale, jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes, sauf qu'elles ne participeront aux bénéfices de la société qu'à partir de ce jour.

Attribution de ces actions nouvelles, entièrement libérées, à MM. GALAND, Jacques, et Pierre, en rémunération de leur apport immobilier.

Constatation de la réalisation effective de l'augmentation du capital.

Modification de l'article 5 des statuts pour le mettre en concordance avec la situation nouvelle du capital social.

Pouvoirs à conférer pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

Divers.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés conformément aux statuts de déposer leurs certificats, cinq jours francs avant l'assemblée, au siège social.

Le conseil d'administration.

(AXPC-1-12-01879/ 28.11)

(40185)

*Cet avis aurait dû paraître au Moniteur belge
du 26 novembre 2012*

—
**Wauters F & B, société anonyme,
Rue De Linsmeau 43, 4287 Lincent**

RPM Huy BE 0420.958.422

Assemblée générale ordinaire le 20 décembre 2012, à 14 heures, au siège social. Ordre du jour: Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (40365)

Gerechtigde akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

—
**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal**

—
*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées à l'état de faillite*

—
Hof van Beroep te Gent

—
Bij arrest van het Hof van beroep te Gent, zesde kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 11 september 2012, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de Rechtbank van eerste

aanleg te Ieper, van 06 juni 2011 werd DUJARDIN, Wim, Denis, boekhouder, geboren te Ieper op 30 april 1953, wonende te 8951 Heuvelland (Dranouter), Kesselstraat 88, beklaagd van

A. te Ieper op 01 augustus 2003 :

als zaakvoerder in rechte van de BVBA DD AGENCIES, met vennootschapszetel te 8800 Roeselare, Wallemeers 32, bus 3 (sedert 24 mei 2005) en met uitbatingszetel te 8920 Langemark-Poelkapelle, Hooyaardstraat 29, gekend bij de KBO onder nummer 476.215.560, op bekenenis in falingsverklaring bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Ieper, d.d. 10 juni 2005, doch in staat van virtueel faillissement sedert 1 juli 2003, bij inbreuk op art. 489bis 4° S.W., met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

B. te Langemark-Poelkapelle in de periode van 14 augustus 2002 tot 10 juni 2005 :

In overtreding van artikel 2 en 16 van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van ondernemingen, als zaakvoerder in rechte van de BVBA DD AGENCIES, wetens geen aan de aard en de omvang van het bedrijf van zijn onderneming passende boekhouding te hebben gevoerd en de bijzondere wetsvoorschriften betreffende dat bedrijf niet in acht te hebben genomen.

D. te Ieper in de periode van 10 juni 2005 tot 17 maart 2008 :

als zaakvoerder in rechte van de BVBA DD AGENCIES, met vennootschapszetel te 8800 Roeselare, Wallemeers 32, bus 3 (sedert 24 mei 2005) en met uitbatingszetel te 8920 Langemark-Poelkapelle, Hooyaardstraat 29, gekend bij de KBO onder nummer 476.215.560, op bekenenis in falingsverklaring bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Ieper, d.d. 10 juni 2005 doch in staat van virtueel faillissement sedert 1 juli 2003, bij inbreuk op art. 489 2° SW zonder wettig verhoord te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij art. 53 van de faillissementswet na te leven

verwezen wegens

A B D tot een hoofdgevangenisstraf van ZES MAANDEN met uitstel DRIE JAAR en een geldboete van 500 EUR x 5,5 = 2.750 EUR of 3 maanden;

VIJFENTWINTIG EUR x 6 = 150,00 EUR (Slachtofferfonds).

Legt bij toepassing van artikel 1 g) van het K.B. nr. 22 van 24 oktober 1934 zoals laatst gewijzigd bij wet van 2 juni 1998 (*Belgisch Staatsblad* 22 augustus 1998), de veroordeelde Wim Dujardin, het verbod op om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, §6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen (thans artikel 59 W. Venn.), of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen voor een duur van drie jaar,

Legt bij toepassing van artikel 1bis van K.B. nr. 22 van 24 oktober 1934 zoals laatst gewijzigd bij wet van 2 juni 1998 (*Belgisch Staatsblad* 22 augustus 1998), de veroordeelde Wim Dujardin, verbod op om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen voor een duur van drie jaar.

Beveelt in toepassing van artikel 490 Sw. de publicatie van onderhavig arrest bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* op de kosten van Wim Dujardin.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan mevrouw de Procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Pro justitia.

Tegen dit arrest werd er geen beroep in cassatie aangetekend.

Gent, 3 oktober 2012.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) R. Roggeman.

Voor de hoofdgriffier: de griffier-hoofd van dienst, (get.) R. Roggeman.

(39985)

Bij arrest van het Hof van beroep te Gent, zesde kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 11 september 2012, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de Rechtbank van eerste aanleg te Ieper, van 06 juni 2011 werd DEVOLDER, Jan, Georges, vertaler, geboren te Roeselare op 26 oktober 1944, wonende te 8800 ROESELARE, Wallemeers 32/3,

beklaagd van

A. te Ieper op 01 augustus 2003 :

als feitelijk zaakvoerder van de BVBA DD AGENCIES, met vennootschapszetel te 8800 Roeselare, Wallemeers 32, bus 3, (sedert 24 mei 2005) en met uitbatingszetel te 8920 Langemark-Poelkapelle, Hooyaardstraat 29, gekend bij de KBO onder nummer 476.215.560, op bekentenis in faling verklaard bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Ieper, d.d. 10 juni 2005 doch in staat van virtueel faillissement sedert 1 juli 2003, bij inbreuk op art. 489bis 4° S.W., met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

B. te Langemark-Poelkapelle in de periode van 20 november 2001 tot 10 juni 2005 :

In overtreding van artikel 2 en 16 van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van ondernemingen, als zaakvoerder in feite van de BVBA DD AGENCIES, wetens geen aan de aard en de omvang van het bedrijf van zijn onderneming passende boekhouding te hebben gevoerd en de bijzondere wetsvoorschriften betreffende dat bedrijf niet in acht te hebben genomen.

C. te Langemark-Poelkapelle op niet nader bepaalde datum tussen 01 januari 2005 en 31 december 2005 :

als feitelijk zaakvoerder, van de BVBA DD AGENCIES, met vennootschapszetel te 8800 Roeselare, Wallemeers 32, bus 3, (sedert 24 mei 2005), en met uitbatingszetel te 8920 Langemark-Poelkapelle, Hooyaardstraat 29, gekend bij de KBO onder nummer 476.215.560, op bekentenis in faling verklaard bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Ieper, d.d. 10 juni 2005 doch in staat van virtueel faillissement sedert 01 juli 2003, bij inbreuk op art. 489ter 1° S.W., met bedrieglijk opzet of het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen.

D. te Ieper in de periode van 10 juni 2005 tot 19 maart 2007 :

als feitelijk zaakvoerder, van de BVBA DD AGENCIES, met vennootschapszetel te 8800 Roeselare, Wallemeers 32, bus 3 (sedert 24 mei 2005) en met uitbatingszetel te 8920 Langemark-Poelkapelle, Hooyaardstraat 29, gekend bij de KBO onder nummer 476.215.560, op bekentenis in faling verklaard bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Ieper, d.d. 10 juni 2005 doch in staat van virtueel faillissement sedert 1 juli 2003, bij inbreuk op art. 489 2° SW zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij art. 53 van de faillissementswet na te leven.

verwezen wegens

A B C D tot een hoofdgevangenisstraf van ZES MAANDEN met uitstel DRIE JAAR en een geldboete van 500 EUR x 5,5 = 2.750 EUR of 3 maanden;

VIJFENTWINTIG EUR x 6 = 150,00 EUR (Slachtofferfonds)

Legt bij toepassing van artikel 1g) van het K.B. nr. 22 van 24 oktober 1934 zoals laatst gewijzigd bij wet van 2 juni 1998 (*Belgisch Staatsblad* 22 augustus 1998), de veroordeelde Jan Devolder het verbod op om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen (thans artikel 59 W. Venn.), of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen voor een duur van drie jaar.

Legt bij toepassing van artikel 1bis van K.B. nr. 22 van 24 oktober 1934 zoals laatst gewijzigd bij wet van 2 juni 1998 (*Belgisch Staatsblad* 22 augustus 1998), de veroordeelde Jan Devolder verbod op om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen voor een duur van drie jaar.

Beveelt in toepassing van artikel 490 Sw. de publicatie van onderhavig arrest bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* op de kosten van Jan Devolder.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan mevrouw de Procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Pro justitia :

Tegen dit arrest werd er geen beroep in cassatie aangetekend.

Gent, 3 oktober 2012.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) R. Roggeman.

Voor de hoofdgriffier: de griffier-hoofd van dienst, (get.) R. Roggeman.

(39986)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

In het vonnis op tegenspraak gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, 20^e kamer, d.d. 26 september 2012, rechtsprekende in correctionele zaken, werd lastens de genaamde : VERLEIJE, Anthony, Andreas, Liliane, zaakvoerder, geboren te Knokke-Heist op 04.06.1979, wonende te 8300 Knokke-Heist, Meerlaan 99.

In zijn hoedanigheid van zaakvoerder in rechte van A & K BETON B.V.B.A., met ondernemingsnummer 0884.392.451 en met maatschappelijke zetel te 9991 Adegem, Adegem-Dorp 68, failliet verklaard bij vonnis, d.d. 15 januari 2010 van de rechtbank van koophandel te Gent, doch reeds virtueel failliet op 1 juni 2009 (stuk 116),

UIT HOOFDE VAN :

A. Met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen.

Te Maldegem in de periode vanaf 1 juni 2009 tot 15 januari 2010

B. Met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

Te Maldegem op 1 juli 2009

C. Verzuimd te hebben, zonder wettig verhinderd te zijn, de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de faillissementswet na te leven, te weten gevolg te geven aan de oproepingen die zij of hij heeft ontvangen van de rechter-commissaris en van de curator en alle vereiste inlichtingen te verschaffen.

Te Maldegem in de periode vanaf 15 januari 2010 minstens tot 11 maart 2010

D. Wetens, geen aan de aard en de omvang van het bedrijf van zijn onderneming passende boekhouding te hebben gevoerd en de bijzondere wetsvoorschriften betreffende dat bedrijf niet in acht te hebben genomen.

Te Maldegem in de periode vanaf 16 oktober 2006 tot 15 januari 2010

Met de omstandigheid dat de verdachte in staat van wettelijke herhaling verkeert.

GEORDEELD ALS VOLGT :

« Veroordeelt de beklagde voor de hierboven omschreven en bewezen verklaarde tenlasteleggingen A, B, C en D SAMEN — D zoals aangevuld, gepleegd in staat van wettelijke herhaling tot een GEVANGENISSTRAF van DRIE MAANDEN en een GELDBOETE van VIJFHONDERD EURO (€ 500,00).

Verhoogt de geldboete met vijfenveertig decimes, aldus gebracht op TWEEDUIZEND ZEVENHONDERD VIJFTIG EURO (€ 2.750,00).

Beveelt dat bij gebreke van betaling binnen de termijn bepaald bij art. 40 van het Strafwetboek, de geldboete zal kunnen vervangen worden door een gevangenisstraf van EEN MAAND EN VEERTIEN DAGEN.

Legt de beklagde, overeenkomstig art. 1 en 1bis van het K.B. nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te

oefenen — VERBOD OP om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondenteffectenmakelaar uit te oefenen en om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen, voor een periode van VIJF JAAR.

Beveelt dat dit vonnis bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en zegt dat de beklagde de kosten van die bekendmaking zal dragen.

Zegt dat de beklagde verplicht is een bedrag van VIJFENTWINTIG EURO (€ 25,00), verhoogd met vijftig decimes, aldus gebracht op HONDERDVIJFTIG EURO (€ 150,00), te betalen als bijdrage tot het Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders.

Legt de beklagde, krachtens artikel 91, tweede lid van het K.B. van 28 december 1950 houdende het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, een vaste vergoeding op voor beheerskosten in strafzaken van TWEENDERTIG EURO ZEVENENTWINTIG CENT (€ 32,27) (geïndexeerd zoals voorzien in artikel 148 K.B. 28 december 1950 en de ministeriële omzendbrief nr. 131 ter (*Belgisch Staatsblad* 27 januari 2012)). »

Voor echt verklaard uittreksel, afgeleverd aan de procureur des Konings te Gent, op zijn verzoek, om te dienen tot PUBLICATIE.

Gent, 16 november 2012.

(Get.) Nina Vandeputte, afgev. griffier.

(39987)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederegerecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de Vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 15 november 2012, werd vastgesteld dat SCHURWANZ, Ilse, geboren op 26 februari 1936, zonder beroep, wonende te 2060 ANTWERPEN, Herderstraat 14, opgenomen in de instelling ZNA, P.Z. Stuivenberg, te 2060 ANTWERPEN, Lange Beeldekensstraat 267, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Wim VAN CAENEGHEM, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Quinten Matsijslei 34.

Antwerpen, 20 november 2012.

De griffier, (get.) Zys, Els.

(75333)

Bij vonnis van de Vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 15 november 2012, werd vastgesteld dat SLOT, Jean-François, dakloos, geboren op 13 juli 1954, opgenomen in de instelling ZNA, P.Z. Stuivenberg, te 2060 ANTWERPEN, Lange Beeldekensstraat 267, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Wim VAN CAENEGHEM, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Quinten Matsijslei 34.

Antwerpen, 20 november 2012.

De griffier, (get.) Zys, Els.

(75334)

Vrederegerecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het Vrederegerecht Antwerpen 5, verleend op 9 november 2012, werd MEES, Elisabeth, geboren te ANTWERPEN op 25 november 1918, verblijvende in het WZC DE EECKHOF, te 2000 ANTWERPEN, Oever 14, niet in staat verklaard om zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: PROOST, Renate, advocaat, kantoorhoudende te 2018 ANTWERPEN, Belegstraat 24.

Antwerpen, 21 november 2012.

De griffier, (get.) Inez Christiaensen.

(75335)

Vrederegerecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 21 november 2012, werd M. Willy DELSUPEHE, geboren te Mortsel op 23 mei 1958, wonende te 2650 Edegem, Heldenstraat 3, opgenomen in de instelling PSYCHIATRISCH CENTRUM SINT-AMEDEUS, Deurnestraat 252, 2640 Mortsel, echtgenoot van VANDOOSSELAERE, Sonja, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, zijn echtgenote, mevrouw VANDOOSSELAERE, Sonja, geboren te Mortsel op 26 januari 1963, wonende te 2650 Edegem, Heldenstraat 3.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 oktober 2012.

Antwerpen, 21 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Marc Ringoot.

(75336)

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 21 november 2012, werd M. Jozef VAN GAEL, geboren te Turnhout op 15 oktober 1956, wonende te 2640 Mortsel, Waesdoncstraat 2, opgenomen in de instelling PSYCHIATRISCH CENTRUM SINT-AMEDEUS, Deurnestraat 252, 2640 Mortsel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Willem LEENAARDS, advocaat, kantoorhoudende, 2610 Wilrijk (Antwerpen), Ridderveld 19.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 2 november 2012.

Antwerpen, 21 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Marc Ringoot.

(75337)

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 21 november 2012, werd M. AHMED ABDIRIZAK ABDILLAHI, geboren te Somalië op 15 januari 1985, verblijvende te 2640 Mortsel, P.C. Sint-Amedeus, Deurnestraat 252, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Willem LEENAARDS, advocaat, kantoorhoudende, 2610 Wilrijk (Antwerpen), Ridderveld 19.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 oktober 2012.

Antwerpen, 21 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Marc Ringoot.

(75338)

Vrederecht van het kanton Deinze

—

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Deinze, verleend op 20 november 2012, werd BUCKENS, Agnes Camilla, geboren te Eine op 10 maart 1935, wonende te 9810 Nazareth, Stropstraat 3; niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : DE WULF, Conny, dochter, wonende te 9810, Groenstraat 9.

Deinze, 21 november 2012.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Stevens, Dora.
(75339)

Vrederecht van het Dendermonde-Hamme,
zetel Dendermonde

—

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht Dendermonde-Hamme, met zetel te Dendermonde, verleend op 15 november 2012, werd DE CLOEDT, Lidia, geboren te Vilvoorde op 30 maart 1935, wonende te Woonzorgcentrum « Hof ter Veldeken », 9280 Lebbeke, Flor Hofmanslaan 8, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : DE WINTER, Bart, advocaat, met kantoor te 9200 Dendermonde, L. Dosfelstraat 65.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 oktober 2012.

Dendermonde, 21 november 2012.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) Christophe Dewitte.
(75340)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

—

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 15 november 2012, werd DE MOL, Freddy, geboren te Gent op 28 januari 1953, wonende te 9990 Maldegem, Noortemstraat 2, verblijvende te 9000 Gent, AZ Jan Palfijn, H. Dunantlaan 5, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. JOSEPH, Ronny, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Onderbergen 57.

Gent, 21 november 2012.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.
(75341)

Vrederecht van het tweede kanton Gent

—

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton te Gent verleend op 6 november 2012 werd DETROZ, Maria, geboren te Sint-Amandsberg op 27 april 1930, wonende te WZC Zonnehove, 9051 Sint-Denijs-Westrem, Loofblommestraat 4, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. JOSEPH, Ronny, met kantoor te 9000 Gent, Onderberg 57.

Gent, 21 november 2012.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Björn De Vriese.
(75342)

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton te Gent verleend op 6 november 2012 werd REYNS, Edmond, geboren te Gent op 23 maart 1929, wonende te WZC Zonnehove, 9051 Sint-Denijs-Westrem, Loofblommestraat 4, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. D'HULST, Frederik, met kantoor te 9000 Gent, Nieuwe-wandeling 115. Gent, 21 november 2012.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Björn De Vriese.
(75343)

Vrederecht van het kanton Brasschaat

—

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 16 november 2012 werd Mijnheer Nicolai STOOP, geboren te Antwerpen op 18 augustus 1994, groendienst Noordheuvel, wonende te 2930 BRASSCHAAT, Miksebaan 264, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : MERTENS, Jan Lodewijk, advocaat, met kantoor te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 24 oktober 2012.

Brasschaat, 21 november 2012.

Voor eensluitend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Vrints, Sylvie.
(75344)

Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel,
zetel Brakel

—

Bij beschikking dd. 8 november 2012 van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Brakel, werd GOSSE, Paula, weduwe, geboren op 03.09.1928, gedomicilieerd te 9660 Brakel, Nieuwstraat 67-69, niet meer in staat verklaard zelf haar goederen te beheren.

Ze kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : HANTSON, Christel, advocaat te 9600 Ronse, Zonnestraat 20.

Brakel, 20 november 2012.

De hoofdgriffier, (get.) Verschuren, Hildegard.
(75345)

Vrederecht van het kanton Halle

—

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Halle verleend op 14 november 2012, werd de heer Van Melkebeek, Patrick, geboren te Halle op 4 oktober 1956, wonende te, 1500 Halle, Brusselsesteenweg 490/11, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : mevrouw Ann Vandermotten, advocaat, met kantoor te 1740 Ternat, Bodegemstraat 1.

Halle, 21 november 2012.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Verena De Ridder.
(75346)

—

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Halle verleend op 14 november 2012 werd mevrouw De Smet, Jasmine, geboren te Ninove op 10 november 1958, wonende te 1500 Halle, Brusselsesteenweg 490/0011, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : meester Ann Vandermotten, advocaat, met kantoor te 1740 Ternat, Bodegemstraat 1.

Halle, 21 november 2012.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Verena De Ridder.
(75347)

Vrederecht van het kanton Harelbeke

—

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht Harelbeke, verleend op 15 november 2012, werd LANNOO, Stephanie, geboren te Kortrijk op 18 mei 1994, wonende te 8530 Harelbeke, Stasegemstraat 17, rijksregisternummer: 940518 50492, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Kathleen SEGERS, advocaat, kantoorhoudende te 8790 Waregem, Felix Verhaeghestraat 5.

Harelbeke, 21 november 2012.

Voor eensluitend uittreksel: de griffier, (get.) Caroline Deklerk.
(75348)

Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

—

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het eerste kanton HASSELT, verleend op 16 november 2012, werd HOANG VON, Phuc, met rijksregisternummer 761005 345 07, geboren op 5 oktober 1976, wonende te 3500 HASSELT, Sint-Truidersteenweg 36, verblijvende te 3500 HASSELT, G. Verdilaan 1/01, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: HOANG, Dung, wonende te 3500 HASSELT, Bloemenstraat 40.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 12 september 2012.

Hasselt, 20 november 2012.

Voor eensluitend uittreksel: de griffier, (get.) Marleen Jouck.
(75349)

Vrederecht van het tweede kanton Kortrijk

—

Bij beslissing van de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk, verleend op 20 november 2012, werd Mr. Gwendoline Supply, advocaat, kantoor houdende te 8800 Roeselare, Henri Horriestraat 44-46, benoemd als voorlopige bewindvoerder over mevrouw Depraetere, Denise Elisa, geboren te Zwevegem op 24 augustus 1934, gepensionneerd, wonende te 8570 Anzegem, Albrecht Rodenbachstraat 12, doch verblijvende in het WZC Sint-Vincentius te 8580 Avelgem, Bevrijdingslaan 18, met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488 bis, f van het Burgerlijk Wetboek.

Kortrijk, 21 november 2012.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Delie, Mario.
(75350)

Vrederecht van het kanton Leuven-1

—

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Leuven 1, d.d. 20 november 2012, werd Jozef CHABERT, geboren te Etterbeek op 16 maart 1933, wonende te 1860 Meise, Hollestraat 5, verblijvende te 3070 Kortenberg, U.C. St. Jozef Leuvensesteenweg 517, niet in staat verklaard zelf de goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder: Marc CHABERT, geboren op 15 mei 1962, wonende te 1800 Vilvoorde, Maubeugelaan 32.

Leuven, 21 november 2012.

Voor eensluitend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Vandevenne, Jeannine.
(75351)

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Leuven 1, d.d. 13 november 2012, werd Jan Jozef Marie DOURS, geboren te Merchtem op 17 mei 1926, wonende te 1070 Anderlecht, Edmond Rostandstraat 38, verblijvende te 3070 Kortenberg, U.C. St. Jozef, Leuvensesteenweg 517, niet in staat verklaard zelf de goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder: Marc Jan Gaston Jeanine VANDENBEMPT, advocaat, geboren te Leuven op 1 oktober 1964, wonende te 3001 Heverlee, Van Arenbergplein 3.

Leuven, 20 november 2012.

Voor eensluitend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Vandevenne, Jeannine.
(75352)

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Leuven 1, d.d. 20 november 2012, werd Noël NUYTEN, geboren te Geluwe op 13 oktober 1933, wonende te 8587 Spiere-Helkijn, Oudenaardseweg 51, verblijvende te 3020 Herent, RVT Betlehem Wilselsesteenweg 70, niet in staat verklaard zelf de goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder: Patricia STEVENS, advocaat, geboren te Leuven op 6 oktober 1960, wonende te 3130 Betekom, Raystraat 61.

Leuven, 20 november 2012.

Voor eensluitend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Vandevenne, Jeannine.
(75353)

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Leuven 1, d.d. 20 november 2012, werd Maria Josee Wilhelmina HAINE, geboren te Bierbeek op 1 juli 1944, wonende te, 3360 Bierbeek, Bergstraat 6, verblijvende te 3070 Kortenberg, U.C. St. Jozef, Leuvensesteenweg 517, niet in staat verklaard zelf de goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder: Robert Louis Theodore BEELEN, advocaat, geboren te Tienen op 28 april 1953, kantoor houdende te, 3000 Leuven, Justus Lipsiusstraat 24.

Leuven, 20 november 2012.

Voor eensluitend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Vandevenne, Jeannine.
(75354)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

—

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton MAASMECHELEN, verleend op 24 oktober 2012, werd WELTENS, Emile Jozef Henri, geboren te KANNE op 5 februari 1943, wonende te 3630 MAASMECHELEN, Rijksweg 429/3, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: LYCOPS, Sophia, advocaat, kantoorhoudende te 3630 MAASMECHELEN, Rijksweg 610.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 9 oktober 2012.

Maasmechelen, 21 november 2012.

Voor eensluitend uittreksel: de griffier, (get.) Rita Coun.
(75355)

Vrederecht van het kanton Mechelen

—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 20 november 2012, werd TEUGELS, Maria Catharina Josephina Jeannette, geboren te Maaseik op 29 november 1926, wonende te Spanje, 03186 Los Balcones (Comunidad Valenciana, Alicante), URB Lago Jardin 1, thans verblijvende in rustoord Windekindes te

2800 Mechelen, Lange Heergracht 61, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder GORIS, Karin, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Nekkerspoelstraat 61.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 31 oktober 2012.

Mechelen, 21 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : (Get.) Vanessa Van Lent, griffier.
(75356)

Vrederecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Mol, verleend op 14 november 2012, werd, OLSSON, Maria Stephania Joanna, geboren te MOL op 10 april 1922, gedomicilieerd te 2990 WUUSTWEZEL, Bredabaan 400/APP5, verblijvende in het Rusthuis 'Hemelrijk', te 2400 MOL, Kruisven 80, niet in staat verklaard om zelf haar goederen te beheren en werd haar toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : WOUTERS, Egied, advocaat, kantoorhoudende te 2490 BALEN, Lindestraat 2.

Mol, 21 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Huysmans.
(75357)

Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Lommel, verleend op 16/11/2012, werd WINTERS, Antonius Johannes, geboren te Lommel op 13 juli 1961, gedomicilieerd te 3920 Lommel, Bremstraat 7, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : WINTERS, Jacqueline, huisvrouw, gedomicilieerd te 2490 Balen, Driehuizen 35.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kirsten Vliegen.
(75358)

Vrederecht van het kanton Oostende 1

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vrederecht Oostende 1, verleend op 16 november 2012, werd Léontine GREVISSE, geboren te Habay-la-Neuve op 19 maart 1928, wonende te, 8400 Oostende, WZC SINT JOZEF, Nachtegalenlaan 38, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Veerle VERMEIRE, advocaat, met kantoor te, 8400 Oostende, Gentstraat 12.

Oostende, 16 november 2012.

(Get.) Wybo, Marleen, hoofdgriffier.
(75359)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vrederecht Oostende 1, verleend op 16 november 2012, werd Antoine JORISSEN, geboren te Stabroek op 22 juni 1937, wonende te 8400 Oostende, Amsterdamstraat 76/1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Freddy JORISSEN, wonende te, 2180 Antwerpen, Gerardslei 35.

Oostende, 16 november 2012.

(Get.) Wybo, Marleen, hoofdgriffier.
(75360)

Vrederecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde

Vonnis d.d. 20 november 2012 :

Verklaart PIEYNS, Guy, geboren te ETTERBEEK op 3 april 1951, wonende te 9700 OUDENAARDE, Remparden 12, bus 1, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : KEYTSMAN, Sophie, wonende te 9700 OUDENAARDE, Remparden 1, bus 0401.

Oudenaarde, 21 november 2012.

De griffier, (get.) Baguet, Filip.
(75361)

Vonnis d.d. 20 november 2012 :

Verklaart VAN DRIESSCHE, Georgette, geboren te NEDERZWALM op 8 september 1925, wonende te 9700 OUDENAARDE, Remparden 12, bus 1, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : KEYTSMAN, Sophie, wonende te 9700 OUDENAARDE, Remparden 1, bus 0401.

Oudenaarde, 21 november 2012.

De griffier, (get.) Baguet, Filip.
(75362)

Vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne

Vonnis uitgesproken door de Vrederechter van het kanton VEURNE-NIEUWPOORT, zetel VEURNE, d.d. 6 november 2012 :

Verklaart LEYRE, Elisa, geboren te Oostduinkerke op 11 juli 1927, wonende en verblijvende in het W.Z.C. DUNECLUZE, te 8670 KOKSIJDE, Ter Duinenlaan 35, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : MAHIEU, Remi, wonende te 8670 KOKSIJDE, Schepenstraat 9.

Veurne, 20 november 2012.

De hoofdgriffier, (get.) Gina Huyghe.
(75363)

Vrederecht van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Vilvoorde van 21 november 2012 verleend op het verzoekschrift alhier neergelegd op 12 oktober 2012, werd HAEZENDONCK, Marie Louise, geboren te Vilvoorde op 29 juni 1930, wonende en verblijvende in W.Z.C. Ter Linde, 1800 Vilvoorde, Vlaanderenstraat 4, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : KEMPS, Steven, advocaat, met kantoor te 1800 Vilvoorde, Mechelsesteenweg 317.

De griffier, (get.) Christiane Versaen.
(75364)

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Vilvoorde van 21 november 2012 verleend op het verzoekschrift alhier neergelegd op 29 oktober 2012, werd PUTTEMANS, Jeannette, geboren te Machelen op 12 november 1930, wonende te 1800 Vilvoorde, Parkstraat 46 02/2, doch verblijvende in het W.Z.C. Ter Linde, te 1800 Vilvoorde, Vlaanderenstraat 4, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder KEMPS Steven, advocaat, met kantoor te 1800 Vilvoorde, Mechelsesteenweg 317.

De griffier, (get.) Christiane Versaen.
(75365)

Vrederecht van het kanton Waregem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Waregem, verleend op 15 november 2012 werd VERMEULEN, Carlos Aurèle, geboren te Kortrijk op 23 april 1956, wonende te 8780 Oostrozebeke, Stationstraat 8/4, doch thans verblijvende in het Onze-Lieve-Vrouw van Lourdes Ziekenhuis, te 8790 WAREGEM, Vijfseweg 150, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. VERSTRAETE, Wendy, advocaat te 8790 Waregem, Stationsstraat 185.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd ter griffie op 9 oktober 2012.

Waregem, 21 november 2012.

De griffier, (get.) Marika Wulleman.

(75366)

Vrederecht van het kanton Zelzate

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Zetzate, verleend op 13/11/2012, werd Ludo MACHTELING, advocaat te 9620 Zottegem, Grotenbergstraat 19, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over OPDECAM, Sven, geboren te Zottegem op 9 mei 1988, opgenomen in het Sint-Jan-Baptist, Suikerkaai 81, gezien deze onbekwaam werd verklaard.

Zelzate, 21 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel: de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Lietanie, Katelijne.

(75367)

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines,
siège de Lessines

Suite à la requête déposée le 8 octobre 2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Ath-Lessines, siège de Lessines, rendue le 13 novembre 2012, M. Serge VANKERKOVEN, né à Lens, le 23 mai 1939, domicilié à Lessines, rue de l'Hôtellerie 1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Nathalie JOLY, avocat, dont les bureaux sont sis à Lessines, Grand rue 26.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Derobertmeasure, Jean-Marie.

(75368)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Dinant

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de BEAURAING-DINANT-GEDINNE, siège de Dinant, prononcée le 19-11-2012.

DECLARONS que Mme LECHARLIER, Louise, née à Andenne le 31 octobre 1945, domiciliée à 5500 DINANT, Maison de repos « Le Churchill », rue du Collège 2, est hors d'état de gérer ses biens.

DESIGNONS en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil: Mme DE SMET, Nathalie, née à Namur le 2 novembre 1968, domiciliée à 5537 HAUT-LE-WASTIA (ANHEE), rue du Centre 22.

Pour extrait conforme: le greffier assumé, (signé) Eddy Besohé.

(75369)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Gedinne

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de BEAURAING-DINANT-GEDINNE, siège de Gedinne, prononcée le 14-11-2012.

DECLARONS que M. Arnaud MERCIER, né à Libramont le 24 février 1994, domicilié à 5550 Vresse-sur-Semois, rue Culot du Mont 183, est hors d'état de gérer ses biens.

DESIGNONS en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil: Maître Christine CAVELIER, avocat, dont l'Etude est sise rue du Champ de Tu 33, à 6833 BOUILLON.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Joseph Englebert.

(75370)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Madame le Juge de paix du canton de Binche, en date du quinze novembre deux mille douze, Honoré, Joséphine, avocate, domiciliée à 7000 Mons, Marché de la Croix-Place 7, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de LINDERS, Léon Jean, né à Chapelle-lez-Herlaimont le 19 avril 1928, résidant à 7140 Morlanwelz, « Mariemont Village », rue Général de Gaulle 68, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Maryline George.

(75371)

Par ordonnance de Madame le Juge de paix du canton de Binche, en date du quinze novembre deux mille douze, Honoré, Joséphine, avocate, domiciliée à 7000 Mons, Marché de la Croix-Place 7, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de BRUNARD, Armand Jules Désiré, né à Carnières le 12 décembre 1927, rsidant à 7140 Morlanwelz, « Mariemont Village », rue Général de Gaulle 68, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Maryline George.

(75372)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 06-11-2012, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Charleroi, rendue le 13-11-2012, M. Pierre Lucien GEWELT, né à Marchienne-au-Pont le 26 mai 1927, domicilié à 6000 Charleroi, rue Huart Chapel 33/0002, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Vincent DESART, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, boulevard Pierre Mayence 35.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Pascale Malotaux.

(75373)

Suite à la requête déposée le 07-09-2012, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Charleroi, rendue le 14-11-2012, Mme Sophie DELCOURTE, née à Dinant le 15 avril 1993, domiciliée à 5600 Philippeville, rue de la Calamine 55, résidant rue de Montigny 26, à 6000 Charleroi, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Sarah STOUPY, dont le bureau est sis à 6060 Charleroi, chaussée de Fleurus 72.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Pascale Malotaux.

(75374)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du deuxième canton de Charleroi rendue le 15 novembre 2012, la nommée Asterope KIALIDIS, née à Charleroi le 4 juillet 1966, domiciliée à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue du Marais 51/14, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de biens en la personne de Philippe GASTELBLUM, avocat, à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Neuve 45.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Corine Cerami. (75375)

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du deuxième canton de Charleroi rendue le 15 novembre 2012, le nommé Ludovic Marcel Sébastien DE VOS, né à Charleroi, le 19 mars 1992, domicilié à 6001 Marcinelle, avenue du Chili 8/0088, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire de biens en la personne de Vincent DESART, avocat dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 35.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Corine Cerami. (75376)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le vingt-deux août deux mille douze par ordonnance du Juge de Paix du canton de FLERON, rendue le huit novembre deux mille douze, Mme JAMMES, Jeannine, née à Liège le 3 septembre 1952, domiciliée à 4051 Chaudfontaine, rue Vallée 112, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître DEVENTER, Olivier, avocat au Barreau de Liège, domicilié à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Sabine Namur. (75377)

Suite à la requête déposée le vingt et un septembre deux mille douze par ordonnance du Juge de Paix du canton de FLERON, rendue le treize novembre deux mille douze, M. VAASSEN, Benjamin, né à Olne le 6 mars 1948, invalide, domicilié à 4630 Soumagne, rue des Acacias 26, résidant à La Passerinette, rue des Deux Tilleuls 69, à 4630 Soumagne, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître DEVENTER, Olivier, avocat au Barreau de Liège, domicilié à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Sabine Namur. (75378)

Suite à la requête déposée le vingt-deux août deux mille douze par ordonnance du Juge de Paix du canton de FLERON, rendue le huit novembre deux mille douze, M. POLLMANN, Jacques, né à Chênée le 6 février 1955, domicilié à 4051 Chaudfontaine, rue Vallée 112, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître DEVENTER, Olivier, avocat au Barreau de Liège, domicilié à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Sabine Namur. (75379)

Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Forest, en date du 9 novembre 2012, sur requête déposée le 21 septembre 2012, Mme Véronique Mariette Bernadette CHATANAY, née le 23 avril 1969 à Etterbeek, domiciliée à 1190 Forest, rue du Monténégro 177 - ASBL Résidence Laila, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : Maître David WALSH, avocat, dont les bureaux sont établis à 1190 Forest, avenue du Roi 206.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Jan Baele. (75380)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 24-10-2012, par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 20-11-2012, Mme Blanche Josephine TELLIER, née à Bohan le 18 novembre 1924, domiciliée à la résidence Dejaifve, à 5070 Fosses-la-Ville, rue Sainte-Brigide 43, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Etienne Emile Joseph VANSILLIETTE, domicilié à 5140 Ligny (Sombreffe), rue Du Pirou 22.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mouthuy, Françoise. (75381)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de GRACE-HOLLOGNE, rendue le 9 novembre 2012, Mme Elisa Alice Albertine SWINNEN, née à Hollogne-aux-Pierres le 27 avril 1929, domiciliée à 4340 Awans, « Château d'Awans », rue du Château 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Gianni GUALTIERO, domicilié à 4460 Grâce-Hollogne, rue Vinève 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray. (75382)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du Juge de paix du second canton de NAMUR en date du 20 novembre 2012, HARTE, Carine Anita Aline Ghislaine, née à Namur, le 18 juillet 1970, domiciliée à 5100 Jambes, rue Major Mascaux 35, bte 4, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : Maître Nathalie LEFEVRE, avocat, Résidence « La Paix », à 5000 Namur, rue Grandgagnage 28, bte 12.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Anne Palate. (75383)

Par ordonnance du Juge de paix du second canton de Namur en date du 20 novembre 2012, le nommé LENAIN, Gaston Florent Joseph Gillain, né à Lesve le 18 décembre 1932, domicilié à 5170 LESVE, rue Lambert Patiny 12, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : RASE, Baudhuin, avocat, à 5100 JAMBES, boulevard de la Meuse 25.

Pour extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) Yvan Hubert. (75384)

Par ordonnance du Juge de paix du second canton de Namur en date du 20 novembre 2012, le nommé TILLIEUX, Désiré, né le 15 août 1922, domicilié à 5020 MALONNE, rue du Piroy 65, résidant à 5020 Malonne, rue du Petit Babin 92, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : HAUBURSIN, Pierre, avocat, à 5000 NAMUR, avenue Cardinal Mercier 29.

Pour extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) Yvan Hubert.

(75385)

Par ordonnance du Juge de paix du second canton de NAMUR en date du 20 novembre 2012, REINERT, Anne-Lise, née à Namur, le 1^{er} février 1968, domiciliée à 5100 Jambes, rue Comognes de Jambes 161/4, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : Maître Séverine GILLET, avocat, à 5170 Profondeville, chaussée de Dinant 30A.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Anne Palate.

(75386)

Par ordonnance du Juge de paix du second canton de Namur en date du 20 novembre 2012, le nommé BAUGNIET, Stéphane, né le 26 mars 1964, domicilié à 1470 GENAPPE, rue du Fond des Bois 27, résidant à l'HNP Saint-Martin (Saint-Roch), à 5100 Dave, rue Saint-Hubert 84, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Maître GROSSI, Pierre, avocat, à 5100 JAMBES, rue de Dave 45.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Anne Palate.

(75387)

Par ordonnance du Juge de paix du second canton de Namur en date du 20 novembre 2012, la nommée ANCION, Caroline Willy Martine Ghislaine, née à Namur le 21 mars 1983, domiciliée à 5100 JAMBES, rue de Coppin 15, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : BUYASSE, Patrick, avocat, domicilié à 5100 WEPION, chaussée de Dinant 776.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Anne Palate.

(75388)

Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête déposée le 18-10-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Nivelles, rendue le 8 novembre 2012, M. Jean Auguste Fernand Ghislain EVERAERTS, né le 9 mai 1935, domicilié à 1495 Tilly, rue Hanzée 30, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Virginie EVERAERTS, née à OTTIGNIES le 4 septembre 1975, domiciliée à 1495 Tilly, rue Général Mellier 23.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Vanpé.

(75389)

Suite à la requête déposée le 15-10-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Nivelles, rendue le 6 novembre 2012, M. Cédric Raymond Calude Pierre BAYOT, né à UCCLE le 14 octobre 1976, domicilié à 7181 Arquennes, rue de l'Equipe 56, résidant à 1400 Nivelles, allée de la Cense du Colombier 2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Monique LARSILLE, dont les bureaux sont situés à 7181 Arquennes, rue de l'Equipée 56.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Vanpé.

(75390)

Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz

Suite à la requête datée du 27.09.2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de PERUWELZ-LEUZE-EN-HAINAUT, prononcée le 21.11.2012, Mme Charline DONNET, née le 04.03.1930 à WIERS, domiciliée au home « Le Verseuil », rue du Bas du Mont 15, à 7600 PERUWELZ, a été déclarée incapable de gérer ses biens et été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Damien VANNESTE, avocat, à 7600 PERUWELZ, boulevard Léopold III 88.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Vincent Lecutier.

(75391)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul

Suite à la requête déposée le 25-10-2012, par jugement du Juge de Paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de PALISEUL, rendu le 20 novembre 2012, Mme Ghislaine FONTAINE, née le 09-04-1913 à Bertrix, domiciliée à 6880 Bertrix, Home Saint-Charles, rue du Culot 23, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Yves DUQUENNE, avocat, à 6880 Bertrix, rue de la Gare 132.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pernilla Warnman.

(75392)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Schaerbeek en date du 14 novembre 2012, le nommé SOUFFRIAUX, Raymond, né à Ixelles le 20 octobre 1946, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Creuse 46, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : DERVEAUX, Dominique, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Ixelles, avenue Louise 50.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël Schippefilit.

(75393)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par jugement du 23 octobre 2012, prononcé par le Juge de Paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique, Maître LAMBERT, Sandrine, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 21, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame VAN HOOFF, Julia, née à La Louvière, le onze décembre mille neuf cent trente et un, résidant à 7170 Manage, place Bantigny 6, résidence « Les Jardins de Scailmont », et domiciliée à 7100 La Louvière, avenue des Cyclistes 21, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christel Gustin.

(75394)

Par jugement du 12 novembre 2012, prononcé par le Juge de Paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique extraordinaire, Maître PEDALINO, Antoinette, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 75, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme VIOLINO, Nella, née à Ascoli Piceno, le vingt-neuf octobre mille neuf cent vingt-sept, domiciliée à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue Patrice 1, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christel Gustin.

(75395)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 09-10-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de SERAING, rendue le 24 octobre 2012, Mme Danièle Andrée Eugénie DESMET, sans profession, domiciliée à 4100 Seraing, rue Ferrer 77/1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Olivier DEVENTER, domicilié à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil. L'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titre et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.
(75396)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Uccle, en date du 13-11-2012, en suite de la requête déposée le 19 octobre 2012, Mme Geneviève Marie ARMAND, née à Saintes (France) le 23 octobre 1943, domiciliée à 1180 Uccle, rue Vanderkindere 367/A, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant M. DEFRADE, Jérôme, né le 3 juillet 1964, domicilié à 1040 Etterbeek, rue Demot 53.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies.
(75397)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 6 novembre 2012, rep. 6443/2012 par le Juge de Paix de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée Josette DEPIERREUX, née le 9 septembre 1944, domiciliée à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, drève des Brûlés 1, a été déclarée inapte à gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Mme BUEKENHOUT, Valérie, née le 3 septembre 1972, domiciliée à 6230 Pont-à-Celles (Obaix), rue du Coq 6.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Sonia Van Eyck.
(75398)

Opheffing voorlopig bewind
Mainlevée d'administration provisoire

Vrederegerecht van het negende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de Vrederechter, Vrederegerecht van het negende Kanton Antwerpen, verleend inzake R.V. 12B303, op 20 november 2012, werd vanaf 10 november 2012, een einde gesteld aan het voorlopig beheer van Mr. MEYLEMANS, Jef, advocaat, kantoorhoudende te 2140 Borgerhout, Kroonstraat 44, aangewezen bij Onze beschikking verleend op 29 april 2003 (rolnummer 03B48 - Rep. R. 695/2003) tot voorlopige bewindvoerder over WIJLEN DE CLERCK, Henri, geboren te LOKEREN op 27 oktober 1944, voorheen wonende te 2060 ANTWERPEN, RVT DE ZAVEL/GOUDBLOMME, Duinstraat 21-23, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 2003, blz. 25477 onder nr. 64023), gezien de beschermde persoon overleden is.

Antwerpen, 20 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Linda Buyckx.
(75399)

Vrederegerecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton te Antwerpen, verleend op 20 november 2012, werd vastgesteld dat aan de opdracht van Faes, Maria, wonende te 2520 Emblem (Ranst), Liersesteenweg 77H, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, op 11 juli 2012 (Rolnr. 12A641-Rep. R. nr. 1664/2012), tot voorlopige bewindvoerder over Laevaerts, Elza, geboren te Antwerpen op 22 juli 1927, gepensioneerde, verblijvende in R.V.T. Verbert-Verrijdt, te 2900 Schoten, Verbertstraat 25, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 juli 2012, blz. 40543 en onder nr 69794), een einde is gekomen op datum van 11 oktober 2012, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Merksem (Antwerpen), 20 november 2012.

De griffier, (get.) Eric Taekels.
(75400)

Vrederegerecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Boom, verleend op 21 november 2012, werd VAN MIGRO, Leo, geboren te Niel op 29 oktober 1955, wonende te 2620 Hemiksem, St. Bernardsesteenweg 90, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Boom, op 28 september 2011 (rolnr. 11A955 - Rep. R. 2176/2011), tot voorlopig bewindvoerder over VAN MIGRO, Karel Frans Paulina, geboren te Hemiksem op 27 december 1925, laatst wonende te 2845 Niel, Antwerpsestraat 1, overleden te Niel op 15 november 2012, met ingang van 15 november 2012 ontslagen van zijn opdracht, aangezien de beschermde persoon overleden is op voormelde datum.

Boom, 21 november 2012.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal.
(75401)

Vrederegerecht van het kanton Brasschaat

Bij beslissing van de Vrederechter van het kanton BRASSCHAAT, verleend op 20 november 2012, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van de heer VAN HOOFF, Alex Maria Ludovica, geboren te Kapellen op 16 april 1955, wonende te 2040 ANTWERPEN, De Keyserhoeve 13, over de goederen van wijlen VAN BEECK, Joanna Catharina, geboren te Herenthout op 07 mei 1933, in leven wonende en verblijvende in het Woonzorgcentrum Vesalius, Prins Kavellei 75, te 2930 Brasschaat, en overleden op 30 oktober.

Brasschaat, 21 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Vrints, Sylvie.
(75402)

Vrederegerecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de Vrederechter van het vrederegerecht derde kanton Gent, verleend op 20 november 2012, werd Mr. DE BECKER Ann, kantoorhoudende te 9000 Gent, aan de Kortrijksesteenweg 219, ontslagen van haar opdracht als voorlopige bewindvoerder over : VAN TICHELEN, Yvette, geboren te Antwerpen op 18 december 1926, WONENDE TE 9940 EVERGEM, Elslo 44, OVERLEDEN TE Evergem op 7 juli 2012.

Voor éénsluitend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) C. Degraeve.
(75403)

Vrederegerecht van het kanton Haacht

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 19 november 2012, werd Paul PEETERS, wonende te 3118 Werchter (Rotselaar), Processieweg 10, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Haacht, op 15 maart 2012 (rolnummer 12A147-Rep.R. 476/2012) tot voorlopig bewindvoerder over Leonia MERGAERTS, geboren te Baal op 22 april 1930, laatst wonende te 3118 Werchter (Rotselaar), Processieweg 10, laatst verblijvend Pater Damiaanstraat 39, te 3120 Tremelo, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23 maart 2012), met ingang van 19 november 2012 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Tremelo op 13 september 2012.

Haacht, 19 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Discart, Mia, griffier.

(75404)

Vrederegerecht van het kanton Kontich

Beschikking d.d. 20 november 2012, stelt vast dat de opdracht van SAMAN, Margo Julia, geboren te Sint-Gillis-Waas op 18 augustus 1957, arbeidster, wonende te 2150 Borsbeek, August Van Putlei 36/001R, tot voorlopig bewindvoerder over : DE RIJCKE, Magdalena Alphonsina, weduwe van de heer Theophilus Johannes Saman, geboren te Stekene op 8 januari 1920, wonende te 2530 Boechout, RVT Sint-Mathildis, Sportveldlaan 25, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter Vrederegerecht Kontich op 27 december 2007 (rolnummer 07A1256 -Rep.R. 4687/2012, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 2008), van rechtswege beëindigd is op 28 oktober 2012 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Kontich, 20 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.

(75405)

Beschikking d.d. 19 november 2012, stelt vast dat de opdracht van MANTHE, Franky, geboren te Wilrijk op 6 juni 1963, wonende te 2070 Zwijndrecht, Adrien Van Roeyenstraat 38, tot voorlopig bewindvoerder over : MANTHE, Louis Gabriel, geboren te Antwerpen op 5 maart 1925, in leven wonende te 2100 Antwerpen, Boekenberglei 253, verblijvende WZC HUIZE STRACKE te 2530 Boechout, Borsbeeksesteenweg 45, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter Vrederegerecht Kontich op 3 april 2012 (rolnummer 12A207-Rep.R. 912/2012 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16/04/2012), van rechtswege beëindigd is op 17 oktober 2012 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Kontich, 21 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.

(75406)

Beschikking d.d. 20 november 2012, stelt vast dat de opdracht van LUYTEN, Natalie, advocaat, wonende te 2640 Mortsel, Mechelsesteenweg 115/2, tot voorlopig bewindvoerder over : MEURIS, Julia Joanna Josepha, van Belgische nationaliteit, geboren te Herenthout op 16 februari 1930, gepensioneerde, gehuwd, in leven wonende te 2547 Lint, Lindelei 15, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter Vrederegerecht Kontich op 1 mei 2012 (rolnummer 12A368 - Rep.R. 1283/2012 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 juni 2012), van rechtswege beëindigd is op 5 november 2012 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Kontich, 21 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.

(75407)

Beschikking d.d. 20 november 2012, stelt vast dat de opdracht van BOGAERTS, Nina, advocaat, kantoorhoudende te 2840 Rumst, Eikenstraat 210, tot voorlopig bewindvoerder over : VERCAMMEN, Bertha Constant, geboren op 7 juli 1954, in leven wonende te 2275 Lille, Wechelsebaan 74, verblijvende te 2650 Edegem, UZA, Wilrijkstraat 10, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter Vrederegerecht Kontich op 20 september 2012 (rolnummer 12A638-Rep.R.2324/2012 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 oktober 2012), van rechtswege beëindigd is op 9 oktober 2012 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Kontich, 20 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.

(75408)

Vrederegerecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederegerecht van het kanton Lier, verleend op 21 november 2012, werd : Ariane Gharbi, geboren te Brussel op 30 januari 1966, wonende te 2440 Geel, Vaartstraat 60A opnieuw in staat verklaard zelf haar goederen te beheren, zodat de beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Lier op 07 mei 2012 (Rolnummer 12B319-Rep.R.2270/2012, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 november 2011, blz. 70489 en onder nr 74623), waarbij Denis Raveschot, advocaat, met kantoor te 2570 Duffel, Mechelsebaan 203, aangesteld werd tot voorlopige bewindvoerder ophoudt uitwerking te hebben vanaf heden.

Lier, 21 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Dirk Poortmans.

(75409)

Vrederegerecht van het kanton Meise

Bij beschikking d.d. 19 november 2012 van de vrederechter van het kanton Meise werd een einde gesteld aan het mandaat van de heer Cornelius, Jan, wonende te 1780 Wommel, Diepestraat 92, als voorlopig bewindvoerder over mevrouw Mathilda NUYS, geboren te Tessenderlo op 2 september 1921, wonende te 1780 Wommel, Diepestraat 92, doch verblijvende wzc Hestia te 1780 Wommel, Eburonelaan 10.

Deze werd ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

De hoofdgriffier, (get.) Geert Hellinckx.

(75410)

Vrederegerecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde

Vonnis d.d. 16 november 2012, verklaart Philippe Vande Weghe, wonende te 9700 Oudenaarde, Einestraat 22, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde, op 19.01.2010 (rolnummer 09A1129 - Rep.R.119/2010) tot voorlopig bewindvoerder over H el ene Lapaeghe, geboren te Sint-Goriks-Oudenhove op 9 februari 1926, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27.01.2010, blz. 3600 en onder nr 60851), met ingang van 03.11.2012 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is op 13.11.2012 te Zwalm.

Oudenaarde, 21 november 2012.

De griffier, (get.) Baguet, Filip.

(75411)

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy,
siège d'Arlon

Suite à la requête déposée le 6 novembre 2012, par décision rendue par le Juge de Paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon le 21 novembre 2012, il a été déclaré que M. NICKELS, Roger, né à Wolkrange le 27 décembre 1947, retraité, domicilié rue de Seymerich 35, à 6700 Arlon, est actuellement en état de gérer ses biens et il sera mis fin à l'administration provisoire le concernant au 31 décembre 2012.

Maître Damien PONCELET, avocat, dont le cabinet se trouve rue des Martyrs 19, à 6700 Arlon, sera déchargé de sa mission d'administrateur provisoire à cette date.

Extrait certifié conforme : le greffier, (signé) N. Depienne. (75412)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance du Juge de Paix du nouveau cinquième Canton de Bruxelles, rendue en date du 19-11-2012 il a été mis fin au mandat de DIZIER, Jean-François, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, rue de Montigny 27/3, Galerie Bernard, en sa qualité d'Administrateur provisoire de FELIX, Jean-Pierre, né à Ixelles le 15 février 1943, domicilié à 1030 Bruxelles, rue de Linthout 65.

Le greffier délégué, (signé) Virginie Michel. (75413)

Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Forest, en date du 19 novembre 2012, il a été mis fin au mandat de M. Philippe Albert Louis LEFEVRE, domicilié à 1390 Grez-Doiceau, champ de Maubroux 17, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Raymonde Isabelle Ghislaine BEELEN, née le 1^{er} juin 1923 à Saint-Gilles, domiciliée de son vivant au Home NEW PHILIP, à 1190 Forest, avenue de Monte Carlo 178.

Cette personne est décédée à Forest en date du 12 octobre 2012.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Jan Baele. (75414)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 16-11-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 20-11-2012, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 21 novembre 2001 et publiée au *Moniteur belge* du 28 novembre 2001, à l'égard de M. Jean-Baptiste LARDINOIS, né à Moignelée le 29 mai 1926, « Les Glycines », à 5060 Tamines (Sambreville), rue Saint-Martin 66, cette personne étant décédée le 20 octobre 2012 il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître Philippe WERY, avocat, à 5060 Tamines (Sambreville), place Saint-Martin 9.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Watelet, Paul. (75415)

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 20-11-2012, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 08.04.2009 et publiée au *Moniteur belge* du 16.04.2009, à l'égard de Mme Irène Jeanne Yvonne VANUXEM, née à Ixelles le 6 août 1928, Résidence « La Sérénité », à 5060 Sambreville, rue des Bachères 40, cette personne étant décédée à Sambreville, le 30.10.2012, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son

administrateur provisoire, à savoir : Mme Christiane Marguerite Andrée VANUXEM, femme de chambre, domiciliée à 5060 Arsimont (Sambreville), avenue des Lilas 292.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Watelet, Paul. (75416)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Par ordonnance du Juge de Paix de complément du Canton d'Ixelles en date du 21-11-2012, il a été mis fin à la mission de Maître VALVE-KENS, Sandrine, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45, en qualité d'administrateur provisoire de Mme ROLLIN, Andrée, née le 20-11-1921 à Vilvorde, en son vivant domiciliée à 1050 Ixelles, Résidence Van Aa, chaussée de Boondael 104, vu le décès de cette dernière le 7 octobre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Madeleine Cerulus. (75417)

Par ordonnance du Juge de Paix de complément du Canton d'Ixelles en date du 21-11-2012, il a été mis fin à la mission de Maître VAN DER SYPT, Chantal, avocat, ayant ses bureaux à 1020 Bruxelles, boulevard Emile Bockstael 137, en qualité d'administrateur provisoire de M. AUBRY, Jean, né le 13-06-1933 à Ixelles, de son vivant domicilié à 1050 Ixelles, MRS MALIBRAN, rue Malibran 39, ce dernier est décédé le 14 octobre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Madeleine Cerulus. (75418)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 19-11-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Thuin, rendue le 21 novembre 2012, il a été mis fin au mandat de Maître Christophe BEGUIN, avocat, dont le cabinet est sis à 6001 Charleroi, avenue Marius Meurée 95/19, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Yvette NICOLAY, née à Yves-Gomezée le 14 novembre 1928, domiciliée à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, Résidence « Les Bruyères », rue du Sanatorium 74, étant décédée à Charleroi le 20 octobre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Agnès Mathieu. (75419)

Suite à la requête déposée le 20-11-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Thuin, rendue le 21 novembre 2012, il a été mis fin au mandat de Maître François BEHOGNE, avocat, dont le cabinet est sis à 6240 Farciennes, rue Albert 1^{er} 236, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Huguette FREMAUL, née à Paris (France) le 17 avril 1928, domiciliée à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, chemin du Haut Bruard 81, résidant rue de Gozée 706, 6110 Montigny-le-Tilleul, veuve de M. GORET, étant décédée à Montigny-le-Tilleul, rue de Gozée 706.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-François Mahieux. (75420)

Suite à la requête déposée le 20-11-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Thuin, rendue le 21 novembre 2012, il a été mis fin au mandat de Maître Noël PATRIS, avocat, dont le cabinet est sis à 6540 Lobbes, rue des Quatre Bras 66, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Thérèse MARAGE, née à Oret le 17 mai 1932, domiciliée à 6530 Thuin, Home « Le Gai Séjour », drève des Alliés 1, étant décédée à Thuin le 23 octobre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Françoise Gobert. (75421)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Uccle, en date du 19 novembre 2012, il a été constaté que par le décès, survenu le 15 novembre 2012, de Mme LEKEUX-MASY, Marie Madeleine, née à Seraing le 31 décembre 1921, domiciliée à la Maison de Repos et de Soins NAZARETH, à 1180 Uccle, chaussée de Waterloo 961, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Maître LECLERC, Patrick, avocat, dont le cabinet est sis à 1030 Schaerbeek, avenue Ernest Cambier 39.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.
(75422)

Vervanging voorlopig bewindvoerder
Remplacement d'administrateur provisoire

Vrederegerecht van het kanton Beringen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Beringen, verleend op 19 november 2012, werd : VERHEYEN, Joost, advocaat, kantoorhoudende te 3583 BERINGEN, Paalsesteenweg 133, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden op 03.03.1999 (rolnummer 99B107 - Rep.nr. : 741/1999) tot voorlopige bewindvoerder over Virginie KELCHTERMANS, geboren te Hasselt op 4 november 1960, wonende te 3582 Beringen, Havenlaan 111, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19.03.1999, blz. 8915 en onder nr 61752), ontslagen van zijn opdracht, met ingang vanaf de datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de aanstelling van de nieuwe voorlopig bewindvoerder over Virginie KELCHTERMANS, geboren te Hasselt op 4 november 1960, wonende te 3582 Beringen, Havenlaan 111.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : WELLENS, Leen, advocaat, kantoorhoudende te 3971 Heppen, Beringssteenweg 51.

Beringen, 19 november 2012.

De griffier, (get.) Vanheel, Christel.
(75423)

Vrederegerecht van het kanton Dendermonde-Hamme,
zetel Dendermonde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Dendermonde-Hamme, met zetel te Dendermonde verleend op 13 september 2010, werd : DE RYCKE, Ida, geboren te Hamme op 22 juli 1933, wonende te 9200 Dendermonde, Brusselsestraat 90, Huize Mariatroun, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder de heer Achiel VAN HECKE, wonende te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Kerselarenlaan 243/1.

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Dendermonde-Hamme, met zetel te Dendermonde, verleend op 13 november 2012, werd de aangestelde voorlopige bewindvoerder dhr. Achiel VAN HECKE vervangen door Mr. Marc PEETERS, advocaat te 9200 Dendermonde, Kerkstraat 52.

Dendermonde, 20 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Christophe Dewitte, griffier.
(75424)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Malmedy-Spa-Stavelot, met zetel te Spa, verleend op 14 april 2008, werd : DEPPE, René, wonende te 9250 Waasmunster, Sijpstraat 91, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Mr. Derlee, Cécile, advocaat, rue de la Sauvenière 19, bus 2, 4900 Spa.

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Dendermonde-Hamme, met zetel te Hamme, verleend op 15 november 2012, werd de aangestelde voorlopige bewindvoerder Mr. Derlee, Cécile vervangen door Mr. Verschuuren, Mario, advocaat te 9250 Waasmunster, Ware-slagestraat 86.

Hamme, 20 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Vanessa Van Heck, griffier.
(75425)

Vrederegerecht van het kanton Herne - Sint-Pieters-Leeuw,
zetel Herne

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herne - Sint-Pieter-Leeuw, zetel Herne, verleend op 15 november 2012, werd FRANCOIS Bruno, wonende te 1755 GOOIK, Vollezelestraat 22 aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton HERNE-SINT-PIETERS-LEEUEW, zetel Herne, op 18.05.2006 (rolnummer 06A65 - Rep. R. nr. 380/2006) tot voorlopig bewindvoerder over TIMMERMANS Luc, wonende te 1540 HERNE, Haagstraat 16, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 07.06.2006, blz. 29362 en onder nr 65683), met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : COENE Geert, met kantoor te 1040 Brussel, Pater Eudore Devroyestraat 47.

Herne, 21 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Dimitri Deschuyffeleer, griffier.
(75426)

Vrederegerecht van het kanton Leuven-1

Bij vonnis/beschikking van de Vrederechter van het kanton Leuven-1 d.d. 20 november 2012 verklaren DE SCHRYVER, Andreas Maria Gerard Cyrus, geboren te Leuven, advocaat, kantoor houdende te 3000 LEUVEN, Naamsestraat 165, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het Vrederegerecht Leuven-1 op 1 maart 2005, tot voorlopig bewindvoerder over Jean-Marie Marie-Louise Antoine VRANCKX, geboren te Leuven op 25 oktober 1962, wonende te 3000 Leuven, Valkenplein 7, met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon VRANCKX, Jean-Marie :

Anja Irma René CELIS, advocaat, geboren te LUBBEEK op 2 mei 1968, kantoorhoudend te 3000 Leuven, Vital Decosterstraat 46/6.

Leuven, 21 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Vandevenne, Jeannine.
(75427)

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Leuven-1 d.d. 20 november 2012 verklaren DE SCHRYVER, Andreas Maria Gerard Cyrus, geboren te Leuven, advocaat, kantoorhoudende te 3000 LEUVEN, Naamsestraat 165, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het Vrederegerecht Leuven-1 op 1 maart 2005, tot voorlopig bewindvoerder over Marie-Henriette BOULANGER, wonende te 3000 Leuven, Valkenplein 7, met ingang van heden van zijn opdracht.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon BOULANGER, Marie-Henriette,

Anja Irma René CELIS, advocaat, geboren te LUBBEEK op 2 mei 1968, kantoorhoudend te 3000 Leuven, Vital Decosterstraat 46/6.

Leuven, 21 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Vandevenne, Jeannine.
(75428)

Vrederecht van het eerste kanton Oostende

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het eerste kanton Oostende, verleend op 9 november 2012, werd : DEMIN, Geert, advocaat, met kantoor te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 90, als voorlopig bewindvoerder over : RAYMAEKERS, Davy, geboren te Geel op 7.8.1976, wonende te 8400 Oostende, Muscarstraat 29/2, ontheven van zijn opdracht en vervangen door : VERMEIRE Veerle, advocaat, met kantoor te 8400 OOSTENDE, Gentstraat 12.

Oostende, 9 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marleen Wybo.
(75429)

Justice de paix du canton de Fléron

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de FLERON, rendue le 20 novembre 2012, Maître SCHAUFELBERGER, Brigitte, avocat, domiciliée à 4000 Liège, rue de la Résistance 13, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Monsieur OPDEBEECK, Daniel, né à Huy le 28 juillet 1948, prépensionné, domicilié à 4030 Liège, rue Eugène-Renette 10, en remplacement de Monsieur OPDEBEECK, Jean-Pierre, né à Rocourt le 17 avril 1968, chauffeur routier, domicilié à 4130 ESNEUX, domaine Aval de l'Ourthe 67/4.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Sabine Namur.
(75430)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du 20 novembre 2012, Le Juge de paix du second canton de NAMUR, a déchargé PUSPOK, Patrick, domicilié à 5020 Malonne, route de la Navinne 177, de sa mission d'administrateur provisoire de ESPREMAN, John Marius Joseph, né à Seraing le 24 janvier 1964, domicilié à 5020 Malonne, route de la Navinne 177, résidant « H.N.P. Saint-Martin », rue Saint-Hubert 84, à 5100 Dave, et a désigné pour le remplacer CLOSSEN, Marie-Eve, avocat à 5000 Namur, rue Lucien Namêche 19.

Pour extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) Yvan Hubert.
(75431)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek**Publication prescrite par l'article 793 du Code civil**

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 15 oktober 2012, heeft Geassocieerd Notaris De Wulf, Alex, met kantoor te 9041 Oostakker, Christiaan Van der Heydenlaan 2; handelend als gevolmachtigde van : 1) de heer Van Damme, François Georges Juliette Marie, geboren te Ukkel op 8 september 1959, wonende te 9900 Eeklo, Tieltsessesteenweg 38, en 2) mevrouw Hoet, Cécile Jean Christiane, geboren te Leuven op 29 oktober 1958, wonende te 1180 Ukkel, Brugmannlaan 298, bus 3; handelend in hun hoedanigheid van ouders over het bij hem inwonend minderjarig kind zijnde : VAN DAMME, ALICE CATHERINE RAPHAEL MARIE, geboren te Gent op 12 februari 1996, wonende te 9900 Eeklo, Tieltsessesteenweg 38; verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Brabandere, Guy Emile Jean, geboren te Ukkel op 14 juli 1933, in leven laatst wonende te 8300 Knokke-Heist, Boslaan 20, en overleden te Brugge op 31 mei 2011. De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van

de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. De Wulf, Alex, geassocieerd notaris, met kantoor te 9041 Oostakker, Christiaan Van der Heydenlaan 2.

Gent 16 november 2012.

(Get.) Alex De Wulf, geassocieerd notaris.

(39988)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 15 oktober 2012, heeft Geassocieerd Notaris De Wulf, Alex, met kantoor te 9041 Oostakker, Christiaan Van der Heydenlaan 2; handelend als gevolmachtigde van : 1) de heer Van Damme, François Georges Juliette Marie, geboren te Ukkel op 8 september 1959, wonende te 9900 Eeklo, Tieltsessesteenweg 38, en 2) mevrouw Hoet, Cécile Jean Christiane, geboren te Leuven op 29 oktober 1958, wonende te 1180 Ukkel, Brugmannlaan 298, bus 3; handelend in hun hoedanigheid van ouders over het bij hem inwonend minderjarig kind zijnde : VAN DAMME, ALICE CATHERINE RAPHAEL MARIE, geboren te Gent op 12 februari 1996, wonende te 9900 Eeklo, Tieltsessesteenweg 38; verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Damme, Lucile Marie-Jeanne Joseph, geboren te Eeklo op 16 maart 1934, in leven laatst wonende te 8300 Knokke-Heist, Boslaan 20, en overleden te Brugge op 4 juni 2011. De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. De Wulf, Alex, geassocieerd notaris, met kantoor te 9041 Oostakker, Christiaan Van der Heydenlaan 2.

Gent 16 november 2012.

(Get.) Alex De Wulf, geassocieerd notaris.

(39989)

Bij akte verleden ter Griffie van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Brugge, op 3 oktober 2012, heeft mevrouw WALLAERT, Martine, geboren te Zwevezele op 4 november 1953, rijksregisternummer 53.11.04-280.14, echtgenote van de heer Luc Alois Koenraad Van Hollebeke, wonende te 8750 Wingene, Rozendalestraat 102, handelend als voorlopig bewindvoerder van de heer JACOB, Carlos Leon, geboren te Zwevezele op 2 januari 1955, rijksregisternummer 55.01.02-337.86, niet herhuwde weduwnaar van mevrouw Margot Regina, wonende en verblijvende te Beernem, Reigerlostraat 10, verklaard de nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving van wijlen mevrouw PATTEEUW, Rachel Maria, geboren te Zwevezele op 17 november 1927, weduwe van de heer Geldhof, Maurice Michel, laatst wonende te Wingene (Zwevezele), Pastorijstraat 56, en overleden te Roeselare op 15 november 2011.

De schuldeisers worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Véronique De Schepper, te 8750 Wingene, Oude Bruggestraat 65.

Wingene, 16 november 2012.

Namens de voorlopige bewindvoerder, (get.) Véronique De Schepper, notaris te Wingene.

(39990)

Bij akte verleden ter Griffie van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Brugge, op 3 oktober 2012, heeft mevrouw WALLAERT, Martine, geboren te Zwevezele op 4 november 1953, rijksregisternummer 53.11.04-280.14, echtgenote van de heer Luc Alois Koenraad Van Hollebeke, wonende te 8750 Wingene, Rozendalestraat 102, handelend als voorlopig bewindvoerder van de heer JACOB, Carlos Leon, geboren te Zwevezele op 2 januari 1955, rijksregisternummer 55.01.02-337.86, niet herhuwde weduwnaar van mevrouw Margot Regina, wonende en verblijvende te Beernem, Reigerlostraat 10, verklaard de nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving van wijlen mevrouw PATTEEUW, Clara Maria, geboren te Zwevezele op 31 januari 1929, ongehuwd, laatst wonende te Wingene (Zwevezele), Pastorijstraat 56, en overleden te Tielt op 19 december 2011.

De schuldeisers worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Véronique De Schepper, te 8750 Wingene, Oude Bruggestraat 65.

Wingene, 16 november 2012.

Namens de voorlopige bewindvoerder, (get.) Véronique De Schepper, notaris te Wingene.

(39991)

Bij verklaring gedaan ter griffie van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Brugge op 23 oktober 2012, heeft mevrouw Annemie Segaert, wonende te 8800 Roeselare, Armoedestraat 49, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Mevrouw VERFAILLIE, Godelieve Christiana, geboren te Bovekerke op 9 februari 1945, wonende te 8800 Roeselare, Karnemelkstraat 2, bus 3, krachtens machtiging verleend bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel Ieper, verleend op 14 augustus 2012, de nalatenschap van Mevrouw BOSSIER, Georgine Maria, geboren te Hoogdelede op 1 maart 1909, laatst wonende te 8200 Brugge, Spoorwegstraat 250, en overleden te Brugge op 16 januari 2012, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden na onderhavige bekendmaking, bij aangetekend schrijven, aan de studie van notaris Steven Fieuws, te Brugge, Leopold II-laan 132, gelast met de vereffening en de verdeling van de nalatenschap.

(Get.) Steven Fieuws, notaris.

(39992)

Volgens akte verleden ter Griffie van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Antwerpen d.d. 22 november 2012 akte nr. 12-1690 - Rep.nr. 12-3409 heeft: Van Loon, Christine, advocaat te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 92, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Kontich dd 6 oktober 2011 over de goederen van Mertens, Frans, geboren te Edegem op 12 december 1933, wonende te 2650 Edegem, Onafhankelijkheidstraat 57, verklaard de nalatenschap van wijlen Van Hove, Gabriella Maria Alphonsina, geboren te Herselt op 30 september 1934, in leven laatst wonende te 2650 Edegem, Oude Godstraat 110, en overleden te Edegem op 17 augustus 2012, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, een en ander overeenkomstig de beschikking van de Vrederechter van het kanton Kontich d.d. 5 november 2012.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Meester Christine Van Loon, Antwerpsesteenweg 92, te 2550 Kontich.

(Get.) Ch. Van Loon, advocaat.

(39993)

Volgens akte nummer 12-510 opgesteld door de griffie van de rechtbank van eerste aanleg van Leuven op 15 november 2012:

Mevrouw TORFS, Lydia, geboren te Leuven op 23 mei 1955, wonende te 1820 Steenokkerzeel, Damlaan, 15, en de heer HERNALSTEEN, Walter, geboren te Leuven op 7 september 1956, wonende te 3078 Everberg, Veldstraat 20, handelende in hun hoedanigheid respectievelijk van voogd en toeziende voogd over de hierna vernoemde verlengd minderjarige, te weten:

Mevrouw TORFS, Marleen Rosa Maria, geboren te Leuven op 7 mei 1966, ongehuwd, wonende te 3078 Everberg, Wolfestraat 22, hebben verklaard de nalatenschap van mevrouw VANDERSANDE, Maria Helena, geboren te Everberg op 22 april 1929, weduwe van de heer Torfs, August Jan Christiaan, laatst wonende te 3078 Everberg, Wolfestraat, 22 en overleden te Leuven op 9 september 2012, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen, te rekenen van de datum van onderhavige opneming, gericht aan de heer de Sagher, Filip, notaris te 1820 Steenokkerzeel, Van Frachenlaan 34.

(Get.) F. de Sagher, notaris.

(39994)

Bij akte van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout op 12 november 2012, heeft Smeyers, Nikki, wonende te 2360 Oud Turnhout, Neerstraat 147, handelend als gevolgmachtigde van mevrouw Anne Theresia Alfonsina VANCRAVBEX, geboren te geboren te Geel op 10 februari 1973, wonende te 2440 Geel, Technische Schoolstraat 31, handelend ingevolge de bijzondere machtiging van de vrederechter van het kanton Geel bij beschikking de dato 7 september 2012, als draagster van het ouderlijk gezag over haar minderjarige inwonende kinderen te weten:

* CLONEN, Loreas, geboren te Geel op 21 augustus 1997;

* CLONEN, Nette, geboren te Geel op 17 januari 2001,

de nalatenschap van wijlen de heer Tonny Gaston Elsa CLONEN, geboren te Geel op 17 september 1968, in leven laatst wonende te 2440 Geel, Technische Schoolstraat 31, en overleden te Geel op 20 augustus 2012, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen 3 maanden te rekenen vanaf heden, hun rechten te doen kennen ten aanzien van notaris Luc Moortgat, Stationsstraat 131, 2440 Geel.

Geel, 22 november 2012.

(Get.) Luc Moortgat, notaris.

(39995)

Suivant acte numéro 3677 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant en date du huit octobre deux mille douze:

M. LIPINSKI, Kisystof, né à Elblag (Pologne) le 13/12/1993, domicilié à Anseremme, Charreau de Dréhance 16, fils de la défunte agissant:

- à titre personnel,

- en sa qualité de mandataire, en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Dinant,

M. LIPINSKI, Eryk, né à Elblag (Pologne) le 28/07/1962, domicilié à Anseremme, Charreau de Dréhance, 16, agissant lui-même avec l'autorisation de M. le Juge de Paix du canton de Dinant en date du 11/09/2012, pour et au nom de son enfant mineure: Mlle LIPINSKA, Marta, née à Paslek le 17/07/2001, fille de la défunte, domiciliée avec lui, a déclaré, à son nom et au nom de l'enfant mineur Mlle LIPINSKA, Marta, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme SKOCZYLA, Anna, née à Orneta (Pologne), le vingt-deux février mil neuf cent septante-deux, épouse de M. LIPINSKI, Eryk Gerard, domiciliée en son vivant à 5500 Dinant, Charreau-de-Dréhance, Ans 16, est décédée à Namur le huit août deux mille douze.

Election de domicile est faite en l'étude du notaire Christian HUYLEBROUCK, boulevard du Régent 24, à 1000 Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Bruxelles, le 19 novembre 2012.

Le notaire, (signé) Christian HUYLEBROUCK.

(39996)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège en date du 21 novembre 2012.

Aujourd'hui le 21 novembre 2012 comparait au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant Nous, Annick MERTENS, Greffier délégué:

Mme DECLERCQ, Carine, née à Anvers le 29 août 1964, domiciliée à 6180 Courcelles, rue Winston Churchill 268, agissant en sa qualité de mère titulaire de l'autorité parentale sur l'enfant mineur, MASSON, Alexis Marcel, né à Montigny-le-Tilleul, le 23 janvier 1997, domicilié avec sa mère à ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Fontaine-l'Évêque en date du 18 octobre 2012.

Laquelle comparante déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de MASSON, Jean Louis, né le 17 avril 1961 à Lobbes, de son vivant domicilié à 6180 Courcelles, rue Durlot 4/A et décédé le 9 août 2012 à Courcelles.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante qu'après lecture faite, Nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Etienne NOKERMAN, notaire de résidence à 6040 Jumet, rue Ledoux 34.

Charleroi, le 21 novembre 2012.

(Signé) Annick Mertens, greffier délégué.

(39997)

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège en date du 22 novembre 2012.

Aujourd'hui le 22 novembre 2012, comparait au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant Nous, MERTENS Annick, Greffier Délégué.

Maître Demanet, Benoît, domicilié à 5030 Gembloux, rue des Volontaires 6a, agissant en qualité d'administrateur provisoire de M. Pasquet, André, domicilié à 6211 Mellet, rue Eugène Gilles 3.

A ce dûment autorisé par une Ordonnance rendue le 06/11/2012 par le Juge de Paix du Troisième Canton de Charleroi.

A ce dûment désigné par une Ordonnance rendue le 16/01/2004 par le Juge de Paix du Troisième canton de Charleroi.

Lequel comparant déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de SCOLAS, Christiane, née le 4 octobre 1930 à Ophain-Bois-Seigneur-Isaac, de son vivant domiciliée à GOSSÉLIES, chaussée de Nivelles 212 et décédée le 27 décembre 2010 à Gosselies.

Dont acte dressé à la demande formelle, du comparant qu'après lecture faite Nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Meunier Marie-France, Notaire de résidence à chaussée de Bruxelles 553, à 6210 Les Bons Villers.

Charleroi, le 22 novembre 2012.

Pour le greffier chef de service, (signé) Annick Mertens, greffier délégué.

(39998)

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège en date du 22 novembre 2012.

Aujourd'hui le 22 novembre 2012, comparait au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant Nous, MERTENS, Annick, Greffier Délégué.

Marchai Marie-Ange, domiciliée rue Nodron 21, à 6590 Momignies, agissant en qualité de parent exerçant l'autorité parentale à l'égard de Vinage, Ghislain, né à Chimay le 06/10/2000, domicilié à 6590 Momignies, rue Nodron 21.

A ce dûment autorisée par une Ordonnance rendue le 14/11/2012 par le Juge de Paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Chimay.

Laquelle comparante déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de VINAGE, Joël, né le 6 juin 1965 à Momignies, de son vivant domicilié à MOMIGNIES, rue Nodron 21 et décédé le 24 octobre 2012 à Charleroi.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite Nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Stevaux Marie-Cécile, Notaire de résidence rue de l'Athénée 21, à 6460 Chimay.

Charleroi, le 22 novembre 2012.

Pour le greffier chef de service, (signé) Annick Mertens, greffier délégué.

(39999)

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège en date du 21 novembre 2012.

Aujourd'hui le 21 novembre 2012 comparait au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant Nous, Annick MERTENS, Greffier.

M. HERMANS, Roland Léon P., né à Merbes-le-Château le 4 mars 1948, domicilié à 6567 Merbes-le-Château, rue des Assinthes, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme HERMANS, Léona Christine Claudine Rolande, née à Lobbes le 7 janvier 1958, domiciliée à Merbes-le-Château, rue de Binche 17, mais résidant à 5002 Saint-Servais (Namur), rue de Bricgniot 205.

Lequel a été désigné en vertu d'une ordonnance de Monsieur Le Juge de Paix du canton de Thuin le 19 décembre 2007.

A ce dûment autorisé en vertu d'une ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Thuin rendue le 19 novembre 2012.

Lequel comparant déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de GRIEZ, Eliane Marguerite Julie née le 26 mars 1924 à Merbes-le-Château, de son vivant domiciliée à Merbes-le-Château, rue des Quartiers 8 et décédée à Waudrez le 29 octobre 2012.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante qu'après lecture faite, Nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Françoise MOURUE, notaire de résidence à Merbes-le-Château, Grand Place 37.

Charleroi, le 21 novembre 2012.

(Signé) Annick Mertens, greffier délégué.

(40000)

Tribunal de première instance de Dinant

L'an deux mille douze, le vingt-deux novembre.

Au greffe du tribunal de première instance de DINANT,

A COMPARU :

Mme METZLER, Patricia, née le 25.08.1959, domiciliée à 5620 Florennes, rue de la Collégiale 4, fille de la défunte.

Laquelle comparante a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE MELCHIOR, Madeleine Marie, née à Bourlers le 31 décembre 1931, de son vivant domiciliée à WALCOURT, rue du Jardinnet 46, et décédée le 4 mai 2012 à Charleroi.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me GIGOT, notaire, à 5650 Walcourt, rue de la Station 67.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Colin.

(40001)

L'an deux mille douze, le vingt-deux novembre.

Au greffe du tribunal de première instance de DINANT.

A COMPARU :

GIGOT, Claude, née à Walcourt le 14/06/1964, domiciliée à Chaumont (Florennes), rue Abbé Dessomme 19, agissant en sa qualité de mandataire, en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Hove le 13/11/2012 et qui restera annexée au présent acte, de MENGEOT, Anne-Sophie, née à Namur le 21/07/1968, domiciliée à Mortsels, Kardinaal Cardijnlaan 22, agissant en sa qualité de tutrice désignée par ordonnance du 08/06/2012 et avec l'autorisation de M. le Juge de Paix du canton de Tienen en date du 26/10/2012, dont copies conformes resteront annexées au présent acte, pour et au nom de MENGEOT, Patrick, né le 20/08/1965 à Namur, domicilié à Tienen, Delpoortestraat 2.

Laquelle comparante a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE MENGEOT, Jacques Charles Ghislain, né à Watermael-Boitsfort le 7 mars 1933, de son vivant domicilié à DOISCHE, rue de l'Emprunt 4/A10, et décédé le 2 avril 2012 à Hanzinne.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Geneviève GIGOT, notaire à Walcourt, rue de la Station 67.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Focan.

(40002)

Gericht Erster Instanz Eupen

Im Jahre zweitausendzwoölf, am 22. November, auf der Kamlei des Gerichts Erster Instanz EUPEN, vor Michèle BINDELS, Greffier,

ist erschienen:

Herr Raymund Christian GANGOLF, geboren in SANKT VITH am 8. Juni 1954, wohnhaft in 4780 SANKT VITH, Breitfeld 32, handelnd aufgrund eines Beschlusses des Friedensgerichts SANKT VITH vom 20. November 2012, in seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter seines minderjährigen Kindes: GANGOLF, Vanessa Teresa, geboren in SANKT VITH am 28. April 1996, wohnhaft in 4780 SANKT VITH, Breitfeld 32.

Der Erschienene erklärt in deutscher Sprache den Nachlaß der in SANKT VITH am 30. März 2012 verstorbenen Frau Monika MARTINY, geboren in SANKT VITH am 23. Juli 1957, zu Lebzeiten wohnhaft in 4780 SANKT VITH, Breitfeld 32, unter Vorbehalt eines Inventars anzunehmen.

Worüber Urkunde, welche der Erschienene mit dem Greffier nach Vorlesung unterzeichnet hat.

(Gez.) R. GANGOLF, M. BINDELS.

Die Gläubiger und Erben werden aufgefordert ihre Rechte innerhalb einer Frist von drei Monaten ab vorliegender Veröffentlichung per Einschreiben an Notar Gido SCHUR, mit Amtsstube in 4780 SANKT VITH, Wiesenbachstraße 1, geltend zu machen.

Für gleichlautende Abschrift : Der Greffier, (gez.) Michèle Bindels.

(40003)

Tribunal de première instance de Huy

L'an deux mille douze, le sept août.

Au greffe du tribunal de première instance de HUY.

A COMPARU :

Maître Anne DEFOUR, Avocate au Barreau de Nivelles agissant en qualité de mandataire spécial en vertu d'une procuration faite sous seing privé datée du 06.08.2012 au nom de Maître CRUYSMANS, Gauthier, Avocat, à 1370 Jodoigne, avenue Fernand Charlot 5a, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. BONET, Fabrice,

né à Namur le 28.04.1970, domicilié à 5000 Namur, chaussée de Waterloo 79, petit-fils de la défunte, lequel est désigné à cette fonction par ordonnance de la Justice de Paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Jodoigne datée du 06.09.2007 et autorisé aux fins des présentes par ordonnance de la Justice de Paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Jodoigne datée du 19.07.2012 dont copies resteront annexées au présent acte.

Lequel comparant a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE LEHEUREUX, Marthe Marie Philomène, née à Wasseiges le 21 janvier 1925, de son vivant domiciliée à HANNUT, rue de Landen 107 et décédée le 17 janvier 2011, à Hannut.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Cayphas, Jean-François, notaire dont les bureaux sont sis à 1350 Jauche, avenue Rodolphe Gossia 12, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits par avis recommandés dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Le greffier délégué, (signé) E. Henrot.

(40004)

L'an deux mille douze, le premier août.

Au Greffe du Tribunal de première Instance de HUY.

A COMPARU :

Maître FABBRICOTTI, Marina, Avocate, à 4500 Huy, rue des Sœurs Grises 13 agissant en sa qualité de mandataire spécial en vertu d'une procuration faite sous seing privé en date du 23.07.2012 dont copie restera annexée au présent acte au nom de Maître VANDENBEY-LAARDT, Lise, Avocate, à 4600 Visé, rue de Berneau 3, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame VIELVOYE, Josiane, née le 22.10.1946, domiciliée à 4000 Liège, Montagne Sainte-Walburge 94, Résidence Elisabeth, nièce de la défunte; laquelle est désignée à cette fonction par ordonnance de la Justice de Paix du second canton de Liège datée du 05.12.2006 et autorisée aux fins des présentes par ordonnance de la Justice de Paix du second canton de Liège datée du 23.05.2012, dont copies resteront annexées au présent acte.

Lequel comparant a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE MEEUWS, Josiane, née à Couthuin le 18 octobre 1939, de son vivant domiciliée à COUTHUIN, rue Roua 3 et décédée le 17 octobre 2011, à Wanze.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître VANDENBEYLAARDT, Lise, Avocate dont les bureaux sont sis à 4600 Visé, rue de Berneau 3, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Le greffier chef de service, (signé) I. Lenoir.

(40005)

Tribunal de première instance de Neufchâteau

Par acte reçu au greffe du tribunal de première instance de NEUF-CHATEAU, le 22 novembre 2012.

M. Alain POCHE, né à MESSANCY, le 29.12.1969, domicilié à FLORENVILLE (Muno), rue d'Enfer, agissant en qualité de mandataire en vertu de deux procurations sous seing public lui données par :

1° HUBERT, Anne Françoise Ghislaine, née à BERCHEM-SAINTE-AGATHE, le 28 août 1961, domiciliée à 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE, rue Paul Bossu 7,

2° HUBERT, Christine Gisèle Jeanne Ghislaine, née à BERCHEM-SAINTE-AGATHE, le 26 janvier 1967, domiciliée à 5004 NAMUR, (Bouge), rue Sergent Delisse 10,

3° HUBERT, Françoise Marie-Paule Ghislaine, née à UCCLE, le 10 juin 1958, domiciliée à 3080 TERVUREN, Sint-Hubertuslaan 8,

4° HUBERT, Michel Jean Marcel Ghislain, né à BERCHEM-SAINTE-AGATHE, le 6 février 1960, domicilié à 1200 WOLUWE-SAINTE-LAMBERT, rue de la Rive 37,

5° HUBERT, Claudine Jeanne Marthe Ghislaine, née à BASTOGNE, le 16 juin 1962, domiciliée à 6637 FAUVILLERS (Honville), route de Sainlez 22,

6° HUBERT, Francine Marie-Paule Ghislaine, née à BASTOGNE, le 21 décembre 1963, domiciliée à 4632 SOUMAGNE (Cerexhe-Heuseux), rue Nonfays 11,

7° HUBERT, Béatrice Augustine Marie Ghislaine, née à BASTOGNE, le 29 décembre 1966, domiciliée à 6600 BASTOGNE, Foy 182,

8° HUBERT, Cécile Nelly Ghislaine, née à BASTOGNE, le 30 juillet 1969, domiciliée à 4980 TROIS-PONTS, rue Willy de Backer 7,

9° HUBERT, Jean-Paul André, né à BASTOGNE, le 24 octobre 1971, domicilié à 6600 BASTOGNE, Livarchamps 5/A.

Lequel comparant a déclaré, agissant comme dit ci-dessus, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE PAUCHENNE, Anne Marie Félicie Augustine, née à NAMUR le 13 décembre 1928, de son vivant domiciliée à LONGLIER, avenue de la Gare 182 et décédée le 3 décembre 2011 à BASTOGNE.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits conformément à l'article 793 du Code civil par avis recommandé dans les trois mois de la présente insertion en l'étude des notaires associés Me Hubert MAUS de ROLLEY et Me Caroline RUELLE, de résidence à NEUFCHATEAU, rue de la Faloise 17, où il est fait élection de domicile.

NEUFCHATEAU, le 22 novembre 2012.

Le greffier-chef de service, (signé) J. FORTHOMME.

(40006)

Tribunal de première instance de Nivelles

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de Première Instance de Nivelles en date du 20 novembre 2012.

Mme TEUCQ, Adrienne Octavie R., née à Familleureux le 14 août 1929, domiciliée rue Cheval Godet 18, bte 16 à 1400 Nivelles;

M. TEUCQ, Michel Jean P., né à Nivelles le 28 juin 1953, domicilié chaussée de Mons 197, à 7100 Haine-Saint-Pierre;

Mme TEUCQ, Anne Marguerite J., née à Nivelles le 15 juin 1957, domiciliée place Bantigny 10, à 7170 Manage.

Lesquels comparants s'exprimant en français, ont déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de TEUCQ, Marie Thérèse Berthe C.G. née à Familleureux le 27 mai 1926, de son vivant domiciliée à Nivelles, rue des Combattants 4 et décédée le 27 août 2012 à Nivelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion à Maître VAN PEE Thierry, notaire de résidence à Nivelles, faubourg de Charleroi.

Nivelles, le 20 novembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) B. Rychlick.

(40007)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an deux mille douze, le vingt novembre, au Greffe du tribunal de Première Instance séant à Verviers, a comparu :

Mme STRAET, Christiane, domiciliée à 4820 DISON, rue de Mont 138, agissant en qualité de mandataire de Mme VERTONGEN, Corinne, née à Binche le 5 septembre 1972, veuve, domiciliée à BINCHE, rue du Phénix 8, agissant en qualité de mère et administratrice légale des biens de son enfant mineur d'âge, à savoir : FRAN-CART, Amaury, né à Mons le 19 janvier 1996, arrière petit-fils de la défunte, domicilié avec elle.

Dûment autorisée aux fins de la présente par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Binche, en date du 8 novembre 2012, laquelle restera ci-annexée.

En vertu d'une procuration donnée sous seing privé à Binche, le 17.10.2012, laquelle restera ci-annexée.

Laquelle comparante a déclaré ES DITES QUALITES, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de Mme ROLAND, Hélène Sophie, née à Lievin (France) le 9 septembre 1923, en son vivant domiciliée à 4910 THEUX, avenue Reine Astrid 28 et décédée à Theux le 18 juillet 2012.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me E. Voisin, notaire, à Dison.

Le greffier, (signé) M. Solheid.

(40008)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op tweeëntwintig november tweeduizend en twaalf, heeft VAN REEUWIJK, Mariette, geboren te Rotterdam op 2 november 1969, wonende te 3055 VD Rotterdam, Grindweg 662, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VAN REEUWIJK, Hans Peter, geboren te Rotterdam (Nederland) op 10 juni 1943, in leven laatst wonende te 2930 BRASSCHAAT, Zegersdreef 7, en overleden te Antwerpen op 1 juli 2011.

Er wordt keuze van woonst gedaan bij notaris Deckers, De Graeve, Sledsens & Van den Bergh, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Broederminstraat 9.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 22 november 2012.

De afgevaardigd griffier, (get.) D. Naessens.

(40009)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op tweeëntwintig november tweeduizend en twaalf, heeft AUDENAERDE, Kevin, geboren te Lokeren op 4 december 1978, wonende te 8770 Ingelmunster, Ketenstraat 24, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen AUDENAERDE, André Romain, geboren te Dendermonde op 2 september 1947, in leven gehuwd met Celie, Christiana Emiel Marie, laatst wonende te 8300 Knokke-Heist, Brouwerstraat 3, en overleden te Knokke-Heist op 12 september 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Eric Deroose, notaris te 8301 Knokke-Heist, Graaf d'Ursellaan 36.

Brugge, 22 november 2012.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Lodewijk Langelet.

(40010)

Op acht november tweeduizend en twaalf;

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge;

Voor ons, Ann De Keyzer, gedelegeerd griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

Devisch, Vanessa, wonende te 8200 Sint-Andries (Brugge), Fort Zevenbergen 24, teneinde dezer woonst kiezend op het kantoor van meester Stefaan Buylaert, notaris te 8820 Torhout, Oostendestraat 17-19, handelend als gevolmachtigde van :

Devisch, Véronique Maria, geboren te Eeklo op 13 september 1966, weduwe van Borra Martin, wonende te 8211 Zedelgem (Aartrijke), Ossebilckstraat 86, handelend, blijkens de ons vertoonde beschikking van de vrederechter van het kanton Torhout van 25 september 2012, namens het bij haar wonend minderjarig kind BORRA, ANN-SOPHIE, geboren te Torhout op 18 december 1996.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen BORRA, Andreas Audomarus, geboren te Aartrijke op 7 april 1925, in leven echtgenoot van Seys, Maria, laatst wonende te 8820 Torhout, Maria Van Bourgondiëlaan 20, en overleden te Torhout op 29 november 2011.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een onderhandse volmacht overhandigd.

Zij heeft tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van meester Stefaan Buylaert, voornoemd, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, gedelegeerd griffier, heeft ondertekend.

(Get.) V. Devisch; A. De Keyzer.

(Get.) Ann De Keyzer, gedelegeerd griffier.

(40011)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op tweeëntwintig november tweeduizend en twaalf, heeft Dany Théo Cecile VAN PRAET, geboren te Dendermonde op 13 maart 1956, wonende te 9200 Dendermonde, Dijkstraat 100, handelend als gevolmachtigde van VAN BREMPT, PIET, geboren te Aalst op 30 april 1968, wonende te 9340 Lede, Br. de Saedeleerstraat 123, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VAN BREMPT, RICHARD GOMMAAR, geboren te WIEZE op 19 mei 1944, in leven laatst wonende te 9280 WIEZE, Gehuchtveldstraat 7, en overleden te ERPE-MERE op 6 juni 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Tim Herzeel, geassocieerd notaris, met standplaats te Aalst (Erembodegem).

Dendermonde, 22 november 2012.

De griffier, (get.) V. Durinck.

(40012)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op tweeëntwintig november tweeduizend en twaalf, heeft Meester De Muer Karin, advocaat met kantoor te 9900 Eeklo, Visstraat 20; handelend als gevolmachtigde van :

De Wispelaere, Els, geboren te Eeklo op 12 februari 1976, en wonende te 9900 Eeklo, Oostveldstraat 278/A;

handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijke gezag over de bij haar inwonende minderjarige kinderen zijnde :

VAN DE VELDE, SIMON, geboren te Gent op 30 maart 2001;

VAN DE VELDE, IRENE, geboren te Gent op 26 februari 2003,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VAN DE VELDE, MICHEL, geboren te EEKLO op 30 september 1972, in leven laatst wonende te 9050 GENT-BRUGGE, O. VANDERLINDENSTRAAT 13, en overleden te GENT op 2 juli 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Verstraeten, Jan, notaris met kantoor te 9960 Assenede, Leegstraat 25.

Gent, 22 november 2012.

De griffier, (get.) Kim Huughe.

(40013)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op tweeëntwintig november tweeduizend en twaalf, heeft Balcaen, Laurent, advocaat, wonende te 9000 Gent, Gebroeders Vandeveldestraat 99, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de Vrederechter van het vijfde kanton Gent op 11 juli 2012 over STEYAERT, FREDDY, geboren te Gent op 11 juni 1951, en wonende te 9000 Gent, Eendrachtstraat 64, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen CLAEYS, Maria Magdalena Julia Albert, geboren te Gent op 30 januari 1918, in leven laatst wonende te 9000 GENT, Eendrachtstraat 64, en overleden te Gent op 3 mei 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Balcaen, Laurent, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Gebroeders Vandeveldestraat 99.

De griffier, (get.) Kim Huughe.

(40014)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op tweeëntwintig november tweeduizend en twaalf, blijkt dat :

- HEYLIGEN, Christine Elisabeth, geboren te Heusden op 17/02/1957, en wonende te 3581 Beringen, Laarbemdeweg 41, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het vrederegerecht van het kanton Beringen op 05/09/2012 (rolnr. 12A1257 - rep.nr. 3879/2012), over :

- AERTS, Elisa Augusta Aldegonda, geboren te Beverlo op 14/12/1928, wonende te 3581 Beringen, Rozenkransstraat 10, verblijvend te 3580 Beringen, Havenlaan 7,

teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht van het kanton Beringen, d.d. 22/10/2012 (rolnr. 12B435 - rep.nr. 4716/2012),

in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen HEYLIGEN, Georges Léon Joseph, geboren te Koersel op 4 juni 1925, in leven laatst wonende te 3581 BERINGEN, Rozenkransstraat 10, en overleden te Heusden-Zolder op 15 augustus 2012, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van : notaris Fabienne Hendrickx, met standplaats te 3580 Beringen, Harmoniestraat 2/1, De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 22 november 2012.

De griffier, (get.) D. Poelmans.

(40015)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren op twintig november tweeduizend en twaalf, hebben :

LIEBENS, Gilbert Theodoor, geboren te Genk op 4 oktober 1960, en wonende te 3590 Diepenbeek, Dennenbosstraat 8, handelend in eigen naam;

LIEBENS, Elisa Raymonda, geboren te Zutendaal op 21 juni 1955, en wonende te 3500 Hasselt, Congostraat 32, bus 11, handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen SCHEEPERS, Cornelia, geboren te Lanaken op 17 januari 1931, in leven laatst wonende te 3690 ZUTENDAAL, Nieuwstraat 6, en overleden te Zutendaal op 13 juli 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Herbert HOUBEN, notaris met standplaats te 3600 Genk, Bochtlaan 33.

Tongeren, 20 november 2012.

De hoofdgriffier, (onleesbare handtekening). (40016)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout op tweeëntwintig november tweeduizend en twaalf, heeft :

SCHEERENS, Diana Clementina Raymonda, geboren te Booischot op 09 oktober 1954, wonende te 2260 Westerlo, Jaak Lemmenslaan 68,

handelend als gevolmachtigde van :

* SAELEN, Sofie, geboren te Geel op 31 december 1983, wonende te 2431 Veerle, Kwade Plas 8;

* SAELEN, Joeri, geboren te Aarschot op 28 maart 1979, wonende te 2260 Westerlo, Gravin de Merodestraat 21,

- beiden handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : SAELEN, Paul Jozef, geboren te Hulshout op 16 mei 1955, in leven laatst wonende te 2260 WESTERLO, Jaak Lemmenslaan 68, en overleden te Westerlo op 14 augustus 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Van Hemeldonck, Jan, kantoorhoudende te 2250 Olen, Oosterwijkseweg 50.

Turnhout, 22 november 2012.

De griffier, (get.) K. Degeest. (40017)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 805 du Code civil

Par ordonnance rendue le 7 novembre 2012, au Tribunal de Première Instance de Nivelles, affaires civiles, Me Annie LAGAST, avocat juge suppléant, dont les bureaux sont établis à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 103, est désignée en qualité d'administrateur provisoire à la succession de Madame Françoise GREGOIRE, décédée à Nivelles le 27 septembre 2012, de son vivant domiciliée à Nivelles, allée des Primevères 1, avec la mission de liquider la succession de Madame GREGOIRE, Françoise, avec les pouvoirs les plus étendus de gestion de ladite succession, en ce compris libérer les lieux occupés par

la défunte de son vivant, d'amener les héritiers à prendre attitude, de réaliser, si nécessaire, les effets dépendant de la succession de la défunte et d'assurer le paiement au requérant des sommes qui lui sont dues.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par actes recommandés, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

(Signé) Annie Lagast, avocat associé. (40018)

Par ordonnance rendue le 8 novembre 2012, au Tribunal de Première Instance de Nivelles, affaires civiles, Me Annie LAGAST, avocat juge suppléant, dont les bureaux sont établis à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 103, est désignée en qualité d'administrateur provisoire à la succession de Monsieur Lufuluabo MUTOMBO, décédé à Woluwe-Saint-Lambert le 7 octobre 2012, de son vivant domicilié à 1400 Nivelles, rue Saintes-Barbe 55/52, avec la mission d'administrer et de liquider ladite succession et notamment de libérer les lieux occupés par le défunt se don vivant et d'honorer les créances de la requérante.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par actes recommandés, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

(Signé) Annie Lagast, avocat associé. (40019)

Gerechtelijke reorganisatie – Réorganisation judiciaire

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 21/11/2012 le tribunal de commerce de Bruxelles a homologué le plan de redressement de la réorganisation judiciaire de la SA IMMO APCA, avec siège social à 1180 Bruxelles, rue Vanderkindere 169.

(BCE : 0471.495.620)

N° R.J. : 20120094.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (40020)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 21/11/2012 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de homologatie van het reorganisatieplan van de gerechtelijke reorganisatie uitgesproken voor de NV IMMO APCA, met maatschappelijke zetel te 1180 Brussel, Vanderkinderestraat 169.

(KBO : 0471.495.620)

Volgnr. G.R. : 20120094.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (40020)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 21/11/2012 le tribunal de commerce de Bruxelles a homologué le plan de redressement de la réorganisation judiciaire de la SPRL ARSEL, avec siège social à 1050 Bruxelles, avenue de la Couronne 445.

(BCE : 0473.582.803)

N° R.J. : 20120127.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (40021)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 21/11/2012 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de homologatie van het reorganisatieplan van de gerechtelijke reorganisatie uitgesproken voor de BVBA ARSEL, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Kroonlaan 445.

(KBO : 0473.582.803)

Volgnr. G.R. : 20120127.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (40021)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 21/11/2012 le tribunal de commerce de Bruxelles a homologué le plan de redressement de la réorganisation judiciaire de la SPRL SPICY PROD, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue de la Presse 4.

(BCE : 0878.816.040)

N° R.J. : 20120091.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (40022)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 21/11/2012 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de homologatie van het reorganisatieplan van de gerechtelijke reorganisatie uitgesproken voor de BVBA SPICY PROD, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Drukpersstraat 4.

(KBO : 0878.816.040)

Volgnr. G.R. : 20120091.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (40022)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 21/11/2012 le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire par accord collectif à la SPRL DMP, avec siège social à 1060 Bruxelles, chaussée de Charleroi 167.

N° Ent. : 0426.311.040.

N° R.J. : 20120199.

Activité : Publicité.

Le tribunal a désigné Monsieur A. DE MOOR, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles, en qualité de juge-délégué.

Echéance du sursis le 06/02/2013.

Vote des créanciers : 23/01/2013.

Dépôt du plan : 02/01/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (40023)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 21/11/2012 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend bij collectief akkoord aan de BVBA DMP, met maatschappelijke zetel 1060 Brussel, steenweg op Charleroi 167.

Ond.nr. : 0426.311.040.

Volgr. GR : 20120199.

Handelsactiviteit : Publiciteit.

De Rechtbank heeft de heer A. DE MOOR, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 06/02/2013.

Stemming op : 23/01/2013.

Neerlegging plan : 02/01/2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (40023)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 21/11/2012 le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire par accord collectif à la SPRL MOVE DEVELOPMENT BELGIUM, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue du Marché aux Herbes 7.

N° Ent. : 0830.607.634.

N° R.J. : 20120201.

Activité : Vente de chaussures.

Le tribunal a désigné Monsieur J.-L. PHILIPPART de FOY, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles, en qualité de juge-délégué, et Me S. HUART, dont le cabinet est établi à 1180 Bruxelles, avenue Molière 256, en qualité de mandataire de justice.

Echéance du sursis le 06/02/2013.

Vote des créanciers : 16/01/2013.

Dépôt du plan : 26/12/2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (40024)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 21/11/2012 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend bij collectief akkoord aan de BVBA MOVE DEVELOPMENT BELGIUM, met maatschappelijke zetel 1000 Brussel, Grasmarktstraat 7.

Ond.nr. : 0830.607.634.

Volgr. GR. : 20120201.

Handelsactiviteit : Verkoop van schoenen.

De Rechtbank heeft de heer J.-L. PHILIPPART de FOY, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd, en Mr. S. HUART, met kantoor te 1180 Brussel, Molierelaan 256, als gerechtsmandataris.

Vervaldatum van de opschorting : 06/02/2013.

Stemming op : 16/01/2013.

Neerlegging plan : 26/12/2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (40024)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 21/11/2012 le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire par accord collectif à la SPRL NH FLAVOUR COMPANY, avec siège social à 1050 Ixelles, rue Lesbroussart 85.

N° Ent. : 0861.997.230.

N° R.J. : 20120204.

Activité : restaurant.

Le tribunal a désigné Monsieur A. DE MOOR, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles, en qualité de juge-délégué.

Echéance du sursis le 30/01/2013.

Vote des créanciers : 16/01/2013.

Dépôt du plan : 26/12/2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (40025)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 21/11/2012 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend bij collectief akkoord aan de BVBA NH FLAVOUR COMPANY, met maatschappelijke zetel 1050 Elsene, Lesbroussartstraat 85.

Ond.nr : 0861.997.230.

Volgr. GR : 20120204.

Handelsactiviteit : Restaurant.

De Rechtbank heeft de heer A. DE MOOR, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 30/01/2013.

Stemming op : 16/01/2013.

Neerlegging plan : 26/12/2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (40025)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 21/11/2012 le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire par transfert à la SPRL INDIGO, avec siège social à 1050 Bruxelles, rue du Page 31.

N° Ent. : 0459.407.143.

N° R.J. : 20120202.

Activité : Restaurant.

Le tribunal a désigné Me DERICK J.-M., dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, rue du Page 31, en qualité de mandataire de justice, et Monsieur A. DE MOOR, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles, en qualité de juge-délégué.

Echéance du sursis le 06/02/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (40026)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 21/11/2012 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend bij overdracht aan de BVBA INDIGO, met maatschappelijke zetel 1050 Brussel, Edelknaapstraat 31.

Ond.nr. : 0459.407.143.

Volgnr R.J. : 20120202.

Handelsactiviteit : restaurant.

De Rechtbank heeft Mr. DERICK, J.-M., met bureau te 1050 Brussel, Louizalaan 391, bus 3, aangesteld als rechtsmandataris, en de heer DE MOOR, A., Waterloolaan 70, te 1000, Brussel als gedelegeerd-rechter.

Vervaldatum van de opschorting : 06/02/2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (40026)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par Jugement du 21/11/2012 le tribunal de commerce de Bruxelles à accordé la modification de l'objectif (collectif) et a prorogé le sursis accordé à la SPRL ORISA DIAMOND SERVICES, avec siège social à 1180 Bruxelles, chaussée d'Alseberg 842.

(N° Ent. : 0817.124.436)

N° R.J. : 20120130.

Echéance du sursis le 06/02/2013.

Vote des créanciers : 23/01/2013.

Dépôt du plan : 02/01/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (40027)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 21/11/2012 heeft de Rechtbank van koophandel te Brussel de wijziging van de doelstelling (collectief) en de verlenging toegestaan aan de BVBA ORISA DIAMOND SERVICES, met maatschappelijke zetel te 1180 Brussel, Alsebergsesteenweg 842.

(Ond.Nr. 0817.124.436)

Volgnr. G.R. : 20120130.

Vervaldatum van de opschorting : 06/02/2013.

Stemming op : 23/01/2013.

Neerlegging plan : 02/01/2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (40027)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van 20/09/2012, homologeert de rechtbank van koophandel van Brugge, afdeling Brugge, tijdelijke eerste kamer bis het reorganisatieplan zoals neergelegd door EXPLOITATIE SINT-AMANDUS BVBA op de griffie van deze rechtbank op 03/09/2012; en sluit de reorganisatieprocedure geopend ten behoeve van EXPLOITATIE SINTAMANDUS BVBA, met maatschappelijke zetel te 8000 BRUGGE, Sint-Amandsstraat 8, ingeschreven in de Kruispuntbank van ondernemingen onder nummer 0457.495.649, onder voorbehoud van de betwistingen die voortvloeien uit de uitvoering van het plan.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) C. Geers. (40028)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van 22.11.2012, heeft de rechtbank van koophandel van Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, het reorganisatieplan niet gehomologeerd zoals neergelegd door de BVBA ADB, met zetel te 8210 Zedelgem, Ieperweg 38, KBO 0875.307.808.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (40029)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, in dato van 20 november 2012, werd voor de GCV SK TECHNICS, met zetel te 9700 Oudenaarde, Meinaert 2 bus 501, voornaamste activiteit het uitvoeren van allerhande loodgieterswerken, met ondernemingsnummer 0832.627.214 en voor de heer Kristof Suys, zaakvoerder van de GCV SK Technics, wonende te 9700 Oudenaarde, Meinaert 2 bus 501, de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend; de opschorting werd verleend tot 16 mei 2013.

Het reorganisatieplan dient ter griffie van deze rechtbank neergelegd te worden uiterlijk op 19 april 2013.

De datum voor de stemming over het reorganisatieplan werd bepaald op 2 mei 2013.

In deze werd als gedelegeerd rechter aangesteld : de heer Karl Ottevaere, voorzitter in handelszaken in deze rechtbank.

(Get.) Ingrid VERHEYEN, griffier.

(40030)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van 21 november 2012 van de Rechtbank van koophandel te Veurne, werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord, toegekend aan de BVBA GIMEX, met zetel te 8660 De Panne (Adinkerke), Dijk 15 bus 2, en met uitbating te 8660 De Panne (Adinkerke), Dijk 15, hiertoe ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0441.638.723, met als handelsbenaming « TIT'S PALACE », verlengd eindigend op 31 december 2012.

Bepaalt de terechtzitting waarop zal overgegaan worden tot de stemming over het reorganisatieplan en waarop zal geoordeeld worden over de homologatie (behoudens het plan en de lijst van de schuldeisers niet tijdig werd neergelegd of behoudens verlenging van de opschorting) op woensdag 19 december 2012 om 10 u. 30 m, in de raadkamer van de Rechtbank van Koophandel, lokaal 1.37, eerste verdiep.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt.

(40031)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 19/11/2012, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire par accord collectif introduite par :

LEQUEUX, Danielle, domiciliée à 7090 BRAINE-LE-COMTE, place René Branquart 6, y exerçant l'activité de débit de boissons, B.C.E. 0669.206.562.

Le Tribunal a confirmé la désignation en qualité de Juge délégué de Monsieur Pierre BATTARD, Juge consulaire, dont la résidence administrative est sise au Tribunal de Commerce, rue des Droits de l'Homme 1, à 7000 MONS.

Fixe au jeudi 16 mai 2013, à 14 heures, en la salle F du Tribunal, rue des Droits de l'Homme à 7000 MONS, l'audience au cours de laquelle les créanciers sursitaires seront amenés à voter sur le plan de réorganisation.

Fixe au jeudi 16 mai 2013, à 15 heures, en la salle F du Tribunal, rue des Droits de l'Homme à 7000 MONS, l'audience au cours de laquelle il sera statué sur le plan de réorganisation.

Le sursis accordé se terminera le 19 mai 2013.

Le greffier délégué, (signé) I. POLET.

(40032)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 20 novembre 2012, le Tribunal de Commerce de NEUFCHATEAU a dit n'y avoir lieu à homologation compte tenu du non dépôt du plan et a prononcé la clôture de la procédure de réorganisation judiciaire ouverte au nom de Monsieur PIERSON, Gérald, né à LIBRAMONT le 21 janvier 1969, domicilié à 6800 LIBRAMONT-CHEVIGNY, section RECOGNE, rue de Neufchâteau 18/B, inscrit au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0694.400.234 pour exercer les activités principales renseignées de commerce, d'entretien et réparation d'automobiles.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) WANLIN.

(40033)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 19/11/2012, le Tribunal de Commerce de Nivelles :

- ordonne la prorogation du sursis octroyé le 09/08/2012 à TECHNOS SCRL, dont le siège social est établi à 1460 ITTRE, RUE BRUYERE DE VIRGINAL 60, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0436.738.639;

- dit que le sursis prorogé prend cours le 19/11/2012, pour se terminer le 25/02/2013;

- fixe au lundi 18/02/2013, à 9 heures, en l'auditoire de la troisième chambre du Tribunal de Commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles, l'audience à laquelle il sera procédé au vote sur le plan et statué sur l'homologation;

- invite le débiteur à déposer au greffe le plan visé à l'article 44 de la loi au moins quatorze jours avant cette audience, soit le vendredi 1^{er} février 2013.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. Keerstock.

(40034)

Dans la procédure en réorganisation judiciaire au nom de CORBAIS PNEUS SPRL, dont le siège social est établi à 1360 PERWEZ, AVENUE DES MOISSONS 12, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0896.858.040, le Tribunal de Commerce de Nivelles a, par jugement du 19/11/2012, ordonné la clôture de la procédure en réorganisation judiciaire, dont le bénéfice a été octroyé à la SPRL CORBAIS PNEUS, dont le siège social est établi à 1360 PERWEZ, AVENUE DES MOISSONS 12, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0896.858.040.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. Keerstock.

(40035)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 20/11/2012 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van PRP DISTRIBUTION CENTER BVBA, NIEUWBURG-STRAAT 71, 1830 MACHELEN.

(O.N. : 0478.513.569)

Faillissementsnummer : 20061069.

Curator : Mr. VANSCHOUBROEK, Stijn.

Vereffenaar : Nicoletta Calhoun, Bosstraat 12, bus 17, 1930 Zaventem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(40036)

Bij vonnis van 20/11/2012 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van NVJ BVBA, TERLINDENWEG 90, 1730 ASSE

(O.N. : 0892.657.544)

Faillissementsnummer : 20102198.

Curator : Mr. VANSCHOUBROEK, Stijn.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(40037)

Bij vonnis van 20/11/2012 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de BRASSERIE CITY PARK BVBA, STATIONSSTRAAT 37, 1930 ZAVENTEM.

(O.N. : 0426.034.490)

Faillissementsnummer : 20100270.

Curator : Mr. VAN BUGGENHOUT, CHRISTIAN.

Vereffenaar : Lorenzo Di Siervi, Eksterberg 100, te 1930 Zaventem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(40038)

Bij vonnis van 20/11/2012 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief het faillissement van de ONARA BELGIUM BVBA, BAALHOEK 46/4, 1853 STROMBEEK-BEVER.

(O.N. : 0891.664.481)

Faillissementsnummer : 20091794.

Curators : Mrs. DEWAEL, MARC + VANSTIPELEN, KARL.

Vereffenaar : Barros, José, rua de Sandarim 1993/54, te Porto (Portugal).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(40039)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20/11/2012 le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de J T A INTERNATIONAL SPRL, RUE DU VALLON 7, 1210 SAINT-JOSSE-TEN-NOODE.

(N.E. : 462.457.297)

Numéro de faillite : 20020548.

Curateur : Me DUERINCK, Nadine.

Liquidateur : Op de Beeck, Benny, Leopoldstraat 131/B, à 2570 Duffel.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(40040)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 20/11/2012 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de J T A INTERNATIONAL BVBA, KLEINE DALSTRAAT 7, 1210 SINT-JOOST-TEN-NODE.

(O.N. : 462.457.297)

Faillissementsnummer : 20020548.

Curator : Mr. DUERINCK, Nadine.

Vereffenaar : Op de Beeck, Benny, Leopoldstraat 131/B, te 2570 Duffel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(40040)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20/11/2012 le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de AUDIOPOLIS SA (WOONPLAATSKEUZE KANTOOR ME DE CHAFFOY, J.-L.), rue GENERALE GRATRY 119, 1030 SCHAERBEEK.

(N.E. : 0456.700.447)

Numéro de faillite : 20091269.

Curateur : Me VERRAES, MICHIEL.

Liquidateurs : Lacour, Gregory, rue Général Gratry 117, 1030 Bruxelles; Lacour, Jean-Jacques, Kastanjebomenlaan 30, 1150 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(40041)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 20/11/2012 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de AUDIOPOLIS NV (WOONPLAATSKEUZE KANTOOR ME DE CHAFFOY J.-L.), GENERAAL GRATRYSTRAAT 119, 1030 SCHAARBEEK.

(O.N. : 0456.700.447)

Faillissementsnummer : 20091269.

Curator : Mr. VERRAES, MICHIEL.

Vereffenaars : Lacour, Gregory, rue Général Gratry 117, 1030 Brussel; Lacour, Jean-Jacques, Kastanjebomenlaan 30, 1150 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(40041)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20/11/2012 le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de NEW YORK SNACKS SCRI, place MONPLAISIR 90, 1020 LAEKEN.

(N.E. : 0472.759.192)

Numéro de faillite : 20120996.

Curateur : Me VERRAES, MICHIEL.

Liquidateur : Stoffer, Helweg, Brekelsveld 165, à 3085 Rotterdam.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(40042)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 20/11/2012 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de NEW YORK SNACKS CVOA, MONPLAISIRPLEIN 90, 1020 LAKEN.

(O.N. : 0472.759.192)

Faillissementsnummer : 20120996.

Curator : Mr. VERRAES, MICHIEL.

Vereffenaar : Stoffer, Helweg, Brekelsveld 165, te 3085 Rotterdam.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(40042)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20/11/2012 le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de MY-LISSE SPRL, avenue Louise 520, bte 8, 1050 BRUXELLES-5.

(N.E. : 0459.576.793)

Numéro de faillite : 20121017.

Curateur : Me VANDERLEENEN, ANNA-MARIA.

Liquidateur : Magallannes Perella Lawrence Dominikaanse Rep Calle Presidente Antonio Guzman, Los Palmares.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (40043)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 20/11/2012 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de MY-LISSE BVBA, LOUIZALAAN 520, BUS 8, 1050 BRUSSEL-5.

(O.N. : 0459.576.793)

Faillissementsnummer : 20121017.

Curator : Mr. VANDERLEENEN, ANNA-MARIA.

Vereffenaar : Magallannes Perella Lawrence Dominikaanse Rep Calle Presidente Antonio Guzman, Los Palmares.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (40043)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20/11/2012 le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de FLASH 2000 SPRL, AVENUE VAN VOLXEM 400, 1190 FOREST.

(N.E. : 0879.607.183)

Numéro de faillite : 20112030.

Curateur : Me DEWAELE, MARC + VANSTIPELEN, KARL.

Liquidateur : Lefbvre, Marcel, Laarheide 56, à 1605 Beersel.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (40044)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 20/11/2012 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de FLASH 2000 BVBA, VAN VOLXEMLAAN 400, 1190 VORST.

(O.N. : 0879.607.183)

Faillissementsnummer : 20112030.

Curator : Mrs. DEWAELE, MARC + VANSTIPELEN, KARL.

Vereffenaar : Lefbvre Marcel, Laarheide 56, te 1605 Beersel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (40044)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20/11/2012 le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de ROOSIMMO SPRL, rue NORMANDIE 14, 1081 KOEKELBERG.

(N.E. : 0477.608.796)

Numéro de faillite : 20111676.

Curateur : Me VERSCHUREN, Gerry.

Liquidateurs : Vandervoorde, Bart, rue de Normandie 14, 1081 Koekelberg; Vanrycke, Marc, avenue Capitaine Piret 1/2, à 1150 Sint-Pieters-Woluwe.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (40045)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 20/11/2012 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de ROOSIMMO BVBA, NORMANDIESTRAAT 14, 1081 KOEKELBERG.

(O.N. : 0477.608.796)

Faillissementsnummer : 20111676.

Curator : Mr. VERSCHUREN, Gerry.

Vereffenaars : Vandervoorde, Bart, rue de Normandie 14, 1081 Koekelberg; Vanrycke, Marc, avenue Capitaine Piret 1/2, te 1150 Sint-Pieters-Woluwe.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (40045)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20/11/2012 le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de FLY SMOKER SPRL, AVENUE DE SAISONS 100-102, 1050 IXELLES.

(N.E. : 0895.333.259)

Numéro de faillite : 20111685.

Curateur : Me VERSCHUREN, Gerry.

Liquidateur : Xia Qunmeng, Herentalsebaan 360, 2100 Antwerpen.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (40046)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 20/11/2012 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de FLY SMOKER BVBA, JAARGETIJDENLAAN 100-102, 1050 ELSENE.

(O.N. : 0895.333.259)

Faillissementsnummer : 20111685.

Curator : Mr. VERSCHUREN, Gerry.

Vereffenaar : Xia Qunmeng, Herentalsebaan 360, 2100 Antwerpen.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (40046)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20/11/2012 le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de B2A SPRL, rue d'Aerschot 26, 1030 SCHAERBEEK.

(N.E. : 0867.561.169)

Numéro de faillite : 20120434.

Curateur : Me VERRAES, MICHIEL.

Liquidateurs : Bayna Hatim, rue d'Aerschot 26, 1030 Bruxelles; Ismaili Alaoui Hicham, boulevard Maurice Herbette 34, 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (40047)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 20/11/2012 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de B2A BVBA, AARSCHOTSTRAAT 26, 1030 SCHAARBEEK.

(O.N. : 0867.561.169)

Faillissementsnummer : 20120434.

Curator : Mr. VERRAES, MICHIEL.

Vereffenaars : Bayna Hatim, rue d'Aerschot 26, 1030 Bruxelles; Ismaili Alaoui Hicham, boulevard Maurice Herbette 34, 1070 Bruxelles.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (40047)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20/11/2012 le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de MESAUS, DANNY, RUE FRANS VEKEMANS 175/B001, 1120 NEDER-OVER-HEEMBEEK.

(N.E. : 0540.373.934)

Numéro de faillite : 20100771.

Curateur : Me VAN BUGGENHOUT, CHRISTIAN.

Liquidateur : N'A PAS ETE DECLARE EXCUSABLE !

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (40048)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 20/11/2012 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van MESAUS, DANNY, FRANS VEKEMANS-STRAT 175/B001, 1120 NEDER-OVER-HEEMBEEK.

(O.N. : 0540.373.934)

Faillissementsnummer : 20100771.

Curator : Mr. VAN BUGGENHOUT, CHRISTIAN.

Vereffenaar : WERD NIET VERSCHOONBAAR VERKLAARD !

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (40048)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Le Tribunal de Commerce a, par jugement du 20 novembre 2012, reporté au 11 mars 2012, la date de la cessation des paiements de la SPRL DHM IMPORT EN EXPORT, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue de la Presse 4, numéro d'entreprise 0817.090.881, faillite déclarée ouverte par jugement du Tribunal de Commerce de Bruxelles en date du 11.09.2012, conforme à l'article 12 de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (40049)

Rechtbank van koophandel te Brussel

De Rechtbank van Koophandel te Brussel heeft, bij vonnis van 20 november 2012, de datum van staking van betaling voor het faillissement van de BVBA DHM IMPORT EN EXPORT, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Drukpersstraat 4, ondernemingsnummer 0817.090.881, failliet verklaard bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Brussel van 11.09.2012, teruggebracht op 11 maart 2012, overeenkomstig art. 12 F.W.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (40049)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 21/11/2012 werd LA BELLA CASA BVBA, BEDRIJF MET DIENSTENCHEQUES, MOLENHOEK 18, 9340 LEDE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0895.412.740.

- Rechter-Commissaris : DIRK NEVENS.

- Curator : Mr. ALBERT COPPENS, 9300 AALST, PARKLAAN 101.

- Datum staking van betaling : 21/11/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 28 december 2012.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans. (40050)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 21/11/2012 werd MABILDE, GEERT, GARAGEHOUDER, HENRI JASPARLAAN 176/105, 8434 WESTENDE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0873.456.195.

- Rechter-Commissaris : CHRISTOPHE MEERT.

- Curator : Mr. MARC GHYSENS, 9300 AALST, KEIZERPLEIN 46.

- Datum staking van betaling : 01/06/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 28 december 2012.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(40051)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 21/11/2012, werd TEKTAAS BVBA, GROENTEN & FRUIT KLEIN-HANDEL, BINNENSTRAAT 44, 9300 AALST, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0871.670.209.

- Rechter-Commissaris : DIRK NEVENS.

- Curator : Mr. ALBERT COPPENS, 9300 AALST, PARKLAAN 101.

- Datum staking van betaling : 15/11/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 28 december 2012.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(40052)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 21/11/2012 werd VAN REMOORTEL, BERT, CENTRALE VERWAR-MING, KERKPLEIN 5/19, 9250 WAASMUNSTER, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0646.532.516.

- Rechter-Commissaris : HARRY CORNELIS.

- Curator : Mr. FREDERIC LELEUX, 9220 HAMME (O.-VL.), KAPEL-LESTRAAT 22.

- Datum staking van betaling : 01/07/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 28 december 2012.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(40053)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 21/11/2012, OP BEKENTENIS, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : ONEDOT ONLY BVBA, ontwerpen en programmeren van software, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 GENT, RIDDERSTRAAT 15/C, hebbende als ondernemingsnummer 0472.028.922.

Rechter-commissaris : Mevr. SNICK, KATHIA.

Datum staking der betalingen : 21/11/2012.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 19/12/2012.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 09/01/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Meester DE MEYER, HANS, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, COUPURE 373.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(40054)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 21/11/2012, OP BEKENTENIS, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : GANDIUS BVBA, detailhandel in computers, met maatschappelijke zetel te 9820 MERELBEKE, HUNDELGEMSESTEEN-WEG 317/A, hebbende als ondernemingsnummer 00817.730.190.

Rechter-commissaris : de heer HALLYNCK, KENNETH.

Datum staking der betalingen : 14/11/2012.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 19/12/2012.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 04/01/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Meester DE MUER, KARIN, advocaat, kantoorhoudende te 9900 EEKLO, VISSTRAAT 20.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(40055)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 21/11/2012, OP BEKENTENIS, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake: MARTENS, JOHAN, schrijnwerkerij, geboren te Gent op 09/10/1957, wonende te 9000 GENT, BEVRIJDINGSLAAN 197, hebbende als ondernemingsnummer 0886.101.928.

Rechter-commissaris : de heer ROLLY, PHILIPPE.

Datum staking der betalingen : 20/11/2012.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 19/12/2012.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 09/01/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Meester DE MUYNCK, LUC, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, JOZEF KLUYSKENSSTRAAT 25/8.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(40056)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER d.d. 21/11/2012 werd het faillissement van VERANDA SUNDECOR BVBA, PLAATSWEG 16, te 8560 GULLEGEM, ondernemingsnummer : 0437.335.584, DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Mario Marreel, wonende te 9990 Maldegem, Lindestraat 43.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(40057)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER d.d. 21/11/2012 werd het faillissement van AUTOBEDRIJF LAFLERE BVBA, ROESELARESTRAAT 142, te 8880 LEDEGEM, ondernemingsnummer : 0424.221.382, DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Geert Laflere, wonende te 8880 Ledegem, Albrecht Rodenbachlaan 23.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(40058)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER d.d. 21/11/2012 werd het faillissement van MESTDAGH, FRANK LUDO, voorheen wonende te 8520 KUURNE, EBURONENWEG 5, thans wonende te 8610 KORTEMARK, EDWALLESTRAAT 135B, handelsbenaming : 'JOYZY', ondernemingsnummer : 0525.599.547, DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(40059)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER d.d. 21/11/2012 werd het faillissement van MITOMA NV, TER GRACHT 32 te 8560 WEVELGEM, ondernemingsnummer : 0434.291.566, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Laurent Humblet de Buisseret de Bruyle, wonende te 7700 Moeskroen, Keizer Karelstraat 62.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (40060)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER d.d. 21/11/2012 werd het faillissement van CLABAU, EDWIN BERNARD CORNELIUS, OOSTROZEBEKESTRAAT 86, te 8770 INGELMUNSTER, geboren op 30/04/1962, ondernemingsnummer : 0523.670.930, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (40061)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER d.d. 21/11/2012 werd het faillissement van EURO-WEBTV BVBA, LOBEEKSTRAAT 29, te 8710 WIELSBEKE, ondernemingsnummer : 0863.599.611, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Franky De Jode, wonende te 8710 Wielsbeke, Marktstraat 23.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (40062)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER d.d. 21/11/2012 werd BIJ DAGVAARDING failliet verklaard : DECOURCELLE, CHRISTOPHE, SCHOONWATER 6, te 8560 GULLEGEM, geboren op 30/05/1971, ondernemingsnummer : 0527.819.956.

= Overige gespecialiseerde bouwwerkzaamheden.

Rechter-commissaris : DE SMET, PIETER.

Curator : Mr. GHEKIERE, PHILIP, KONING ALBERTSTRAAT 24, BUS 1, 8500 KORTRIJK.

Datum der staking van betaling : 21/11/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór : 19/12/2012.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 16/01/2013 te 9.30 uur, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (40063)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER d.d. 21/11/2012 werd BIJ DAGVAARDING failliet verklaard : VANSEVENANT, CHRIS, voorheen wonende te 8000 BRUGGE, LANGEREI 57/0001, handel drijvende te 8800 ROESELARE, ROTSESTRAAT 29, geboren op 09/06/1978, handelsbenaming : « C.V. PROJECTS ».

Ondernemingsnummer : 0809.899.223.

= Schrijnwerk. Algemene bouw van residentiële gebouwen.

Rechter-commissaris : DE SMET, PIETER.

Curator : Mr. BEERNAERT, Nathalie, DAMMESTRAAT 93, 8800 ROESELARE.

Datum der staking van betaling : 21/11/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór : 19/12/2012.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 16/01/2013, te 9.45 uur, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen

die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenissen niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (40064)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Leuven d.d. 22.11.12 werd BVBA HERROS, met zetel te 3210 LUBBEEK, Staatsbaan 320, en met als activiteiten : algemene bouwonderneming; met ondernemingsnummer 0462.788.780; in staat van faillissement verklaard :

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator : Mr. Luc JORDENS, advocaat te 3010 KESSEL-LO, Diestsesteenweg 325.

Rechter-commissaris : R. CLUDTS.

Staking der betalingen : 22.11.12.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 28.12.12 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor heerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 08.01.13.

De hoofdgriffier, (get.) L. Vangronsveld.

(40065)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 19 november 2012 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van JACOBS, JEAN-PIERRE, wonende te 2800 Mechelen, Geerdegem-Schonenberg 31, ondernemingsnummer 0515.917.264.

Mechelen, 19 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans.

(40066)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 22 november 2012, werd op dagvaarding het faillissement uitgesproken van WINSTON CONSULTING BVBA, met zetel te 9790 Wortegem-Petegem, Kouter 10, met ondernemingsnummer 0467.413.801.

De datum staking van betaling is vastgesteld op 22 november 2012.

Rechter-commissaris : rechter in handelszaken de heer Lieven VAN DE WEGHE.

Curator : Mr. Johan CAMBIER, advocaat te 9700 Oudenaarde, Voorburg 3.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 22 december 2012.

Met eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curator neergelegd worden op dinsdag 22 januari 2013 ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde; de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 22 mei 2013, 22 september 2013, 22 januari 2014 en 22 mei 2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde vennootschap ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenissen niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72ter en art. 72bis F.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Ingrid Verheyen.

(40067)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Veurne van 21/11/2012 werden de verrichtingen van het faillissement van de BESLOTEN VENNOOTSCHAP MET BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID GRYM PON EN ZOON, destijds met maatschappelijke zetel te 8650 Houthulst, Nieuwe-Stedestraat 2, met ondernemingsnummer 0442.100.264, afgesloten door vereffening waardoor de voormelde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt gesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, de heer Grymonpon, Henk, wonende te 8650 Houthulst, Nieuwe-Stedestraat 2.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt.

(40068)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Veurne van 21/11/2012 werden de verrichtingen van het faillissement van NEYRINCK, CHRISTINE MARIA, geboren te Diksmuide op 29 mei 1959, destijds wonende te 8610 Kortemark, Hoogledestraat 15, met ondernemingsnummer 0873.089.773, afgesloten door vereffening waarbij de gefailleerde verschoonbaar werd verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt.

(40069)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Veurne van 21/11/2012 werden de verrichtingen van het faillissement van MEULEMAN, GEERT ALBERT ANDRE, geboren te Wevelgem op 15 juni 1968, destijds wonende te 8600 Diksmuide (Woumen), Noordbroekstraat 15, met ondernemingsnummer 0674.290.055, afgesloten door vereffening waarbij de gefailleerde verschoonbaar werd verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt.

(40070)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Veurne van 21/11/2012 werden de verrichtingen van het faillissement van PAESBRUGGE, SABINE GODELIEVE, geboren te Diksmuide op 9 januari 1966, destijds wonende te 8600 Diksmuide, IJzerlaan 85, met ondernemingsnummer 0866.019.958, afgesloten door vereffening waarbij de gefailleerde niet verschoonbaar werd verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt.

(40071)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 20.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture pour insuffisance d'actifs des opérations de la faillite de la SPRL MRGC GROUPE, dont le siège social est sis à 6200 CHATELET, rue de Gilly 167, bte C, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0864.409.461, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 07.09.2009.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Rodolphe MICHOTTE, domicilié à 6250 AISEAU-PRESLES, rue Campinaire 290.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (40072)

Par jugement du 20.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture pour insuffisance d'actifs des opérations de la faillite de la SPRL STARA, dont le siège social est sis à 6000 CHARLEROI, rue de la Poterne 7, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0859.701.397, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 03.03.2008.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Arshad MAHMOOD, domicilié à 6000 CHARLEROI, rue de la Poterie 7.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (40073)

Par jugement du 20.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture pour insuffisance d'actifs des opérations de la faillite de la SC WHITE EAGLE SERVICE, dont le siège social est sis à 7163 CHAPELLE-LEZ-HERLAIMONT, cité de la Case 109/A, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0464.850.427, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 27.07.2010.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Humberto POLIZZOTO, domicilié à 7160 CHAPELLE-LEZ-HERLAIMONT, cité de la Case 109A.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (40074)

Par jugement du 20.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture pour insuffisance d'actifs des opérations de la faillite de la SC WHITE EAGLE SERVICE, dont le siège social est sis à 6000 CHARLEROI, rue de la Montagne 70, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0439.820.962, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 26.09.2011.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Jacques MEIERS, domicilié à 6060 GILLY, rue du Moulin 28.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (40075)

Par jugement du 20.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture pour insuffisance d'actifs des opérations de la faillite de la SCRI S.N.A., dont le siège social est sis à 6000 CHARLEROI, rue Turenne 10, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0891.245.797, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 19.04.2010.

Considère comme liquidateur de la société faillie Mme Molina BELTRAN, domiciliée en Espagne, à PBJL2 ELVISSA, Via Romana 20.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (40076)

Par jugement du 20.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture pour insuffisance d'actifs des opérations de la faillite de la SPRL HR SERVICES, dont le siège social est sis à 6041 GOSELIES, place de la Station 5, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0479.076.466, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 15.10.2007.

Considère comme liquidateur de la société faillie Mme Martine GOBET, domiciliée à 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT, avenue Constant Montald 12, bte B8.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (40077)

Par jugement du 20.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture pour insuffisance d'actifs des opérations de la faillite de la SPRL LIBRAIRIE DE L'HUBLINBU, dont le siège social est sis à 6001 MARCINELLE, rue du Cazier 11, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0891.836.410, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 11.10.2011.

Considère comme liquidateur de la société faillie Mme Isabelle RAYMAKER, domiciliée à 6001 MARCINELLE, rue des Sarts 92.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (40078)

Par jugement du 20.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture pour insuffisance d'actifs des opérations de la faillite de Mme Rose-Marie FONTIGNIE, domiciliée à 6010 COUILLET, rue du Major 35, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0716.438.535, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 09.08.2011.

Déclare Mme Rose-Marie FONTIGNIE excusable.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (40079)

Par jugement du 20.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de M. Marcel SOTIAUX, domicilié actuellement à 8620 NIEUPORT, rue Franslaan 43, bte 201, immatriculé à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 086.567.046, faillite déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 8 février 2010.

Dit ne pas avoir lieu à accorder le bénéfice de l'excusabilité au sieur Marcel SOTIAUX.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (40080)

Par jugement du 20.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de la SPRL BAUWENS-DELLIS, dont le siège social est sis à 6142 LEERNES, rue Long des Bois 41, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0455.776.373, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 29.07.2008.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Michel BAUWENS, domicilié à 6031 MONCEAU-SUR-SAMBRE, place du Hameau 13.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (40081)

Par jugement du 20.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de M. David JOLY, actuellement domicilié à 7050 JURBISE, rue Basse 94, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0871.813.927, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 11.02.2008.

Déclare M. David JOLY excusable.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (40082)

Par jugement du 20.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de la SPRL GELSTAR, dont le siège social est sis à 7141 MORLANWELZ, rue Royale 89, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0468.943.827, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 02.05.2011.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Stéphane LECOMPTE, domicilié à 7141 MORLANWELZ (section de CARNIERES), rue Royale 89.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (40083)

Par jugement du 20.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de la SPRL JGM FORM, dont le siège social est sis à 6044 ROUX, rue Jean Jaurès 44, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0863.671.172, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 09.03.2009.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Pascal VANDENBOSCH, domicilié à 6280 GERPINNES, rue Joseph Caramin 12.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (40084)

Par jugement du 20.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de la SPRL SWEET BOX VIDEO, dont le siège social est sis à 6460 CHIMAY, rue du Pavillon 12, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0870.530.854, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 25.05.2008.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Sébastien RIZZI, domicilié à 7130 BINCHE, rue de Million 2.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (40085)

Par jugement du 20.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de la SA LETTRING, dont le siège social est sis à 6041 GOSELLIES, chaussée de Bruxelles 33, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0419.555.979, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 06.06.1994.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Christian TILLIEUX, domicilié à 1420 BRAINE-L'ALLEUD, clos de l'Aurore 2.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (40086)

Par jugement du 20.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de SPRL LE JARDIN DE COLETTE, dont le siège social est sis à 7133 BUVRINNES, rue Mahy Faux 150, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0479.776.648, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 28.04.2008.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Fabrice RAFFAULT, domicilié à 7133 BUVRINNES, rue Mahy Faux 150.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (40087)

Par jugement du 20.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de la SPRL ETABLISSEMENTS GARAGE CENTRAL, dont le siège social est sis à 6040 JUMET, chaussée de Bruxelles 253, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0401.650.571, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 08.09.2008.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Fabrice CUISENAIRE, domicilié à 6040 JUMET, chaussée de Bruxelles 253.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (40088)

Par jugement du 20 novembre 2012 de la Première Chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré sur citation la faillite de M. Emmanuel HERCOT, domicilié à 6280 GERPINNES (section de LOVERVAL), allée des Templiers 24; enregistrée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0786.009.608.

Désigne en qualité de curateur Maître Alexandre GILLAIN, avocat au Barreau de Charleroi et dont le Cabinet est sis à 6000 CHARLEROI, boulevard Devreux 28.

Désigne en qualité de juge-commissaire Marc DELTENRE.

Fixe la date provisoire de cessation des paiements au 20.11.2012.

Ordonne aux créanciers de faire, au Greffe de ce Tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 18.12.2012.

Fixe au 15.01.2013 la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au Greffe du Tribunal de Commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi du 08 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (40089)

Par jugement du 20 novembre 2012 de la Première Chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré sur citation la faillite de la S.A. COMPAGNIE EUROPEENNE DE CONSTRUCTIONS-STONE, en abrégé : « C.E.C. STONE », dont le siège social est sis à 6183 COURCELLES (section de TRAZEGNIES), rue de Piéton 71; enregistrée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0406.834.103.

Désigne en qualité de curateur Maître Hugues BORN, avocat au Barreau de Charleroi et dont le Cabinet est sis à 6001 CHARLEROI (section de MARCINELLE), rue Destrée 68.

Désigne en qualité de juge-commissaire Jean-Marie FOCANT.

Fixe la date provisoire de cessation des paiements au 20.11.2012.

Ordonne aux créanciers de faire, au Greffe de ce Tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 18.12.2012.

Fixe au 15.01.2013 la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au Greffe du Tribunal de Commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi du 08 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (40090)

Par jugement du 19 novembre 2012, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur citation la faillite de LA SPRL A.B.F. IMMO, dont le siège social est sis à 6010 COUILLET, route de Philippeville 421, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0864.557.931.

Curateur : Maître Jean-Christophe ANDRE, avocat, à 6280 LOVERVAL, allée Notre-Dame de Grâce 2.

Juge-commissaire : Michel GAILLARD.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 19.11.2012.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de commerce avant le 18.12.2012.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 16.01.2013, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(40091)

Par jugement du 19 novembre 2012, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur citation la faillite de Mme Sonia DE MAERE, née le 09.12.1959, domiciliée à 6470 SIVRY-RANCE, rue Pauline Hubert 32, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0880.927.076 (Activité Commerciale : horeca (café); dénomination commerciale : « Café de la Jeunesse »).

Curateur : Maître Yves DEMANET, avocat, à 6530 THUIN, rue d'Anderlues 27-29.

Juge-commissaire : Pierre CORNEZ.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 19.11.2012.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de commerce avant le 18.12.2012.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 16.01.2013, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(40092)

Par jugement du 19 novembre 2012, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur citation la faillite de la SPRL EZER, dont le siège social est sis à 6030 MARCHIENNE-AU-PONT, rue Robert Fesler 70/2, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0888.293.732.

Curateur : Maître Alexandre GILLAIN, avocat, à 6000 CHARLEROI, boulevard Devreux 28.

Juge-commissaire : Francis GENNAUX.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 19.11.2012.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de commerce avant le 18.12.2012.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 16.01.2013, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(40093)

Par jugement du 19 novembre 2012, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur citation la faillite de la SA LCCH, dont le siège social est sis à 6240 FARCIENNES, rue Le Campinaire 154, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0439.236.586.

Curateur : Maître Alain FIASSE, avocat, à 6000 CHARLEROI, rue Tumelaire 23/14.

Juge-commissaire : Marcel BALSAT.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 19.11.2012.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de commerce avant le 18.12.2012.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 16.01.2013, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(40094)

Par jugement du 19 novembre 2012, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur citation la faillite de La Société de droit luxembourgeois sous la forme d'une SA « SAPCO CONTAINERS SERVICES », dont la succursale belge est sise à 6240 FARCIENNES, rue Le Campinaire 154B et le siège social sis au Luxembourg à 8437 STEINFORT, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0826.215.118.

Curateur : Maître Alain FIASSE, avocat, à 6000 CHARLEROI, rue Tumelaire 23/14.

Juge-commissaire : Marcel BALSAT.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 19.11.2012.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de commerce avant le 18.12.2012.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 16.01.2013, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(40095)

Par jugement du 19 novembre 2012, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur citation la faillite de Mme Eleni TSOVILIS, née le 28.02.1957, domiciliée à 6031 MONCEAU-SUR-SAMBRE, route de Trazegnies 402, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0654.354.080, exerçant son activité commerciale sis à 6031 MONCEAU-SUR-SAMBRE, rue des Combattants 8 (Activité Commerciale : horeca; dénomination commerciale : « L'ASCOLINO »).

Curateur : Maître Eric DENIS, avocat, à 6031 MONCEAU-SUR-SAMBRE, rue Dorlodot 21.

Juge-commissaire : Franz DUTRIFOY.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 01.11.2012.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de commerce avant le 18.12.2012.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 16.01.2013, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(40096)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement prononcé le 21 novembre 2012, la première chambre du Tribunal de Commerce de DINANT, a clôturé, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la SPRL QUIKSTEP, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0884.256.057, ayant son siège social à 5537 Anhée, place Communale 25, déclarée ouverte par jugement de ce tribunal du 13 juillet 2010.

Est considéré comme liquidateur : Monsieur Dzavit FEJZULOVKI, domicilié à 5537 ANHEE, place Communale 25.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. FOURNAUX. (40097)

Par jugement prononcé le 21.11.2012, la première chambre du Tribunal de Commerce de DINANT, a clôturé, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de Monsieur Sébastien HALLET, enregistré dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0689.424.134, domicilié à 5621 Florennes (Hanzinne), rue des Combattants 55, déclarée ouverte par jugement de ce tribunal du 9 novembre 2004.

Déclare Monsieur Sébastien HALLET, excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. FOURNAUX. (40098)

Par jugement prononcé le 21.11.2012, la première chambre du Tribunal de Commerce de DINANT, a clôturé, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de Monsieur Patrick SIMON, immatriculé à la B.C.E. sous le numéro 0658.648.113, domicilié à 5670 Olloy-sur-Viroin, rue Jean Chot 40, déclarée ouverte par jugement de ce tribunal du 11 avril 2006.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. FOURNAUX. (40099)

Par jugement prononcé le 21 novembre 2012, la première chambre du Tribunal de Commerce de DINANT, a clôturé, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la SPRL JDC PICTURES, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0875.663.144, ayant son siège social à 5670 Viroinval (Mazée), rue du Moulin 42A, déclarée ouverte par jugement de ce tribunal du 1^{er} décembre 2010.

Est considéré comme liquidateur : Monsieur Jean-Claude HERMANT, domicilié ou l'ayant été à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue de l'Eglise 24.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. FOURNAUX. (40100)

Tribunal de commerce de Liège

Le 20.11.2012, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SCS GIST EVENT, ayant eu son siège social à 4100 Seraing, rue du Pairay 98, BCE n° 0898.068.164 (inexcusable).

Liquidateur : BUDDENBRUCK, Dimitri, rue des Champs 38.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN. (40101)

Le 20.11.2012, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL METAL SERVICE INDUSTRIE, M.S.I., ayant eu son siège social à 4671 Blegny, rue Saivelette 18, BCE n° 0440.947.944 (inexcusable).

Liquidateur : VILLAR GARCIA, Francisco, rue Saivelette 18, à 4671 Blegny.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN. (40102)

Le 20.11.2012, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL CHANAELLE, ayant eu son siège social à 4000 Liège, rue des Guillemins 127, BCE n° 0867.047.960 (inexcusable).

Liquidateur : FRENAY, Bernadette, quai Marcellis 2/91, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN. (40103)

Le 20.11.2012, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL MY REST, ayant eu son siège social à 4000 Liège, rue Pont d'Avroy 10, BCE n° 0423.730.444 (inexcusable).

Liquidateur : Monsieur DAN BIANCO, avenue du Vieux Chêne 142/13, à 4802 Heusy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN. (40104)

Le 20.11.2012, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour insuffisance d'actif la faillite de La SPRL HYDROMASS BELGIUM, ayant eu son siège social à 4040 Herstal, rue de Hermée 255, BCE n° 0869.546.897 (inexcusable).

Liquidateur : GREGOIRE, Alain, rue du Vicinal 15, à 4608 Dalhem.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN. (40105)

Le 20.11.2012, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL Y.B., ayant eu son siège social à 4040 Herstal, rue Jean Lamoureux 47, BCE n° 0476.071.743 (inexcusable).

Liquidateur : YILDIRIM, Huseyin, rue Jacques Gérard 12, à 4602 Visé.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN. (40106)

Le 20.11.2012, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SCS C.H.F. PLAFONNAGE TURI ET CIE, ayant eu son siège social à 4670 Blegny, rue Entre-deux-Villes 60/4, BCE n° 0874.253.476 (inexcusable).

Liquidateur : TURI, Alfieri, rue Arsène Falla 56/4, à 4620 Fléron.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN. (40107)

Le 20.11.2012, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL C.D. BEL, ayant eu son siège social à 4020 Liège, rue Dos-Fanchon 21, BCE n° 0893.601.711 (inexcusable).

Liquidateur : JUSSSEN, Michael, Jülicherstrasse 2, à 52070 Aachen (Allemagne).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN. (40108)

Le 20.11.2012, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SA KARS DIFFUSION, ayant eu son siège social à 4101 Seraing, rue de la Station 32/2, BCE n° 0445.730.143 (inexcusable).

Liquidateur : MARINO, Gaëtano, rue Fond-Pirette 120/031, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN. (40109)

Le 20.11.2012, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL PINNACLE EUROPEAN SERVICES, ayant eu son siège social à 4000 Liège, rue de Rotterdam 23, BCE n° 0463.441.749 (inexcusable).

Liquidateur : JEANQUART, Bart, Oude Rondelaan 94, à 3000 Leuven.
Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(40110)

Le 20.11.2012, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL PRO-CONSULTING & MANAGEMENT, ayant eu son siège social à 4102 Seraing, rue Ferdinand Nicolay 422, BCE n° 0886.011.658 (inexcusable).

Liquidateur : Maître Dominique COLLIN, avocat à 4020 Liège, rue de Chaudfontaine 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(40111)

Le 20.11.2012, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL HUSSAIN, ayant eu son siège social à 4100 Seraing, rue Smeets 30, BCE n° 0806.569.648 (inexcusable).

Liquidateur : CHARANJIT, Slingh, rue de la Province 110, à 4100 Seraing.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(40112)

Le 20.11.2012, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL HERBERGERIE DE LEXHY, ayant eu son siège social à 4460 Grâce-Hollogne, Rond-Point de Blanckart Surllet 1, BCE n° 0878.779.616 (inexcusable).

Liquidateur : WAGENHUIS, Levie, C.P. Kilkenny (Irlande), Allen's Mill Coldiagh.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(40113)

Le 20.11.2012, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour insuffisance d'actif la faillite de la SPRL COTE CONFORT, ayant eu son siège social à 4430 Ans, rue de l'Yser 185, BCE n° 0882.453.936 (inexcusable).

Liquidateur : SALVO, Giovanni, rue de l'Hôtel Communal 19b, à 4420 Saint-Nicolas.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(40114)

Le 20.11.2012, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour insuffisance d'actif la faillite de la SPRL BR BOULANGERIE, ayant eu son siège social à 4000 Liège, rue Sainte-Marguerite 101, BCE n° 0890.413.973 (inexcusable).

Liquidateur : DAFOUN, Ali, rue de Cornillon 40, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(40115)

Le 20.11.2012, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour insuffisance d'actif la faillite succursale belge de la Ltd BON COIN LIMITED, ayant eu son siège social à 4000 Liège, rue Saint-Séverin 106, BCE n° 0878.762.392 (inexcusable).

Liquidateur : RZESZOTKO, Magdalena, rue Firket 17, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(40116)

Le 20.11.2012, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour insuffisance d'actif la faillite de la SPRL COBATEL, ayant eu son siège social à 4430 Ans, rue de l'Yser 205, BCE n° 0880.063.875 (inexcusable).

Liquidateur : LECLERCQ, Jacques, rue de l'Yser 205, à 4430 Ans.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(40117)

Le 20.11.2012, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL FOUR FOODING, ayant eu son siège social à 4000 Liège rue Saint-Gilles 461, BCE n° 0809.706.015 (inexcusable).

Liquidateur : Philippe LAMBERT, rue Sur le Bois 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(40118)

Le 22.11.2012, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL NEW VOLCANO, dont le siège social est établi à 4030 Liège, rue de Herve 525, B.C.E. n° 0874.093.625.

Curateur : Maître Didier GRIGNARD, avocat à 4020 Liège, rue des Champs 58.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 03 janvier 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(40119)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du 22.11.2012, la première chambre du Tribunal de Commerce séant à Marche-en-Famenne, Province de Luxembourg, a prononcé, sur aveu, la faillite de STRATER, société privée à responsabilité limitée, ayant son siège social à 6997 Erezée, Petite-Hoursine 11, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0876.219.905, pour l'activité commerciale de « travaux de préparation des sites », et a désigné, en qualité de curateur, Maître Benoît CHAMBERLAND, avocat à 6900 Marche-en-Famenne, rue Victor Libert 45.

Le même jugement :

- invite les créanciers à déposer au greffe du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne, rue Victor Libert 9, Palais de Justice, Bâtiment B, 1^{er} étage, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours à compter du présent jugement;

- dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe le jeudi 3 janvier 2013.

- dit que conformément à l'article 72bis, alinéa 1^{er}, de la loi sur les faillites, pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard.

(40120)

Par jugement du 22.11.2012, la première chambre du Tribunal de Commerce séant à Marche-en-Famenne, Province de Luxembourg, a désigné aux côtés de Maître Catherine MUNAUT, avocate à 6900 Marche-en-Famenne, rue du Château 1, Maître Jocelyne COLLET, avocate à 6980 La Roche, rue de la Gare 10/9, en qualité de second curateur de la faillite de monsieur FORTEMPS, Daniel Jacques Lucien Ghislain, né à Aye le 21/05/1965, domicilié à 6900 Marche-en-Famenne (Holloigne), rue des Vergers 2, enregistré dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0691.520.621, déclarée par jugement de ce tribunal du 4 mars 2002.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard.

(40121)

Par jugement du 22.11.2012, la première chambre du Tribunal de Commerce séant à Marche-en-Famenne, Province de Luxembourg, a désigné aux côtés de Maître Catherine MUNAUT, avocate à 6900 Marche-en-Famenne, rue du Château 1, Maître Jocelyne COLLET, avocate à 6980 La Roche, rue de la Gare 10/9, en qualité de second curateur de la faillite de HOTEL DE BOEVER, société privée à responsabilité limitée ayant son siège social à 6662 Houffalize (Tavigny), Alhoumont 8, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0446.203.463, déclarée par jugement de ce tribunal du 3 janvier 2000.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard. (40122)

Par jugement du 22.11.2012, la première chambre du Tribunal de Commerce séant à Marche-en-Famenne, Province de Luxembourg, a désigné aux côtés de Maître Catherine MUNAUT, avocate à 6900 Marche-en-Famenne, rue du Château 1, Maître Jean-Pierre DARDENNE, avocat à 6980 La Roche, rue de la Gare 10/9, en qualité de second curateur de la faillite de T KROONTJE, société privée à responsabilité limitée ayant son siège social à 6990 Hotton (Hampteau), rue de La Roche 33, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0417.408.420, déclarée par jugement de ce tribunal du 1^{er} mars 1999.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard. (40123)

Par jugement du 22.11.2012, la première chambre du Tribunal de Commerce séant à Marche-en-Famenne, Province de Luxembourg, a désigné aux côtés de Maître Catherine MUNAUT, avocate à 6900 Marche-en-Famenne, rue du Château 1, Maître Jean-Pierre DARDENNE, avocat à 6980 La Roche, rue de la Gare 10/9, en qualité de second curateur de la faillite de monsieur POCHET Robert, domicilié à 6953 Nassogne (Forrières), rue de la Culée 4, enregistré dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0694.065.088, déclarée par jugement de ce tribunal du 16 novembre 1992.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard. (40124)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 19/11/2012, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR AVEU, de GITEGO SPRL, dont le siège social est sis à 7011 GHLIN, chemin Bouteiller 2/C, y exerçant les activités d'entreprise générale de construction, BCE n° 0809.863.985.

Curateur : Maître JOHN DEHAENE, RUE NEUVE 16, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 19/11/2012.

Dépôt des déclarations de créances pour le 19/12/2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances le : 10/01/2013.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) I. Polet. (40125)

Par jugement du 19/11/2012, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR AVEU, de PARMENTIER, CELINE, née à Soignies le 08/12/1987, domiciliée à 7830 GRATY, place de Graty 3, y exerçant les activités de commerce de détail en produits divers (épicerie) sous la dénomination « CHEZ CELINE », BCE n° 0844.529.708.

Curateur : Maître CHRISTINE DELBART, AVENUE DES EXPOSITIONS 2, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 19/11/2012.

Dépôt des déclarations de créances pour le 19/12/2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances le : 10/01/2013.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) I. Polet. (40126)

Par jugement du 19/11/2012, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR AVEU, de MILAN & CO SPRL, dont le siège social est sis à 7390 QUAREGNON, rue François André 69, y exerçant les activités de génie civil — travaux publics, BCE n° 0834.282.944.

Curateur : Maître ETIENNE DESCAMPS, AVENUE DES EXPOSITIONS 8/A, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 19/11/2012.

Dépôt des déclarations de créances pour le 19/12/2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances le : 08/01/2013.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) I. Polet. (40127)

Par jugement du 19/11/2012, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR ASSIGNATION, de CANAGUM SPRL, dont le siège social est sis à 7301 HORNU, rue de la Fontaine 157, y exerçant le commerce de détail de pain et pâtisserie en magasin spécialisé, BCE : 0465.006.617.

Curateur : Maître ETIENNE DESCAMPS, AVENUE DES EXPOSITIONS 8/A, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 19/11/2012.

Dépôt des déclarations de créances pour le 19/12/2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances le : 08/01/2013.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) I. Polet. (40128)

Par jugement du 19/11/2012, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR ASSIGNATION, de SL & ASSOCIATES LTD, société de droit anglais dont le siège social est sis à Stationroad 9, bte D1, DN6 8DD DONCASTER (GRANDE-BRETAGNE), ayant une succursale, dont les bureaux sont établis à 7110 HOUDENG-AÏMERIES, rue de la Ferme Brichant 73, exerçant les activités de conseil informatique, BCE n° 0887.124.881.

Curateur : Maître TONY BELLAVIA, RUE DES MARCOTTES 30, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 19/11/2012.

Dépôt des déclarations de créances pour le 19/12/2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances le : 10/01/2013.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) I. Polet. (40129)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 15 novembre 2012, le Tribunal de Commerce de Namur, a reporté définitivement la date de cessation des paiements au 7 novembre 2011 de la faillite : SA CENTRALE EUROPEENNE DE SERVICES, en abrégé CES, dont le siège social est sis à 4000 Liège, boulevard de la Sauvenière 40, inscrite à la BCE sous le n° 0467.168.133.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur en date du 7.5.2012.

Pour extrait conforme : pour le greffier, le greffier délégué, (signé) N. Doignies.

(40130)

Intrekking faillissement – Faillite rapportée

Bij vonnis, uitgesproken op verzet op 19 november 2012, door de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde wordt het faillissement van de NV MIC INDUSTRIES met ondernemingsnummer 0407.423.655 en met zetel te 9160 Lokeren, Dijkstraat 15, opgeheven.

Lokeren, 21 november 2012.

Namens de NV MIC Industries, diens raadsman Mr. Michaël Bracke, advocaat te 9200 Dendermonde, Gentssesteenweg 30.

(Get.) Michaël Bracke, advocaat.

(40131)

Gerechtelijke ontbinding — Dissolution judiciaire

Tribunal de première instance de Mons

Par jugement du 23 octobre 2012, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : ASBL « DIE JONGEN BRUGELICHE TIROLER », ayant son siège social sis à 7941 Brugelette (Attre), rue Blanche 19, BCE 0446.341.738, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) D. Lair.

(40132)

Par jugement du 24 octobre 2012, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : ASBL « BETHEL LA GRACE », ayant son siège social sis à 7100 La Louvière, rue Hamoir 8, BCE 0879.161.280, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) D. Lair.

(40133)

Par jugement du sept novembre deux mille douze

le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : « ETUDES ET GESTION », ayant son siège social sis à 7011 MONS (Ghlin), Tour Sorelobo 6, inscrite BCE 0432.107.779, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) D. Lair.

(40134)

Par jugement du 17 octobre 2012, RG 12/1479/A, le tribunal de première instance de Mons a procédé au remplacement des liquidateurs de l'ASBL « ENTRAIDE MUTUELLE DE MONS », ayant son siège social sis à 7034 Obourg, rue de la Brisée 141, en la personne de ses deux liquidateurs, MM ROTRU et SPEER, pour solliciter la clôture de la liquidation.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) D. Lair.

(40135)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 11.10.12, le tribunal de Commerce de Nivelles a prononcé la clôture de la liquidation de la société SPRL EYLFILS, rue de Pietrain 73/A, à 1370 Jodoigne, n° d'entreprise 0449.278.363.

Les documents comptables dont le liquidateur judiciaire a éventuellement eu possession sont conservés pendant une période de cinq ans en son cabinet établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

(Signé) Xavier IBARRONDO, liquidateur judiciaire.

(40136)

Par jugement du 11.10.12, le tribunal de Commerce de Nivelles a prononcé la clôture de la liquidation de la société SPRL L'AUTRE MAISON, chaussée de Bruxelles 504, à 1410 Waterloo, n° d'entreprise 0419.113.640.

Les documents comptables dont le liquidateur judiciaire a éventuellement eu possession sont conservés pendant une période de cinq ans en son cabinet établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

(Signé) Xavier IBARRONDO, liquidateur judiciaire.

(40137)

Par jugement du 11.10.12, le tribunal de Commerce de Nivelles a prononcé la clôture de la liquidation de la société SPRL SANIBEL IMPORT EXPORT, chaussée d'Enghien 284/102, 1480 Tubize, n° d'entreprise 0881.485.817.

Les documents comptables dont le liquidateur judiciaire a éventuellement eu possession sont conservés pendant une période de cinq ans en son cabinet établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

(Signé) Xavier Ibarrondo, liquidateur judiciaire.

(40138)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Uit een akte wijziging huwelijkscontract verleden voor ondergetekende notaris An Robberechts, te Londerzeel, op 7 november 2012, dragende de volgende melding van registratie : « Geregistreerd vier rollen, een verzending, te Meise, de 13de november 2012, boek 5/428, blad 88, vak 10, ontvangen vijfentwintig euro (25 euro). De Ontvanger, a.i. (get.) De Bruecker, Martine, voor de eerstaanw. inspecteur »;

Tussen : de heer HAUTEKEETE, Wim Frans Simon, geboren te Vilvoorde op 6 december 1966, en zijn echtgenote, mevrouw DE WACHTER, Marie-Hélène Jeannine Alexis, geboren te Willebroek op 3 april 1964, samenwonende te 1861 Meise (Wolvertem), Kruiskesbos 17.

Blijkt :

- dat genoemde echtgenoten Hautekeete-De Wachter gehuwd zijn voor de heer ambtenaar van de Burgerlijke Stand van de gemeente Londerzeel op 8 juli 1988;

- dat zij gehuwd zijn onder het wettelijk stelsel van goederen bij gebreke aan huwelijkscontract;

- dat de echtgenoten gehuwd blijven onder het wettelijk stelsel van goederen;

- dat de wijziging betrekking heeft op de inbreng door de echtgenoot van een eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen alsmede verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor ontleidend uittreksel opgemaakt door notaris An Robberechts, te Londerzeel, op 22 november 2012.

(Get.) An Robberechts, notaris.

(40139)

Uit een akte wijziging huwelijkscontract verleden voor ondergetekende notaris An Robberechts, te Londerzeel, op 7 november 2012, dragende de volgende melding van registratie: «Geregistreerd vijf rollen, een verzending, te Meise, de 13de november 2012, boek 5/428, blad 88, vak 12, ontvangen vijftientwintig euro (25 euro), De ontvanger, a.i. (get.) De Bruecker, Martine, voor de eerstaanw. inspecteur» ;

Tussen : de heer VERBEECK, Henri Emmanuel, geboren te Leest op 15 april 1945, en zijn echtgenote, mevrouw VERRIJT, Annie Francine, geboren te Weerde op 26 september 1945, wonende te 2811 Mechelen (Leest), Juniorslaan 38.

Blijkt :

- dat genoemde echtgenoten Verbeeck-Verrijt gehuwd zijn voor de heer ambtenaar van de Burgerlijke Stand van de gemeente Weerde op 11 mei 1968;

- dat zij gehuwd zijn onder het stelsel der gemeenschap van aanwinsten, thans het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Pierre Ackerman, destijds te Zemst, op 24 april 1968;

- dat de echtgenoten gehuwd blijven onder het wettelijk stelsel van goederen;

- dat de wijziging betrekking heeft op de inbreng door elk der echtgenoten van eigen goederen in het gemeenschappelijk vermogen alsmede verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor ontledend uittreksel opgemaakt door notaris An Robberechts, te Londerzeel, op 22 november 2012.

(Get.) An Robberechts, notaris.

(40140)

Bij akte van notaris Henk Dekiere te Oostrozebeke, van 24/10/2012, hebben de heer LIBBRECHT, Piet Victor, geboren te Oostrozebeke op 18 oktober 1953, en zijn echtgenote mevrouw SNOECK, Gudrun Magdalena, geboren te Ieper op 17 september 1961, wonende te 8780 Oostrozebeke, Molstenstraat 45.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, hun stelsel gewijzigd onder meer door inbreng in de huwgemeenschap van een eigen goed van de heer Piet Libbrecht.

Voor de echtgenoten Piet Libbrecht-Snoeck (get.) Henk Dekiere, notaris.

(40141)

Bij akte verleden voor Jean Flemings, notaris te Lommel, op 20 november 2012, hebben de heer HENDRIKS, Marcus Jacobus Maria, geboren te Neerpelt op 22 juli 1962, en zijn echtgenote mevrouw VAN HAM, Christel Johan Maria, geboren te Neerpelt op 9 oktober 1965, samenwonende te 3900 Overpelt, Houtmolenstraat 42, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht. Deze wijziging voorziet in de inbreng door de heer Hendriks, Marcus Jacobus Maria, van eigen goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Jean Flemings, notaris.

(40142)

Er blijkt uit een akte verleden voor meester Ilse De Brauwere, geassocieerd notaris met zetel van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid «notariskantoor Bael-De Brauwere» te Gent op 6 november 2012, geregistreerd te GENT-2 de 14 nov. 2012, boek 231, blad 79, vak 20, vijf rollen, een verz. Ontvangen : VIJFENTWINTIG euro (E 25,00). De Eerstaanwezende Inspecteur (get.) S. HAEGEMAN, dat de heer Roland Dierickx en mevrouw Jenny Goessaert, samenwonende te 9090 Melle, Park ten Hovelaan 6, wijzigingen hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) Ilse De Brauwere, geassocieerd notaris.

(40143)

Uit een akte verleden voor Mireille Vranckx, notaris te Eindhoven (Laakdal), op 20 november 2012, geregistreerd te Geel, op 21 november 2012, blijkt dat de bepalingen van het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen de heer VAN HERCK, Ludovicus Petrus Maria, geboren te Geel op 8 mei 1936, en zijn echtgenote mevrouw WILLEKENS, Josephina Joanna Clementina, geboren te Lommel op 28 mei 1934, samenwonende te 2490 Balen, Wolfsdonken 27, werden gewijzigd, zonder vereffening van het stelsel, door toevoeging van bepaalde goederen aan het gemeenschappelijk vermogen en bedingen met betrekking tot de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij overlijden van één der echtgenoten.

(Get.) Mireille Vranckx, notaris.

(40144)

Er blijkt uit een akte verleden voor het ambt van Meester Henri Van den Bossche, geassocieerd notaris, lid van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid «VAN DEN BOSSCHE & VAN DEN BOSSCHE, geassocieerde notarissen», met zetel te Buggenhout, op vierentwintig oktober tweeduizend en twaalf, geregistreerd «drie bladen geen verz. te Dendermonde 1 op 8 november 2012 reg 5 boek 120, blad 99 vak 17, ontvangen vijftientwintig euro (€ 25) E.A. Inspecteur (getekend) M. KINDERMANS», dat de Heer VAN DEN BERGHE, Emilius Mauritijs Maria, geboren te Buggenhout op vijftien december negentienhonderd zesentertig, en zijn echtgenote, Mevrouw STEPS, Gilberte Seraphina Joanna Maria, geboren te Baasrode op éénentwintig januari negentienhonderd negentertig, beiden wonende te Buggenhout, Kalkenstraat 178, gehuwd te Moorsel op 23 september 1960, onder het beheer der wettige gemeenschap van goederen, ingevolge huwelijkscontract verleden voor Meester Aimé Van den Bossche, notaris te Buggenhout, op éénentertig augustus negentienhonderd zestig, een minnelijke wijziging huwelijksstelsel hebben aangegaan, door inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en invoeging van een keuzebeding betreffende het gemeenschappelijk vermogen.

Buggenhout, 22 november 2012.

Voor uittreksel : (get.) Henri Van den Bossche, geassocieerd notaris.

(40145)

Blijkens akte verleden voor notaris Rose-Marie Vanhelmont te Hasselt op 6 november 2012, hebben de heer GEVERS, Roeland Ghislénus Hendrik Philomena Jozef, geboren te Mechelen op 16 maart 1951, en zijn echtgenote, mevrouw MENTEN, Huguette Justine Constance Maria, geboren te Hasselt op 3 juni 1951, samenwonende te 3500 Hasselt, Bokrijkstraat 3, overeenkomstig artikel 1394 B.W., een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht, met behoud van het stelsel, door :

- inbreng door mevrouw van een persoonlijk onroerend goed en van de bestaande hypothecaire schuld in de huwelijksgemeenschap;

- schrapping van artikel 8 van hun oorspronkelijk huwelijkscontract en vervanging door een keuzebeding.

Hasselt, 21 november 2012.

Voor de verzoekers, (get.) Rose-Marie Vanhelmont, notaris te Hasselt.

(40146)

Bij akte verleden voor notaris Mia Knapen te Lanaken op 15 oktober 2012, hebben de echtgenoten, de heer HUSTINX, Denis Henri Chretien Marie, geboren te Lanaken op 11 juni 1952, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, mevrouw JANSSEN, Leonie Catharina Valentina, geboren te Veldwezelt op 03 juni 1955, van Belgische nationaliteit, samenwonende te 3620 Lanaken, Jan Van Eyckstraat 12, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd waarbij hun stelsel wordt behouden maar het gemeenschappelijk vermogen wordt uitgebreid door inbreng van eigen goederen van mevrouw Janssen, Leonie, de inbreng van een eigen goed van de heer Hustinx, Denis, de inbreng van toekomstige onroerende goederen in de huwgemeenschap, en de inlassing van een keuzebeding.

Voor de verzoekers, (get.) Mia Knapen, notaris te Lanaken.

(40147)

Bij akte verleden op vijftien oktober tweeduizend en twaalf voor Meester Bart Vankrunkelsven, notaris te Leopoldsburg hebben de heer CRAUWELS, Patrik Jan Hortense, geboren te Duffel op vijf november negentienhonderd ééneenzestig, identiteitskaart nummer 591-6244325-52, en zijn echtgenote mevrouw COLLEN, Marina Mathilde Angèle, geboren te Koersel op tweeëntwintig november negentienhonderd vijfenzestig, identiteitskaart nummer 591-6243961-76, samenwonende te 3940 Hechtel-Eksel, Weyerbrugstraat 10B, gehuwd te Leopoldsburg op negentien november tweeduizend en vijf onder het stelsel der scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Rose-Marie Verbeek te Mechelen op negentien oktober tweeduizend en vijf hun huwelijksstelsel gewijzigd in het stelsel der scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap en hiervoor gebruik wensen te maken van de mogelijkheid die hen daartoe wordt geboden door artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek. Deze wijziging leidt niet tot vereffening van het vorig stelsel. Krachtens de wijziging brengt voormelde mevrouw Collen een onroerend goed in de toegevoegde gemeenschap in.

(Get.) Bart Vankrunkelsven, notaris.

(40148)

Bij akte verleden voor notaris Peter Timmermans te Antwerpen op 15 november 2012 hebben de heer MORREN, François Charles, geboren te Hoboken op 23 oktober 1938, en zijn echtgenote, mevrouw THIELENS, Greta Margaretha, geboren te Sint-Gillis-Waas op 2 januari 1941, samenwonende te 2050 Antwerpen, Ludwig Burchardstraat 21, hun wettelijk huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door toevoeging van een keuzebeding.

(Get.) Peter Timmermans, notaris.

(40149)

Op 21 november 2012 werd voor notaris Caroline Heiremans te Zele, de akte wijziging huwelijkscontract verleden, tussen de heer Durmus Celal, geboren te Lokeren op 7 mei 1987, en zijn echtgenote mevrouw Sakinmaz Betül, geboren te Terneuzen (Nederland) op 5 maart 1988, samenwonende te Zele, Kloosterstraat 52/W3, waarbij het huidig stelsel wordt behouden, doch met inbreng van een onroerend goed door de heer Durmus Celal.

(Get.) Caroline Heiremans, notaris.

(40150)

Bij akte verleden voor notaris Michael Boes te Kessel-Lo op 7 november 2012, hebben de heer VERRESEN, Guido Jozef, geboren te Brecht op 10 juli 1964, en zijn echtgenote mevrouw VAN ONGEVAL, Chantal Renée Flore Marie Ghislaine, geboren te Halle op 28 mei 1964, samenwonende te 3210 Lubbeek (Linden), Bovenstraat 7, bus A, en gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract, een aanvulling aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel in de zin dat mevrouw Van Ongeval, Chantal, onroerende goederen heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Michael Boes, notaris.

(40151)

Er blijkt uit een akte verleden voor geassocieerd notaris Benjamin DEPUYDT te Hoegaarden op 13 november 2012 dat de heer DEPUTTER, Willy Theophile Marcel, geboren te Leuven op 10 maart 1937, en zijn echtgenote, Mevrouw NOE, Jacqueline Maria Cecilia Remigius, geboren te Roosbeek op 15 juni 1945, wonende te Boutersem (Roosbeek), Lubbeekstraat 12, hun huwelijksstelsel hebben gewijzigd waarbij gezegde heer DEPUTTER een onroerend goed heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Geregistreerd te Tienen-1 op 19 nov. 2012 drie blad een verzending. Reg. 5 Boek 739 blad 90 vak 6. Ontvangen vijftiengewintig euro (€ 25,00). De ontvanger, (getekend) L. Schollaert E.a. Inspecteur wnd.

Voor analytisch uittreksel : (get.) Benjamin Depuydt, notaris.

(40152)

Er blijkt uit een akte verleden op 13 november 2012 voor Meester LUC VAN EECKHOUDT, notaris, met standplaats te Halle, dat :

De heer DEFRAINE, Chris Pierre, geboren te Halle op 14 april 1964, nationaal nummer 640414 283 87, en zijn echtgenote mevrouw SEGERS, Gisèle Francine, geboren te Edingen op 24 februari 1966, nationaal nummer 660224 014 84, wonende te 1502 Halle, Lembeek, Edingensesteenweg 695.

Gehuwd te Halle op 20 juni 1987, hun oorspronkelijk huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek.

Geregistreerd 2 bladen, geen renvoeien, te Halle-I op 19 november 2012, boek 723 folio 61 vak 2 ontvangen, vijftiengewintig €. De Ontvanger (getekend) : Y. DEHANTSCUTTER.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Luc van Eeckhoudt, notaris.

(40153)

Uit een akte verleden voor Meester Jacques VAN BELLINGHEN, geassocieerd notaris, vennoot van de Burgerlijke vennootschap die de vorm heeft aangenomen van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Jacques VAN BELLINGHEN en Mireille BEDERT, geassocieerde notarissen, waarvan de zetel gevestigd is te 1740 Ternat, Van Cauwelaertstraat 54, op éénendertig oktober tweeduizend en twaalf, blijkt dat de heer DE VALCK, Jan Engelbertus Maria, geboren te Sint-Agatha-Berchem op vierentwintig juni negentienhonderd vierenvijftig, en zijn echtgenote mevrouw VEKEMAN, Ingrid Leon Marie Jeanne, geboren te Zottegem op zeven juli negentienhonderd vierenvijftig, samenwonende te 1740 Ternat, Brusselstraat 56, tot de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel zijn overgegaan, overeenkomstig artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van onroerende goederen door de heer De Valck, Jan, voornoemd.

Voor de geassocieerde notarissen, (get.) J. Van Bellinghen, notaris.

(40154)

Er blijkt uit een akte verleden voor Meester David HOLLANDERS de OUDERAEN, geassocieerd notaris te Leuven op 20 november 2012, dat de heer Joseph Lucien DUPONT, geboren te Opvelp op 30 januari 1935, en zijn echtgenote mevrouw Paula Julia CHRISTENS, geboren te Bierbeek op 23 december 1936, wonende te Bierbeek (3360 Opvelp), Velpestraat 26, een wijziging van hun huwelijksvoorwaarden hebben bedongen overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek inhoudende de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) David Hollanders de Ouderaen, geassocieerd notaris.

(40155)

Uit een akte verleden voor notaris Wim Van Damme te Lochristi op 15 november 2012 blijkt dat de heer VENS, René Ernest Evelina, geboren te Zeveneken op 5 november 1924, en zijn echtgenote mevrouw WELVAERT, Christella Zulma Maurice, geboren te Bassevelde op 9 juni 1931, wonende te 9080 Lochristi, Ruilare 57, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng van onroerende goederen uit het eigen vermogen van de heer Vens in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Wim Van Damme, notaris.

(40156)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Geertrui Van der Paal te Gavere, op 25 mei 2012, geregistreerd, dat de heer VANDORPE, Joseph Emeric Jacques, geboren te Beveren-Leie op 20 maart 1928, en zijn echtgenote, Mevrouw DE VOGELAERE, Agnes Gabriëlla Louisa, geboren te Eke op 1 maart 1927, beiden wonend te 9890 Gavere (Asper) Bernstraat 30, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Eke op 1 augustus 1962, onder het beheer van het wettelijk stelsel blijkt huwelijkscontract verleden voor notaris Christian Van Innis, destijds te Zingem op 5 juli 1962 :

- hun huwelijksvoorwaarden hebben gewijzigd zonder wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel;

- deze wijziging voorziet de inbreng van onroerende goederen gelegen te Nazareth (Eke) door mevrouw De Vogelaere, Agnes, in het gemeenschappelijk vermogen en de toevoeging van een keuzemogelijkheid.

Gavere, 23 november 2012.

Voor ontleend uittreksel : (get.) Geertrui Van der Paal, notaris te Gavere.

(40157)

Blijkens akte verleden voor notaris Tim Herzeel te Aalst-Erembodegem, op datum van 16 november 2012, hebben de Heer LIEFFERINCKX, Steven, geboren te Aalst op 30 november 1979, en zijn echtgenote Mevrouw ROELANTS, Annelies, geboren te Aalst op 29 augustus 1979, samenwonende te Affligem, Langestraat 22A, volgende wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht :

- Inbreng van onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Steven Liefferinckx.

Voor de verzoekers, (get.) Tim Herzeel, notaris te Aalst (Erembodegem).

(40158)

D'un acte reçu par le notaire BILLER, à Mons, le 19 octobre 2012, il résulte que les époux ISAAC, Jean-Marie Emile, né à Cuesmes le 27 février 1936 - LIMBOURG, Louise Georgette Charlotte, née à Cuesmes le 26 septembre 1938, domiciliés à 7022 Mons (Hyon), Pavé de Monte en Peine 140, ont modifié leur régime matrimonial pour acter l'apport à titre gratuit par Monsieur ISAAC, d'un bien lui appartenant en propre, étant une maison d'habitation, sur et avec terrain, sise à Mons (Cuesmes), rue des Chrysanthèmes 17.

Mons, le 19 novembre 2012.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Stéphanie Biller, notaire.

(40159)

D'un acte reçu par le notaire BILLER, à Mons, le 15 octobre 2012, il résulte que les époux LANCELOT, Jean François Antoine, né à Nimy le 5 avril 1927, - BEGHIN, Christiane Elise Zéphora, née à Cuesmes le 25 mars 1930, domiciliés à 7050 Jurbise (Masnuy-Saint-Jean), Route d'Ath 68, ont fait apport à la communauté existant entre eux de biens leur appartenant en propre, étant

- Pour Monsieur LANCELOT, un terrain sis à Lens, rue du Sabot;

- Pour Madame BEGHIN :

* une maison d'habitation, sur et avec terrain, sise à Mons (Cuesmes), rue de la Fraide 31;

* un ensemble immobilier, sur et avec terrain, sis à Mons, chaussée de Beaumont.

Mons, le 19 novembre 2012.

(Signé) Stéphanie Biller, notaire.

(40160)

Monsieur DE BACKER, Marc François, né à Bruxelles le 8 mars 1951 (NN 510308 489-72) et son épouse, Madame MUYLLE, Rosette Julienne, née à Izegem le 17 mars 1952 (NN 520317 084-34), domiciliés à 7866 Lessines (ex Ottignies), rue Emile Vandervelde 26, ont modifié leur régime matrimonial suivant acte reçu par le notaire Valérie DE RACKER, de résidence à Ottignies, le 19 octobre 2012, comportant transfert du patrimoine commun au patrimoine propre de Madame Rosette MUYLLE de deux/tiers en pleine propriété du bien immeuble suivant :

Commune de BRUGELETTE : dans l'immeuble à appartements multiples dénommé « Le Jardin du Mayeur, situé rue de l'Eglise, « Clos des Sammes », cadastré section B n° 448/S pour une contenance de 26 ares 21 çà :

Dans le bâtiment AILE-A, au niveau du rez-de-chaussée : l'appartement A-cO avant droit et le garage n° 3.

(Signé) Valérie De Racker, notaire.

(40161)

Monsieur HENNERICY, Jean-Paul Albert Ernest, né à Léglise le vingt juin mil neuf cent quarante-quatre, numéro national 44.06.20 143-29, et son épouse Madame GONTY, Brigitte Joséphine Jeanne, née à Tournai le trois octobre mil neuf cent cinquante-trois, numéro national 53.10.03 316-01, domiciliés à 6860 Léglise (Mellier), rue du Boquillon 10, mariés devant l'Officier de l'état civil de la commune de Léglise le 30 mars 1990, mariés sous le régime de la séparation de biens pure et simple aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire MAUS de ROLLEY, à Neufchâteau, le 22 mars 1990, ont signé un contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par Maître Hubert MAUS de ROLLEY, notaire associé de résidence à Neufchâteau, le 20 novembre 2012, cette modification n'ayant pas entraîné la liquidation du régime préexistant, mais un changement dans la composition des patrimoines, par les apports réalisés par chacun des époux, Monsieur Jean-Paul HENNERICY et Madame Brigitte GONTY de biens leur appartenant en propre à la masse commune constituée aux termes dudit acte des biens immeubles ainsi que les dettes qui les grèvent actuellement ou qui les grèveront ultérieurement, masse commune existant entre lui et son épouse (et en outre institution contractuelle en cas de dissolution du régime pour quelle que cause que ce soit).

(Signé) H. Maus de Rolley, notaire associé.

(40162)

Il résulte d'un acte reçu par le notaire Olivier DUBUISSON, notaire associé de résidence à Ixelles, le 19 octobre 2012, « enregistré trois rôles, deux renvois, au bureau de l'Enregistrement d'Ixelles-3, le 2 novembre 2012, volume 72, folio 41, case 7. Reçu vingt-cinq euros (25 EUR). L'inspecteur Principal (signé) MARCHAL, D. », que les époux :

1. Monsieur SCHELLINCK, Raymond-Carl Fernand Emile, né à Soignies le 12 septembre 1971,

2 et son épouse, Madame VANDERLINDEN, Joëlle Martine Wilma, née à Rixensart le 8 mars 1960.

Demeurant ensemble à 1495 Villers-la-Ville (Marbais), rue de l'Eglise 24.

Mariés le 7 mai 2004, devant l'Officier de l'Etat civil de Villers-la-Ville.

Ont déclaré modifier leur contrat de mariage reçu par le notaire Olivier DUBUISSON, notaire de résidence à Ixelles, le huit mars deux mille quatre.

La modification entraîne la création, en marge du régime de séparation des biens qui doit être considéré comme principal, d'une société affectée au service du mariage. Est apportée à cette société d'acquêts, un immeuble propre appartenant à Monsieur SCHELLINCK, Raymond-Carl.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Olivier Dubuisson, notaire associé.

(40163)

Par acte reçu le 23 octobre 2012 par le notaire Quentin Vanhalewyn, à Kraainem, contenant modification du régime matrimonial entre Monsieur TSILIBARIS, Yannis, né à Athènes (Grèce) le 2 janvier 1950, registre national numéro 50.01.02 555-54 et son épouse Madame VERBIST, Anne Denise, née à Auderghem le 3 mars 1953, registre national numéro 53.03.03 176-92, ensemble domiciliés à Wezembeek-Oppem, Drève de la Ferme 67, les époux ont expressément déclaré vouloir soumettre leur régime matrimonial à l'application du droit belge, et en particulier au régime de la séparation de biens pure et simple, ainsi que prévu par les articles 1466 et suivants du Code Civil belge et vouloir y ajouter une communauté limitée. En outre, il est fait apport à la communauté limitée par Madame Verbist, Anne, de la pleine propriété d'une maison d'habitation sur et avec terrain sis à Wezembeek-Oppem, Drève de la Ferme 67.

(Signé) Quentin Vanhalewyn, notaire.

(40164)

D'un acte reçu par le notaire François HERMANN, à Hannut, le 15 novembre 2012, et portant la mention suivante : « Enregistré quatre rôles sans renvoi à Hannut, le 16 novembre 2012, Vol. 511, Fol. 54, Case 11, Reçu vingt-cinq euros (25 €), l'Inspecteur Principal (signé) Pascale SAMAIN », IL RESULTE QUE Monsieur VANSEVEREN,

Roland Simon Emile, né à Ixelles le dix-sept août mil neuf cent soixante-sept, et son épouse Madame OURTH, Anne-Sophie Luce, née à Liège le vingt-deux mai mil neuf cent septante-trois, domiciliés à 4257 Berloz, rue des Champs 18, mariés devant l'Officier de l'Etat Civil de la Commune de Berloz le cinq mars deux mil onze sous le régime de la séparation des biens pure et simple, suivant contrat de mariage reçu par le notaire Jean-Louis SNYERS à Hannut, le trente décembre deux mille dix, suivi d'un contrat de mariage modificatif reçu par le notaire François HERMANN à Hannut, le vingt-trois mai deux mille douze, ont apporté des modifications à leur régime matrimonial. Accessoirement à leur régime principal de séparation de biens, ils ont créé une SOCIETE D'ACQUETS, dans laquelle Madame a fait entrer un immeuble qui lui était propre et le crédit qui y est lié.

(Signé) François Hermann, notaire à Hannut.

(40165)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Jean-Louis Van Boxstael, à Boussu, le 30 octobre 2012, enregistré à Saint-Ghislain le 9 novembre 2012, trois rôles, un renvoi, volume 135, folio 40, case 6, reçu : vingt-cinq euros, le Receveur : (signé) Nathalie SOL, il a été procédé à la modification du régime matrimonial existant entre :

Monsieur VERVIER, Jean-Luc Pierre Marie Ghislain, né à Namur le 13 mai 1964, et son épouse, Madame ROISIN, Caroline Cécile Marie Agnès, née à Mons le 25 février 1964, demeurant et domiciliés ensemble à 7061 Soignies (Thieusies), rue de Sirieu 303, mariés sous le régime de la communauté universelle, aux termes de leur contrat de mariage modificatif reçu par le notaire Jean-Louis VAN BOXSTAEEL à Boussu, le 30 juillet 2012.

Le contrat modificatif prévoit l'apport par Madame Caroline ROISIN à la communauté universelle des droits indivis lui appartenant en propre sis à Soignies (Chaussée-Notre-Dame-Louvignies) et à Lens (Cambron-Saint-Vincent).

(Signé) Jean-Louis Van Boxstael, notaire.

(40166)

Il est extrait d'un acte reçu le 5/11/2012 par le notaire Germain Cuignet, que LALOT, Daniel, né à Haine-Saint-Paul le 11/03/1966, et son épouse SPISSO, Claude, née Haine-Saint-Paul le 9/02/1964, domiciliés à 7100 LA LOUVIERE, rue des Converses 67. Ont apporté à leur contrat de mariage reçu le 3/11/1993 par le notaire Hubert d'Olivier la création d'une société d'acquêts et l'apport d'un l'immeuble à celle-ci.

Pour extrait délivré conformément à la loi : (signé) Cuignet, Germain, notaire à La Louvière.

(40167)

D'un acte reçu par le notaire Corinne DUPONT en date du douze octobre deux mil douze, il résulte que Monsieur HANCISSE, Michel Louis Léon Ghislain, né à Uccle le six janvier mil neuf cent cinquante-six, et son épouse Madame CAHAY, Nathalie Dominique Marie Marthe Sylvie, née à Berchem-Saint-Agathe le douze novembre mil neuf cent soixante-quatre, domiciliés ensemble à 1050 Ixelles, rue Augustin Delporte 34, ont modifié leur contrat de mariage reçu par le Notaire Jacques VAN CROMBRUGGE, ayant résidé à Bruxelles, le premier septembre mil neuf cent nonante-huit, en constituant, accessoirement au régime de séparation des biens qui demeurera la base de leur union, une société de biens.

Pour extrait conforme délivré en application de l'article 1395 du Code civil : (signé) C. Dupont, notaire.

(40168)

Monsieur GRAUX, Christian Charles Ghislain, né à Haine-Saint-Paul le onze avril mil neuf cent cinquante-deux, numéro national 52.04.11-033.78, et son épouse madame SMEYERS, Monique, née à Gosselies le six août mil neuf cent quarante-six, domiciliés à 7181 Seneffe (Arquennes), rue de la Baronne 16, boîte 18, époux mariés devant l'officier de l'état civil de la Commune de Seneffe, le quatre juin deux mille neuf, mariés sous le régime de la séparation de bien pures et simple aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Léopold Derbaix, à Binche, le vingt mai deux mille neuf, et qui n'ont apporté aucune

modification ultérieure à ce régime, ont établi un contrat modificatif de leur régime matrimonial par acte reçu par le notaire Gérard Debouche, à Feluy, le vingt-deux novembre deux mille douze.

L'acte modificatif comporte adoption du régime de la communauté universelle.

(Signé) Gérard Debouche, notaire.

(40169)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par ordonnance délivrée en Chambre du Conseil par la troisième Chambre du Tribunal de Première Instance de LIEGE le 12 novembre 2012, Maître Luc NOIRHOMME, avocat, juge suppléant au Tribunal, rue Vinâve 32, à 4030 LIEGE, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de M. Thierry Lambert Henri Gérard TORDOOR, né à ROCOURT le 28 juin 1966, en son vivant domicilié à 4000 LIEGE, rue Foidart 87, décédé à LIEGE le 8 mars 2011.

Les créanciers sont invités à prendre contact avec le curateur dans les trois mois de la présente insertion.

(Signé) Luc Noirhomme, avocat.

(40170)

Par ordonnance délivrée en Chambre du Conseil par la troisième Chambre du Tribunal de Première Instance de LIEGE le 12 novembre 2012, Maître Luc NOIRHOMME, avocat, juge suppléant au Tribunal, rue Vinâve 32, à 4030 LIEGE, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Mme Gilberte Esther Elisabeth MOENS, née à WILRIJK le 31 décembre 1926, en son vivant domiciliée à 4100 SERAING, rue R. Suallem 19, décédée à SERAING le 6 juin 2012.

Les créanciers sont invités à prendre contact avec le curateur dans les 3 mois de la présente insertion.

(Signé) Luc Noirhomme, avocat.

(40171)

Tribunal de première instance de Huy

Vu la requête ci-jointe déposée par le Procureur du Roi en date du 25/07/2011, les pièces y annexées et les motifs y repris;

Vu les articles 811 et suivants du Code civil; 1228 à 1231 du Code judiciaire; 1, 30, 34, 37 et 41 de la loi du 15 juin 1935;

Attendu que les héritiers légaux ont renoncé à la succession de M. HEUSICOM, Xavier René Victor, né à HANNUT le 13/12/1941, domicilié en dernier lieu à 4280 HANNUT, rue de Landen 8/001 et décédé à HANNUT le 21/12/2007, en date du 08/01/2008, 24/04/2009 et 28/04/2009;

Qu'il ne se présente personne pour recueillir cette succession, laquelle n'est pas revendiquée actuellement par l'ETAT BELGE, Ministère des Finances (voir lettre du 13/08/2008 du Bureau de recettes domaniales et amendes pénales de Huy);

LE TRIBUNAL

Adoptant les motifs de la requête et y faisant droit,

DECLARE vacante la succession de M. HEUSICOM, Xavier, mieux qualifié ci-dessus.

NOMME Maître Murielle PAQUOT, avocat, à 4280 HANNUT, chaussée de Tirlemont 4, curateur à la succession dont s'agit.

ORDONNANCE délivrée en langue française, en la chambre du conseil du tribunal civil de première instance séant à HUY, province de Liège, le DIX OCTOBRE DEUX MILLE ONZE.

PRESENTS : M.M. Jean-François MAROT, président, juge unique; Elisabeth HENROT, greffier délégué (A.M. 01.08.2011, *Moniteur belge* 12.08.2011).

Le greffier délégué, (signé) E. Henrot; le président, (signé) J.F. Marot.

(40172)

Tribunal de première instance de Nivelles

—

Par ordonnance rendue le 9 novembre 2012 en la Chambre du Conseil, au Tribunal de Première Instance de Nivelles, affaires civiles, Maître DEMANET, Benoît, avocat, dont le cabinet est à 5030 Gembloux, rue des Volontaires 6A, est désigné en qualité de curateur vacante de Mme WARZEE, Christiane Elise G., née à Mont-Saint-Guibert le 14 janvier 1928, domiciliée à 1435 Mont-Saint-Guibert, rue de Corbais 14, décédée à Mont-Saint-Guibert le 23 février 2012.

Les créanciers ou légataires sont invités à faire connaître, par actes recommandés, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Nivelles, le 19 novembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) B. Rychlick. (40173)

—

Par ordonnance rendue le 9 novembre 2012 en la Chambre du Conseil, au Tribunal de Première Instance de Nivelles, affaires civiles, Maître Paul BLESIN, avocat, juge suppléant dont les bureaux sont établis 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 103, est désigné en qualité de curateur vacante de Mme DELVILLE, Jeanne Léonie, née à Péruwelz le 15 mai 1929, domiciliée de son vivant à Genappe, rue Couture Mathy 7, décédée à Genappe le 22 juin 2011.

Les créanciers ou légataires sont invités à faire connaître, par actes recommandés, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Nivelles, le 19 novembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) B. Rychlick. (40174)

—

Par ordonnance rendue le 12 juillet 2012 en la Chambre du Conseil, au Tribunal de Première Instance de Nivelles, affaires civiles, Maître Jean-Louis SOREL, avocat, juge suppléant, dont les bureaux sont établis à 1470 Baisy-Thy, est désigné en qualité de curateur vacante de M. CULOT, Pierre Jean Philippe Marie G., né à Malmedy le 12 janvier 1938, de son vivant domicilié à Incourt (Roux-Miroir), rue de la Poterie 7, décédé le 9 mars 2011 à Incourt.

Les créanciers ou légataires sont invités à faire connaître, par actes recommandés, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Nivelles, le 19 novembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) B. Rychlick. (40175)

—

Par ordonnance rendue le 9 novembre 2012 en la Chambre du Conseil, au Tribunal de Première Instance de Nivelles, affaires civiles, Maître Annie LAGAST, avocat, juge suppléant, dont les bureaux sont établis à 1410 Waterloo, chée de Bruxelles 103, est désigné en qualité de curateur vacante de M. DENUIT, Paul Jules G. né à Court-Saint-Etienne le 15 juin 1917, domicilié de son vivant à 1490 Court-Saint-Etienne, rue Defalque 65, décédé le 24 juin 2009,

ET

Mme TOMBEUR, Liliane, née à Aubevoye le 19 mars 1919, domiciliée de son vivant à 1490 Court-Saint-Etienne, rue Defalque 65, décédée à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 19 mai 2010.

Les créanciers ou légataires sont invités à faire connaître, par actes recommandés, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) B. Rychlick. (40176)

—

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

—

Bij beschikking behandeld en uitgesproken in raadkamer door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 15 november 2012, werd op vordering van de heer Procureur des Konings te Gent, advocaat Geertrui De Coninck, kantoorhoudende te 9080 Lochristi, Koning Albertlaan 48, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Josephina Pierrey, geboren te Maastricht (Nederland) op 31 mei 1927, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Antonius Triestlaan 65 en overleden te Gent op 20 maart 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Karine Van Puyenbroeck.

(40177)